

Art.Nr.
5901310901 / 5901310903 / 5901310905
AusgabeNr.
5901310901_0005
Rev.Nr.
07/01/2025

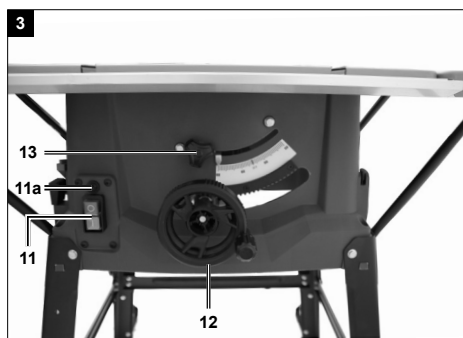
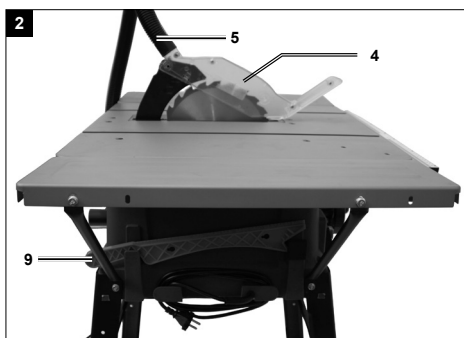
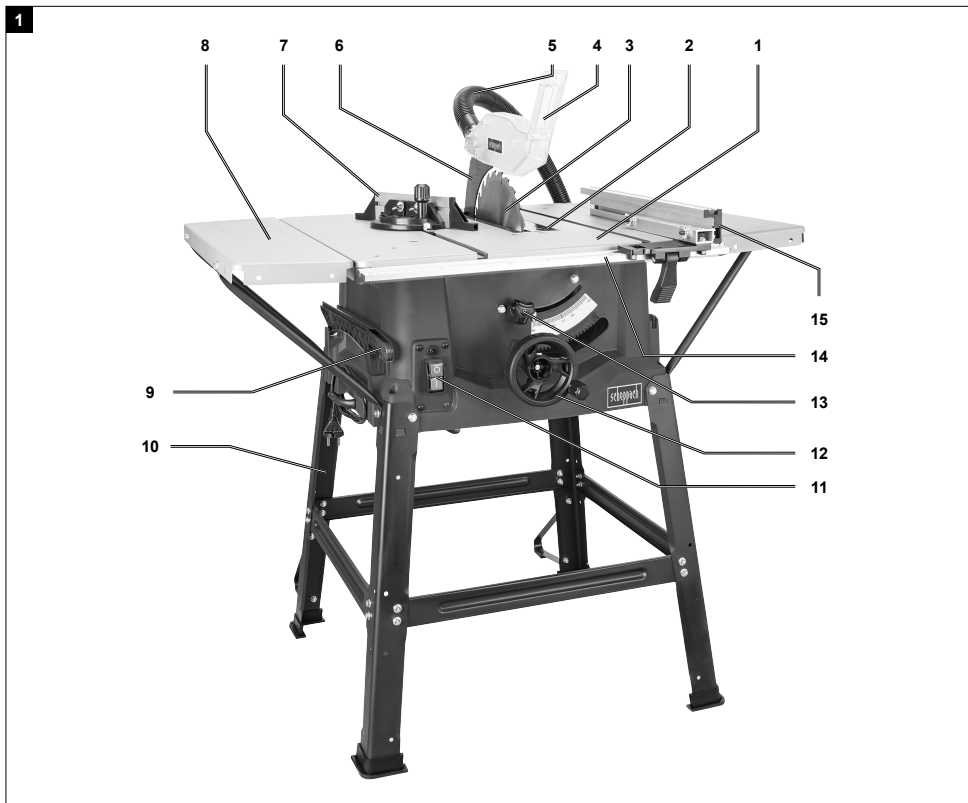


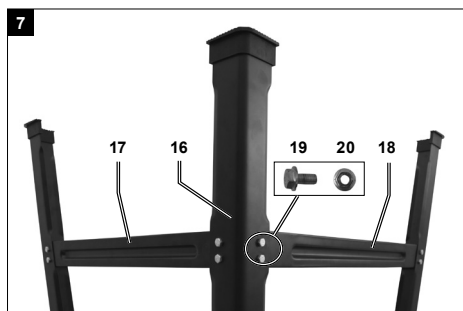
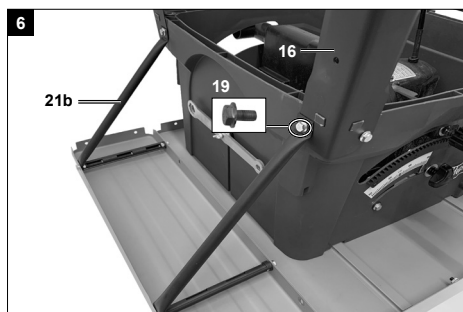
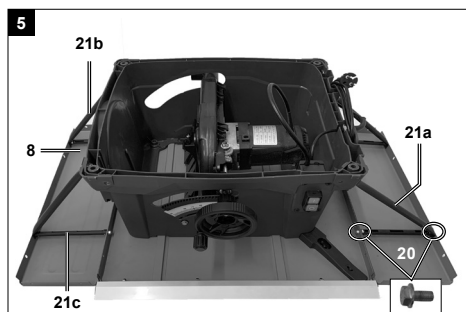
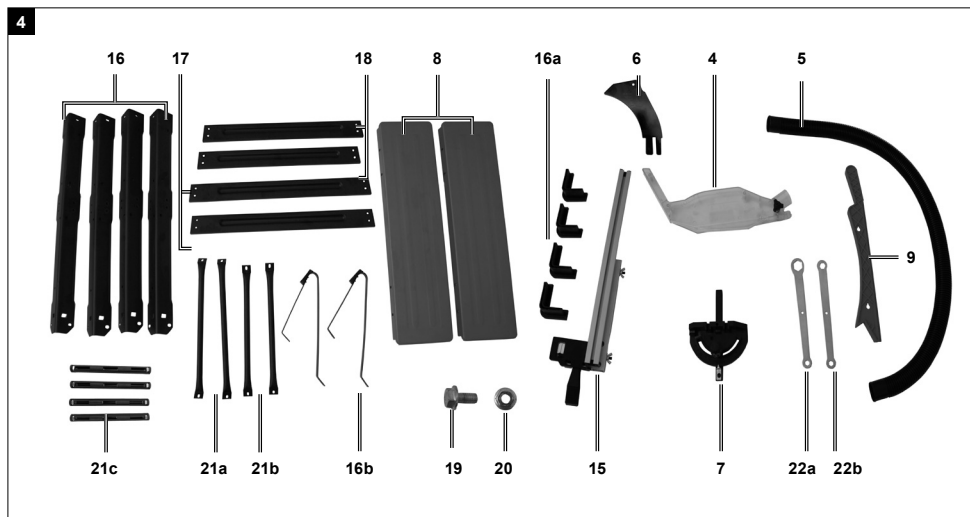
HS100s

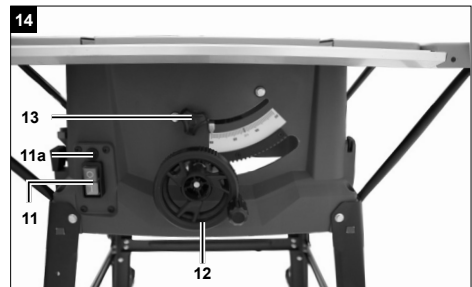
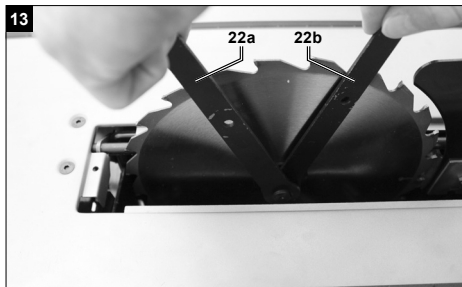
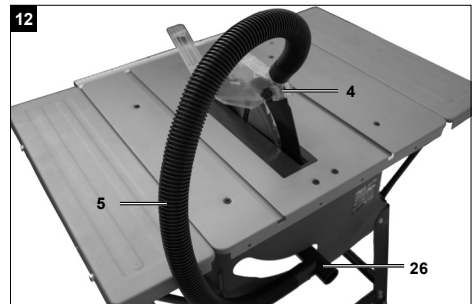
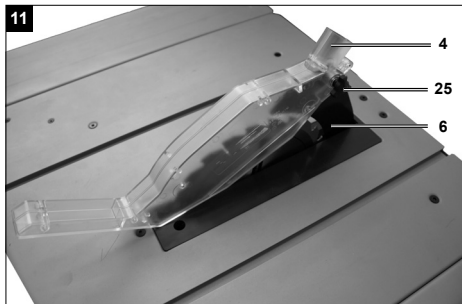
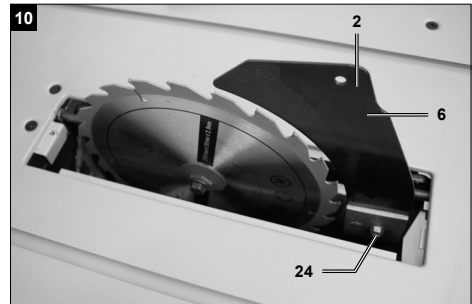
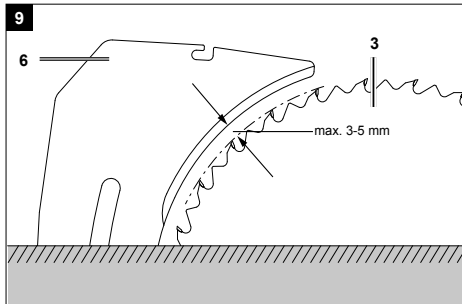
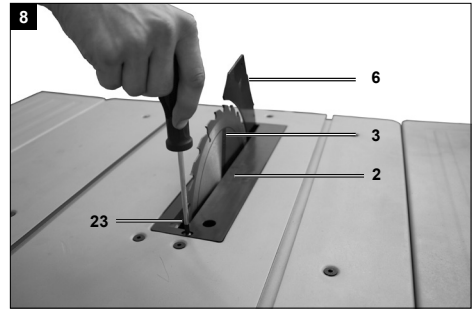
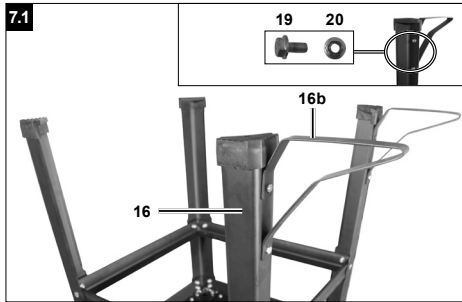
DE	Tischkreissäge Originalbetriebsanleitung	8
GB	Circular table saw Translation of original instruction manual	28
FR	Scie circulaire sur table Traduction des instructions d'origine	44
IT	Sega circolare da banco La traduzione dal manuale di istruzioni originale	62
NL	Tafelcirkelzaag Vertaling van de originele gebruikshandleiding	80
ES	Sierra circular de mesa Traducción del manual de instrucciones original	97
PT	Serra circular de mesa Tradução do manual de operação original	115
CZ	Stolní kotoučová píla Překlad originálního návodu k obsluze	132
SK	Stolová kotúčová píla Překlad originálneho návodu na obsluhu	148
HU	Asztali körfűrész Eredeti használati utasítás fordítása	165
PL	Stółowa pilarka tarczowa Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	182
HR	Stolna kružna pila Prijevod originalnog priručnika za uporabu	199
SI	Namizna krožna žaga Prevod originalnih navodil za uporabo	215

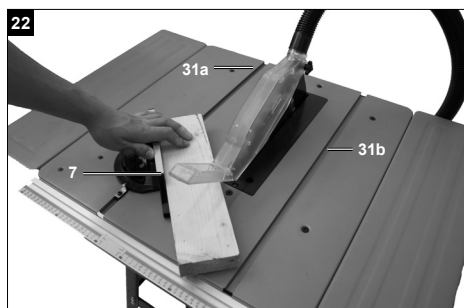
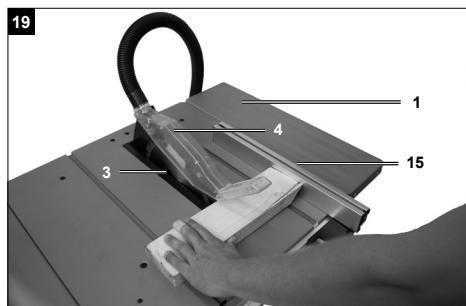
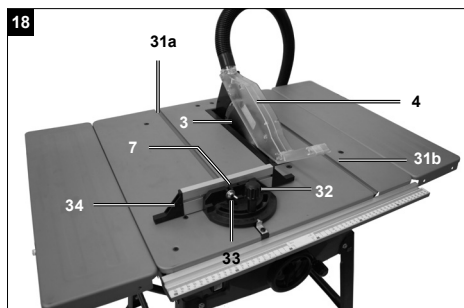
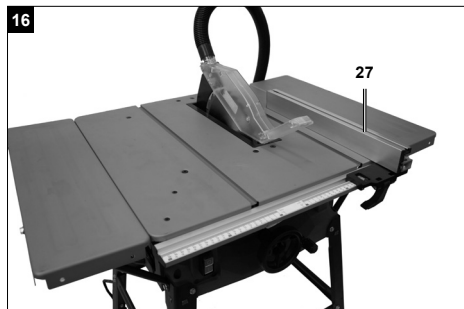
EE	Laudketassaag Originaalkäitusjuhendi tõlge	231
LT	Stalinis diskinis pjūklas Originalios naudojimo instrukcijos vertimas	247
LV	Galda ripzāģis Oriģinālās lietošanas instrukcijas tulkojums	263
SE	Bordcirkelsåg Översättning av original-bruksanvisning	279
FI	Pöytäpyörösaha Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta	295
DK	Bordrundsav Oversættelse fra den oprindelige betjeningsvejledning	311
NO	Bordsirkelsag Oversettelse av den originale brukerveiledningen	327
BG	Циркуляр с плот Превод на оригиналното ръководство за експлоатация	342
GR	Δισκοπρίονο πάγκου Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης	360
RO	Ferăstrău circular cu masă Traducere din manualul de exploatare original	379
RS	Stona kružna testera Prevod originalnog uputstva za upotrebu	396
TR	Tezgah testere Orjinal kullanım talimatı çevirisi	412

Nachdrucke, auch auszugsweise, bedürfen der Genehmigung.
Technische Änderungen vorbehalten. Abbildungen beispielhaft!

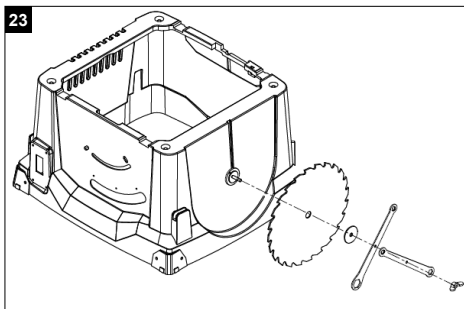








23



Erklärung der Symbole auf dem Gerät

	Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!
	Schutzbrille tragen!
	Gehörschutz tragen!
	Bei Staubentwicklung Atemschutz tragen!
	Schutzhandschuhe tragen!
	Achtung! Verletzungsgefahr! Nicht in das laufende Sägeblatt greifen!
	Schutzklasse II
	Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.
Achtung!	In dieser Bedienungsanleitung haben wir Stellen, die Ihre Sicherheit betreffen, mit diesem Zeichen ⚠ versehen.
	Das Produkt entspricht den geltenden serbischen Richtlinien.

Inhaltsverzeichnis:	Seite:
1. Einleitung	10
2. Gerätebeschreibung (Abb. 1 - 4)	10
3. Lieferumfang	10
4. Bestimmungsgemäße Verwendung	11
5. Sicherheitshinweise	11
6. Technische Daten	17
7. Entpacken	18
8. Vor Inbetriebnahme	18
9. Aufbau und Bedienung	18
10. Bedienung	20
11. Betrieb	21
12. Transport	22
13. Wartung	22
14. Lagerung	23
15. Elektrischer Anschluss	23
16. Entsorgung und Wiederverwertung	24
17. Störungsabhilfe	25
18. Konformitätserklärung	429

1. Einleitung

Hersteller:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung
- Nichtbeachtung der Bedienungsanweisung
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Beachten Sie:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch. Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Gerät kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäßen Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.

Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Gerät sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Gerätes erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Gerätes geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Gerät auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden.

An dem Gerät dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Gerätes unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind. Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.

Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von baugleichen Maschinen allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

2. Gerätebeschreibung (Abb. 1 - 4)

1. Sägetisch
2. Tischeinlage
3. Sägeblatt
4. Sägeblattschutz
5. Absaugschlauch
6. Spaltkeil
7. Queranschlag
8. Tischverbreiterung
9. Schiebstock
10. Untergestell
11. Ein-, Ausschalter (grüner Taster „I“, roter Taster „O“)
- 11.a Überlastschalter
12. Handrad
13. Feststellgriff
14. Führungsschiene
15. Parallelanschlag
16. Standbeine
- 16.a Gummifüße
- 16.b Standbügel
17. Mittelstrebe, lang
18. Mittelstreben, kurz
19. Sechskantschraube
20. Sechskantmutter
- 21.a Stützstrebe kurz
- 21.b Stützstrebe lang
- 21.c Querstrebe
- 22.a Sägeblattschlüssel 10/21 mm
- 22.b Sägeblattschlüssel 10/13 mm

3. Lieferumfang

- Standbeine 4x (16)
- Mittelstrebe, lang 2x (17)
- Mittelstrebe kurz 2x (18)
- Stützstrebe, lang 2x (21a)
- Stützstrebe, kurz 2x (21b)
- Querstrebe 4x (21c)
- Standbügel 2x (16b)
- Tischverbreiterung 2x (8)

- Gummifüße 4x (16a)
- Parallelanschlag (15)
- Sägeblattschutz (4)
- Queranschlag (7)
- Absaugschlauch (5)
- Schiebestock (9)
- Sägeblattschlüssel, 10/21 mm (22a)
- Sägeblattschlüssel, 10/13 mm (22b)
- Sechskantschraube 32x (19)
- Sechskantmutter 24x (20)
- Spaltkeil (6)

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Tischkreissäge dient zum Längs- und Querschneiden (nur mit Queranschlag) von Hölzern aller Art, entsprechend der Maschinengröße.

Rundhölzer aller Art dürfen nicht geschnitten werden. Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden.

Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgehende Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Es dürfen nur für die Maschine geeignete Sägeblätter (HM- oder CV-Sägeblätter) verwendet werden.

Die Verwendung von HSS-Sägeblättern und Trennscheiben aller Art ist untersagt. Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie der Montageanleitung und Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung. Personen, die die Maschine bedienen und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein. Darüber hinaus sind die geltenden Unfallverhütungsvorschriften genauestens einzuhalten. Sonstige allgemeine Regeln in arbeitsmedizinischen und sicherheitstechnischen Bereichen sind zu beachten.

⚠ Achtung!

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

Veränderungen an der Maschine schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Trotz bestimmungsmäßiger Verwendung können bestimmte Restrisikofaktoren nicht vollständig ausgeräumt werden. Bedingt durch Konstruktion und Aufbau der Maschine können folgende Risiken auftreten:

- Berührung des Sägeblattes im nicht abgedeckten Sägebereich.
- Eingreifen in das laufende Sägeblatt (Schnittverletzung).
- Rückschlag von Werkstücken und Werkstückteilen.
- Sägeblattbrüche.
- Herausschleudern von fehlerhaften Hartmetallteilen des Sägeblattes.
- Gehörschäden bei Nichtverwendung des nötigen Gehörschutzes.
- Gesundheitsschädliche Emissionen von Holzstäuben bei Verwendung in geschlossenen Räumen.

⚠ Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

⚠ **WARNUNG!** Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

5. Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠ **WARNUNG:** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.

Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.** Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.

Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5) Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise für Tischkreissägen

Schutzabdeckungsbezogene Sicherheitshinweise

- a) **Lassen Sie Schutzabdeckungen montiert. Schutzabdeckungen müssen in funktionsfähigem Zustand und richtig montiert sein.** Lockere, beschädigte oder nicht richtig funktionierende Schutzabdeckungen müssen repariert oder ersetzt werden.
- b) **Verwenden Sie für Trennschnitte stets die Sägeblatt-Schutzabdeckung und den Spaltkeil.** Für Trennschnitte, bei denen das Sägeblatt vollständig durch die Werkstückdicke sägt, verringern die Schutzabdeckung und andere Sicherheitseinrichtungen das Risiko von Verletzungen.

- c) **Befestigen Sie nach Fertigstellung von Arbeitsvorgängen (z. B. Falzen, Ausnuten oder Auftrennen im Umschlagverfahren), bei denen das Entfernen von Schutzabdeckung und/oder Spaltkeil erforderlich ist, unverzüglich wieder das Schutzsystem.**

Die Schutzabdeckung verringern das Risiko von Verletzungen.

- d) **Stellen Sie vor dem Einschalten des Elektrowerkzeugs sicher, dass das Sägeblatt nicht die Schutzabdeckung, den Spaltkeil oder das Werkstück berührt.**

Versehentlicher Kontakt dieser Komponenten mit dem Sägeblatt kann zu einer gefährlichen Situation führen.

- e) **Justieren Sie den Spaltkeil gemäß der Beschreibung in dieser Betriebsanleitung.**

Falsche Abstände, Position und Ausrichtung können der Grund dafür sein, dass der Spaltkeil einen Rückschlag nicht wirksam verhindert.

- f) **Damit der Spaltkeil funktionieren kann, muss er auf das Werkstück einwirken.**

Bei Schnitten in Werkstücke, die zu kurz sind, um den Spaltkeil in Eingriff kommen zu lassen, ist der Spaltkeil unwirksam. Unter diesen Bedingungen kann ein Rückschlag nicht durch den Spaltkeil verhindert werden.

- g) **Verwenden Sie das für den Spaltkeil passende Sägeblatt.**

Damit der Spaltkeil richtig wirkt, muss der Sägeblattdurchmesser zu dem entsprechenden Spaltkeil passen, das Stammblatt des Sägeblatts dünner als der Spaltkeil sein und die Zahnbreite mehr als die Spaltkeildicke betragen.

Sicherheitshinweise für Sägeverfahren

- a) **⚠ GEFAHR: Kommen Sie mit Ihren Fingern und Händen nicht in die Nähe des Sägeblatts oder in den Sägebereich.**

Ein Moment der Unachtsamkeit oder ein Ausrutschen könnte Ihre Hand zum Sägeblatt hin lenken und zu ernsthaften Verletzungen führen.

- b) **Führen Sie das Werkstück nur entgegen der Drehrichtung dem Sägeblatt zu.**

Zuführen des Werkstücks in der gleichen Richtung wie die Drehrichtung des Sägeblatts oberhalb des Tisches kann dazu führen, dass das Werkstück und Ihre Hand in das Sägeblatt gezogen werden.

- c) **Verwenden Sie bei Längsschnitten niemals den Gehrungsanschlag zur Zuführung des Werkstücks, und verwenden Sie bei Querschnitten mit dem Gehrungsanschlag niemals zusätzlich den Parallelanschlag zur Längeneinstellung.**

Gleichzeitiges Führen des Werkstücks mit dem Parallelanschlag und dem Gehrungsanschlag erhöht die Wahrscheinlichkeit, dass das Sägeblatt klemmt und es zum Rückschlag kommt.

- d) **Üben Sie bei Längsschnitten die Zufuhrkraft auf das Werkstück immer zwischen Anschlagsschiene und Sägeblatt aus. Verwenden Sie einen Schiebstock, wenn der Abstand zwischen Anschlagsschiene und Sägeblatt weniger als 150 mm, und einen Schiebblock, wenn der Abstand weniger als 50 mm beträgt.**

Derartige Arbeitshilfsmittel sorgen dafür, dass Ihre Hand in sicherer Entfernung zum Sägeblatt bleibt.

- e) **Verwenden Sie nur den mitgelieferten Schiebstock des Herstellers oder einen, der anweisungsgemäß hergestellt ist.**

Der Schiebstock sorgt für ausreichenden Abstand zwischen Hand und Sägeblatt.

- f) **Verwenden Sie niemals einen beschädigten oder angesagten Schiebstock.**

Ein beschädigter Schiebstock kann brechen und dazu führen, dass Ihre Hand in das Sägeblatt gerät.

- g) **Arbeiten Sie nicht „freihändig“. Verwenden Sie immer den Parallelanschlag oder den Gehrungsanschlag, um das Werkstück anzulegen und zu führen. „Freihändig“ bedeutet, das Werkstück statt mit Parallelanschlag oder Gehrungsanschlag mit den Händen zu stützen oder zu führen.**

Freihändiges Sägen führt zu Fehlausrichtung, Verklemmen und Rückschlag.

- h) **Greifen Sie nie um oder über ein sich drehendes Sägeblatt.**

Das Greifen nach einem Werkstück kann zu unbeabsichtigter Berührung mit dem sich drehenden Sägeblatt führen.

- i) **Stützen Sie lange und/oder breite Werkstücke hinter und/oder seitlich des Sägebretts ab, so dass diese waagrecht bleiben.**

Lange und/oder breite Werkstücke neigen dazu, am Rand des Sägebretts abzukippen; dies führt zum Verlust der Kontrolle, Verklemmen des Sägebretts und Rückschlag.

- j) **Führen Sie das Werkstück gleichmäßig zu. Verbiegen oder verdrehen Sie das Werkstück nicht. Falls das Sägeblatt verklemmt, schalten Sie das Elektrowerkzeug sofort aus, ziehen Sie den Netzstecker und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen.**

Das Verklemmen des Sägeblatts durch das Werkstück kann zu Rückschlag oder zum Blockieren des Motors führen.

- k) **Entfernen Sie abgesägtes Material nicht, während die Säge läuft.**

Abgesägtes Material kann sich zwischen Sägeblatt und Anschlagschiene oder in der Schutzabdeckung festsetzen und beim Entfernen Ihre Finger in das Sägeblatt ziehen. Schalten Sie die Säge aus und warten Sie, bis das Sägeblatt zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie das Material entfernen.

- l) **Verwenden Sie für Längsschnitte an Werkstücken, die dünner als 2 mm sind, einen Zusatz-Parallelanschlag, der Kontakt mit der Tischoberfläche hat.**

Dünne Werkstücke können sich unter dem Parallelanschlag verkeilen und zu Rückschlag führen.

Rückschlag - Ursachen und entsprechende Sicherheitshinweise

Ein Rückschlag ist die plötzliche Reaktion des Werkstücks infolge eines hakenden, klemmenden Sägeblattes oder eines bezogen auf das Sägeblatt schräg geführten Schnitts in das Werkstück oder wenn ein Teil des Werkstücks zwischen Sägeblatt und Parallelanschlag oder einem anderen feststehenden Objekt eingeklemmt wird.

In den meisten Fällen wird bei einem Rückschlag das Werkstück durch den hinteren Teil des Sägeblatts erfasst, vom Säge Tisch angehoben und in Richtung des Bedieners geschleudert. Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs der Tischkreissäge. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- a) **Stellen Sie sich nie in direkte Linie mit dem Sägeblatt. Halten Sie sich immer auf der Seite zum Sägeblatt, auf der sich auch die Anschlagschiene befindet.**

Bei einem Rückschlag kann das Werkstück mit hoher Geschwindigkeit auf Personen geschleudert werden, die vor und in einer Linie mit dem Sägeblatt stehen.

- b) **Greifen Sie niemals über oder hinter das Sägeblatt, um das Werkstück zu ziehen oder zu stützen.**

Es kann zu unbeabsichtigter Berührung mit dem Sägeblatt kommen oder ein Rückschlag kann dazu führen, dass Ihre Finger in das Sägeblatt gezogen werden.

- c) **Halten und drücken Sie das Werkstück, welches abgesägt wird, niemals gegen das sich drehende Sägeblatt.**

Drücken des Werkstücks, welches abgesägt wird, gegen das Sägeblatt führt zu Verklemmen und Rückschlag.

- d) **Richten Sie die Anschlagschiene parallel zum Sägeblatt aus.**

Eine nicht ausgerichtete Anschlagschiene drückt das Werkstück gegen das Sägeblatt und erzeugt einen Rückschlag.

- e) **Verwenden Sie bei verdeckten Sägeschnitten (z. B. Falzen, Ausnuten oder Auftrennen im Umschlagverfahren) einen Druckkamm, um das Werkstück gegen Tisch und Anschlagschiene zu führen.**

Mit einem Druckkamm können Sie das Werkstück bei Rückschlag besser kontrollieren.

- f) **Seien Sie besonders vorsichtig beim Sägen in nicht einsehbare Bereiche zusammengebaute Werkstücke.**

Das eintauchende Sägeblatt kann in Objekte sägen, die einen Rückschlag verursachen können.

- g) **Stützen Sie große Platten ab, um das Risiko eines Rückschlags durch ein klemmendes Sägeblatt zu vermindern.**

Große Platten können sich unter ihrem Eigengewicht durchbiegen. Platten müssen überall dort abgestützt werden, wo sie die Tischoberfläche überragen.

- h) **Seien Sie besonders vorsichtig beim Sägen von Werkstücken, die verdreht, verknotet, verzogen sind oder nicht über eine gerade Kante verfügen, an der sie mit einem Gehrungsanschlag oder entlang einer Anschlagschiene geführt werden können.**

Ein verzogenes, verknotetes oder verdrehtes Werkstück ist instabil und führt zur Fehlausrichtung der Schnittfuge mit dem Sägeblatt, Verklemmen und Rückschlag.

- i) **Sägen Sie niemals mehrere aufeinander oder hintereinander gestapelte Werkstücke.**

Das Sägeblatt könnte ein oder mehrere Teile erfassen und einen Rückschlag verursachen.

- j) **Wenn Sie eine Säge, deren Sägeblatt im Werkstück steckt, wieder starten wollen, zentrieren Sie das Sägeblatt im Sägespalt so, dass die Sägezähne nicht im Werkstück verhakt sind.**
Klemmt das Sägeblatt, kann es das Werkstück anheben und einen Rückschlag verursachen, wenn die Säge erneut gestartet wird.
- k) **Halten Sie Sägeblätter sauber, scharf und ausreichend geschränkt. Verwenden Sie niemals verzogene Sägeblätter oder Sägeblätter mit rissigen oder gebrochenen Zähnen.**
Scharfe und richtig geschränkte Sägeblätter minimieren Klemmen, Blockieren und Rückschlag.

Sicherheitshinweise für die Bedienung von Tischkreissägen

- a) **Schalten Sie die Tischkreissäge aus und trennen Sie sie vom Netz, bevor Sie den Tableinsatz entfernen, das Sägeblatt wechseln, Einstellungen an Spaltkeil oder der Sägeblattschutzabdeckung vornehmen und wenn die Maschine unbeaufsichtigt gelassen wird.**
Vorsichtsmaßnahmen dienen der Vermeidung von Unfällen.
- b) **Lassen Sie die Tischkreissäge nie unbeaufsichtigt laufen. Schalten Sie das Elektrowerkzeug aus und verlassen es nicht, bevor es vollständig zum Stillstand gekommen ist.**
Eine unbeaufsichtigt laufende Säge stellt eine unkontrollierte Gefahr dar.
- c) **Stellen Sie die Tischkreissäge an einem Ort auf, der eben und gut beleuchtet ist und wo Sie sicher stehen und das Gleichgewicht halten können. Der Aufstellort muss genug Platz bieten, um die Größe Ihrer Werkstücke gut zu handhaben.**
Unordnung, unbeleuchtete Arbeitsbereiche und unebene, rutschige Boden können zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie regelmäßig Sägespäne und Sägemehl unter dem Säge Tisch und/oder von der Staubabsaugung.**
Angesammeltes Sägemehl ist brennbar und kann sich selbst entzünden.
- e) **Sichern Sie die Tischkreissäge.**
Eine nicht ordnungsgemäß gesicherte Tischkreissäge kann sich bewegen oder umkippen.
- f) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge, Holzreste usw. von der Tischkreissäge, bevor Sie diese einschalten.**

Ablenkung oder mögliche Verklebungen können gefährlich sein.

- g) **Verwenden Sie immer Sägeblätter in der richtigen Größe und mit passender Aufnahmebohrung (z.B. rautenförmig oder rund).**
Sägeblätter, die nicht zu den Montageteilen der Säge passen, laufen unrund und führen zum Verlust der Kontrolle.
- h) **Verwenden Sie niemals beschädigtes oder falsches Sägeblatt-Montagematerial, wie z. B. Flansche, Unterlegscheiben, Schrauben oder Muttern.**
Dieses Sägeblatt-Montagematerial wurde speziell für Ihre Säge konstruiert, für sicheren Betrieb und optimale Leistung.

- i) **Stellen Sie sich nie auf die Tischkreissäge und benutzen Sie die Tischkreissäge nicht als Tritthocker.**
Es können ernsthafte Verletzungen auftreten, wenn das Elektrowerkzeug umkippt oder wenn Sie versehentlich mit dem Sägeblatt in Kontakt kommen.
- j) **Stellen Sie sicher, dass das Sägeblatt in der richtigen Drehrichtung montiert ist. Verwenden Sie keine Schleifscheiben oder Drahtbürsten mit der Tischkreissäge.**
Unsachgemäße Montage des Sägeblattes oder die Benutzung von nicht empfohlenem Zubehör kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

Sicherheitshinweise für den Umgang mit Sägeblättern

1. Setzen Sie nur Einsatzwerkzeuge ein, wenn Sie den Umgang damit beherrschen.
2. Beachten Sie die Höchstdrehzahl. Die auf dem Einsatzwerkzeug angegebene Höchstdrehzahl darf nicht überschritten werden. Halten Sie, falls angegeben, den Drehzahlbereich ein.
3. Beachten Sie die Motor- Sägeblatt- Drehrichtung.
4. Verwenden Sie keine Einsatzwerkzeuge mit Rissen. Mustern Sie gerissene Einsatzwerkzeuge aus. Eine Instandsetzung ist nicht zulässig.
5. Reinigen Sie die Spannflächen von Verschmutzungen, Fett, Öl und Wasser.
6. Verwenden Sie keine losen Reduzierringe oder -buchsen zum Reduzieren von Bohrungen bei Kreissägeblättern.

7. Achten Sie darauf, dass fixierte Reduzierringe zum Sichern des Einsatzwerkzeuges den gleichen Durchmesser und mindestens 1/3 des Schnittdurchmessers haben.
8. Stellen Sie sicher, dass fixierte Reduzierringe parallel zueinander sind.
9. Handhaben Sie Einsatzwerkzeuge mit Vorsicht. Bewahren Sie diese am besten in der Originalverpackung oder speziellen Behältnissen auf. Tragen Sie Schutzhandschuhe, um die Griffsicherheit zu verbessern und das Verletzungsrisiko weiter zu mindern.
10. Stellen Sie vor der Benutzung von Einsatzwerkzeugen sicher, dass alle Schutzvorrichtungen ordnungsgemäß befestigt sind.
11. Vergewissern Sie sich vor dem Einsatz, dass das von Ihnen benutzte Einsatzwerkzeug den technischen Anforderungen dieses Elektrowerkzeuges entspricht und ordnungsgemäß befestigt ist.
12. Benutzen Sie das mitgelieferte Sägeblatt nur für Sägearbeiten in Holz, niemals zum Bearbeiten von Metallen.
13. Verwenden Sie das richtige Sägeblatt für das zu bearbeitende Material.
14. Verwenden Sie nur ein Sägeblatt mit einem Durchmesser entsprechend den Angaben auf der Säge.
15. Verwenden Sie nur Sägeblätter, die mit einer gleich großen oder höheren Drehzahl als der auf dem Elektrowerkzeug gekennzeichnet sind.
16. Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Sägeblätter, die, falls sie zum Schneiden von Holz oder ähnlichen Werkstoffen vorgesehen sind, EN 847-1 entsprechen.
17. Tragen Sie geeignete persönliche Schutzausrüstungen, wie z.B.:
 - Gehörschutz;
 - Schutzhandschuhe beim Hantieren mit Sägeblättern.
18. Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Sägeblätter, die EN 847-1 entsprechen. Warnung! Achten Sie beim Wechseln des Sägeblattes darauf, dass die Schnittbreite nicht kleiner und die Stamblattdicke des Sägeblattes nicht größer ist als die Dicke des Spaltkeils!
19. Vermeiden Sie beim Sägen von Holz und Kunststoffen eine Überhitzung der Sägezähne. Reduzieren Sie die Vorschubgeschwindigkeit um zu vermeiden, dass der Kunststoff schmilzt.
20. Beachten Sie, dass komplizierte Verdecktschnittverfahren und Schneiden von Schrägen/Keilen nicht zulässig sind.

21. Führen Sie Längsschneiden mit Neigung nicht auf der Seite, zu der hin geneigt wird, durch.
22. Stellen Sie bei der Montage oder Einstellung des Parallelanschlags sicher, dass der Parallelanschlag parallel zum Sägeblatt ausgerichtet werden sollte.

Restrisiken

Das Elektrowerkzeug ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.

Gefährdung der Gesundheit durch Strom bei Verwendung nicht ordnungsgemäßer Elektro-Anschlussleitungen.

- Desweiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.
- Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Bedienungsanweisung insgesamt beachtet werden.
- Belasten Sie die Maschine nicht unnötig: zu starker Druck beim Sägen beschädigt das Sägeblatt schnell. Dies kann zu einer Leistungsverminderung der Maschine bei der Verarbeitung und einer Verminderung der Schnittgenauigkeit führen.
- Vermeiden Sie zufällige Inbetriebsetzungen der Maschine: beim Einführen des Steckers in die Steckdose darf die Betriebstaste nicht gedrückt werden.
- Verwenden Sie das Werkzeug, das in diesem Handbuch empfohlen wird. So erreichen Sie, dass Ihre Säge optimale Leistungen erbringt.
- Halten Sie Ihre Hände vom Arbeitsbereich fern, wenn die Maschine in Betrieb ist.

Bevor Sie Einstell- oder Wartungsarbeiten vornehmen, schalten Sie das Gerät ab und ziehen den Netzstecker.

6. Technische Daten

Wechselstrommotor	220 - 240 V~ 50 Hz
Leistung	S1 1800 W
Betriebsart	S6 25% 2000 W
Leerlaufdrehzahl	5000 min ⁻¹
Hartmetallsägeblatt	ø 250 x ø 30 x 2,8 mm
Anzahl der Zähne	24

Dicke Spaltkeil	2 mm
Tischgröße	563 x 583 x 28 mm
Schnitthöhe max. 90°	85 mm
Schnitthöhe max. 45°	65 mm
Höhenverstellung	0 - 85 mm
Sägeblatt schwenkbar	0 - 45°
Absauganschluß	ø 35 mm
Gewicht ca.	19 kg

*** Betriebsart S6 25%: Durchlaufbetrieb mit Aussetzbelastung (Spieldauer 10 min). Um den Motor nicht unzulässig zu erwärmen darf der Motor 25% der Spieldauer mit der angegebenen Nennleistung betrieben werden und muss anschließend 75% der Spieldauer ohne Last weiterlaufen.**

Geräuschwerte

Die Geräuschwerte wurden entsprechend EN 62841 ermittelt.

Schalldruckpegel L_{pA}	94,0 dB
Unsicherheit K_{pA}	3 dB
Schallleistungspegel L_{WA}	107,0 dB
Unsicherheit K_{WA}	3 dB

Tragen Sie einen Gehörschutz.

Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken. Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841.

7. Entpacken

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

⚠ ACHTUNG!

Gerät und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

8. Vor Inbetriebnahme

- Die Maschine muss standsicher aufgestellt werden, d.h. auf einer Werkbank, dem Untergestell o. ä. festschrauben. Verwenden Sie dazu die Bohrungen, die sich auf der Innenseite der Gestellfüße befinden.
- Vor Inbetriebnahme müssen alle Abdeckungen und Sicherheitsvorrichtungen ordnungsgemäß montiert sein.
- Das Sägeblatt muss frei laufen können.
- Bei bereits bearbeitetem Holz auf Fremdkörper, wie z.B. Nägel oder Schrauben, usw. achten.
- Bevor Sie den Ein-/Ausschalter betätigen, vergewissern Sie sich, ob das Sägeblatt richtig montiert ist und bewegliche Teile leichtgängig sind.
- Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen der Maschine, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.
- Schließen Sie die Maschine nur an eine ordnungsgemäß installierte Schutzkontakt-Steckdose an, die mit mindestens 16A abgesichert ist.

9. Aufbau und Bedienung

Achtung! Vor allen Wartungs- Umrüst- und Montagearbeiten an der Kreissäge ist der Netzstecker zu ziehen.

Legen Sie alle mitgelieferten Teile auf eine flache Oberfläche. Gruppieren Sie gleiche Teile.

Hinweis: Wenn Verbindungen mit einer Schraube (Rundkopf/oder Sechskant), Sechskantmutter und Unterlegscheibe gesichert werden, muss die Unterlegscheibe unter der Mutter angebracht werden.

Stecken Sie Schrauben jeweils von außen nach innen ein, sichern Sie Verbindungen mit Muttern von innen.

Hinweis: Ziehen Sie die Muttern und Schrauben während der Montage nur so weit an, dass diese nicht herabfallen können.

Wenn Sie die Muttern und Schrauben bereits vor der Endmontage an-/festziehen, kann die Endmontage nicht durchgeführt werden.

9.1 Tischverbreiterung montieren (Abb. 5)

1. Die Säge umdrehen und mit dem Tisch nach unten auf den Boden stellen.
2. Tischverbreiterung (8) eben mit dem Säge Tisch (1) ausrichten.
3. Tischverbreiterung (8) am Säge Tisch (1) mittels der Sechskantschrauben (19) und der Querstrebe (21c) locker befestigen. Wiederholen Sie den Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite.
4. Schrauben Sie die Stützstreben (21a, 21b) mit den Sechskantschrauben (19) und der Querstrebe (21c) an die Tischverbreiterungen (8).
5. Anschließend sämtliche Schrauben festziehen.

9.2 Montage Gestell (Abb. 6 - 7.1)

1. Die vier Standbeine (16) zusammen mit den Stützstreben (21a, 21b) und mit den Sechskantschrauben (19) an der Säge anschrauben (Abb. 6). Verwenden Sie hierfür den mitgelieferten Sägeblattschlüssel (21a). (Abb. 6).
2. Nun die Gummifüße (16a) auf die Standbeine (16) aufstecken (Abb. 6.1).
3. Jetzt die lange Mittelstrebe (17) und die kurze Mittelstrebe (18) mit den Sechskantschrauben (19) und den Sechskantmuttern (20) an den Standbeinen (16) verschrauben.

Achten Sie darauf, dass jeweils die gleichen Streben sich gegenüberliegen. Die langen Mittelstreben (17 - mit „B“ gekennzeichnet) müssen parallel zur Bedienerseite der Säge angebracht werden. (Abb. 7).

4. An den Bohrungen in den hinteren Standbeinen die Standbügel (16b) mit jeweils 2 Sechskantschrauben (19) und Sechskantmuttern (20) locker befestigen. (Abb. 7.1)

Achtung!

Beide Standbügel müssen an der Rückseite der Maschine befestigt werden!

5. Anschließend sämtliche Schrauben und Muttern des Untergestells festschrauben.

9.3 Spaltkeil einstellen / montieren (Abb. 8 - 10)

⚠ Achtung! Netzstecker ziehen! Die Einstellung des Spaltkeils (6) muss vor der Inbetriebnahme überprüft werden.

1. Sägeblatt (3) auf max. Schnitttiefe einstellen, in die 0° Stellung bringen und arretieren.
2. Schraube (23) der Tischeinlage (2) mithilfe eines Kreuzschraubendrehers lösen und Tischeinlage (2) herausnehmen (Abb. 8).

3. Der Abstand zwischen Sägeblatt (3) und Spaltkeil (6) soll max. 5 mm betragen. (Abb. 9)
4. Die Befestigungsschraube (24) lockern und den Spaltkeil (6) herausziehen bis auf der richtige Abstand eingestellt ist (Abb. 10)
5. Die Befestigungsschraube (24) wieder festziehen und Tischeinlage (2) montieren.

9.4 Sägeblattschutz montieren / demontieren (Abb. 11 - 12)

1. Sägeblattschutz (4) samt Schraube (25) von oben auf den Spaltkeil (6) aufsetzen, so dass die Schraube fest im Langloch des Spaltkeils (6) sitzt.
2. Schraube (25) nicht zu fest anziehen; der Sägeblattschutz (4) muss frei beweglich bleiben.
3. Absaugschlauch (5) auf den Absaugadapter (26) und den Absaugstutzen des Sägeblattschutzes (4) stecken. Eine geeignete Späneabsauganlage am Absaugadapter (26) anschließen.
4. Die Demontage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Achtung!

Vor Sägebeginn muss der Sägeblattschutz (4) auf das Sägegut abgesenkt werden.

9.5 Tischeinlage austauschen (Abb. 8)

1. Bei Verschleiß oder Beschädigung ist die Tischeinlage (2) zu tauschen, ansonsten besteht erhöhte Verletzungsgefahr.
2. Die Schraube (23) mithilfe eines Kreuzschraubendrehers entfernen.
3. Die verschlissene Tischeinlage (2) herausnehmen.
4. Die Montage der neuen Tischeinlage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

9.6 Montage/Wechsel des Sägeblattes (Abb. 13)

1. **Achtung! Netzstecker ziehen und Schutzhandschuhe tragen.**
2. Sägeblattschutz (4) demontieren (siehe 8.4).
3. Die Tischeinlage (2) entfernen (siehe 8.5).
4. Mutter lösen, indem man einen Sägeblattschlüssel (22a) an der Mutter ansetzt und mit einem weiteren Sägeblattschlüssel (22b) an der Motorwelle gegenhält (siehe Abb. 22).
5. **Achtung!** Mutter in Rotationsrichtung des Sägeblattes drehen.
6. Äußeren Flansch abnehmen und altes Sägeblatt inneren Flansch abziehen.
7. Sägeblattflansch vor der Montage des neuen Sägeblattes sorgfältig mit einer Drahtbürste reinigen.

8. Das neue Sägeblatt in umgekehrter Reihenfolge wieder einsetzen und festziehen.

Achtung! Laufrichtung beachten, die Schnittrichtung der Zähne muss in Laufrichtung, d. h. nach vorne zeigen.

9. Tischeinlage (2) sowie Sägeblattschutz (4) wieder montieren und einstellen (siehe 8.4 und 8.5).
10. Bevor Sie mit der Säge wieder arbeiten, ist die Funktionsfähigkeit der Schutzeinrichtungen zu prüfen.
11. Prüfen Sie den Sägeblattschutz (4) auf die korrekte Funktion. Heben Sie den Sägeblattschutz an und lassen Sie diesen los. Der Sägeblattschutz sollte sich selbstständig in die Ausgangslage zurückbewegen.

10. Bedienung

⚠ ACHTUNG!

Vor der Inbetriebnahme das Gerät unbedingt komplett montieren!

10.1 Ein-, Ausschalten (Abb. 14)

- Durch Drücken des grünen Tasters „I“ (11) kann die Säge eingeschaltet werden. Vor Beginn des Sägens abwarten, bis das Sägeblatt seine maximale Drehzahl erreicht hat.
- Um die Säge wieder auszuschalten, muss der rote Taster „0“ (11) gedrückt werden.

10.2 Einstellen der Schnitttiefe (Abb. 14)

Durch Drehen des Handrades für Höhenverstellung (12), kann das Sägeblatt (3) auf die gewünschte Schnitttiefe (stufenlos) eingestellt werden.

- Entgegen dem Uhrzeigersinn: kleinere Schnitttiefe
- Im Uhrzeigersinn: größere Schnitttiefe

Überprüfen Sie die Einstellung anhand eines Probechnittes.

10.3 Winkeleinstellung (Abb. 14)

Mit der Tischkreissäge können Schrägschnitte nach links von 0°-45° zur Anschlagsschiene ausgeführt werden.

⚠ Prüfen Sie vor jedem Schnitt, dass zwischen der Anschlagsschiene (27), Queranschlag (7) und dem Sägeblatt (3) keine Kollision möglich ist.

- Feststellgriff (13) lösen.
- Durch Eindrücken und Drehen des Handrades (12) das gewünschte Winkelmaß an der Skala einstellen.

- Feststellgriff (13) in gewünschter Winkelstellung arretieren.

10.4 Arbeiten mit dem Parallelanschlag

10.4.1 Einstellen der Anschlaghöhe (Abb. 15 - 16)

- Die Anschlagsschiene (27) des Parallelanschlages (15) besitzt zwei verschieden hohe Führungsflächen.
- Je nach Dicke der zu schneidenden Materialien muss die Anschlagsschiene (27) nach Abb. 16, für dickes Material (über 25 mm Werkstückdicke) und nach Abb. 15 für dünnes Material (unter 25 mm Werkstückdicke) verwendet werden.

10.4.2 Anschlagsschiene drehen (Abb. 15 - 16)

- Lockern Sie zum Drehen der Anschlagsschiene (27) zuerst die Flügelmutter (28).
- Nun kann die Anschlagsschiene (27) von der Führungsschiene (29) abgezogen und mit der entsprechenden Führung wieder über diese geschoben werden.
- Ziehen Sie die Flügelmutter (28) wieder an.
- Die Anschlagsschiene (27) kann je nach Bedarf links oder rechts von der Führungsschiene (29) angebracht werden. Montieren Sie hierzu nur die Schrauben von der anderen Seite der Führungsschiene (29).

10.4.3 Einstellen der Schnittbreite (Abb. 17)

- Beim Längsschneiden von Holzteilen muss der Parallelanschlag (15) verwendet werden.
- Der Parallelanschlag (15) sollte auf der rechten Seite des Sägeblattes (3) montiert werden.
- Den Parallelanschlag (15) von oben auf die Führungsschiene für Parallelanschlag (14) setzen.
- Auf der Führungsschiene für Parallelanschlag (14) befinden sich 2 Skalen, welche den Abstand zwischen Parallelanschlag (15) und Sägeblatt (3) anzeigen.
- Wählen Sie abhängig davon, ob die Anschlagsschiene (27) für die Bearbeitung von dickem oder dünnem Material gedreht ist, die passende Skala: Hohe Anschlagsschiene (dickes Material), Niedrige Anschlagsschiene (dünnem Material).
- Parallelanschlag (15) auf das gewünschte Maß am Schauglas einstellen und mit dem Exzenterhebel für Parallelanschlag (30) fixieren.
- Stellen Sie bei der Montage oder Einstellung des Parallelanschlages sicher, dass der Parallelanschlag parallel zum Sägeblatt ausgerichtet werden sollte.

10.5 Queranschlag (Abb. 18)

- Queranschlag (7) in eine Nut (31a/31b) des Säge-
tisches schieben.
- Griffschraube (32) lockern.
- Queranschlag (7) drehen, bis das gewünschte Win-
kelmaß eingestellt ist. Der Pfeil am Queranschlag
zeigt den eingestellten Winkel. (0°-60°)
- Griffschraube (32) wieder festziehen.
- Die Anschlagschiene (34) kann am Queranschlag
(7) verschoben werden. Lösen Sie hierzu die Mut-
tern (33) und schieben die Anschlagschiene (34)
in die gewünschte Position. Ziehen Sie die Muttern
(34) wieder an.

Achtung!

- Anschlagschiene (34) nicht zu weit in Richtung
Sägeblatt schieben.
- Der Abstand zwischen Anschlagschiene (34) und
Sägeblatt (3) sollte ca. 2 cm betragen.

11. Betrieb

Arbeitshinweise

Nach jeder neuen Einstellung empfehlen wir einen Pro-
beschchnitt, um die eingestellten Maße zu überprüfen.

Nach dem Einschalten der Säge abwarten, bis das Sä-
geblatt seine max. Drehzahl erreicht hat, bevor Sie den
Schnitt durchführen.

Lange Werkstücke gegen Abkippen am Ende des
Schneidvorganges sichern (z.B. Abrollständer etc.).

Achtung beim Einschnneiden.

Betreiben Sie das Gerät nur mit Absaugung. Überprü-
fen und reinigen Sie regelmäßig die Absaugkanäle.

Eignung der Sägeblätter:

- 24 Zähne: weiche Materialien, hohe Spanabnahme,
grobes Schnittbild
- 48 Zähne: harte Materialien, geringere Spanab-
nahme, feineres Schnittbild

11.1 Ausführen von Längsschnitten (Abb. 19)

Hierbei wird ein Werkstück in seiner Längsrichtung
durchschnitten.

Eine Kante des Werkstücks wird gegen den Parallel-
anschlag (15) gedrückt, während die flache Seite auf
dem Säge Tisch (1) aufliegt.

Der Sägeblattschutz (4) muss immer auf das Werk-
stück abgesenkt werden.

Die Arbeitsstellung beim Längsschnitt darf nie in einer
Linie mit dem Schnittverlauf sein.

- Parallelanschlag (15) entsprechend der Werkstück-
höhe und der gewünschten Breite einstellen. (siehe
9.4)
- Säge einschalten.
- Hände mit geschlossenen Fingern flach auf das
Werkstück legen und Werkstück am Parallelan-
schlag (15) entlang in das Sägeblatt (3) schieben.
- Seitliche Führung mit der linken oder rechten Hand
(je nach Position des Parallelanschlags) nur bis zur
Vorderkante des Sägeblattschutzes (4).
- Werkstück immer bis zum Ende des Spaltkeils (6)
durchschieben.
- Der Schnittabfall bleibt auf dem Säge Tisch (1) liegen,
bis sich das Sägeblatt (3) wieder in Ruhestellung be-
findet.
- Lange Werkstücke gegen Abkippen am Ende des
Schneidvorganges sichern! (z.B. Abrollständer etc.)

11.1.1 Schneiden schmaler Werkstücke (Abb. 20)

Längsschnitte von Werkstücken mit einer Breite von
weniger als 120 mm müssen unbedingt unter Zuhilfe-
nahme eines Schiebestockes (9) durchgeführt werden.
Schiebestock ist im Lieferumfang enthalten. Verschlei-
senen bzw. beschädigten Schiebestock umgehend
austauschen.

- Den Parallelanschlag entsprechend der vorgesehe-
nen Werkstückbreite einstellen. (siehe 9.4)
- Werkstück mit beiden Händen vorschieben, im Be-
reich des Sägeblattes unbedingt einen Schiebe-
stock (9) als Schubhilfe verwenden.
- Werkstück immer bis zum Ende des Spaltkeils
durchschieben.

⚠ Achtung! Bei kurzen Werkstücken ist der Schiebe-
stock schon bei Schnittbeginn zu verwenden.

11.1.2 Ausführen von Schrägschnitten (Abb. 21)

Schrägschnitte werden grundsätzlich unter der Ver-
wendung des Parallelanschlags (15) durchgeführt.

- Sägeblatt auf das gewünschte Winkelmaß einstel-
len. (siehe 9.3)
- Parallelanschlag (15) je nach Werkstückbreite und
-höhe einstellen (siehe 9.4)
- Schnitt entsprechend der Werkstückbreite durch-
führen (siehe 10.1)

11.2 Ausführung von Querschnitten (Abb. 22)

- Queranschlag (7) in eine der beiden Nuten (31a/b) des Sägetisches schieben und auf das gewünschte Winkelmaß einstellen (siehe 9.5). Sollte das Sägeblatt (3) zusätzlich schräg gestellt werden, dann ist die Nut (31a) zu verwenden, welche Ihre Hand und den Queranschlag nicht mit dem Sägeblattschutz in Kontakt kommen lässt.
- Anschlagsschiene verwenden.
- Werkstück fest gegen den Queranschlag (7) drücken.
- Säge einschalten.
- Queranschlag (7) und Werkstück in Richtung des Sägeblattes schieben, um den Schnitt auszuführen.
- **Achtung:**
Halten Sie immer das geführte Werkstück fest, nie das freie Werkstück, welches abgeschnitten wird.
- Queranschlag (7) immer so weit vorschieben, bis das Werkstück vollständig durchgeschnitten ist.
- Säge wieder ausschalten. Sägeabfall erst entfernen, wenn das Sägeblatt stillsteht.

11.3 Schneiden von Spanplatten

Um ein Ausbrechen der Schnittkanten beim Schneiden von Spanplatten zu verhindern, sollte das Sägeblatt (3) nicht höher als 5 mm über Werkstückdicke eingestellt werden (siehe auch Punkt 9.2).

12. Transport

1. Schalten Sie das Elektrowerkzeug vor jeglichem Transport aus und trennen Sie es von der Stromversorgung.
2. Tragen Sie das Elektrowerkzeug mindestens zu zweit, fassen Sie nicht an den Tischverbreiterungen an.
3. Tragen Sie das Produkt nicht an den Tischverbreiterungen, sondern an dem Sägetisch.
4. Schützen Sie das Elektrowerkzeug vor Schlägen, Stößen und starken Vibrationen, z.B. beim Transport in Fahrzeugen.
5. Sichern Sie das Elektrowerkzeug gegen Kippen und Verrutschen.
6. Verwenden Sie Schutzvorrichtungen niemals zur Handhabung oder Transport.

13. Wartung

⚠ Warnung! Vor jeglicher Einstellung, Instandhaltung oder Instandsetzung Netzstecker ziehen!

13.1 Allgemeine Wartungsmaßnahmen

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.
- Ölen Sie zur Verlängerung des Werkzeuglebens einmal pro Monat die Drehteile. Ölen Sie nicht den Motor.
- Reinigen Sie die Staubfangsysteme indem Sie es mit Druckluft ausblasen.

13.2 Kohlebürsten

- Bei übermäßiger Funkenbildung lassen Sie die Kohlebürsten durch eine Elektrofachkraft überprüfen. Achtung! Die Kohlebürsten dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgewechselt werden.

13.3 Überlastschalter

Der Motor dieses Geräts ist mit einem Überlastschalter (11a) gegen Überlastung geschützt.

Bei Überschreiten des Nennstroms schaltet der Überlastschalter (11a) das Gerät aus.

In diesem Fall gehen Sie wie folgt vor:

- Das Gerät mehrere Minuten abkühlen lassen.
- Den Überlastschalter (11a) drücken.
- Das Gerät durch Drücken der grünen Taste „I“ einschalten.

Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile*: Kohlebürsten, Tischeinlage, Schiebstock, Sägeblatt

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

14. Lagerung

- Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreiem sowie für Kinder unzugänglichem Ort.
- Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30°C.
- Bewahren Sie das Elektrowerkzeug in der Originalverpackung auf.
- Decken Sie das Elektrowerkzeug ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu schützen.
- Sägeblätter und Schlüssel, die nicht im Gebrauch sind, können wie in Abb.23 verstaut werden.
- Bewahren Sie die Bedienungsanleitung bei dem Elektrowerkzeug auf.

15. Elektrischer Anschluss

Der installierte Elektromotor ist betriebsfertig angeschlossen. Der Anschluss entspricht den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen. Der kundenseitige Netzanschluss sowie die verwendete Verlängerungsleitung müssen diesen Vorschriften entsprechen.

- Das Produkt erfüllt die Anforderungen der EN 61000-3-11 und unterliegt Sonderanschlussbedingungen. Das heißt, dass eine Verwendung an beliebigen frei wählbaren Anschlusspunkten nicht zulässig ist.
- Das Produkt kann bei ungünstigen Netzverhältnissen zu vorübergehenden Spannungsschwankungen führen.
- Das Produkt ist ausschließlich zur Verwendung an Anschlusspunkten vorgesehen, die
 - a) eine maximale zulässige Netzimpedanz „Z“ ($Z_{\max.} = 0,346 \Omega$) nicht überschreiten, oder
 - b) die eine Dauerstrombelastbarkeit des Netzes von mindestens 100 A je Phase haben.
- Sie müssen als Benutzer sicherstellen, wenn nötig in Rücksprache mit Ihrem Energieversorgungsunternehmen, dass Ihr Anschlusspunkt, an dem Sie das Produkt betreiben möchten, eine der beiden genannten Anforderungen a) oder b) erfüllt.

Wichtige Hinweise

Bei Überlastung des Motors schaltet dieser selbstständig ab. Nach einer Abkühlzeit (zeitlich unterschiedlich) lässt sich der Motor wieder einschalten.

Schadhafte Elektro-Anschlussleitung

An elektrischen Anschlussleitungen entstehen oft Isolationsschäden.

Ursachen hierfür können sein:

- Druckstellen, wenn Anschlussleitungen durch Fenster oder Türspalten geführt werden.
- Knickstellen durch unsachgemäße Befestigung oder Führung der Anschlussleitung.
- Schnittstellen durch Überfahren der Anschlussleitung.
- Isolationsschäden durch Herausreißen aus der Wandsteckdose.
- Risse durch Alterung der Isolation.

Solch schadhafte Elektro-Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden und sind aufgrund der Isolationsschäden lebensgefährlich.

Elektrische Anschlussleitungen regelmäßig auf Schäden überprüfen. Achten Sie darauf, dass beim Überprüfen die Anschlussleitung nicht am Stromnetz hängt. Elektrische Anschlussleitungen müssen den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen entsprechen. Verwenden Sie nur Anschlussleitungen mit Kennzeichnung H05VV-F.

Ein Aufdruck der Typenbezeichnung auf dem Anschlusskabel ist Vorschrift.

Wechselstrommotor

- Die Netzspannung muss 230 V~ betragen.
- Verlängerungsleitungen bis 25 m Länge müssen einen Querschnitt von 1,5 Quadratmillimeter aufweisen.

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

Anschlussart Y

Wenn ein Ersatz der Netzanschlussleitung erforderlich ist, ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

Bei Rückfragen bitte folgende Daten angeben:

- Stromart des Motors
- Daten des Maschinen-Typenschildes
- Daten des Motor-Typenschildes

16. Entsorgung und Wiederverwertung

Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Hinweise zum Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG)



Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!

- Altbatterien oder -akkus, welche nicht fest im Altgerät verbaut sind, müssen vor Abgabe zerstörungsfrei entnommen werden! Deren Entsorgung wird über das Batteriegesetz geregelt.
- Besitzer bzw. Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet.
- Der Endnutzer trägt die Eigenverantwortung für das Löschen seiner personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät!
- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.
- Elektro- und Elektronikaltgeräte können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:
 - Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe).
 - Verkaufsstellen von Elektrogeräten (stationär und online), sofern Händler zur Rücknahme verpflichtet sind oder diese freiwillig anbieten.
 - Bis zu drei Elektroaltgeräte pro Geräteart, mit einer Kantenlänge von maximal 25 Zentimetern, können Sie ohne vorherigen Erwerb eines Neugerätes vom Hersteller kostenfrei bei diesem abgeben oder einer anderen autorisierten Sammelstelle in Ihrer Nähe zuführen.
 - Weitere ergänzende Rücknahmebedingungen der Hersteller und Vertrieber erfahren Sie beim jeweiligen Kundenservice.
- Im Falle der Anlieferung eines neuen Elektrogerätes durch den Hersteller an einen privaten Haushalt, kann dieser die unentgeltliche Abholung des Elektroaltgerätes, auf Nachfrage vom Endnutzer, veranlassen. Setzen Sie sich hierzu mit dem Kundenservice des Herstellers in Verbindung.

- Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gelten.

17. Störungsabhilfe

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Sägeblatt löst sich nach Abschalten des Motors	Befestigungsmutter zu leicht angezogen	Befestigungsmutter Rechtsgewinde anziehen
Motor läuft nicht an	Ausfall Netzsicherung	Netzsicherung prüfen
	Verlängerungsleitung defekt	Verlängerungsleitung austauschen
	Anschlüsse an Motor oder Schalter nicht in Ordnung	Von Elektrofachkraft prüfen lassen
	Motor oder Schalter defekt	Von Elektrofachkraft prüfen lassen
Motor bringt keine Leistung, die Sicherung spricht an	Querschnitt der Verlängerungsleitung nicht ausreichend	siehe Elektrischer Anschluss
	Überlastung durch stumpfes Sägeblatt	Sägeblatt wechseln
Brandflächen an der Schnittfläche	Stumpfes Sägeblatt	Sägeblatt schärfen, austauschen
	Falsches Sägeblatt	Sägeblatt austauschen

Garantiebedingungen

Revisionsdatum 26.11.2021

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicenummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.

3. Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:

- Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Geräts unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
 - Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
 - Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
 - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Geräts unerheblich sind.
 - Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen , insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
 - Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
 - Geräte die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.
- Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.

4. Die Garantiezeit beträgt regulär **24 Monate*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingesendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingesendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches **kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.**

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer

Homepage: <https://www.scheppach.com/de/service>

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.

6. Bearbeitungszeit - Im Regelfall erledigen wir Reklamationssendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center.

Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

7. Verschleißteile - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

8. Kostenvoranschlag - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvoranschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

9. Andere Ansprüche, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die **Garantiebedingungen** gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.scheppach.com) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · www.scheppach.com

Telefon: +800 4002 4002 (Service-Hotline/Freecall Rufnummer dt. Festnetz**) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 · E-Mail: service@scheppach.com

· Internet: <http://www.scheppach.com>



**Ersatzteile
Zubehör**



Reparatur



Kontakt



Dokumente

* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

** Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.

Explanation of the symbols on the device

	Before commissioning, read and observe the operating manual and safety instructions!
	Wear safety goggles!
	Wear hearing protection!
	If dust builds up, wear respiratory protection!
	Wear safety gloves!
	Attention! Danger of injury! Do not reach into saw blade while it is running!
	Protection class II
	The product complies with the applicable European directives.
△ Attention!	We have marked points in the operating manual that impact your safety with this symbol: △.
	The product complies with the applicable Serbian directives.

Table of contents:	Page:
1. Introduction	30
2. Device description (Fig. 1 - 4).....	30
3. Scope of delivery	30
4. Proper use	31
5. Safety instructions	31
6. Technical data.....	36
7. Unpacking.....	37
8. Before commissioning	37
9. Assembly and operation.....	37
10. Operation	38
11. Operation	39
12. Transport.....	40
13. Maintenance	40
14. Storage	41
15. Electrical connection	41
16. Disposal and recycling.....	42
17. Troubleshooting	43
18. Declaration of conformity	429

1. Introduction

Manufacturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear Customer

We hope your new device brings you much enjoyment and success.

Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this device assumes no liability for damage to the device or caused by the device arising from:

- Improper handling
- Failure to comply with the operating instructions.
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists
- Installing and replacing non-original spare parts
- Improper use
- Failure of the electrical system in the event of the electrical regulations and VDE provisions 0100, DIN 57113 / VDE 0113 not being observed

Note:

Read the whole text of the operating manual before assembly and commissioning.

This operating manual should help you to familiarise yourself with your device and to use it for its intended purpose.

The operating manual includes important instructions for safe, proper and economic operation of the device, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes, and for increasing the reliability and extending the service life of the device.

In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the device in your country. Keep the operating manual at the device, in a plastic sleeve, protected from dirt and moisture. They must be read and carefully observed by all operating personnel before starting the work.

The device may only be used by personnel who have been trained to use it and who have been instructed with respect to the associated hazards. The required minimum age must be observed.

In addition to the safety instructions in this operating manual and the separate regulations of your country, the generally recognised technical rules relating to the operation of such machines must also be observed.

We accept no liability for accidents or damage that occur due to a failure to observe this manual and the safety instructions.

2. Device description (Fig. 1 - 4)

1. Saw table
2. Table inlay
3. Saw blade
4. Saw blade guard
5. Suction hose
6. Riving knife
7. Transverse stop
8. Table width extension
9. Push stick
10. Machine stand
11. On, off switch (green "I" button, red "O" button)
- 11.a Overload switch
12. Hand wheel
13. Locking handle
14. Guide rail
15. Parallel stop
16. Legs
- 16.a Rubber feet
- 16.b Stand bracket
17. Centre strut, long
18. Centre struts, short
19. Hexagonal bolt
20. Hexagonal nut
- 21.a Support strut, short
- 21.b Support strut, long
- 21.c Cross member
- 22.a Saw blade key 10/21 mm
- 22.b Saw blade key 10/13 mm

3. Scope of delivery

- Legs 4x (16)
- Centre strut, long 2x (17)
- Centre strut, short 2x (18)
- Support strut, long 2x (21a)
- Support strut, short 2x (21b)
- Cross member 4x (21c)
- Stand bracket 2x (16b)
- Table width extension 2x (8)
- Rubber feet 4x (16a)
- Parallel stop (15)
- Saw blade guard (4)
- Transverse stop (7)
- Suction hose (5)
- Push stick (9)

- Saw blade key, 10/21 mm (22a)
- Saw blade key, 10/13 mm (22b)
- Hexagonal bolt 32x (19)
- 24x hexagonal nut (20)
- Riving knife (6)

4. Proper use

The circular table saw is used for the longitudinal and transverse cutting (only with the transverse stop) of all types of timbers, in accordance with the machine size. It is not permitted to cut any type of round timber.

The machine may only be used in the intended manner.

Any use beyond this is improper. The user/operator, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

Only suitable saw blades (HM or CV saw blades) may be used for the machine.

The use of any type of HSS saw blades or cutting wheels is prohibited. An element of the proper intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual.

Persons who operate and maintain the machine must be familiar with the manual and must be informed about potential dangers. In addition, the applicable accident prevention regulations must be strictly observed. Other general occupational health and safety-related rules and regulations must be observed.

⚠ Attention!

When using equipment, several safety warnings must be observed to prevent injuries and damage. For this reason, please carefully read this operating manual / safety instructions. Store this manual in a safe place so that the information is available at any time. If you hand the device over to another person, please hand over this operating manual / safety instructions as well.

We accept no liability for accidents or damage that occur due to a failure to observe this manual and the safety instructions.

The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the machine.

Despite use as intended, specific risk factors cannot be entirely eliminated. Due to the design and layout of the machine, the following risks remain:

- Contact with the saw blade in the exposed sawing area.
- Reaching into the running saw blade (cutting injury).
- Kick-back of workpieces and workpiece parts.
- Saw blade breakage.
- Ejection of faulty carbide parts of the saw blade.
- Hearing damage when the necessary hearing protection is not used.
- Harmful emissions of wood dusts during use in enclosed areas.

⚠ Please observe that our equipment was not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the device is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

⚠ **WARNING!** This power tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain circumstances. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the power tool.

5. Safety instructions

General safety information for electric tools

⚠ **WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.**

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- Keep your work area clean and well-lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.

- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Wear personal protective equipment and always safety goggles.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, safety helmet or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or rechargeable battery, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting tools or spanners/keys before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Avoid abnormal postures. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Wear suitable clothing. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust extraction can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such precautionary measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

- e) **Maintain power tools and attachments. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, tool attachments and tool bits etc. in accordance with these instructions. Take into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Safety instructions for table saws

Guarding related warnings

- a) **Keep guards in place. Guards must be in working order and be properly mounted.**
A guard that is loose, damaged, or is not functioning correctly must be repaired or replaced.
- b) **Always use saw blade guard and riving knife for every through-cutting operation.**
For through-cutting operations where the saw blade cuts completely through the thickness of the workpiece, the guard and other safety devices help reduce the risk of injury.
- c) **Immediately reattach the guarding system after completing an operation (such as rabbeting, dadoing or resawing cuts) which requires removal of the saw blade guard and/or riving knife.**
The guard help to reduce the risk of injury.

- d) **Make sure the saw blade is not contacting the guard, riving knife or the workpiece before the switch is turned on.**

Inadvertent contact of these items with the saw blade could cause a hazardous condition.

- e) **Adjust the riving knife as described in this instruction manual.**

Incorrect spacing, positioning and alignment can make the riving knife ineffective in reducing the likelihood of kickback.

- f) **For the riving knife to work, it must be engaged in the workpiece.**

The riving knife is ineffective when cutting workpieces that are too short to be engaged with the riving knife. Under these conditions a kickback cannot be prevented by the riving knife.

- g) **Use the appropriate saw blade for the riving knife.**

For the riving knife to function properly, the saw blade diameter must match the appropriate riving knife and the body of the saw blade must be thinner than the thickness of the riving knife and the cutting width of the saw blade must be wider than the thickness of the riving knife.

Cutting procedures warnings

- a) **⚠ DANGER: Never place your fingers or hands in the vicinity of the saw blade or in the sawing area.**

A moment of inattention or a slip could direct your hand towards the saw blade and result in serious personal injury.

- b) **Feed the workpiece into the saw blade or cutter only against the direction of rotation.**

Feeding the workpiece in the same direction that the saw blade is rotating above the table may result in the workpiece, and your hand, being pulled into the saw blade.

- c) **Never use the mitre gauge to feed the workpiece when performing longitudinal cuts and do not use the parallel stop as a length stop when cross cutting with the mitre gauge.**

Guiding the workpiece with the parallel stop and the mitre gauge at the same time increases the likelihood of saw blade binding and kickback.

- d) **When ripping, always apply the workpiece feeding force between the fence and the saw blade. Use a push stick when the distance between the fence and the saw blade is less than 150 mm, and use a push block when this distance is less than 50 mm.**

"Work helping" devices will keep your hand at a safe distance from the saw blade.

- e) **Use only the push stick provided by the manufacturer or constructed in accordance with the instructions.**

This push stick provides sufficient distance of the hand from the saw blade.

- f) **Never use a damaged or cut push stick.**

A damaged push stick may break causing your hand to slip into the saw blade.

- g) **Do not perform any operation "freehand". Always use either the parallel stop or the mitre gauge to position and guide the workpiece. "Freehand" means using your hands to support or guide the workpiece, in lieu of a parallel stop or mitre gauge.**

Freehand sawing leads to misalignment, binding and kickback.

- h) **Never reach around or over a rotating saw blade.**

Reaching for a workpiece may lead to accidental contact with the moving saw blade.

- i) **Provide auxiliary workpiece support to the rear and/or sides of the saw table for long and/or wide workpieces to keep them level.**

A long and/or wide workpiece has a tendency to pivot on the table's edge, causing loss of control, saw blade binding and kickback.

- j) **Feed workpiece at an even pace. Do not bend or twist the workpiece. If the saw blade jams, turn the tool off immediately, unplug the mains plug then clear the jam.**

Jamming the saw blade by the workpiece can cause kickback or stall the motor.

- k) **Do not remove pieces of cut-off material while the saw is running.**

The material may become trapped between the fence or inside the saw blade guard and the saw blade pulling your fingers into the saw blade. Turn the saw off and wait until the saw blade stops before removing material.

- l) **Use an auxiliary parallel stop in contact with the table top when performing longitudinal cuts on workpieces less than 2 mm thick.**

A thin workpiece may wedge under the parallel stop and create a kickback.

Kickback - causes and corresponding safety instructions

Kickback is a sudden reaction of the workpiece due to a pinched, jammed saw blade or misaligned line of cut in the workpiece with respect to the saw blade or when a part of the workpiece binds between the saw blade and the parallel stop or other fixed object.

Most frequently during kickback, the workpiece is lifted from the saw table by the rear portion of the saw blade and is propelled towards the operator. Kickback is the result of incorrect or faulty use of the circular table saw. And can be avoided by taking proper precautions as given below.

- a) **Never stand directly in line with the saw blade. Always position your body on the same side of the saw blade as the fence.**

Kickback may propel the workpiece at high velocity towards anyone standing in front and in line with the saw blade.

- b) **Never reach over or in back of the saw blade to pull or to support the workpiece.**

Accidental contact with the saw blade may occur or kickback may drag your fingers into the saw blade.

- c) **Never hold and press the workpiece that is being cut off against the rotating saw blade.**

Pressing the workpiece being cut off against the saw blade will create a binding condition and kickback.

- d) **Align the fence to be parallel with the saw blade.**

A misaligned fence will pinch the workpiece against the saw blade and create kickback.

- e) **Use a featherboard to guide the workpiece against the table and fence when making non-through cuts such as rabbeting, dadoing or resawing cuts.**

A featherboard helps to control the workpiece in the event of a kickback.

- f) **Use extra caution when making a cut into blind areas of assembled workpieces.**

The protruding saw blade may cut objects that can cause kickback.

- g) **Support large panels to minimise the risk of saw blade pinching and kickback.**

Large panels tend to sag under their own weight. Support(s) must be placed under all portions of the panel overhanging the table top.

- h) **Use extra caution when cutting a workpiece that is twisted, knotted, warped or does not have a straight edge to guide it with a mitre gauge or along the fence.**
A warped, knotted, or twisted workpiece is unstable and causes misalignment of the kerf with the saw blade, binding and kickback.
- i) **Never cut more than one workpiece, stacked vertically or horizontally.**
The saw blade could pick up one or more pieces and cause kickback.
- j) **When restarting the saw with the saw blade in the workpiece, centre the saw blade in the sawing gap so that the saw teeth are not engaged in the material.**
If the saw blade binds, it may lift up the workpiece and cause kickback when the saw is restarted.
- k) **Keep saw blades clean, sharp, and with sufficient set. Never use warped saw blades or saw blades with cracked or broken teeth.**
Sharp and properly set saw blades minimise binding, stalling and kickback.

Table saw operating procedure warnings

- a) **Turn off the circular table saw and disconnect the power cord when removing the table insert, changing the saw blade or making adjustments to the riving knife or saw blade guard, and when the machine is left unattended.**
Precautionary measures will avoid accidents.
- b) **Never leave the circular table saw running unattended. Turn it off and don't leave the tool until it comes to a complete stop.**
An unattended running saw is an uncontrolled hazard.
- c) **Locate the circular table saw in a well-lit and level area where you can maintain good footing and balance. It should be installed in an area that provides enough room to easily handle the size of your workpiece.**
Cramped, dark areas, and uneven slippery floors invite accidents.
- d) **Frequently clean and remove shavings from under the saw table and/or the dust collection device.**
Accumulated sawdust is combustible and may self-ignite.
- e) **The circular table saw must be secured.**
A circular table saw that is not properly secured may move or tip over.

- f) **Remove tools, wood scraps, etc. from the table before the circular table saw is turned on.**
Distraction or a potential jam can be dangerous.
- g) **Always use saw blades with correct size and shape (diamond versus round) of arbour holes.**
Saw blades that do not match the mounting hardware of the saw will run off-centre, causing loss of control.
- h) **Never use damaged or incorrect saw blade mounting means such as flanges, saw blade washers, bolts or nuts.**
This saw blade mounting material has been specially designed for your saw, for safe operation and optimum performance.
- i) **Never stand on the circular table saw, do not use it as a stepping stool.**
Serious injury could occur if the tool is tipped or if the cutting tool is accidentally contacted by the saw blade.
- j) **Make sure that the saw blade is installed to rotate in the proper direction. Do not use grinding wheels, wire brushes, or abrasive wheels on a circular table saw.**
Improper saw blade installation or use of accessories not recommended may cause serious injury.

Safety instructions for the use of saw blades

1. Only use insertion tools if you have mastered their use.
2. Observe the maximum speed. The maximum speed specified on the insertion tool may not be exceeded. If specified, observe the speed range.
3. Observe the motor / saw blade direction of rotation.
4. Do not use any insertion tools with cracks. Sort out cracked insertion tools. Repairs are not permitted.
5. Clean dirt, grease, oil and water off of the clamping surfaces.
6. Do not use any loose reducing rings or bushes to reduce holes on circular saw blades.
7. Make sure that fixed reducer rings for securing the insertion tool have the same diameter and have at least 1/3 of the cutting diameter.
8. Make sure that fixed reducer rings are parallel to each other.
9. Handle insertion tool with caution. They are ideally stored in the originally package or special containers. Wear protective gloves in order to improve grip and to further reduce the risk of injury.

10. Prior to the use of insertion tools, make sure that all protective devices are properly fastened.
11. Prior to use, make sure that the insertion tool meets the technical requirements of this electric tool and is properly fastened.
12. Only use the supplied saw blade for cutting wood, never for the processing of metals.
13. Use the correct saw blade for the material to be processed.
14. Use only a saw blade with a diameter that matches the specifications on the saw.
15. Use only saw blades that are marked with an equal or higher rotational speed than that marked on the electric tool.
16. Use only saw blades recommended by the manufacturer which conform to EN 847-1, if intended for cutting wood or similar materials.
17. Wear suitable personal protective equipment, such as:
 - Hearing protection;
 - Protective gloves when handling saw blades.
18. Only use saw blades recommended by the manufacturer which conform to EN 847-1. Warning! When changing the saw blade, ensure that the cutting width is not smaller and the width of the saw blade disc is not greater than the thickness of the riving knife!
19. When sawing wood and plastics, avoid the saw teeth overheating. Reduce the feed speed in order to avoid the plastic melting.
20. Please note that complicated concealing cuts and cutting of bevels/wedges are not permitted.
21. Do not carry out longitudinal cuts with a slope on the side towards which the slope is being made.
22. When installing or adjusting the parallel stop, ensure that the parallel stop is aligned parallel to the saw blade.

Residual risks

The power tool is state-of-the-art and has been built according to the recognised technical safety regulations. However, individual residual risks can arise during operation.

Health hazard due to electrical power, with the use of improper electrical connection cables.

- Furthermore, despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain.
- Residual risks can be minimised if the "safety instructions" and the "Proper use" are observed along with the whole of the operating instructions.

- Do not unnecessary stress the machine: too much pressure when sawing will damage the saw blade quickly. This results in reduced output of the machine in the processing and in cut precision.
- Avoid accidental starting of the machine: the operating button may not be pressed when inserting the plug in an outlet.
- Use the tool that is recommended in this manual. In doing so, your saw provides optimal performance.
- Keep your hands away from the working area when the machine is in operation.

Before performing setting or maintenance work, switch the device off and unplug the mains plug.

6. Technical data

AC motor	220 - 240 V~ 50 Hz
Power	S1 1800 W
Operating mode	S6 25% 2000 W
Idle speed	5000 rpm
Carbide saw blade	ø 250 x ø 30 x 2.8 mm
Number of teeth	24
Riving knife thickness	2 mm
Table size	563 x 583 x 28 mm
Cutting height max. 90°	85 mm
Cutting height max. 45°	65 mm
Height adjustment	0 - 85 mm
Tilting saw blade	0 - 45°
Suction connection	ø 35 mm
Weight approx.	19 kg

*** Operating mode S6 25%: Continuous duty with intermittent loading (operating time 10 mins).** In order avoid impermissible overheating of the motor, the motor should be driven for only 25% of the operating time with the stipulated nominal power and must then continue to run with no load for the remaining 75% of the operating time.

Noise level

The noise levels have been determined in accordance with EN 62841.

Sound pressure level L_{pA}	94.0 dB
Uncertainty K_{pA}	3 dB
Sound power level L_{WA}	107.0 dB
Uncertainty K_{WA}	3 dB

Wear hearing protection.

Excessive noise can result in a loss of hearing. Total vibration emission values (vector sum of three directions) determined per EN 62841.

7. Unpacking

- Open the packaging and carefully remove the device.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the device and accessory parts for transport damage.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.

⚠ ATTENTION!

The device and the packaging are not children's toys! Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

8. Before commissioning

- The machine must be securely installed, i.e. bolted down on a workbench, machine stand or similar. Use the holes on the inner side of the frame legs for this.
- Prior to commissioning, all covers and safety devices must be mounted correctly.
- The saw blade must be able to run freely.
- In case of previously machined wood, be aware of any foreign bodies, such as nails or screws, etc.
- Before pressing the on/off switch, make sure that the saw blade is correctly fitted, and that moving parts run smoothly.
- Before connecting the machine, make certain that the data on the type plate matches with the mains power data.
- Only connect the machine to a correctly installed protective contact socket, with fuse protection of at least 16A.

9. Assembly and operation

Attention! Remove the mains plug before any maintenance, modification and assembly work on the circular saw.

Place all supplied parts on a flat surface. Group identical parts.

Note: If connections are secured with a screw (round head/or hexagon), hexagonal nuts and washer, the washer must be placed under the nut.

Insert screws from the outside to the inside and secure connections with nuts from the inside.

Note: During assembly, tighten the nuts and bolts only to the extent that they cannot fall off.

If you tighten the nuts and screws fully before final assembly, the final assembly cannot be carried out.

9.1 Fitting the table width extension (Fig. 5)

1. Turn the saw over and place it on the floor with the table facing downwards.
2. Align the table width extension (8) level with the saw table (1).
3. Loosely attach the table width extension (8) to the saw table (1) using the hexagonal bolts (19) and the cross strut (21c). Repeat the process on the opposite side.
4. Screw the support struts (21a, 21b) to the table extensions (8) using the hexagonal bolts (19) and the cross member (21c).
5. Then tighten all screws.

9.2 Fitting the frame (Fig. 5 - 7.1)

1. Screw the four legs (16) together with the support struts (21a, 21b) to the saw using the hexagonal bolts (19) (Fig. 6). Use the supplied saw blade key (22a) for this. (Fig. 6).
2. Now plug the rubber feet (16a) onto the legs (16) (Fig. 6.1).
3. Now screw the long centre strut (17) and the short centre strut (18) to the legs (16) using the hexagonal bolts (19) and hexagonal nuts (20).

Make sure that the same struts are opposite each other. The long centre struts (17 - marked "B") must be fitted parallel to the operator's side of the saw. (Fig. 7).

- Loosely attach the stand brackets (16b) to the holes in the rear legs using 2 hexagonal bolts (19) and hexagonal nuts (20). (Fig. 7.1)

Attention!

Both stand brackets must be attached on the rear of the machine!

- Afterwards, tighten all screws and nuts on the machine stand.

9.3 Adjusting / fitting the riving knife (Fig. 8 - 10)

⚠ Attention! Pull out the mains plug!

The setting of the riving knife (6) must be checked before commissioning.

- Set the saw blade (3) to the max. cutting depth, move to the 0° position and lock in place.
- Loosen the screw (23) of the table inlay (2) using a Phillips screwdriver and remove the table insert (2) (Fig. 8).
- The distance between the saw blade (3) and the riving knife (6) should be max. 5 mm. (Fig. 9)
- Loosen the fastening screw (24) and pull out the riving knife (6) until the correct distance is set (Fig. 10)
- Tighten the fixing screw (24) again and fit the table inlay (2).

9.4 Fitting/removing the saw blade guard (Fig. 11- 12)

- Place the saw blade guard (4) together with the screw (25) on the riving knife (6) from above, so that the screw sits firmly in the elongated hole of the riving knife (6).
- Do not over-tighten the screw (25); The saw blade guard (4) must remain free to move.
- Attach the suction hose (5) to the suction adapter (26) and the suction nozzle of the saw blade guard (4). Connect a suitable chip extraction system to the suction adapter (26).
- Disassembly takes place in reverse order.

Attention!

Before starting sawing, the saw blade guard (4) must be lowered onto the material to be sawn.

9.5 Replacing the table inlay (Fig. 8)

- In the event of wear or damage the table inlay (2) must be replaced; otherwise there is an increased risk of injury.
- Remove the screw (23) using a slotted screwdriver.
- Remove the worn table inlay (2).

- Installation of the new table inlay takes place in reverse order.

9.6 Fitting/changing the saw blade (Fig. 13)

- Attention! Pull out the mains plug and wear protective gloves.**

- Remove the saw blade guard (4) (see 8.4).
- Remove the table inlay (2) (see 8.5).
- Loosen the nut by placing a saw blade key (22a) on the nut and holding it against the motor shaft with another saw blade key (22b) (see Fig. 22).
- Attention!** Turn the nut in the direction of rotation of the saw blade.
- Take off the outer flange and pull the old saw blade off the inner flange.
- Clean the saw blade flange carefully with a wire brush before installing the new saw blade.
- Insert the new saw blade in the reverse sequence and tighten.

Attention! Observe the running direction, the cutting angle of the teeth must point in the running direction, i.e. forwards.

- Fit and set the table inlay (2) and the saw blade guard (4) again (see 8.4 and 8.5).
- Before working with the saw again, check that the protective devices are functioning properly.
- Check that the saw blade guard (4) is functioning properly. Lift the saw blade guard and then release it. The saw blade guard should automatically move back to its starting position.

10. Operation

⚠ ATTENTION!

Always make sure the device is fully assembled before commissioning!

10.1 Switching on, off (Fig. 14)

- It is possible to switch the saw on by pressing the green "I" button (11). Before starting sawing, wait until the saw blade has reached its maximum speed.
- In order to switch the saw off again, it is necessary to press the red "O" button (11).

10.2 Adjusting the cutting depth (Fig. 14)

The saw blade (3) can be (continuously) adjusted to the required cutting depth by turning the hand wheel for the height adjustment (12).

- Counter-clockwise: Smaller cutting depth
- Clockwise: Greater cutting depth

Check the setting with a test cut.

10.3 Angle setting (Fig. 14)

Angled cuts of 0°-45° to the left of the stop rail can be carried out with the circular table saw.

⚠ Before making every cut, check that no collision can occur between the stop rail (27), transverse stop (7) and the saw blade (3).

- Loosen the locking handle (13).
- Set the desired angle on the scale by pushing in and turning the hand wheel (12).
- Lock the locking handle (13) at the desired angle setting.

10.4 Working with the parallel stop

10.4.1 Setting the stop depth (Fig. 15-16)

- The stop rail (27) of the parallel stop (15) has two guide surfaces at different heights.
- Depending on the thickness of the material to be cut, the stop rail (27) must be used as shown in fig. 16 for thick material (workpiece thickness exceeding 25 mm) and as shown in fig. 15 for thin material (workpiece thickness below 25 mm).

10.4.2 Turning the stop rail (Fig. 15- 16)

- To turn the stop rail (27), first loosen the wing nuts (28).
- The stop rail (27) can now be pulled off the guide rail (29) and then slid over this again with the corresponding guide.
- Tighten the wing nuts again (28).
- The stop rail (27) can be attached to the left or right of the guide rail (29) as required. To do this, only mount the screws from the other side of the guide rail (29).

10.4.3 Setting the cutting width (Fig. 17)

- The parallel stop (15) must be used when cutting sections of wood lengthways.
- The parallel stop (15) is to be mounted on right side of the saw blade (3).
- Place the parallel stop (15) from above on the guide rail for the parallel stop (14).
- 2 scales are printed on the guide rail for the parallel stop (14), which show the distance between the parallel stop (15) and the saw blade (3).
- Select the appropriate scale depending on whether the stop rail (27) has been turned for processing thicker or thinner material:
High stop rail (thick material),
Low stop rail (thin material).

- Set the parallel stop (15) to the desired dimension on the sight glass and use the eccentric lever for the parallel stop (30) to fix in place.
- When installing or adjusting the parallel stop, ensure that the parallel stop is aligned parallel to the saw blade.

10.5 Transverse stop (Fig. 18)

- Slide the transverse stop (7) in a groove (31a/31b) of the saw table.
- Loosen the grip screw (32).
- Turn the transverse stop (7) until the desired angle has been set. The arrow on the lateral stop indicates the set angle. (0°-60°)
- Retighten the grip screw (32).
- The stop rail (34) can be slid against the transverse stop (7). To do so, loosen the nuts (33) and slide the stop rail (34) into the desired position. Tighten the nuts again (34).

Attention!

- Do not slide the stop rail (34) too far in the direction of the saw blade.
- The distance between the stop rail (34) and the saw blade (3) must be approx. 2 cm.

11. Operation

Working instructions

After every new setting, we recommend performing a test cut, in order to check the dimensional settings.

After switching on the saw, wait until the saw blade has reached its max. speed before making the cut.

Secure long workpieces against tipping at the end of the cutting process (e.g. with roller stand, etc.).

Be careful when cutting in.

Only operate the device with an extraction system. Check and clean the suction channels at regular intervals.

Suitability of the saw blades:

- 24 teeth: soft materials, high degree of chip take-off
coarse cutting pattern
- 48 teeth: hard materials, low degree of chip take-off, finer cutting pattern

11.1 Performing longitudinal cuts (Fig. 19)

Here, a workpiece is cut in its longitudinal direction.

One edge of the workpiece is pressed against the parallel stop (15) while the flat side lies on the saw table (1). The saw blade guard (4) must always be lowered onto the workpiece.

The working position for the longitudinal cut must never be in line with the cutting process.

- Adjust the parallel stop (15) according to the height of the workpiece and the desired width. (see 9.4)
- Switch on the saw.
- Place your hands flat on the workpiece with your fingers closed and slide the workpiece along the parallel stop (15) into the saw blade (3).
- Guide laterally with the left or right hand (depending on the position of the parallel stop) only up to the front edge of the saw blade guard (4).
- Always push the workpiece through to the end of the riving knife (6).
- The cutting waste remains on the saw table (1) until the saw blade (3) is in the resting position again.
- Secure long workpieces against tipping at the end of the cutting process! (e.g. roller stand, etc.)

11.1.1 Cutting narrow workpieces (Fig. 20)

Longitudinal cuts of workpieces with a width of less than 120 mm must always be made with the aid of a push stick (9). Push stick is included in the scope of delivery. Replace a worn or damaged push stick immediately.

- Set the parallel stop to suit the intended workpiece width. (see 9.4)
- Push the workpiece forward with both hands, and be sure to use a push stick (9) as a pushing aid in the area of the saw blade.
- Always push the workpiece through to the end of the riving knife.

⚠ Attention! For short workpieces, use the push stick as soon as you start cutting.

11.1.2 Performing angled cuts (Fig. 21)

Angled cuts are always carried out using the parallel stop (15).

- Adjust the saw blade to the desired angle. (see 9.3)
- Adjust the parallel stop (15) depending on the width and height of the workpiece (see 9.4)
- Carry out the cut according to the width of the workpiece (see 10.1)

11.2 Carrying out cross cuts (Fig. 22)

- Push the transverse stop (7) into one of the two grooves (31 a/b) of the saw table and set it to the required angle (see 9.5). If the saw blade (3) is also to be set at an angle, use the groove (31a) that prevents your hand and the transverse stop coming into contact with the saw blade guard.
- Use the stop rail.

- Press the workpiece against the transverse stop (7).
- Switch on the saw.
- Push the transverse stop (7) and workpiece towards the saw blade to carry out the cut.

- Attention:

Always hold the guided workpiece, never the free workpiece that is being cut.

- Always push the transverse stop (7) until the workpiece has been fully cut through.
- Switch off the saw again. Only remove saw waste when the saw blade has come to a standstill.

11.3 Cutting of chipboards

To prevent the cutting edges from breaking when cutting chipboard, do not set the saw blade (3) higher than 5 mm above the thickness of the workpiece (also see point 9.2).

12. Transport

1. Always switch off the electrical tool before transport and disconnect it from the power supply.
2. Always carry the electric tool with at least one other person, do not carry by the table extensions.
3. Do not carry the product by the table width extensions, but by the saw table itself.
4. Protect the electrical tool from impacts, shocks and severe vibrations, e.g. during vehicular transport.
5. Secure the electric tool against toppling and slipping.
6. Never use protective devices for handling or transport.

13. Maintenance

⚠ **Warning!** Pull out the mains plug before carrying out any setting, servicing or repair work!

13.1 General maintenance tasks

- Keep protective devices, air vents and the motor housing as free of dust and dirt as possible. Rub the device clean with a clean cloth or blow it off with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the device directly after every use.
- Clean the device at regular intervals using a damp cloth and a little soft soap. Do not use any cleaning products or solvents; they could attack the plastic parts of the device. Make sure that no water can penetrate the device interior.

- Oil the rotating parts once monthly to extend the life of the tool. Do not oil the motor.
- Clean dust collection systems by purging with compressed air.

13.2 Carbon brushes

- If excessive sparks are formed, have an electrician check the carbon brushes. Attention! The carbon brushes must only be replaced by an electrician.

13.3 Overload switch

The device motor is protected against overload with an overload switch (11a).

In the event of the nominal current being exceeded, the overload switch (11a) switches the device off.

If this happens, proceed as follows:

- Let the device cool down for several minutes.
- Press the overload switch (11a).
- Switch the device on by pressing the green "I" button.

Service information

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables.

Wearing parts*: carbon brushes, table inlay, push stick, saw blade

* may not be included in the scope of delivery!

Spare parts and accessories can be obtained from our Service Centre. To do this, scan the QR code on the front page.

14. Storage

- Store the device and its accessories in a dark, dry and frost-free place that is inaccessible to children.
- The optimum storage temperature is between 5 and 30°C.
- Store the power tool in its original packaging.
- Cover the power tool to protect it from dust or moisture.
- Saw blades and spanners that are not in use can be stowed away as shown in Fig. 23.
- Store the operating manual with the power tool.

15. Electrical connection

The electrical motor installed is connected and ready for operation. The connection complies with the applicable VDE and DIN provisions. The customer's mains connection as well as the extension cable used must also comply with these regulations.

- The product fulfils the requirements of EN 61000-3-11 and is subject to special connection requirements. This means that use at any freely selectable connection points is not permitted.
- The product can cause temporary voltage fluctuations in unfavourable mains conditions.
- The product is only intended for use at connection points that
 - a) do not exceed a maximum permissible mains impedance "Z" ($Z_{\max} = 0.346 \Omega$), or
 - b) have a mains constant current carrying capacity of at least 100 A per phase.
- As the user, you are required to ensure that the connection point at which you wish to operate the product fulfils one of the requirements mentioned, a) or b). If necessary, consult with your energy supplier in this regard.

Important information

In the event of overloading, the motor will switch itself off. After a cool-down period (time varies) the motor can be switched back on again.

Damaged electrical connection cable

The insulation on electrical connection cables is often damaged.

This may have the following causes:

- Pressure points, where connection cables are passed through windows or doors.
- Kinks where the connection cable has been improperly fastened or routed.
- Places where the connection cables have been cut due to being driven over.
- Insulation damage due to being ripped out of the wall outlet.
- Cracks due to the insulation ageing.

Such damaged electrical connection cables must not be used and are life-threatening due to the insulation damage.

Check the electrical connection cables for damage regularly. Ensure that the connection cables are disconnected from electrical power when checking for damage.

Electrical connection cables must comply with the applicable VDE and DIN provisions. Only use connection cables with the designation H05VV-F.

The printing of the type designation on the connection cable is mandatory.

AC motor

- The mains voltage must be 230 V~
- Extension cables up to 25 m long must have a cross-section of 1.5 mm².

Connections and repair work on the electrical equipment may only be carried out by electricians.

Connection type Y

If it is necessary to replace the mains connection cable, this must be done by the manufacturer or their representative to avoid safety hazards.

Please provide the following information in the event of any enquiries:

- Type of current for the motor
- Machine data - type plate
- Motor data - type plate

16. Disposal and recycling

Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

Notes on the electrical and electronic equipment act (ElektroG)



Waste electrical and electronic equipment does not belong in household waste, but must be collected and disposed of separately!

- Used batteries or rechargeable batteries that are not installed permanently in the old device must be removed non-destructively before disposal! Their disposal is regulated by the battery act.

- Owners or users of electrical and electronic devices are legally obliged to return them after use.
- The end user is responsible for deleting their personal data from the old device being disposed of!
- The symbol of the crossed-out dustbin means that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste.
- Waste electrical and electronic equipment can be handed in free of charge at the following places:
 - Public disposal or collection points (e.g. municipal works yards).
 - Points of sale of electrical appliances (stationary and online), provided that dealers are obliged to take them back or offer to do so voluntarily.
 - Up to three waste electrical devices per type of device, with an edge length of no more than 25 centimetres, can be returned free of charge to the manufacturer without prior purchase of a new device from the manufacturer or taken to another authorised collection point in your vicinity.
 - Further supplementary take-back conditions of the manufacturers and distributors can be obtained from the respective customer service.
- If the manufacturer delivers a new electrical device to a private household, the manufacturer can arrange for the free collection of the old electrical device upon request from the end user. Please contact the manufacturer's customer service for this.
- These statements only apply to devices installed and sold in the countries of the European Union and which are subject to the European Directive 2012/19/EU. In countries outside the European Union, different regulations may apply to the disposal of waste electrical and electronic equipment.

17. Troubleshooting

Fault	Possible cause	Remedy
Saw blade is loose after the motor is switched off	Fixing nut not tight enough	Tighten fastening nut, right-hand thread
Engine does not start	Mains fuse blown	Check mains fuse
	Extension lead defective	Replace the extension lead
	Connection to the engine or switch not OK	Have this checked by an electrician
	Engine or switch faulty	Have this checked by an electrician
Motor not supplying power, fuse tripping	Cross section of the extension cable insufficient	see Electrical connection
	Overload due to blunt saw blade	Replacing the saw blade
Burnt areas on the cutting surface	Blunt saw blade	Sharpen, replace saw blade
	Incorrect saw blade	Replace saw blade

Explication des symboles sur l'appareil

	Lisez la notice d'utilisation et observez les consignes de sécurité avant de procéder à la mise en service !
	Portez des lunettes de protection !
	Portez une protection auditive !
	En cas de génération de poussières, portez une protection respiratoire !
	Portez des gants de protection !
	Attention ! Risque de blessures ! Ne touchez pas la lame de scie en marche !
	Classe de protection II
	Le produit respecte les directives européennes en vigueur.
	△ Attention ! Dans cette notice d'utilisation, tous les points qui concernent votre sécurité sont signalés par ce signe △.
	Le produit respecte les directives serbes en vigueur.

Table des matières:

Page:

1.	Introduction	46
2.	Description de l'appareil (fig. 1 - 4).....	46
3.	Fournitures.....	46
4.	Utilisation conforme	47
5.	Consignes de sécurité	48
6.	Caractéristiques techniques.....	54
7.	Déballage.....	54
8.	Avant la mise en service.....	54
9.	Structure et commande	54
10.	Utilisation	56
11.	Fonctionnement.....	57
12.	Transport.....	58
13.	Maintenance	58
14.	Stockage	59
15.	Raccordement électrique	59
16.	Élimination et recyclage.....	60
17.	Dépannage	61
18.	Déclaration de conformité	429



1. Introduction

Fabricant :

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Cher client,

Nous espérons que votre nouvel appareil vous apportera satisfaction et de bons résultats.

Remarque :

Conformément à la loi en vigueur sur la responsabilité du fait des produits, le fabricant de cet appareil n'est pas responsable des dommages survenus ou générés sur l'appareil en cas de :

- Manipulation incorrecte
- Inobservation des instructions d'utilisation
- Réparations effectuées par des tiers, des spécialistes non autorisés
- Montage et remplacement des pièces de rechange non originales
- Utilisation non conforme
- Défaillances de l'installation électrique en cas d'inobservation des prescriptions électriques et des dispositions de la VDE 0100 et de la norme DIN 57113/VDE 0113

Attention :

Lisez l'ensemble du texte de la notice d'utilisation avant le montage et la mise en service.

La présente notice d'utilisation a pour objectif de vous familiariser avec votre appareil et d'en exploiter les possibilités d'emploi conforme.

La notice d'utilisation contient des remarques importantes sur la manière de travailler en toute sécurité, réglementairement et économiquement avec l'appareil et sur la façon d'éviter les dangers, d'économiser les coûts de réparation, de réduire les périodes d'arrêt et d'augmenter la fiabilité et la durée de vie de l'appareil. Outre les dispositions de sécurité figurant dans cette notice d'utilisation, vous devez absolument observer les prescriptions concernant le fonctionnement de l'appareil en vigueur dans votre pays.

Conservez la notice d'utilisation dans une pochette en plastique à l'abri de la poussière et de l'humidité près de l'appareil. Chaque opérateur doit l'avoir lue avant le début des travaux et doit la respecter minutieusement. Seules des personnes formées à l'utilisation de l'appareil et informées des dangers associés sont autorisées à travailler avec l'appareil.

Respecter la limite d'âge minimum requis.

Outre les consignes de sécurité reprises dans la présente notice d'utilisation et les prescriptions particulières en vigueur dans votre pays, respecter également les règles techniques générales concernant l'utilisation des machines similaires.

Nous déclinons toute responsabilité concernant les accidents ou dommages qui surviendraient en raison d'un non-respect de cette notice et des consignes de sécurité.

2. Description de l'appareil (fig. 1 - 4)

1. Table de scie
2. Insert de table
3. Lame de scie
4. Protection de la lame de scie
5. Tuyau d'aspiration
6. Cale de fendage
7. Butée transversale
8. Extension de table
9. Tige de poussée
10. Bâti
11. Interrupteur On/Off (bouton vert I, bouton rouge O)
- 11.a Interrupteur de surcharge
12. Volant
13. Poignée de blocage
14. Rail de guidage
15. Guide parallèle
16. Piliers
- 16.a Pieds en caoutchouc
- 16.b Étrier de support
17. Entretoise centrale, longue
18. Entretoise centrale, courte
19. Vis à six pans
20. Écrou à tête hexagonale
- 21.a Montant de support court
- 21.b Montant de support long
- 21.c Traverse
- 22.a Clé de lame de scie 10/21mm
- 22.b Clé de lame de scie 10/13mm

3. Fournitures

- Piliers 4x (16)
- Entretoise, longue, 2x (17)
- Entretoise, courte, 2x (18)
- Montant de support, long 2x (21a)
- Montant de support, court 2x (21b)
- Traverse 4x (21c)
- Étrier de support 2x (16b)

- Extension de table 2x (8)
- Pieds en caoutchouc 4x (16a)
- Guide parallèle (15)
- Protection de la lame de scie (4)
- Butée transversale (7)
- Tuyau d'aspiration (5)
- Poussoir (9)
- Clé de lame de scie, 10/21 mm (22a)
- Clé de lame de scie 10/13 mm (22b)
- Vis à six pans 32x (19)
- Écrou à tête hexagonale 24x (20)
- Cale de fendage (6)

4. Utilisation conforme

La scie circulaire sur table sert à couper tous types de bois tant dans le sens longitudinal que transversal (uniquement avec butée transversale) selon la taille de la machine. Les bois ronds, quel que soit leur type, ne doivent pas être coupés. La machine doit être utilisée selon les dispositions correspondantes.

Toute autre utilisation est considérée comme étant non conforme. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages ou blessures qui en résulteraient. Dans ce cas, l'utilisateur/opérateur en est le seul responsable.

Seules des lames de scie adaptées à la machine peuvent être utilisées (lames de scie HM ou CV).

Il est interdit d'utiliser des lames de scie HSS et des meules de tronçonnage. Une utilisation conforme consiste à respecter les consignes de sécurité, ainsi que les instructions de montage et les consignes d'utilisation de la notice d'utilisation.

Les personnes utilisant la machine et en assurant la maintenance doivent bien la connaître, ainsi que connaître les dangers possibles qu'elle implique. En outre, les prescriptions de prévention des accidents doivent être scrupuleusement respectées.

Toutes les autres règles de médecine du travail et de sécurité doivent être respectées.

⚠ Attention !

Lors de l'utilisation d'appareils, certaines mesures de précaution doivent être prises afin d'empêcher les blessures et dommages. Par conséquent, lisez attentivement cette notice d'utilisation/ces consignes de sécurité. Conservez-les bien afin d'avoir à tout moment ces informations à disposition.

Si vous êtes amené à céder l'appareil quelqu'un d'autre, veuillez lui joindre cette notice d'utilisation/ces consignes de sécurité.

Nous déclinons toute responsabilité concernant les accidents ou dommages qui surviendraient en raison d'un non-respect de cette notice et des consignes de sécurité.

Toute modification de la machine annule toute garantie du fabricant pour les dommages en résultant.

Une utilisation conforme ne permet pas d'exclure totalement certains facteurs de risque résiduels. De par la construction et la structure de la machine, les risques suivants peuvent survenir :

- Contact avec la lame de scie dans la zone de sciage non protégée.
- Contact avec la lame de scie en cours de fonctionnement (blessure par coupure).
- Mouvement de recul des pièces.
- Cassure de la lame de scie.
- Projection de pièces de métal dur défilantes de la lame de scie.
- Dommages au niveau de l'ouïe en cas de négligence quant au port de la protection auditive nécessaire.
- Émissions de sciure de bois nocives pour la santé en cas d'utilisation en espaces clos.

△Remarque : conformément aux dispositions, nos appareils n'ont pas été conçus pour une utilisation commerciale, artisanale ou industrielle. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil est utilisé dans des exploitations commerciales, artisanales ou industrielles, ou dans le cadre d'activités comparables.

△ **AVERTISSEMENT !** Pendant son fonctionnement, cet outil électrique génère un champ électromagnétique. Ce champ peut dans certaines circonstances nuire aux implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire les risques de blessures graves voire mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin, ainsi que le fabricant de leur implant avant d'utiliser l'outil électrique.

5. Consignes de sécurité

Consignes de sécurité générales pour les outils électriques

⚠ AVERTISSEMENT : lisez toutes les consignes de sécurité, les instructions, les illustrations et les caractéristiques techniques fournies avec cet outil électrique.

Toute négligence dans le respect des instructions suivantes peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conserver à l'avenir toutes les consignes de sécurité et instructions.

Le terme d'« outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité désigne les outils électriques sur secteur (avec câble secteur) et les outils électriques sur batterie (sans câble secteur).

1) Sécurité au poste de travail

- a) **Faire en sorte que la zone de travail soit propre et bien éclairée.** Le désordre ou des zones de travail non éclairées peuvent entraîner des accidents.
- b) **N'utilisez pas l'outil électrique dans un environnement propice aux explosions, où se trouvent des liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques génèrent des étincelles, susceptibles de mettre le feu à la poussière ou aux vapeurs.
- c) **Pendant l'utilisation de l'outil électrique, maintenir les enfants et tiers à bonne distance.** Toute déviation peut entraîner une perte de contrôle de l'outil électrique.

2) Sécurité électrique

- a) **Le connecteur de raccordement de l'outil électrique doit correspondre à la prise de courant. Ne modifier d'aucune manière le connecteur. N'utiliser aucun connecteur adaptateur avec des outils électriques mis à la terre.** Des connecteurs non modifiés et fiches adaptées réduisent le risque de choc électrique.
- b) **Éviter tout contact corporel avec les surfaces mises à la terre, par exemple, tuyaux, chauffages, fours et réfrigérateurs.** Si le corps est mis à la terre, le risque de choc électrique est plus important.

- c) **Mettre les outils électriques à l'abri de la pluie ou de l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- d) **Ne pas utiliser le câble de raccordement pour transporter ou suspendre l'outil électrique, ni pour débrancher le connecteur de la prise de courant. Maintenir le câble de raccordement à l'abri de la chaleur, de l'huile, des arêtes coupantes ou des pièces mobiles.** Des câbles de raccordement endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Si l'outil électrique est utilisé à l'extérieur, se servir d'une rallonge autorisée pour l'extérieur.** Le recours à une rallonge convenant à l'extérieur réduit le risque de choc électrique.
- f) **Si l'outil électrique doit impérativement être utilisé en milieu humide, utiliser un disjoncteur différentiel.** L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque de choc électrique.

3) Sécurité des personnes

- a) **Se montrer attentif et faire attention à ses actes et procéder avec prudence lors du travail avec un outil électrique. Ne pas utiliser l'outil électrique en cas de fatigue ou si l'on est sous l'influence de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Tout moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électrique peut conduire à des blessures extrêmement graves.
- b) **Toujours porter un équipement de protection individuelle et des lunettes de protection.** Quel que soit le type d'outil électrique et son mode d'utilisation, le port d'un équipement de protection individuelle, tel qu'un masque antipoussières, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection ou une protection auditive réduit le risque de blessures.
- c) **Éviter toute mise en service involontaire. Veiller à ce que l'outil électrique soit arrêté avant de le brancher sur l'alimentation électrique et/ou la batterie, de le prendre ou de le porter.** Le fait de porter l'outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou alors que l'outil électrique est activé et raccordé à l'alimentation électrique peut entraîner des accidents.
- d) **Avant d'activer l'outil électrique, retirer les outils de réglage ou clés de serrage.** Tout outil ou clé se trouvant dans une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures.

- e) **Évitez toute position du corps anormale. Veiller à adopter une position stable et à toujours maintenir son équilibre.** Ainsi, il est possible de mieux contrôler l'outil électrique en cas de situation inattendue.
- f) **Porter des vêtements adaptés. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Maintenir les cheveux et vêtements à bonne distance des pièces mobiles.** Les vêtements amples, bijoux ou cheveux longs risquent d'être happés par les pièces mobiles.
- g) **Si des dispositifs d'aspiration et de collecte des poussières peuvent être montés, veiller à ce qu'ils soient raccordés et utilisés correctement.** Le recours à une aspiration des poussières peut réduire les risques liés à la poussière.
- h) **Ne pas se laisser aller à une fausse impression de sécurité et négliger de respecter les règles de sécurité applicables aux outils électriques, même une fois parfaitement familiarisé avec l'utilisation de cet outil électrique.** Toute manipulation négligente peut entraîner des blessures graves en quelques fractions de seconde.

4) Utilisation et manipulation de l'outil électrique

- a) **Ne pas surcharger l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique qui convient au travail à réaliser.** L'outil électrique adapté fonctionne en effet de manière plus satisfaisante et plus sûre dans la plage de puissance indiquée.
- b) **Ne pas utiliser un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électrique qu'il est devenu impossible d'activer ou de désactiver représente un danger et doit être réparé.
- c) **Retirer le connecteur de la prise de courant et/ou retirer la batterie amovible avant d'entreprendre de régler l'appareil, de remplacer les pièces de l'outil d'insertion ou de déposer l'outil électrique.** Cette mesure de sécurité empêche le démarrage involontaire de l'outil électrique.
- d) **Conserver les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants. L'outil électrique ne doit pas être utilisé par des personnes qui ne sont pas familières de ces outils ou qui n'ont pas lu ces instructions.** Les outils électriques représentent un danger s'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.

- e) **Prendre soin des outils électriques et outils auxiliaires. Vérifier si les pièces mobiles fonctionnent parfaitement, ne sont pas bloquées ou si certaines pièces sont cassées ou si endommagées qu'elles nuisent au bon fonctionnement de l'outil électrique. Faire réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'outil électrique.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- f) **Maintenir les outils de coupe aiguisés et propres.** Des outils de coupe bien entretenus, aux arêtes de coupe aiguisées, se coincent moins et sont plus faciles à guider.
- g) **Utiliser l'outil électrique, les accessoires, les outils d'insertion, etc. conformément à ces instructions. Tenir compte des conditions de travail et de l'activité à réaliser.** Toute utilisation des outils électriques dans des buts autres que ceux prévus peut entraîner des situations de danger.
- h) **Veillez à ce que les poignées et leurs surfaces de préhension soient sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées et surfaces de préhension de poignées glissantes compromettent la sécurité d'utilisation et de contrôle de l'outil électrique dans les situations inattendues.

5) Service après-vente

- a) **Ne confiez la réparation de l'outil électrique qu'à des spécialistes qualifiés et utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine.** Ainsi, la sécurité de l'outil électrique est maintenue.

Consignes de sécurité applicables aux scies circulaires à table

Consignes de sécurité relatives au cache de protection

- a) **Laisser les caches de protection en position. Les caches de protection doivent être opérationnels et montés correctement.**
Les caches de protection desserrés, endommagés ou qui ne fonctionnent pas correctement doivent être réparés ou remplacés.
- b) **Utiliser toujours le protège-lame de scie et la cale de fendage pour les coupes de séparation.**

Pour les coupes avec lesquelles la lame de scie coupe la pièce sur toute son épaisseur, le cache de protection et d'autres dispositifs de sécurité réduisent le risque de blessures.

- c) **Une fois que les processus de travail ayant nécessité le retrait du cache de protection et/ou de la cale de fendage (par exemple, pliage, chanfreinage ou décollement pendant le procédé de retournement) sont terminés, fixer impérativement à nouveau le système de protection.**

Le cache de protection réduit le risque de blessures.

- d) **Avant d'activer l'outil électrique, veillez à ce que la lame de scie ne touche pas le cache de protection, la cale de fendage ou la pièce usinée.**

Tout contact accidentel de ces composants avec la lame de scie peut entraîner une situation de danger.

- e) **Régler la cale de fendage comme le décrit ce mode d'emploi.**

La cale de fendage est susceptible de ne pas empêcher efficacement un mouvement de recul si les distances, la position ou l'orientation sont incorrectes.

- f) **Pour que la cale de fendage fonctionne, elle doit agir sur la pièce usinée.**

Dans le cas de coupes dans des pièces trop courtes, la cale de fendage ne réussit pas à s'engager. Dans ces conditions, la cale de fendage est dans l'impossibilité d'empêcher un mouvement de recul.

- g) **Utilisez la lame de scie adaptée à la cale de fendage.**

Pour que la cale de fendage fonctionne correctement, le diamètre de la lame de scie doit correspondre à la cale de fendage correspondante. La lame de scie doit être plus mince que la cale de fendage et la largeur de denture doit être supérieure à l'épaisseur de la cale de fendage.

Consignes de sécurité s'appliquant aux opérations de sciage

- a) **⚠ DANGER : N'approchez pas vos doigts et vos mains de la lame de scie ou de la zone de sciage.**

Un moment d'inattention ou un dérapage risqueraient d'approcher votre main de la lame de scie et de causer des blessures extrêmement graves.

- b) **Insérer la pièce usinée uniquement dans le sens inverse du sens de rotation de la lame de scie.**

L'insertion de la pièce usinée dans la même direction que le sens de rotation de la lame de scie au-dessus de la table peut entraîner le happement de la pièce usinée et de la main dans la lame de scie.

- c) **Pour les coupes longitudinales, n'utilisez jamais le guide d'onglet pour introduire la pièce usinée. Pour les coupes transversales avec le guide d'onglet, n'utilisez jamais la guide parallèle pour le réglage de la longueur.**

Le guidage simultané de la pièce usinée avec le guide parallèle et le guide d'onglet augmente la probabilité que la lame de la scie se coince et entraîne un mouvement de recul.

- d) **Pour les coupes longitudinales, appliquez toujours la force d'avance sur la pièce usinée entre le rail de butée et la lame de scie. Utilisez un poussoir si la distance séparant le rail de butée de la lame de scie est inférieure à 150 mm et un coulisseau si la distance est inférieure à 50 mm.**

Ces outils aident à faire en sorte que votre main demeure à une distance sécuritaire de la lame de scie.

- e) **Utilisez uniquement le poussoir fourni par le fabricant ou un ayant été fabriqué conformément aux instructions.**

Le poussoir préserve une distance suffisante entre la main et la lame de scie.

- f) **N'utilisez jamais de poussoir endommagé ou scié.**

Un poussoir endommagé peut casser et entraîner la main vers la lame de scie.

- g) **Ne travaillez pas « à main levée ». Utilisez toujours le guide parallèle ou le guide d'onglet pour poser et guider la pièce usinée. Par « main levée », on désigne le fait de soutenir ou de guider la pièce usinée avec vos mains au lieu d'utiliser une guide parallèle ou une butée à onglet.**

Le sciage à main levée entraîne un désalignement, un coincement et un mouvement de recul.

- h) **Ne passez jamais au-dessus ou au-dessus d'une lame de scie qui tourne.**

La saisie d'une pièce usinée peut entraîner un contact involontaire avec la lame de scie qui tourne.

- i) **Soutenez les pièces longues et/ou larges à l'arrière et/ou sur les côtés de la table de la scie afin qu'elles restent horizontales.**

Les pièces longues et/ou larges ont tendance à basculer sur le bord de la table de la scie, entraînant une perte de contrôle, un coincement de la lame de scie et un mouvement de recul.

- j) **Insérez la pièce usinée d'un mouvement régulier. Vous ne devez pas plier ou tordre la pièce usinée. Si la lame de la scie se coince, éteignez immédiatement l'outil électrique, débranchez la fiche secteur et éliminez la cause du coincement.**

Le coincement de la lame de scie dans la pièce usinée peut provoquer un mouvement de recul ou un blocage du moteur.

- k) **Ne retirez pas le matériau scié alors que la scie est en marche.**

Le matériau scié peut adhérer entre la lame de scie et le rail de butée, ou dans le couvercle de protection et happer vos doigts vers la lame de scie au retrait. Éteignez la scie et attendez que la lame de scie s'arrête avant de retirer le matériau.

- l) **Pour les coupes longitudinales sur des pièces d'une épaisseur de moins de 2 mm, utilisez un guide parallèle supplémentaire en contact avec la surface de la table.**

Les pièces minces peuvent se coincer sous le guide parallèle et provoquer un mouvement de recul.

Mouvement de recul : causes et consignes de sécurité correspondantes

Un mouvement de recul désigne la réaction soudaine de la pièce usinée due à une lame de scie qui se coince, s'accroche, à une coupe oblique par rapport à la lame de scie, au coincement d'une partie de la pièce usinée entre la lame de scie et le guide parallèle ou un autre objet stationnaire.

Dans la plupart des cas, en cas de recul, la pièce usinée est saisie par l'arrière de la lame de scie, soulevée par la table de la scie et projetée dans la direction de l'opérateur. Un mouvement de recul est le résultat d'une utilisation incorrecte ou incorrecte de la scie circulaire sur table. Il peut être évité en prenant les précautions appropriées, décrites ci-dessous.

- a) **Ne vous tenez jamais dans l'alignement de la lame de scie. Restez toujours sur le côté de la lame de scie sur laquelle se trouve le rail de butée.**

En cas de mouvement de recul, la pièce usinée peut être projetée à grande vitesse sur des personnes se trouvant devant et en regard de la lame de scie.

- b) **Ne passez jamais la main ou le bras au-dessus de la lame de scie ou derrière pour tirer ou soutenir la pièce usinée.**

Il pourrait en découler un contact accidentel avec la lame de la scie, ou un mouvement de recul happant vos doigts vers la lame de la scie.

- c) **Ne tenez et poussez jamais la pièce usinée, une fois sciée, contre la lame de scie en mouvement.**

Le fait d'appuyer sur la pièce usinée, une fois sciée, contre la lame de scie entraîne un coincement et un mouvement de recul.

- d) **Alignez le rail de butée parallèlement à la lame de scie.**

Un rail de butée non aligné presse la pièce usinée contre la lame de scie et génère un mouvement de recul.

- e) **Pour les coupes de scie cachées (par exemple, pliage, chanfreinage ou décollement dans la procédure de retournement), utilisez un peigne de pression pour guider la pièce usinée contre la table et le rail de butée.**

Avec un peigne de pression, vous pouvez mieux contrôler la pièce usinée en cas de mouvement de recul.

- f) **Soyez particulièrement prudent lorsque vous sciez dans des zones non visibles de pièces assemblées.**

La lame de scie plongeante peut scier dans des objets susceptibles provoquer un mouvement de recul.

- g) **Calez les grandes plaques afin d'éviter le risque de mouvement de recul dû à une lame de scie coincée.**

Les grandes plaques risquent de fléchir à cause de leur poids propre. Les plaques doivent être soutenues partout où elles dépassent de la surface de la table.

- h) **Soyez particulièrement prudent lorsque vous sciez des pièces qui sont tordues, nouées, déformées ou qui n'ont pas de bord droit pour les guider avec un guide d'onglet ou le long d'un rail de butée.**

Une pièce usinée déformée, nouée ou tordue est instable et entraîne un désalignement du trait de scie par rapport à la lame de scie, un coincement et un mouvement de recul.

- i) **Ne sciez jamais plusieurs pièces empilées les unes sur les autres ou les unes derrière les autres.**

La lame de scie peut atteindre une ou plusieurs pièces et provoquer un mouvement de recul.

- j) **Pour redémarrer une scie dont la lame est coincée dans la pièce usinée, centrez la lame de scie dans le passage de scie afin que les dents de la scie ne se coincent pas dans la pièce usinée.**

Si la lame de scie se coince, elle peut soulever la pièce usinée et provoquer un mouvement de recul au redémarrage de la scie.

- k) **Conservez les lames de scie propres, affûtées et suffisamment avoyées. N'utilisez jamais de lames de scie déformées ou dont les dents sont fissurées ou cassées.**

Les lames de scie tranchantes et bien avoyées réduisent les risques de coincement, de blocage et de mouvement de recul.

Consignes de sécurité concernant l'utilisation des scies circulaires à table

- a) **Éteignez la scie circulaire sur table et débranchez-la du secteur avant de retirer l'insert de table, de changer la lame de scie, de régler la cale de fendage ou le protège-lame et de laisser la machine sans surveillance.**

Les précautions permettent de prévenir les accidents.

- b) **Ne faites jamais fonctionner la scie circulaire sur table sans surveillance. Éteignez l'outil électrique et ne le laissez pas sans surveillance tant qu'il n'est pas complètement arrêté.**

Une scie laissée sans surveillance est une source de danger incontrôlée.

- c) **Placez la scie circulaire sur table à un endroit plan et bien éclairé, où vous pourrez vous tenir debout et garder votre équilibre. Le lieu d'installation doit disposer de suffisamment d'espace pour prendre en charge la taille de vos pièces.**

Le désordre, les zones de travail non éclairées et les sols irréguliers et glissants peuvent entraîner des accidents.

- d) **Retirez régulièrement les copeaux et la sciure de bois sous la table de la scie et/ou de l'aspiration des poussières.**

La sciure de bois accumulée est inflammable et peut prendre feu.

- e) **Sécurisez la scie circulaire sur table.**

Une scie circulaire sur table incorrectement sécurisée peut bouger ou basculer.

- f) **Retirez les outils de réglage, les résidus de bois, etc. de la scie circulaire sur table avant de la mettre en marche.**

Toute déviation ou tout blocage peut être dangereux.

- g) **Utilisez toujours des lames de scie de la bonne taille et avec un trou de préhension approprié (par exemple, en forme de losange ou rond).**

Les lames de scie non adaptées aux pièces de montage de la scie présentent un faux rond et entraînent une perte de contrôle.

- h) **N'utilisez jamais de matériel de montage pour lame de scie endommagé ou inadapté, par exemple, brides, rondelles, vis ou écrous.**

Ce matériel de montage pour lame de scie est spécialement conçu pour votre scie afin de permettre un fonctionnement sûr et des performances optimales.

- i) **Ne vous tenez jamais debout sur la scie circulaire sur table et n'utilisez pas la scie circulaire à table en tant qu'escabeau.**

Des blessures graves risqueraient de survenir si l'outil électrique venait à basculer ou si vous entriez accidentellement en contact avec la lame de scie.

- j) **Assurez-vous que la lame de scie est montée dans le bon sens de rotation. N'utilisez pas de disques abrasifs ou de brosses métalliques avec la scie circulaire sur table.**

Un montage incorrect de la lame de scie ou l'utilisation d'accessoires non recommandés peut entraîner des blessures graves.

Consignes de sécurité concernant la manipulation des lames de scie

1. N'utiliser les outils auxiliaires que si vous en maîtrisez la manipulation.
2. Respectez la vitesse maximale. La vitesse de rotation maximale indiquée sur l'outil auxiliaire ne doit pas être dépassée. Si une plage de vitesse de rotation est indiquée, la respecter.
3. Respecter le sens de rotation de la lame de scie et du moteur.

4. Ne pas utiliser d'outils auxiliaires présentant des fissures. Mettre hors service les outils auxiliaires présentant des fissures. Il est interdit de les réparer.
5. Nettoyez les surfaces de serrage afin d'éliminer les impuretés, la graisse, l'huile et l'eau.
6. Ne pas utiliser de bagues ou de douilles de réduction indépendantes pour réduire les alésages des lames de scie circulaire.
7. Veiller à ce que les bagues de réduction fixées servant à sécuriser l'outil auxiliaire présentent le même diamètre et au moins 1/3 du diamètre de coupe.
8. Assurez-vous que les bagues de réduction mises en place sont à la parallèle les unes des autres.
9. Manipuler avec prudence les outils auxiliaires. Les conserver de préférence dans leur emballage d'origine ou dans des contenants spéciaux. Portez des gants de protection pour une prise en main plus sûre et pour réduire encore le risque de blessures.
10. Avant d'utiliser les outils auxiliaires, veiller à ce que tous les dispositifs de protection soient bien fixés.
11. Avant toute utilisation, veiller à ce que l'outil auxiliaire réponde aux exigences techniques de l'outil électrique et à ce qu'il soit bien fixé.
12. Utilisez la lame de scie fournie uniquement pour scier du bois, mais jamais pour usiner des métaux.
13. Utilisez la lame de scie adaptée au matériau à traiter.
14. Utilisez uniquement une lame de scie présentant un diamètre correspondant aux indications figurant sur la scie.
15. Utilisez uniquement des lames de scie repérées par un régime supérieur ou égal à celui figurant sur l'outil électrique.
16. Utilisez uniquement des lames de scie recommandées par le fabricant et conformes à la norme EN 847-1 si elles sont destinées à découper du bois ou des matériaux similaires.
17. Portez des équipements de protection individuelle adaptés, par exemple :
 - Protection auditive ;
 - Gants de protection pour manipuler les lames de scie.
18. Utilisez uniquement des lames de scie recommandées par le fabricant et conformes à la norme EN 847-1. Avertissement ! Lors du remplacement de la lame de scie, veillez à ce que la largeur de coupe ne soit pas inférieure et à ce que l'épaisseur de la lame ne soit pas supérieure à l'épaisseur de la cale de fendage !
19. Lors de la découpe de bois et de plastiques, évitez une surchauffe des dents de scie. Réduisez la vitesse d'avance pour éviter que le plastique ne fonde.
20. Attention : les procédures de coupe masquée compliquées et la découpe de biseaux/cales ne sont pas autorisées.
21. N'effectuez pas les découpes longitudinales inclinées du côté incliné.
22. Lors du montage ou du réglage du guide parallèle, vérifiez qu'il se trouve à la parallèle de la lame de scie.

Risques résiduels

L'outil électrique est construit selon l'état actuel de la technique et selon les règles techniques de sécurité reconnues. Toutefois, des risques résiduels peuvent survenir lors des travaux.

Danger pour la santé dû au courant en cas d'utilisation de lignes de raccordement électrique non conformes.

- En outre, et ce malgré toutes les mesures préventives prises, des risques résiduels cachés peuvent demeurer.
- Les risques résiduels peuvent être minimisés en observant les « Consignes de sécurité » et « l'utilisation conforme aux dispositions » ainsi que les instructions d'utilisation de manière générale.
- Ne pas charger la machine inutilement : une pression trop importante lors du sciage endommage rapidement la lame de scie, ce qui peut nuire à la précision de coupe et aux performances de la machine lors de l'usinage.
- Évitez toute mise en service impromptue de la machine : lors de l'introduction du connecteur dans la prise, la touche de fonctionnement ne doit pas être actionnée.
- Utilisez l'outil recommandé dans le présent manuel. La scie présentera ainsi des performances optimales.
- Maintenez vos mains à distance de la zone de travail lorsque la machine est en cours de fonctionnement.

Avant d'entreprendre une intervention de réglage ou de maintenance, désactivez l'appareil et débranchez la fiche secteur.

6. Caractéristiques techniques

Moteur à courant alternatif	220 - 240 V~ 50 Hz
Puissance	S1 1800 W
Mode de fonctionnement	S6 25% 2000 W
Régime ralenti	5000 min ⁻¹
Lame de scie en carbure	ø 250 x ø 30 x 2,8 mm
Nombre de dents	24
Épaisseur de la cale de fendage	2 mm
Taille de la table	563 x 583 x 28 mm
Hauteur de coupe max. 90°	85 mm
Hauteur de coupe max. 45°	65 mm
Réglage de la hauteur	0 - 85 mm
Lame de scie inclinable	0 - 45°
Connexion d'aspiration	ø 35 mm
Poids approx.	19 kg

*** Mode de fonctionnement S6 25 % : Mode de fonctionnement continu avec charge d'exposition (durée de fonctionnement 10 min). Pour que le moteur ne chauffe pas au-delà de la température autorisée, il doit fonctionner pendant 25 % de la durée de fonctionnement à la puissance nominale indiquée, puis continuer de tourner sans charge pendant 75 % de la durée de fonctionnement.**

Valeurs acoustiques

Les valeurs sonores ont été calculées conformément à la norme EN 62841.

Niveau de pression sonore L _{pA}	94,0 dB
Incertitude K _{pA}	3 dB
Niveau de puissance sonore L _{WA}	107,0 dB
Incertitude K _{WA}	3 dB

Portez une protection auditive.

Les nuisances sonores peuvent entraîner une perte d'audition. Les valeurs totales des vibrations (somme vectorielle des trois directions) ont été calculées conformément à la norme EN 62841.

7. Déballage

- Ouvrez l'emballage et sortez-en délicatement l'appareil.
- Retirez le matériau d'emballage, ainsi que les protections d'emballage et de transport (s'il y a lieu).
- Vérifiez que les fournitures sont complètes.
- Vérifiez que l'appareil et les accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport.
- Conservez si possible l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie.

⚠ ATTENTION !

L'appareil et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique, films d'emballage et pièces de petite taille ! Il existe un risque d'ingestion et d'étouffement !

8. Avant la mise en service

- La machine doit être installée de manière stable, autrement dit, vissée sur un établi, le bâti, etc. Utilisez pour ce faire les alésages qui se trouvent sur le côté intérieur des pieds de bâti.
- Avant la mise en service, tous les capots et dispositifs de sécurité doivent être montés correctement.
- La lame de scie doit pouvoir fonctionner sans entrave.
- Dans le cas de bois déjà usiné, veillez à ce qu'il ne présente pas de corps étrangers, par exemple, des clous, des vis, etc.
- Avant d'actionner l'interrupteur On/Off, veillez à ce que la lame de scie soit bien montée et à ce que les pièces mobiles se déplacent sans entrave.
- Avant de raccorder la machine, vérifiez que les indications figurant sur la plaque signalétique correspondent aux données du secteur.
- Branchez la machine uniquement sur une prise de courant à contact de protection correctement installée avec un fusible d'au moins 16 A.

9. Structure et commande

Attention ! Avant tous travaux de maintenance, de conversion et de montage de la scie circulaire, retirer la fiche secteur.

Placer toutes les pièces livrées sur une surface plate. Regrouper les pièces identiques.

Remarque : Lorsque les raccords sont fixés avec une vis (à tête ronde ou à six pans), des écrous hexagonaux et une rondelle d'appui, la rondelle d'appui doit être montée sous l'écrou.

Insérer les vis de l'extérieur vers l'intérieur et serrer les raccords avec les écrous depuis l'intérieur.

Remarque : Pendant le montage, ne serrer les écrous et les vis que jusqu'à ce qu'ils ne puissent plus tomber.

Si vous serrez complètement les écrous et les vis avant l'assemblage final, celui-ci ne pourra pas être effectué.

9.1 Montage de l'extension de table (fig. 5)

1. Retournez la scie et posez le côté avec la table sur le sol.
2. Alignez l'extension de table (8) à la table de scie (1).
3. Fixez sans la serrer l'extension de table (8) sur la table de scie (1) avec les vis à six pans (19) et la traverse (21c). Répétez l'opération de l'autre côté.
4. Vissez les montants de support (21a, 21b) sur les extensions de table (8) avec les vis à six pans (19) et la traverse (21c).
5. Serrez ensuite toutes les vis.

9.2 Montage du bâti (fig. 5 - 7.1)

1. Vissez les quatre piliers (16) et les montants de support (21a, 21b) sur la scie avec les vis à six pans (19) (fig. 6). Utilisez pour cela la clé de lame de scie fournie (22a). (Fig. 6).
2. Placez à présent les pieds en caoutchouc (16a) sur les piliers (16) (fig. 6.1).
3. Vissez ensuite l'entretoise longue (17) et l'entretoise courte (18) aux piliers (16) avec les vis à six pans (19) et les écrous hexagonaux (20).

Veillez à ce que les mêmes entretoises soient l'une en face de l'autre. Les entretoises longues (17 - signalées par un « B ») doivent être montées parallèlement au côté utilisateur de la scie. (Fig. 7).

4. Fixez sans les serrer chaque étrier de support (16b) aux alésages percés dans les piliers arrière avec 2 vis à six pans (19) et écrous hexagonaux (20). (Fig. 7.1)

Attention !

Les deux étriers de support doivent être fixés à l'arrière de la machine !

5. Serrez ensuite toutes les vis et tous les écrous du bâti.

9.3 Réglage/montage de la cale de fendage (fig. 8-10)

△ Attention ! Débranchez la fiche secteur ! Le réglage de la cale de fendage (6) doit être contrôlé avant la mise en service.

1. Réglez la lame de scie (3) sur la profondeur de coupe max., placez-la en position 0° et bloquez-la.
2. Retirez la vis (23) de l'insert de table (2) avec un tournevis cruciforme et retirez l'insert de table (2) (fig. 8).
3. La distance entre la cale de fendage (3) et la lame de scie (6) ne doit pas dépasser 5 mm. (Fig. 9)
4. Desserrez la vis de fixation (24) et retirez la cale de fendage (6) jusqu'à obtenir le bon écart (fig. 10).
5. Resserrez la vis de fixation (24) et montez l'insert de table (2).

9.4 Montage/démontage de la protection de la lame de scie (fig. 11 - 12)

1. Du haut, placez la protection de la lame de scie (4) avec la vis (25) sur la cale de fendage (6) de manière à fixer la vis dans le trou longitudinal de la cale de fendage (6).
2. Ne serrez pas trop la vis (25), la protection de la lame de scie (4) doit continuer de pouvoir se déplacer librement.
3. Raccordez le tuyau d'aspiration (5) à l'adaptateur d'aspiration (26) et insérez le manchon d'aspiration de la protection de la lame de scie (4). Raccordez une installation d'aspiration des copeaux adaptée à l'adaptateur d'aspiration (26).
4. Le démontage s'effectue en procédant dans l'ordre inverse.

Attention !

Avant de débiter l'opération de sciage, la protection de la lame de scie (4) doit être abaissée sur l'élément à scier.

9.5 Remplacement de l'insert de table (fig. 8)

1. En cas d'usure ou de dommage, l'insert de table (2) doit être remplacé. Sinon, il existe un risque de blessures accru.
2. Retirez la vis (23) au moyen d'un tournevis cruciforme.
3. Retirez l'insert de table usé (2).
4. Le montage du nouvel insert de table s'effectue en sens inverse.

9.6 Montage/remplacement de la lame de scie (fig. 13)

1. **Attention ! Retirez la fiche secteur et portez des gants de protection.**

2. Démontez la protection de la lame de scie (4) (voir 8.4).
3. Retirez l'insert de table (2) (fig. 8.5).
4. Desserrez l'écrou en plaçant une clé de lame de scie (22a) sur l'écrou et en bloquant l'arbre du moteur avec une autre clé de lame de scie (22b) (fig. 22).
5. **Attention !** Faites tourner l'écrou dans le sens de rotation de la lame de scie.
6. Retirez la bride extérieure et retirez de la bride intérieure la lame de scie usée.
7. Avant de monter la nouvelle lame de scie, nettoyez avec soin la bride de la lame de scie au moyen d'une brosse métallique.
8. Remettez en place et fixez la nouvelle lame de scie dans l'ordre inverse.

Attention ! Respectez le sens de déplacement. L'angle de coupe des dents doit être orienté dans le sens de déplacement, c'est-à-dire vers l'avant.

9. Remontez et réglez l'insert de table (2) ainsi que la protection de la lame de scie (4) (voir 8.4 et 8.5).
10. Avant de continuer à utiliser la scie, contrôlez le bon fonctionnement des dispositifs de protection.
11. Contrôlez le bon fonctionnement de la protection de la lame de scie (4). Relevez la protection de la lame de scie et relâchez-la. La protection de la lame de scie doit repartir d'elle-même vers sa position de départ.

10. Utilisation

⚠ ATTENTION !

Avant la mise en service, monter impérativement l'appareil en entier !

10.1 Mise en marche/arrêt (fig. 14)

- Appuyer sur le bouton vert « I » (11) pour activer la scie. Avant de commencer le sciage, attendez que la lame de scie ait atteint son régime maximal.
- Pour désactiver à nouveau la scie, appuyer sur le bouton rouge « 0 » (11).

10.2 Réglage de la profondeur de coupe (fig. 14)

Tourner le volant de réglage de la hauteur (12) permet de régler la lame de scie (3) sur la profondeur de coupe souhaitée (en continu).

- Dans le sens antihoraire : profondeur de coupe inférieure
- Dans le sens horaire : profondeur de coupe supérieure

Vérifiez le réglage en procédant à une coupe d'essai.

10.3 Réglage d'angle (fig. 14)

La scie circulaire sur table permet de réaliser des coupes en biais vers la gauche de 0° à 45° par rapport au rail de butée.

⚠ Avant chaque découpe, vérifiez qu'il n'existe aucun risque de collision entre le rail de butée (27), la butée transversale (7) et la lame de scie (3).

- Desserrez la poignée de blocage (13).
- Enfoncez et faites tourner le volant (12) pour régler la dimension d'angle souhaitée sur l'échelle.
- Bloquez la poignée de blocage (13) dans la position d'angle souhaitée.

10.4 Travaux avec le guide parallèle

10.4.1 Réglage de la hauteur de butée (fig. 15 - 16)

- Le rail de butée (27) du guide parallèle (15) possède deux surfaces de guidage de hauteurs différentes.
- Selon l'épaisseur du matériau à découper, on utilisera le rail de butée (27) conformément à la fig. 16 pour les matériaux épais (épaisseur de la pièce à usiner supérieure à 25 mm) et conformément à la fig. 15 pour les matériaux fins (épaisseur de la pièce à usiner inférieure à 25 mm).

10.4.2 Rotation du rail de butée (fig. 15 - 16)

- Pour faire tourner le rail de butée (27), commencez par desserrer les écrous à oreilles (28).
- Le rail de butée (27) peut à présent être retiré du rail de guidage (29) et repoussé avec le guide correspondant.
- Resserrez les écrous à oreilles (28).
- Le rail de butée (27) peut au besoin être placé à gauche ou à droite du rail de guidage (29). Pour ce faire, il suffit de monter les vis de l'autre côté du rail de guidage (29).

10.4.3 Réglage de la largeur de coupe (fig. 17)

- Pour les coupes longitudinales de pièces en bois, utilisez le guide parallèle (15).
- Le guide parallèle (15) doit être monté du côté droit de la lame de scie (3).
- Du haut, positionnez le guide parallèle (15) sur le rail de guidage de la butée parallèle (14).
- Le rail de guidage de le guide parallèle (14) est pourvu de 2 graduations indiquant la distance qui sépare la butée parallèle (15) de la lame de scie (3).

- Selon que le rail de butée (27) est tourné en vue de l'usinage de matériaux épais ou fins, sélectionnez la graduation appropriée : Rail de butée haut (matériau épais), Rail de butée bas (matériau fin),
- Réglez le guide parallèle (15) sur la dimension souhaitée au niveau du regard et fixez-la à l'aide du levier d'excentrique destiné à la butée (30).
- Lors du montage ou du réglage du guide parallèle, vérifiez qu'il se trouve à la parallèle de la lame de scie.

10.5 Butée transversale (fig. 18)

- Poussez la butée transversale (7) dans une rainure (31a/31b) de la table de scie.
- Desserrez la vis à poignée (32).
- Faites tourner la butée transversale (7) jusqu'à obtenir la dimension d'angle souhaitée. La flèche sur la butée transversale indique l'angle réglé. (0°-60°)
- Resserrez la vis à poignée (32).
- Le rail de butée (34) peut être déplacé sur la butée transversale (7). Pour ce faire, desserrez les écrous (33) et déplacez le rail de butée (34) dans la position souhaitée. Resserrez les écrous (34).

Attention !

- Ne poussez pas trop le rail de butée (34) en direction de la lame de scie.
- La distance entre le rail de butée (34) et la lame de scie (3) doit mesurer env. 2 cm.

11. Fonctionnement

Consignes de travail

Après chaque nouveau réglage, nous recommandons de procéder à un essai de coupe afin de contrôler les dimensions réglées.

Une fois la scie sous tension, attendre que la lame de scie ait atteint son régime maximal avant de commencer la coupe.

Sécurisez les pièces à usiner longues afin d'éviter qu'elles ne basculent à la fin de l'opération de coupe (par ex. avec un support dérouleur, etc.).

Attention lors de la découpe.

N'utilisez l'appareil qu'avec l'aspiration. Contrôlez et nettoyez régulièrement les canaux d'aspiration.

Adaptation des lames de scie :

- 24 dents : matériaux tendres, fort enlèvement de copeaux, coupe grossière
- 48 dents : matériaux durs, faible enlèvement de copeaux, coupe fine

11.1 Réalisation de coupes longitudinales (fig. 19)

Une pièce usinée est découpée à cet effet dans son sens longitudinal.

Appuyez un bord de la pièce usinée contre le guide parallèle (15) tandis que le côté plat repose sur la table de scie (1).

La protection de la lame de scie (4) doit toujours être abaissée sur la pièce usinée.

La position de travail pour la coupe longitudinale ne doit jamais être dans l'axe de la coupe.

- Régler le guide parallèle (15) en fonction de la hauteur de la pièce et de la largeur souhaitée. (voir 9.4)
- Activer la scie.
- Placez vos mains à plat sur la pièce usinée, doigts fermés, et poussez la pièce contre le guide parallèle (15), le long de la lame de scie (3).
- Guidage latéral avec la main gauche ou droite (selon la position du guide parallèle) uniquement jusqu'au bord avant de la protection de la lame de scie (4).
- Poussez toujours la pièce usinée jusqu'à l'extrémité de la cale de fendage (6).
- Les déchets de coupe restent sur la table de scie (1) jusqu'à ce que la lame de scie (3) se trouve de nouveau en position de repos.
- Sécurisez les pièces à usiner longues afin d'éviter qu'elles ne basculent à la fin du processus de coupe ! (par exemple support dérouleur, etc.)

11.1.1 Découpe de pièces à usiner étroites, (fig. 20)

Les coupes longitudinales de pièces usinées dont la largeur est inférieure à 120 mm doivent impérativement être effectuées à l'aide d'une tige de poussée (9). Le poussoir est fourni dans le kit livré. Remplacer immédiatement tout poussoir usé ou endommagé.

- Régler le guide parallèle conformément à la largeur de pièce prévue. (voir 9.4)
- Avancez la pièce usinée avec les deux mains. Il est indispensable d'utiliser le poussoir (9) comme aide à la poussée dans la zone de la lame de scie.
- Poussez toujours la pièce usinée jusqu'à l'extrémité de la cale de fendage.

△ Attention ! Pour les pièces usinées courtes, le poussoir doit être utilisé dès le début de la coupe.

11.1.2 Réalisation de coupes en biais (fig. 21)

Les coupes en biais sont toujours effectuées à l'aide du guide parallèle (15).

- Réglez la lame de scie sur la dimension d'angle souhaitée. (voir 9.3)

- Réglez le guide parallèle (15) selon la largeur et la hauteur de la pièce usinée (voir 9.4)
- Effectuez la coupe en fonction de la largeur de la pièce usinée (voir 10.1)

11.2 Réalisation de coupes transversales (fig. 22)

- Poussez la butée transversale (7) dans l'une des deux rainures (31 a/b) de la table de scie et réglez-la sur les dimensions d'angle souhaitées (voir 9.5). Si la lame de scie (3) est en plus placée de biais, utilisez la rainure (31a) qui empêche tout contact de votre main et de la butée transversale avec la protection de la lame de scie.
- Utilisez le rail de butée.
- Appuyez fermement la pièce usinée contre la butée transversale (7).
- Activer la scie.
- Poussez la butée transversale (7) et la pièce usinée vers la lame de scie pour effectuer la coupe.
- **Attention :**
Tenez fermement la pièce usinée guidée, jamais la pièce libre à découper.
- Poussez toujours la butée transversale (7) jusqu'à ce que la pièce usinée ait été entièrement coupée.
- Arrêtez à nouveau la scie. Ne retirez pas la sciure tant que la lame de scie ne s'est pas immobilisée.

11.3 Découpe de panneaux agglomérés

Pour éviter d'éclater les arêtes de coupe lors de la découpe de panneaux agglomérés, ne pas régler la lame de scie (3) à plus de 5 mm au-dessus de l'épaisseur de la pièce usinée (voir également le point 9.2).

12. Transport

1. Avant tout transport, éteindre l'outil électrique et l'isoler de l'alimentation électrique.
2. Tenez l'outil électrique au moins à deux et sans utiliser pour cela les extensions de la table.
3. Ne portez pas le produit par les extensions de table mais par la table de scie.
4. Protégez l'outil électrique contre les chocs, les coups et les fortes vibrations, par exemple pendant le transport dans des véhicules.
5. Sécurisez l'outil électrique contre tout basculement ou glissement.
6. N'utilisez jamais les dispositifs de protection pour la manipulation ou le transport.

13. Maintenance

⚠ Avertissement ! Avant tout réglage, entretien ou réparation, débranchez la fiche secteur !

13.1 Mesures de maintenance générales

- Veillez à ce que les dispositifs de protection, le volet d'aération et le logement du moteur restent aussi exempts de poussières et d'impuretés que possible. Frottez l'appareil avec un chiffon propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé à faible pression.
- Nous vous recommandons de nettoyer l'appareil après chaque utilisation.
- Nettoyer régulièrement l'appareil avec un chiffon humide et un peu de savon noir. N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de solvants qui risqueraient d'attaquer les composants en plastique de l'appareil. Veillez à ce que l'eau ne puisse pas pénétrer à l'intérieur de l'appareil.
- Huilez les pièces rotatives une fois par mois pour prolonger la durée de vie de l'outil. N'huilez pas le moteur.
- Nettoyez les systèmes de collecte des poussières en soufflant dessus avec de l'air comprimé.

13.2 Balais de carbone

- Si trop d'étincelles sont générées, faites vérifier les balais de charbon par un électricien qualifié. Attention ! Les balais de charbon doivent être remplacés par un électricien qualifié.

13.3 Interrupteur de surcharge

Le moteur de cet appareil est protégé des surcharges par un interrupteur de surcharge (11a).

En cas de dépassement du courant nominal, l'interrupteur de surcharge (11a) arrête l'appareil.

Dans ce cas, procédez comme suit :

- Laissez l'appareil refroidir pendant quelques minutes.
- Appuyez sur l'interrupteur de surcharge (11a).
- Activez l'appareil en appuyant sur la touche verte I.

Informations de service

Notez que, pour ce produit, les composants suivants sont soumis à une usure naturelle ou due à l'utilisation et que les composants suivants sont nécessaires en tant que consommables.

Pièces d'usure* : Balais de carbone, insert de table, poussoir, lame de scie

* ne sont pas obligatoirement compris dans les fournitures !

Les pièces de rechange et accessoires sont disponibles auprès de notre centre de service après-vente. Pour ce faire, scannez le code QR figurant sur la page d'accueil.

14. Stockage

- Entrez l'appareil et ses accessoires dans un lieu sombre, sec et à l'abri du gel. En outre, ce lieu doit être hors de portée des enfants.
- La température de stockage optimale se situe entre 5 et 30 °C.
- Conserver l'outil électrique dans l'emballage d'origine.
- Recouvrir l'outil électrique afin de le protéger de la poussière ou de l'humidité.
- Vous pouvez ranger les lames de scie et les clés que vous n'utilisez pas comme sur la fig. 23.
- Conservez la notice d'utilisation à proximité de l'outil électrique.

15. Raccordement électrique

Le moteur électrique installé est prêt à fonctionner une fois raccordé. Le raccordement correspond aux dispositions de la VDE et aux normes DIN en vigueur. Le branchement au secteur côté client et la rallonge électrique utilisée doivent correspondre à ces prescriptions.

- Le produit remplit les exigences de la norme EN 61000-3-11 et est soumis à des conditions de raccordement spéciales. Autrement dit, il est interdit de l'utiliser aux points de raccordement de son propre choix.
- En cas de conditions secteur défavorables, le produit peut conduire à des variations de tension temporaires.
- Le produit est uniquement conçu pour un raccordement à des points
 - a) Ne dépassez pas l'impédance réseau maximale autorisée « Z » ($Z_{\max.} = 0,346 \Omega$) ou
 - b) présentant un courant de charge permanent admissible du secteur d'au moins 100 A par phase.
- En tant qu'utilisateur, vous devez vous assurer, si nécessaire après avoir consulté votre fournisseur d'énergie, que votre point de raccordement du produit remplit la condition a) ou b).

Consignes importantes

En cas de surcharge du moteur, ce dernier s'arrête de lui-même. Après un temps de refroidissement (d'une durée variable), le moteur peut être remis en marche.

Câble de raccordement électrique défectueux

Des détériorations de l'isolation sont souvent présentes sur les lignes de raccordement électriques.

Les causes peuvent en être :

- Des points de pression, si les lignes de raccordement passent par des fenêtres ou interstices de portes.
- Des pliures dues à une fixation ou à un cheminement incorrects des lignes de raccordement.
- Des points d'intersection si les lignes de raccordement se croisent.
- Des détériorations de l'isolation dues à un arrachement hors de la prise murale.
- Des fissures dues au vieillissement de l'isolation.

Des lignes de raccordement électriques endommagées de la sorte ne doivent pas être utilisées et, en raison de leur isolation défectueuse, sont mortellement dangereuses.

Vérifiez régulièrement que les câbles de raccordement électriques ne sont pas endommagés. Assurez-vous que le câble de raccordement n'est pas raccordé au réseau d'électricité lors de la vérification.

Les lignes de raccordement électriques doivent correspondre aux dispositions VDE et DIN en vigueur. Utilisez uniquement des câbles de raccordement dotés du signe H05VV-F.

L'indication de la désignation du type sur le câble de raccordement est obligatoire.

Moteur à courant alternatif

- La tension secteur doit être de 230 V~.
- Les rallonges d'une longueur max. de 25 m doivent présenter une section de 1,5 mm².

Les raccordements et réparations sur l'équipement électrique ne doivent être effectués que par un électricien spécialisé.

Type de raccord Y

S'il est nécessaire de remplacer le câble de raccordement secteur, le fabricant ou son représentant doit s'en charger afin d'éviter les risques pour la sécurité.

Pour toute question, veuillez indiquer les données suivantes :

- Type de courant du moteur
- Données figurant sur la plaque signalétique de la machine
- Données figurant sur la plaque signalétique du moteur

16. Élimination et recyclage

Consignes relatives à l'emballage



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Merci d'éliminer les emballages de manière respectueuse de l'environnement.

Consignes relatives à la loi allemande sur les appareils électriques et électroniques



Les appareils électriques et électroniques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais éliminés séparément !

- Retirer les piles ou batteries amovibles usagées de manière non destructive avant de déposer vos déchets électroniques dans un point de collecte ! L'élimination des piles et batteries est réglementée par la loi allemande sur les piles.
- Les propriétaires et utilisateurs d'appareils électriques et électroniques sont légalement tenus de les rapporter à l'issue de leur utilisation.
- Il incombe à l'utilisateur final de supprimer ses données à caractère personnel enregistrées sur l'appareil usagé !
- Le symbole représentant une poubelle barrée signifie que les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.
- Les appareils électriques et électroniques peuvent être gratuitement déposés :
 - Dans les points de collecte et d'élimination publics (dépôts municipaux p. ex.).
 - Dans les points de vente d'appareils électroniques (sur place ou en ligne) si le distributeur est tenu de les reprendre ou propose ce service.
 - Vous pouvez déposer jusqu'à trois appareils électroniques usagés dont les bords ne dépassent pas 25 centimètres de longueur auprès du fabricant ou d'un point de collecte agréé situé près de chez vous sans acheter de nouvel appareil.

- Pour plus de détails concernant les conditions de reprise des fabricants et distributeurs, contactez le service client correspondant.
- En cas de livraison d'un nouvel appareil électronique à un consommateur privé par le fabricant, le fabricant peut accepter de reprendre l'appareil électronique usagé gratuitement sur demande de l'utilisateur final. Pour en être sûr, contactez le service client du fabricant.
- Ces déclarations ne s'appliquent qu'aux appareils vendus et installés dans les pays membres de l'Union européenne et visés par la directive européenne 2012/19/UE. D'autres dispositions d'élimination des appareils électriques et électroniques usagés peuvent s'appliquer dans les pays hors de l'Union européenne.

17. Dépannage

Défaut	Cause possible	Solution
La lame de scie se détache après arrêt du moteur	L'écrou de fixation n'est pas suffisamment serré	Serrer l'écrou de fixation, filetage à droite
Le moteur ne démarre pas	Défaillance du fusible secteur	Vérifier le fusible secteur
	Rallonge électrique défectueuse	Remplacer la rallonge électrique
	Raccordements au niveau du moteur ou de l'interrupteur incorrects	Faire contrôler par un électricien spécialisé en la matière
	Moteur ou interrupteur défectueux	Faire contrôler par un électricien spécialisé en la matière
Le moteur n'a pas de puissance, le fusible se déclenche	Section de la rallonge électrique insuffisante	Voir Raccordement électrique
	Surcharge par lame de scie émoussée	Remplacer la lame de scie
Surfaces brûlées à la surface de coupe	Lame de scie émoussée	Meuler, remplacer la lame de scie
	Mauvaise lame de scie	Remplacer la lame de scie

Spiegazione dei simboli sull'apparecchio

	Prima della messa in funzione leggere e attenersi alle istruzioni per l'uso e alle indicazioni di sicurezza!
	Indossare occhiali protettivi!
	Usare gli otoprotettori!
	In caso di produzione di polvere indossare la maschera a protezione delle vie respiratorie!
	Indossare guanti protettivi!
	Attenzione! Pericolo di lesioni! Non mettere nella lama della sega in movimento!
	Classe di protezione II
	Il prodotto è conforme alle direttive europee in vigore.
Attenzione!	In queste istruzioni per l'uso, abbiamo contrassegnato i punti che riguardano la vostra sicurezza con questo simbolo: .
	Il prodotto è conforme alle direttive serbe in vigore.

Indice:
Pagina:

1.	Introduzione	64
2.	Descrizione dell'apparecchio (Fig. 1 - 4)	64
3.	Contenuto della fornitura	64
4.	Impiego conforme alla destinazione d'uso	65
5.	Indicazioni di sicurezza	66
6.	Dati tecnici	71
7.	Disimballaggio	72
8.	Prima della messa in funzione	72
9.	Montaggio e utilizzo	72
10.	Utilizzo	74
11.	Funzionamento	75
12.	Trasporto	76
13.	Manutenzione	76
14.	Stoccaggio	76
15.	Allacciamento elettrico	77
16.	Smaltimento e riciclaggio	77
17.	Risoluzione dei guasti	79
18.	Dichiarazione di conformità	429

1. Introduzione

Produttore:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Germania

Egregio cliente,

Le auguriamo un piacevole utilizzo del Suo nuovo apparecchio.

Nota:

Sulla base della legge attualmente in vigore sulla responsabilità per prodotti difettosi, il produttore del presente apparecchio non risponde dei danni all'apparecchio in questione o derivanti da esso in caso di:

- uso improprio
- Mancato rispetto del manuale di istruzioni
- Riparazioni da parte di terzi, personale tecnico non autorizzato
- Montaggio e sostituzione di pezzi di ricambio non originali
- uso improprio diverso dalla destinazione d'uso
- Guasti all'impianto elettrico dovuti alla mancata osservanza delle norme elettriche e delle disposizioni VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Da osservare:

Prima del montaggio e della messa in funzione, leggere tutto il testo delle istruzioni per l'uso.

Le presenti istruzioni per l'uso le consentono di conoscere l'apparecchio di sfruttare le sue possibilità d'impiego conformi.

Le istruzioni per l'uso contengono avvertenze importanti su come utilizzare l'apparecchio in modo sicuro, corretto ed economico e su come evitare i pericoli, risparmiare sui costi di riparazione, ridurre i tempi di inattività e aumentare l'affidabilità e la durata di vita dell'apparecchio.

Oltre alle disposizioni di sicurezza contenute nelle qui presenti istruzioni per l'uso, è necessario altresì osservare le norme in vigore nel proprio Paese per l'apparecchio. Conservare le istruzioni per l'uso vicino all'apparecchio, protette da sporcizia e umidità in una copertina di plastica. Esse devono essere lette e rispettate attentamente da tutti gli operatori prima di iniziare il lavoro. Possono lavorare sull'apparecchio solo persone che sono state istruite sull'uso dell'apparecchio e che sono state informate dei rischi a esso associati. L'età minima richiesta per gli operatori deve essere assolutamente rispettata.

Oltre alle indicazioni di sicurezza contenute nelle presenti istruzioni per l'uso e alle disposizioni speciali in vigore nel proprio Paese, devono essere rispettate le regole tecniche generalmente riconosciute per l'utilizzo di macchine simili.

Si declina ogni responsabilità in caso di incidenti o danni dovuti al mancato rispetto delle presenti istruzioni e delle avvertenze di sicurezza.

2. Descrizione dell'apparecchio (Fig. 1 - 4)

1. Banco sega
2. Inserto da banco
3. Lama della sega
4. Protezione della lama della sega
5. Flessibile di aspirazione
6. Cuneo spaccalegna
7. Battuta trasversale
8. Ampliamento banco
9. Spingitoio
10. Telaio di base
11. Interruttore di accensione e spegnimento (pulsante verde "I", pulsante rosso "O")
- 11.a Interruttore di sovraccarico
12. Volantino
13. Maniglia di bloccaggio
14. Barra di guida
15. Arresto parallelo
16. Piede d'appoggio
- 16.a Piedi in gomma
- 16.b Cavalletto
17. Sostegno intermedio, lungo
18. Sostegni intermedi, corti
19. Vite a testa esagonale
20. Dado esagonale
- 21.a Puntello di supporto corto
- 21.b Puntello di supporto lungo
- 21.c Traversina
- 22.a Chiave per lame di sega 10/21 mm
- 22.b Chiave per lame di sega 10/13 mm

3. Contenuto della fornitura

- Piedi d'appoggio 4x (16)
- Sostegno intermedio, lungo 2x (17)
- Sostegno intermedio corto 2x (18)
- Puntello di supporto, lungo 2x (21a)
- Puntello di supporto, corto 2x (21b)
- Traversina 4x (21c)
- Cavalletto 2x (16b)

- Ampliamento banco 2x (8)
- Piedini in gomma 4x (16a)
- Arresto parallelo (15)
- Protezione della lama della sega (4)
- Battuta trasversale (7)
- Flessibile di aspirazione (5)
- Spingitoio (9)
- Chiave per lame di sega, 10/21 mm (22a)
- Chiave per lame di sega, 10/13 mm (22b)
- Vite a testa esagonale 32x (19)
- Dado esagonale 24x (20)
- Cuneo spaccalegna (6)

4. Impiego conforme alla destinazione d'uso

La sega circolare da banco è destinata al taglio longitudinale e trasversale (solo con battuta trasversale) di tutti i tipi di legno, in funzione delle dimensioni della macchina.

Non è consentito tagliare legname rotondo di alcun tipo.

Utilizzare la macchina solo in modo conforme all'uso previsto.

Un uso diverso o che oltrepassi quello previsto è da considerarsi non conforme. Eventuali danni o lesioni di qualsiasi tipo derivanti da quanto sopra sono di responsabilità dell'utente/operatore e non del produttore.

Si possono utilizzare solo lame per sega adatte alla macchina (lame metallo duro o cromo-vanadio).

È vietato l'utilizzo di lame per sega in acciaio super rapido e dischi sezionatori di qualsiasi tipo. L'osservanza delle indicazioni di sicurezza, nonché il rispetto delle istruzioni di montaggio e delle indicazioni operative contenute nelle istruzioni per l'uso sono fondamentali al fine di un utilizzo del dispositivo conforme alla destinazione d'uso.

Le persone che azionano e sottopongono a manutenzione la macchina devono aver preso confidenza con essa ed essere istruite sui potenziali pericoli che ne derivano. Occorre inoltre attenersi scrupolosamente alle norme antinfortunistiche in vigore.

Rispettare le altre norme generali concernenti la medicina del lavoro e la tecnica di sicurezza.

⚠ Attenzione!

Quando si utilizzano gli apparecchi, occorre attenersi ad alcune misure di sicurezza per evitare lesioni e danni. Leggere dunque attentamente e in modo completo le presenti istruzioni per l'uso / indicazioni di sicurezza. Conservare con cura queste istruzioni in modo da avere sempre a disposizione le necessarie informazioni.

Qualora l'apparecchio venga ceduto ad un'altra persona, consegnarle anche queste istruzioni per l'uso / indicazioni di sicurezza.

Si declina ogni responsabilità in caso di incidenti o danni dovuti al mancato rispetto delle presenti istruzioni e delle avvertenze di sicurezza.

Modifiche alla macchina escludono completamente la responsabilità del produttore per i danni che ne derivano.

Nonostante l'uso conforme alla destinazione d'uso, alcuni fattori di rischio non possono essere completamente eliminati. A causa della struttura e del montaggio della macchina si possono presentare i seguenti rischi:

- Contatto della lama della sega in zona non coperta della sega stessa.
- Accesso alla lama della sega in funzione (pericolo di taglio).
- Contraccolpo di pezzi da lavorare e parti dei pezzi da lavorare.
- Rotture della lama della sega.
- Proiezione di pezzi in metallo duro difettosi della lama della sega.
- Danni all'udito a causa del non utilizzo dei necessari otoprotettori.
- Emissioni dannose per la salute di polvere di legno se si utilizza il prodotto in ambienti chiusi.

⚠ Si prega di notare che le nostre apparecchiature non sono previste per l'impiego commerciale, artigianale o industriale. Non ci si assume alcuna responsabilità se l'apparecchio è impiegato nel quadro di un'attività commerciale, artigianale, industriale o simili.

⚠ **AVVISO!** Questo attrezzo elettrico genera un campo magnetico durante l'esercizio. Tale campo può danneggiare impianti medici attivi o passivi in particolari condizioni. Per ridurre il rischio di lesioni serie o mortali, si raccomanda alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico e il fabbricante dell'impianto medico prima di utilizzare l'attrezzo elettrico.

5. Indicazioni di sicurezza

Indicazioni generali di sicurezza per gli attrezzi elettrici

⚠ AVVISO: Leggere tutte le indicazioni di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici dei quali è dotato questo attrezzo elettrico.

L'inosservanza delle seguenti istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per ulteriore consultazione.

Il termine "attrezzo elettrico" utilizzato nelle indicazioni di sicurezza si riferisce ad attrezzi elettrici alimentati dalla rete (con cavo di rete) e ad attrezzi elettrici funzionanti a batteria (senza cavo di rete).

1) Sicurezza sul posto di lavoro

- a) **Tenere pulita e correttamente illuminata la propria area di lavoro.** La disorganizzazione o le aree di lavoro non illuminate possono causare incidenti.
- b) **Non lavorare con l'attrezzo elettrico in aree a rischio di esplosione, nelle quali si trovino fluidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettrodomestici generano scintille che possono infiammare la polvere o i vapori.
- c) **Tenere i bambini e le altre persone distanti durante l'utilizzo dell'attrezzo elettrico.** In caso di deviazione, si potrebbe perdere il controllo dell'attrezzo elettrico.

2) Sicurezza elettrica

- a) **La spina di collegamento dell'elettrodomestico deve adattarsi alla presa. Non deve essere assolutamente modificato. Non utilizzare spine di adattamento insieme ad elettrodomestici con collegamento a terra di protezione.** Spine non modificate e prese adatte riducono il rischio di scarica elettrica.
- b) **Evitare il contatto tra il corpo e le superfici che scaricano a terra, come ad es. tubi, elementi riscaldanti, fornelli e frigoriferi.** Sussiste un rischio elevato di scarica elettrica, se il proprio corpo è a potenziale di terra.
- c) **Tenere gli elettrodomestici al riparo da pioggia e umidità.** La penetrazione di acqua in un elettrodomestico aumenta il rischio di scarica elettrica.

- d) **Non utilizzare in modo scorretto il cavo di collegamento per trasportare e appendere l'attrezzo elettrico o per estrarre la spina dalla presa.** Tenere il cavo di collegamento lontano da calore, olio, spigoli appuntiti o parti in movimento. Il rischio di scossa elettrica aumenta se si utilizzano cavi di collegamento danneggiati o aggrovigliati.
- e) **Quando si lavora all'aperto con un attrezzo elettrico, utilizzare soltanto un cordone di prolunga indicato anche per l'uso in ambienti esterni.** L'impiego di un cordone di prolunga idoneo all'uso in ambienti esterni riduce il rischio di scossa elettrica.
- f) **Se non è possibile evitare di utilizzare l'attrezzo elettrico in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale.** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.

3) Sicurezza delle persone

- a) **Essere vigili, prestare attenzione a quello che si fa e procedere in modo ragionevole quando si lavora con un elettrodomestico. Non utilizzare un elettrodomestico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali.** Un momento di disattenzione nell'uso dell'elettrodomestico può portare a lesioni gravi.
- b) **Indossare dispositivi di protezione individuale e, sempre, occhiali protettivi.** Indossare i dispositivi di protezione individuale, come maschera antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, elmetto di sicurezza o otoprotettori, a seconda del tipo e dell'uso dell'elettrodomestico, riduce il rischio di lesioni.
- c) **Evitare una messa in funzione accidentale. Accertarsi che l'elettrodomestico sia disattivato prima di collegarlo all'alimentazione elettrica e/o alla batteria, sollevarlo o trasportarlo.** Se durante il trasporto dell'attrezzo elettrico si tiene il dito sull'interruttore o se si collega l'attrezzo elettrico già acceso alla corrente elettrica, possono verificarsi incidenti.
- d) **Rimuovere eventuali strumenti di regolazione o chiavi per dadi prima di accendere l'attrezzo elettrico.** Un attrezzo elettrico o una chiave che si trova all'interno di una parte dell'attrezzo elettrico in rotazione può provocare lesioni.
- e) **Evitare una postura anomala. Accertarsi che la posizione sia sicura e mantenere sempre l'equilibrio.** In questo modo è possibile controllare in modo migliore l'elettrodomestico in situazioni inattese.

- f) **Indossare abbigliamento adeguato. Non indossare indumenti larghi o gioielli. Tenere capelli e capi d'abbigliamento lontani dalle parti in movimento.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- g) **Se si possono installare dispositivi di aspirazione e raccolta della polvere, collegarli e utilizzarli correttamente.** L'utilizzo di un sistema di aspirazione della polvere può ridurre i rischi dovuti alla polvere stessa.
- h) **Fare in modo di non trovarsi in condizioni di pericolo e tenere conto delle regole di sicurezza per gli attrezzi elettrici anche nel caso in cui, dopo vari utilizzi dell'attrezzo elettrico, sia stata acquisita una certa familiarità.** Un comportamento incauto può portare a gravi lesioni in poche frazioni di secondo.

4) Utilizzo e manipolazione dell'attrezzo elettrico

- a) **Non sovraccaricare l'attrezzo elettrico. Utilizzare per il proprio lavoro l'elettrotensile appositamente previsto.** Con l'attrezzo elettrico adatto, si lavora meglio e con maggior sicurezza mantenendosi entro l'intervallo di potenza specificato.
- b) **Non utilizzare elettrotensili con interruttore difettoso.** Un attrezzo elettrico che non si riesce più ad accendere o spegnere è pericoloso e deve essere riparato.
- c) **Estrarre la spina dalla presa e/ o rimuovere la batteria prima di impostare i parametri del dispositivo, sostituire i componenti dell'utensile impiegato o riporre l'elettrotensile.** Questa precauzione impedisce l'avvio accidentale dell'attrezzo elettrico.
- d) **Tenere gli elettrotensili non utilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non lasciare che l'attrezzo elettrico venga utilizzato da chi non ha dimestichezza nel suo uso o non ha letto le presenti istruzioni.** Gli elettrotensili sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- e) **Conservare gli attrezzi elettrici e l'attrezzo ausiliario con la massima cura. Controllare che i componenti mobili funzionino in modo impeccabile e non si blocchino; verificare che non ci siano componenti rotti o danneggiati che possano influenzare il funzionamento dell'attrezzo elettrico. Fare riparare i componenti danneggiati prima dell'utilizzo dell'attrezzo elettrico.** Molti infortuni sono causati da una cattiva manutenzione degli apparecchi.

- f) **Tenere gli utensili di taglio affilati e puliti.** Utensili di taglio con bordi affilati e sottoposti ad una manutenzione accurata si bloccano con una frequenza minore e sono più agevoli da controllare.
- g) **Utilizzare l'elettrotensile, gli accessori, gli strumenti impiegati etc. attenendosi alle istruzioni. E prendendo in considerazione le condizioni operative e l'attività da svolgere.** Un utilizzo degli elettrotensili per applicazioni diverse da quelle previste può comportare situazioni pericolose.
- h) **Mantenere le maniglie e le relative superfici asciutte, pulite e libere da olio e grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono un funzionamento e un controllo sicuri dell'elettrotensile in situazioni impreviste.

5) Assistenza

- a) **Far riparare l'attrezzo elettrico soltanto da personale specializzato e qualificato e solo utilizzando pezzi di ricambio originali.** In questo modo si garantisce il costante funzionamento sicuro dell'attrezzo elettrico.

Indicazioni di sicurezza per seghe circolari da banco

Indicazioni di sicurezza relative alle coperture di protezione

- a) **Lasciare montate le coperture di protezione. Le coperture di protezione devono essere funzionanti e montate in modo corretto.**
Le coperture di protezione allentate, danneggiate o che non funzionano correttamente devono essere riparate o sostituite.
- b) **Per eseguire un taglio, utilizzare sempre la copertura di protezione della lama e il cuneo spaccalegna.**
Quando si eseguono tagli in cui la lama attraversa completamente lo spessore del pezzo, la copertura di protezione e altri dispositivi di sicurezza riducono il rischio di lesioni.
- c) **Al termine di operazioni (per esempio piegatura, scanalatura o separazione nel processo di movimentazione) che richiedono la rimozione della copertura di protezione e/o del cuneo spaccalegna, è necessario rimontare immediatamente il sistema di protezione.**
Le coperture di protezione riducono il rischio di lesioni.

- d) **Prima di accendere l'elettrotroutensile, accertarsi che la lama della sega non tocchi la copertura di protezione, il cuneo spaccalegna o il pezzo.**

Il contatto accidentale di questi componenti con la lama può creare una situazione pericolosa.

- e) **Regolare il cuneo spaccalegna in base alla descrizione contenuta in queste istruzioni per l'uso.**

Distanze, posizione e allineamento errati possono essere la ragione per cui il cuneo spaccalegna non riesce a evitare efficacemente un contraccolpo.

- f) **Per poter funzionare, il cuneo spaccalegna deve agire sul pezzo.**

In caso di tagli su pezzi che risultano troppo corti affinché il cuneo spaccalegna possa far presa, quest'ultimo risulta inefficace. In questa situazione non è possibile evitare il contraccolpo tramite il cuneo spaccalegna.

- g) **Utilizzare la lama della sega adatta per il cuneo spaccalegna.**

Affinché il coltello divisore sia efficace, il diametro della lama della sega deve essere adatto al cuneo spaccalegna corrispondente, la lama della sega originale deve essere più sottile del cuneo spaccalegna e la larghezza dei denti deve essere maggiore dello spessore del cuneo spaccalegna.

Avvertenze di sicurezza per la procedura di taglio

- a) **⚠ PERICOLO: Non avvicinare mai le mani e le dita alla lama o alla zona sega.**

Basta un attimo di negligenza o un movimento sbagliato e la mano potrebbe finire nell'area di azione della lama e subire lesioni gravissime.

- b) **Spingere il pezzo da lavorare esclusivamente nella direzione opposta al senso di rotazione della lama.**

Se il pezzo viene fatto avanzare nella stessa direzione del senso di rotazione della lama al di sopra del tavolo, è possibile che il pezzo stesso e la mano dell'utente vengano trascinati dalla lama.

- c) **Per quanto riguarda i tagli longitudinali, non utilizzare mai la battuta obliqua per l'avanzamento del pezzo, e per i tagli obliqui con la battuta obliqua non utilizzare mai anche l'arresto parallelo per la regolazione della lunghezza.**

Se il pezzo vien fatto avanzare contemporaneamente con l'arresto parallelo e la battuta obliqua, aumenta la probabilità che la lama si blocchi e si verifichi un contraccolpo.

- d) **Nei tagli longitudinali esercitare la forza di avanzamento sul pezzo sempre fra la guida di arresto e la lama. Utilizzare uno spingitoio se la distanza fra la guida di arresto e la lama è inferiore a 150 mm, e uno spingitoio con impugnatura se la distanza è inferiore a 50 mm.**

Questi ausili per il lavoro fanno sì che la mano dell'utente rimanga sempre a distanza di sicurezza dalla lama.

- e) **Utilizzare soltanto lo spingitoio fornito dal produttore o uno spingitoio fabbricato in conformità alle istruzioni.**

Lo spingitoio garantisce che vi sia una distanza sufficiente fra la mano e la lama.

- f) **Non utilizzare mai uno spingitoio danneggiato o tagliato.**

Uno spingitoio danneggiato può rompersi e di conseguenza la mano dell'utente potrebbe venire a contatto con la lama.

- g) **Non lavorare „a mano libera“. Utilizzare sempre l'arresto parallelo o la battuta obliqua per appoggiare e condurre il pezzo. „A mano libera“ significa sorreggere o far avanzare il pezzo da lavorare con le mani invece che con l'arresto parallelo o la battuta per tagli obliqui.**

Il taglio a mano libera provoca errori di orientamento, bloccaggi e contraccolpi.

- h) **Non avvicinare mai le mani sopra o intorno a una lama in rotazione.**

Se si afferra un pezzo, si può provocare un contatto accidentale con la lama in rotazione.

- i) **Sorreggere i pezzi lunghi e/o larghi dietro e/o lateralmente al tavolo della sega facendo in modo che rimangano orizzontali.**

Pezzi lunghi e/o larghi tendono a cadere dal bordo del banco sega, facendo perdere il controllo, bloccare la lama e provocare un contraccolpo.

- j) **Muovere il pezzo in modo uniforme. Non piegarlo né torcerlo. Se la lama si inceppa, spegnere immediatamente l'elettrotroutensile, staccare la spina elettrica ed eliminare immediatamente la causa del blocco.**

L'inceppamento della lama dovuto al pezzo da lavorare può causare un contraccolpo o il blocco del motore.

k) Non rimuovere il materiale tagliato mentre la sega è in funzione.

Il materiale tagliato può collocarsi fra la lama e la guida di arresto o inserirsi nella copertura di protezione e nel rimuovere il materiale le dita potrebbero essere catturate dalla lama. Prima di rimuovere il materiale, spegnere la sega e attendere fino al completo arresto della lama.

l) Per i tagli longitudinali di pezzi di spessore inferiore a 2 mm, utilizzare un arresto parallelo supplementare che sia a contatto con la superficie del tavolo.

I pezzi sottili possono incastrarsi sotto all'arresto parallelo e provocare un contraccolpo.

Contraccolpo - Cause e relative indicazioni di sicurezza

Un contraccolpo è una reazione improvvisa del pezzo da lavorare provocata da una lama che si blocca o si incastra o da un taglio eseguito in obliquo rispetto alla lama, oppure causata dall'incastrarsi di una parte del pezzo da lavorare tra la lama e l'arresto parallelo o un altro elemento fisso.

Nella maggior parte dei casi, in conseguenza del contraccolpo, il pezzo viene afferrato dalla parte posteriore della lama, sollevato dal banco sega e scaraventato verso l'operatore. Un contraccolpo è la conseguenza di un utilizzo errato o improprio della sega circolare da banco. È possibile evitarlo adottando le dovute misure preventive, come di seguito descritto.

a) Non posizionarsi mai in linea diretta con la lama. Mantenersi sempre sul lato della lama su cui si trova anche la guida di arresto.

L'eventuale contraccolpo può scaraventare il pezzo ad alta velocità verso le persone che si trovano davanti alla lama o sulla sua stessa linea.

b) Non tirare né sorreggere mai il pezzo mettendo le mani sopra o dietro la lama.

Potrebbe verificarsi un contatto accidentale con la lama, oppure un contraccolpo può far sì che le dita vengano trascinate dalla lama.

c) Non tenere né spingere mai il pezzo che viene tagliato contro la lama in rotazione.

Se in fase di taglio si spinge il pezzo contro la lama, può verificarsi un blocco o un contraccolpo.

d) Allineare la guida di arresto parallelamente alla lama della sega.

Se la guida di arresto non è allineata correttamente, essa spinge il pezzo da lavorare contro la lama provocando un contraccolpo.

e) Per i tagli coperti (ad es. incassature, scanalature o interruzioni in fase di ribaltamento) utilizzare un pressore a pettine per guidare il pezzo premendolo contro il tavolo e la guida di arresto.

Un pettine di pressione le permette di controllare meglio il pezzo da lavorare in caso di contraccolpo.

f) Prestare particolare attenzione quando si eseguono tagli in aree non visibili di pezzi assemblati.

La lama della sega in affondamento può bloccarsi su elementi che possono generare un contraccolpo.

g) Sostenere i pannelli grossi per evitare il rischio di contraccolpo dovuto a una lama incastrata.

Lastre di grandi dimensioni possono piegarsi al centro in virtù del proprio peso. Le lastre devono essere sostenute in tutti quei punti in cui fuoriescono dalla superficie del tavolo.

h) Procedere con particolare cautela se i pezzi sono deformati, nodosi e contorti o se non presentano un bordo diritto tramite il quale possano essere fatti avanzare con una battuta obliqua o lungo una guida di arresto.

Un pezzo deformato, nodoso o contorto è instabile e provoca errori di orientamento della fessura di taglio con la lama, bloccaggi e contraccolpi.

i) Non tagliare mai pezzi impilati uno sopra l'altro o uno dietro l'altro.

La lama potrebbe afferrare uno o più pezzi, provocando un contraccolpo.

j) Per riavviare una sega la cui lama è infilata in un pezzo, centrare la lama nel passaggio sega in modo da evitare che i denti della sega restino incastrati nel pezzo in lavorazione.

Se la lama rimane bloccata, può sollevare il pezzo e ne potrebbe derivare un contraccolpo qualora la sega venga nuovamente messa in funzione.

k) Mantenere le lame pulite, affilate e sufficientemente stradate. Non usare mai lame deformate o con denti incrinati o spezzati.

Le lame affilate e stradate correttamente minimizzano le probabilità di inceppamento, bloccaggio e contraccolpo.

Avvertenze di sicurezza sull'uso delle seghe circolari da banco

- a) **Spegnere la sega circolare da banco e scollegarla dalla rete elettrica prima di rimuovere l'inserito della tavola, sostituire la lama, effettuare le regolazioni del cuneo spaccalegna o della copertura di protezione della lama della sega e quando la macchina resta incustodita.**
Le precauzioni servono ad evitare gli incidenti.
- b) **Non lasciare mai in funzione la sega circolare da banco se incustodita. Spegnere l'elettrotensile e non allontanarsi finché non si è arrestato completamente.**
Se la sega rimane in funzione senza essere presidiata, costituisce un pericolo incontrollabile.
- c) **Collocare la sega circolare da banco in un luogo che abbia un pavimento piano e che sia ben illuminato, e in cui si possa assumere una posizione sicura restando bene in equilibrio. Il luogo di installazione deve essere sufficientemente spazioso da consentire di maneggiare agevolmente i pezzi da lavorare.**
Il disordine, le zone di lavoro non illuminate e i pavimenti scivolosi e/o non piani possono essere causa di infortuni.
- d) **Rimuovere regolarmente i trucioli e la segatura da sotto il banco sega e/o dal sistema di aspirazione della polvere.**
La segatura accumulatasi è infiammabile e può incendiarsi autonomamente.
- e) **Fissare la sega circolare da banco.**
Se la sega circolare da banco non è fissata correttamente, può spostarsi o ribaltarsi.
- f) **Rimuovere eventuali strumenti di regolazione, i residui di legno, ecc., dalla sega circolare da banco prima di accenderla.**
Eventuali distrazioni o bloccaggi possono essere pericolosi.
- g) **Utilizzare sempre lame di sega di dimensioni corrette e con foro di alloggiamento adatto (ad es. a forma di rombo o circolare).**
Le lame di sega che non si adattano ai componenti di montaggio della sega ruotano in modo irregolare e possono provocare la perdita del controllo.
- h) **Non utilizzare mai materiale di montaggio danneggiato o sbagliato, quali flangia, rondelle, viti o dadi.**

Questo materiale di montaggio della lama della sega è stato progettato appositamente per questa sega, al fine di garantire un funzionamento sicuro e prestazioni ottimali.

- i) **Non salire mai sulla sega circolare da banco né utilizzarla come sgabello.**
Se l'elettrotensile si ribalta o se si entra inavvertitamente in contatto con la lama, si possono subire lesioni gravi.
- j) **Accertarsi che la lama sia montata nella direzione di rotazione giusta. Con la sega circolare da banco non utilizzare mai mole da smerigliatura o spazzole metalliche.**
Il montaggio errato della lama o l'utilizzo di accessori non raccomandati possono essere causa di lesioni gravi.

Indicazioni di sicurezza per la manipolazione delle lame per sega

1. Utilizzare solo utensili di cui si padroneggia l'uso.
2. Rispettare il numero di giri massimo. Il numero massimo di giri riportato sull'utensile non deve essere superato. Se indicato, rispettare l'intervallo del numero di giri.
3. Rispettare la direzione di rotazione del motore della lama della sega.
4. Non utilizzare utensili che presentano cricche o crepe. Scartare gli utensili che presentano cricche o crepe. Non è consentito ripararli.
5. Pulire le superfici di serraggio da sporco, grasso, olio e acqua.
6. Non utilizzare anelli o spine di riduzione allentate per ridurre i fori in caso di seghe circolari.
7. Accertarsi che gli anelli di riduzione fissati per bloccare l'utensile abbiano lo stesso diametro e almeno 1/3 del diametro di taglio.
8. Accertarsi che gli anelli di riduzione fissati siano paralleli tra loro.
9. Maneggiare gli utensili ausiliari con cautela. Conservarli preferibilmente nella confezione originale o in contenitori speciali. Indossare guanti protettivi per migliorare la sicurezza di presa e ridurre il rischio di lesione.
10. Prima dell'utilizzo degli utensili ausiliari, accertarsi che tutti i dispositivi di protezione siano fissati correttamente.
11. Accertarsi prima dell'impiego che l'utensile ausiliare utilizzato soddisfi i requisiti tecnici di questo elettrotensile e sia fissato correttamente.

12. Utilizzare la lama della sega fornita in dotazione solo per tagliare il legno, mai per la lavorazione di metalli.
13. Utilizzare la lama della sega adatta per il materiale da lavorare.
14. Utilizzare solo una lama della sega il cui diametro sia corrispondente ai dati della sega.
15. Utilizzare solo lame per sega contrassegnate con un regime uguale o superiore a quello dell'attrezzo elettrico.
16. Utilizzare solo lame per sega raccomandate dal fabbricante che, se destinate al taglio di legno o materiali simili, siano conformi alla norma EN 847-1.
17. Indossare dei dispositivi di protezione individuale adeguati, come per esempio:
 - Otoprotettori;
 - Guanti protettivi durante la manipolazione delle lame per sega.
18. Utilizzare solo lame per sega accomandate dal fabbricante conformi alla norma EN 847-1. Avviso! All'atto della sostituzione della lama della sega, assicurarsi che la larghezza di taglio non sia inferiore e lo spessore della lama originaria non sia superiore allo spessore del cuneo spaccalegna!
19. Durante il taglio di legno e plastica, evitare il surriscaldamento dei denti della sega. Ridurre la velocità di avanzamento per evitare lo scioglimento della plastica.
20. Osservare che non sono ammissibili complicate procedure di taglio a scomparsa né il taglio di piani inclinati/cunei.
21. Non effettuare tagli longitudinali con inclinazione sul lato verso il quale si è chini.
22. Durante il montaggio o la regolazione dell'arresto parallelo, assicurarsi di allineare parallelamente l'arresto parallelo alla lama.

Rischi residui

L'attrezzo elettrico è stato costruito secondo lo stato dell'arte e le regole tecniche di sicurezza riconosciute. Tuttavia, durante il suo impiego, si possono presentare rischi residui.

Pericolo di lesioni dovuti a elettricità a causa dell'utilizzo di cavi di alimentazione elettrica inadeguati.

- Inoltre, nonostante tutte le misure precauzionali adottate, possono comunque insorgere rischi residui non evidenti.
- I rischi residui possono essere minimizzati se si rispettano complessivamente le "Indicazioni di sicurezza", l'"Utilizzo conforme" nonché il manuale di istruzioni.

- Non sovraccaricare la macchina inutilmente: una pressione eccessiva quando si sega danneggia rapidamente la lama. Questo può causare una riduzione delle prestazioni della macchina nella lavorazione e nella precisione del taglio.
- Evitare le messe in funzione accidentali della macchina: quando si inserisce la spina nella presa di corrente non deve essere premuto il pulsante di accensione.
- Utilizzare l'attrezzo raccomandato nel presente manuale. In questo modo potrete ottenere delle prestazioni ottimali della vostra sega.
- Tenere lontane le mani dalla zona di lavoro quando la macchina è in funzione.

Prima di eseguire lavori di regolazione o manutenzione, spegnere l'apparecchio e staccare la spina elettrica.

6. Dati tecnici

Motore a corrente alternata	220 - 240 V~ 50Hz
Potenza	S1 1800 W
Modalità operativa	S6 25% 2000 W
Velocità di minimo	5000 min ⁻¹
Lama della sega in metallo duro	ø 250 x ø 30 x 2,8 mm
Numero dei denti	24
Spessore del cuneo spaccalegna	2 mm
Dimensioni del banco	563 x 583 x 28 mm
Altezza di taglio max. 90°	85 mm
Altezza di taglio max. 45°	65 mm
Regolazione dell'altezza	0 - 85 mm
Lama della sega orientabile	0 - 45°
Raccordo di aspirazione	ø 35 mm
Peso ca.	19 kg

*** Modalità operativa S6 25%: Funzionamento continuo con carico intermittente (tempo di ciclo 10 min). Per non far riscaldare il motore in modo inammissibile, il motore può operare alla potenza nominale specificata per il 25% del tempo di ciclo e deve poi continuare a funzionare senza carico per il 75% del tempo di ciclo.**

Valori di rumorosità

I valori di rumorosità sono stati determinati secondo la norma EN 62841.

Livello di pressione acustica L_{pA}	94,0 dB
Incertezza K_{pA}	3 dB
Livello di potenza acustica L_{WA}	107,0 dB
Incertezza K_{WA}	3 dB

Indossare una protezione per l'udito.

L'esposizione al rumore può provocare la perdita dell'udito. Valori totali delle vibrazioni (somma vettoriale in tre direzioni) misurati conformemente alla norma EN 62841.

7. Disimballaggio

- Aprire l'imballaggio ed estrarre con cautela l'apparecchio.
- Rimuovete il materiale di imballaggio nonché le staffe di sicurezza per il trasporto e l'imballaggio (se presenti).
- Controllate se il contenuto della fornitura è completo.
- Controllare l'apparecchio e gli accessori per rilevare l'eventuale presenza di danni dovuti al trasporto.
- Ove possibile, conservare l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.

⚠ ATTENZIONE!

L'apparecchio e il materiale di imballaggio non sono giocattoli per bambini! I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica, pellicole e piccole parti! Sussiste il pericolo di ingerimento e soffocamento!

8. Prima della messa in funzione

- La macchina deve essere installata in posizione stabile, ovvero fissata con viti su un banco da lavoro, un telaio di base o strumenti simili. Utilizzare a tal fine i fori all'interno dei piedini del telaio.
- Prima della messa in funzione devono essere montati in modo corretto tutte le coperture e i dispositivi di sicurezza.
- La lama della sega deve poter scorrere liberamente.
- In caso di legno prelaborato, fare attenzione alla presenza di corpi estranei, come ad es. chiodi o viti etc.

- Prima di azionare l'interruttore ON/OFF, assicurarsi che la lama della sega sia montata correttamente e le parti mobili si spostino facilmente.
- Prima di collegare la macchina verificare che i dati sulla targhetta corrispondano ai dati di rete.
- Collegare la macchina solo a una presa di corrente con massa installata conformemente alle norme con un fusibile di almeno 16A.

9. Montaggio e utilizzo

Attenzione! Prima di ogni lavoro di manutenzione, di conversione e di montaggio sulla sega circolare, estrarre la spina elettrica dalla presa di corrente.

Posizionare tutti i pezzi forniti in dotazione su una superficie piana. Raggruppare i pezzi uguali.

Nota: Se i raccordi sono fissati con una vite (a testa tonda o esagonale), dadi esagonali e rondella piana, la rondella piana deve essere collocata sotto il dado. Inserire sempre le viti dall'esterno all'interno, fissando i raccordi con dadi dall'interno.

Nota: Durante il montaggio, stringere i dadi e le viti solo fintanto da evitarne la caduta.

Se i dadi e le viti vengono stretti/serrati a fondo già prima del montaggio finale, non sarà possibile effettuare il montaggio finale.

9.1 Montaggio dell'ampliamento banco (Fig. 5)

1. Ruotare la sega e posizionarla sul fondo con il banco verso il basso.
2. Allineare correttamente l'ampliamento banco (8) al banco sega (1).
3. Fissare l'ampliamento banco (8) al banco sega (1) usando le viti a testa esagonale (19) e la traversina (21c), senza stringere. Ripetere l'operazione sul lato opposto.
4. Avvitare i supporti (21a, 21b) agli ampliamenti banco (8) con le viti a testa esagonale (19) e la traversina (21c).
5. Stringere quindi tutte le viti.

9.2 Montaggio del telaio (Fig. 5 - 7.1)

1. Avvitare i quattro piedi d'appoggio (16), assieme ai supporti (21a, 21b) e con le viti a testa esagonale (19), sulla sega (Fig. 6). Utilizzare a tale proposito la chiave per lame di sega (22a) fornita in dotazione. (Fig.6).

2. A questo punto, applicare i piedini in gomma (16a) sui piedi d'appoggio (16) (Fig. 6.1).

3. Avvitare dunque il sostegno intermedio lungo (17) e il sostegno intermedio corto (18) con le viti a testa esagonale (19) e i dadi esagonali (20) sui piedi d'appoggio (16).

Assicurarsi che i puntelli uguali si sovrappongano rispettivamente. I sostegni intermedi lunghi (17 - contrassegnati con "B") devono essere applicati in parallelo al lato operatore della sega. (Fig. 7).

4. Sui fori nei piedi d'appoggio posteriori fissare i cavalletti (16b) ciascuno con 2 viti a testa esagonale (19) e dadi esagonali (20), senza stringere. (Fig. 7.1)

Attenzione!

I due cavalletti devono essere fissati sul retro della macchina!

5. Stringere poi bene tutte le viti e i dadi del telaio di base.

9.3 Montaggio/regolazione del cuneo spaccalegna (Fig. 8 - 10) ⚠ Attenzione! Scollegare la spina elettrica! La regolazione del cuneo spaccalegna (6) deve essere verificata dopo la messa in funzione.

1. Impostare la lama della sega (3) alla max. profondità di taglio, portarla in posizione 0° e bloccarla.
2. Allentare la vite (23) dell'inserto da banco (2) mediante un cacciavite a croce ed estrarre l'inserto da banco (2) (Fig. 8).
3. La distanza tra la lama (3) e il cuneo spaccalegna (6) deve essere di max. 5 mm. (Fig. 9)
4. Allentare la vite di fissaggio (24) e tirare fuori il cuneo spaccalegna (6) fino a quando non è regolata la distanza corretta (Fig. 10)
5. Stringere nuovamente la vite di fissaggio (24) e montare l'inserto da banco (2).

9.4 Montaggio/smontaggio della protezione della lama della sega (Fig. 11-12)

1. Applicare la protezione della lama della sega (4) insieme alla vite (25) dall'alto sul cuneo spaccalegna (6) in modo che la vite sia posizionata in modo stabile nel foro allungato del cuneo spaccalegna (6).
2. Non serrare la vite (25) troppo stretta poiché il movimento della protezione della lama della sega (4) deve rimanere libero.

3. Inserire il flessibile di aspirazione (5) nell'adattatore di aspirazione (26) della protezione della lama della sega (4). Collegare un impianto adatto di aspirazione dei trucioli all'adattatore di aspirazione (26).

4. Lo smontaggio avviene in ordine inverso.

Attenzione!

Prima di iniziare a segare, occorre abbassare la protezione della lama della sega (4) sul materiale da segare.

9.5 Sostituzione dell'inserto da banco (Fig. 8)

1. In caso di usura o danneggiamento sostituire l'inserto da banco (2), altrimenti sussiste un maggiore pericolo di lesioni.
2. Rimuovere la vite (23) per mezzo di un cacciavite a croce.
3. Rimuovere l'inserto da banco consumato (2).
4. Il montaggio del nuovo inserto da banco avviene seguendo la procedura inversa.

9.6 Montaggio/sostituzione della lama per sega (Fig. 13)

1. **Attenzione! Staccare la spina elettrica dalla presa di corrente e indossare dei guanti protettivi.**
2. Smontare la protezione della lama della sega (4) (vedere 8.4).
3. Rimuovere l'inserto da banco (2) (Fig. 8.5).
4. Allentare il dado applicando una chiave per lama di sega (22a) sul dado stesso e trattenere con un'altra chiave per lame di sega (22b) sull'albero del motore (vedere Fig. 22).
5. **Attenzione! Ruotare il dado nella direzione di rotazione della lama della sega.**
6. Estrarre la flangia esterna e rimuovere la vecchia lama della sega, flangia interna.
7. Pulire con diligenza la flangia della lama della sega con una spazzola metallica prima di montare la nuova lama della sega.
8. Inserire nuovamente e serrare la nuova lama della sega in ordine inverso.

Attenzione! Fare attenzione alla direzione di marcia; l'inclinazione del taglio dei denti deve puntare nella direzione di marcia, ossia in avanti.

9. Rimontare e regolare l'inserto da banco (2) e la protezione della lama della sega (4) (vedere 8.4 e 8.5).
10. Prima di riprendere il lavoro con la sega, occorre verificare il funzionamento dei dispositivi di protezione.

11. Verificare il corretto funzionamento della protezione della lama della sega (4). Sollevare la protezione della lama della sega e rilasciarla. La protezione della lama della sega dovrebbe ritornare automaticamente nella posizione iniziale.

10. Utilizzo

⚠ ATTENZIONE!

Prima della messa in funzione è obbligatorio montare completamente l'apparecchio!

10.1 Accensione, Spegnimento (Fig. 14)

- Premendo il pulsante verde "I" (11), è possibile accendere la sega. Attendere che la sega abbia raggiunto il regime massimo prima di iniziare a lavorare.
- Per spegnere di nuovo la sega, premere il pulsante rosso "0" (11).

10.2 Regolazione della profondità di taglio (Fig. 14)

Ruotando il volantino per la regolazione in altezza (12) è possibile impostare la lama della sega (3) alla profondità di taglio (in continuo).

- In senso antiorario: profondità di taglio minore
- In senso orario: profondità di taglio maggiore

Verificare la regolazione con un taglio di prova.

10.3 Regolazione angolare (Fig. 14)

Con la sega circolare da banco è possibile realizzare tagli obliqui verso sinistra di 0° - 45° rispetto alla guida di arresto.

⚠ Prima di ogni taglio, verificare che non sia possibile alcuna collisione tra la guida di arresto (27), la battuta trasversale (7) e la lama della sega (3).

- Allentare la manopola di arresto (13).
- Regolare l'angolazione desiderata della squadra premendo e girando il volantino (12).
- Bloccare nuovamente la manopola di arresto (13) nell'angolo desiderato.

10.4 Lavorare con l'arresto parallelo

10.4.1 Regolazione dell'altezza di arresto (Fig. 15 - 16)

- La guida di arresto (27) dell'arresto parallelo (15) dispone di due superfici di guida di altezze diverse.

- Per ogni spessore dei materiali da taglio deve essere usata una guida di battuta (27) come da fig. 16, per materiali spessi (sopra i 25 mm di spessore del pezzo di lavorazione) e come da fig. 15 per materiali sottili (sotto 25 mm di spessore del pezzo di lavorazione).

10.4.2 Rotazione della guida di arresto (Fig. 15 - 16)

- Per ruotare la guida di arresto (27), allentare prima i dadi ad alette (28).
- A quanto punto, è possibile estrarre dalla barra di guida (29) la guida di arresto (27) e spingere nuovamente su questo con la guida corrispondente.
- Stringere nuovamente i dadi ad alette (28).
- La guida di battuta (27) può essere adattata, secondo necessità, sia a sinistra che a destra della barra di guida (29). Montare, quindi, solo le viti dell'altro lato della barra di guida (29).

10.4.3 Regolazione della larghezza di taglio (Fig. 17)

- In caso di taglio longitudinale di parti in legno occorre utilizzare l'arresto parallelo (15).
- L'arresto parallelo (15) dovrebbe essere montato sul lato destro della lama della sega (3).
- Posizionare l'arresto parallelo (15) dall'alto sulla barra di guida per l'arresto parallelo (14).
- Sulla barra di guida per l'arresto parallelo (14) si trovano 2 scale che indicano la distanza fra l'arresto parallelo (15) e la lama della sega (3).
- Selezionare la scala appropriata a seconda dell'utilizzo che si fa della guida di arresto (27), ovvero se viene ruotata per la lavorazione di materiale spesso o sottile:
 - Guida di arresto alta (materiale spesso),
 - Guida di arresto bassa (materiale sottile).
- Impostare l'arresto parallelo (15) alla misura desiderata sul vetro-spia e fissarlo con la leva eccentrica per l'arresto parallelo (30).
- Durante il montaggio o la regolazione dell'arresto parallelo, assicurarsi di allineare parallelamente l'arresto parallelo alla lama.

10.5 Battuta trasversale (Fig. 18)

- Spingere la battuta trasversale (7) nella scanalatura (31a/31b) del banco sega.
- Allentare la manopola a vite (32).
- Ruotare la battuta trasversale (7) fino a impostare il valore dell'angolo desiderato. La freccia sulla battuta trasversale indica l'angolo impostato. (0°-60°)

- Stringere di nuovo la manopola a vite (32).
- La guida di arresto (34) può essere spostata verso la battuta trasversale (7). A tale proposito, allentare i dadi (33) e spingere la guida di arresto (34) nella posizione desiderata. Stringere nuovamente i dadi (34).

Attenzione!

- Non spingere troppo la guida di arresto (34) in direzione della lama della sega.
- La distanza tra la guida di arresto (34) e la lama della sega (3) deve essere di circa 2 cm.

11. Funzionamento

Istruzioni di lavoro

Dopo ogni nuova regolazione, consigliamo di fare un taglio di prova per controllare le misure impostate.

Dopo l'accensione della sega, prima di effettuare il taglio, è necessario attendere che la lama raggiunga il suo max. regime.

Bloccare i pezzi da lavorare lunghi per evitare il ribaltamento al termine dell'operazione di taglio (ad es. con supporti di scorrimento ecc.).

Attenzione durante il taglio.

Utilizzare l'apparecchio solo con aspirazione. Controllare e pulire regolarmente i canali di aspirazione.

Conformità delle lame della sega:

- 24 denti: materiali morbidi, elevata asportazione di trucioli, configurazione di taglio grossolana
- 48 denti: materiali duri, asportazione di trucioli ridotta, configurazione di taglio grossolana

11.1 Esecuzione dei tagli longitudinali (Fig. 19)

In questo caso un pezzo viene tagliato nel senso della lunghezza.

Tenere premuto un bordo del pezzo da lavorare contro l'arresto parallelo (15), mentre il lato piatto poggia sul banco sega (1).

Occorre abbassare la protezione della lama della sega (4) sul pezzo da lavorare.

La posizione di lavoro durante il taglio longitudinale non deve mai essere in linea con l'andamento del taglio.

- Regolare l'arresto parallelo (15) in funzione dell'altezza del pezzo da lavorare e della larghezza desiderata. (vedere 9.4)
- Accendere la sega.
- Posizionare le mani sul pezzo con le dita chiuse sul pezzo da lavorare e spingere il pezzo da lavorare lungo l'arresto parallelo (15) nella lama (3).

- Guida laterale con la mano sinistra o destra (a seconda della posizione dell'arresto parallelo) solo fino al bordo anteriore della protezione della lama della sega (4).
- Fare sempre scorrere il pezzo da lavorare fino all'estremità del cuneo spaccalegna (6).
- Gli scarti del taglio rimangono sul banco sega (1) fino a quando la lama della sega (3) si ritrova di nuovo in posizione di riposo.
- Bloccare i pezzi lunghi per evitare il ribaltamento al termine dell'operazione di taglio! (ad es. con cavalletto a rullo etc.)

11.1.1 Taglio di pezzi da lavorare stretti (Fig. 20)

I tagli longitudinali di pezzi da lavorare con una larghezza inferiore a 120 mm devono essere necessariamente effettuati con l'ausilio di uno spingitoio (9). Lo spingitoio è contenuto nell'ambito della fornitura. Sostituire immediatamente gli spingitoi danneggiati o usurati.

- Impostare l'arresto parallelo in base alla larghezza del pezzo da lavorare prevista. (vedere 9.4)
- Spingere in avanti il pezzo da lavorare, occorre utilizzare assolutamente lo spingitoio (9) nell'area della lama per sega.
- Fare sempre scorrere il pezzo da lavorare fino all'estremità del cuneo spaccalegna.

⚠ Attenzione! Per pezzi da lavorare corti è necessario utilizzare lo spingitoio all'inizio del taglio.

11.1.2 Esecuzione dei tagli obliqui (Fig. 21)

In linea di massima, i tagli obliqui vengono sempre effettuati con l'arresto parallelo (15).

- Regolare la lama all'angolo desiderato. (vedere 9.3)
- Regolare l'arresto parallelo (15) in funzione della larghezza e dell'altezza del pezzo da lavorare (vedere 9.4)
- Effettuare il taglio in base alla larghezza del pezzo da lavorare (vedere 10.1)

11.2 Esecuzione di tagli trasversali (Fig. 22)

- Spingere la battuta trasversale (7) in una delle due scanalature (31 a/b) del banco sega e regolare sul valore dell'angolo desiderato (vedere 9.5). Se la lama (3) dovesse essere ulteriormente inclinata, allora occorre utilizzare la scanalatura (31a) che non permette alla vostra mano e alla battuta trasversale di entrare in contatto con la protezione della lama della sega.
- Utilizzare la guida di arresto.

- Pressare il pezzo da lavorare contro la battuta trasversale (7).
- Accendere la sega.
- Spingere la battuta trasversale (7) e il pezzo da lavorare in direzione della lama per eseguire il taglio.
- **Attenzione:**
Trattenere sempre il pezzo da lavorare condotto, mai quello libero da sezionare.
- Spingere avanti la battuta trasversale (7) fino a quando il pezzo da lavorare non viene tagliato completamente.
- Spegnerne di nuovo la sega. Rimuovere gli scarti di segatura solo dopo aver arrestato la lama.

11.3 Taglio di trucioli

Per evitare la rottura dei bordi di taglio durante il taglio di pannelli di truciolo, occorre regolare la lama della sega (3) a un'altezza non superiore ai 5 mm sopra lo spessore del pezzo da lavorare (vedere anche il punto 9.2).

12. Trasporto

1. Spegnerne l'elettrotensile prima del trasporto e scollegarlo dall'alimentazione elettrica.
2. L'elettrotensile dovrebbe essere trasportato da almeno due persone evitando di afferrarlo per mezzo degli ampliamenti del tavolo.
3. Non trasportare il prodotto sugli ampliamenti banco, ma sul banco sega.
4. Proteggere l'utensile elettrico da urti, colpi o forti vibrazioni, ad es. durante il trasporto in veicoli.
5. Mettere in sicurezza l'elettrotensile per evitare ribaltamenti e scivolamenti.
6. Non utilizzare mai i dispositivi di protezione per maneggiare o trasportare la macchina.

13. Manutenzione

⚠ Avviso! Prima di qualsiasi regolazione, manutenzione o riparazione, estrarre la spina elettrica!

13.1 Misure di manutenzione generali

- Mantenere i dispositivi di protezione, le feritoie di ventilazione e l'alloggiamento del motore il più possibile privi di polvere e di sporcizia. Pulire l'apparecchio strofinando con un panno pulito o soffiando con aria compressa a bassa pressione.
- Si raccomanda di pulire l'apparecchio subito dopo ogni utilizzo.

- Pulire regolarmente l'apparecchio con un panno umido e del sapone molle. Non impiegare detersivi o solventi; questi potrebbero corrodere le parti di plastica dell'apparecchio. Assicurarsi che non possa penetrare acqua all'interno dell'apparecchio.
- Per allungare la durata di vita dell'utensile oliare una volta al mese le parti rotanti. Non oliare il motore.
- Pulire i sistemi di raccolta polveri soffiando con aria compressa.

13.2 Spazzole di carbone

- In caso di sviluppo eccessivo di scintille, fare controllare le spazzole di carbone da un elettricista specializzato. Attenzione! Le spazzole di carbone possono essere sostituite solo da un elettricista specializzato.

13.3 Interruttore di sovraccarico

Il motore di questo apparecchio è protetto da sovraccarico mediante un interruttore di sovraccarico (11a). Al superamento della corrente nominale, l'interruttore di sovraccarico (11a) spegne l'apparecchio.

In questo caso procedere come segue:

- Far raffreddare l'apparecchio per diversi minuti.
- Premere l'interruttore di sovraccarico (11a).
- Accendere l'apparecchio premendo il pulsante verde "I".

Informazioni sulle riparazioni

Occorre notare che in questo prodotto i seguenti componenti sono soggetti a naturale usura o usura legata all'uso e sono richiesti i seguenti pezzi come materiali di consumo.

Pezzi soggetti a usura*: Spazzole di carbone, inserto da banco, spingitoio, lama

* non necessariamente compreso nel contenuto della fornitura!

I pezzi di ricambio e gli accessori sono reperibili presso il nostro Service Center. Scansionare a tal fine il codice QR che si trova in prima pagina.

14. Stoccaggio

- Stoccare l'apparecchio e i relativi accessori in un luogo buio, asciutto e non soggetto a gelo, non accessibile ai bambini.
- La temperatura di stoccaggio ideale è compresa tra 5 e 30 °C.

- Conservare l'elettrotensile nell'imballaggio originale.
- Coprire l'elettrotensile per proteggerlo da polvere o umidità.
- Le lame per sega e le chiavi non in uso possono essere riposte come da Fig.23.
- Conservare le istruzioni per l'uso nei pressi dell'elettrotensile.

15. Allacciamento elettrico

Il motore elettrico installato è collegato e pronto per l'esercizio. L'allacciamento è conforme alle disposizioni VDE e DIN pertinenti. L'allacciamento alla rete lato cliente e il cavo di prolunga utilizzato devono essere conformi a tali norme.

- Il prodotto soddisfa i requisiti della EN 61000-3-11 ed è soggetto a condizioni speciali per l'allacciamento. Ciò significa che non ne è consentito l'uso con collegamento a punti scelti a proprio piacimento.
- In caso di condizioni di rete sfavorevoli, il prodotto può portare a temporanee oscillazioni di tensione.
- Il prodotto è concepito esclusivamente per essere utilizzato in punti di collegamento che
 - a) non superino un'impedenza di rete massima ammissibile "Z" ($Z_{\max} = 0,346 \Omega$), oppure
 - b) che abbiano una resistenza di corrente continua della rete almeno di 100 A per fase.
- In qualità di utilizzatore, ove necessario dopo aver parlato con il proprio ente di fornitura di energia elettrica, è necessario assicurare che il punto di collegamento in cui si desidera azionare il prodotto soddisfi uno dei due requisiti sopra riportati a) o b).

Avvertenze importanti

In caso di sovraccarico il motore si disinserisce automaticamente. Dopo un tempo di raffreddamento (di durata diversa) è possibile inserire nuovamente il motore.

Cavo di alimentazione elettrica difettoso

Sui cavi di alimentazione elettrica si verificano spesso danni all'isolamento.

Le cause possono essere le seguenti:

- Schiacciate, laddove i cavi di alimentazione vengono fatti passare attraverso finestre o interstizi di porte.
- Piegature a causa del fissaggio o della conduzione dei cavi stessi eseguiti in modo non appropriato.
- Tagli causati dal transito sui cavi di alimentazione.

- Danni all'isolamento causati dalle operazioni di distacco dalla presa a parete.
- Cricche a causa dell'invecchiamento dell'isolamento.

Tali cavi di alimentazione elettrica difettosi non possono essere utilizzati e rappresentano un pericolo mortale a causa dei danni all'isolamento.

Controllare regolarmente che i cavi di alimentazione elettrica non siano danneggiati. Assicurarsi che, durante tale controllo, il cavo di alimentazione non sia collegato alla rete elettrica.

I cavi per il collegamento elettrico devono essere conformi alle disposizioni VDE e DIN pertinenti. Utilizzare soltanto i cavi di alimentazione con la dicitura H05VV-F.

La designazione del tipo deve essere stampata sul cavo di collegamento.

Motore a corrente alternata

- La tensione di alimentazione deve essere di 230 V ~.
- I cordoni di prolunga fino a 25 m di lunghezza devono avere una sezione di 1,5 millimetri quadrati.

Gli allacciamenti e le riparazioni all'impianto elettrico possono essere eseguiti soltanto da un elettricista qualificato.

Tipo di collegamento Y

Se è necessario, sostituire il cavo di allacciamento alla rete: la sostituzione deve essere effettuata dal produttore o da un suo rappresentante per evitare rischi per la sicurezza.

In caso di domande indicare i seguenti dati:

- Tipo di corrente del motore
- Dati della piastrina indicatrice della macchina
- Dati dell'etichetta identificativa del motore

16. Smaltimento e riciclaggio

Avvertenze per l'imballaggio



Il materiale d'imballaggio è riciclabile. Si prega di smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.

Avvertenze relative alla legge sui dispositivi elettrici ed elettronici (ElektroG)



I dispositivi elettrici ed elettronici usati non rientrano nei rifiuti domestici, ma devono essere trattati e smaltiti in modo separato!

- Le batterie o gli accumulatori utilizzati non integrati nel dispositivo usato devono essere rimossi prima della consegna, senza distruggerli! Il loro smaltimento è regolato dalla legge sulle batterie.
- I proprietari o gli utilizzatori di dispositivi elettrici ed elettronici sono tenuti per legge a restituirli al termine della loro durata utile.
- L'utente finale è responsabile in prima persona per la cancellazione dei suoi dati personali in relazione al dispositivo usato da smaltire!
- Il simbolo del bidone della spazzatura barrato indica che i dispositivi elettrici ed elettronici non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti domestici.
- I dispositivi elettrici ed elettronici possono essere restituiti gratuitamente presso i seguenti centri:
 - Punti pubblici di smaltimento o raccolta dei rifiuti (ad es. depositi comunali).
 - Punti vendita di dispositivi elettronici (fisici e online), nella misura in cui il distributore sia tenuto al ritiro o lo offra in modo volontario.
 - È possibile consegnare gratuitamente al produttore, senza dovere acquistare prima un nuovo dispositivo da questi, fino a tre dispositivi elettronici usati per ogni tipo di dispositivo con una lunghezza del bordo di massimo 25 centimetri, oppure portare il dispositivo presso un altro centro di raccolta autorizzato nelle proprie vicinanze.
 - Altre condizioni di ritiro complementari del produttore e del distributore sono reperibile presso il rispettivo servizio clienti.
- In caso di consegna da parte del produttore di un nuovo dispositivo elettronico presso un privato, quest'ultimo può richiedere il ritiro gratuito del dispositivo elettronico usato, su richiesta dell'utente finale stesso. Contattare a tale proposito il servizio clienti del produttore.
- Quanto esposto si applica solo ad apparecchi installati e distribuiti in un paese dell'Unione Europea e soggetti alla Direttiva europea 2012/19/UE. Nei paesi al di fuori dell'Unione Europea possono applicarsi norme diverse per lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici usati.

17. Risoluzione dei guasti

Guasto	Possibile causa	Azione correttiva
La lama della sega si stacca dopo la disattivazione del motore	Dado di fissaggio stretto troppo poco	Stringere il dado di fissaggio con filettatura destrorsa
Il motore non si avvia	Guasto fusibile di rete	Controllare il fusibile di rete
	Cavo di prolunga difettoso	Sostituire il cavo di prolunga
	Collegamenti al motore o interruttore non correttamente funzionanti	Fare eseguire un controllo da parte di un elettricista
	Motore o interruttore difettosi	Fare eseguire un controllo da parte di un elettricista
Il motore non trasmette potenza, si attiva la protezione	Sezione del cavo della prolunga non sufficiente	Vedere Allacciamento elettrico
	Sovraccarico in seguito a lama della sega senza filo	Sostituire la lama della sega
Aree bruciate sulla superficie di taglio	Lama della sega smussata	Affilare, sostituire la lama della sega
	Lama della sega errata	Sostituire la lama della sega

Verklaring van de symbolen op het apparaat

	Lees voorafgaand aan de ingebruikname de gebruikshandleiding en de veiligheidsvoorschriften!
	Draag een veiligheidsbril!
	Draag gehoorbescherming!
	Bescherm de luchtwegen bij stofontwikkeling!
	Draag veiligheidshandschoenen!
	Let op! Gevaar voor letsel! Raak het draaiende zaagblad niet aan!
	Beschermingsklasse II
	Het product voldoet aan de geldende EU-bepalingen.
Let op!	In deze gebruikshandleiding hebben wij punten, die uw veiligheid betreffen van dit teken voorzien.
	Het product voldoet aan de geldende Servische richtlijnen.

Inhoudsopgave:

Pagina:

1.	Inleiding.....	82
2.	Apparaatbeschrijving (afb. 1 - 4)	82
3.	Leveringsomvang	82
4.	Beoogd gebruik.....	83
5.	Veiligheidsvoorschriften	84
6.	Technische gegevens	89
7.	Uitpakken	90
8.	Voor de ingebruikname.....	90
9.	Montage en bediening	90
10.	Bediening	91
11.	Bedrijf.....	92
12.	Transport.....	93
13.	Onderhoud	94
14.	Opslag.....	94
15.	Elektrische aansluiting.....	94
16.	Afvalverwerking en hergebruik.....	95
17.	Verhelpen van storingen.....	96
18.	Conformiteitsverklaring.....	429

1. Inleiding

Fabrikant:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Geachte klant,

Wij wensen u veel plezier en succes bij het werken met uw nieuwe apparaat.

Aanwijzing:

De fabrikant van dit apparaat is volgens de van kracht zijnde wet inzake productaansprakelijkheid niet aansprakelijk voor schade die aan dit apparaat of door dit apparaat ontstaan bij:

- ondeskundige behandeling
- Niet in acht nemen van de gebruikshandleiding
- Reparaties door derden, niet geautoriseerde vakmensen
- Inbouw en vervanging van niet-originele reserveonderdelen
- Niet-beoogd gebruik
- Uitvallen van de elektrische installatie bij het niet in acht nemen van de elektrische voorschriften en VDE-voorschriften 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Let op:

Lees voor de montage en voor de ingebruikname de complete tekst van de gebruikshandleiding door.

De gebruikshandleiding is bedoeld om het gemakkelijker te maken, uw apparaat te leren kennen en de beoogde toepassingsmogelijkheden van het apparaat te benutten.

De gebruikshandleiding bevat belangrijke aanwijzingen, hoe u met het apparaat veilig, vakkundig en economisch werkt en hoe u gevaren vermindert, reparatiekosten uitspaart, uitvaltijden vermindert en de betrouwbaarheid en levensduur van het apparaat verhoogt.

Aanvullend op de veiligheidsbepalingen van deze gebruikshandleiding moet u absoluut de voor de werking van het apparaat geldende voorschriften van uw land in acht nemen.

Bewaar de gebruikshandleiding bij het apparaat in een plastic hoes, beschermd tegen vuil en vocht. De gebruikshandleiding moet door elke operator voor aanvang van de werkzaamheden worden gelezen en zorgvuldig worden nageleefd.

Aan het apparaat mogen alleen personen werken, die voor het gebruik van het apparaat geïnstrueerd en over de daarmee verbonden gevaren geïnformeerd zijn. De vereiste minimumleeftijd moet in acht worden genomen.

Naast de in deze gebruikshandleiding opgenomen veiligheidsvoorschriften en de bijzondere voorschriften van uw land moet u de algemeen erkende technische voorschriften in acht nemen voor de werking van machines van hetzelfde type.

Wij kunnen niet aansprakelijk worden gesteld voor ongevallen of schade, veroorzaakt door niet-naleving van deze handleiding of de veiligheidsvoorschriften.

2. Apparaatbeschrijving (afb. 1 - 4)

1. Zaagtafel
2. Tafelinzetstuk
3. Zaagblad
4. Zaagbladbescherming
5. afzuigslang
6. Splijtweg
7. Dwarsaanslag
8. Tafelverbreding
9. Schuifstok
10. Onderstel
11. Aan-, uitschakelaar (groene toets "I", rode toets "O")
- 11.a Overbelastingsschakelaar
12. Handwiel
13. Borghendel
14. Geleideblad
15. Parallelaanslag
16. Poten
- 16.a Rubbervoeten
- 16.b Standbeugel
17. Dwarsstang, lang
18. Dwarsstangen, kort
19. Zeskantbout
20. Zeskantmoer
- 21.a Schoor, kort
- 21.b Schoor, lang
- 21.c Dwarsarm
- 22.a Zaagbladsleutel 10/21 mm
- 22.b Zaagbladsleutel 10/13 mm

3. Leveringsomvang

- Poten 4x (16)
- Dwarsstang, lang 2x (17)
- Dwarsstang, kort 2x (18)

- Schoor, lang 2x (21a)
- Schoor, kort 2x (21b)
- Dwarsarm 4x (21c)
- Standbeugel 2x (16b)
- Tafelverbreding 2x (8)
- Rubbervoeten 4x (16a)
- Parallelaanslag (15)
- Zaagbladbescherming (4)
- Dwarsaanslag (7)
- Afzuigslang (5)
- Schuifstok (9)
- Zaagbladsleutel, 10/ 21 mm (22a)
- Zaagbladsleutel, 10/13 mm (22b)
- Zeskantbout 32x (19)
- Zeskantmoer 24x (20)
- Splijtwig (6)

4. Beoogd gebruik

De tafelvormige zaag dient voor het in de lengte zagen en afschuiven (alleen met dwarsaanslag) van alle soorten hout, overeenkomstig de machinegrootte.

Rondhout, van welke soort dan ook, mag niet gezaagd worden.

De machine mag uitsluitend voor het voorgeschreven doel worden gebruikt.

Elk ander of verdergaand gebruik is niet volgens de voorschriften. De gebruiker/operator en niet de fabrikant is aansprakelijk voor de hieruit voortvloeiende schade of enige vorm van letsel.

Er mogen uitsluitend voor de machine geschikte zaagbladen (HM- of CV-zaagbladen) worden gebruikt.

Het gebruik van alle typen HSS-zaagbladen en snijwielen is verboden. Ook de naleving van de veiligheidsvoorschriften, de montagehandleiding en de aanwijzingen in de gebruikshandleiding maken deel uit van het beoogd gebruik.

Personen die de machine bedienen of die onderhoud aan de machine verrichten, moeten hiermee bekend zijn en op de hoogte zijn van de mogelijke gevaren. Bovendien moeten de van kracht zijnde voorschriften ter voorkoming van ongevallen strikt worden nageleefd. Andere algemene arbo-, gezondheids- en veiligheidsvoorschriften moeten in acht worden genomen.

⚠ Let op!

Bij het gebruik van apparaten moeten enkele veiligheidsmaatregelen in acht genomen worden, om letsel en schade te voorkomen. Lees daarom absoluut deze gebruikshandleiding / veiligheidsvoorschriften door. Bewaar deze daarom goed, zodat u de informatie te allen tijde ter beschikking heeft.

Indien u het apparaat aan andere personen mocht overhandigen, overhandig dan tevens deze gebruiksaanwijzing/veiligheidsaanwijzingen.

Wij kunnen niet aansprakelijk worden gesteld voor ongevallen of schade, veroorzaakt door niet-naleving van deze handleiding of de veiligheidsvoorschriften. De fabrikant is niet aansprakelijk voor wijzigingen die aan de machine worden aangebracht en de hieruit voortvloeiende schade.

Ondanks beoogd gebruik kunnen bepaalde restrisicofactoren niet volledig worden vermeden. Op grond van de constructie en montage van de machine kunnen de volgende risico's optreden:

- Aanraken van het zaagblad in het niet afgedekte zaaggebied.
- In het draaiende zaagblad grijpen (snijwonden).
- Terugslag van werkstukken en delen van werkstukken.
- Zaagbladbreuk.
- Wegslingeren van slechte hardmetalen delen van het zaagblad.
- Gehoorschade wanneer de vereiste gehoorbescherming niet wordt gedragen.
- Schadelijke emissies van houtstof bij gebruik in afgesloten ruimtes.

⚠ Let erop, dat onze apparaten reglementair niet voor bedrijfsmatig, ambachtelijk of industrieel gebruik geconstrueerd zijn. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid wanneer het apparaat in bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële ondernemingen of bij soortgelijke werkzaamheden wordt ingezet.

⚠ **WAARSCHUWING!** Dit elektrisch apparaat genereert een elektromagnetisch veld als het is ingeschakeld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden interfereren met actieve of passieve medische implantaten. Om het risico op ernstig of dodelijk letsel te beperken, raden we personen met medische implantaten aan om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat het elektrische apparaat wordt gebruikt.

5. Veiligheidsvoorschriften

Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrische apparaten

⚠ **WAARSCHUWING:** Lees alle veiligheidsvoorschriften, aanwijzingen, afbeeldingen en technische gegevens die bij dit elektrische gereedschap zijn meegeleverd.

Nalatigheden bij het niet naleven van de onderstaande aanwijzingen kunnen elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en -aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

Het in de veiligheidsvoorschriften gebruikte begrip "Elektrisch gereedschap" is van toepassing op netgevoed elektrisch gereedschap (met netsnoer) of op accugevoed elektrisch gereedschap (zonder netsnoer).

1) Veiligheid op de werkplek

- a) **Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht.** Rommel of slecht verlichte werkplaatsen kunnen leiden tot ongevallen.
- b) **Werk met het elektrisch gereedschap niet in een explosiegevaarlijke omgeving, waarin zich brandbare vloeistoffen, gas of stof bevinden.** Elektrisch apparaat produceert vonken, waardoor stof of dampen kunnen ontbranden.
- c) **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik uit de buurt van het elektrische gereedschap.** Bij afbuiging kunt u de controle over het elektrische apparaat verliezen.

2) Elektrische veiligheid

- a) **De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden gewijzigd. Gebruik geen adapterstekker samen met geaard elektrisch gereedschap.** Ongegewijzigde stekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schok.
- b) **Let op dat u geen fysiek contact maakt met geaarde onderdelen zoals bijv. buizen, radiatoren, elektrische haarden, koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.

- c) **Houd elektrisch gereedschap uit de buurt van regen of vocht.** Het indringen van water in een elektrisch apparaat vergroot het risico op een elektrische schok.
- d) **Gebruik het netsnoer niet om het elektrische gereedschap te dragen, aan op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken.** Houd het netsnoer uit de buurt van hitte, scherpe randen of bewegende delen. Beschadigde of opgewikkelde snoeren verhogen het risico op een elektrische schok.
- e) **Als u met een elektrisch gereedschap in de open lucht werkt, gebruik dan alleen een verlengsnoer dat ook geschikt is voor gebruik buitenshuis.** De toepassing van een voor buitenshuis gebruik geschikt verlengsnoer vermindert het risico op een elektrische schok.
- f) **Als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving niet kan worden vermeden, gebruik dan een aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar voorkomt het risico op een elektrische schok.

3) Veiligheid van personen

- a) **Wees altijd voorzichtig, let op waar u mee bezig bent en ga verstandig te werk bij werkzaamheden met elektrisch gereedschap. Maak geen gebruik van elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicamenten.** Een moment van onachtzaamheid bij gebruik van het elektrische gereedschap kan leiden tot ernstig letsel.
- b) **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en ook altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, al naar gelang het soort gereedschap en de toepassing ervan, verkleint het risico op verwondingen.
- c) **Vermijd ingebruikname zonder toezicht. Controleer of het elektrisch gereedschap is uitgeschakeld voordat u het op de stroomvoorziening en/of de accu aansluit, het gereedschap oppakt of draagt.** Als u tijdens het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger op de schakelaar hebt of het reeds ingeschakelde elektrische apparaat op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot letsel en ongevallen leiden.

- d) **Verwijder instelgereedschap of de moersleutel, voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een gereedschap of sleutel dat/die zich in een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap bevindt, kan verwondingen veroorzaken.
- e) **Voorkom een onnatuurlijke lichaamshouding. Zorg voor een stabiele positie en zorg ervoor dat u altijd stabiel staat.** Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- f) **Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haren en kleding uit de buurt van bewegende delen.** Loszittende kleding, sieraden of lange haren kunnen worden vastgegrepen door bewegende delen.
- g) **Als stofafzuig- en -opvanginrichtingen kunnen worden gemonteerd, moeten deze worden aangesloten en juist worden toegepast.** Het gebruik van een stofafzuiging kan gevaar door stof verminderen.
- h) **Voorkom een vals gevoel van zekerheid en houd u altijd aan de veiligheidsvoorschriften voor elektrische apparaten, ook als u ervaren bent met het elektrisch apparaat.** Achterloos handelen kan in een fractie van een seconde tot ernstige verwondingen leiden.

4) Gebruik en behandeling van het elektrisch gereedschap

- a) **Zorg dat het elektrische gereedschap niet overbelast raakt. Gebruik voor de werkzaamheden het daarvoor bedoelde elektrische gereedschap.** Met het juiste elektrische apparaat werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.
- b) **Gebruik geen elektrisch apparaat, waarvan de schakelaar defect is.** Een elektrisch gereedschap, dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de uitneembare accu voordat u de apparaatinstellingen wijzigt, inzetstukken vervangt of het elektrische apparaat weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het elektrische gereedschap per ongeluk wordt gestart.

- d) **Bewaar niet-gebruikte elektrische apparaten buiten bereik van kinderen. Laat het elektrisch apparaat niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische apparaten zijn gevaarlijk als deze door onervaren personen worden gebruikt.
- e) **Voer zorgvuldig onderhoud uit aan elektrische apparaten en inzetstukken. Controleer of bewegende delen probleemloos functioneren en niet klemmen, of onderdelen gebroken of beschadigd zijn, waardoor de functie van het elektrische gereedschap wordt beïnvloed. Laat beschadigde onderdelen voor gebruik van het elektrische apparaat eerst repareren.** Veel ongevallen ontstaan door slecht onderhouden elektrische apparaten.
- f) **Houd snijgereedschap scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijgereedschap met scherpe snijranden klemt minder snel vast en is makkelijker te gebruiken.
- g) **Gebruik elektrische apparaten, accessoires en inzetstukken, etc. overeenkomstig deze aanwijzingen. Houd daarbij rekening met de omstandigheden waarin gewerkt wordt en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere toepassingen dan het voorgeschreven gebruik kan leiden tot gevaarlijke situaties.
- h) **Houd grepen en greepoppervlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Als grepen en greepoppervlakken glad zijn, kan het elektrisch gereedschap in onvoorziene situaties niet veilig bediend en onder controle gehouden worden.

5) Service

- a) **Laat uw elektrisch gereedschap uitsluitend door gekwalificeerd deskundig personeel repareren met uitsluitend originele reserveonderdelen.** Hiermee wordt de veiligheid van het elektrische gereedschap gewaarborgd.

Veiligheidsvoorschriften voor tafelmotoren

Veiligheidsafdeckingsgerelateerde veiligheidsvoorschriften

- a) **Laat de veiligheidsafdekkingen gemonteerd. Veiligheidsafdekkingen moeten functionerend en juist gemonteerd zijn.**

Losse, beschadigde of niet juist functionerende veiligheidsafdekkingen moeten worden gerepareerd of worden vervangen.

b) Gebruik voor eindsneden altijd de zaagblad-veiligheidsafdekking en de splijtwig.

Voor eindsneden waarbij het zaagblad volledig door de werkstukdikte zaagt, reduceert de veiligheidsafdekking en andere veiligheidsvoorzieningen het risico op letsel.

c) Plaats na het voltooiën van de werkprocessen (bijv. felsen, gutsen of opdeling tijdens het omslaan), waarbij het verwijderen van de veiligheidsafdekking en/of splijtwig noodzakelijk is, direct het veiligheidssysteem terug.

De veiligheidsafdekking reduceert het risico op letsel.

d) Controleer voor het inschakelen van het elektrisch gereedschap of het zaagblad niet de veiligheidsafdekking, de splijtwig of het werkstuk raakt.

Onvoorziene aanraking van deze componenten met het zaagblad kan tot een gevaarlijke situatie leiden.

e) Stel de splijtwig af volgens de beschrijving in deze gebruikshandleiding.

Onjuiste afstanden, positie en uitlijning kunnen de reden er voor zijn dat de splijtwig een terugslag niet vermijdt.

f) Opdat de splijtwig kan functioneren, moet deze op het werkstuk inwerken.

Bij sneden in werkstukken die te kort zijn, om de splijtwig te laten functioneren, is de splijtwig niet actief. Onder deze voorwaarden kan een terugslag niet door de splijtwig worden voorkomen.

g) Gebruik het zaagblad dat bij de splijtwig past.

Om ervoor te zorgen dat de splijtwig goed werkt, moet de diameter van het zaagblad dunner zijn dan bij de splijtwig passen, moet het basisblad van het zaagblad dunner zijn dan de splijtwig en moet de bandbreedte dikker zijn dan de dikte van de splijtwig.

Veiligheidsvoorschriften voor het zagen

a) ⚠ GEVAAR: Kom met uw vingers en handen nooit in de buurt van het zaagblad of in het zaaggebied.

Een moment van onachtzaamheid of bij wegslijpen kan uw hand in het zaagblad schieten wat kan leiden tot ernstig letsel.

b) Geleid het werkstuk alleen tegen de draairichting van de het zaagblad of snijwerktuig in.

Aanvoeren van het werkstuk in dezelfde richting als de draairichting van het zaagblad boven de tafel kan er toe leiden dat het werkstuk en uw hand in het zaagblad wordt getrokken.

c) Gebruik bij langssneden nooit de verstekaanslag om het werkstuk aan te voeren, en gebruik bij dwarssneden met de verstekaanslag nooit de parallelaanslag voor de lengte-instelling.

Het gelijktijdig aanvoeren van het werkstuk met de parallelaanslag en de verstekaanslag verhoogt de risico dat het zaagblad komt vast te zitten en er een terugslag ontstaat.

d) Voer bij langssneden de aanvoerkracht op het werkstuk altijd uit tussen aanslagrail en zaagblad. Gebruik een schuifstok als de afstand tussen de aanslagrail en het zaagblad minder is dan 150 mm en een schuifblok als de afstand minder is dan 50 mm.

Dergelijke hulpmiddelen zorgen er voor dat uw hand op veilige afstand van het zaagblad blijft.

e) Gebruik uitsluitend de meegeleverde schuifstok van de fabrikant of een die overeenkomstig de instructies is vervaardigd.

De schuifstok zorgt voor voldoende afstand tussen hand en zaagblad.

f) Gebruik nooit een beschadigde of ingezaagde schuifstok.

Een beschadigde schuifstok kan breken en er toe leiden dat uw hand in het zaagblad terecht komt.

g) Werk niet “zonder handbescherming”. Gebruik altijd de parallelaanslag of de verstekaanslag om het werkstuk aan te leggen en te geleiden. “Zonder handbescherming” betekent dat het werkstuk in plaats van met de parallelaanslag of de verstekaanslag met de handen wordt ondersteund of geleid.

Het zagen zonder handbescherming leidt tot onjuiste uitlijning, vastklemmen en terugslag.

h) Grijp nooit om of over een draaiend zaagblad.

Het grijpen naar een werkstuk kan tot onvoorziene aanraken van het draaiende zaagblad leiden.

i) Ondersteun lange en/of brede werkstukken achter en/of aan de zijkant van de zaagtafel zodat deze horizontaal blijven.

Lange en/of brede werkstukken kunnen aan de rand van de zaagtafel kantelen; dit leidt tot minder controle, vastklemmen van het zaagblad en terugslag.

- j) **Voer het werkstuk gelijkmatig aan. Verbuig of verdraai het werkstuk niet. Als het zaagblad vastklemt, schakelt u het elektrisch gereedschap direct uit, trekt u de voedingsstekker los en verhelpt u de oorzaak voor het vastklemmen.**

Het vastklemmen van het zaagblad door het werkstuk kan leiden tot terugslag of het blokkeren van de motor.

- k) **Verwijder niet het afgezaagde materiaal terwijl de zaag loopt.**

Afgezaagd materiaal kan zich vastzetten tussen het zaagblad en de aanslagrail of in de veiligheidsafdekking vast komen te zitten en bij het verwijderen uw vingers in het zaagblad trekken. Schakel de zaag uit en wacht tot het zaagblad tot stilstand is gekomen, voordat u het materiaal verwijdt.

- l) **Gebruik voor langsneden aan de werkstukken die dunner zijn dan 2 mm, een extra parallel aanslag die contact heeft met het tafeloppervlak.**

Dunnere werkstukken kunnen vastlopen achter de parallel aanslag wat tot terugslag kan leiden.

Terugslag - Oorzaken en overeenkomstige veiligheidsvoorschriften

Een terugslag is een plotselinge reactie van het werkstuk als gevolg van een hakend, vastklemmend zaagblad of een door het zaagblad schuin uitgevoerde zaagsnede in het werkstuk of als een deel van het werkstuk tussen het zaagblad en de parallel aanslag of een ander vast object wordt vastgeklemd.

In de meeste gevallen wordt bij een terugslag het werkstuk door het achterste gedeelte van het zaagblad vastgegrepen, van de zaagtafel opgetild en in de richting van de operator geslingerd. Een terugslag is het gevolg van een onjuist of verkeerd gebruik van de tafelfirkelzaag. Dit kan door passende voorzorgsmaatregelen worden voorkomen, zoals hieronder beschreven.

- a) **Sta nooit direct in lijn met het zaagblad. Verblijf altijd aan de zijde van het zaagblad waar de aanslagrail zich bevindt.**

Bij een terugslag kan het werkstuk met hoge snelheid naar personen worden geslingerd die voor en op lijn met het zaagblad staan.

- b) **Grijp nooit over of achter het zaagblad om het werkstuk aan te trekken of te steunen.**

Hierdoor kan het zaagblad onvoorzien worden aangeraakt of kan een terugslag ontstaan waardoor uw vingers in het zaagblad kunnen worden getrokken.

- c) **Houd en druk het werkstuk, dat wordt afgezaagd, nooit tegen het draaiende zaagblad.**

Door het werkstuk, dat wordt afgezaagd, tegen het zaagblad te drukken, wordt deze vastgeklemd en ontstaat er een terugslag.

- d) **Lijn de aanslagrail parallel uit met het zaagblad.**

Een niet uitgelijnde aanslagrail drukt het werkstuk tegen het zaagblad en genereert zo een terugslag.

- e) **Gebruik bij afgedekte zaagsneden (bijv. vouwen, gutsen of opdeling tijdens het omslaan) een drukkam om het werkstuk tegen de tafel en de aanslagrail te geleiden.**

Met een drukkam kunt u het werkstuk bij terugslag beter onder controle houden.

- f) **Weeg met name voorzichtig bij het zagen in verborgen bereiken van samengevoegde werkstukken.**

Het invallende zaagblad kan in objecten zagen die een terugslag kunnen veroorzaken.

- g) **Ondersteun grote platen om het risico op een terugslag door een ingeklemd zaagblad te verminderen.**

Grote platen kunnen onder het eigen gewicht doorbuigen. Platen moeten overal worden ondersteund waar deze uitsteken ten opzichte van het tafelblad.

- h) **Wees met name voorzichtig bij het zagen van werkstukken die verdraaid, los zitten of vervormd zijn of niet over een rechte kant beschikken waarmee ze met een verstekaanslag of langs een aanslagrail kunnen worden geleid.**

Een vervormd, losgeraakt of verdraaid werkstuk is instabiel en leidt tot onjuiste uitlijning van de zaagvoeg met het zaagblad, zal vastklemmen en een terugslag veroorzaken.

- i) **Zaag nooit meerdere op elkaar of achter elkaar gestapelde werkstukken.**

Het zaagblad kan een of meer onderdelen vastgrijpen en een terugslag veroorzaken.

- j) **Als u een zaag, die in het werkstuk steekt, weer wilt starten, centreert u het zaagblad in de zaagsnede dusdanig dat de zaagtanden niet in het werkstuk vastzitten.**

Als het zaagblad vastklemt, kan deze het werkstuk optillen en een terugslag veroorzaken als de zaag opnieuw wordt gestart.

- k) **Zorg dat de zaagbladen schoon blijven, scherp en voldoende geschrant is. Gebruik nooit vervormde zaagbladen of zaagbladen met scheuren of afgebroken tanden.**
Scherpe en juist geschrante zaagbladen minimaliseren het vastklemmen, blokkeren of terugslag.

Veiligheidsvoorschriften voor het gebruik van de tafelcirkelzaag

- a) **Schakel de tafelcirkelzaag uit en koppel deze los van de stroomvoorziening voordat u het tafelinzetstuk verwijderd, het zaagblad vervang, instellingen aan de splijtweg of de afdekking van het zaagblad aanbrengt en als de machine zonder toezicht is.**
Voorzorgsmaatregelen dienen ter vermindering van ongevallen.
- b) **Laat de tafelcirkelzaag nooit zonder toezicht lopen. Schakel het elektrisch gereedschap uit en ga pas weg als deze volledig tot stilstand is gekomen.**
Een zaag die zonder toezicht draait, vormt een ongecontroleerd gevaar.
- c) **Stel de tafelcirkelzaag op een locatie op die waterpas is en goed wordt geventileerd en waar u veilig kunt staan en het evenwicht kunt bewaren. De opstellingslocatie moet voldoende ruimte bieden om de maat van uw werkstukken goed te kunnen hanteren.**
Rommel en slecht verlichte werkomgevingen en oneffen, gladde vloeren kunnen leiden tot ongevallen.
- d) **Verwijder regelmatig het zaagsel en zaagmeel onder de zaagtafel en/of uit de stofafzuiging.**
Opgehoopt zaagmeel is brandbaar en kan uit zichzelf gaan ontbranden.
- e) **Borg de tafelcirkelzaag.**
Een tafelcirkelzaag die niet volgens de voorschriften is geborgd, kan gaan bewegen of kantelen.
- f) **Verwijder instelgereedschap, houtresten etc. van de tafelcirkelzaag voordat u deze inschakelt.**
Afleiding of mogelijk vastklemmen kan gevaarlijk zijn.
- g) **Gebruik altijd zaagbladen van het juiste formaat en met passende opnameboring (bijv. ruitvormig of rond).**
Zaagbladen, die niet bij de montagedelen van de zaag passen, lopen niet rond en leiden tot verlies van de controle.

- h) **Gebruik nooit beschadigd of onjuist montage-materiaal voor het zaagblad, zoals bijv. flenzen, onderleggingen, schroeven of moeren.**
Het montage-materiaal van dit zaagblad is speciaal afgestemd op uw zaag en staat garant voor optimaal vermogen en bedrijfsveiligheid.
- i) **Ga nooit op de tafelcirkelzaag staan en gebruik de tafelcirkelzaag niet als opstapkruike.**
Er kan ernstig letsel ontstaan als het elektrisch gereedschap kantelt of als u onvoorzien met het zaagblad in aanraking komt.
- j) **Controleer of het zaagblad in de juiste draairichting is gemonteerd. Gebruik geen slijpschijf of staalborstel met de tafelcirkelzaag.**
Ondeskundige montage van het zaagblad of het gebruik van niet aanbevolen accessoires kan tot ernstig letsel leiden.

Veiligheidsvoorschriften voor de behandeling van zaagbladen

1. Gebruik alleen inzetstukken als u weet hoe u ermee om moet gaan.
2. Houd rekening met het maximale toerental. Het maximale toerental dat op het inzetstuk staat vermeld, mag niet worden overschreden. Houd u, indien aangegeven, aan het toerentalbereik.
3. Let op de draairichting van de motor en het zaagblad.
4. Gebruik geen inzetstukken dat barsten vertoont. Gooi het inzetstukken weg als het barsten vertoont. Reparatie is niet toegestaan.
5. De klemoppervlakken moeten van vuil, vet, olie en water worden ontdaan.
6. Gebruik geen losse pasringen of -bussen om het boorgat van cirkelzaagbladen te verkleinen.
7. Zorg ervoor dat de bevestigde pasringen voor de borging van het inzetstuk dezelfde parameter hebben en dat ze minimaal 1/3 van de snijdiameter hebben.
8. Zorg, dat bevestigde pasringen evenwijdig staan aan elkaar.
9. Wees voorzichtig bij het gebruik van de inzetstukken. Bewaar ze bij voorkeur in de originele verpakking en of in speciale houders. Draag veiligheids-handschoenen om de grip te vergroten en de kans op persoonlijk letsel nog verder terug te dringen.
10. Controleer voordat u de inzetstukken gebruikt of de veiligheidsvoorzieningen correct zijn bevestigd.

11. Controleer vóór gebruik of het toegepaste inzetstuk aan de technische eisen van deze machine voldoet en of het goed bevestigd is.
12. Gebruik het meegeleverde zaagblad alleen voor het zagen van hout en nooit voor het bewerken van metalen.
13. Gebruik het juiste zaagblad voor het te bewerken materiaal.
14. Gebruik alleen een zaagblad met een diameter die op de zaag staat aangegeven.
15. Gebruik alleen zaagbladen, die met een gelijk of hoger toerental dan op het elektrisch gereedschap gemarkeerd zijn.
16. Gebruik alleen door de fabrikant aanbevolen zaagbladen, die, indien deze voor het zagen van hout of gelijksoortige materialen zijn bedoeld, overeenkomen met EN 847-1.
17. Draag geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen, zoals bijv.:
 - Gehoorbescherming;
 - Veiligheidshandschoenen bij het hanteren van zaagbladen.
18. Gebruik alleen door de fabrikant aanbevolen zaagbladen die voldoen aan EN 847-1. Waarschuwing! Let er bij het wisselen van het zaagblad op, dat de zaagbreedte niet geringer en de dikte van het stamblad niet groter is dan de dikte van de splijtwig!
19. Voorkom bij het zagen van hout en kunststoffen een oververhitting van de zaagtanden. Reduceer de aanvoersnelheid om te voorkomen dat het kunststof smelt.
20. Houd er rekening mee dat gecompliceerde processen met verborgen sneden en het snijden van afschuiningen/wiggen niet zijn toegestaan.
21. Voer lengtesneden met een neiging niet op de zijde uit, waarnaar de neiging is gericht.
22. Controleer bij de montage of instelling van de parallelaanslag of de parallelaanslag parallel ten opzichte van het zaagblad staat.

Restrisico's

Het elektrisch apparaat is vervaardigd volgens de stand van de techniek en de erkende veiligheids-technische regels. Toch kan tijdens de werkzaamheden sprake zijn van enkele restrisico's.

Gevaar voor de gezondheid, veroorzaakt door elektriciteit bij gebruik van onjuiste snoeren.

- Daarnaast kan er, ondanks alle voorzorgsmaatregelen, sprake zijn van niet-zichtbare restrisico's.

- Restrisico's kunnen worden geminimaliseerd als de veiligheidsvoorschriften en het gebruik conform de voorschriften alsook de gebruikshandleiding in acht worden genomen.
- Voorkom onnodige belasting van de machine: als bij het zagen teveel druk wordt uitgeoefend, zal het zaagblad snel beschadigen. Dit kan leiden tot geringere prestaties van de machine bij de verwerking en minder nauwkeurige zaagsneden.
- Voorkom dat u de machine onbedoeld inschakelt: als u de stekker in het stopcontact steekt, mag de startknop niet worden ingedrukt.
- Gebruik gereedschap dat in deze handleiding wordt aanbevolen. U verkrijgt dan optimale prestaties met uw zaag.
- Houd uw handen buiten de werkomgeving, wanneer de machine in bedrijf is.

Schakel het apparaat uit en trek de voedingsstekker uit het stopcontact voordat u instel- of onderhoudswerkzaamheden uitvoert.

6. Technische gegevens

Wisselstroommotor	220 - 240 V~ 50Hz
Vermogen	S1 1800 W
Bedrijfsmodus	S6 25% 2000W
Stationair toerental	5000 min ⁻¹
Hardmetalen zaagblad	ø 250 x ø 30 x 2,8 mm
Aantal tanden	24
Dikte splijtwig	2 mm
Tafelgrootte	563 x 583 x 28 mm
Zaaghoogte max. 90°	85 mm
Zaaghoogte max. 45°	65 mm
Hoogteverstelling	0 - 85 mm
Zaagblad zwenkbaar	0 - 45°
Afzuigaansluiting	ø 35 mm
Gewicht ca.	19 kg

*** Bedrijfsmodus S6 25%:** Continubedrijf met tussenbelasting (cyclusduur 10 min.). Om de motor niet ontoelaatbaar te verwarmen, mag de motor 25% van de cyclusduur met het aangegeven nominale vermogen worden gebruikt en moet vervolgens 75% van de cyclus door zonder last doorlopen.

Geluidswaarden

De geluidswaarden zijn overeenkomstig EN 62841 bepaald.

Geluidsdrumniveau L_{pA}	94,0 dB
Onzekerheid K_{pA}	3 dB
Geluidsvermogensniveau L_{WA}	107,0 dB
Onzekerheid K_{WA}	3 dB

Draag gehoorbescherming.

Het effect van lawaai kan gehoorverlies zijn. Totale trillingswaarden (vectorsom van drie richtingen) bepaald conform EN 62841.

7. Uitpakken

- Open de verpakking en haal het apparaat er voorzichtig uit.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal evenals de verpakings- en transportbeveiligingen (indien voorhanden).
- Controleer of de inhoud van de levering volledig is.
- Controleer het apparaat en de hulpstukken op transportschade.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot na het verstrijken van de garantietijd.

⚠ LET OP!

Het apparaat en de verpakkingsmaterialen zijn geen kinderspeelgoed! Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine onderdelen spelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikkingsgevaar!

8. Voor de ingebruikname

- De machine moet stabiel worden opgesteld, dit betekent op bijv. een werkbank, op een onderframe worden vastgeschroefd. Gebruik hiertoe de boorgaten, die zich aan de binnenzijde van de framepoten bevinden.
- Voor ingebruikname moeten alle afdekkingen en veiligheidsvoorzieningen conform de voorschriften zijn gemonteerd.
- Het zaagblad moet vrij kunnen draaien.
- Let bij al bewerkt hout op vreemde voorwerpen, zoals bijv. spijkers of schroeven etc.
- Controleer, voordat u op de aan/uit-schakelaar drukt, of het zaagblad correct gemonteerd is en of de bewegende delen soepel lopen.

- Overtuig u voor het aansluiten van de machine, dat de gegevens op het typeplaatje overeenkomen met de gegevens van het stroomnet.
- Sluit de machine alleen aan op een correct geïnstalleerd geaard stopcontact dat met minimaal 16 A is gezekeerd.

9. Montage en bediening

Let op! Voor alle onderhouds-, ombouw- en montagewerkzaamheden aan de cirkelzaag moet de voedingsstekker worden losgekoppeld.

Plaats alle meegeleverde onderdelen op een vlakke ondergrond. Groepeer gelijke delen.

Aanwijzing: Als verbindingen met een bout (ronde kop /of zeskant), zeskantmoeren en onderlegging worden geborgd, moet de onderlegging onder de moer worden aangebracht.

Schroeven van buiten naar binnen aanbrengen, verbindingen met moeren van binnenuit vastzetten.

Aanwijzing: Haal de moeren en bouten tijdens de montage alleen handvast aan, zodat ze er niet uitvallen.

Als u de moeren en schroeven als voor de eindmontage aanhaalt, kan de eindmontage niet correct en stabiel worden opgesteld.

9.1 Tafelverbredingen monteren (afb. 5)

1. Draai de zaag om en zet hem ondersteboven met de tafel op de grond.
2. Lijn de tafelverbreding (8) uit op de zaagtafel (1).
3. Bevestig de tafelverbreding (8) met de zeskantbouten (19) en de dwarsarm (21c) losjes op de zaagtafel (1). Herhaal deze werkwijze aan de tegenoverliggende zijde.
4. Schroef de schoren (21a, 21b) met de zeskantbouten (19) en de dwarsarm (21c) op de tafelverbredingen (8).
5. Draai vervolgens alle bouten vast.

9.2 Montage onderstel (afb. 5 - 7.1)

1. Schroef de vier poten (16) samen met de schoren (21a, 21b) met behulp van de zeskantbouten (19) vast op de zaag (afb. 6). Gebruik hiervoor de meegeleverde zaagbladsleutel (22a). (afb. 6).
2. Plaats nu de rubbervoeten (16a) op de poten (16) (afb. 6.1).

3. Schroef vervolgens de lange dwarsstang (17) en korte dwarsstang (18) met de zeskantbouten (19) en zeskantmoeren (20) vast op de poten (16).
Let erop dat stangen van dezelfde lengte tegenover elkaar liggen. De lange dwarsstangen (17 - met "B" aangeduid) moeten evenwijdig aan de bedieningszijde van de zaag worden gemonteerd. (Afb. 7).
4. Bevestig de standbeugels (16b) elk losjes met 2 zeskantbouten (19) en zeskantmoeren (20) in de boorgaten van de achterste poten. (Afb.7.1)
Let op!
Beide standbeugels moeten aan de achterzijde van de machine worden bevestigd!
5. Draai vervolgens alle bouten en moeren van het onderstel vast.

9.3 Splijtwig instellen / monteren (afb. 8 - 10)

Let op! Trek de voedingsstekker uit het stopcontact! De instelling van de splijtwig (6) moet voor het gebruik worden gecontroleerd.

1. Stel het zaagblad (3) in op de maximale zaagdiepte, plaats het in de 0°-stand en zet het vast.
2. Bout (23) van het tafelinzetstuk (2) met behulp van een kruiskopschroevendraaier losmaken en het tafelinzetstuk (2) er uit nemen (afb. 8).
3. De afstand tussen het zaagblad (3) en de splijtwig (6) moet max. 5 mm bedragen. (afb. 9)
4. Maak de bevestigingsschroef (24) los en trek de splijtwig (6) uit tot deze op de juiste afstand is ingesteld (afb. 10)
5. Draai de bevestigingsschroef (24) weer vast en monteer het tafelinzetstuk (2).

9.4 Zaagbladbescherming monteren/demonteren (afb. 11 - 12)

1. Plaats de zaagbladbescherming (25) samen met de bout (4) van boven op de splijtwig (6), zodat de schroef stevig in het sleufgat van de splijtwig (6) zit.
2. Schroef (25) niet te vast aanhalen, de zaagbladbescherming (4) moet vrij kunnen blijven bewegen.
3. Steek de afzuigslang (5) op het afzuigtussenstuk (26) en de afzuigmof van de zaagbladbescherming (4). Sluit een daartoe geschikte spanenafzuiginstallatie aan op het afzuigtussenstuk (26).
4. De demontage gebeurt in omgekeerde volgorde.

Let op!

Voordat er met zagen wordt gestart, moet de zaagbladbescherming (4) op het zaagproduct worden verlaagd.

9.5 Tafelinzetstuk vervangen (afb. 8)

1. Bij slijtage of beschadiging moet het tafelinzetstuk (2) worden vervangen, anders bestaat er een verhoogd gevaar voor letsel.
2. Verwijder de bout (23) met behulp van een kruiskopschroevendraaier.
3. Haal het versleten tafelinzetstuk (2) eruit.
4. De montage van het nieuwe tafelinzetstuk gebeurt in omgekeerde volgorde.

9.6 Montage/vervanging van het zaagblad (afb. 13)

1. **Let op! Neem de voedingsstekker uit het stopcontact en draag veiligheidshandschoenen.**
2. Zaagbladbescherming (4) demonteren (zie 8.4).
3. Het tafelinzetstuk (2) verwijderen (zie 8,5).
4. Draai de moer los door de zaagbladsleutel (22a) op de moer te plaatsen en met de andere zaagbladsleutel (22b) de motoras tegen te houden (zie afb. 22).
5. **Let op!** Draai de moer in de draairichting van het zaagblad.
6. Verwijder de buitenflens en neem de binnenflens uit het oude zaagblad.
7. Maak de zaagbladflenzen voorzichtig schoon met een staalborstel voordat u het nieuwe zaagblad monteert.
8. Plaats het nieuwe zaagblad in de omgekeerde volgorde en draai het vast.

Let op! Looprichting in acht nemen, de versteksneden van de tanden moeten in de looprichting, d.w.z. naar voren wijzen.

9. Monteer het tafelinzetstuk (2) en de zaagbladbescherming (4) weer en stel deze af (zie 8.4 en 8.5).
10. Controleer of de veiligheidsvoorzieningen goed functioneren voordat u weer met de zaag aan de slag gaat.
11. Controleer de zaagbladbescherming (4) op juiste werking. Til de zaagbladbescherming op en laat deze los. De zaagbladbescherming moet zelfstandig terugkeren naar de uitgangspositie.

10. Bediening

LET OP!

Het apparaat moet voor de ingebruikname volledig zijn gemonteerd!

10.1 In-, uitschakelen (afb. 14)

- Door op de groene toets "I" (11) te drukken, kan de zaagmachine worden ingeschakeld. Voordat u met zagen begint, wacht u tot het zaagblad het maximale toerental heeft bereikt.

- Om de zaag weer uit te schakelen, moet de rode knop "0" (11) worden ingedrukt.

10.2 Instellen van de snijdiepte (afb. 14)

Door aan het handwiel voor hoogteverstelling (12) te draaien kan het zaagblad (3) op de gewenste zaagdiepte (traploos) worden ingesteld.

- Tegen de klok in: kleinere zaagdiepte
- Met de klok mee: grotere zaagdiepte

Controleer de instelling aan de hand van een testsnede.

10.3 Hoekinstelling (afb. 14)

Met de tafelcirkelzaag kunnen schuine versteksneden naar links van 0°- 45° ten opzichte van de aanslagrail worden uitgevoerd.

△ Controleer voor elke zaagsnede of er geen botsing mogelijk is tussen de aanslagbalk (27), de dwarsaanslag (7) en het zaagblad (3).

- Vergrendelgreep (13) losdraaien.
- Door het handwiel (12) in te drukken en te draaien kan de gewenste hoek op de schaalverdeling worden ingesteld.
- Vergrendelgreep (13) in de gewenste hoekpositie vergrendelen.

10.4 Werken met de parallelaanslag

10.4.1 Instellen van de snijhoogte (afb. 15 - 16)

- De aanslagrail (27) van de parallelaanslag (15) heeft twee geleidingsvlakken met verschillende hoogte.
- Afhankelijk van de dikte van het te snijden materiaal, moet de aanslagrail (27) conform afb. 16 voor dik materiaal (meer dan 25 mm werkstukdikte) en conform afb. 15 voor dun materiaal (minder dan 25 mm werkstukdikte) worden gebruikt.

10.4.2 Aanslagrail instellen (afb. 15 - 16)

- Haal voor het draaien van de aanslagrail (27) eerst de vleugelmoeren (28) los.
- Nu kan de aanslagrail (27) van het geleideblad (29) worden afgetrokken en met de overeenkomstige geleiding hier weer overheen worden geschoven.
- Haal de vleugelmoeren (28) weer aan.
- De aanslagrail (27) kan indien nodig links of rechts van het geleideblad (29) worden aangebracht. Monteer hiertoe nu de schroeven van de andere zijde van het geleideblad (29).

10.4.3 Instellen van de snijbreedte (afb. 17)

- Bij het in de lengte zagen van houten delen moet de parallelaanslag (15) worden gebruikt.
- De parallelaanslag (15) kan op de rechterzijde van het zaagblad (3) worden gemonteerd.
- De parallelaanslag (15) van boven op het geleideblad voor de parallelaanslag (14) zetten.
- Op het geleideblad voor de parallelaanslag (14) bevinden zich 2 schalen, die de afstand tussen de parallelaanslag (15) en het zaagblad (3) aangeven.
- Selecteer afhankelijk daarvan, of de aanslagrail (27) voor de bewerking van dik of dun materiaal gedraaid is, de passende schaalverdeling:
Hoge aanslagrail (dik materiaal),
Lage aanslagrail (dun materiaal).
- Parallelaanslag (15) op de gewenste maat op het peilglas instellen en met de excenterhendel voor de parallelaanslag (30) fixeren.
- Controleer bij de montage of instelling van de parallelaanslag of de parallelaanslag parallel ten opzichte van het zaagblad staat.

10.5 Dwarsaanslag (afb. 18)

- Dwarsaanslag (7) in een groef (31a/31b) van de zaagtafel schuiven.
- Greepschroef (32) losdraaien.
- Dwarsaanslag (7) draaien tot de gewenste hoek is ingesteld. De pijl op de dwarsaanslag toont de ingestelde hoek. (0°-60°)
- Greepschroef (32) weer vastdraaien.
- De aanslagrail (34) kan op de dwarsaanslag (7) worden verschoven. Draai hiertoe de moeren (33) los en schuif de aanslagrail (34) in de gewenste positie. Haal de moeren (34) weer aan.

Let op!

- Aanslagrail (34) niet te ver in de richting van het zaagblad schuiven.
- De afstand tussen de aanslagrail (34) en het zaagblad (3) moet ca. 2 cm bedragen.

11. Bedrijf

Werkinstructies

Na elke nieuwe instelling adviseren wij een testsnede om de ingestelde afmetingen te controleren.

Na het inschakelen van de zaag moet u wachten tot het zaagblad het maximum toerental heeft bereikt, voordat u de snede uitvoert.

Lange werkstukken tegen omkantelen aan het einde van het snijproces borgen (bijv. rolstaander etc.).

Let op bij het insnijden.

Gebruik het apparaat alleen met afzuiging. Controleer en reinig regelmatig de afzuigkanalen.

Geschiktheid van de zaagbladen:

- 24 tanden: zachte materialen, hoge spanenafvoer, groot zaagbeeld
- 48 tanden: harde materialen, geringe spanenafvoer, fijn zaagbeeld

11.1 Uitvoering van langssneden (afb. 19)

Hierbij wordt een werkstuk in de lengterichting doorgezaagd.

Eén zijde van het werkstuk wordt tegen de parallelaanslag (15) gedrukt, terwijl de vlakke zijde op de zaagtafel (1) ligt.

De zaagbladbescherming (4) moet altijd op het werkstuk worden neergelaten.

De werkpositie bij de langssnede mag nooit in een lijn met het zaagverloop zijn.

- Stel de parallelaanslag (15) in overeenkomstig de hoogte van het werkstuk en de gewenste breedte. (zie 9.4)
- Zet de zaag aan.
- Handen met gesloten vingers vlak op het werkstuk leggen en het werkstuk langs de parallelaanslag (15) in het zaagblad (3) schuiven.
- Zijdelingse geleiding met de linker of rechterhand (afhankelijk van de positie van de parallelaanslag) uitsluitend tot aan de voorkant van de zaagbladbescherming (4).
- Schuif het werkstuk altijd door tot aan het einde van de splijtwig (6).
- Het zaagafval blijft op de zaagtafel (1) liggen tot het zaagblad (3) zich weer in rustpositie bevindt.
- Lange werkstukken moeten worden ondersteund om te voorkomen dat ze na het zagen omkantelen! (bijv. rolstaander etc.)

11.1.1 Zagen van smalle werkstukken (afb. 20)

Langssneden van werkstukken met een breedte van minder dan 120 mm moeten absoluut met behulp van een schuifstok (9) worden uitgevoerd. Schuifstok is bij de inhoud van de levering inbegrepen. Versleten resp. beschadigde schuifstok direct vervangen.

- De parallelaanslag overeenkomstig de betreffende werkstukbreedte instellen. (zie 9.4)
- Werkstuk met beide handen naar voren schuiven, in het bereik van het zaagblad absoluut een schuifstok (9) als hulpmiddel gebruiken.

- Schuif het werkstuk altijd door tot aan het einde van de splijtwig.

⚠ Let op! Bij korte werkstukken moet de schuifstok direct vanaf het begin worden gebruikt.

11.1.2 Uitvoeren van versteksneden (afb. 21)

Schuine versteksneden worden altijd uitgevoerd met behulp van de parallelaanslag (15).

- Zaagblad op de gewenste hoekmaat instellen. (zie 9.3)
- Stel de parallelaanslag (15) in naar gelang de breedte en hoogte van het werkstuk (zie 9.4)
- Voer de snede overeenkomstig de breedte van het werkstuk uit (zie 10.1)

11.2 Uitvoering van dwarse zaagsneden (afb. 22)

- Schuif de dwarsaanslag (7) in een van de twee groeven (31 a/b) van de zaagtafel en stel in op de gewenste hoek (zie 9.5). Als het zaagblad (3) bovendien schuin wordt gezet, dan moet de groef (31a) worden gebruikt, zodat uw handen en de dwarsaanslag niet in contact kunnen komen met de zaagbladbescherming.
- Aanslagrail gebruiken.
- Druk het werkstuk stevig tegen de dwarsaanslag (7).
- Zet de zaag aan.
- Schuif de dwarsaanslag (7) en het werkstuk in de richting van het zaagblad om de snede uit te voeren.
- **Let op:**
Houd het geleide gedeelte van het werkstuk vast, nooit het vrije gedeelte van het werkstuk, dat moet worden gezaagd.
- Dwarsaanslag (7) altijd zo ver naar voren schuiven tot het werkstuk volledig is doorgesneden.
- Schakel de zaag weer uit. Zaagafval pas verwijderen als het zaagblad stilstaat.

11.3 Zagen van spaanplaten

Om te voorkomen dat de snijranden bij het zagen van spaanplaat afbreken, mag het zaagblad (3) niet hoger dan 5 mm boven de dikte van het werkstuk worden ingesteld (zie ook punt 9.2).

12. Transport

1. Schakel het elektrisch apparaat altijd uit voor transport en koppel het los van de voeding.
2. Draag het elektrisch gereedschap in ieder geval met twee personen, grijp het niet vast bij de tafelverbredingen.

3. Draag het product niet aan de tafelverbredingen, maar aan de zaagtafel.
4. Bescherm het elektrisch apparaat tegen schokken, stoten en sterke trillingen, bijvoorbeeld tijdens transport in voertuigen.
5. Beveilig het elektrisch apparaat tegen kantelen en wegglijden.
6. Gebruik nooit de veiligheidsvoorzieningen om het apparaat te hanteren of te transporteren.

13. Onderhoud

⚠ **Waarschuwing!** Trek altijd de voedingsstekker uit het stopcontact voordat u instellings-, onderhouds- of reparatiewerkzaamheden uitvoert!

13.1 Algemene onderhoudswerkzaamheden

- Zorg dat de veiligheidsinrichtingen, de ventilatiesleuven en de motorbehuizing zo stof- en vuilvrij mogelijk zijn. Wrijf het apparaat met een schone doek schoon of blaas het met perslucht bij een lage druk uit.
- Wij adviseren om het apparaat direct na elk gebruik te reinigen.
- Reinig het apparaat regelmatig met een vochtige doek en wat zachte zeep. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen. Hierdoor kunnen de kunststofonderdelen van het apparaat worden aangetast. Let op dat er geen water in het apparaat terecht komt.
- Olie om de levensduur van het apparaat te verlengen eenmaal per maand de draaiende delen. De motor niet oliën.
- Reinig de stofopvangsystemen door deze met perslucht uit te blazen.

13.2 Koolborstels

- Bij overmatige vonkvorming moet u de koolborstels door een elektricien laten controleren. Let op! De koolborstels mogen alleen door een elektricien worden vervangen.

13.3 Overbelastingsschakelaar

De motor van dit apparaat is met een overbelastingsschakelaar (11a) tegen overbelasting beschermd. Bij overschrijding van de nominale stroom schakelt de overbelastingsschakelaar (11a) het apparaat uit. Ga in dit geval als volgt te werk:

- Het apparaat meerdere minuten laten afkoelen.
- De overbelastingsschakelaar (11a) indrukken.
- Het apparaat door het indrukken van de groene knop "I" inschakelen.

Service-informatie

Let op dat bij dit product de volgende delen onderhevig zijn aan gebruiksmatige of natuurlijke slijtage, resp. de volgende delen als verbruiksmateriaal wordt gebruikt.

Slijtageonderdelen*: Koolborstels, tafelinzetstuk, schuifstok, zaagblad

* niet persé meegeleverd!

Reserveonderdelen en accessoires zijn verkrijgbaar bij ons servicecentrum. Scan hiertoe de QR-code op de titelpagina.

14. Opslag

- Sla het apparaat en de accessoires op een donkere, droge en vorstvrije plaats en voor kinderen ontoegankelijke plaats op.
- De optimale opslagtemperatuur ligt tussen 5 en 30 °C.
- Bewaar het elektrisch apparaat in de originele verpakking.
- Dek het elektrisch apparaat af ter bescherming tegen stof en vocht.
- Zaagbladen en sleutel die niet in gebruik zijn, kunnen worden opgeborgen zoals in afb. 23 weergegeven.
- Bewaar de gebruikshandleiding bij het elektrische apparaat.

15. Elektrische aansluiting

De geïnstalleerde elektromotor is bedrijfsklaar aangesloten. De aansluiting voldoet aan de relevante VDE- en DIN-voorschriften. De netaansluiting van de klant en het gebruikte verlengsnoer moeten eveneens aan deze voorschriften voldoen.

- Het product voldoet aan de eisen van EN 61000-3-11 en valt onder de speciale aansluitvoorwaarden. Dit betekent dat gebruik op een willekeurig vrij te kiezen aansluitpunt niet toegestaan is.
- Het product kan tijdelijke spanningsschommelingen veroorzaken bij ongunstige condities van het elektriciteitsnet.
- Het product is uitsluitend voorzien voor het gebruik op aansluitpunten, die
 - a) een maximaal toegestane netimpedantie "Z" niet overschrijden, ($Z_{\max} = 0,346 \Omega$) mag niet worden overschreden, of
 - b) een duurstroombelastbaarheid van het netwerk van ten minste 100 A per fase hebben.

- Als gebruiker moet u, zo nodig in overleg met uw energiebedrijf, ervoor zorgen dat het aansluitpunt dat u voor het product wilt gebruiken aan een van beide genoemde eisen a) of b) voldoet.

Belangrijke aanwijzingen

Bij overbelasting van de motor schakelt deze vanzelf uit. Na een afkoeltijd (deze tijd is verschillend) kan de motor weer worden ingeschakeld.

Defecte elektrische aansluitkabel

Bij elektrische aansluitkabels treedt vaak schade aan de isolatie op.

Mogelijke oorzaken zijn:

- Drukpunten, als aansluitkabels door venster- of deuropeningen worden geleid.
- Knikken door een onvakkundige bevestiging of geleiding van het netsnoer.
- Snijplekken omdat over het netsnoer is gereden.
- Beschadigde isolatie omdat de stekker uit de wand-contactdoos is getrokken.
- Scheuren door veroudering van de isolatie.

Dergelijke defecte elektrische aansluitkabels mogen niet worden gebruikt en zijn levensgevaarlijk als de isolatie is beschadigd.

Controleer de elektrische aansluitkabels regelmatig op schade. Let erop dat bij het controleren het netsnoer niet op het stroomnet is aangesloten.

Elektrische aansluitkabels moeten aan de relevante VDE- en DIN-voorschriften voldoen. Gebruik uitsluitend netsnoeren met de aanduiding H05VV-F.

Op de aansluitkabel moet de type-aanduiding vermeld staan.

Wisselstroommotor

- De netspanning moet 230V~ zijn.
- Verlengsnoeren moeten tot een lengte van 25 m een doorsnede hebben van 1,5 vierkante millimeter.

Aansluitingen en reparaties van de elektrische apparatuur mogen uitsluitend door een elektromonteur worden uitgevoerd.

Aansluittype Y

Als het netsnoer moet worden vervangen, dan moet dit door de fabrikant of zijn vertegenwoordiger worden gedaan om veiligheidsrisico's te voorkomen.

Vermeld in geval van vragen de volgende gegevens:

- Stroomtype van de motor
- Gegevens van het typeplaatje van de machine
- Gegevens van het typeplaatje van de motor

16. Afvalverwerking en hergebruik

Aanwijzingen op de verpakking



De verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar. Verpakkingen milieuvriendelijk afvoeren.

Aanwijzingen betreffende de wetgeving Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA)



Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur behoort niet bij het huishoudelijke afval, maar moeten worden ingezameld resp. gescheiden worden afgevoerd!

- Oude batterijen of accu's die niet vast in het afgedankte apparaat zijn geïntegreerd, moeten vóór het afvoeren op niet-destructieve wijze worden verwijderd! Het afvoeren hiervan is geregeld in de wetgeving inzake batterijen.
- Eigenaars resp. gebruikers van elektrische en elektronische apparaten zijn wettelijk verplicht om na gebruik de batterijen en accu's in te leveren.
- De eindgebruiker is verantwoordelijk voor het wissen van persoonsgerelateerde gegevens op het af te voeren afgedankte apparaat!
- Het symbool van de doorgestreepte vuilnisbak betekent dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet bij het huishoudelijk afval mag worden gegooid.
- Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kunnen bij de volgende punten kosteloos worden ingeleverd:
 - Openbare afvalverwijderings- of inzamelingspunten (b.v. gemeentewerven).
 - Verkooppunten van elektrische apparaten (stationair en online), voor zover dealers verplicht zijn ze terug te nemen of dit vrijwillig aanbieden.
 - Tot drie afgedankte elektronische apparaten per apparaattype, met een randlengte van niet meer dan 25 centimeter, kunnen gratis naar de fabrikant worden teruggebracht zonder eerst een nieuw apparaat van de fabrikant te hoeven kopen, of naar een ander erkend verzamelpunt in je omgeving worden gebracht.

- Voor verdere aanvullende terugnamevoorwaarden van de fabrikanten en distributeurs verzoeken wij u contact op te nemen met de betreffende klantenservice.
- Bij levering van een nieuw elektrisch apparaat door de fabrikant aan een particulier huishouden, kan de fabrikant op verzoek van de eindgebruiker zorgen voor het kosteloos afhalen van het afgedankte elektrische apparaat. Neem hiertoe contact op met de klantenservice van de fabrikant.
- Deze uitspraken zijn alleen geldig voor apparaten die in de landen van de Europese Unie worden geïnstalleerd en verkocht en die onder de Europese Richtlijn 2012/19/EU vallen. In landen buiten de Europese Unie kunnen andere voorschriften gelden voor het afvoeren van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.

17. Verhelpen van storingen

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Zaagblad laat los na het uitschakelen van de motor	Bevestigingsmoer te licht aangedraaid	Bevestigingsmoer rechts schroefdraad vastdraaien
Motor start niet	Uitval netzekering	Netzekering controleren
	Verlengsnoer defect	Verlengsnoer vervangen
	Aansluitingen op de motor of schakelaar niet OK	Door elektriciën laten controleren
	Motor of schakelaar defect	Door elektriciën laten controleren
Motor heeft geen vermogen, de zekering wordt geactiveerd	Onvoldoende doorsnede van het verlengsnoer	zie Elektrische aansluiting
	Overbelasting door stomp zaagblad	Zaagblad vervangen
Brandplekken op de zaagsnede	Stomp zaagblad	Zaagblad slijpen, vervangen
	Onjuist zaagblad	Zaagblad vervangen

Explicación de los símbolos en el aparato

	Antes de la puesta en marcha, lea y siga el manual de instrucciones, así como las indicaciones de seguridad.
	Usar gafas de protección.
	Llevar protección auditiva.
	En caso de formación de polvo, llevar protección respiratoria.
	Usar guantes de protección.
	Atención Peligro de lesiones No tocar la hoja de sierra mientras se encuentre en funcionamiento.
	Clase de protección II
	El producto cumple con las normativas europeas vigentes.
 Atención	En este manual de instrucciones, hemos colocado este signo  en los pasajes referentes a su seguridad.
	El producto cumple con las normativas serbias vigentes.

Índice de contenidos:

Página:

1.	Introducción	99
2.	Descripción del aparato (fig. 1 - 4)	99
3.	Volumen de suministro	99
4.	Uso previsto	100
5.	Indicaciones de seguridad	101
6.	Datos técnicos	106
7.	Desembalaje	107
8.	Antes de la puesta en marcha	107
9.	Estructura y manejo	107
10.	Manejo	109
11.	Funcionamiento	110
12.	Transporte	111
13.	Mantenimiento	111
14.	Almacenamiento	112
15.	Conexión eléctrica	112
16.	Eliminación y reciclaje	113
17.	Solución de averías	114
18.	Declaración de conformidad	429

1. Introducción

Fabricante:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen (Alemania)

Estimado cliente:

Le deseamos éxito y disfrute al trabajar con su nuevo aparato.

Nota:

El fabricante de este aparato, de acuerdo con la legislación alemana de responsabilidad sobre productos, no se hace responsable de los daños originados en este aparato o causados por éste en los siguientes casos:

- Manejo incorrecto
- Inobservancia de las instrucciones de servicio
- Reparaciones efectuadas por personal técnico no autorizado, ajeno a nuestra empresa
- Montaje y sustitución de piezas de repuesto no originales
- Empleo no conforme al previsto
- Fallos de la instalación eléctrica en caso de incumplimiento de las normas eléctricas y disposiciones VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Observe lo siguiente:

Lea antes del montaje y de la puesta en marcha el texto completo del presente manual de instrucciones.

El presente manual de instrucciones tiene como fin facilitarle los conocimientos necesarios sobre su aparato y que pueda aprovechar sus posibilidades de uso conforme a las previstas.

El manual de instrucciones incluye importantes indicaciones sobre cómo debe trabajar con el aparato de forma segura, competente y rentable y cómo puede evitar peligros, ahorrar costes por reparaciones, reducir los tiempos de inactividad y aumentar la fiabilidad y la vida útil del aparato.

Además de las normas de seguridad incluidas en este manual de instrucciones, se deberán observar estrictamente las prescripciones vigentes en su país para el funcionamiento del aparato.

Conserve el manual de instrucciones en una funda de plástico, protegido del polvo y de la humedad, con el aparato. Este deberá ser leído y observado estrictamente por cada persona empleada antes de comenzar a trabajar por primera vez.

En el aparato solo deben trabajar personas instruidas en su manejo y familiarizadas con los peligros que este conlleva. Debe respetarse la edad laboral mínima.

Además de las indicaciones de seguridad incluidas en el presente manual de instrucciones y las prescripciones especiales vigentes en su país, deberán observarse las normas técnicas generalmente reconocidas para el funcionamiento de máquinas de estructura similar.

Declinamos cualquier responsabilidad de posibles accidentes o daños que puedan producirse por no obedecer las presentes instrucciones e indicaciones de seguridad.

2. Descripción del aparato (fig. 1 - 4)

1. Mesa de aserrado
2. Inserción de la mesa
3. Hoja de sierra
4. Protección de la hoja de sierra
5. Manguera de aspiración
6. Cuña abridora
7. Tope transversal
8. Ensanchado de la mesa
9. Taco deslizante
10. Bastidor inferior
11. Interruptor de encendido y apagado (pulsador verde "I", pulsador rojo "O")
- 11.a Interruptor de sobrecarga
12. Rueda de mano
13. Mango de fijación
14. Carril guía
15. Tope paralelo
16. Patas de apoyo
- 16.a Patas de goma
- 16.b Estribo de apoyo
17. Puntal central largo
18. Puntales centrales cortos
19. Tornillo hexagonal
20. Tuerca hexagonal
- 21.a Puntal de apoyo corto
- 21.b Puntal de apoyo largo
- 21.c Traviesa
- 22.a Llave de la hoja de sierra 10/21 mm
- 22.b Llave de la hoja de sierra 10/13 mm

3. Volumen de suministro

- Patas de apoyo, 4 uds. (16)
- Puntal central largo, 2 uds. (17)
- Puntal central corto, 2 uds. (18)
- Puntal de apoyo largo, 2 uds. (21a)

- Puntal de apoyo corto, 2 uds. (21b)
- Traviesa, 4 uds. (21c)
- Estribo de apoyo, 2 uds. (16b)
- Ensanchado de la mesa, 2 uds. (8)
- Bases de goma, 4 uds. (16a)
- Tope paralelo (15)
- Protección de la hoja de sierra (4)
- Tope transversal (7)
- Manguera de aspiración (5)
- Taco deslizante (9)
- Llave de la hoja de sierra, 10/21 mm (22a)
- Llave de la hoja de sierra, 10/13 mm (22b)
- Tornillo de cabeza hexagonal, 32 uds. (19)
- Tuerca hexagonal, 24 uds. (20)
- Cuña abridora (6)

4. Uso previsto

La sierra circular de mesa sirve para realizar cortes longitudinales y transversales (solo con tope transversal) de maderas de todo tipo, de acuerdo con el tamaño de la máquina.

No se puede cortar ningún tipo de madera en rollo.

La máquina únicamente debe utilizarse para el fin previsto.

Se considerará inapropiado cualquier uso que vaya más allá. Los daños o las lesiones de cualquier tipo producidos a consecuencia de lo anterior serán responsabilidad del usuario/operario, no del fabricante.

Solo se deben utilizar las hojas de sierra apropiadas (HM o CV) para la máquina.

Se prohíbe la utilización de hojas de sierra HSS y muestras de tronzar de todo tipo. El cumplimiento de las indicaciones de seguridad forma parte del uso conforme a lo previsto, al igual que el cumplimiento del manual de montaje y de las instrucciones de funcionamiento del manual de instrucciones.

Las personas que se ocupen del manejo y mantenimiento de la máquina, deben familiarizarse con la misma y estar informadas sobre los posibles peligros. Asimismo, también deben cumplirse de manera estricta las normas vigentes en prevención de accidentes. También deben cumplirse las normas generales en materia de sanidad laboral y de técnicas de seguridad.

⚠ Atención

El uso de aparatos obliga al cumplimiento de algunas medidas de seguridad a fin de evitar lesiones físicas y daños materiales. Por tal razón, lea cuidadosamente este manual de instrucciones / estas indicaciones de seguridad antes de comenzar los trabajos. Consérvelas bien para tener las informaciones disponibles en todo momento. Si cede el aparato a terceras personas, entregue también este manual de instrucciones / estas indicaciones de seguridad.

Declinamos cualquier responsabilidad de posibles accidentes o daños que puedan producirse por no obedecer las presentes instrucciones e indicaciones de seguridad. Si el usuario hiciera modificaciones en la máquina, el fabricante no se responsabilizará de ningún daño que ello pueda causar.

A pesar de que el uso sea conforme a lo previsto, no se pueden descartar por completo determinados factores de riesgos residuales. Pueden aparecer los siguientes riesgos debido a la construcción y a la estructura de la máquina:

- Contacto de la hoja de sierra en la zona de aserrado no cubierta.
- Contacto con la hoja de sierra mientras está en funcionamiento (lesión de corte).
- Retroceso de piezas de trabajo y de partes de piezas.
- Fracturas de la hoja de sierra.
- Evacuación de piezas defectuosas de metales duros de la hoja de sierra.
- Lesiones en los oídos debido a la falta de uso de la protección auditiva.
- Emisiones nocivas para la salud de serrín de madera durante el uso en espacios cerrados.

⚠ Tenga en cuenta que nuestros aparatos, conforme a su uso previsto, no se han construido para la aplicación comercial, artesanal o industrial. No concedemos ningún tipo de garantía si se utiliza el aparato en empresas comerciales, artesanales o industriales, ni en actividades de características similares.

⚠ **ADVERTENCIA** Esta herramienta eléctrica produce un campo electromagnético mientras funciona. Este campo puede perjudicar bajo circunstancias concretas implantes médicos activos o pasivos. Con el fin de reducir el peligro de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas con implantes médicos que consulten tanto a su médico como al fabricante del implante médico antes de manejar la herramienta eléctrica.

5. Indicaciones de seguridad

Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

⚠ **ADVERTENCIA:** Lea todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, ilustraciones y datos técnicos que acompañan a esta herramienta eléctrica.

Si no se respetan las siguientes instrucciones, puede producirse una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

Conserve todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para futuros usos.

El término empleado en las indicaciones de seguridad «herramienta eléctrica» se refiere tanto a las herramientas eléctricas conectadas a la red eléctrica (con línea de alimentación), como a las herramientas eléctricas que funcionan por batería (sin línea de alimentación).

1) Seguridad en el lugar de trabajo

- a) **Tenga su zona de trabajo ordenada y bien iluminada.** Las zonas de trabajo desordenadas o mal iluminadas pueden causar accidentes.
- b) **Con la herramienta eléctrica, no trabaje en entornos en peligro de explosión en los que haya líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.
- c) **Cuando use esta herramienta eléctrica, no permita que se acerquen niños u otras personas.** Al distraerse puede perder el control de la herramienta eléctrica.

2) Seguridad eléctrica

- a) **La clavija de conexión de la herramienta eléctrica debe ser compatible con la toma de enchufe.** Bajo ningún concepto se debe modificar la clavija. No utilice adaptadores de conexión en las herramientas eléctricas con toma de tierra. Las clavijas compatibles y sin modificar reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- b) **Evite el contacto corporal con las superficies conectadas a tierra tales como tuberías, calentadores, estufas y refrigeradores.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está en contacto con la tierra.

- c) **Mantenga las herramientas eléctricas alejadas de la lluvia o la humedad.** La entrada de agua en la herramienta eléctrica aumenta el riesgo de una descarga eléctrica.
- d) **No modifique la finalidad del cable de conexión para cargar, colgar la herramienta eléctrica o para desenchufar la clavija de la toma de enchufe.** Aleje el cable de conexión de fuentes de calor, de aceite, de bordes afilados o de componentes móviles. Unos cables de conexión dañados o enredados aumentan el riesgo de una descarga eléctrica.
- e) **Si trabaja con una herramienta eléctrica al aire libre, emplee solo cables alargadores que también sean adecuados para zonas exteriores.** El uso de un cable alargador adecuado para zonas exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- f) **Si no se puede evitar el funcionamiento de la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, emplee un interruptor de corriente de defecto.** El uso de un interruptor de protección de corriente residual reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

3) Seguridad de las personas

- a) **Sea cuidadoso y preste atención a lo que hace, y realice con prudencia el trabajo con una herramienta eléctrica.** No use ninguna herramienta eléctrica si está cansado o si está bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos. Un descuido durante el uso de la herramienta eléctrica puede causar lesiones graves.
- b) **Use equipo de protección individual y lleve siempre gafas de protección.** La utilización del equipo de protección individual, tales como mascarilla antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco protector o protección auditiva, etc. adecuados al tipo de herramienta eléctrica y a su empleo reduce el riesgo de sufrir lesiones.
- c) **Evite una puesta en marcha accidental. Asegúrese de que la herramienta eléctrica se encuentre desconectada antes de cogerla o transportarla o conectarla a la alimentación de corriente y/o a la batería.** Si transporta la herramienta eléctrica con el dedo puesto en el interruptor o conecta la herramienta eléctrica a la toma de corriente estando ésta en posición de encendido, puede causar un accidente.

- d) **Antes de proceder al encendido de la herramienta eléctrica, retire cualquier herramienta de ajuste o llave de tuercas.** Una herramienta o una llave puesta en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica pueden causar lesiones.
- e) **Evite posturas forzadas. Procure una buena estabilidad y mantenga siempre el equilibrio.** Así controlará mejor la herramienta eléctrica si surge una situación imprevista.
- f) **Use ropa adecuada. No use ropa holgada ni adornos. No acerque el cabello ni la ropa a las piezas móviles.** La ropa holgada, los adornos y el cabello largo pueden engancharse en las piezas móviles.
- g) **Si pueden instalarse dispositivos de aspiración y recogida de polvo, estos deberán conectarse y emplearse de forma correcta.** El uso de un aspirador de polvo puede reducir los riesgos derivados del polvo.
- h) **No se confíe ni ignore las reglas de seguridad de las herramientas eléctricas, ni siquiera en caso de estar familiarizado con la herramienta eléctrica por un uso frecuente de la misma.** Un manejo poco atento puede causar lesiones de extrema gravedad en fracciones de segundo.

4) Uso y manejo de la herramienta eléctrica

- a) **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Trabaje con la herramienta eléctrica adecuada.** Si usa la herramienta eléctrica adecuada, trabajará mejor y más seguro dentro del rango de potencia indicado.
- b) **No emplee una herramienta eléctrica con un interruptor defectuoso.** Una herramienta eléctrica que ya no se pueda conectar o desconectar de nuevo, es peligrosa y se debe reparar.
- c) **Retire la clavija de conexión de la toma de enchufe y/o retire una batería extraíble antes de realizar ajustes en el aparato, cambiar piezas intercambiables de la herramienta o guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida de precaución evita el arranque involuntario de la herramienta eléctrica.
- d) **Mantenga las herramientas eléctricas que no utilice fuera del alcance de los niños. No deje utilizar la herramienta eléctrica a ninguna persona que no esté familiarizada con ella o que no haya leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si son utilizadas por personas sin experiencia.

- e) **Cuide con esmero las herramientas eléctricas y los insertos intercambiables de la misma. Compruebe que las piezas móviles funcionan bien y no se atascan, que no hay piezas rotas ni dañadas, y que la herramienta eléctrica funciona correctamente.** Si hay alguna pieza dañada, repárela antes de usar la herramienta eléctrica. Muchos accidentes se deben a herramientas eléctricas que no han recibido el debido mantenimiento.
- f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte con bordes cortantes y afilados conservados cuidadosamente se atascan menos y son más fáciles de conducir.
- g) **Use la herramienta eléctrica, los accesorios, las herramientas, etc. conforme a estas instrucciones.** Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y los trabajos que se deben realizar. El uso de herramientas eléctricas para fines no previstos puede ser peligroso.
- h) **Mantenga las empuñaduras y sus superficies secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Unas empuñaduras y unas superficies de agarre resbaladizas no permiten realizar un manejo y control seguro de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

5) Servicio técnico

- a) **Haga reparar su herramienta eléctrica solo por personal técnico cualificado y únicamente con piezas de recambio originales.** Así se garantizará que la herramienta eléctrica siga siendo segura.

Indicaciones de seguridad para sierras circulares de mesa

Indicaciones adicionales relacionadas con la cubierta protectora

- a) **Solicite el montaje de las cubiertas protectoras. Las cubiertas protectoras deben estar en estado operativo y correctamente instaladas.** Las cubiertas protectoras sueltas, dañadas o que no funcionen correctamente deberán repararse o reemplazarse.
- b) **Para los cortes, utilice siempre la cubierta protectora de la hoja de sierra y la cuña abridora.** Para aquellos cortes en los que la hoja de sierra atraviese por completo todo grosor de la pieza de trabajo, la cubierta protectora y otros dispositivos de seguridad minimizan el riesgo de lesiones.

- c) **Vuelva a fijar el sistema de protección inmediatamente después de finalizar los procesos de trabajo (p. ej., plegado, ranurado o seccionado en procedimientos de rotación) que requieran la retirada de la cubierta protectora y/o la cuña abridora.**

La cubierta protectora minimiza el riesgo de lesiones.

- d) **Antes de conectar la herramienta eléctrica, asegúrese de que la hoja de sierra no toque la cubierta protectora, la cuña abridora o la pieza de trabajo.**

El contacto accidental de estos componentes con la hoja de sierra puede provocar una situación peligrosa.

- e) **Ajuste la cuña abridora de acuerdo a la descripción de este manual de instrucciones.**

El espacio, la posición y la orientación inadecuados pueden motivar que la cuña abridora no evite eficazmente un contragolpe.

- f) **Para que la cuña abridora funcione, esta debe actuar sobre la pieza de trabajo.**

Cuando se realizan cortes en piezas de trabajo demasiado cortas, la cuña abridora resulta ineficiente como para permitir su intervención. En estas condiciones, la cuña abridora no puede evitar que se produzca un contragolpe.

- g) **Utilice una hoja de sierra adecuada para la cuña abridora.**

Para que la cuña abridora funcione correctamente, el diámetro de la hoja de sierra debe ser compatible con la cuña abridora correspondiente, la hoja base de la hoja de sierra debe ser más fina que la cuña abridora y el ancho del diente debe ser mayor que el grosor de la cuña abridora.

Indicaciones de seguridad en el proceso de aserrado

- a) **⚠ PELIGRO: No coloque los dedos o las manos cerca de la hoja de sierra ni en la zona de aserrado.**

En un momento de descuido o por un resbalón, su mano podría tocar la hoja de sierra y causarle lesiones graves.

- b) **Únicamente introduzca la pieza de trabajo en la hoja de sierra en sentido contrario a la dirección de giro.**

Introducir la pieza de trabajo en la misma dirección que la dirección de giro de la hoja de sierra por encima de la mesa puede provocar que la pieza de trabajo y la mano sean arrastradas hasta la hoja de sierra.

- c) **Para cortes longitudinales, nunca utilice el tope-guía angular para introducir la pieza de trabajo, y para efectuar cortes transversales con tope-guía, nunca utilice adicionalmente el tope paralelo para ajustar la longitud.**

El guiado simultáneo de la pieza de trabajo con el tope paralelo y el tope de inglete aumentan la probabilidad de que la hoja de sierra se atasque y se produzca un retroceso.

- d) **Para cortes longitudinales, ejerza siempre la fuerza de avance sobre la pieza de trabajo entre el carril de tope y la hoja de sierra. Utilice un taco deslizante si la distancia entre el carril de tope y la hoja de sierra es inferior a 150 mm, y un bloque deslizante si la distancia es inferior a 50 mm.**

Estas ayudas de trabajo tienen por objeto que su mano permanezca a una distancia segura de la hoja de sierra.

- e) **Utilice únicamente el taco deslizante suministrado por el fabricante o un taco fabricado de acuerdo con las instrucciones.**

El taco deslizante asegura una distancia suficiente entre la mano y la hoja de sierra.

- f) **Nunca utilice un taco deslizante dañado o entallado.**

Un taco deslizante dañado puede romperse y provocar que su mano toque la hoja de sierra.

- g) **No trabajes “a mano desnuda”. Utilice siempre el tope paralelo o el tope de inglete para posicionar y guiar la pieza de trabajo. Por “mano desnuda” se entiende que la pieza de trabajo se apoya o guía con las manos en lugar de con un tope paralelo o un de inglete.**

Serrar a mano desnuda provoca desalineación, agarrotamiento y retroceso.

- h) **Nunca agarre o toque una hoja de sierra que está girando.**

Agarrar una pieza de trabajo puede provocar un contacto involuntario con la hoja de sierra que está girando.

- i) **Apoye las piezas de trabajo largas y/o anchas detrás y/o al lado de la mesa de aserrado para que permanezcan en posición horizontal.**

Las piezas de trabajo largas y/o anchas tienden a volcarse en el borde de la mesa de aserrado, lo que provoca la pérdida de control, el agarrotamiento de la hoja de sierra y el retroceso.

- j) **Introduzca uniformemente la pieza de trabajo. No doble ni fuerza la pieza de trabajo. Si la hoja de sierra se agarra, apague inmediatamente la herramienta eléctrica, desenchufe la clavija de conexión de la red y corrija la causa del agarrotamiento.**

Si se atasca la hoja de sierra en la pieza de trabajo, puede producirse un retroceso o el bloqueo del motor.

- k) **No retire el material aserrado mientras la sierra esté en funcionamiento.**

El material aserrado puede atascarse entre la hoja de sierra y el carril de tope o en la cubierta protectora y al retirarla podría tocar con los dedos la hoja de sierra. Apague la sierra y espere hasta que la hoja de sierra se detenga antes de retirar el material.

- l) **Para cortes longitudinales en piezas de trabajo con grosor inferior a 2 mm, utilice un tope paralelo adicional que esté en contacto con la superficie de la mesa.**

Las piezas de trabajo finas pueden quedar atas-cadas bajo el tope paralelo, provocando un con-tragolpe.

Causas del contragolpe e indicaciones de seguridad correspondientes

Un retroceso es la reacción repentina de la pieza de trabajo como resultado de una hoja de sierra engan-chada o atascada o un corte en la pieza de trabajo que es oblicua en relación con la hoja de sierra o si una parte de la pieza de trabajo queda atrapada entre la hoja de sierra y el tope paralelo u otro objeto estacionario.

En la mayoría de los casos, en caso de contragolpe, la pieza de trabajo se agarra por la parte trasera de la hoja de sierra, se levanta de la mesa de aserrado y se expulsa en la dirección del operario. Un retroceso es el resultado de un uso incorrecto o deficiente de la sierra circular de mesa. Se puede evitar tomando medidas de precaución como la que se describe a continuación.

- a) **Nunca se sitúe directamente alineado con la hoja de sierra. Manténgase siempre del lado de la hoja de sierra en el que se encuentra el carril de tope.**

En caso de retroceso, la pieza de trabajo puede salir despedida a gran velocidad sobre personas que estén de pie delante y en línea con la hoja de sierra.

- b) **Nunca extienda la mano por encima o por detrás de la hoja de sierra para extraer o apoyar la pieza de trabajo.**

Puede producirse un contacto accidental con la hoja de sierra, o sus dedos podrían alcanzar la hoja de sierra por el efecto de un contragolpe.

- c) **Nunca sujete o presione la pieza de trabajo a aserrar contra la hoja de sierra cuando está girando.**

Presionar la pieza de trabajo rechazada contra la hoja de sierra provoca el agarrotamiento y el retroceso.

- d) **Orienta el carril de tope en paralelo con respecto a la hoja de sierra.**

Un carril de tope desalineado presiona la pieza de trabajo contra la hoja de sierra y provoca un retroceso.

- e) **Para cortes de sierra no visibles (p. ej. , plegado, ranurado o seccionado en procedimientos de rotación), utilice un anillo de presión para guiar la pieza de trabajo contra la mesa y el carril de tope.**

Con un anillo de presión puede controlar mejor la pieza de trabajo en caso de contragolpe.

- f) **Tenga especial cuidado cuando corte en zonas no visibles de piezas de trabajo ensambladas.**

La hoja de sierra ya hundida puede serrar objetos, lo que puede provocar un retroceso.

- g) **Apoye los paneles grandes para reducir el riesgo de retroceso de una hoja de sierra atas-cada.**

Los paneles grandes pueden doblarse bajo su propio peso. Las placas deben estar apoyadas en aquellas partes que sobresalgan de la superficie de la mesa.

- h) **Tenga especial cuidado al serrar piezas de trabajo que estén torcidas, anudadas, deformadas o que no tengan un borde recto hacia el que puedan ser guiadas con un tope de inglete o a lo largo de carril de tope.**

Una pieza de trabajo torcida, anudada o deformada es inestable y provoca una desalineación de la sierra con la hoja de sierra, atascos y retrocesos.

- i) **Nunca sierre varias piezas de trabajo apiladas una encima de la otra o una detrás de la otra.**

La hoja de sierra puede penetrar en varias piezas y provocar un contragolpe.

- j) **Si desea volver a serrar con una sierra cuya hoja de sierra está insertada en la pieza de trabajo, centre la hoja de sierra en la ranura de aserrado para que los dientes de la sierra no queden atrapados en la pieza de trabajo.**

Si la hoja de sierra queda atascada, se podría levantar la pieza de trabajo y provocar un contragolpe al volver a comenzar a serrar.

- k) **Mantenga las hojas de sierra limpias, afiladas y suficientemente ajustadas. Nunca utilice hojas de sierra deformadas ni hojas de sierra con dientes agrietados o rotos.**

Las hojas de sierra afiladas y correctamente ajustadas minimizan los atascos, bloqueos y retrocesos.

Indicaciones de seguridad para el manejo de sierras circulares de mesa

- a) **Antes de retirar el inserto de mesa, cambiar la hoja de sierra, ajustar la cuña abridora o la cubierta protectora de la hoja de sierra o dejar la máquina desatendida, apague la sierra circular de mesa y desconéctela de la red eléctrica.**

La toma de precauciones evita que ocurran accidentes.

- b) **Nunca desatienda la sierra circular de mesa. Desconecte la herramienta eléctrica y no se aleje de ella hasta que se haya detenido por completo.**

Una sierra desatendida representa un peligro incontrolable.

- c) **Coloque la sierra circular de mesa en un lugar nivelado y bien iluminado donde pueda colocarse con seguridad y mantener el equilibrio. El lugar de instalación debe ofrecer suficiente espacio para manejar bien el tamaño de sus piezas de trabajo.**

El desorden, las zonas de trabajo no iluminadas y los suelos desnivelados y resbaladizos pueden provocar accidentes.

- d) **Retire periódicamente las virutas de aserrado y el serrín de aserrado que queda debajo de la mesa de aserrado y/o de la aspiración de polvo.**

El serrín acumulado es inflamable y es susceptible de autocombustión.

- e) **Asegure la sierra circular de mesa.**

Una sierra circular de mesa mal asegurada puede moverse o volcar.

- f) **Retire las herramientas de ajuste, los restos de madera, etc. de la sierra circular de mesa antes de encenderla.**

Una distracción o los posibles atascos pueden ser peligrosos.

- g) **Utilice siempre hojas de sierra del tamaño correcto y con un orificio de montaje adecuado (p. ej., en forma romboidal o circular).**

Las hojas de sierra no compatibles con las piezas de montaje de la sierra se deforman y provocan la pérdida del control.

- h) **Nunca utilice materiales de montaje de la hoja de sierra dañados o incorrectos, como bridas, arandelas, tornillos o tuercas.**

Este material de montaje de la hoja de sierra ha sido especialmente diseñado para su hoja de sierra, para un funcionamiento seguro y un rendimiento óptimo.

- i) **Nunca se coloque sobre la sierra circular de mesa y no utilice la sierra circular de mesa a modo de taburete.**

Se pueden producir lesiones graves si la herramienta eléctrica se vuelca o si entra accidentalmente en contacto con la hoja de sierra.

- j) **Asegúrese de que la hoja de sierra esté montada en el sentido de giro correcto. No utilice muelas rectificadoras ni cepillos metálicos con la sierra circular de mesa.**

El montaje incorrecto de la hoja de sierra o el uso de accesorios no recomendados pueden provocar lesiones graves.

Indicaciones de seguridad para el manejo de las hojas de sierra

1. Utilice solo herramientas intercambiables cuando domine su manejo.
2. Respete el régimen máximo. Queda prohibido superar el régimen máximo indicado en la herramienta intercambiable. Respete, si se indica, el régimen.
3. Tenga en cuenta la dirección de giro del motor (hoja de sierra).
4. No utilice herramientas intercambiables que revisitan fisuras. Deseche herramientas intercambiables con fisuras. Se prohíbe la reparación.
5. Limpie las superficies tensoras de suciedad, grasa, aceite y agua.
6. No utilice aros o manguitos reductores sueltos para reducir los taladrados de hojas de sierra circular.

7. Preste atención a que los aros reductores fijos para asegurar la herramienta a emplear dispongan del mismo diámetro y como mínimo 1/3 del diámetro de corte.
8. Asegúrese de que los aros reductores se encuentren entre sí en paralelo.
9. Maneje herramientas intercambiables con precaución. Conserve estas preferiblemente en el embalaje original o en envases especiales. Vista guantes de protección para mejorar la seguridad de agarre y reducir el riesgo de lesión.
10. Asegúrese antes del uso de herramientas intercambiables que todos los dispositivos de protección se encuentren fijados correctamente.
11. Compruebe antes del uso que la herramienta intercambiable usada por usted cumpla los requisitos técnicos de esta herramienta eléctrica y se encuentre fijada correctamente.
12. Use la hoja de sierra suministrada solo para trabajos de corte de madera, nunca para el trabajo en metales.
13. Utilice la hoja de sierra correcta para el material a trabajar.
14. Utilice únicamente una hoja de sierra con un diámetro que cumpla las indicaciones de la sierra.
15. Utilice únicamente hojas de sierra que estén identificadas con el mismo número de revoluciones o uno más alto que el que tenga la herramienta eléctrica.
16. Utilice únicamente hojas de sierra recomendadas por el fabricante que cumplan con la normativa EN 847-1, en caso de que estén previstas para el corte de madera u otros materiales.
17. Utilice equipos adecuados de protección personal como, p. ej.:
 - Protección auditiva
 - Guantes de protección durante la manipulación de las hojas de sierra.
18. Utilice solo hojas de sierra recomendadas por el fabricante que cumplan la norma EN 847-1. Advertencia ¡Al sustituir la hoja de sierra, preste atención a que el ancho de corte no sea menor y el grosor de la hoja base de la hoja de sierra no sea mayor que el grosor de la cuña abridora!
19. Evite el sobrecalentamiento de los dientes de la sierra al serrar madera y plástico. Reduzca la velocidad de avance para evitar que el plástico se derrita.
20. Tenga en cuenta que no están permitidos procesos complicados de cortes ocultos ni de cortes de biselos o cuñas.

21. No realice cortes longitudinales con inclinación en el lado en el que se produce la inclinación.
22. Al montar o ajustar el tope paralelo, asegúrese de alinear el tope paralelo a la hoja de sierra.

Riesgos residuales

La herramienta eléctrica se ha construido de acuerdo con los últimos avances tecnológicos y las reglas técnicas de seguridad reconocidas. Aun así, pueden emanar determinados riesgos residuales durante el trabajo.

Si no se utilizan las líneas de conexión eléctricas apropiadas, existe riesgo para la salud.

- Asimismo, a pesar de todas las precauciones adoptadas pueden existir riesgos residuales no patentados.
- Los riesgos residuales se pueden minimizar observando las «indicaciones de seguridad» y el «uso conforme a lo previsto», así como siguiendo las instrucciones de servicio en su totalidad.
- No someta la máquina a mayor presión de la necesaria: una presión excesiva durante el aserrado daña la hoja de sierra rápidamente. Esto puede provocar una disminución del rendimiento de la máquina durante el procesamiento y una reducción en la precisión de corte.
- Evite puestas en marcha fortuitas de la máquina: al introducir la clavija en la toma de enchufe, no debe presionarse la tecla de servicio.
- Utilice la herramienta que se recomienda en este manual. De este modo conseguirá que su sierra brinde el mejor rendimiento.
- No acerque sus manos a la zona de trabajo cuando la máquina esté en marcha.

Antes de realizar trabajos de ajuste o de mantenimiento, apague el aparato y extraiga la clavija de conexión de la red.

6. Datos técnicos

Motor de corriente alterna	220-240 V~ 50 Hz
Potencia	S1 1800 W
Modo de servicio	S6 25% 2000W
Número de revoluciones en régimen de marcha al ralentí	5000 min ⁻¹
Hoja de sierra de metal duro	ø 250 × ø 30 × 2,8 mm

Número de dientes	24
Cuña abridora gruesa	2 mm
Tamaño mesa	563 × 583 × 28 mm
Altura de corte máx. 90°	85 mm
Altura de corte máx. 45°	65 mm
Regulación de altura	0-85 mm
Hoja de sierra orientable	0 - 45°
Conexión del aspirador	ø 35 mm
Peso aprox.	19 kg

*** Modo de servicio S6 25%: Funcionamiento continuo con carga intermitente (10 min de duración del ciclo). Para no calentar el motor de forma inadmisibles, el motor puede estar en funcionamiento el 25% de la duración del ciclo con la potencia nominal indicada y, a continuación, debe seguir funcionando sin carga el 75% de la duración del ciclo.**

Valores de ruido

Los valores de ruido han sido determinados con arreglo a la norma EN 62841.

Nivel de presión acústica L_{pA}	94,0 dB
Incertidumbre K_{pA}	3 dB
Nivel de potencia acústica L_{WA}	107,0 dB
Incertidumbre K_{WA}	3 dB

Utilice protección auditiva.

El efecto del ruido puede causar pérdida auditiva. Valores totales de vibración (suma vectorial de tres direcciones) determinados conforme a norma EN 62841.

7. Desembalaje

- Abra el embalaje y extraiga el aparato cuidadosamente.
- Retire el material de embalaje y los seguros de embalaje y transporte (si los hubiera).
- Compruebe la integridad del volumen de suministro.
- Compruebe que no haya daños de transporte en el aparato y en los componentes de los accesorios.
- Conservar el embalaje por si fuera preciso hasta la extinción del período de garantía.

⚠ ATENCIÓN

El aparato y los materiales de embalaje no son aptos como juguetes para niños. Los niños no deben jugar con bolsas de plástico, láminas o piezas pequeñas. Existe peligro de atragantamiento y asfixia.

8. Antes de la puesta en marcha

- La máquina debe emplazarse de forma estable y segura, es decir, atornillándola a un banco de trabajo, al bastidor inferior o similar. Utilice para ello los orificios que se encuentran en el lado interior de las patas del bastidor.
- Antes de la puesta en marcha, deben estar montadas todas las cubiertas y dispositivos de protección de forma correcta.
- La hoja de sierra debe poder circular libremente.
- En la madera ya mecanizada, prestar atención a los cuerpos extraños como, p. ej., clavos, tornillos, etc.
- Antes de accionar el interruptor de conexión/desconexión, asegúrese de que la hoja de sierra esté correctamente montada y de que las piezas móviles se desplacen con suavidad.
- Antes de conectar la máquina, asegúrese de que los datos de la placa de características coincidan con los datos de la red.
- Conecte la máquina solo a una toma de enchufe con contacto de puesta a tierra instalado correctamente, que se encuentre protegida como mínimo con 16 A.

9. Estructura y manejo

Atención Antes de efectuar cualquier trabajo de mantenimiento, reequipamiento o montaje en la sierra circular se deberá desconectar la clavija de conexión de la red.

Coloque todas las piezas suministradas sobre una superficie plana. Agrupe las piezas que sean iguales.

Nota: Si las conexiones se aseguran con un tornillo (cabeza redonda o hexagonal), tuercas hexagonales y arandela, la arandela debe colocarse debajo de la tuerca. Inserte los tornillos desde fuera hacia dentro, asegure las conexiones con tuercas desde dentro.

Nota: Durante el montaje, apriete las tuercas y los tornillos solo hasta el punto en el cual no se puedan caer.

Si aprieta/fija las tuercas y tornillos antes del montaje final, este no se podrá llevar a cabo.

9.1 Montaje del ensanchado de la mesa (fig. 5)

1. Gire la sierra y colóquela en el suelo con la mesa hacia abajo.
2. Alinee uniformemente el ensanchado de la mesa (8) con la mesa de aserrado (1).
3. Fije ligeramente el ensanchado de la mesa (8) en la mesa de aserrado (1) mediante los tornillos de cabeza hexagonal (19) y la traviesa (21c). Repita el proceso en el lado opuesto.
4. Atornille los puntales de apoyo (21a, 21b) a los ensanchados de la mesa (8) utilizando los tornillos de cabeza hexagonal (19) y la traviesa (21c).
5. A continuación, apriete todos los tornillos.

9.2 Montaje del bastidor (figs. 5 - 7.1)

1. Atornille las cuatro patas de apoyo (16) junto con los puntales de apoyo (21a, 21b) a la sierra con los tornillos de cabeza hexagonal (19) (fig. 6). Utilice para ello la llave de la hoja de sierra (22a) suministrada. (Fig. 6).
2. Ahora, coloque las bases de goma (16a) sobre las patas de apoyo (16) (fig. 6.1).
3. Atornille ahora el puntal central largo (17) y el puntal central corto (18) a las patas de apoyo (16) con los tornillos hexagonales (19) y las tuercas hexagonales (20).

Asegúrese de que los mismos puntales estén enfrentados. Los puntales centrales largos (17, marcado con "B") deben fijarse paralelos al lado del operador de la sierra. (Fig. 7).

4. Fije ligeramente los estribos de apoyo (16b) a los orificios de las patas de apoyo traseras utilizando 2 pernos hexagonales (19) y tuercas hexagonales (20). (Fig. 7.1)

Atención

Los dos estribos de apoyo deben fijarse en el lado posterior de la máquina.

5. A continuación, apriete todos los tornillos y las tuercas del bastidor inferior.

9.3 Ajuste/montaje de la cuña abridora (figs. 8-10)

⚠ Atención: Desenchufe la clavija de conexión de la red. Antes de la puesta en marcha, hay que comprobar el ajuste de la cuña abridora (6).

1. Ajuste la hoja de sierra (3) a la profundidad de corte máx., llévela a la posición de 0° e inmovilcela.
2. Afloje el tornillo (23) de la inserción de la mesa (2) con un destornillador cruciforme y retire la inserción de la mesa (2) (fig. 8).
3. Como máximo, la distancia entre la hoja de sierra (3) y la cuña abridora (6) debe ser de 5 mm. (Fig. 9)

4. Afloje el tornillo de fijación (24) y extraiga la cuña abridora (6) hasta ajustar la distancia correcta (fig. 10).
5. Volver a apretar el tornillo de fijación (24) y montar la inserción de la mesa (2).

9.4 Montaje/desmontaje de la protección de la hoja de sierra (figs. 11-12)

1. Coloque la protección de la hoja de sierra (4) con el tornillo (25) desde arriba sobre la cuña abridora (6), de modo que el tornillo quede fijo en el agujero alargado de la cuña abridora (6).
2. No apriete en exceso el tornillo (25); la protección de la hoja de sierra (4) debe poder moverse libremente.
3. Conecte la manguera de aspiración (5) con el adaptador de aspiración (26) y el tubo de aspiración de la protección de la hoja de sierra (4). Conecte un sistema de aspiración de virutas adecuado al adaptador de aspiración (26).
4. El desmontaje se efectúa en orden inverso.

Atención

Antes de empezar a serrar, la protección de la hoja de sierra (4) debe bajarse sobre el material a serrar.

9.5 Reemplazo de la inserción de la mesa (fig. 8)

1. En caso de desgaste o deterioro, la inserción de la mesa (2) se deberá reemplazar ya que, de lo contrario, existe un elevado peligro de lesiones.
2. Retire el tornillo (23) con la ayuda de un destornillador para tornillos de cabeza ranurada en cruz.
3. Saque la inserción de la mesa desgastada (2).
4. El montaje de la nueva inserción de la mesa se realiza en el orden inverso.

9.6 Montaje/cambio de la hoja de sierra (fig. 13)

1. **Atención Desenchufar la clavija de conexión de la red y utilizar guantes de protección.**
2. Desmontar la protección de la hoja de sierra (4) (véase 8.4).
3. Retirar la inserción de la mesa (2) (véase 8.5).
4. Aflojar la tuerca colocando la llave de la hoja de sierra (22a) en la tuerca y ejerciendo contrafuerza con otra llave de la hoja de sierra (22b) en el eje del motor (véase fig. 22).
5. **Atención** Girar la tuerca en el sentido de rotación de la hoja de sierra.
6. Retirar la brida externa y extraer la hoja de sierra vieja desde la brida interna.

7. Limpiar cuidadosamente las bridas de la hoja de sierra antes del montaje de la nueva hoja de sierra con un cepillo metálico.
8. Volver a insertar la nueva hoja de sierra en orden inverso y fijarla.

Atención Tenga en cuenta el sentido de marcha, el bisel de corte de los dientes debe apuntar en el sentido de marcha., es decir, hacia delante.

9. Vuelva a montar y a ajustar la inserción de la mesa (2), así como la protección de la hoja de sierra (4) (véase 8.4 y 8.5).
10. Antes de volver trabajar con la sierra, hay que comprobar que los dispositivos de seguridad funcionan correctamente.
11. Compruebe que la protección de la hoja de sierra (4) funcione correctamente. Levante la protección de la hoja de sierra y suéltela. La protección de la hoja de sierra debería volver a desplazarse por sí misma a la posición inicial.

10. Manejo

⚠ ATENCIÓN

Antes de la puesta en marcha, es imprescindible montar por completo el aparato.

10.1 Conexión y desconexión (fig. 14)

- Al accionar el pulsador verde "I" (11), se puede conectar la sierra. Antes de iniciar el aserrado, esperar hasta que la hoja de sierra haya alcanzado su número de revoluciones máximo.
- Para volver a desconectar la sierra, hay que accionar el pulsador rojo (11) "0".

10.2 Ajuste de la profundidad de corte (fig. 14)

La hoja de sierra (3) se puede ajustar (de forma continua) a la profundidad de corte deseada, girando la rueda de mano para el ajuste de altura (12).

- En el sentido antihorario: profundidad de corte menor
- En el sentido horario: profundidad de corte mayor

Compruebe el ajuste mediante un corte de prueba.

10.3 Ajuste de ángulo (fig. 14)

Con la sierra circular de mesa, se pueden realizar cortes angulares hacia la izquierda de 0°-45° hacia el carril de tope.

⚠ Compruebe antes de cada corte que no se pueda producir ninguna colisión entre el carril de tope (27), el tope transversal (7) y la hoja de sierra (3).

- Aflojar el mango de fijación (13).
- Ajuste la medida angular deseada en la escala pulsando y girando el volante (12).
- Inmovilizar el mango de fijación (13) en la posición angular deseada.

10.4 Trabajos con el tope paralelo

10.4.1 Ajuste de la altura de tope (figs. 15-16)

- El carril de tope (27) del tope paralelo (15) tiene dos superficies guía de diferente altura.
- En función del grosor de los materiales a cortar, hay que utilizar el carril de tope (27) según la fig. 16 para material grueso (más de 25 mm de grosor de herramienta) y según la fig. 15 para material fino (menos de 25 mm de grosor de herramienta).

10.4.2 Girar el carril de tope (figs. 15-16)

- Para girar el carril de tope (27), afloje primero las tuercas de mariposa (28).
- Ahora, se puede retirar el carril de tope (27) del carril guía (29) y, con la guía correspondiente, volver a pasarlo sobre este.
- Apriete de nuevo las tuercas de mariposa (28).
- El carril de tope (27) se puede colocar a la izquierda o derecha del carril guía (29), según necesidad. Para ello, monte solo los tornillos del otro lado del carril guía (29).

10.4.3 Ajuste del ancho de corte (fig. 17)

- Al cortar longitudinalmente piezas de madera, hay que utilizar el tope paralelo (15).
- El tope paralelo (15) debe montarse en el lado derecho de la hoja de sierra (3).
- Coloque el tope paralelo (15) desde arriba sobre el carril guía para el tope paralelo (14).
- En el carril guía para el tope paralelo (14), se encuentran 2 escalas que muestran la distancia entre el tope paralelo (15) y la hoja de sierra (3).
- Seleccione la escala adecuada en función de si el carril de tope (27) está girado para procesar material grueso o fino:
Carril de tope alto (material grueso)
Carril de tope bajo (material fino)
- Ajuste el tope paralelo (15) a la medida deseada en la mirilla y fíjelo con la palanca excéntrica para el tope paralelo (30).
- Al montar o ajustar el tope paralelo, asegúrese de alinear el tope paralelo a la hoja de sierra.

10.5 Tope transversal (fig. 18)

- Coloque el tope transversal (7) en una ranura (31a/31b) de la mesa de aserrado.
- Afloje el tornillo de empuñadura (32).
- Gire el tope transversal (7) hasta ajustar la medida angular deseada. La flecha en el tope transversal indica el ángulo ajustado. (0°-60°)
- Apriete de nuevo el tornillo de empuñadura (32).
- El carril de tope (34) se puede desplazar al tope transversal (7). Para ello, afloje el tornillo (33) y desplace el carril de tope (34) a la posición deseada. Apriete de nuevo las tuercas (34).

Atención

- No desplace el carril de tope (34) demasiado lejos en dirección a la hoja de sierra.
- La distancia entre el carril de tope (34) y la hoja de sierra (3) debe ser de aprox. 2 cm.

11. Funcionamiento

Indicaciones de trabajo

Después de cada nuevo ajuste, recomendamos un corte de prueba para comprobar las medidas ajustadas.

Después de encender la sierra, espere hasta que la hoja de sierra haya alcanzado su número de revoluciones máximo antes de realizar el corte.

Asegure las piezas de trabajo largas para que no basculen al final del proceso de corte (p. ej., con soporte desbobinador).

Atención al cortar.

Utilice el aparato únicamente con la aspiración. Compruebe y limpie regularmente los canales de aspiración.

Idoneidad de las hojas de sierra:

- 24 dientes: materiales blandos, alta retirada de virutas, aspecto de corte basto
- 48 dientes: materiales duros, retirada de virutas más baja, aspecto de corte más fino

11.1 Ejecución de cortes longitudinales (fig. 19)

En este caso, se corta una pieza de trabajo en sentido longitudinal.

Un borde de la pieza de trabajo se presiona contra el tope paralelo (15) mientras el lado plano descansa sobre la mesa de aserrado (1).

La protección de la hoja de sierra (4) debe bajarse siempre sobre la pieza de trabajo.

La posición de trabajo en cortes longitudinales no debe estar nunca en línea con el recorrido de corte.

- Ajuste el tope paralelo (15) de acuerdo con la altura de la pieza de trabajo y el ancho deseado. (Véase 9.4)
- Conectar la sierra.
- Coloque las manos planas sobre la pieza de trabajo cerrando los dedos, y deslícela a lo largo del tope paralelo (15) hacia la hoja de sierra (3).
- Guiado lateral con la mano izquierda o derecha (según la posición del tope paralelo) solo hasta el borde delantero de la protección de la hoja de sierra (4).
- En todo momento, introducir la pieza de trabajo hasta el final de la cuña abridora (6).
- Los residuos del corte permanecen en la mesa de aserrado (1) hasta que la hoja de sierra (3) vuelve a estar en posición de reposo.
- ¡Asegure las piezas de trabajo largas para que no vuelquen al final del proceso de corte! (P. ej., soporte desbobinador, etc.)

11.1.1 Corte de piezas de trabajo estrechas (fig. 20)

Los cortes longitudinales de las piezas de trabajo con un ancho de menos de 120 mm deben realizarse con la ayuda de un taco deslizante (9). El taco deslizante está incluido en el volumen de suministro. Reemplace inmediatamente el taco deslizante desgastado o dañado.

- Ajuste el tope paralelo en función del ancho de la pieza de trabajo previsto. (Véase 9.4)
- Empuje la pieza de trabajo hacia adelante con ambas manos; es esencial usar un taco deslizante (9) en la zona de la hoja de sierra como ayuda de empuje.
- En todo momento, introducir la pieza de trabajo hasta el final de la cuña abridora.

⚠ Atención Con piezas de trabajo cortas, el taco deslizante debe usarse ya desde el comienzo del corte.

11.1.2 Ejecución de cortes angulares (fig. 21)

Los cortes angulares siempre se realizan utilizando el tope paralelo (15).

- Ajuste la hoja de sierra a la medida angular deseada. (Véase 9.3)
- Ajuste el tope paralelo (15) de acuerdo con el ancho y la altura de la pieza de trabajo (véase 9.4)
- Realice el corte de acuerdo con el ancho de la pieza de trabajo (véase 10.1)

11.2 Ejecución de cortes transversales (fig. 22)

- Deslice el tope transversal (7) en una de las dos ranuras (31 a/b) de la mesa de aserrado y ajústelo a la medida angular deseada (véase 9.5). En caso de tenerse que colocar la hoja de sierra (3) también inclinada, hay que utilizar la ranura (31a) que impide que su mano y el tope transversal entren en contacto con la protección de la hoja de sierra.
- Utilice el carril de tope.
- Presione la pieza de trabajo firmemente contra el tope transversal (7).
- Conectar la sierra.
- Deslice el tope transversal (7) y la pieza de trabajo en dirección a la hoja de sierra para realizar el corte.
- **Atención:**
Sujete siempre la pieza de trabajo guiada, nunca la pieza de trabajo suelta que se esté cortando.
- Empuje siempre el tope transversal (7) hasta que la pieza de trabajo esté completamente cortada.
- Desconectar nuevamente la sierra. No retire los restos serrados hasta que la hoja de sierra se haya detenido.

11.3 Corte de tableros aglomerados

Para evitar que los bordes de corte se rompan al cortar el aglomerado, la hoja de sierra (3) no debe colocarse a más de 5 mm por encima del grosor de la pieza de trabajo (véase también el punto 9.2).

12. Transporte

1. Desconecte la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier transporte y desenchúfela de la alimentación de corriente.
2. Mueva la herramienta eléctrica entre al menos dos personas, no toque los ensanchados de la mesa.
3. No transporte el producto por los ensanchados de la mesa, sino por la mesa de aserrado.
4. Proteja la herramienta eléctrica contra golpes, impactos y vibraciones fuertes, p. ej. durante el transporte en vehículos.
5. Asegure la herramienta eléctrica contra vuelcos y deslizamientos.
6. No utilice nunca los dispositivos de protección para el manejo o el transporte.

13. Mantenimiento

⚠ Advertencia Antes de efectuar cualquier trabajo de ajuste, conservación o reparación, desenchufar la clavija de conexión de la red.

13.1 Medidas generales de mantenimiento

- En lo posible, mantenga los dispositivos de protección, las ranuras de aire y el cárter del motor libres de polvo y suciedad. Limpie el aparato con un paño limpio o sople aire comprimido a baja presión.
- Recomendamos limpiar el aparato directamente después del uso.
- Limpie regularmente el aparato con un paño húmedo y algo de jabón blando. No utilice ningún producto de limpieza ni disolventes; estos podrían deteriorar las piezas de plástico del aparato. Ponga cuidado para que no entre agua en el interior del aparato.
- Engrase con aceite las piezas giratorias una vez al mes para prolongar la vida útil de la herramienta. No engrase con aceite el motor.
- Limpie los sistemas de recolección de polvo soplandolos con aire comprimido.

13.2 Escobillas de carbón

- Si se producen chispas en exceso, encargue a un electricista que compruebe las escobillas de carbón. Atención Las escobillas de carbón únicamente deben ser cambiadas por un técnico electricista.

13.3 Interruptor de sobrecarga

El motor de este aparato está protegido contra la sobrecarga con un interruptor de sobrecarga (11a).

En caso de superar la corriente nominal, el interruptor de sobrecarga (11a) apaga el aparato.

En tal caso, proceda como se indica a continuación:

- Dejar enfriar el aparato unos cuantos minutos.
- Pulsar el interruptor de sobrecarga (11a).
- Conectar el aparato pulsando la tecla verde "I".

Información sobre el servicio técnico

Hay que tener en cuenta que los siguientes componentes de este producto están sometidos a desgaste natural o por el uso o que se requieren los siguientes materiales de consumo.

Piezas de desgaste*: Escobillas de carbón, inserción de la mesa, taco deslizante, hoja de sierra

* No incluidas obligatoriamente en el volumen de suministro.

Encontrará las piezas de repuesto y los accesorios en nuestro centro de servicio. Para ello, escanee el código QR que aparece en la portada.

14. Almacenamiento

- Almacene el aparato y sus accesorios en un lugar oscuro, seco y sin riesgo de heladas, donde no esté al alcance de niños.
- El rango de temperatura de almacenamiento es de 5 a 30 °C.
- Conserve la herramienta eléctrica en su embalaje original.
- Cubra la herramienta eléctrica para protegerla del polvo o de la humedad.
- Las hojas de sierra y las llaves que no se utilicen pueden guardarse como se muestra en la fig. 23.
- Guarde las instrucciones de servicio junto con la herramienta eléctrica.

15. Conexión eléctrica

El motor eléctrico instalado está conectado listo para utilizarse. La conexión cumple las disposiciones VDE y DIN pertinentes. La conexión a la red por parte del cliente, así como el cable alargador utilizado deben cumplir estas normas.

- El producto cumple los requisitos de la norma EN 61000-3-11 y está sometido a condiciones de conexión especiales. Ello significa que está prohibido un uso en puntos de conexión escogidos de forma arbitraria.
- El producto puede provocar fluctuaciones de tensión transitorias ante condiciones desfavorables de la red.
- El producto solo es apto para el uso en los puntos de conexión previstos,
 - a) no superan la impedancia de red máxima permitida "Z" ($Z_{\text{máx.}} = 0,346 \Omega$) no sobrepasar o
 - b) aquellos con una intensidad de corriente permanente admisible de red de como mínimo 100 A por fase.
- Como usuario deberá asegurarse, si fuera necesario tras una consulta previa a su compañía suministradora de electricidad, de que el punto de conexión al que desea conectar el producto cumpla uno de los dos requisitos indicados, a) o b).

Indicaciones importantes

En caso de sobrecarga del motor, este se desconecta automáticamente. Tras un tiempo de refrigeración (los tiempos varían), puede conectarse de nuevo el motor.

Cables de conexión eléctrica deficientes

En las líneas de conexión eléctrica surgen a menudo daños de aislamiento.

Las causas para ello pueden ser:

- Puntos de presión al conducir las líneas de conexión a través de ventanas o puertas entreabiertas.
- Puntos de dobleces ocasionados por la fijación o el guiado incorrectos de la línea de conexión.
- Zonas de corte al sobrepasar la línea de conexión.
- Daños de aislamiento por tirar de la línea de conexión de la caja de enchufe mural.
- Grietas causadas por la obsolescencia del aislamiento.

Tales líneas de conexión eléctrica deficientes no deben utilizarse, pues suponen un riesgo para la vida debido a los daños de aislamiento.

Supervisar con regularidad las líneas de conexión eléctrica en busca de posibles daños. Durante la comprobación, preste atención a que la línea de conexión no cuelgue de la red eléctrica.

Las líneas de conexión eléctrica deben cumplir las pertinentes disposiciones VDE y DIN. Utilice solo líneas de conexión eléctrica con certificación H05VV-F.

La impresión de la denominación del tipo en el cable de conexión es obligatoria.

Motor de corriente alterna

- La tensión de la red debe ser de 230 V~.
- Los cables alargadores de hasta 25 m de longitud deben poseer una sección de 1,5 milímetros cuadrados.

Las conexiones y reparaciones del equipamiento eléctrico debe realizarlas solo un experto electricista.

Tipo de conexión Y

Si fuera necesario sustituir el cable de conexión a la red, debe realizarlo el fabricante o su agente representante para evitar riesgos de seguridad.

En caso de posibles dudas, indique los siguientes datos:

- Tipo de corriente del motor
- Datos de la placa de características de la máquina
- Datos de la placa de características del motor

16. Eliminación y reciclaje

Notas sobre el embalaje



Los materiales de embalaje son reciclables. Deseche los embalajes de forma respetuosa con el medio ambiente.

Notas sobre la Ley alemana de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (ElektroG, por sus siglas en alemán)



Los residuos de equipos eléctricos y electrónicos no forman parte de la basura doméstica, sino que deben recogerse o eliminarse por separado.

- Antes de la entrega, deben retirarse, libres de daños, las baterías usadas o las baterías recargables que no vengán instaladas de manera permanente en el aparato usado. Su eliminación está regulada por la ley alemana de baterías.
- Los propietarios o usuarios de aparatos eléctricos y electrónicos están legalmente obligados a devolverlas después de su uso.
- El usuario final es responsable de eliminar sus datos personales en el aparato usado que se va a desechar.
- El símbolo del contenedor con ruedas tachado significa que los aparatos eléctricos y electrónicos no deben desecharse junto con la basura doméstica.
- Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos se pueden entregar de forma gratuita en los siguientes lugares:
 - Puntos públicos de eliminación o recogida (p. ej., obras públicas municipales).
 - Puntos de venta de dispositivos electrónicos (físicos y online), siempre que los distribuidores comerciales estén obligados a retirarlos o los ofrezcan voluntariamente.
 - Puede entregar hasta tres aparatos eléctricos usados por tipo de aparato, con una longitud máxima de canto de 25 centímetros, de forma gratuita sin necesidad de adquirir previamente un aparato nuevo del fabricante o bien llevarlos a otro punto de recogida autorizado en su zona.
 - En el correspondiente servicio de atención al cliente podrá encontrar condiciones de devolución adicionales de los fabricantes y distribuidores.

- Si el fabricante entrega un aparato eléctrico nuevo a un domicilio particular, el fabricante puede encargarse de que el aparato eléctrico usado sea recogido de forma gratuita a petición del usuario final. Para ello, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente del fabricante.
- Estas declaraciones solo se aplican a los aparatos instalados y vendidos en los países de la Unión Europea y sujetos a la Directiva Europea 2012/19/UE. En países fuera de la Unión Europea, se pueden aplicar diferentes regulaciones a la eliminación de residuos de equipos eléctricos y electrónicos.

17. Solución de averías

Avería	Posible causa	Solución
Tras la desconexión del motor se desmonta la hoja de sierra	Tuercas de sujeción ligeramente apretadas	Apretar las tuercas de sujeción rosca a la derecha
El motor no arranca	Fallo de cortacircuito de la red	Comprobar el cortacircuito de la red
	Cable alargador defectuoso	Intercambiar cable alargador
	Conexiones del motor o interruptor defectuosos	Revisión a cargo de un electricista especializado
	Motor o interruptor defectuosos	Revisión a cargo de un electricista especializado
El motor no funciona, el interruptor automático se dispara	Sección insuficiente de cable alargador	Ver la conexión eléctrica
	Sobrecarga por una hoja de sierra sin filo	Cambie la hoja de sierra
Quemaduras en la superficie de corte	Hoja de sierra sin filo	Afilan la hoja de sierra, intercambiarla
	Hoja de sierra incorrecta	Intercambiar la hoja de sierra

Explicação dos símbolos no aparelho

	Leia e siga o manual de instruções e as indicações de segurança antes da colocação em funcionamento!
	Use óculos de proteção!
	Use proteção auditiva!
	Use uma proteção respiratória, em caso de formação de pó!
	Utilizar luvas de proteção!
	Atenção! Perigo de ferimentos! Não pegue na lâmina de serra em funcionamento!
	Classe de proteção II
	O produto cumpre as diretivas europeias em vigor.
⚠ Atenção!	Neste manual de instruções assinalámos as secções que dizem respeito à sua segurança com este símbolo ⚠.
	O produto está em conformidade com as diretivas sérvias aplicáveis.

Conteúdo:

Página:

1.	Introdução	117
2.	Descrição do aparelho (fig. 1 - 4)	117
3.	Âmbito de fornecimento	117
4.	Utilização correta	118
5.	Indicações de segurança	118
6.	Dados técnicos	124
7.	Desembalar	125
8.	Antes da colocação em funcionamento	125
9.	Montagem e operação	125
10.	Operação	127
11.	Funcionamento	128
12.	Transporte	129
13.	Manutenção	129
14.	Armazenamento	129
15.	Ligação elétrica	130
16.	Eliminação e reciclagem	130
17.	Resolução de problemas	131
18.	Declaração de conformidade	429

1. Introdução

Fabricante:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Alemanha

Estimado cliente,

Desejamos-lhe muita satisfação e sucesso ao trabalhar com o seu novo aparelho.

Nota:

De acordo com a legislação vigente relativa à responsabilidade pelos produtos, o fabricante deste aparelho não é responsável por danos que ocorram nele ou através dele nas seguintes situações:

- Manuseio incorreto
- Incumprimento das instruções de operação
- Reparações efetuadas por técnicos terceiros não autorizados
- Incorporação e substituição de peças sobresselentes que não sejam de origem
- Utilização incorreta
- Falhas da instalação elétrica em caso de não cumprimento dos regulamentos elétricos e disposições VDE 0100, DIN 57113/VDE 0113

Tenha em atenção:

Antes da montagem e da colocação em funcionamento, leia o texto completo do manual de instruções.

Este manual de instruções deverá facilitar-lhe a familiarização com o aparelho e com as possibilidades de utilização corretas.

O manual de instruções contém indicações importantes sobre como trabalhar com o aparelho de modo seguro, correto e económico e como evitar perigos, poupar em custos de reparação, reduzir períodos de paragem e aumentar a fiabilidade e vida útil do aparelho.

Para além dos regulamentos de segurança deste manual de instruções, deverá cumprir sempre as diretivas respeitantes à operação do aparelho vigentes no seu país.

Guarde o manual de instruções num invólucro de plástico, protegido da sujidade e da humidade, junto ao aparelho. O manual deve ser lido e seguido com cuidado por todo e qualquer pessoal operador antes do início dos trabalhos.

Só devem trabalhar no aparelho pessoas que tenham sido instruídas acerca da utilização do aparelho e dos perigos associados. Deve ser respeitada a idade mínima exigida.

Para além das indicações de segurança incluídas neste manual de instruções e dos regulamentos especiais do seu país, devem ser cumpridas as regras técnicas geralmente reconhecidas para a operação de máquinas idênticas.

Não assumimos qualquer responsabilidade por acidentes ou danos que advenham do não cumprimento deste manual e das indicações de segurança.

2. Descrição do aparelho (fig. 1 - 4)

1. Mesa de serrar
2. Inserto da mesa
3. lâmina de serra
4. Proteção da lâmina de serra
5. Mangueira de sucção
6. Rachador
7. Batente transversal
8. Alargamento da mesa
9. Haste deslizante
10. Estrutura inferior
11. Interruptores para ligar/desligar (botão verde "I", botão vermelho "O")
- 11.a Interruptor de sobrecarga
12. Volante manual
13. Punho de fixação
14. Carril de guiamento
15. Batente paralelo
16. Pernas de apoio
- 16.a Pés de borracha
- 16.b Pé de arco
17. Escora central, comprida
18. Escoras centrais curtas
19. Parafuso sextavado
20. Porca sextavada
- 21.a Escora de apoio curta
- 21.b Escora de apoio comprida
- 21.c Escora transversal
- 22.a Chave da lâmina de serra 10/21 mm
- 22.b Chave da lâmina de serra 10/13 mm

3. Âmbito de fornecimento

- Pernas de apoio 4x (16)
- Escora central comprida 2x (17)
- Escora central curta 2x (18)
- Escora de apoio comprida 2x (21a)
- Escora de apoio curta 2x (21b)
- Escora transversal 4x (21c)
- Pé de arco 2x (16b)
- Alargamento da mesa 2x (8)

- Pés de borracha 4x (16a)
- Batente paralelo (15)
- Proteção da lâmina de serra (4)
- Batente transversal (7)
- Mangueira de sucção (5)
- Haste deslizante (9)
- Chave da lâmina de serra 10/21 mm (22a)
- Chave da lâmina de serra 10/13 mm (22b)
- Parafuso sextavado 32x (19)
- Porca sextavada 24x (20)
- Rachador (6)

4. Utilização correta

A serra circular de mesa serve para o corte longitudinal e transversal (apenas com batente transversal) de madeiras de todo o tipo, de acordo com o tamanho da máquina.

Não devem ser cortadas madeiras redondas de qualquer tipo.

A máquina só deve ser utilizada para o seu propósito especificado.

Qualquer outra utilização é considerada incorreta. Quaisquer danos ou ferimentos daí resultantes são da responsabilidade do utilizador/operador e não do fabricante.

Só devem ser utilizadas lâminas de serra adequadas à máquina (lâminas de serra de aço HM ou CV).

Não é permitida a utilização de lâminas de serra HSS e discos de separação de qualquer tipo. Faz igualmente parte da utilização correta o cumprimento das indicações de segurança, assim como das instruções de montagem e das indicações de operação no manual de instruções. As pessoas que operem ou mantenham a máquina deverão ser familiarizadas com a mesma e ser instruídas relativamente aos perigos possível. Além disso, devem ser cumpridos estritamente os regulamentos de prevenção de acidentes vigentes.

Devem ser seguidas todas as restantes regras gerais relativas às áreas de medicina do trabalho e de segurança.

⚠ Atenção!

Ao utilizar aparelhos, devem-se respeitar certas medidas de segurança, para evitar ferimentos e danos. Portanto, leia atentamente este manual de instruções / indicações de segurança. Guarde-os num local seguro, para que as informações lhe estejam sempre disponíveis.

Se pretender transmitir o aparelho a outras pessoas, transmita igualmente este manual de instruções / indicações de segurança.

Não assumimos qualquer responsabilidade por acidentes ou danos que advenham do não cumprimento deste manual e das indicações de segurança.

Qualquer alteração na máquina exclui o fabricante de toda e qualquer responsabilidade por danos daí resultantes.

Mesmo que a máquina seja corretamente utilizada, não é possível excluir totalmente determinados riscos residuais. Consoante a construção e montagem da máquina, poderão ocorrer os seguintes riscos:

- Contacto com a lâmina de serra na área de serra-gem desprotegida.
- Pegar na lâmina de serra em funcionamento (ferimento de corte).
- Ressalto de peças de trabalho e de partes de peças de trabalho.
- Quebras da lâmina de serra.
- Ejeção de peças de carboneto metálico com defeito da lâmina de serra.
- Danos auditivos em caso de não utilização da proteção dos ouvidos necessária.
- Emissões nocivas à saúde de pó de madeira em caso de utilização em espaços fechados.

⚠ Tenha em atenção que os nossos aparelhos não foram desenvolvidos para utilização em ambientes comerciais, artesanais ou industriais. Não assumimos qualquer garantia, se o aparelho for utilizado em ambientes comerciais, artesanais, industriais ou equivalentes.

⚠ **AVISO!** Esta ferramenta elétrica cria um campo eletromagnético durante o funcionamento. Esse campo poderá, sob determinadas circunstâncias, afetar implantes médicos ativos e passivos. Para reduzir o risco de ferimentos graves ou mortais, recomendamos às pessoas com implantes médicos que consultem o seu médico e o fabricante do seu implante antes de operarem a ferramenta elétrica.

5. Indicações de segurança

Indicações de segurança gerais para ferramentas elétricas

⚠ AVISO: Leia todas as indicações de segurança, instruções, ilustrações e dados técnicos que vêm com esta ferramenta elétrica.

O incumprimento das instruções que se seguem poderá causar choques elétricos, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as indicações de segurança e instruções para uso futuro.

O termo “ferramenta elétrica” utilizado nas indicações de segurança refere-se a ferramentas elétricas alimentadas pela rede elétrica (com cabo de alimentação) ou a ferramentas elétricas alimentadas por bateria (sem cabo de alimentação).

1) Segurança no posto de trabalho

- a) **Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada.** Desordem ou áreas de trabalho não iluminadas podem provocar acidentes.
- b) **Não trabalhe com a ferramenta elétrica num ambiente potencialmente explosivo, no qual estejam presentes líquidos inflamáveis, gases ou poeiras.** As ferramentas elétricas geram faíscas, que podem inflamar a poeira ou os vapores.
- c) **Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas enquanto usa a ferramenta elétrica.** Em caso de distração, pode perder o controlo da ferramenta elétrica.

2) Segurança elétrica

- a) **A ficha de ligação da ferramenta elétrica tem de caber na tomada. A ficha não deve ser modificada de forma alguma. Não utilize qualquer ficha de adaptador em conjunto com ferramentas elétricas com ligação à terra.** As fichas inalteradas e as tomadas adequadas diminuem o risco de um choque elétrico.
- b) **Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecedores, fogões e frigoríficos.** Existe um risco elevado de choque elétrico se o seu corpo estiver ligado à terra.
- c) **Mantenha as ferramentas elétricas afastadas de chuva e humidade.** A penetração de água na ferramenta elétrica aumenta o risco de um choque elétrico.

- d) **Não use o cabo de ligação para transportar ou suspender a ferramenta elétrica ou para desligar a ficha da tomada. Mantenha o cabo de ligação afastado de calor, óleo, bordas afiadas ou peças móveis.** Cabos de ligação danificados ou enrolados aumentam o risco de um choque elétrico.
- e) **Ao trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, use apenas linhas de prolongamento que também sejam adequados para utilização no exterior.** A utilização de uma linha de prolongamento adequada para a área exterior diminui o risco de um choque elétrico.
- f) **Se for inevitável a operação da ferramenta elétrica num ambiente húmido, use um disjuntor diferencial.** A utilização de um disjuntor diferencial diminui o risco de um choque elétrico.

3) Segurança de pessoas

- a) **Mantenha-se atento, concentre-se no que está a fazer e proceda com sensatez ao trabalho com uma ferramenta elétrica. Não utilize qualquer ferramenta elétrica se estiver com sono ou sob a influência de álcool, drogas ou medicamentos.** Um instante de descuido durante a utilização da ferramenta elétrica pode provocar ferimentos graves.
- b) **Utilize sempre equipamento de proteção individual e óculos de proteção.** A utilização de equipamento de proteção individual, como máscara antipoeira, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de proteção ou proteção auditiva, dependendo do tipo e uso da ferramenta elétrica, reduz o risco de ferimentos.
- c) **Evite uma colocação em funcionamento involuntária. Assegure-se de que a ferramenta elétrica está desligada antes de a ligar à fonte de alimentação e/ou à bateria, receber corrente ou transportá-la.** Se tiver o dedo no interruptor quando estiver a transportar a ferramenta elétrica ou se conetar a ferramenta elétrica à fonte de alimentação, isso pode causar um acidente.
- d) **Remova as ferramentas de ajuste ou as chaves de caixa antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma ferramenta ou chave que se encontre numa peça rotativa da ferramenta elétrica pode causar ferimentos.
- e) **Evite uma posição do corpo anormal. Certifique-se de que se coloca numa posição segura e que mantém o equilíbrio em todos os momentos.** Assim, controla melhor a ferramenta elétrica em situações inesperadas.

- f) **Use vestuário adequado. Não use roupas largas ou joalheria. Mantenha o cabelo e a roupa afastados de peças móveis.** Roupas largas, joalheria ou cabelos longos podem ser capturados por peças móveis.
- g) **Se puderem ser montados equipamentos de aspiração e recolha de pó, certifique-se de que estes estão ligados e são usados corretamente.** A utilização de uma aspiração de pó pode reduzir riscos devido a pó.
- h) **Não se sinta seguro e nunca transgrida as regras de segurança para ferramentas elétricas, mesmo se estiver familiarizado com a ferramenta elétrica após uso frequente.** A atuação descuidada pode provocar lesões graves, dentro em frações de segundos.

4) Utilização e manuseio da ferramenta elétrica

- a) **Não sobrecarregue a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica adequada para o seu trabalho.** Com a ferramenta elétrica correta, trabalha melhor e de forma mais segura na gama de desempenho especificada.
- b) **Não utilize qualquer ferramenta elétrica cujo interruptor esteja defeituoso.** Uma ferramenta elétrica que já não possa ser ligada ou desligada é perigosa e tem de ser reparada.
- c) **Desconete a ficha da tomada e/ou remova a bateria antes de efetuar quaisquer ajustes no aparelho, trocar insertos da ferramenta ou guardar a ferramenta elétrica.** Esta medida de precaução impede o arranque involuntário da ferramenta elétrica.
- d) **Guarde as ferramentas elétricas não utilizadas fora do alcance de crianças. Não permita a utilização desta ferramenta elétrica a pessoas que não estejam familiarizadas com ela ou não tenham lido estas instruções.** As ferramentas elétricas são perigosas se forem utilizadas por pessoas inexperientes.
- e) **Realize a manutenção das ferramentas elétricas e das ferramentas de colocação com cuidado. Verifique se as peças móveis funcionam na perfeição e não ficam presas, se peças estão partidas ou danificadas de forma a prejudicar a função da ferramenta elétrica. Mande reparar peças danificadas antes da utilização da ferramenta elétrica.** Muitos acidentes são causados por ferramentas elétricas com a manutenção mal realizada.

- f) **Mantenha as suas ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte com arestas de corte afiadas tratadas com cuidado emperram menos e são mais fáceis de usar.
- g) **Utilize ferramentas elétricas, acessórios, ferramentas de colocação, etc. de acordo com estas instruções. Tome em consideração as condições de trabalho e a atividade a ser realizada.** A utilização de ferramentas elétricas para aplicações que não sejam as previstas pode conduzir a situações perigosas.
- h) **Mantenha as pegas e superfícies para segurar secas, limpas e livres de óleo e massa lubrificante.** Em situações imprevistas, pegas e superfícies para segurar escorregadias não permitem uma operação e controlo seguro da ferramenta elétrica.

5) Assistência

- a) **A ferramenta elétrica só deve ser reparada por pessoal especializado, usando somente peças sobresselentes originais.** Assim assegura-se que a segurança da ferramenta elétrica é mantida.

Indicações de segurança para serras circulares de mesa

Indicações de segurança relativas às coberturas de proteção

- a) **Deixe as coberturas de proteção montadas. As coberturas de proteção devem encontrar-se num estado funcional e corretamente montadas.** Coberturas de proteção soltas, danificadas ou com funcionamento defeituoso devem ser reparadas ou substituídas.
- b) **Para cortes de separação, utilize sempre a cobertura de proteção da lâmina de serra e o rachador.**
Para cortes de separação nos quais a lâmina de serra corta a totalidade da espessura da peça de trabalho, a cobertura de proteção e outros dispositivos de segurança reduzem o risco de ferimentos.
- c) **Após a conclusão de trabalhos (por ex. vincos, entalhes ou separações no processo de movimentação) nos quais seja necessário remover a cobertura de proteção e/ou o rachador, volte a fixar imediatamente o sistema de proteção.**
A cobertura de proteção reduz o risco de ferimentos.

- d) **Antes de ligar a ferramenta elétrica, certifique-se de que a lâmina de serra não está em contacto com a cobertura de proteção, o rachador ou a peça de trabalho.**

O contacto inadvertido destes componentes com a lâmina de serra poderá provocar uma situação perigosa.

- e) **Ajuste o rachador tal como descrito neste manual de instruções.**

Distância, posição e alinhamento incorretos podem ser o motivo pelo qual o rachador não evita um ricochete de forma efetiva.

- f) **Para que o rachador possa funcionar, este deve atuar sobre a peça de trabalho.**

Se forem efetuados cortes em peças de trabalho que sejam demasiado curtos para que o rachador possa atuar, o rachador torna-se ineficaz. Sob estas condições, o rachador não é capaz de evitar um ricochete.

- g) **Utilize a lâmina de serra adequada ao rachador.**

Para que o rachador tenha o efeito correto, o diâmetro da lâmina de serra deve estar adaptado ao rachador correspondente, a lâmina de base da lâmina de serra deve ser mais estreita do que o rachador e a largura dos dentes deve ser superior à espessura do rachador.

Indicações de segurança para processos de serragem

- a) **⚠ PERIGO: não coloque os dedos ou as mãos nas proximidades da lâmina de serra ou na área de serragem.**

Um instante de descuido ou um escorregamento poderá fazer com que a sua mão entre em contacto com a lâmina de serra e provocar ferimentos graves.

- b) **Conduza a peça de trabalho apenas no sentido oposto ao da rotação da lâmina de serra.**

A condução da peça de trabalho no mesmo sentido que da rotação da lâmina de serra acima da mesa poderá fazer com que a peça de trabalho e a sua mão sejam puxadas para a lâmina de serra.

- c) **No caso de cortes longitudinais, nunca utilize o batente de esquadria para a condução da peça de trabalho e, no caso de cortes transversais com o batente de esquadria, nunca utilize adicionalmente o batente paralelo para o ajuste longitudinal.**

A condução simultânea da peça de trabalho com o batente paralelo e o batente angular aumenta a probabilidade da lâmina de serra ficar presa e provocar um ricochete.

- d) **No caso de cortes longitudinais, exerça sempre a força de condução sobre a peça de trabalho entre o carril de batente e a lâmina de serra. Utilize uma haste deslizante se a distância entre o carril de batente e a lâmina de serra for inferior a 150 mm e um bloco deslizante se a distância for inferior a 50 mm.**

Tais meios auxiliares de trabalho asseguram que a sua mão permanece a uma distância segura da lâmina de serra.

- e) **Utilize apenas a haste deslizante fornecida pelo fabricante ou uma fabricada de acordo com as instruções.**

A haste deslizante assegura uma distância adequada entre a mão e a lâmina de serra.

- f) **Nunca utilize uma haste deslizante danificada ou serrada.**

Uma haste deslizante danificada poderá partir-se e fazer com que a sua mão entre em contacto com a lâmina de serra.

- g) **Não trabalhe “com as mãos livres”. Utilize sempre o batente paralelo ou o batente angular para colocar e guiar a peça de trabalho. “Com as mãos livres” significa que a peça de trabalho é apoiada ou guiada com as mãos, em vez de com o batente paralelo ou com o batente angular.**

A serragem com as mãos livres provoca um alinhamento incorreto, prisão e ricochete.

- h) **Nunca tente pegar em nada à volta ou por cima de uma lâmina de serra em rotação.**

A tentativa de pegar numa peça de trabalho poderá provocar um contacto inadvertido com a lâmina de serra em rotação.

- i) **Apoie peças de trabalho compridas e/ou largas atrás e/ou no lado da mesa de serra, para que permaneçam horizontais.**

Peças de trabalho compridas e/ou largas têm a tendência de tombar no bordo da mesa de serrar. Tal provoca perda de controlo, prisão da lâmina de serra e ricochete.

- j) **Conduza a peça de trabalho de modo regular. Não dobre nem torça a peça de trabalho. Se a lâmina de serra prender, desligue imediatamente a ferramenta elétrica, tire a ficha de rede da tomada e elimine a causa da prisão.**

A prisão da lâmina de serra por parte da peça de trabalho poderá provocar ricochete ou o bloqueio do motor.

k) Não remova material serrado com a serra em funcionamento.

O material serrado poderá depositar-se entre a lâmina de serra e o carril de batente ou na cobertura de proteção e, durante a remoção, puxar os dedos para a lâmina de serra. Desligue a serra e aguarde até a lâmina de serra estar imobilizada antes de remover o material.

l) Para cortes longitudinais em peças de trabalho com uma espessura inferior a 2 mm, utilize um batente paralelo adicional, que esteja em contacto com a superfície da mesa.

Peças de trabalho finas poderão ficar bloqueadas por baixo do batente paralelo e levar a um ricochete.

Ricochete - causas e respetivas indicações de segurança

Um ricochete é a reação súbita da peça de trabalho devido a uma lâmina de serra enganchada ou presa ou devido a um corte oblíquo em relação à lâmina de serra ou quando uma parte da peça de trabalho fica presa entre a lâmina de serra e o batente paralelo ou outro objeto fixo.

Na maior parte dos casos, se ocorrer um ricochete, a peça de trabalho é agarrada pela parte traseira da lâmina de serra, levantada da mesa de serrar e projetada na direção do operador. Um ricochete é o resultado de uma utilização incorreta ou errônea da serra circular de mesa. Ele pode ser evitado mediante precauções adequadas, conforme descrito abaixo.

a) Nunca se posicione em linha direta com a lâmina de serra. Mantenha-se sempre no lado da lâmina de serra no qual se encontra a guia do batente.

Em caso de ricochete, a peça de trabalho poderá ser projetada a alta velocidade contra pessoas que se encontrem à frente em linha com a lâmina de serra.

b) Nunca tente pegar por cima ou atrás da lâmina de serra para puxar ou apoiar a peça de trabalho.

Tal poderá levar a um contacto inadvertido com a lâmina de serra ou um ricochete poderá fazer com que os seus dedos sejam puxados para a lâmina de serra.

c) Nunca segure nem pressione a peça de trabalho a ser serrada contra a lâmina de serra em rotação.

A pressão da peça de trabalho a ser serrada contra a lâmina de serra leva a prisão e ricochete.

d) Alinhe a guia do batente paralelamente à lâmina de serra.

Um carril de batente não alinhado pressiona a peça de trabalho contra a lâmina de serra e provoca um ricochete.

e) No caso de cortes de serra cobertos (por ex. dobras, entalhes ou separações no processo de movimentação), utilize um pente de pressão para guiar a peça de trabalho contra a mesa e a guia do batente.

Um pente de pressão permite-lhe controlar melhor a peça de trabalho em caso de ricochete.

f) Tenha especial cuidado durante a serragem em áreas não visíveis de peças de trabalho agrupadas.

A lâmina de serra imergida poderá serrar objetos que poderão provocar um ricochete.

g) Apoie placas de grandes dimensões, para reduzir o risco de ricochete devido a uma lâmina de serra presa.

Placas de grandes dimensões poderão fletir-se sob o seu próprio peso. As placas devem estar apoiadas em todos os pontos que se encontrem salientes da superfície da mesa.

h) Tenha especial cuidado ao serrar peças de trabalho que se encontrem torcidas, deformadas, que tenham nós ou que não disponham de um bordo retilíneo ao longo do qual possam ser guiadas com um batente de esquadria ou um batente paralelo.

Uma peça de trabalho torcida, deformada ou com nós é instável e leva ao alinhamento incorreto do traço de serra com a lâmina de serra, à prisão e ao ricochete.

i) Nunca serre várias peças de trabalho empilhadas ou alinhadas uma atrás da outra.

A lâmina de serra poderá agarrar uma ou mais peças e provocar um ricochete.

j) Se pretender voltar a ligar uma serra cuja lâmina de serra se encontre presa na peça de trabalho, centre a lâmina de serra na folga da serra de modo a que os dentes da serra não estejam enganchados na peça de trabalho.

Se a lâmina de serra estiver presa, ela poderá levantar a peça de trabalho ou causar ricochete aquando da nova ligação da serra.

- k) Mantenha as lâminas de serra limpas, afiadas e com um dentado adequado. Nunca utilize lâminas de serra deformadas ou com dentes fissurados ou partidos.**

Lâminas de serra afiadas e com um dentado correto minimizam a prisão, o bloqueio e o ricochete.

Indicações de segurança para a operação de serras circulares de mesa

- a) Desligue a serra circular de mesa e desligue a ficha da tomada antes de remover a inserção da mesa, substituir a lâmina de serra, efetuar configurações no rachador ou na cobertura de proteção da lâmina de serra e quando deixa a máquina sem supervisão.**

As precauções servem para evitar acidentes.

- b) Nunca deixe a serra circular de mesa sem supervisão enquanto esta estiver em funcionamento. Não desligue e abandone a ferramenta elétrica antes de ela estar completamente imobilizada.**

Uma serra em funcionamento sem supervisão representa um perigo descontrolado.

- c) Instale a serra circular de mesa num local plano e bem iluminado e onde possa permanecer de pé de modo seguro e estável. O local de instalação deve ter espaço suficiente para poder manusear corretamente o tamanho das suas peças de trabalho.**

A desarrumação, áreas de trabalho não iluminadas e pisos escorregadios podem provocar acidentes.

- d) Remova regularmente as aparas de serragem e a serradura por baixo da mesa de serrar e/ou da aspiração de pó.**

Serradura acumulada é inflamável e é capaz de auto-ignição.

- e) Fixe a serra circular de mesa.**

Uma serra circular de mesa incorretamente fixada poderá deslocar-se ou tombar.

- f) Remova as ferramentas de configuração, restos de madeira, etc. da serra circular de mesa antes de a ligar.**

Desvios ou eventuais prisões poderão ser perigosos.

- g) Utilize sempre lâminas de serra com o tamanho correto e com o furo de centragem adequado (por ex. em forma de losango ou redondo).**

As lâminas de serra que não sejam adequadas às peças de montagem da serra giram de forma ovalizada e levam à perda de controlo.

- h) Nunca utilize material de montagem da lâmina de serra danificado ou incorreto, por ex. flanges, arruelas, parafusos e porcas.**

Este material de montagem da lâmina de serra foi especialmente construído para a sua serra, para uma operação segura e um desempenho ótimo.

- i) Nunca se coloque em cima da serra circular de mesa e não utilize a serra circular de mesa como apoio à ascensão.**

Poderão ocorrer ferimentos graves se a ferramenta elétrica tombar ou se entrar inadvertidamente em contacto com a lâmina de serra.

- j) Certifique-se de que a lâmina de serra está montada no sentido de rotação correto. Não utilize discos abrasivos ou escovas de arame na serra circular de mesa.**

A montagem incorreta da lâmina de serra ou a utilização de acessórios não recomendados poderá provocar ferimentos graves.

Indicações de segurança para o manuseio de lâminas de serra

1. Utilize apenas ferramentas elétricas com as quais esteja familiarizado.
2. Observe a velocidade máxima. A velocidade máxima indicada na ferramenta não deve ser ultrapassada. Se indicado, cumpra a gama de velocidade.
3. Tenha atenção ao sentido de rotação da lâmina de serra motorizada.
4. Não utilize ferramentas com fissuras. Elimine ferramentas com fissuras. Não é permitida uma reparação.
5. Remova impurezas, massa lubrificante, óleo e água das superfícies de fixação.
6. Não utilize buchas ou anéis redutores soltos para reduzir orifícios de lâminas de serra circulares.
7. Certifique-se de que os anéis redutores fixados para a fixação da ferramenta têm o mesmo diâmetro e pelo menos 1/3 do diâmetro de corte.
8. Garanta que os anéis redutores fixados estão paralelos uns aos outros.
9. Manuseie as ferramentas com cuidado. Guarde-as de preferência dentro da embalagem original ou em recipientes especiais. Use luvas de proteção para aumentar a aderência e para reduzir ainda mais o risco de ferimentos.

10. Antes da utilização de ferramentas, certifique-se de que todos os dispositivos de proteção estão corretamente fixados.
11. Antes da utilização, certifique-se de que a ferramenta por si utilizada cumpre os requisitos técnicos desta ferramenta elétrica e que está fixada corretamente.
12. Utilize a lâmina de serra fornecida apenas para serragem de madeira, nunca para o corte de metais.
13. Utilize a lâmina de serra correta para o material a ser trabalhado.
14. Utilize apenas uma lâmina de serra com um diâmetro conforme as indicações na serra.
15. Utilize apenas lâminas de serra que estejam identificadas com uma velocidade igual ou superior à indicada na ferramenta elétrica.
16. Utilize apenas lâminas de serra recomendadas pelo fabricante que cumpram a norma EN 847-1, se forem destinadas a trabalhar madeira ou materiais semelhantes.
17. Use equipamento de proteção pessoal adequado, por ex.:
 - Proteção auditiva;
 - Luvas de proteção ao manusear lâminas de serra.
18. Utilize apenas lâminas de serra recomendadas pelo fabricante que cumpram a norma EN 847-1. Aviso! Durante a troca da lâmina de serra, certifique-se de que a largura de corte não é inferior e a espessura da lâmina de aço da lâmina de serra não é superior à espessura do rachador!
19. Ao serrar madeira e plásticos, evite um sobreaquecimento dos dentes de serra. Reduza a velocidade de avanço para evitar que o plástico derreta.
20. Tenha em atenção que não são permitidos processos complicados de corte oculto e cortes de peças obliquidades/cunhas.
21. Não execute cortes longitudinais com inclinação no lado inclinado.
22. Na montagem ou configuração do batente paralelo, assegure-se de que o mesmo se encontra alinhado paralelamente à lâmina de serra.

Riscos residuais

A ferramenta elétrica foi produzida de acordo com o estado da técnica e com as regras de segurança reconhecidas. No entanto, poderão surgir riscos residuais durante os trabalhos.

Risco para a saúde devido à eletricidade em caso de utilização incorreta de cabos elétricos.

- Para além disso, poderão existir riscos residuais não evidentes, apesar de terem sido tomadas todas as medidas relevantes.
- Os riscos residuais podem ser minimizados, se forem seguidas as "Indicações de segurança", a "Utilização correta" e as instruções de operação na sua generalidade.
- Não sobrecarregue a máquina desnecessariamente: uma pressão exagerada ao serrar danifica rapidamente a lâmina de serra. Isso pode causar uma redução do rendimento da máquina no processamento e a diminuição da precisão de corte.
- Evite colocações em funcionamento acidentais da máquina: ao inserir a ficha na tomada, nunca prima o botão de funcionamento.
- Utilize a ferramenta recomendada neste manual. Obterá, assim, rendimentos ótimos da sua serra.
- Mantenha as suas mãos longe da área de trabalho, se a máquina estiver em funcionamento.

Antes de efetuar trabalhos de configuração ou de manutenção, desligue o aparelho e remova a ficha de rede.

6. Dados técnicos

Motor de corrente alternada	220 - 240 V~ 50 Hz
Potência	S1 1800W
Modo de operação	S6 25% 2000W
Velocidade em vazio	5000 rpm
Lâmina de serra de carboneto	ø 250 x ø 30 x 2,8 mm
Número de dentes	24
Espessura do rachador	2 mm
Tamanho da mesa	563 x 583 x 28 mm
Altura de corte máx. 90°	85 mm
Altura de corte máx. 45°	65 mm
Ajuste da altura	0 - 85 mm
Lâmina de serra orientável	0 - 45°
Ligação de aspiração	ø 35 mm
Peso aprox.	19 kg

*** Modo de operação S6 25%: operação contínua com carga intermitente (duração de ciclo de 10 min). Para que o motor não aqueça para além dos limites permitidos, ele deve ser operado durante 25% da duração de ciclo à potência nominal indicada e de seguida durante 75% da duração de ciclo sem carga.**

Emissão de ruído

Os valores de ruído foram determinados de acordo com a norma EN 62841.

Nível de pressão sonora L_{pA}	94,0 dB
Incerteza K_{pA}	3 dB
Nível de potência sonora L_{WA}	107,0 dB
Incerteza K_{WA}	3 dB

Use proteção auditiva.

O ruído pode causar perda de audição. Valores totais de vibrações (soma vetorial das três direções) calculados nos termos da norma EN 62841.

7. Desembalar

- Abra a embalagem e retire cuidadosamente o aparelho.
- Remova o material de embalagem, assim como as fixações de embalagem/transporte (se presentes).
- Verifique se o âmbito de fornecimento está completo.
- Inspeção o aparelho e os acessórios quanto a danos de transporte.
- Guarde a embalagem até ao fim do período de garantia, se possível.

⚠ ATENÇÃO!

O aparelho e o material de embalamento não são brinquedos! As crianças não devem brincar com sacos de plástico, películas e peças pequenas! Risco de ingestão e asfíxia!

8. Antes da colocação em funcionamento

- A máquina deve estar estável, ou seja, deverá fixar-se a uma bancada de trabalho, a uma estrutura inferior ou semelhante. Para tal, deverá utilizar os orifícios que se encontram no lado interior dos pés da estrutura.

- Antes da colocação em funcionamento, todas as coberturas e dispositivos de segurança devem estar instalados corretamente.
- A lâmina de serra deve poder girar livremente.
- Observe a madeira já processada quanto a corpos estranhos, como p. ex. pregos ou parafusos, etc.
- Antes ativar o interruptor para ligar/desligar, certifique-se de que a lâmina de serra está montada corretamente e as peças móveis se movem sem problemas.
- Antes de ligar a máquina, verificar se os dados da placa de características correspondem aos dados efetivos da rede.
- Ligue a máquina apenas a uma tomada elétrica com ligação à terra instalada adequadamente, que esteja protegida com pelo menos 16 A.

9. Montagem e operação

Atenção! Antes de qualquer trabalho de manutenção, conversão e montagem na serra circular, deve-se desligar a ficha de rede.

Coloque todas as peças fornecidas sobre uma superfície plana. Agrupe peças idênticas.

Nota: se as conexões forem fixadas com um parafuso (de cabeça redonda ou sextavado), porcas sextavadas e anilhas, a anilha deve ser colocada por baixo da porca.

Insira os parafusos de fora para dentro e fixe as conexões com porcas a partir de dentro.

Nota: durante a montagem, aperte as porcas e parafusos apenas o suficiente para que não caiam.

Se apertar as porcas e os parafusos até ao fim antes da montagem final, deixa de ser possível executar a montagem final.

9.1 Montar o alargamento da mesa (Fig. 5)

1. Inverter a serra e colocá-la no chão com a mesa virada para baixo.
2. Alinhar o alargamento da mesa (8) com a mesa de serrar (1).
3. Fixar sem apertar o alargamento da mesa (8) na mesa de serrar (1) por meio dos parafusos sextavados (19) e da escora transversal (21c). Repita o processo no lado oposto.

4. Aparafuse as escoras de apoio (21a, 21b) com os parafusos sextavados (19) e a escora transversal (21c) aos alargamentos da mesa (8).
5. Em seguida, aperte bem todos os parafusos.

9.2 Montagem da estrutura (Fig. 5 - 7.1)

1. Aparafusar as quatro pernas de apoio (16) juntamente com as escoras de apoio (21a, 21b) e os parafusos sextavados (19) à serra (Fig. 6). Para isso, utilize a chave da lâmina de serra (22a) fornecida. (Fig. 6).
2. Agora, coloque os pés de borracha (16a) nas pernas de apoio (16) (Fig. 6.1).
3. Depois, aparafuse a escora central comprida (17) e a escora central curta (18) com os parafusos sextavados (19) e as porcas sextavadas (20) às pernas de apoio (16).

Assegure-se de que as escoras iguais se encontram opostas umas às outras. As escoras centrais compridas (17 - identificadas com "B") devem ser aplicadas paralelamente ao lado do operador da serra. (Fig. 7).

4. Fixar sem apertar os pés de arco (16b) nos orifícios das pernas de apoio traseiras com 2 parafusos sextavados (19) e porcas sextavadas (20). (Fig. 7.1)

Atenção!

Ambos os pés de arco devem ser fixados no lado posterior da máquina!

5. Em seguida, apertar todos os parafusos e porcas da estrutura inferior.

9.3 Ajustar/montar o rachador (Fig. 8 - 10)

⚠ Atenção! Retire a ficha de rede da tomada! A configuração do rachador (6) deve ser inspecionada antes da colocação em funcionamento.

1. Ajuste a lâmina de serra (3) para a profundidade de corte máxima, coloque-a na posição de 0° e fixe-a.
2. Remover o parafuso (23) do inserto da mesa (2) com uma chave de fendas em cruz e extrair o inserto da mesa (2) (Fig. 8).
3. A distância entre a lâmina de serra (3) e o rachador (6) deve ser, no máximo, de 5 mm. (Fig. 9)
4. Afrouxar o parafuso de fixação (24) e puxar o rachador (6) para fora até ajustar a distância correta (Fig. 10)
5. Apertar novamente o parafuso de fixação (24) e montar o inserto da mesa (2).

9.4 Montar / desmontar a proteção da lâmina de serra (Fig. 11 - 12)

1. Coloque a proteção da lâmina de serra (4) juntamente com o parafuso (25) pela parte de cima sobre o rachador (6), de modo a que o parafuso assente no orifício oblongo do rachador (6).
2. Não aperte demasiado o parafuso (25), a proteção da lâmina de serra (4) deve manter a liberdade de movimento.
3. Inserir a mangueira de sucção (5) no adaptador de aspiração (26) e na boca de aspiração da proteção da lâmina de serra (4). Ligar um sistema de aspiração de aparas adequado ao adaptador de aspiração (26).
4. A desmontagem ocorre na sequência inversa.

Atenção!

antes do início da serragem, deve-se baixar a proteção da lâmina de serra (4) sobre o material a ser serrado.

9.5 Trocar o inserto da mesa (fig. 8)

1. em caso de desgaste ou danos, o inserto da mesa (2) deve ser substituído, pois, de outra forma, existe um elevado perigo de ferimentos.
2. Remover o parafuso (23) com uma chave de fendas em cruz.
3. Retire o inserto da mesa (2) desgastado.
4. A montagem do novo inserto da mesa ocorre na sequência inversa.

9.6 Montagem/substituição da lâmina de serra (Fig. 13)

1. **Atenção! retire a ficha de rede e use luvas de proteção.**
2. Desmonte a proteção da lâmina de serra (4) (vide 8.4).
3. Retire o inserto da mesa (2) (vide 8.5).
4. Desapertar a porca, colocando uma chave da lâmina de serra (22a) na porca e segurando com outra chave da lâmina de serra (22b) no eixo do motor (vide Fig. 22).
5. **Atenção!** gire a porca no sentido de rotação da lâmina de serra.
6. Remover a flange exterior e puxar a lâmina de serra antiga da flange interior.
7. Limpar cuidadosamente a flange da lâmina de serra nova com uma escova de arame antes da montagem.
8. Monte a lâmina de serra nova na sequência inversa e fixe-a.

Atenção! Preste atenção ao sentido de deslocamento, a inclinação de corte dos dentes deve apontar para o sentido de deslocamento, ou seja, para a frente.

9. Monte e ajuste novamente o inserto da mesa (2) e a proteção da lâmina de serra (4) (vide 8.4 e 8.5).
10. Antes de trabalhar novamente com a serra, tem de ser verificada a operacionalidade dos dispositivos de proteção.
11. Após a montagem, verificar o funcionamento correto da proteção da lâmina de serra (4). Levante a proteção da lâmina de serra e largue-a. A proteção da lâmina de serra deverá deslocar-se por si própria de volta para a posição inicial.

10. Operação

⚠ ATENÇÃO!

É imprescindível montar o aparelho por completo antes da colocação em funcionamento!

10.1 Ligar/desligar (Fig. 14)

- A serra pode ser ligada mediante pressão do botão verde "I" (11). Antes de começar a serrar, aguarde até a lâmina de serra atingir a sua velocidade máxima.
- Para voltar a desligar a serra, deve-se premir o botão vermelho "0" (11).

10.2 Ajuste da profundidade de corte (Fig. 14)

A lâmina de serra (3) pode ser ajustada (continuamente) para a profundidade de corte desejada, rodando o volante manual de ajuste da altura (12).

- No sentido oposto ao dos ponteiros do relógio: menor profundidade de corte
- No sentido dos ponteiros do relógio: maior profundidade de corte

Verifique o ajuste com um corte preparatório.

10.3 Ajuste do ângulo (Fig. 14)

Com a serra circular de mesa, é possível realizar cortes oblíquos para a esquerda de 0° a 45° em relação ao carril de batente.

⚠ Antes de cada corte, certifique-se de que não é possível uma colisão entre o carril de batente (27), o batente transversal (7) e a lâmina de serra (3).

- Solte o punho de fixação (13).
- Ajuste a medida do ângulo desejada na escala, premindo e rodando o volante manual (12).

- Fixe o punho de fixação (13) na posição do ângulo desejada.

10.4 Trabalhar com o batente paralelo

10.4.1 Ajuste da altura do batente (Fig. 15 - 16)

- O carril de batente (27) do batente paralelo (15) possui duas superfícies de guiamento de alturas diferentes.
- Consoante a espessura dos materiais a cortar, deve-se utilizar o carril de batente (27) de acordo com a Fig. 16 para material espesso (espessura da peça superior a 25 mm) e de acordo com a Fig. 15 para material fino (espessura da peça inferior a 25 mm).

10.4.2 Rodar o carril de batente (Fig. 15 - 16)

- Para rodar o carril de batente (27), afrouxe primeiro as porcas de orelhas (28).
- Agora, o carril de batente (27) pode ser retirado do carril de guiamento (29) e empurrado novamente sobre este com o guiamento correspondente.
- Volte a apertar as porcas de orelhas (28).
- De acordo com aquilo que for necessário, o carril de batente (27) pode ser colocado à esquerda ou à direita do carril de guiamento (29). Para tal, monte apenas os parafusos do outro lado do carril de guiamento (29).

10.4.3 Ajuste da largura de corte (Fig. 17)

- Deve-se utilizar o batente paralelo (15) para cortes longitudinais de peças de madeira.
- O batente paralelo (15) deverá ser montado no lado direito da lâmina de serra (3).
- Colocar o batente paralelo (15) por cima sobre o carril de guiamento para o batente paralelo (14).
- No carril de guiamento para o batente paralelo (14) encontram-se 2 escalas que indicam a distância entre o batente paralelo (15) e a lâmina de serra (3).
- Selecione a escala apropriada, dependendo de o carril de batente (27) estar rodado para o processamento de material espesso ou fino:
Carril de batente alto (material espesso),
Carril de batente baixo (material fino).
- Ajustar o batente paralelo (15) para a medida certa no indicador de nível e fixar com a alavanca excêntrica para o batente paralelo (30).
- Na montagem ou configuração do batente paralelo, assegure-se de que o mesmo se encontra alinhado paralelamente à lâmina de serra.

10.5 Batente transversal (Fig. 18)

- Inserir o batente transversal (7) numa ranhura (31a/31b) da mesa de serrar.
- Afrouxar o parafuso da pega (32).
- Rode o batente transversal (7) até estar ajustada a medida do ângulo pretendida. A seta no batente transversal indica o ângulo definido. (0°-60°)
- Volte a apertar o parafuso da pega (32).
- O carril de batente (34) pode ser deslocado no batente transversal (7). Para isso, desaperte as porcas (33) e desloque o carril de batente (34) para a posição desejada. Volte a apertar as porcas (34).

Atenção!

- Não desloque demasiado o carril de batente (34) na direção da lâmina de serra.
- A distância entre o carril de batente (34) e a lâmina de serra (3) deverá ser de aprox. 2 cm.

11. Funcionamento

Instruções de trabalho

Recomendamos um corte de teste após cada novo ajuste para verificar a medida definida.

Depois de ligar serra, esperar até que a lâmina de serra atinja a velocidade máxima antes de executar o corte.

Fixe as peças compridas de modo a que não caiam no final do processo de corte (p. ex., suporte de desenrolamento, etc.).

Atenção ao entalhar.

opere o aparelho apenas com aspiração. verifique e limpe regularmente os canais de aspiração.

Adequabilidade das lâminas de serra:

- 24 dentes: materiais macios, grande remoção de aparas, imagem de corte pouco nítida
- 48 dentes: materiais duros, menor remoção de aparas, imagem de corte mais nítida

11.1 Execução de cortes longitudinais (Fig. 19)

Aqui, a peça é cortada no sentido longitudinal.

Uma aresta da peça de trabalho é pressionada contra o batente paralelo (15), enquanto a parte plana assenta na mesa de serrar (1).

A proteção da lâmina de serra (4) deve estar sempre descida sobre a peça.

A posição de trabalho no corte longitudinal nunca pode estar em linha com o percurso de corte.

- Ajuste o batente paralelo (15) conforme a altura da peça e a largura pretendida. (ver 9.4)

- Ligue a serra.
- Pouse as palmas das mãos com os dedos fechados sobre a peça e desloque-a ao longo do batente paralelo (15) contra a lâmina de serra (3).
- Guiamento lateral com a mão esquerda ou direita (conforme a posição do batente paralelo) apenas até à aresta dianteira da proteção da lâmina de serra (4).
- Avance a peça sempre até ao fim do rachador (6).
- Os resíduos de corte permanecem sobre a mesa de serrar (1) até que a lâmina de serra (3) se encontre novamente na posição de repouso.
- Segure as peças compridas de modo a que não caiam no final do processo de corte! (p. ex., suporte de desenrolamento, etc.)

11.1.1 Corte de peças estreitas (Fig. 20)

Os cortes longitudinais de peças com uma largura inferior a 120 mm têm obrigatoriamente de ser executados com a ajuda de uma haste deslizante (9). A haste deslizante está incluída no âmbito de fornecimento. Substituir com a maior brevidade a haste deslizante desgastada ou danificada.

- Ajustar o batente paralelo de acordo com a largura da peça prevista. (ver 9.4)
- Faça avançar a peça com as duas mãos, na área da lâmina de serra é imprescindível utilizar uma haste deslizante (9) como ajuda ao impulso.
- Avance a peça sempre até ao fim do rachador.

⚠ Atenção! no caso de peças de trabalho curtas, deve-se utilizar a haste deslizante logo no início do corte.

11.1.2 Execução de cortes oblíquos (Fig. 21)

Por princípio, os cortes oblíquos são sempre executados utilizando o batente paralelo (15).

- Ajustar a lâmina de serra à medida do ângulo desejada. (ver 9.3)
- Ajuste o batente paralelo (15) conforme a largura e altura da peça (vide 9.4)
- Executar o corte de acordo com a largura da peça (vide 10.1)

11.2 Execução de cortes transversais (Fig. 22)

- Insira o batente transversal (7) numa das duas ranhuras (31a/b) da mesa de serrar e ajuste-o para a medida do ângulo desejada (ver 9.5). Caso seja necessário inclinar mais a lâmina de serra (3), deve ser utilizada a ranhura (31a), que impede que a sua mão e o batente transversal entrem em contacto com a proteção da lâmina de serra.

- Utilize o carril de batente.
- Pressione a peça com firmeza contra o batente transversal (7).
- Ligue a serra.
- Empurre o batente transversal (7) e a peça no sentido da lâmina de serra, para realizar o corte.
- **Atenção:**
segure sempre firmemente a peça guiada, nunca a peça livre que é cortada.
- Faça avançar sempre o batente transversal (7) até que a peça esteja totalmente cortada.
- Volte a desligar a serra. Remover os resíduos de serragem apenas quando a lâmina de serra estiver parada.

11.3 Corte de painéis de aglomerado

Para evitar uma quebra das arestas de corte durante o corte de painéis de aglomerado, o ajuste da lâmina de serra (3) não deve ser superior a 5 mm acima da espessura da peça (vide igualmente o ponto 9.2).

12. Transporte

1. Antes de qualquer transporte, desligue a ferramenta elétrica e separe-a da alimentação elétrica.
2. Transporte a ferramenta elétrica com a ajuda de, pelo menos, mais uma pessoa, não agarre nos alargamentos da mesa.
3. Não transporte o produto segurando os alargamentos da mesa, mas sim a mesa de serrar.
4. Proteja a ferramenta elétrica contra embates, choques e fortes vibrações, por ex. ao transportar em veículos.
5. Fixe a ferramenta elétrica contra tombo e escorregamento.
6. Nunca utilize dispositivos de proteção para o manuseio ou transporte.

13. Manutenção

⚠ **Aviso!** Antes de qualquer ajuste, tarefa de conservação ou de reparação, deve-se retirar a ficha de rede da tomada!

13.1 Medidas gerais de manutenção

- Mantenha os dispositivos de segurança, as grelhas de ventilação e a estrutura do motor o mais livres possível de pó e sujidade. Limpe o aparelho com um pano limpo ou sobre-o com ar comprimido sob baixa pressão.

- Recomendamos a limpeza do aparelho imediatamente após cada utilização.
- Limpe o aparelho regularmente com um pano húmido e sabão mole. Não utilize produtos de limpeza ou solventes; estes poderão ser agressivos para com as peças de plástico do aparelho. Certifique-se de que não penetra água no interior do aparelho.
- Oleie mensalmente as peças rotativas, para prolongar a vida útil da ferramenta. Não oleie o motor.
- Limpe os sistemas de captação de pó, soprando-os com ar comprimido.

13.2 Escovas de carvão

- Em caso de formação excessiva de faíscas, peça a um electricista para verificar as escovas de carvão. **Atenção!** As escovas de carvão só podem ser substituídas por um electricista especializado.

13.3 Interruptor de sobrecarga

O motor deste aparelho está protegido contra sobrecarga com um interruptor de sobrecarga (11a).

Caso se exceda a corrente nominal, o interruptor de sobrecarga (11a) desliga o aparelho.

Neste caso, proceda da seguinte maneira:

- Deixe o aparelho arrefecer durante vários minutos.
- Pressione o interruptor de sobrecarga (11a).
- Ligue o aparelho pressionando o botão verde "I".

Informações de assistência

Deve-se ter em conta que as seguintes peças deste produto estão sujeitas a um desgaste consoante a utilização ou natural e que as peças seguintes são necessárias como consumíveis.

Peças de desgaste*: Escovas de carvão, inserto da mesa, haste deslizante, lâmina de serra

* Não obrigatoriamente incluídas no âmbito de fornecimento!

Entre em contacto com o nosso centro de assistência para obter peças sobresselentes e acessórios. Para isso, utilize o código QR na capa.

14. Armazenamento

- Armazene o aparelho e os seus acessórios num local escuro, seco, ao abrigo de temperaturas negativas e fora do alcance das crianças.
- A temperatura ideal de armazenagem situa-se entre 5 e 30 °C.

- Guarde a ferramenta elétrica apenas na embalagem original.
- Tape a ferramenta elétrica para proteção contra pó ou humidade.
- As lâminas de serra e chaves que não estão ao uso podem ser arrumadas como se indica na Fig. 23.
- Guarde o manual de instruções junto à ferramenta elétrica.

15. Ligação elétrica

O motor elétrico instalado está ligado pronto a ser utilizado. A ligação cumpre as normas VDE e DIN relevantes. A conexão de rede por parte do cliente, assim como a linha de prolongamento utilizada, deverão corresponder a essas normas.

- O produto cumpre os requisitos da norma EN 61000-3-11 e está sujeito a ligação condicional. Tal significa que não é permitida a utilização em qualquer ponto de ligação livremente escolhido.
- Em caso de condições de rede desfavoráveis, o produto pode causar flutuações de tensão temporárias.
- O produto destina-se exclusivamente à utilização em pontos de ligação que
 - a) não excedam uma impedância de rede máxima permitida "Z" ($Z_{\max.} = 0,346 \Omega$), ou
 - b) possuam uma capacidade de corrente contínua da rede de pelo menos 100 A por fase.
- Enquanto utilizador, deve garantir, se necessário em consulta com a sua empresa de fornecimento de energia, que o seu ponto de ligação onde deseja utilizar o produto cumpre um dos dois requisitos a) ou b) mencionados.

Notas importantes

O motor desliga-se automaticamente em caso de sobrecarga. Após um período de arrefecimento (divergente no tempo), o motor volta a poder ser ligado.

Cabo de ligação elétrica com defeito

Ocorrem muitas vezes danos de isolamento em cabos de ligação elétrica.

As causas para tal poderão ser:

- Pontos de pressão se os cabos forem conduzidos através de janelas ou portas.
- Pontos de dobragem devido a uma fixação ou condução incorreta do cabo de ligação.
- Pontos de corte devido a passagem de veículo por cima do cabo de ligação.

- Danos de isolamento devido a puxar com força da tomada.

- Fissuras devido ao envelhecimento do isolamento.
- Tais cabos de ligação elétrica danificados não devem ser utilizados e representam perigo de vida devido aos danos no isolamento.

Inspecione regularmente os cabos de ligação elétrica quanto a danos. Durante a inspeção, certifique-se de que o cabo de ligação não está ligado à rede elétrica. Os cabos de ligação elétrica devem corresponder às normas VDE e DIN relevantes. Utilize apenas cabos de ligação com a marcação H05VV-F.

É obrigatória uma impressão da designação do tipo no cabo de ligação.

Motor de corrente alternada

- A tensão de rede deve ser de 230 V~.
- Os cabos de extensão de até 25 m de comprimento devem ter uma secção transversal de 1,5 milímetros quadrados.

As ligações e reparações do equipamento elétrico só devem ser executadas por um electricista.

Tipo de ligação Y

Se for necessária a substituição do cabo de ligação à rede, a mesma deverá ser efetuada pelo fabricante ou pelo seu representante, para evitar riscos de segurança.

Em caso de dúvidas, indique os seguintes dados:

- Tipo de corrente do motor
- Dados da placa de características da máquina
- Dados da placa de características do motor

16. Eliminação e reciclagem

Notas relativas à embalagem



Os materiais de embalagem são recicláveis. Elimine as embalagens de forma respeitadora do ambiente.

Notas relativas à legislação alemã sobre aparelhos elétricos e eletrônicos (ElektroG)



Os aparelhos elétricos e eletrônicos usados não pertencem ao lixo doméstico, devendo ser alvo de uma recolha ou eliminação separadas!

- As baterias e pilhas usadas que não estejam montadas de modo fixo no aparelho usado devem ser retiradas sem as destruir antes da entrega do aparelho! A sua eliminação é regulada pela legislação relativa a baterias.
- Os proprietários ou utilizadores de aparelhos elétricos e eletrônicos são legalmente obrigados a devolver os mesmos após a sua utilização.
- O utilizador final tem a responsabilidade pela eliminação dos seus dados pessoais no aparelho usado a ser eliminado!
- O símbolo do caixote do lixo riscado significa que aparelhos usados elétricos ou eletrônicos não devem ser eliminados no lixo doméstico.
- Os aparelhos usados elétricos e eletrônicos podem ser entregues sem custos nos seguintes pontos:
 - Centros de recolha ou de eliminação públicos (p. ex., depósitos municipais).

- Pontos de venda de aparelhos elétricos (lojas físicas e online), desde que o revendedor esteja obrigado a aceitar a devolução ou a aceite de livre vontade.
- Pode entregar sem custos até três aparelhos elétricos usados com um comprimento de até 25 centímetros ao fabricante sem que tenha de comprar um aparelho novo ou a outro centro de recolha autorizado na sua vizinhança.
- Para se informar acerca de condições de devolução adicionais dos fabricantes e distribuidores, queira entrar em contacto com o respetivo serviço de apoio ao cliente.
- Em caso de fornecimento de um aparelho elétrico novo por parte do fabricante a um domicílio, este pode efetuar a recolha sem custos do aparelho elétrico usado a pedido do utilizador final. Para tal, entre em contacto com o serviço de apoio ao cliente do fabricante.
- Estas declarações são apenas válidas para aparelhos que sejam instalados e vendidos nos países da União Europeia e que estejam sujeitos à Diretiva Europeia 2012/19/UE. Em países fora da União Europeia, a eliminação de aparelhos usados elétricos e eletrônicos poderá estar regulada por outra legislação divergente.

17. Resolução de problemas

Falha	Causa possível	Resolução
A lâmina de serra solta-se após desconexão do motor	Porca de fixação insuficientemente apertada	Apertar a porca de fixação com rosca para a direita
O motor não funciona	Falha no fusível de rede	Verificar fusível de rede
	Cabo de extensão com defeito	Substituir a linha de prolongamento
	Ligações no motor ou interruptor não funcionam	Pedir a um eletricista para verificar
	Motor ou interruptor com defeito	Pedir a um eletricista para verificar
Motor não tem potência para o fusível responder	Secção transversal insuficiente do cabo de extensão	ver ligação elétrica
	Sobrecarga devido a uma lâmina de serra romba	Substituição da lâmina de serra
Partes queimadas na superfície de corte	Lâmina de serra romba	Afiar, substituir a lâmina de serra
	Lâmina de serra incorreta	Substituir a lâmina de serra

Vysvětlení symbolů na přístroji

	Před uvedením do provozu si přečtěte a dodržujte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny!
	Noste ochranné brýle!
	Noste ochranu sluchu!
	Bude-li se při práci prášit, noste ochranu dýchacích cest!
	Noste ochranné rukavice!
	Pozor! Nebezpečí zranění! Nedotýkejte se pilového kotouče v provozu!
	Třída ochrany II
	Výrobek odpovídá platným evropským směrnici.
	⚠ Pozor! Místa, která se týkají bezpečnosti, jsme v tomto návodu k obsluze opatřili touto značkou ⚠!
	Výrobek odpovídá platným srbským směrnici.

Obsah:

Strana:

1.	Úvod.....	134
2.	Popis přístroje (obr. 1 - 4)	134
3.	Rozsah dodávky	134
4.	Použití v souladu s určením	135
5.	Bezpečnostní pokyny	135
6.	Technické údaje	141
7.	Vybalení	141
8.	Před uvedením do provozu.....	141
9.	Montáž a obsluha	141
10.	Obsluha.....	143
11.	Provoz	144
12.	Přeprava	145
13.	Údržba	145
14.	Skladování	145
15.	Elektrické připojení	145
16.	Likvidace a recyklace	146
17.	Odstraňování poruch	147
18.	Prohlášení o shodě.....	430

1. Úvod

Výrobce:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazník,

Přejeme vám mnoho radosti a úspěchu při práci s novým přístrojem.

Upozornění:

Výrobce tohoto zařízení neručí podle platného zákona o odpovědnosti za vady výrobku za škody, které vzniknou na tomto přístroji nebo jeho prostřednictvím v případě:

- Neodborná manipulace
- Nedodržování návodu k použití
- Opravy třetí osobou, neoprávněnými odborníky
- Montáž a výměna neoriginálních náhradních dílů
- Použití, které není v souladu s určením
- Výpadky elektrického zařízení v případě nedodržení elektrických předpisů a ustanovení VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Mějte na paměti:

Před montáží a uvedením do provozu si přečtěte celý text návodu k obsluze.

Tento návod k obsluze vám má usnadnit seznámení se zařízením a jeho používání v souladu s určením.

Návod k obsluze obsahuje důležitá upozornění, jak s přístrojem pracovat bezpečně, odborně a ekonomicky, abyste zabránili rizikům, ušetřili náklady za opravy, omezili dobu nečinnosti a zvýšili spolehlivost a životnost přístroje.

Kromě bezpečnostních ustanovení tohoto návodu k obsluze musíte bezpodmínečně dodržovat předpisy své země, které platí pro provoz přístroje.

Uchovávejte návod k obsluze u přístroje v plastovém obalu, který jej bude chránit před znečištěním a vlhkostí. Před započetím práce si jej musí každý pracovník obsluhy přečíst a pečlivě jej dodržovat.

S přístrojem smíjí pracovat jen osoby, které jsou poučeny o jeho použití a informovány o nebezpečích, která jsou s ním spojena. Je třeba dodržet požadovaný minimální věk.

Kromě bezpečnostních pokynů, které jsou obsaženy v tomto návodu k obsluze, a zvláštních předpisů vaší země, je při provozu konstrukčně stejných strojů zapotřebí dodržovat všeobecně uznávaná technická pravidla.

Nepřebíráme žádnou záruku za nehody nebo škody způsobené nedodržením tohoto návodu a bezpečnostních pokynů.

2. Popis přístroje (obr. 1 - 4)

1. Stůl pily
2. Stolní vložka
3. Pilový kotouč
4. Kryt pilového kotouče
5. Odsávací hadice
6. Štípací klín
7. příčný doraz
8. Rozšíření stolu
9. Posuvná tyč
10. Podvozek
11. Zap-, vypínač (zelené tlačítko „I“, červené tlačítko „O“)
- 11.a Spínač proti přetížení
12. Ruční kolečko
13. Aretační rukojet'
14. Vodicí lišta
15. Paralelní doraz
16. Nožky
- 16.a Gumové nožky
- 16.b Stojací rameno
17. Střední výztuha, dlouhá
18. Střední výztuha, krátké
19. Šroub se šestihrannou hlavou
20. Šestihranná matice
- 21.a Výztuha krátká
- 21.b Výztuha dlouhá
- 21.c Příčná vzpěra
- 22.a Klíč na pilový kotouč 10/21 mm
- 22.b Klíč na pilový kotouč 10/13 mm

3. Rozsah dodávky

- Nožka 4x (16)
- Střední výztuha, dlouhá 2x (17)
- Střední výztuha krátká 2x (18)
- Výztuha, dlouhá 2x (21a)
- Výztuha, krátká 2x (21b)
- Příčná vzpěra 4x (21c)
- Stojací ramena 2x (16b)
- Rozšíření stolu 2x (8)
- Gumové patky 4x (16a)
- Paralelní doraz (15)
- Kryt pilového kotouče (4)
- Příčný doraz (7)
- Odsávací hadice (5)

- Posuvná tyč (9)
- Klíč na pilový kotouč, 10/21 mm (22a)
- Klíč na pilový kotouč, 10/13 mm (22b)
- Šroub s šestihrannou hlavou 32x (19)
- Šestihranná matice 24x (20)
- Štípací klín (6)

4. Použití v souladu s určením

Stolní kotoučová pila slouží k podélnému a příčnému řezání dřeva všeho druhu (pouze s příčným dorazem) úměrné velikosti stroje.

Nesmí se řezat žádná kulatina.

Stroj se smí používat pouze v souladu s jeho určením.

Jakékoliv jiné použití je v rozporu s určením. Za škody nebo zranění všeho druhu, které vzniknou v důsledku použití v rozporu s určením, zodpovídá uživatel/pracovník obsluhy a nikoli výrobce.

Smí se používat pouze pro stroj vhodné pilové kotouče (pilové kotouče HM nebo CV).

Použití pilových kotoučů HSS a řezných kotoučů všeho druhu je zakázáno. Součástí použití k určenému účelu je i dodržování bezpečnostních pokynů a také montážního návodu a provozních pokynů uvedených v návodu k obsluze.

Osoby provádějící obsluhu a údržbu stroje s ním musí být seznámeny a informovány o potenciálních nebezpečích. Kromě toho je třeba co nejpřesněji dodržovat platné předpisy pro prevenci nehodovosti.

Je třeba dodržovat ostatní všeobecná pravidla pro oblasti pracovního lékařství a bezpečnostně technická pravidla.

⚠ **Pozor!**

Při použití přístroje je nutné dodržovat jednotlivá bezpečnostní opatření, aby se zabránilo zraněním a škodám. Pročtěte si proto pečlivě tento návod k obsluze / bezpečnostní pokyny. Návod k použití dobře uschovejte, abyste měli tyto informace vždy k dispozici.

Pokud byste přístroj předali jiné osobě, přiložte k němu prosím i tento návod k obsluze / bezpečnostní pokyny.

Nepřebíráme žádnou záruku za nehody nebo škody způsobené nedodržením tohoto návodu a bezpečnostních pokynů.

Změny stroje zcela vylučují ručení výrobce za škody, které takto vzniknou.

I přes používání v souladu s určením nelze zcela zamezit určitým rizikovým faktorům. Na základě konstrukce a uspořádání stroje se mohou vyskytnout následující rizika:

- Kontakt pilového kotouče v nezakryté oblasti řezání.
- Sáhnutí do běžícího pilového kotouče (řezné poranění).
- Zpětný ráz obrobků a částí obrobků.
- zlomení pilového kotouče.
- Vymrštění vadných dílů pilového kotouče z tvrdokovu.
- Poškození sluchu, pokud se nepoužívá nezbytná ochrana sluchu.
- Zdraví škodlivé emise dřevěného prachu při používání v uzavřených místnostech.

⚠ Respektujte prosím to, že naše přístroje nebyly v souladu s určením konstruovány pro komerční, řemeslné a průmyslové použití. Nepřebíráme zodpovědnost v případě, když se přístroj použije v komerčních, řemeslných nebo průmyslových provozech, a při srovnatelných činnostech.

⚠ **VAROVÁNÍ!** Tento elektrický nástroj vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých podmínek ovlivňovat aktivní nebo pasivní zdravotní implantáty. Pro snížení rizika vážných nebo smrtelných úrazů doporučujeme osobám se zdravotními implantáty, aby se před obsluhou tohoto elektrického nástroje obrátili na svého lékaře nebo na výrobce zdravotního implantátu.

5. Bezpečnostní pokyny

Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje

⚠ **VAROVÁNÍ:** Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, instrukce, ilustrace a technické údaje, kterými je tento elektrický nástroj opatřen.

Pokud zanedbáte dodržování následujících instrukcí, může to způsobit zásah elektrickým proudem, požár a/ nebo těžká zranění.

Uschovejte si do budoucna veškeré bezpečnostní pokyny a instrukce.

Pojem „elektrický nástroj“, který je uveden v bezpečnostních pokynech, se vztahuje na elektrický nástroj (se síťovým kabelem), poháněný proudem ze sítě nebo na elektrický nástroj poháněný akumulátorem (bez síťového kabelu).

1) Bezpečnost na pracovišti

- a) **Udržujte svou pracovní oblast čistou a dobře osvětlenou.** Pracovní oblasti, ve kterých je nepořádek nebo nejsou osvětlené, mohou vést k nehodám.
- b) **Nepracujte s tímto elektrickým nástrojem v prostředí ohroženém výbuchem, ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nástroje vytvářejí jiskry, které by mohly zapálit prach nebo výpary.
- c) **Udržujte děti nebo jiné osoby během používání elektrického nástroje v patřičné vzdálenosti.** Při nesoustředěnosti můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nástrojem.

2) Elektrická bezpečnost

- a) **Přípojná zástrčka elektrického nástroje musí být vhodná pro danou zásuvku. Zástrčka se nesmí žádným způsobem měnit. V kombinaci s uzemněnými elektrickými nástroji nepoužívejte žádné zásuvkové adaptéry.** Nezměněné zástrčky a vhodné zásuvky zmenšují riziko zasažení elektrickým proudem.
- b) **Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy jako trubkami, topeními, sporáky a chladničkami.** Je-li vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko zasažení elektrickým proudem.
- c) **Elektrické nástroje chraňte před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- d) **Připojovací vedení nepoužívejte k přenášení a zavěšení elektrického nástroje, nebo k vytáhnutí zástrčky ze zásuvky. Připojovací vedení chraňte před horkem, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými díly.** Poškozené nebo zamožtané přípojně vedení zvyšuje riziko zasažení elektrickým proudem.
- e) **Používáte-li elektrický nástroj venku, používejte prodlužovací kabely vhodné i pro venkovní použití.** Používání vhodného prodlužovacího vedení vhodného pro venkovní použití snižuje riziko zasažení elektrickým proudem.
- f) **Pokud není možno zabránit provozu elektrického nástroje ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič.** Použití vložky pro proudový chránič zmiňuje riziko zasažení elektrickým proudem.

3) Bezpečnost osob

- a) **Při práci s elektrickým nástrojem buďte pozorní a neustále dávejte pozor na to, co děláte a postupujte vždy s rozumem. Nepoužívejte elektrický nástroj, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Okamžik nepozornosti při používání elektrického nástroje může vést k vážným zraněním.
- b) **Používejte osobní ochranné pracovní prostředky a vždy ochranné brýle.** Použití osobních ochranných pracovních prostředků jako je protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná helma nebo ochrana sluchu podle druhu a způsobu použití elektrických nástrojů zmenšuje riziko zranění.
- c) **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Než elektrický nástroj připojíte k napájení proudem a/nebo akumulátoru a než jej budete zvedat nebo nosit, ujistěte se, že je vypnutý.** Máte-li při přenášení elektrického nástroje prst na spínači nebo zapojíte-li elektrický nástroj do zásuvky zapnutý, může to vést k nehodám.
- d) **Před zapnutím elektrického nástroje odstraňte veškeré seřizovací nástroje nebo klíče na šrouby.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčejícím se dílu elektrického nástroje, může vést ke zraněním.
- e) **Zabraňte nestabilnímu držení těla. Zajistěte si stabilní postoj a vždy udržujte rovnováhu.** Tak můžete elektrický nástroj v nečekaných situacích lépe udržet pod kontrolou.
- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte vlasy a oděv v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se dílů.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny rotujícími díly.
- g) **Je-li možné namontovat zařízení pro odsávání a zachycování prachu, je třeba je namontovat a správně používat.** Používání odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.
- h) **Nenechte se ukolébat falešným pocitem bezpečí a nepřeskočte bezpečnostní pravidla pro elektrické nástroje, i když je po častém používání elektrického nástroje znáte.** Nedbalé chování může vést ve zlomku sekundy k těžkým zraněním.

4) Používání a manipulace s elektrickým nástrojem

- a) **Nepřetěžujte elektrický nástroj.** Pro svou práci používejte vhodný elektrický nástroj. S vhodným elektrickým nástrojem budete pracovat lépe a bezpečněji v udávaném rozsahu výkonu.
- b) **Nepoužívejte elektrický nástroj, jehož vypínač je vadný.** Elektrický nástroj, který již nelze zapnout nebo vypnout, je nebezpečný a musí být opraven.
- c) **Než budete provádět nastavení nástroje, měnit díly vložného nástroje nebo elektrický nástroj odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte vyjímatelný akumulátor.** Toto preventivní bezpečnostní opatření brání neúmyslnému spuštění elektrického nástroje.
- d) **Nepoužívané elektrické nástroje uchovávejte mimo dosah dětí. Nenechte elektrický nástroj používat osoby, které s ním nejsou seznámeny nebo si nepřečetly tento návod.** Elektrické nástroje představují nebezpečí, jsou-li používány nezkušenými osobami.
- e) **O elektrické nástroje a nástavec pečlivě pečujte.** Kontrolujte, zda pohyblivé díly fungují bezvadně a nejdou vzpříčené, zda nejsou prasklé nebo tak poškozené, že je omezena funkčnost elektrického nástroje. Poškozené díly nechte před používáním elektrického nástroje opravit. Příčinou mnoha nehod je špatně udržovaný elektrický nástroj.
- f) **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými břity se méně přičítají a lze je snadněji vést.
- g) **Používejte elektrický nástroj, příslušenství, nástavce atd. v souladu s instrukcemi.** Zohledněte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost. Používání elektrických nástrojů pro jiné než určené aplikace může vést k nebezpečným situacím.
- h) **Rukojeti a úchopné plochy udržujte suché, čisté a bez oleje a tuku.** Kluzké rukojeti a úchopné plochy neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektrického nástroje v nepředvídatelných situacích.

5) Servis

- a) **Nechte svůj elektrický nástroj opravovat pouze kvalifikovaný odborný personál a pouze za použití originálních náhradních dílů.** Tím se zajistí, aby zůstala zachována bezpečnost elektrického nástroje.

Bezpečnostní pokyny pro stolní kotoučové pily

Bezpečnostní pokyny týkající se ochranných krytů

- a) **Nechte namontovat ochranné kryty. Ochranné kryty musí být namontovány ve funkčním stavu a správně.**
Uvolněné, poškozené nebo nesprávně fungující ochranné kryty je třeba opravit nebo vyměnit.
- b) **Pro dělicí řezy používejte vždy ochranný kryt pilového kotouče a štipací klín.**
Při dělicích řezech, u kterých pilový kotouč zcela prořízne tloušťku obrobku, snižuje ochranný kryt a další bezpečnostní zařízení riziko zranění.
- c) **Po dokončení pracovních operací (např. pododrážkování, drážkování nebo rozmitání během manipulace), u kterých je zapotřebí odstranění ochranného krytu a/nebo štipacího klínu, bezodkladně znovu upevněte ochranný systém.**
Ochranný kryt snižuje riziko zranění.
- d) **Před zapnutím elektrického nástroje zajistěte, aby se pilový kotouč nedotýkal ochranného krytu, štipacího klínu nebo obrobku.**
Když se pilový kotouč těchto komponentů nedopatřením dotkne, může to vést k nebezpečné situaci.
- e) **Štipací klín nastavte podle popisu v tomto návodu k obsluze.**
Nesprávné vzdálenosti, poloha a vyrovnaní mohou být důvodem toho, že štipací klín nezabrání účinně zpětnému rázu.
- f) **Aby mohl štipací klín fungovat, musí působit na obrobek.**
Při řezání do obrobků, které jsou příliš krátké na to, aby mohl štipací klín zabrat, je štipací klín neúčinný. Za těchto podmínek nemůže štipací klín zabránit zpětnému rázu.
- g) **Používejte pilový kotouč vhodný pro štipací klín.**
Aby štipací klín fungoval správně, musí průměr pilového kotouče odpovídat patřičnému štipacímu klínu, list pilového kotouče musí být tenčí než štipací klín a šířka zubu musí být větší než tloušťka štipacího klínu.

Bezpečnostní pokyny pro postup řezání

- a) **⚠ NEBEZPEČÍ: Nesahejte prsty ani rukama do blízkosti pilového kotouče nebo do oblasti řezání.**

Moment nepozornosti nebo vysmeknutí by mohl vést k posunutí vaší ruky směrem k pilovému kotouči a k vážným poraněním.

- b) Obrobek ved'te pouze proti směru otáčení pilového kotouče.**

Přivedení obrobku ve stejném směru jako je směr otáčení pilového kotouče nad stolem může vést k tomu, že obrobek a vaše rukou budou vtaženy k pilovému kotouči.

- c) Při podélných řezech nepoužívejte nikdy k přivádění obrobku pokosový doraz a při příčných řezech s pokosovým dorazem nepoužívejte pro nastavení délky nikdy navíc paralelní doraz.**

Současné vedení obrobku pomocí paralelního dorazu a pokosového dorazu zvyšuje pravděpodobnost uvíznutí pilového kotouče a zpětného rázu.

- d) Při podélných řezech vyvíjejte při přivádění tlak na obrobek vždy mezi dorazovou lištou a pilovým kotoučem. Používejte posuvnou tyč, pokud je mezi dorazovou lištou a pilovým kotoučem vzdálenost menší než 150 mm, a posuvný blok, pokud je vzdálenost menší než 50 mm.**

Takové pracovní pomůcky se starají o to, aby vaše ruka zůstala v bezpečné vzdálenosti od pilového kotouče.

- e) Používejte pouze přiloženou posuvnou tyč od výrobce nebo tyč vyrobenou podle těchto pokynů.**

Posuvná tyč zajišťuje dostatečnou vzdálenost mezi rukou a pilovým kotoučem.

- f) Nikdy nepoužívejte poškozený nebo nařiznutý posunovací blok.**

Poškozená posuvná tyč může prasknout a způsobit, že se vaše ruka dostane k pilovému kotouči.

- g) Nikdy nepracujte „volnou rukou“. K přiložení a vedení obrobku vždy používejte paralelní doraz nebo pokosový doraz. „Volnou rukou“ znamená podepírat nebo vést obrobek rukama namísto pomocí paralelního dorazu nebo dorazu pokosu.**

Řezání volnou rukou vede k chybnému vyrovnání, vzpříčení a zpětnému rázu.

- h) Nikdy nesahejte okolo otáčejícího se pilového kotouče a přes něj.**

Sahání po obrobku může vést k neúmyslnému dotyku otáčejícího se pilového kotouče.

- i) Dlouhé a/nebo široké obrobky podepřete za a/ nebo vedle stolu pily, aby zůstaly vodorovné.**

Dlouhé a/nebo široké obrobky mají tendenci se na okraji stolu pily překloupit; to vede ke ztrátě kontroly, vzpříčení pilového kotouče a zpětnému rázu.

- j) Obrobek přivádějte rovnoměrně. Obrobek neohýbejte a nekrutěte. Pokud pilový kotouč uvízne, elektrický nástroj okamžitě vypněte, vytáhněte síťovou zástrčku a odstraňte příčinu vzpříčení.**

Vzpříčení pilového kotouče kvůli obrobku může vést ke zpětnému rázu nebo zablokování motoru.

- k) Dokud pila běží, neodstraňujte odříznutý materiál.**

Odříznutý materiál se může usadit mezi pilovým kotoučem a dorazovou lištou nebo v ochranném krytu a při odstraňování může vaše prsty vtáhnout k pilovému kotouči. Než začnete materiál odstraňovat, vypněte pilu a vyčkejte, dokud se pilový kotouč nezastaví.

- l) Pro podélné řezy obrobků tenčích než 2 mm použijte doplňkový paralelní doraz, který bude ve styku s povrchem stolu.**

Tenké obrobky se mohou pod paralelním dorazem zaklínit a způsobit zpětný ráz.

Příčiny zpětného rázu a odpovídající bezpečnostní pokyny

Zpětný ráz je náhlá reakce obrobku následkem zaseknutí, vzpříčení pilového kotouče nebo když je řez v obrobku prováděn šikmo vůči pilovému kotouči, nebo když se část obrobku vzpříčí mezi pilovým kotoučem a paralelním dorazem nebo jiným pevným objektem.

Ve většině případů je v případě zpětného rázu obrobek zachycen zadní částí pilového kotouče, vyzvednut ze stolu pily a odmrštěn ve směru obsluhy. Zpětný ráz je důsledkem chybného nebo nesprávného používání stolní kotoučové pily. Lze mu zabránit vhodnými preventivními opatřeními, popsány dále.

- a) Nikdy si nestoupejte do přímé linie s pilovým kotoučem. Vždy se zdržujte na té straně pilového kotouče, na které se nachází dorazová lišta.**

V případě zpětného rázu může být obrobek vyvržen vysokou rychlostí na osoby, které stojí před pilovým kotoučem a v linii jeho prodloužení.

- b) Nikdy nesahejte přes nebo za pilový kotouč, abyste podepřeli nebo táhli obrobek.**

Může dojít k neúmyslnému dotyku pilového kotouče, nebo zpětný ráz může vtáhnout vaše prsty k pilovému kotouči.

- c) **Odřezávaný obrobek nikdy nedržte a netlačte proti otáčejícímu se pilovému kotouči.**

Přítlačení obrobku, který je třeba rozříznout, proti pilovému kotouči, vede k zaseknutí a zpětnému rázu.

- d) **Výrovnejte dorazovou lištu paralelně s pilovým kotoučem.**

Nevyrovnaná dorazová lišta tlačí obrobek proti pilovému kotouči a vyvolá zpětný ráz.

- e) **Při zakrytém řezání (např. polodrážkování, drážkování nebo rozmitání během manipulace) používejte pro vedení obrobku proti stolu a dorazové liště přítlačný hřeben.**

Pomocí přítlačného hřebenu lze obrobek lépe kontrolovat při případném zpětném rázu.

- f) **Buďte mimořádně opatrní při řezání sestavných obrobků v oblasti, kam nevidíte.**

Nořící se pilový kotouč se může zaříznout do objektů, které mohou způsobit zpětný ráz.

- g) **Velké desky podepřete, abyste snížili riziko zpětného rázu způsobeného vzpříčeným pilovým kotoučem.**

Velké desky se mohou svou vlastní hmotností prohnut. Desky musí být podepřené všude tam, kde přecházejí přes povrch stolu.

- h) **Buďte mimořádně opatrní při řezání obrobků, které jsou zkroucené, zauzlené, protažené nebo nemají rovný okraj, který by bylo možné vést pomocí pokosového dorazu nebo podél dorazové lišty.**

Protažené, zauzlené, zkroucený obrobek je nestabilní a vede k nesprávnému vyrovnání řezné mezery a pilového kotouče, tedy ke vzpříčení a zpětnému rázu.

- i) **Nikdy neřezejte více na sebe nebo za sebou položených obrobků.**

Pilový kotouč by mohl zachytit jednu nebo několik částí a způsobit zpětný ráz.

- j) **Pokud chcete pilu, jejíž kotouč uvízl v obrobku, opět nastartovat, vycentrujte pilový kotouč v řezné mezeře tak, aby nebyly zuby pily zaseknuté do obrobku.**

Když je pilový kotouč vzpříčený, může se obrobek při opětovném spuštění pily zvednout a způsobit zpětný ráz.

- k) **Pilové kotouče udržujte čisté, ostré a dostatečně rozvedené. Nikdy nepoužívejte protažené pilové kotouče nebo pilové kotouče s popraskanými nebo polámanými zuby.**

Ostré a správně rozvedené pilové kotouče minimalizují uvíznutí, zablokování a zpětný ráz.

Bezpečnostní pokyny pro obsluhu stolních kotoučových pil

- a) **Před odstraněním stolové vložky, výměnou pilového kotouče, nastavením štipacího klínu nebo provedením ochranného krytu pilového kotouče a pokud stroj necháváte bez dohledu stolní kotoučovou pilu vypněte a odpojte ji od sítě.**

Pro zabránění nehodám slouží preventivní bezpečnostní opatření.

- b) **Stolní kotoučovou pilu nenechte nikdy běžet bez dohledu. Elektrický nástroj nevypínejte a neopouštějte, dokud se zcela nezastaví.**

Běžící pila bez dohledu představuje nekontrolovatelně nebezpečí.

- c) **Stolní kotoučovou pilu nainstalujte na místo, které je rovné a dobře osvětlené a kde můžete bezpečně stát a udržovat rovnováhu. Místo instalace musí poskytovat dostatek prostoru na dobrou manipulaci s obrobky vaší velikosti.**

Nepořádek, neosvětlené pracovní prostory a nerovné, kluzké povrchy mohou vést k nehodám.

- d) **Pravidelně odstraňujte piliny a pilinový prach pod stolem pily a / nebo ze systému odsávání prachu.**

Nahromaděné piliny jsou hořlavé a mohou se samy od sebe vznítit.

- e) **Zajistěte stolní kotoučovou pilu.**

Nesprávně zajištěná stolní kotoučová pila se může pohnout nebo převrátit.

- f) **Před zapnutím stolní kotoučové pily z ní odstraňte seřizovací nástroje, zbytky dřeva atd.**

Vychýlení nebo vzpříčení může být nebezpečné.

- g) **Používejte vždy pilové kotouče o správné velikosti s vhodným otvorem pro upínání (např. kosočtvercový nebo kulatý).**

Pilové kotouče nehodící se k montážním dílům pily při chodu hází a vedou ke ztrátě kontroly.

- h) **Nikdy nepoužívejte pro pilové kotouče poškozený nebo nesprávný montážní materiál jako např. přírubu, podložky, šrouby nebo matice.**

Tento montážní materiál pro pilový kotouč byl zkonstruován speciálně pro vaši pilu, pro bezpečný provoz a optimální výkon.

- i) **Na stolní kotoučovou pilu se nikdy nestavějte a nepoužívejte ji jako schůdek.**

Když se elektrický nástroj převrátí nebo když se nedopatřením dostanete do kontaktu s pilovým kotoučem, může dojít k vážným zraněním.

j) Zajistěte, aby byl pilový kotouč namontovaný ve správném směru otáčení. Na stolní kotoúčové pile nepoužívejte brusné kotouče nebo drátěné kartáče.

Při nesprávné montáži pilového kotouče nebo použití příslušenství, které nebylo doporučeno, může dojít k vážným poraněním.

Bezpečnostní pokyny pro manipulaci s pilovými kotouči

1. Abyste mohli ovládat manipulaci, nasaďte pouze nástavce.
2. Dodržujte nejvyšší počet otáček. Nesmí být překročen nejvyšší počet otáček uvedený na nástavci. Je-li uveden, dodržujte rozsah otáček.
3. Dodržujte směr otáčení motoru a pilového kotouče.
4. Nepoužívejte prasklé nástavce. Prasklé nástavce vyřadte z používání. Opravy nejsou povoleny.
5. Z povrchu čelistí odstraňte nečistoty, mastnotu, olej a vodu.
6. Pro zmenšení otvorů v pilových kotoučích nepoužívejte volné redukční kroužky ani pouzdra.
7. Dávejte pozor na to, aby měly redukční kroužky připevňované za účelem zajištění nástavce stejný průměr a alespoň 1/3 průřezu.
8. Zajistěte, aby byly připevňované redukční kroužky umístěny vůči sobě paralelně.
9. S nástavci manipulujte opatrně. Nejlepším způsobem jejich uložení je originální obal nebo speciální obaly. Používejte ochranné rukavice, abyste zlepšili bezpečnost úchopu a dále snížili riziko zranění.
10. Před použitím nástavců se ujistěte, že jsou správně připevněny všechny ochranné prostředky.
11. Před použitím se ujistěte, že vámi používaný nástavec splňuje technické požadavky tohoto elektrického nástroje a že je správně připevněn.
12. Dodávaný pilový kotouč používejte pouze k řezání dřeva, nikdy k obrábění kovů.
13. Používejte správný pilový kotouč pro zpracovávání materiálů.
14. Používejte pouze pilový kotouč o průměru odpovídajícím údajům na pile.
15. Používejte pouze pilové kotouče se stejnými nebo vyššími otáčkami, než je uvedeno na elektrickém nástroji.
16. Používejte pouze pilové kotouče doporučené výrobcem, které pokud jsou určené k řezání dřeva a podobných materiálů, odpovídají normě EN 847-1.
17. Používejte vhodné osobní ochranné prostředky, jako např:

- Ochrana sluchu;
- Ochranné rukavice při manipulaci s pilovými kotouči.

18. Používejte pouze pilové kotouče doporučené výrobcem, které odpovídají normě EN 847-1. Varování! Při výměně pilového kotouče dbejte na to, aby šířka řezu nebyla menší a tloušťka základny pilového kotouče nebyla větší než tloušťka štípacího klínu!
19. Při řezání dřeva a plastů zabraňte přehřátí pilových zubů. Snižte rychlost posuvu, abyste zabránili roztavení plastu.
20. Neopomeňte, že komplikované metody skrytých řezů a řezání zkosení / klínů nejsou přípustná.
21. Neprovádějte podélné řezání se sklonem ke straně, na které se nacházíte.
22. Při montáži nebo nastavování paralelního dorazu se ujistěte, že je paralelní doraz vyrovnaný souběžně s pilovým kotoučem.

Zbytková rizika

Elektrický nástroj je zkonstruován podle stavu techniky a uznávaných bezpečnostně technických předpisů. Přesto se mohou během práce vyskytnout jednotlivá zbytková rizika.

Ohrožení zdraví zásahem elektrickým proudem při použití elektrických přívodních kabelů, které nejsou v pořádku.

- Navzdory všem přijatým preventivním opatřením mohou vzniknout zbytková rizika, která nejsou zjevná.
- Zbytková rizika mohou být minimalizována, budete-li zachovávat bezpečnostní pokyny a návod k použití, a budete-li stroj používat v souladu s jeho určením.
- Stroj nadměrně nezatěžujte: příliš silný tlak při řezání rychle poškozuje pilový kotouč. To může vést ke snížení výkonu stroje při zpracování a ke snížení přesnosti řezání.
- Zabraňte náhodnému spuštění stroje: při vložení vidlice do elektrické zásuvky nesmí být stisknut hlavní spínač.
- Používejte nástroje, které jsou doporučeny v této příručce. Tím dosáhnete toho, že Vaše pila bude poskytovat optimální výkon.
- Při provozu stroje nevkládejte ruce do pracovního prostoru.

Před provedením nastavení nebo údržby vypněte přístroj a vytáhněte síťovou zástrčku.

6. Technické údaje

Motor na střídavý proud	220 - 240 V~ 50Hz
Výkon	S1 1800 W
Druh provozního režimu	S6 25% 2000 W
Volnoběžné otáčky	5000 min ⁻¹
Pilový kotouč z tvrdokovu	ø 250 x ø 30 x 2,8 mm
Počet zubů	24
Tloušťka štípacího klín	2 mm
Velikost stolu	563 x 583 x 28 mm
Max. řezná výška 90°	85 mm
Max. řezná výška 45°	65 mm
Nastavení výšky	0 - 85 mm
Výkyvný pilový kotouč	0 - 45°
Připojka odsávání	ø 35 mm
Hmotnost cca	19 kg

*** Druh provozního režimu S6 25%: Trvalý provoz s přerušovaným zatížením (pracovní cyklus 10 min). Aby nedošlo k nedovolenému zahřátí motoru, nesmí motor překročit 25 % pracovního cyklu s uvedeným jmenovitým výkonem a následně musí běžet 75 % pracovního cyklu bez zatížení.**

Hodnoty hluku

Hodnoty hluku byly zjištěny podle normy EN 62841.

Hladina akustického tlaku L_{pA}	94,0 dB
Kolísavost K_{pA}	3 dB
Hladina akustického výkonu L_{WA}	107,0 dB
Kolísavost K_{WA}	3 dB

Noste ochranu sluchu.

Působení hluku může vést ke ztrátě sluchu. Celkové hodnoty vibrací (vektorový součet tří směrů) zjištěny podle EN 62841.

7. Vybalení

- Otevřete balení a opatrně vyjměte přístroj.
- Odstraňte balicí materiál a obalové a přepravní pojistky (pokud je jimi výrobek opatřen).

- Zkontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte přístroj a díly příslušenství, zda se při přepravě nepoškodily.
- Uchovejte obal dle možností až do uplynutí záruční doby.

⚠ POZOR!

Přístroj a balicí materiály nejsou hračka! S plastovými sáčky, fóliemi a drobným díly si nesmějí hrát děti! Hrozí nebezpečí spolknutí těchto věcí a udušení!

8. Před uvedením do provozu

- Stroj musí být bezpečně ustavený, tzn. pevně přišroubovaný na dílenském stole, podstavci apod. Použijte k tomu otvory, které jsou na vnitřní straně patek podstavce.
- Před uvedením do provozu musí být řádně namontovány všechny kryty a bezpečnostní zařízení.
- Pilový kotouč musí mít možnost volného pohybu.
- U již obrobeného dřeva dávejte pozor na cizí tělesa, např. hřebíky nebo šrouby atd.
- Před použitím spínače pro zapnutí/vypnutí se ujistěte, zda je pilový kotouč správně namontován a pohyblivé díly se pohybují lehce.
- Před připojením stroje se přesvědčte, že jsou údaje na typovém štítku shodné s údaji sítě.
- Stroj připojte pouze do zásuvky s řádně nainstalovaným ochranným kontaktem jistěnou minimálně 16 A.

9. Montáž a obsluha

Pozor! Před každou údržbou, přestavbou a před montážními pracemi na kotoučové pile je třeba vytáhnout síťovou zástrčku.

Položte všechny dodané díly na rovnou plochu. Rozdělte je do skupin podle stejných dílů.

Upozornění: Pokud jsou spoje zajištěny šroubem (s půlkulovou nebo se šestihrannou hlavou), šestihrannými maticemi a podložkou, je třeba vložit podložku pod matici.

Šrouby je třeba vkládat vždy zvenku dovnitř a spojení zajistit maticemi zevnitř.

Upozornění: Matice a šrouby během montáže utahujte pouze natolik, aby nemohly vypadnout.

Když matice a šrouby dotáhnete již před konečnou montáží, nebude možné konečnou montáž provést.

9.1 Montáž rozšíření stolu (obr. 5)

1. Otočte pilu a postavte stolem dolů na podlahu.
2. Vyrovnajte rozšíření stolu (8) do roviny se stolem pily (1).
3. Volně upevněte rozšíření stolu (8) na stole pily (1) pomocí šroubů se šestihrannou hlavou (19) a příčných vzpěr (21c). Opakujte postup na protilehlé straně.
4. Přišroubujte výztuhy (21a, 21b) šrouby se šestihrannou hlavou (19), a příčnou vzpěrou (21c) k rozšíření stolu (8).
5. Následně všechny šrouby pevně utáhněte.

9.2 Montáž posuvného podstavce (obr. 5 - 7.1)

1. Našroubujte čtyři nožky (16) společně s výztuhami (21a, 21b) a pomocí šestihranných šroubů (19) na pilu (obr. 6). Použijte k tomu dodávaný klíč na pilový kotouč (22a). (Obr. 6).
2. Nyní nastrčte gumové nožky (16a) na nožky (16) (obr. 6.1).
3. Nyní sešroubujte dlouhou střední výztuhu (17) a krátkou střední výztuhu (18) pomocí šestihranných šroubů (19) a šestihranných matic (20) na nožky (16).
Dbejte na to, aby se překrývaly vždy stejné výztuhy. Dlouhé střední výztuhy (17 - označeno „B“) musí být upevněny paralelně ke straně obsluhy pily. (obr. 7).
4. Volně upevněte stojací ramena (16b) vždy 2 šestihrannými šrouby (19) a šestihrannými maticemi (20) v otvorech v zadních nožkách. (obr. 7.1)
Pozor!
Obě stojací ramena musí být připevněná na zadní straně stroje!
5. Následně pevně utáhněte všechny šrouby a matice podstavce.

9.3 Nastavení / montáž štipacího klínu (obr. 8 - 10)

⚠ Pozor! Vytáhněte síťovou zástrčku! Nastavení rozrážecího klínu (6) musí být před každým uvedením do provozu provedeno.

1. Nastavte pilový kotouč (3) na max. hloubku řezu, uveďte do polohy 0° a zaaretujte.
2. Uvolněte šroub (23) vložky stolu (2) pomocí křížového šroubováku a vyjměte vložku stolu (2) (obr. 8).
3. Vzdálenost mezi pilovým kotoučem (3) a štipacím klínem (6) má činit max. 5 mm. (obr. 9).
4. Uvolněte upevňovací šroub (24) a vytáhněte štipací klín (6) tak, aby byl nastavený na správnou vzdálenost (obr. 10)

5. Opět pevně dotáhněte upevňovací šroub (24) a namontujte vložku stolu (2).

9.4 Montáž / demontáž krytu pilového kotouče (obr. 11 - 12)

1. Chránič pilového kotouče (4) včetně šroubu (25) nasadte shora na rozrážecí klín (6) tak, aby byl šroub pevně usazen v podélném otvoru rozrážecího klínu (6).
2. Šroub (25) neutahujte příliš pevně; chránič pilového kotouče (4) musí zůstat volně pohyblivý.
3. Odsávací hadici (5) nastrčte na odsávací adaptér (26) a na nátrubek odsávání chrániče pilového kotouče (4). K odsávacímu adaptéru (26) připojte vhodné zařízení na odsávání pilin.
4. Demontáž probíhá v opačném pořadí.

Pozor!

Před započetím řezání je třeba kryt pilového kotouče (4) spustit až na řezaný materiál.

9.5 Výměna stolní vložky (obr. 8)

1. Při opotřebení nebo poškození vložky je nutno vyměnit stolní vložku (2), jinak hrozí zvýšené nebezpečí zranění.
2. Vyjměte šroub (23) pomocí křížového šroubováku.
3. Vyjměte opotřebenou stolní vložku (2).
4. Montáž nové stolní vložky probíhá v opačném pořadí.

9.6 Montáž / výměna pilového listu (obr. 13)

1. **Pozor! Vytáhněte síťovou zástrčku a použijte ochranné rukavice.**
2. Demontujte kryt pilového kotouče (4) (viz 8.4).
3. Vyjměte stolní vložku (2) (viz 8.5).
4. Uvolněte matici tak, že nasadíte klíč pro uvolnění pilového kotouče (22a) na matici a podržte dalším klíčem (22b) na motorové hřídeli (viz obr. 22).
5. **Pozor!** Maticí otáčejte ve směru rotace pilového kotouče.
6. Vyjměte vnější přírubu a stáhněte starý pilový kotouč z vnitřní příruby.
7. Přírubu pilového kotouče před montáží nového pilového kotouče pečlivě vyčistěte pomocí drátěného kartáče.
8. Nový pilový kotouč opět nasadte v opačném pořadí a pevně utáhněte.
Pozor! Dodržujte směr chodu, řezný sklon zubů musí ukazovat ve směru chodu, tzn. dopředu.
9. Znovu namontujte a nastavte složku stolu (2), a rovněž kryt pilového kotouče (4) (viz 8.4 a 8.5).

10. Předtím, než začnete s pilou opět pracovat, je nutno prověřit funkčnost bezpečnostních zařízení.
11. Zkontrolujte funkčnost krytu pilového kotouče (4). Nadzvedněte kryt pilového kotouče a pusťte ho. Kryt pilového kotouče by se měl samočinně vrátit do výchozí polohy.

10. Obsluha

⚠ POZOR!

Před uvedením do provozu přístroj bezpodmínečně kompletně smontujte!

10.1 Zapnutí, vypnutí (obr. 14)

- Pilu lze zapnout stiskem zeleného tlačítka „I“ (11). Před zahájením řezání počkejte, dokud nedosáhne pilový kotouč maximálních otáček.
- Pro opětné vypnutí pily je nutné stisknout červené tlačítko „0“ (11).

10.2 Nastavení hloubky řezu (obr. 14)

Otočením ručního kolečka pro nastavení výšky (12), lze nastavit pilový kotouč (3) na požadovanou hloubku řezu (plynule).

- Proti směru hodinových ručiček: menší hloubka řezu
- Ve směru hodinových ručiček: větší hloubka řezu

Nastavení zkontrolujte pomocí zkušebního řezu.

10.3 Nastavení úhlu (obr. 14)

Stolní kotoučovou pilou lze provádět šikmé řezy doleva v úhlu 0°-45° k dorazové liště.

⚠ Před každým řezem zkontrolujte, zda nemůže mezi dorazovou lištou (27), příčným dorazem (7) a pilovým kotoučem (3) dojít ke kolizi.

- Povolte aretační rukojeť (13).
- Zatlačením a otočením ručního kolečka (12) nastavte požadovaný úhlový rozměr na stupnici.
- Zaaretujte aretační rukojeť (13) v požadované úhlové poloze.

10.4 Práce s paralelním dorazem

10.4.1 Nastavení výšky dorazu (obr. 15-16)

- Dorazová lišta (27) paralelního dorazu (15) má dvě různě vysoké vodící plochy.

- Podle tloušťky řezaného materiálu musí být použita dorazová lišta (27) podle obr. 16 pro silnější materiál (nad 25 mm tloušťky obrobku) a podle obr. 15 pro tenčí materiál (tloušťka obrobku pod 25 mm).

10.4.2 Otočení dorazové lišty (obr. 15 - 16)

- Pro otáčení dorazové lišty (27) nejdříve uvolněte křídlové matice (28).
- Nyní může být dorazová lišta (27) stažena z vodící lišty (29) a s odpovídajícím vedením opět posouvána nad ni.
- Zatáhněte znovu křídlové matice (28).
- Dorazová lišta (27) může být podle potřeby upevněna vlevo nebo vpravo od vodící lišty (29). K tomu namontujte pouze šrouby z druhé strany vodící lišty (29).

10.4.3 Nastavení šířky řezu (obr. 17)

- Při podélných řezech dřevěných dílů se musí používat paralelní doraz (15).
- Paralelní doraz (15) by měl být namontován na pravé straně pilového kotouče (3).
- Nasadte paralelní doraz (15) shora na vodící lištu pro paralelní doraz (14).
- Na vodící liště pro paralelní doraz (14) se nacházejí 2 stupnice, které ukazují vzdálenost mezi paralelním dorazem (15) a pilovým kotoučem (3).
- Zvolte vhodnou stupnici v závislosti na tom, je-li dorazová lišta (27) otáčena pro zpracování silného nebo tenkého materiálu:
Vysoká dorazová lišta (silnější materiál),
Nízká dorazová lišta (tenký materiál).
- Nastavte paralelní doraz (15) na požadovaný rozměr v olejovému a fixujte pomocí výstředníkové páky pro paralelní doraz (30).
- Při montáži nebo nastavování paralelního dorazu se ujistěte, že je paralelní doraz vyrovnaný souběžně s pilovým kotoučem.

10.5 Příčný doraz (obr. 18)

- Nasuňte příčný doraz (7) do drážky (31a/31b) stolu pily.
- Uvolněte šroub madla (32).
- Otáčejte příčným dorazem (7), dokud není nastaven požadovaný úhlový rozměr. Šipka příčného dorazu ukazuje nastavený úhel. (0°-60°)
- Znovu dotáhněte šroub s T hlavou (32).
- Dorazová lišta (34) může být posouvána na příčném dorazu (7). K tomu uvolněte matice (33) a posuňte dorazovou lištu (34) do požadované pozice. Dotáhněte znovu matice (34).

Pozor!

- Neposouvejte dorazovou lištu (34) příliš daleko ve směru pilového kotouče.
- Vzdálenost mezi dorazovou lištou (34) a pilovým kotoučem (3) má činit max. 2 cm.

11. Provoz

Pracovní pokyny

Po každém novém nastavení doporučujeme zkušební řez pro kontrolu nastavených rozměrů.

Po zapnutí pily před provedením řezu vyčkejte, než pilový kotouč dosáhne maximální otáčky.

Dlouhé obrobky zajistěte proti vyklopení na konci řezání (např. odvíjecí stojan atd.).

Pozor při nařezávání.

Přístroj provozujte pouze s odsáváním. Pravidelně kontrolujte a čistěte odsávací kanály.

Vhodnost pilových kotoučů:

- 24 zubů: měkké materiály, vysoký odběr třísek, hrubý řez
- 48 zubů: tvrdé materiály, nižší odběr třísek, jemnější řez

11.1 Provádění podélných řezů (obr. 19)

Při podélném řezu je obrobek proříznut v podélném směru.

Hrana obrobku se tlačí proti paralelnímu dorazu (15), zatímco plochá strana přiléhá na stůl pily (1).

Kryt pilového kotouče (4) musí být vždy snížen až na obrobek.

Pracovní poloha při podélném řezu nesmí být nikdy v jedné linii s průběhem řezu.

- Paralelní doraz (15) nastavte podle výšky obrobku a podle požadované šířky. (viz 9.4)
- Zapněte pilu.
- Položte ruce se semknutými prsty naplocho na obrobek a posouvajte jej podél paralelního dorazu (15) k pilovému kotouči (3).
- Boční vedení levou nebo pravou rukou (podle polohy paralelního dorazu) pouze k přední hraně krytu pilového kotouče (4).
- Obrobek prostrčte až ke konci štipacího klínu. (6).
- Odpad z řezání zůstane ležet na stole pily (1), dokud se pilový kotouč (3) znovu nenachází v klidové poloze.
- Dlouhé obrobky zajistěte na konci řezání proti vyklopení! (např. pomocí odvíjecího stojanu atd.)

11.1.1 Řezání úzkých obrobků (obr. 20)

Podélné řезы obrobků o šířce menší než 120 mm je třeba provádět bezpodmínečně za pomoci posuvné tyče (9). Posuvná tyč je součástí rozsahu dodávky. Opořebenou popř. poškozenou posuvnou tyč okamžitě vyměňte.

- Nastavte paralelní doraz podle dané šířky obrobku. (viz 9.4)
- Posuňte obrobek oběma rukama vpřed, v prostoru pilového kotouče použijte jako pomůcku pro posuv bezpodmínečně posuvnou tyč (9).
- Obrobek prostrčte až ke konci štipacího klínu.

⚠ Pozor! U krátkých obrobků je třeba posuvnou tyč použít na začátku řezu.

11.1.2 Provádění šikmých řezů (obr. 21)

Šikmé řезы se provádějí zásadně za použití paralelního dorazu (15).

- Nastavte pilový kotouč na požadovaný úhlový rozměr. (viz 9.3)
- Paralelní doraz (15) nastavte podle šířky a výšky obrobku (viz 9.4).
- Řez provádějte podle šířky obrobku (viz 10.1)

11.2 Provádění příčných řezů (obr. 22)

- Nasuňte příčný doraz (7) do jedné ze dvou drážek (31 a/b) stolu pily a nastavte na požadovaný úhlový rozměr (viz 9.5). Pokud je třeba pilový kotouč (3) navíc nastavit šikmo, použijte drážku (31a), která nedovolí, aby se vám dostaly ruce a příčný doraz do kontaktu s krytem pilového kotouče.

- Použijte dorazovou lištu.
- Silně přitlačte obrobek proti příčnému dorazu (7).
- Zapněte pilu.
- Posuňte příčný doraz (7) a obrobek ve směru pilového kotouče k provedení řezu.

- Pozor:

Vždy přidržujte vedený obrobek, nikdy volný, který se odřezává.

- Posuňte vždy příčný doraz (7) natolik dopředu, až se obrobek zcela prořízne.
- Znovu vypněte pilu. Odstraňte odpad z řezání teprve tehdy, když pilový kotouč stojí.

11.3 Řezání dřevotřískových desek

Abyste zabránili vyламování řezných hran při řezání dřevotřískových desek, nenastavujte pilový kotouč (3) výše než 5 mm nad tloušťku obrobku (viz také bod 9.2).

12. Přeprava

1. Před každou přepravou elektrické nářadí vypněte a odpojte jej od napájení proudem.
2. Elektrický nástroj přenášejte minimálně ve dvou, nechtejte jej za rozšíření stolu.
3. Nenoste výrobek za rozšíření stolu, nýbrž za stůl pily.
4. Chraňte elektrické nářadí před údery, nárazy a silnými vibracemi, např. při přepravě ve vozidlech.
5. Zajistěte elektrické nářadí proti překlopení a sklouznutí.
6. Nikdy nepoužívejte ochranná zařízení k manipulaci nebo přepravě.

13. Údržba

⚠ **Varování!** Před každým nastavením, technickou údržbou nebo opravou vytáhněte síťovou zástrčku!

13.1 Všeobecná opatření údržby

- Udržujte ochranná zařízení, větrací štěrbiny a plášť motoru pokud možno bez prachu a nečistot. Otřete přístroj čistým hadrem nebo jej ofoukněte stlačeným vzduchem s nízkým tlakem.
- Doporučujeme přístroj vyčistit ihned po každém použití.
- Čistěte přístroj pravidelně vlhkým hadrem a trochou mazacího mýdla. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky nebo rozpouštědla; mohly by poškodit plastové díly přístroje. Dbejte na to, aby se dovnitř přístroje nemohla dostat žádná voda.
- Jednou za měsíc naolejujte otočné díly, abyste prodloužili životnost nástroje. Motor však neolejujte.
- Vyčistěte systémy na zachycení prachu vyfoukáním stlačeným vzduchem.

13.2 Uhlíkové kartáče

- Při nadměrné tvorbě jisker nechte zkontrolovat uhlíkové kartáče odborným elektrikářem. Pozor! Výměnu uhlíkových kartáčů smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář.

13.3 Spínač proti přetížení

Motor tohoto přístroje je chráněn proti přetížení spínačem proti přetížení (11a).

V případě překročení jmenovitého proudu spínač proti přetížení (11a) přístroj vypne.

V takovém případě postupujte následovně:

- Nechte přístroj několik minut vychladnout.
- Stiskněte spínač proti přetížení (11a).

- Přístroj zapněte stisknutím zeleného tlačítka „I“.

Servisní informace

Je nutno dbát na to, že v případě tohoto výrobku následující díly podléhají opotřebení, které je dáno používáním nebo se tak děje přirozeně, příp. že na následující díly je pohlíženo jako na spotřební materiál.

Opotřebitelné díly*: Uhlíkové kartáčky, stolní vložka, posuvná tyč, pilový kotouč

* není nutně zahrnuto v rozsahu dodávky!

Náhradní díly a příslušenství obdržíte v našem servisním středisku. Naskenujte k tomu QR kód na titulní straně.

14. Skladování

- Uložte přístroj a jeho příslušenství na tmavém, suchém místě, chráněném před mrazem a nedostupném pro děti.
- Optimální skladovací teplota se pohybuje mezi 5 a 30°C.
- Elektrický přístroj uchovávejte v originálním obalu.
- Elektrický přístroj zakryjte, aby byl chráněn před prachem nebo vlhkem.
- Pilové kotouče a klíče, které se nepoužívají, lze uložit jako na obr.23.
- Návod k obsluze uložte u přístroje.

15. Elektrické připojení

Instalovaný elektromotor je připojen v provozuschopném stavu. Připojka musí odpovídat příslušným předpisům VDE a DIN. Těmto předpisům musí odpovídat síťová připojka zákazníka i použité prodlužovací kabely.

- Výrobek splňuje požadavky normy EN 61000-3-11 a podléhá zvláštním připojovacím podmínkám. To znamená, že použití libovolných, volně vybraných připojovacích bodů není přípustné.
- Výrobek může při špatných podmínkách sítě způsobit přechodné výkyvy napětí.
- Výrobek je určen pro použití výhradně v připojovacích bodech, které
 - a) nepřekračují maximální přípustnou impedanci sítě „Z“ ($Z_{\max.} = 0,346 \Omega$), nepřekračovat, nebo
 - b) které mají trvalou proudovou zatížitelnost nejmeně 100 A na fázi.

- Vy jako uživatel se musíte ujistit, v případě potřeby i dotazem u svého dodavatele energie, zda váš přípojný bod, na kterém chcete výrobek provozovat, splňuje jeden ze dvou uvedených požadavků a) nebo b).

Důležitá upozornění

Při přetížení se motor samočinně vypne. Po určité době na vychladnutí (čas se liší) je možné motor znovu zapnout.

Poškozené elektrické přípojné vedení

U elektrických přípojných vedení často dochází k poškození izolace.

Jeho příčinami mohou být:

- Otláčená místa, je-li přípojný vedení vedeno oknem nebo šterbinou ve dveřích.
- Místa zlomu kvůli nevhodnému upevnění nebo vedení přípojného vedení.
- Zlomení kvůli přejíždění přes přívodní kabel.
- Poškození izolace kvůli vytržení z nástěnné zásuvky.
- Praskliny v důsledku stárnutí izolace.

Tyto vadná elektrická přípojná vedení nesmí být používána a kvůli poškození izolace jsou životu nebezpečná.

Pravidelně kontrolujte, zda elektrická přípojná vedení nejsou poškozená. Dávejte pozor, aby nebyl přívodní kabel při kontrole připojen do elektrické sítě.

Elektrické přívodní kabely musí odpovídat příslušným předpisům VDE a DIN. Používejte pouze přípojná vedení s označením H05VV-F.

Potisk typového označení na přívodním kabelu je povinný.

Motor na střídavý proud

- Napětí v síti musí činit 230 V~.
- Prodlužovací vedení do délky 25 m musí mít průřez 1,5 čtverečního milimetru.

Připojení a opravy elektrické výbavy smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář.

Typ připojení Y

Pokud je zapotřebí výměna vedení pro připojení na síť, musí to provést výrobce nebo jeho zástupce, aby se zabránilo bezpečnostním rizikům.

Při zpětných dotazech uvádějte prosím tyto údaje:

- Typ proudu napájecího motor
- Údaje z typového štítku stroje
- Údaje z typového štítku motoru

16. Likvidace a recyklace

Upozornění k obalu



Balící materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Upozornění k zákonu o elektrických a elektronických zařízeních (ElektroG)



Odpadní elektrická a elektronická zařízení nepatří do domovního odpadu, ale musí se sbírat a likvidovat odděleně!

- Staré baterie nebo akumulátory, které nejsou na pevně zabudované ve starém přístroji, musí být před odevzdáním bez poškození vyjmuty! Jejich likvidaci upravuje zákon o bateriích.
- Majitelé nebo uživatelé elektrických a elektronických zařízení jsou ze zákona povinni je po použití vrátit.
- Koncový uživatel je zodpovědný za vymazání svých osobních údajů ze starého zařízení určeného k likvidaci!
- Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že se odpadní elektrická a elektronická zařízení nesmí likvidovat společně s domovním odpadem.
- Elektrická a elektronická zařízení můžete bezplatně odevzdat na následujících místech:
 - Veřejné skládky nebo sběrná místa odpadů (např. obecní stavební dvory).
 - Prodejní místa elektrospotřebičů (stacionární a online), pokud jsou obchodníci povinni je odebrat nebo to nabízejí dobrovolně.
 - Až tři kusy elektroodpadu od jednoho typu spotřebiče s délkou hrany maximálně 25 cm lze bezplatně vrátit výrobci, aniž by bylo nutné předtím zakoupit nový spotřebič od výrobce nebo jej odevzdat na jiném autorizovaném sběrném místě ve vašem okolí.
 - Pro další doplňující podmínky zpětného odběru výrobců a distributorů se obraťte na příslušný zákaznický servis.

- V případě, že výrobce dodá nový elektrospotřebič do soukromé domácnosti, může na žádost koncového uživatele zajistit bezplatný sběr elektroodpadu. Za tímto účelem kontaktujte zákaznický servis výrobce.
- Tato prohlášení se vztahují pouze na přístroje instalované a prodávané v zemích Evropské unie a podléhající evropské směrnici 2012/19/EU. V zemích mimo Evropskou unii mohou pro likvidaci elektroodpadu platit jiné předpisy.

17. Odstraňování poruch

Porucha	Možná příčina	Řešení
Pilový kotouč se po vypnutí motoru uvolní	Upevňovací matice je nedotažená	Utáhněte upevňovací matici pravotočivým závitem
Motor se nerozběhne	Výpadek síťové pojistky	Zkontrolujte síťovou pojistku
	Prodlužovací vedení je vadné	Vyměňte prodlužovací vedení
	Připojky k motoru nebo spínači nejsou v pořádku	Nechte zkontrolovat odborným elektrikářem
	Motor nebo spínač je vadný	Nechte zkontrolovat odborným elektrikářem
Motor nepodává výkon, vypadáva pojistka	Průřez prodlužovacího vedení není dostatečný	viz Elektrické připojení
	Přetížení kvůli tupému pilovému kotouči	Výměna pilového kotouče
Spálená místa na ploše řezu	Tupý pilový kotouč	Naostřete, vyměňte pilový kotouč
	Nesprávný pilový kotouč	Vyměňte pilový kotouč

Vysvetlenie symbolov na prístroji

	Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia a dodržiavajte ich!
	Noste ochranné okuliare!
	Noste ochranu sluchu!
	Pri tvorbe prachu noste ochranu dýchania!
	Noste ochranné rukavice!
	Pozor! Nebezpečenstvo poranenia! Nesiahajte do bežiaceho pílového kotúča!
	Trieda ochrany II
	Výrobok zodpovedá platným európskym smerniciam.
Pozor!	V tomto návode na obsluhu sme miesta, ktoré sa týkajú vašej bezpečnosti, označili týmto znakom .
	Výrobok zodpovedá platným srbským smerniciam.

Obsah:
Strana:

1.	Úvod.....	150
2.	Popis prístroja (obr. 1 – 4).....	150
3.	Rozsah dodávky	150
4.	Použitie v súlade s určením.....	151
5.	Bezpečnostné upozornenia.....	151
6.	Technické údaje	157
7.	Vybalenie	157
8.	Pred uvedením do prevádzky.....	157
9.	Zloženie a obsluha.....	158
10.	Obsluha.....	159
11.	Prevádzka	160
12.	Preprava.....	161
13.	Údržba	161
14.	Skladovanie	162
15.	Elektrická prípojka	162
16.	Likvidácia a recyklácia.....	163
17.	Odstraňovanie porúch	164
18.	Vyhlásenie o zhode	430

1. Úvod

Výrobca:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazník,

želáme vám veľa zábavy a úspechov pri práci s vašim novým prístrojom.

Upozornenie:

Výrobca tohto prístroja neručí podľa platného zákona o ručení za výrobok za škody, ktoré vzniknú na tomto prístroji alebo budú spôsobené týmto prístrojom pri:

- neodbornej manipulácii,
- nedodržiavaní návodu na obsluhu,
- opravách tretími stranami, nie autorizovanými odborníkmi,
- montáži a výmene neoriginálnych náhradných dielov,
- používání v rozpore s určením.
- výpadkoch elektrického zariadenia pri nedodržiavaní elektrických predpisov a ustanovení VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113.

Dodržiavajte:

Pred montážou a uvedením do prevádzky si prečítajte celý text návodu na obsluhu.

Návod na obsluhu vám má uľahčiť, aby ste sa oboznámili s prístrojom a používali ho v súlade s jeho určenými možnosťami použitia.

Návod na obsluhu obsahuje dôležité pokyny, ako s prístrojom bezpečne, odborne a hospodárne pracovať a ako zabráňte nebezpečenstvám, ušetríte náklady na opravy, znížite časy prestojov a zvýšite spoľahlivosť a životnosť príslušenstva.

Okrem bezpečnostných ustanovení tohto návodu na obsluhu musíte bezpodmienečne dodržiavať predpisy svojej krajiny platné pre prevádzku prístroja.

Návod na obsluhu uchovávajte pri prístroji v plastovom obale, aby bol chránený pred nečistotami a vlhkosťou. Všetci obsluhujúci pracovníci si ho musia pred začiatkom práce prečítať a starostlivo ho dodržiavať.

Na prístroji môžu pracovať len osoby, ktoré boli poučené o používaní prístroja a boli informované o nebezpečenstvách, ktoré sú s tým spojené. Je potrebné dodržať požadovaný minimálny vek.

Okrem bezpečnostných upozornení obsiahnutých v tomto návode na obsluhu a osobitných predpisov vašej krajiny treba rešpektovať všeobecne uznávané technické pravidlá pre prevádzku konštrukčne rovnakých strojov.

Nepreberáme zodpovednosť za žiadne nehody ani škody, ku ktorým dôjde v dôsledku nedodržania tohto návodu a bezpečnostných upozornení.

2. Popis prístroja (obr. 1 – 4)

1. Stôl píly
2. Vložka stola
3. Pílový kotúč
4. Ochrana pílového kotúča
5. Odsávací hadica
6. Rozovierací klin
7. Priečny doraz
8. Rozšírenie stola
9. Posuvná tyč
10. Podstavec
11. Zapínač/vypínač (zelené tlačidlo „I“, červené tlačidlo „O“)
- 11.a Vypínač pri preťažení
12. Ručné koleso
13. Blokovacia rukoväť
14. Vodiaca lišta
15. Paralelný doraz
16. Podperné nohy
- 16.a Gumené pätky
- 16.b Strmeň
17. Priečna výstuha, dlhá
18. Priečne výstupy, krátke
19. Skrutka so šesťhrannou hlavou
20. Šesťhranná matica
- 21.a Krátka oporná vzpera
- 21.b Dlhá oporná vzpera
- 21.c Priečna výstuha
- 22.a Kľúč na pílový kotúč 10/21 mm
- 22.b Kľúč na pílový kotúč 10/13 mm

3. Rozsah dodávky

- Podperné nohy 4x (16)
- Priečna výstuha, dlhá 2x (17)
- Priečna výstuha, krátka 2x (18)
- Oporná vzpera, dlhá 2x (21a)
- Oporná vzpera, krátka 2x (21a)
- Priečna výstuha 4x (21c)
- Strmeň 2x (16b)
- Rozšírenie stola 2x (8)

- Gumvé nohy 4x (16a)
- Paralelný doraz (15)
- Ochrana pílového kotúča (4)
- Priečny doraz (7)
- Odsávací hadica (5)
- Posuvná tyč (9)
- Kľúč na pílový kotúč, 10/21 mm (22a)
- Kľúč na pílový kotúč, 10/13 mm (22b)
- Skrutka so šesťhrannou hlavou 32x (19)
- Šesťhranná matica 24x (20)
- Rozovierací klin (6)

4. Použitie v súlade s určením

Stolová kotúčová píla slúži na pozdĺžne a priečne rezanie (len s priečnym dorazom) dreva akéhokoľvek druhu v rozsahu zodpovedajúcom veľkosti stroja. Guľatiny akéhokoľvek druhu sa nesmú rezať.

Stroj sa môže používať iba v súlade so svojim určením.

Každé iné použitie presahujúce určenie je považované za používanie v rozpore s určením. Za škody z neho vzniknuté alebo poranenia akéhokoľvek druhu ručí používateľ/obsluha a nie výrobca.

Používať sa smú iba pílové kotúče, ktoré sú vhodné pre stroj (pílové kotúče HM alebo CV).

Použitie pílových kotúčov a rozbrusovacích kotúčov všetkých typov je zakázané. Súčasťou používania v súlade s určením je aj dodržiavanie bezpečnostných upozornení, ako aj návodu na montáž a prevádzkových pokynov v návode na obsluhu.

Osoby, ktoré obsluhujú stroj a vykonávajú údržbu, musia byť oboznámené so strojom a možnými nebezpečenstvami. Okrem toho sa musia čo najdôkladnejšie dodržiavať predpisy na zabránenie úrazom.

Musia sa dodržiavať aj iné všeobecné pracovno-lekárске a bezpečnostno-technické pravidlá.

⚠ **Pozor!**

Pri použití prístrojov sa musí dodržiavať niekoľko bezpečnostných opatrení, aby sa predišlo poraneniam a škodám. Dôkladne si prečítajte predložený návod na obsluhu/bezpečnostné upozornenia. Tento návod dobre uschovajte, aby ste mali tieto informácie neustále k dispozícii.

V prípade, že prístroj odovzdávate iným osobám, odovzdajte im aj tento návod na obsluhu / bezpečnostné upozornenia.

Nepreberáme zodpovednosť za žiadne nehody ani škody, ku ktorým dôjde v dôsledku nedodržania tohto návodu a bezpečnostných upozornení.

Pri škodách vzniknutých v dôsledku zmien na stroji sa vylučuje záruka výrobcu.

Napriek používaniu v súlade s určením nie je možné celkom vylúčiť určité faktory zostatkového rizika. Podmienené konštrukciou a výstavbou stroja sa môžu vyskytnúť nasledujúce riziká:

- kontakt s pílovým kotúčom v nezakrytej oblasti pílenia.
- zasiahnutie do bežiaceho pílového kotúča (rezné poranenie).
- spätný náraz obrobkov a častí obrobkov.
- zlomenia pílového kotúča.
- vymrštenie chybných častí pílového kotúča z tvrdého kovu.
- poškodenia sluchu pri nepoužívaní potrebnej ochrany sluchu.
- zdraviu škodlivé emisie z drevených prachov pri používaní v uzatvorených priestoroch.

⚠ Dbajte, prosím, na to, že naše prístroje neboli v súlade s určením skonštruované na komerčné, remeselné ani priemyselné použitie. Ak sa prístroj používa v komerčných, remeselných alebo priemyselných podnikoch, ako aj na podobné činnosti, nepreberáme žiadnu záruku.

⚠ **VAROVANIE!** Tento elektrický prístroj vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne implantáty. Na zníženie nebezpečenstva závažných alebo smrteľných poranení odporúčame osobám s implantátmi prekonzultovať situáciu so svojim lekárom a výrobcom implantátu ešte predtým, ako začnú obsluhovať elektrické náradie.

5. Bezpečnostné upozornenia

Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie

⚠ **VAROVANIE: Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a technické údaje, ktorými je opatrené toto elektrické náradie.**

Zanedbania pri dodržiavaní nasledujúcich pokynov môžu spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny uschovajte pre prípad neskoršieho použitia.

Pojem „elektrické náradie“ použitý v bezpečnostných upozorneniach sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (so sieťovým káblom) alebo na elektrické náradie napájané z akumulátora (bez sieťového vedenia).

1) Bezpečnosť na pracovisku

- a) **Pracovný priestor udržiavajte čistý a dobre osvetlený.** Neporiadok a neosvetlené pracovné priestory môžu viesť k úrazom.
- b) **S elektrickým náradím nepracujte v prostredí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradia vytvárajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- c) **Deti a iné osoby držte v dostatočnej vzdialenosti od elektrického náradia počas jeho používania.** Pri nepozornosti môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

2) Elektrická bezpečnosť

- a) **Pripojovacia zástrčka elektrického náradia musí pasovať do zásuvky. Zástrčka sa nesmie nijako upravovať. Nepoužívajte adaptérové zástrčky spolu s uzemnenými elektrickými náradiami.** Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- b) **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými plochami, ako napríklad rúry, vykurovacie zariadenia, sporáky a chladničky.** Keď je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- c) **Chráňte elektrické náradia pred dažďom alebo vlhkosťou.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- d) **Nepoužívajte prípojné vedenie na nosenie či zavesenie elektrického náradia, ani na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Chráňte prípojné vedenie pred vysokými teplotami, olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa časťami.** Poškodené alebo zamotané prípojné vedenia zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- e) **Ak s elektrickým náradím pracujete vonku, používajte iba predĺžovacie vedenia, ktoré sú vhodné aj pre exteriér.** Používanie predĺžovacieho vedenia vhodného pre exteriér znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

- f) **Ak sa nedá vyhnúť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, používajte prúdový chránič.** Používanie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

3) Bezpečnosť osôb

- a) **Buďte pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte, a s elektrickým náradím pracujte rozumne. Elektrické náradie nepoužívajte, ak ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu či liekov.** Chvilka nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnym zraneniam.
- b) **Noste osobné ochranné prostriedky a vždy používajte ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných prostriedkov, ako napríklad protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, v závislosti od druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko zranení.
- c) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred zdvihnutím alebo nosením sa uistite, že je elektrické náradie vypnuté, predtým ako ho pripojíte k napájaniu prúdom a/alebo ku akumulátoru.** Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst na vypínači, alebo ak zapnuté elektrické náradie pripojíte k napájaniu prúdom, môže dôjsť k úrazom.
- d) **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte nastavovacie nástroje alebo kľúče na skrutky.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže viesť k poraneniam.
- e) **Vyhýbajte sa abnormálnemu držaniu tela. Zaisťte si bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu.** Vďaka tomu budete môcť elektrické náradie lepšie kontrolovať pri neočakávaných situáciách.
- f) **Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev ani šperky. Udržiavajte vlasy a odev mimo dosahu pohybujúcich sa dielov.** Voľný odev, šperky či dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohybujúcich sa dielov.
- g) **Ak je možné namontovať zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, musia sa tieto pripojiť a správne používať.** Použitie zariadenia na odsávanie prachu znižuje riziká spôsobené prachom.
- h) **Nenechajte sa ukolišať falošnou bezpečnosťou a dbajte na bezpečnostné pravidlá pre elektrické náradie, aj keď ste vďaka mnohonásobnému použitiu oboznámení s elektrickým náradím.** Lahkovážne konanie môže v okamihu viesť k ťažkým poraneniam.

4) Používanie a zaobchádzanie s elektrickým náradím

- a) **Elektrické náradie nepreťažujte.** Pri práci používajte elektrické náradie určené na daný účel. Je lepšie a bezpečnejšie pracovať s vhodným elektrickým náradím v udávanom rozsahu výkonu.
- b) **Nepoužívajte elektrické náradie s chybným spínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- c) **Skôr ako vykonáte nastavenia prístroja, vymenite časti vloženého nástroja alebo elektrické náradia odložte, vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo odoberte odnímateľný akumulátor.** Toto bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- d) **Nepoužívané elektrické náradie uchovávajte mimo dosahu detí.** Elektrické náradie nedovoľte používať osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto inštrukcie. Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- e) **O svoje elektrické náradie a vložený nástroj sa dôkladne starajte.** Kontrolujte, či pohybujúce sa časti fungujú bezchybne a či sa nezasekávajú, či diely nie sú zlomené alebo poškodené tak, že to negatívne ovplyvňuje funkciu elektrického náradia. Pred použitím elektrického náradia dajte poškodené diely opraviť. Príčinou mnohých úrazov je nesprávna údržba elektrických náradí.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.
- g) **Používajte elektrické náradie, príslušenstvo, vložené nástroje atď. podľa týchto pokynov.** Zohľadnite pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť. Používanie elektrického náradia na iné ako predpísané používania môže viesť k nebezpečným situáciám.
- h) **Rukováti a uchopovacie plochy rukoväti udržiavajte vždy suché, čisté a bez oleja a tuku.** Klzké rukováti a uchopovacie plochy rukoväti neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.

5) Servis

- a) **Vaše elektrické náradie nechajte opravovať len kvalifikovaným odborným personálom a len s originálnymi náhradnými dielmi.** Tým zaistíte, že bezpečnosť elektrického náradia zostane zachovaná.

Bezpečnostné upozornenia pre stolové kotúčové píly

Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa ochranných krytov

- a) **Nechajte ochranné kryty namontované.** Ochranné kryty musia byť vo funkčnom stave a správne namontované.
Uvoľnené, poškodené alebo nesprávne fungujúce ochranné kryty sa musia opraviť alebo vymeniť.
- b) **Na deliace rezy používajte vždy ochranný kryt pilového kotúča a rozovierací klin.**
V prípade deliacich rezov, pri ktorých pilový kotúč pili cez celú hrúbku obrobku, znižuje ochranný kryt a iné bezpečnostné zariadenia riziko poranení.
- c) **Po dokončení pracovných procesov (napr. polodrážkovanie, vydrážkovanie alebo oddelenie pri prekladaní), pri ktorých je potrebné odstránenie ochranného krytu a/alebo rozovieracieho klinu, okamžite namontujte ochranný systém naspäť.**
Ochranný kryt znižuje riziko vzniku poranení.
- d) **Pred zapnutím elektrického prístroja sa uistite, že pilový kotúč sa nedotýka ochranného krytu, rozovieracieho klinu alebo obrobku.**
Náhodný kontakt týchto komponentov s pilovým kotúčom môže viesť k nebezpečnej situácii.
- e) **Nastavte rozovierací klin podľa popisu v tomto návode na obsluhu.**
Nesprávne vzdialenosti, poloha a vyrovnanie môžu byť dôvodom, že štiepiaci klin nezabrání účinne spätnému rázu.
- f) **Aby mohol rozovierací klin fungovať, musí pôsobiť na obrobok.**
Pri rezoch v obrobkoch, ktoré sú príliš krátke na zapadnutie do rozovieracieho klinu, je rozovierací klin neúčinný. Za týchto podmienok nie je možné zabrániť spätnému nárazu rozovieracím klinom.

- g) **Používajte pílový kotúč vhodný pre rozoviera-
ci klin.**

Aby rozovierač klin správne účinkoval, musí priemer pílového kotúča odpovedať príslušnému rozovieraciemu klinu, kmeňový list pílového kotúča musí byť tenší ako rozovierač klin a šírka zubu musí byť väčšia ako hrúbka rozovieracieho klinu.

Bezpečnostné upozornenia pre pílenie

- a) **⚠ NEBEZPEČENSTVO: Zabráňte tomu, aby sa vaše prsty a ruky dostali do blízkosti pílového kotúča alebo do oblasti pílenia.**

Chvilka nepozornosti alebo vyšmyknutie by mohlo viesť ku obráteniu pílového kotúča k vašej ruke a následne ku vážnym poraneniam.

- b) **Obrobok ved'te iba proti smeru otáčania pílo-
vého kotúča.**

Privedenie obrobku do rovnakého smeru, ako je smer otáčania pílového kotúča ponad stôl, môže viesť k tomu, že obrobok a vaša ruka budú vtiahnuté do pílového kotúča.

- c) **Pri pozdĺžnych rezoch nikdy nepoužívajte na privedenie obrobku pokosový doraz a pri priečnych rezoch pokosovým dorazom nikdy nepoužívajte dodatočne paralelný doraz pre nastavenie dĺžky.**

Súčasný vedenie obrobku s paralelným dorazom a pokosovým dorazom zvyšuje pravdepodobnosť, že pílový kotúč sa zasekne a dôjde ku spätnému nárazu.

- d) **Pri pozdĺžnych rezoch vždy aplikujte privádza-
ciu silu na obrobok medzi dorazovú lištu a pí-
lový kotúč. Ak je vzdialenosť medzi dorazovou
lišťou a pílovým kotúčom menšia ako 150 mm,
použite posuvnú tyč a ak je vzdialenosť men-
šia ako 50 mm, použite posuvný blok.**

Takéto pracovné pomocné prostriedky sa starajú o to, aby vaša ruka bola v dostatočnej vzdialenosti od pílového kotúča.

- e) **Použite dodanú posuvnú tyč výrobcu alebo
takú, ktorá je vyrobená podľa pokynov.**

Posuvná tyč zabezpečuje dostatočnú vzdialenosť medzi rukou a pílovým kotúčom.

- f) **Nikdy nepoužívajte poškodenú alebo opilenú
posuvnú tyč.**

Poškodená posuvná tyč sa môže zlomiť a viesť k tomu, že vaša ruka sa dostane do pílového kotúča.

- g) **Nepracujte „voľne od ruky“. Na vloženie a ve-
denie obrobku vždy používajte paralelný alebo
pokosový doraz. „Voľne od ruky“ znamená, že
obrobok je podopieraný a vedený nie paralel-
ným alebo pokosovým dorazom, ale rukami.**

Pílenie voľne od ruky vedie ku chybnému vyrovna-
niu, zaseknutiu a spätnému nárazu.

- h) **Nikdy nesiahajte do okolia otáčajúceho sa pí-
lového kotúča alebo ponad neho.**

Siahanie po obrobku môže viesť k neúmyselnému dotknutiu otáčajúceho sa pílového kotúča.

- i) **Podoprite dlhé a/alebo široké obrobky zozadu
a/alebo zboku pílového stola tak, aby tieto boli
vo vodorovnej polohe.**

Dlhé a/alebo široké obrobky majú sklon prevrá-
tiť sa cez okraj pílového stola; to vedie ku strate
kontroly, zaseknutiu pílového kotúča a spätnému
nárazu.

- j) **Obrobok ved'te rovnomerne. Neohýbajte ale-
bo nepretáčajte obrobok. Ak sa pílový kotúč
zasekne, okamžite vypnite elektrický prístroj,
vytiahnite sieťovú zástrčku a odstráňte príči-
nu zaseknutia.**

Zaseknutie pílového kotúča cez obrobok môže viesť
ku spätnému nárazu alebo ku blokovaniu motora.

- k) **Neodstraňujte spílený materiál, kým píla beží.**

Spílený materiál sa môže usadiť medzi dorazo-
vou lištou a pílovým kotúčom alebo v ochrannom
kryte a pri odstraňovaní budú vaše prsty vtiahnuté
do pílového kotúča. Pred odstránením materiálu
vypnite pílu a počkajte, kým sa pílový kotúč úplne
nezastaví.

- l) **Pre pozdĺžne rezy obrobkov, ktoré sú tenšie
ako 2 mm, použite dodatočný paralelný doraz,
ktorý má kontakt s povrchom stola.**

Tenké obrobky sa môžu zakliniť pod paralelným
dorazom a viesť ku spätnému nárazu.

Spätný náraz – príčina a príslušné bezpečnostné upozornenia

Spätný náraz je okamžitou reakciou obrobku v dôsled-
ku zakliesneného, zaseknutého pílového kotúča ale-
bo šikmo vykonaného rezu do obrobku vzhľadom na
pílový kotúč alebo ak sa časť obrobku zasekla medzi
pílovým kotúčom a paralelným dorazom alebo iným
pevným objektom.

Najčastejšie sa pri spätnom náraze zachytí obrobok o zadnú časť pilového kotúča, zdvihne sa pilovým stolom a vymrští sa smerom ku obsluhu. Spätňý náraz je dôsledkom nesprávneho alebo chybného používania stolovej kotúčovej píly. Je možné sa mu vyhnúť prostredníctvom vhodných bezpečnostných opatrení uvedených v nasledujúcom popise.

- a) **Nikdy nestojte v priamej línii s pilovým kotúčom. Vždy sa držte na tej strane pilového kotúča, na ktorej sa nachádza aj dorazová lišta.**

Pri spätnom náraze sa môže obrobok vymrštíť vyššou rýchlosťou na osoby, ktoré stoja pred pilovým kotúčom a v jednej línii s pilovým kotúčom.

- b) **Nikdy nesiahajte ponad alebo poza pilový kotúč, aby ste vytiahli obrobok alebo ho podopreli.**

Môže dôjsť ku neúmyselnému kontaktu s pilovým kotúčom alebo spätňý náraz môže spôsobiť, že vaše prsty sa vtiahnu do pilového kotúča.

- c) **Nikdy nedržte a nestláčajte obrobok, ktorý sa má odpíliť, proti otáčajúcemu sa pilovému kotúču.**

Stláčanie obrobku, ktorý sa má odpíliť, proti pilovému kotúču vedie ku zaseknutiu a spätnému nárazu.

- d) **Dorazovú lištu vyrovnajte do polohy rovnobežnej s pilovým kotúčom.**

Nevyrovnaná dorazová lišta tlačí obrobok proti pilovému kotúču a vytvára spätňý náraz.

- e) **Pri krytých rezoch píly (napr. polodrážkovanie, vydrážkovanie alebo oddelenie pri prekladaní) použite pritlačný hrebeň, aby bol obrobok vedený proti stolu a dorazovej lište.**

Pritlačným hrebeňom môžete lepšie kontrolovať obrobok v prípade spätného nárazu.

- f) **Obzvlášť opatrní buďte pri pilení nie dobre viditeľných oblastiach zmontovaných obrobkov.** Ponárajúci sa pilový kotúč môže píliť do objektov, ktoré môžu spôsobiť spätňý náraz.

- g) **Väčšie dosky podoprite, aby ste znížili riziko spätného nárazu v dôsledku zaseknutého pilového kotúča.**

Veľké dosky sa môžu pod vlastnou váhou prehnúť. Dosky musia byť podoprené všade tam, kde prečnievajú povrchy stola.

- h) **Buďte obzvlášť opatrní pri pilení obrobkov, ktoré sú pretočené, zauzlené, predĺžené alebo nemajú rovnú hranu, ku ktorej môžu byť vedené pokosovým dorazom alebo pozdĺž dorazovej lišty.**

Predĺžený, zauzlený alebo pretočený obrobok je nestabilný a vedie ku chybnému vyrovnaniu reznej škáry s pilovým kotúčom, ku zaseknutiu a spätnému nárazu.

- i) **Nikdy nepíľte viacero na sebe alebo za sebou nahromadené obrobky.**

Pilový kotúč by mohol zachytiť jeden alebo viacero častí a spôsobiť spätňý náraz.

- j) **Ak chcete reštartovať pílu, ktorej pilový kotúč sa zasekol v obrobku, vycentrujte pilový kotúč v štrbine píj tak, aby sa pilové zuby nezakliesnili v obrobku.**

Ak je pilový kotúč zaseknutý, pri reštartovaní píly sa môže obrobok zdvihnúť a spôsobiť spätňý náraz.

- k) **Pilový kotúč udržiavajte čistý, ostrý a dostatočne nastavený. Nikdy nepoužívajte predĺžené pilové kotúče alebo pilové kotúče s popraskanými alebo zlomenými zubami.**

Ostré a správne nastavené pilové kotúče znižujú zaseknutie, blokovanie a spätňý náraz.

Bezpečnostné upozornenia pre ovládanie stolových kotúčových píľ

- a) **Vypnite stolovú kotúčovú pílu a odpojte ju od siete predtým, než odstránite vložku stola, vymeníte pilový kotúč, vykonáte nastavenia rozovieracieho klinu alebo ochranného krytu pilového kotúča a keď je stroj bez dozoru.**

Bezpečnostné opatrenia slúžia na zabránenie nehodám.

- b) **Nikdy nenechávajte stolovú kotúčovú pílu bežať bez dozoru. Vypnite elektrický prístroj a neodchádzajte od neho, kým sa úplne nezastaví.**

Píla bežiacia bez dozoru predstavuje nekontrolované nebezpečenstvo.

- c) **Stolovú kotúčovú pílu nainštalujte na miesto, ktoré je rovné a dobre osvetlené a kde môžete bezpečne stáť a udržať rovnováhu. Miesto inštalácie musí poskytovať dostatočný priestor, aby bola možná dobrá manipulácia s veľkosťou obrobku.**

Neporiadok, neosvetlené pracovné oblasti a nerovná, šmyklavá podlaha môže viesť ku nehodám.

- d) **Pravidelne odstraňujte piliny a triesky spod stola píly a/alebo z odsávania prachu.**

Nahromadené piliny sú horľavé a môžu sa vznietiť.

- e) **Zaistite stolovú kotúčovú pílu.**

Neodborne zaistená stolová kotúčová píla sa môže pohybovať alebo preklopiť.

- f) **Odstráňte nastavovacie nástroje, zvyšky dreva atď. zo stolovej kotúčovej píly predtým, než tieto zapnete.**

Odvedenie alebo možné zaseknutie môžu byť nebezpečné.

- g) **Používajte vždy pilové kotúče správnej veľkosti a s vhodným otvorom pre upnutie (napr. kosoštvorcový alebo kruhový).**

Pilové kotúče, ktoré nepasujú k montážnym dielom píly, idú nerovnomerne a vedú k strate kontroly.

- h) **Nikdy nepoužívajte poškodený alebo chybný montážny materiál pilového kotúča ako napr. príruka, podložky, skrutky alebo matice.**

Tento montážny materiál pilového kotúča bol špeciálne skonštruovaný pre vašu pílu, pre bezpečnú prevádzku a optimálny výkon.

- i) **Nikdy nevstavajte na stolovú kotúčovú pílu a nepoužívajte stolovú kotúčovú pílu ako stúpačíc stolček.**

Ak sa preklopí elektrický prístroj alebo ak dôjde ku náhodnému kontaktu s pilovým kotúčom, môže dôjsť ku vážnym poraneniam.

- j) **Uistite sa, že pilový kotúč je namontovaný v správnom smere otáčania. Nepoužívajte žiadne brúsne kotúče alebo drôtené kedy so stolo-**
vou kotúčovou pilou.

Neodborná montáž pilového kotúča alebo použitie neodporúčaného príslušenstva môže viesť ku vážnym poraneniam.

Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa manipulácie s pilovými kotúčmi

1. Používajte iba prístroje, s ktorými viete manipulovať.
2. Dodržiavajte maximálne otáčky. Najvyššie otáčky uvedené na prístrojisa nesmú prekročiť. Ak je to uvedené, dodržiavajte rozsah otáčok.
3. Dodržiavajte smer otáčania pilového kotúča.
4. Nepoužívajte žiadne prístroje s trhlami. Prístroje s trhlami vyradte. Oprava nie je povolená.
5. Upinacie plochy zbavte nečistôt, tuku, oleja a vody.
6. Nepoužívajte žiadne redukčné krúžky ani puzdrá na zmenšenie otvorov pri kotúčoch kotúčových pil.
7. Dbajte na to, aby fixované redukčné krúžky na zaistenie nástroja mali rovnaký priemer a minimálne 1/3 rezného priemeru.
8. Uistite sa, že fixované redukčné krúžky sú navzájom paralelné.

9. S nástrojmi manipulujte s opatrnosťou. Skladujte ich v originálnom obale alebo v špeciálnych puzdách. Na zlepšenie bezpečného uchopenia a zníženie rizika poranenia noste ochranné rukavice.
10. Pred použitím nástrojov sa uistite, že všetky ochranné zariadenia boli upevnené v súlade s predpismi.
11. Pred použitím sa uistite, že vami používaný nástroj zodpovedá technickým požiadavkám tohto elektrického prístroja a je upevnený v súlade s predpismi.
12. Dodaný pilový kotúč používajte iba na rezanie do dreva, nikdy na obrábanie kovov.
13. Použite správny pilový kotúč pre materiál, ktorý sa má spracovať.
14. Používajte iba pilový kotúč s priemerom podľa údajov na pile.
15. Používajte len pilové kotúče, ktoré sú označené rovnako veľkými alebo vyššími otáčkami ako na elektrickom náradí.
16. Používajte iba pilové kotúče odporúčané výrobcom, ktoré, ak sú určené na rezanie dreva alebo podobných materiálov, odpovedajú norme EN 847-1.
17. Noste vhodné osobné ochranné prostriedky, ako napr.:
 - ochrana sluchu;
 - ochranné rukavice pri manipulácii s pilovými kotúčmi.
18. Používajte iba pilové kotúče odporúčané výrobcom, ktoré zodpovedajú norme EN 847-1. Varovanie! Pri výmene pilového kotúča dávajte pozor na to, aby šírka rezu nebola menšia a hrúbka kmeňového listu pilového kotúča nebola väčšia ako je hrúbka rozovieracieho klinu!
19. Pri pílení dreva a umelých hmôt zabráňte prehriatiu pilových zubov. Znížte rýchlosť posuvu, aby ste zabránili roztaveniu umelej hmoty.
20. Dbajte na to, že nie sú dovolené komplikované postupy prekrývacích rezov a rezanie šikmých plôch/klinov.
21. Nevykonávajte pozdĺžne rezy so sklonom na stranu, na ktorú sa nakláňa.
22. Pri montáži alebo nastavovaní paralelného dorazu zabezpečte, aby bol paralelný doraz nasmerovaný rovnoobežne k pilovému listu.

Zvyškové riziká

Elektrické náradie je skonštruované podľa stavu techniky a prijatých bezpečnostno-technických pravidiel. Napriek tomu sa môžu pri práci vyskytnúť jednotlivé zvyškové riziká.

Ohrozenie zdravia prúdom pri použití elektrických prípojných vedení v rozpore s určením.

- Napriek všetkým prijatým opatreniam môžu pretrvávajúť zvyškové riziká, ktoré nie sú očividné.
- Zvyškové riziká je možné minimalizovať, ak sa dodržiavajú „bezpečnostné upozornenia“, „použitie v súlade s určením“, ako aj návod na obsluhu.
- Stroj zbytočne nezaťažujte: príliš veľký tlak pri pílení rýchlo poškodzuje pílový kotúč. To môže viesť k zníženiu výkonu stroja pri obrábaní a k zníženiu presnosti rezu.
- Vyhýbajte sa náhodným uvedeniam stroja do prevádzky: pri zasunutí zástrčky do zásuvky sa nesmie stlačiť tlačidlo prevádzky.
- Používajte nástroj, ktorý sa odporúča v tejto príručke. Tak dosiahnete, že vaša píla bude podávať optimálne výkony.
- Nikdy nekladajte ruky do pracovnej oblasti, keď je stroj v prevádzke.

Pred vykonaním nastavovacích alebo údržbových prác vypnite prístroj a vytiahnite sieťovú zástrčku.

6. Technické údaje

Motor na striedavý prúd	220 – 240 V~ 50 Hz
Výkon	S1 1800 W
Prevádzkový režim	S6 25 % 2000 W
Otáčky pri chode naprázdno	5000 min ⁻¹
Pílový kotúč z tvrdokovu	ø 250 x ø 30 x 2,8 mm
Počet zubov	24
Hrúbka rozovieracieho klinu	2 mm
Rozmer stola	563 x 583 x 28 mm
Výška rezu max. 90°	85 mm
Výška rezu max. 45°	65 mm
Výškové prestavenie	0 – 85 mm
Pílový kotúč otočný	0 – 45°

Odsávací prípojka	ø 35 mm
Hmotnosť cca	19 kg

*** Prevádzkový režim S6 25 %:** Priebežná prevádzka s prerušovaným zaťažením (trvanie cyklu 10 min). Aby sa motor nezahrial na zakázanú hodnotu, smie sa motor prevádzkovať len na 25 % trvania cyklu s uvedeným menovitým výkonom a potom sa musí prevádzkovať len na 75 % trvania cyklu bez zaťaženia.

Hodnoty hluku

Hodnoty hluku boli stanovené v súlade s normou EN 62841.

Hladina akustického tlaku L _{PA}	94,0 dB
Neistota K _{PA}	3 dB
Hladina akustického výkonu L _{WA}	107,0 dB
Neistota K _{WA}	3 dB

Noste ochranu sluchu.

Vplyv hluku môže spôsobiť stratu sluchu. Celkové hodnoty vibrácií (vektorový súčet troch smerov) stanovené podľa normy EN 62841.

7. Vybalenie

- Otvorte obal a opatrne vyberte prístroj.
- Odstráňte baliaci materiál, ako aj obalové a prepravné poistky (ak sú použité).
- Skontrolujte, či je rozsah dodávky kompletný.
- Prístroj a diely príslušenstva skontrolujte ohľadom poškodení spôsobených prepravou.
- Obal podľa možnosti uschovajte až do uplynutia záručnej doby.

⚠ POZOR!

Prístroj a obalové materiály nie sú hračkami pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a zadusení!

8. Pred uvedením do prevádzky

- Stroj musí byť inštalovaný stabilne, t.j. na pracovnom stole, podstavci a pod. Použite na to otvory, ktoré sa nachádzajú na vnútornej strane nôh stojana.

- Pred uvedením do prevádzky je nutné namontovať všetky kryty a bezpečnostné zariadenia v súlade s predpismi.
- Pílový kotúč sa musí voľne pohybovať.
- V prípade už spracovaného dreva dávajte pozor na cudzie telesá, ako napr. klince alebo skrutky atď.
- Skôr než stlačíte zapínač/vypínač, uistite sa, či je pílový kotúč správne namontovaný a či pohyblivé diely vykazujú ľahký chod.
- Pred pripojením stroja sa presvedčte, či sa údaje na typovom štítku zhodujú so sieťovými údajmi.
- Pripojte stroj iba k riadne nainštalovanej zásuvke s ochranným kontaktom, ktorá je zaistená minimálne 16 A.

9. Zloženie a obsluha

Pozor! Pred všetkými údržbovými, prestavbovými a montážnymi prácami na kotúčovej píle sa musí vytiahnuť sieťová zástrčka.

Všetky dodané diely položte na rovný povrch. Rovnaké diely rozdeľte do skupín.

Upozornenie: Ak sú spoje zaistené skrutkou (guľatá hlava alebo šesťhran), šesťhrannými maticami a podložkou, musí sa podložka umiestniť pod maticu. Skrutky vždy zasúvajte zvonka dovnútra, spoje zaisťujte maticami zvnútra.

Upozornenie: Matice a skrutky počas montáže utiahnite iba do tej miery, aby nespadli.

Ak sa matice a skrutky utiahnu/pritiahnu už pred konečnou montážou, nie je možné vykonať konečnú montáž.

9.1 Montáž rozšírení stola (obr. 5)

1. Obráťte pílu a so stolom ju postavte nadol na zem.
2. Rozšírenie stola (8) vyrovnať v jednej rovine so stolom píly (1).
3. Rozšírenie stola (8) voľne upevnite na stôl píly (1) pomocou skrutiek so šesťhrannou hlavou (19) a priečnej výstuhu (21c). Tento proces zopakujte na protiláhlej strane.
4. Vzpery (21a, 21b) priskrutkujte pomocou skrutiek so šesťhrannou hlavou (19) a priečnej výstuhu (21c) na rozšírenia stola (8).
5. Následne pevne utiahnite všetky skrutky.

9.2 Montáž podstavca (obr. 5 - 7.1)

1. Štyri podperné nohy (16) spolu s opornými vzperami (21a, 21b) naskrutkujte na pílu (obr. 6) pomocou skrutiek so šesťhrannou hlavou (19). Použite na to dodaný kľúč na pílový kotúč (22a). (obr. 6).
2. Gumené pätky (16a) nasuňte na nožičky (16) (obr. 6.1).
3. Teraz zaskrutkujte dlhú priečnu výstuhu (17) a krátku priečnu výstuhu (18) na podperné nohy (16) pomocou skrutiek so šesťhrannou hlavou (19) a šesťhranných matic (20).
4. V otvoroch v zadných nožičkách voľte upevnite strmene (16b) vždy pomocou 2 skrutiek so šesťhrannou hlavou (19) a šesťhranných matic (20). (Obr. 7.1)

Dbajte na to, aby proti sebe vždy ležali rovnaké výstuhy. Dlhé priečne výstuhy (17 – označené písmenom „B“) sa musia namontovať paralelne k strane obsluhy píly. (Obr. 7)

Pozor!

Oba strmene sa musia upevniť na zadnej strane stroja!

5. Následne pevne utiahnite všetky skrutky a matice podstavca.

9.3 Nastavenie/montáž rozovieracieho klinu (obr. 8 – 10) **⚠ Pozor! Vytiahnite sieťovú zástrčku! Pred uvedením do prevádzky sa musí skontrolovať nastavenie rozovieracieho klinu (6).**

1. Nastavte pílový kotúč (3) na max. hĺbku rezu, uveďte ho do polohy 0° a zaistite.
2. Pomocou križového skrutkovača uvoľnite skrutku (23) vložky stola (2) a vyberte vložku stola (2) (obr. 8).
3. Vzdialenosť medzi pílovým kotúčom (3) a rozovieracím klinom (6) má byť max. 5 mm. (Obr. 9)
4. Uvoľnite upevňovaciu skrutku (24) a rozovierací klin (6) vyťahujte, dokým sa nenastaví správna vzdialenosť (obr. 10)
5. Upevňovaciu skrutku (24) znovu pevne utiahnite a namontujte vložku stola (2).

9.4 Montáž/demontáž ochrany pílového kotúča (obr. 11 – 12)

1. Ochranu pílového kotúča (4) aj so skrutkou (25) nasadte zhora na rozovierací klin (6) tak, aby bola skrutka pevne uložená v pozdĺžnej diere rozovieracieho klinu (6).
2. Skrutku (25) neutiahnite príliš pevne, ochrana pílového kotúča (4) musí zostať voľne pohyblivá.

3. Odsávaciu hadicu (5) nasuňte na odsávací adaptér (26) a odsávacie hrdlo ochrany pilového kotúča (4). K odsávaciemu adaptéru (26) pripojte zariadenie na odsávanie pilín.
4. Demontáž sa uskutočňuje v opačnom poradí.

Pozor!

Pred začatím pílenia sa musí ochrana pilového kotúča (4) spustiť na pilený materiál.

9.5 Výmena vložky stola (obr. 8)

1. V prípade opotrebovania alebo poškodenia sa musí vložka stola (2) vymeniť, inak hrozí zvýšené nebezpečenstvo poranenia.
2. Pomocou krížového skrutkovača odstráňte skrutku (23).
3. Vyberte opotrebovanú vložku stola (2).
4. Montáž novej vložky stola sa uskutočňuje v opačnom poradí.

9.6 Montáž/výmena pilového kotúča (obr. 13)

1. **Pozor! Vytiahnite sieťovú zástrčku a natiahnite si ochranné rukavice.**
2. Demontujte ochranu pilového kotúča (4) (pozri 8.4).
3. Odstráňte vložku stola (2) (pozri 8.5).
4. Uvoľnite maticu tým, že kľúč na pilový kotúč (22a) nasadíte na maticu a pridržíte ho na hriadeľ motora ďalším kľúčom na pilový kotúč (22b) (pozri obr. 22).
5. **Pozor!** Otočte maticu v zmysle rotácie pilového kotúča.
6. Odnímte vonkajšiu prírubu a stiahnite starý pilový kotúč z vnútornej príruby.
7. Pred montážou nového pilového kotúča drôtenou kefou dôkladne vyčistite prírubu pilového kotúča.
8. Nový pilový kotúč nasadte späť v opačnom poradí a pevne utiahnite.

Pozor! Dbajte na smer chodu, skosenie rezu zubov musí ukazovať v smere chodu, t. j. dopredu.

9. Namontujte späť a nastavte vložku stola (2), ako aj ochranu pilového kotúča (4) (pozri 8.4 a 8.5)
10. Pred opätovnou prácou s pilou sa musí skontrolovať funkčnosť ochranných zariadení.
11. Skontrolujte ochranu pilového kotúča (4) ohľadom správnej funkcie. Zdvihnite ochranu pilového kotúča a uvoľnite ho. Ochrana pilového kotúča by sa mala automaticky vrátiť do pôvodnej polohy.

10. Obsluha

△ POZOR!

Pri stroji pred uvedením do prevádzky bezpodmienečne kompletne zmontujte!

10.1 Zapnutie, vypnutie (obr. 14)

- Stlačením zeleného tlačidla „I“ (11) je možné zapnúť pílu. Skôr než začnete píliť, počkajte, kým pilový list nedosiahne svoje maximálne otáčky.
- Na opätovné vypnutie píly sa musí stlačiť červené tlačidlo „0“ (11).

10.2 Nastavenie hĺbky rezu (obr. 14)

Otočením ručného kolesa pre nastavenie výšky (12) sa môže pilový kotúč (3) nastaviť na požadovanú hĺbku rezu (plynule)

- Proti smeru hodinových ručičiek: menšia hĺbka rezu
- V smere hodinových ručičiek: väčšia hĺbka rezu

Nastavenie prekontrolujte na základe skúšobného rezu.

10.3 Nastavenie uhla (obr. 14)

Stolovou kotúčovou pilou je možné vykonať šikmé rezy doľava v rozsahu 0° – 45° k dorazovej lište.

△ Pred každým rezom skontrolujte, či medzi dorazovou lištou (27), priečnym dorazom (7) a pilovým kotúčom (3) nemôže dôjsť ku kolízii.

- Uvoľnite blokovaciu rukoväť (13).
- Stlačením a otáčaním ručného kolesa (12) nastavte na stupnici požadovanú uhlovú mieru.
- Blokovaciu rukoväť (13) zaistite v požadovanej uhlovej polohe.

10.4 Práce s paralelným dorazom

10.4.1 Nastavenie výšky dorazu (obr. 15 – 16)

- Dorazová lišta (27) paralelného dorazu (15) má dve rôzne vysoké vodiace plochy.
- V závislosti od hrúbky rezaných materiálov sa musí použiť dorazová lišta (27) podľa obr. 16, na hrubý materiál (hrúbka obrobku viac ako 25 mm) a podľa obr. 15, na tenký materiál (hrúbka obrobku menej ako 25 mm).

10.4.2 Otočenie dorazovej lišty (obr. 15 – 16)

- Pre otočenie dorazovej lišty (27) najskôr uvoľnite krídlové matice (28).

- Teraz sa môže dorazová lišta (27) stiahnuť z vodiacej lišty (29) a s príslušným vedením znovu po nej posúvať.
- Znovu utiahnite krídlové matice (28).
- Dorazová lišta (27) sa môže podľa potreby namontovať naľavo alebo napravo od vodiacej lišty (29). Za týmto účelom namontujte iba skrutky z druhej strany vodiacej lišty (29).

10.4.3 Nastavenie šírky rezu (obr. 17)

- Pri pozdĺžnom rezaní drevených dielov sa musí použiť paralelný doraz (15).
- Paralelný doraz (15) by sa mal namontovať na pravej strane pílového kotúča (3).
- Paralelný doraz (15) nasadíte zhora na vodiacu lištu pre paralelný doraz (14).
- Na vodiace lište pre paralelný doraz (14) sa nachádzajú 2 stupnice, ktoré zobrazujú vzdialenosť medzi paralelným dorazom (15) a pílovým kotúčom (3).
- V závislosti od toho, či je dorazová lišta (27) otočená pre obrábanie hrubého alebo tenkého materiálu, vyberte vhodnú stupnicu:
Vysoká dorazová lišta (hrubý materiál),
Nízka dorazová lišta (tenký materiál).
- Na priezore nastavte paralelný doraz (15) na požadovaný rozmer a zafixujte ho pákou výstredníka pre paralelný doraz (30).
- Pri montáži alebo nastavovaní paralelného dorazu zabezpečte, aby bol paralelný doraz nasmerovaný rovnobežne k pílovému listu.

10.5 Priečny doraz (obr. 18)

- Zasuňte priečny doraz (7) do drážky (31a/31b) stola píly.
- Uvoľnite skrutku s ryhovanou hlavou (32).
- Otáčajte priečny doraz (7), kým nebude nastavená požadovaná uhlová miera. Šípka na priečnom doraze ukazuje nastavený uhol. (0° – 60°)
- Znovu utiahnite skrutku s úchytom (32).
- Dorazovú lištu (34) je možné posúvať na priečnom doraze (7). Za týmto účelom uvoľnite matice (33) a posuňte dorazovú lištu (34) do požadovanej polohy. Znovu utiahnite matice (34).

Pozor!

- Dorazovú lištu (34) neposúvajte príliš ďaleko v smere pílového kotúča.
- Vzdialenosť medzi dorazovou lištou (34) a pílovým kotúčom (3) by mal byť cca 2 cm.

11. Prevádzka

Pracovné pokyny

Po každom novom nastavení odporúčame skúšobný rez, aby sa prekontrolovali nastavené rozmery.

Po zapnutí píly počkajte, kým pílový kotúč dosiahne svoje max. otáčky, až potom vykonajte rez.

Dlhé obrobky zaistíte proti vyklopeniu na konci rezania (napr. odvíjacím stojanom atď.).

Pozor pri narezávaní.

Prístroj prevádzkujte iba s odsávaním. Pravidelne kontrolujte a čistite odsávacie kanály.

Vhodnosť pílového kotúča:

- 24 zubov: mäkké materiály, vysoký odber triesok,, hrubá schéma porezu
- 48 zubov: hrubé materiály, nižší odber triesok, jemnejšia schéma porezu

11.1 Vyhotovenie pozdĺžnych rezov (obr. 19)

Pri nich sa obrobok prepíli v jeho pozdĺžnom smere.

Jednu hranu obrobku pritom musíte tlačiť proti paralelnému dorazu (15), zatiaľ čo plochá strana leží na stole píly (1).

Ochrana pílového kotúča (4) sa musí vždy spustiť na obrobok.

Pracovná poloha pri pozdĺžnom reze nesmie byť nikdy v jednej línii s priebehom rezu.

- Nastavte paralelný doraz (15) podľa výšky obrobku a požadovanej šírky. (pozri 9.4)
- Zapnite pílu.
- Ruky so zovretými prstami položte naplocho na obrobok a posúvajte obrobok po paralelnom doraze (15) do pílového kotúča (3).
- Bočné vedenie ľavou alebo pravou rukou (v závislosti od polohy paralelného dorazu) len po prednú hranu ochrany pílového kotúča (4).
- Obrobok prestrčte vždy až na koniec rozovieracieho klinu. (6).
- Odpad vzniknutý pri rezaní ostáva na pílovom stole (1), kým sa pílový kotúč (3) opäť nebude nachádzať v pokojovej polohe.
- Dlhé obrobky zaistíte proti vyklopeniu na konci procesu rezania! (napr. odvíjací stojan atď.)

11.1.1 Rezanie užších obrobkov (obr. 20)

Pozdĺžne rezy obrobkov so šírkou menšou než 120 mm sa musia bezpodmienečne vykonávať pomocou posuvnej tyče (9). Posuvná tyč je súčasťou rozsahu dodávky. Opatrebovanú resp. poškodenú posuvnú tyč bezodkladne vymeňte.

- Paralelný doraz nastavte v súlade s určenou šírkou obrobku. (pozri 9.4)
- Obrobok posúvajte dopredu obomi rukami, v oblasti pílového kotúča bezpodmienečne použite posuvnú tyč (9) ako pomôcku na potlačenie.
- Obrobok prestrčte vždy až na koniec rozovieracieho klinu.

⚠ **Pozor!** V prípade krátkych obrobkov sa posuvná tyč musí používať už pri začatí rezu.

11.1.2 Vyhotovenie šikmých rezov (obr. 21)

Šikmé rezy sa zásadne vykonávajú za použitia paralelného dorazu (15).

- Nastavte pílový kotúč na požadovanú uhlovú mieru. (pozri 9.3)
- Paralelný doraz (15) nastavte podľa šírky a výšky obrobku (pozri 9.4)
- Rez vykonajte podľa šírky obrobku (pozri 10.1)

11.2 Vykonanie priečnych rezov (obr. 22)

- Zasuňte priečný doraz (7) do jednej z dvoch drážok (31 a/b) stola píly a nastavte ho na požadovanú uhlovú mieru (pozri 9.5). Ak by navyše došlo k prestaveniu pílového kotúča (3) do šikmej polohy, tak sa musí použiť drážka (31a), ktorá nedovolí, aby vaša ruka a priečný doraz neprišli do kontaktu s ochranou pílového kotúča.
- Použite dorazovú lištu.
- Prítlačte obrobok pevne proti priečnému dorazu (7).
- Zapnite pílu.
- Na vykonanie rezu posuňte priečný doraz (7) a obrobok v smere pílového kotúča.
- **Pozor:**
Vždy držte vedený obrobok, nikdy nie voľný obrobok, ktorý sa odrezáva.
- Priečný doraz (7) vždy posúvajte dopredu, až kým nedôjde k úplnému prerezaniu obrobku.
- Znovu vypnite pílu. Odpad z pílenia odstráňte až vtedy, keď sa pílový kotúč zastaví.

11.3 Rezanie drevotesekových dosiek

S cieľom zabrániť vylamovaniu rezných hrán pri rezaní drevotesekových dosiek by nemal byť pílový kotúč (3) nastavený do výšky, ktorá presahuje hrúbku obrobku o viac než 5 mm (pozri tiež bod 9.2).

12. Preprava

1. Elektrický prístroj pred každou prepravou vypnite a odpojte ho od napájania prúdom.
2. Elektrický prístroj noste vždy dvaja, nechytajte ho za rozšírenia stola.
3. Pri prenášaní výrobku nepoužívajte rozšírenia stola, ale stôl píly.
4. Elektrické náradie chráňte pred nárazmi, údermi a silnými vibráciami, napr. pri preprave vo vozidlách.
5. Elektrický prístroj zaistite proti prevráteniu a pokľznutiu.
6. Ochranné zariadenia nikdy nepoužívajte na manipuláciu alebo prepravu.

13. Údržba

⚠ **Varovanie!** Pred každým nastavením, údržbou alebo opravou vytiahnite sieťovú zástrčku!

13.1 Všeobecné údržbové opatrenia

- Ochranné zariadenia, vzduchové štrbiny a teleso motora udržiavajte podľa možností bez prachu a nečistôt. Prístroj vydrhnite čistou handričkou alebo vyfúkajte stlačeným vzduchom pri nízkom tlaku.
- Prístroj odporúčame čistiť bezprostredne po každom použití.
- Prístroj pravidelne čistite vlhkou handrou a malým množstvom mazľavého mydla. Nepoužívajte čistiacu prostriedky ani rozpúšťadlá, mohli by poškodiť plastové diely prístroja. Dbajte na to, aby sa do vnútra stroja nedostala žiadna voda.
- Raz za mesiac naolejujte otočné diely na predĺženie životnosti nástroja. Motor neolejujte.
- Vyfúkaním stlačeného vzduchu vyčistite systémy na zachytávanie prachu.

13.2 Uhlíkové kefy

- Pri nadmernom iskrení zabezpečte, aby uhlíkové kefy skontroloval elektrikár. Pozor! Uhlíkové kefy smie vymieňať len elektrikár.

13.3 Vypínač pri preťažení

Motor tohto prístroja je proti preťaženiu chránený vypínačom pri preťažení (11a).

Pri prekročení menovitého prúdu vypne vypínač pri preťažení (11a) prístroj.

V takomto prípade postupujte nasledovne:

- Prístroj nechajte niekoľko minút vychladnúť.
- Stlačte vypínač pri preťažení (11a).
- Prístroj zapnite stlačením zeleného tlačidla „I“.

Servisné informácie

Je potrebné dbať na to, že pri tomto výrobku podliehajú nasledujúce diely použitiu primeranému alebo prirodzenému opotrebovaniu, resp. nasledujúce diely sú potrebné ako spotrebné materiály.

Diely podliehajúce opotrebovaniu*: Uhlíkové kefy, vložka stola, posuvná tyč, pílový kotúč

* nie nevyhnutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

Náhradné diely a príslušenstvo získate v našom servisnom centre. Za týmto účelom naskenujte QR kód na titulnej strane.

14. Skladovanie

- Prístroj a jeho príslušenstvo skladujte na tmavom, suchom a nezaťmávanom mieste neprístupnom pre deti.
- Optimálna skladovacia teplota sa nachádza medzi 5 a 30 °C.
- Elektrické náradie skladujte v pôvodnom balení.
- Elektrické náradie zakryte, aby ste ho chránili pred prachom alebo vlhkosťou.
- Pílové kotúče a kľúče, ktoré sa nepoužívajú, je možné uložiť ako na obr. 23.
- Návod na obsluhu skladujte pri elektrickom náradí.

15. Elektrická prípojka

Nainštalovaný elektromotor je pripojený a pripravený na prevádzku. Pripojenie zodpovedá príslušným ustanoveniam VDE a DIN. Sieťová prípojka na strane zákazníka, ako aj predlžovacie vedenie, musia zodpovedať týmto predpisom.

- Výrobok spĺňa požiadavky normy EN 61000-3-11 a podlieha špeciálnym podmienkam pripojenia. To znamená, že použitie na ľubovoľných voľne voliteľných prípojných bodoch nie je dovolené.
- Výrobok môže v prípade nepriaznivých sieťových pomerov viesť k prechodným kolísaniam napätia.
- Výrobok je určený výhradne na používanie na prípojných bodoch, ktoré
 - a) neprekračujú maximálnu prípustnú impedanciu siete „Z“ ($Z_{\max} = 0,346 \Omega$) alebo
 - b) majú zaťažiteľnosť permanentným prúdom siete minimálne 100 A na fázu.

- Ako používateľ musíte zabezpečiť, v prípade potreby po konzultáciách s vaším dodávateľom elektrickej energie, aby prípojný bod, na ktorom chcete výrobok prevádzkovať, spĺňal jednu z dvoch uvedených požiadaviek a) alebo b).

Dôležité upozornenia

Pri preťažení motora sa tento samočinne vypne. Po vychladení (časovo odlišné) je možné motor znovu zapnúť.

Poškodené elektrické prípojné vedenie

Na elektrických prípojných vedeniach často vznikajú škody na izolácii.

Príčinami môžu byť:

- Stlačené miesta, keď sa prípojné vedenia vedú cez okno alebo medzeru medzi dverami.
- Miesta zalomenia v dôsledku neodborného upevnenia alebo vedenia prípojného vedenia.
- Rozrezané miesta vzniknuté pri prejazde cez prípojné vedenie.
- Poškodenie izolácie pri vytrhnutí zo zásuvky v stene.
- Trhliny v dôsledku starnutia izolácie.

Takéto poškodené elektrické prípojné vedenia sa nesmú používať a z dôvodu poškodenia izolácie sú životnebezpečné.

Elektrické prípojné vedenia pravidelne kontrolujte ohľadom poškodení. Dávajte pozor na to, aby pri kontrole prípojného vedenia nebolo vedenie pripojené k elektrickej sieti.

Elektrické prípojné vedenia musia zodpovedať príslušným ustanoveniam VDE a DIN. Používajte iba prípojné vedenia s označením H05VV-F.

Vytlačenie označenia typu na prípojnom kábli je predpis.

Motor na striedavý prúd

- Sieťové napätie musí predstavovať 230 V~.
- Predlžovacie vedenia do dĺžky 25 m musia vykazovať prierez 1,5 mm².

Prípojky a opravy elektrického vybavenia smie vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár.

Druh pripojenia Y

Ak je potrebná výmena sieťového prívodu, tak ju musí vykonať výrobca alebo jeho zástupca, aby sa zabránilo bezpečnostným ohrozeniam.

V prípade otázok uveďte nasledujúce údaje:

- druh prúdu motora,
- údaje z typového štítka stroja,
- údaje o motore z typového štítka.

16. Likvidácia a recyklácia

Upozornenia k baleniu



Baliace materiály sa dajú recyklovať. Prosím, likvidujte balenia ekologicky.

Upozornenia k zákonu o elektrických a elektronických zariadeniach (ElektroG)



Staré elektrické a elektronické zariadenia nepatria do domového odpadu, ale sa musia odviezť na triedený zber, resp. likvidáciu!

- Staré batérie alebo akumulátory, ktoré nie sú pevne zabudované v starom prístroji, sa musia vybrať bez porušenia! Ich likvidácia je regulovaná zákonom o batériách.
- Vlastníci alebo používatelia elektrických a elektronických zariadení sú zo zákona povinní ich po použití vrátiť.
- Koncový užívateľ je zodpovedný za vymazanie svojich osobných údajov na starom zariadení, ktoré má byť zlikvidované!
- Symbol prečiarknutého odpadkového koša na kolieskach znamená, že staré elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať s domovým odpadom.
- Elektrické a elektronické zariadenia je možné bezplatne odovzdať na týchto miestach:
 - Verejná likvidácia alebo zberné miesta (napr. obecné stavebné dvory).
 - Predajné miesta elektronických zariadení (stacionárne a online), ak sú predajcovia povinní ich prevziať späť alebo ich dobrovoľne ponúknuť.
 - Až tri staré elektrické zariadenia jedného typu s maximálnou dĺžkou hrany 25 centimetrov môžete bezplatne odovzdať bez toho, aby ste si najprv zakúpili nové zariadenie od výrobcu, alebo ich odovzdajte na inom autorizovanom zbernom mieste vo vašom okolí.
 - Viac doplňujúcich podmienok spätného odberu výrobcov a distribútorov sa dozviete v príslušnom zákazníckom servise.

- V prípade dodania nového elektrického zariadenia výrobcom do domácnosti môže výrobca na požiadanie koncového užívateľa zabezpečiť bezplatný odvoz starého elektrického zariadenia. Za týmto účelom kontaktujte zákaznícky servis výrobcu.
- Tieto vyhlásenia sa vzťahujú iba na zariadenia inštalované a predávané v krajinách Európskej únie a podliehajúce európskej smernici 2012/19/EÚ. V krajinách mimo Európskej únie môžu na likvidáciu elektrických a elektronických zariadení platiť odlišné predpisy.

17. Odstraňovanie porúch

Porucha	Možná příčina	Náprava
Pílový kotúč sa po vypnutí motora uvoľňuje	Príliš slabo utiahnutá upevňovacia matica	Uťahnite pravotočivú upevňovaciu maticu
Motor sa nerozbieha	Výpadok sieťovej poistky	Skontrolujte sieťovú poistku
	Chybné predlžovacie vedenie	Vymeňte predlžovacie vedenie
	Prípojky na motore alebo na spínači nie sú v poriadku	Nechajte skontrolovať odborným elektrikárom
	Chybný motor alebo spínač	Nechajte skontrolovať odborným elektrikárom
Motor neposkytuje žiadny výkon, zareaguje poistka	Nedostatočný prierez predlžovacieho vedenia	Pozri Elektrická prípojka
	Preťaženie spôsobené tupým pílovým kotúčom	Výmena pílového kotúča
Spálené plochy na reznej ploche	Tupý pílový kotúč	Nabrúste, vymeňte pílový kotúč
	Plochý pílový kotúč	Vymeňte pílový kotúč

A készüléken található szimbólumok magyarázata

	Üzembe helyezés előtt olvassa el és vegye figyelembe a kezelési útmutatót és a biztonsági utasításokat!
	Viseljen védőszemüveget!
	Viseljen hallásvédőt!
	Porképződés esetén viseljen megfelelő légzésvédőt!
	Viseljen védőkesztyűt!
	Figyelem! Sérülésveszély! Ne nyúljon a mozgó fűrészlaphoz!
	II. védelmi osztály
	A termék megfelel a hatályos európai irányelveknek.
	△ Figyelem! A jelen kezelési útmutatóban az Ön biztonságával kapcsolatos pontokat az △ szimbólum jelöli.
	A termék megfelel a vonatkozó szerbiai irányelveknek.

Tartalomjegyzék:

Oldal:

1.	Bevezetés	167
2.	A készülék leírása (1–4. ábra)	167
3.	Szállított elemek	167
4.	Rendeltetésszerű használat	168
5.	Biztonsági utasítások	168
6.	Műszaki adatok	174
7.	Kicsomagolás	175
8.	Üzembe helyezés előtt	175
9.	Felépítés és kezelés	175
10.	Kezelés	176
11.	Üzemeltetés	177
12.	Szállítás	178
13.	Karbantartás	178
14.	Tárolás	179
15.	Elektromos csatlakozás	179
16.	Ártalmatlanítás és újrahasznosítás	180
17.	Hibaelhárítás	181
18.	Megfelelőségi nyilatkozat	430

1. Bevezetés

Gyártó:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Tisztelt Ügyfelünk!

Sok örömet és sikert kívánunk új készüléke használatához.

Megjegyzés:

A készülék gyártója a hatályos termékfelelősségi törvény szerint nem felelős a készüléken esett vagy a készülék által okozott károkért a következő esetekben:

- Szakszerűtlen kezelés
- A kezelési utasítás figyelmen kívül hagyása
- Illetéktelen szakember, harmadik fél által végzett javítás
- Nem eredeti pótalkatrészek beépítése és cseréje
- Nem rendeltetésszerű használat
- A villamos berendezés működésképtelensége a villamos előírások és a VDE 0100, valamint a DIN 57113 / VDE 0113 előírásainak be nem tartása esetén

Vegye figyelembe a következőket:

Mielőtt megkezdene a szerelést vagy az üzembe helyezést, olvassa végig a kezelési útmutató teljes szövegét.

Kezelési útmutatónkból megismerheti készülékét, és elsajátíthatja a rendeltetésszerű használatához szükséges ismereteket.

A kezelési útmutató fontos tudnivalókat tartalmaz arról, hogy hogyan lehet biztonságosan, szakszerűen és gazdaságosan dolgozni a készülékkel, valamint elkerülni a veszélyeket, megtakarítani a javítási költségeket, csökkenteni a kényszerű állásidőt, illetve növelni a készülék megbízhatóságát és élettartamát.

A kezelési útmutatóban foglalt biztonsági rendelkezéseken kívül feltétlenül be kell tartania azokat a hatályos előírásokat, melyek az adott országban a készülék üzemeltetésére vonatkoznak.

Őrizze a kezelési útmutatót a készüléke közelében, műanyag tasakban, védve a szennyeződéstől és a nedvességtől. Munkába állás előtt minden kezelőnek el kell olvasnia, majd gondosan be kell tartania a benne foglaltakat.

A gépen csak olyan személyek dolgozhatnak, akiket betanítottak a készülék használatára, és megismertették az előforduló veszélyforrásokkal. Tartsa be a kezelők legkisebb életkorára vonatkozó rendelkezést.

A jelen kezelési útmutató biztonsági utasításain és országa speciális előírásain túl tartsa be az azonos kialakítású gépek üzemeltetésére vonatkozó általánosan elismert műszaki szabályokat is.

Nem vállalunk felelősséget az olyan balesetekért vagy károkért, amelyek azért keletkeznek, mert nem vették figyelembe a jelen útmutatót és a biztonsági utasításokat.

2. A készülék leírása (1–4. ábra)

1. Fűrészasztal
2. Asztalbetét
3. Fűrészlap
4. Fűrészlapvédő
5. Elszívó tömlő
6. hasítóék
7. Keresztütköző
8. Asztalszélesítő
9. Tolóbot
10. Állvány
11. Be-, kikapcsoló („I” - zöld gomb, „O” - piros gomb)
- 11.a Túlterhelés elleni kapcsoló
12. Kézikerék
13. Rögzítő fogantyú
14. Vezetősín
15. Párhuzamos ütköző
16. Lábak
- 16.a Gumilábak
- 16.b Támasztó kengyel
17. Középső merevítő, hosszú
18. Középső merevítő, rövid
19. Hatlapfejű csavar
20. Hatlapú anya
- 21.a Merevítő, rövid
- 21.b Merevítő, hosszú
- 21.c Haránttámasz
- 22.a Fűrészlapkulcs 10/21 mm
- 22.b Fűrészlapkulcs 10/13 mm

3. Szállított elemek

- Állványlábak, 4x (16)
- Középső merevítő, hosszú, 2x (17)
- Középső merevítő, rövid, 2x (18)
- Merevítő, hosszú 2x (21a)
- Merevítő, rövid 2x (21b)
- Haránttámasz 4x (21c)
- Támasztókengyel 2x (16db)
- Asztalszélesítő, 2x (8)

- Gumiláb 4x (16a)
- Párhuzamos ütköző (15)
- Fűrészlapvédő (4)
- Keresztütköző (7)
- Elszívó tömlő (5)
- Tolóbot (9)
- Fűrészlapkulcs, 10/21 mm (22a)
- Fűrészlapkulcs, 10/13 mm (22b)
- Hatlapfejű csavarok, 32x (19)
- Hatlapfejű csavar, 24x (20)
- Hasítóék (6)

4. Rendeltetésszerű használat

Az asztali körfűrész bármilyen típusú faanyag hossz- és keresztirányú (csak keresztütközővel) vágására szolgál, a gépmérettől függően.

Semmilyen fajta kör keresztmetszetű fát nem szabad vágni.

A gépet csak rendeltetésszerűen szabad használni.

Minden ettől eltérő használat nem rendeltetésszerűnek minősül. Az ebből eredő bármilyen kárért vagy sérülésért a gyártó nem vállal semmilyen felelősséget, azt a felhasználó / kezelő viseli.

A géphez csak megfelelő (HM vagy CV típusú) fűrészlapokat szabad használni.

Tilos bármilyen típusú HSS fűrészlapot és darabolótárcsát használni. A rendeltetésszerű használat része a biztonsági utasítások betartása, valamint a kezelési útmutatóban foglalt szerelési és üzemeltetési utasítások betartása is.

A gépet kezelő és karbantartó személyeknek ismerniük kell ezeket, és tájékoztattnak kell lenniük a lehetséges veszélyekről. Ezenfelül a lehető legszigorúbban be kell tartani a baleset-megelőzési előírásokat.

Vegye figyelembe a további általános érvényű munkabiztonsági és biztonságtechnikai szabályokat is.

⚠ Figyelem!

A készülékek használata során a sérülések és károk elkerülése érdekében be kell tartani néhány óvintézkedést. Ezért figyelmesen olvassa el jelen kezelési útmutatót / biztonsági utasításokat. Gondosan őrizze meg, hogy a szükséges információk bármikor a rendelkezésére állhassanak.

Amennyiben átadja a készüléket más személynek, akkor kérjük, mellékelje a jelen kezelési útmutatót / biztonsági utasításokat is.

Nem vállalunk felelősséget az olyan balesetekért vagy károkért, amelyek azért keletkeznek, mert nem vették figyelembe a jelen útmutatót és a biztonsági utasításokat.

Ha a gépen változtatást hajt végre, az ebből eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget.

Bizonyos fennmaradó kockázati tényezők a rendeltetésszerű használat ellenére sem küszöbölhetők ki teljesen. A gép szerkezetéből és felépítéséből kifolyólag a következő kockázatok jelentkezhetnek:

- A fűrészlap megérintése a fedetlen fűrészelési területen.
- A működő fűrészlapba történő benyúlás (vágásos sérülés).
- A munkadarabok és a munkadarabok darabjainak visszaütése.
- A fűrészlap törése.
- A fűrészlap hibás keményfém részeinek kirepülése.
- Halláskárosodás, ha nem használja a szükséges hallásvédőt.
- Zárt helyiségekben számolni kell a fapor egészségkárosító kibocsátásával.

△ Kérjük, vegye figyelembe, hogy készülékeinket rendeltetésük szerint nem kisipari, kézipari vagy ipari használatra tervezték. A készülékekre semmilyen garanciát nem vállalunk, ha kisipari, kézipari vagy ipari, valamint ezekkel egyenértékű tevékenységekhez használja.

△ **FIGYELMEZTETÉS!** Ez az elektromos szerszám üzem közben elektromágneses mezőt hoz létre. Ez a mező bizonyos körülmények között negatív hatással lehet az aktív vagy passzív orvosi implantátumokra. A komoly és súlyos sérülések kockázatának elkerülése érdekében javasoljuk, hogy az orvosi implantátummal rendelkező személyek az elektromos szerszám használata előtt keressék fel orvosukat és implantátumuk gyártóját.

5. Biztonsági utasítások

Az elektromos szerszámokra vonatkozó általános biztonsági utasítások

△ **FIGYELMEZTETÉS** Olvassa el az összes biztonsági utasítást, egyéb utasítást, ábrát és műszaki adatot, melyet az elektromos szerszámmal mellékeltek. A következő útmutatások betartásának elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

Az összes biztonsági utasítást és útmutatót őrizze meg későbbi használat céljából.

A biztonsági utasításokban használt „elektromos szerszám” fogalom a hálózatról üzemeltetett elektromos szerszámokra (hálózati vezetékkel), illetve az akkumulátorról üzemeltetett elektromos szerszámokra (hálózati vezeték nélkül) vonatkozik.

1) Munkahelyi biztonság

- a) **Gondoskodjon a munkahely tisztaságáról és megfelelő megvilágításáról.** A rendetlenség, illetve a megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- b) **Ne dolgozzon az elektromos szerszámmal olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok találhatók.** Az elektromos szerszámok szikráznak, és a szikrák meggyújthatják a port és a gőzöket.
- c) **Az elektromos szerszám használata során tartsa távol a gyermekeket és más személyeket.** A figyelem elterelése miatt elveszítheti uralmát az elektromos szerszám felett.

2) Elektromos biztonság

- a) **Az elektromos szerszám csatlakozódugója illeszkedjen a csatlakozóaljzatba.** A dugós csatlakozót semmilyen módon nem szabad módosítani. A védőföldeléssel ellátott elektromos szerszámokkal együtt ne használjon adapteres csatlakozót. A változtatlan dugós csatlakozók és a hozzájuk illő csatlakozóaljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- b) **Kerülje el a teste földelt felületekkel, például csövekkel, fűtésekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel való érintkezését.** Megnő az áramütés kockázata, ha a teste földelve van.
- c) **Tartsa esőtől és nedvességtől távol az elektromos szerszámokat.** Az elektromos szerszámba hatoló víz növeli az áramütés kockázatát.
- d) **Ne használja a csatlakozó vezetéket a rendeltetésétől eltérő módon, például az elektromos szerszám szállításához, felakasztásához vagy a csatlakozóaljzatból való kihúzásához.** Tartsa távol a csatlakozó vezetéket hőtől, olajtól, éles élektől és a mozgó alkatrészeitől. A sérült vagy összegubancolódott csatlakozó vezeték növeli az áramütés kockázatát.
- e) **Ha a szabadban dolgozik az elektromos szerszámmal, akkor csak olyan hosszabbító vezetékeket alkalmazzon, amelyek kültéri használatra is alkalmasak.**

A kültéri használatra alkalmas hosszabbító vezeték használata csökkenti az áramütés kockázatát.

- f) **Ha elkerülhetetlen, hogy nedves környezetben használja az elektromos szerszámot, akkor használjon hibaáram-védőkapcsolót.** A hibaáram-védőkapcsoló használata csökkenti az áramütés kockázatát.

3) Személyek biztonsága

- a) **Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál, és az elektromos szerszám használata során józan ésszel cselekedjen.** Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt, vagy ha drogok, alkohol vagy gyógyszerek befolyása alatt áll. Az elektromos szerszám használata során egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérüléseket okozhat.
- b) **Viseljen személyi védőfelszerelést, és mindig használjon védőszemüveget.** Az elektromos szerszám típusától és használatától függően alkalmazott személyi védőfelszerelések, például pormaszk, csúszásmentes munkavédelmi cipő, munkavédelmi sisak vagy hallásvédő viselése csökkenti a sérülések kockázatát.
- c) **Kerülje el az akaratlan üzembe helyezést.** A szerszám áramellátásra és/vagy akkumulátorra való csatlakoztatása, felvétele vagy szállítása előtt bizonyosodjon meg arról, hogy ki van-e kapcsolva az elektromos szerszám. Ha az elektromos szerszám szállítása közben a kapcsolón tartja az ujját, vagy a készüléket bekapcsolva csatlakoztatja az áramellátásra, az balesetet okozhat.
- d) **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállító szerszámokat vagy a csavarkulcsokat.** Az elektromos szerszám forgó részében maradt szerszám vagy kulcs sérüléseket okozhat.
- e) **Kerülje a rendellenes testtartást.** Álljon stabilan a lábán, és mindig őrizze meg egyensúlyát. Így váratlan helyzetekben is jobban irányíthatja az elektromos szerszámot.
- f) **Megfelelő ruházatot viseljen.** Ne viseljen túl bő ruházatot vagy ékszereket. Haját és ruházatát tartsa távol a maguktól mozgó alkatrészekről. A mozgó alkatrészek elkaphatják a laza ruházatot, az ékszereket vagy a hosszú haját.
- g) **Ha lehetséges a porleszívó és -gyűjtő berendezések felszerelése, azokat csatlakoztatni és megfelelően használni kell.**

A por elszívására szolgáló berendezés használatával csökkenthetők a por által okozott veszélyek.

- h) Ne keltsen hamis biztonságérzetet és ne szegje meg az elektromos szerszámmra vonatkozó biztonsági szabályokat még abban az esetben sem, ha az elektromos szerszámot többszöri használat után ismerni véli. A másodperc töredéke alatt bekövetkező súlyos sérülések lehetnek a következményei annak, ha a szerszámot gondatlanul kezeli.**

4) Az elektromos szerszám használata és kezelése

- a) Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. A munkájához mindig az arra megfelelő elektromos szerszámmal jobban és biztonságosabban dolgozzhat a megadott teljesítménytartományban.**
- b) Ne használjon olyan elektromos szerszámot, amelynek hibás a kapcsolója. Az az elektromos szerszám, amelyet nem lehet be- vagy kikapcsolni, veszélyesnek számít, és meg kell javítani.**
- c) Húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzattól, és/vagy vegye ki a kivehető akkumulátort, mielőtt beállításokat végez a készüléken, cserélhető szerszámokat cserél ki vagy félreteszi az elektromos szerszámot. Ezen elővigyázatossági intézkedések megakadályozzák az elektromos szerszám akaratlan elindulását.**
- d) A nem használt elektromos szerszámokat gyermekektől távol tárolja. Ne hagyja, hogy az elektromos szerszámot olyan személyek használják, akik nem ismerik azt vagy nem olvasták el a jelen utasításokat. Az elektromos szerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják őket.**
- e) Gondosan ápolja az elektromos szerszámot és a cserélhető szerszámot. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek és nem szorulnak-e, illetve nincsenek-e törött vagy sérült alkatrészek, amelyek negatív hatással lennének az elektromos szerszám működésére. Az elektromos szerszám használata előtt javíttassa meg a sérült alkatrészeket. Sok balesetet a rosszul karbantartott elektromos szerszámok okoznak.**
- f) Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat. A gondosan ápolat, éles vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé szorulnak be, és könnyebben vezethetők.**

- g) Az elektromos szerszámot, tartozékokat, beépítésszerszámokat stb. a jelen utasításoknak megfelelően használja. Közben vegye figyelembe a munkafeltételeket és a végrehajtandó feladatot is. Az elektromos szerszámoknak a tervezett alkalmazásoktól eltérő használata veszélyes helyzetekhez vezethet.**
- h) A fogantyúkat és a megfogási felületeket mindig száraz, tiszta, valamint olajtól és zsírtól mentes állapotban kell tartani. A csúszós fogantyú és megfogási felületek nem teszik lehetővé az elektromos szerszám biztonságos üzemeltetését, illetve hogy megőrizze fölötte az uralmát előre nem látható helyzetekben.**

5) Szerviz

- a) Csak képzett szakszeméllyel és csak eredeti pótalkatrészek használatával javíttassa meg elektromos szerszámát. Ezáltal biztosítható az elektromos szerszám biztonságának megőrzése.**

Az asztali körfűrészekre vonatkozó biztonsági utasítások

Védőburkolatra vonatkozó biztonsági utasítások

- a) Hagyja felszerelve a védőburkolatokat. A védőburkolatoknak működőképes és megfelelően felszerelt állapotban kell lenni.**
A meglazult, sérült vagy nem megfelelően működő védőburkolatokat meg kell javítani vagy ki kell cserélni.
- b) A daraboló vágásokhoz mindig használja a fűrészlap védőburkolatát és a hasítóéket.**
Az olyan daraboló vágások esetén, amikor a fűrészlap teljes mértékben átfűrészeli a munkadarab vastagságát, a védőburkolat és az egyéb biztonsági berendezések a sérülések kockázatát csökkentik.
- c) Azon munkafolyamatok (pl. szélezés, hornyolás vagy felsliccelés) befejezésekor, amelyekhez a védőburkolat és/vagy a hasítóék eltávolítására van szükség, befejezésekor azonnal helyezze vissza a védőrendszert.**
A védőburkolatok csökkentik a sérülések kockázatát.
- d) Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy a fűrészlap nem ér a védőburkolathoz, a hasítóékhoz vagy a munkadarabhoz.**

Amennyiben ezek a komponensek véletlenül a fűrészlaphoz érnek, akkor az veszélyes helyzethez vezethet.

- e) **Állítsa be a hasítóéket a jelen üzemeltetési utasításban található leírásnak megfelelően.**

A hibás távolságok, pozíció és irány lehet az oka annak, hogy a hasítóék nem tudja megakadályozni a visszacsapódást.

- f) **Ahhoz, hogy a hasítóék kifejtse hatását, hatást kell gyakorolnia a munkadarabra.**

Az olyan munkadarabokban végzett vágások esetén, amelyek túl rövidek, a hasítóék nem képes kifejteni a hatását. Ilyen feltételek mellett a hasítóék nem képes megakadályozni a visszacsapódást.

- g) **A hasítóékhoz illő fűrészlapot használjon.**

Ahhoz, hogy a hasítóék megfelelően működjön, a fűrészlap átmérőjének illeszkedni kell a megfelelő hasítóékhoz, fűrészlap törzslapja legyen vékonyabb, mint a hasítóék, és a fogszélesség legyen nagyobb a hasítóék vastagságánál.

A fűrészelési műveletre vonatkozó biztonsági utasítások

- a) **⚠ VESZÉLY: Kezét és ujjait tartsa távol a fűrészlaptól és a fűrészelés területétől.**

Egy pillanatnyi figyelmetlenség vagy a munkadarab elcsúszása a fűrészlaphoz vezetheti a kezét, és súlyos sérüléseket okozhat.

- b) **A munkadarabot csak a forgásiránnyal ellentétesen vezesse a fűrészlaphoz.**

Ha a forgásiránnyal azonos irányban vezeti a munkadarabot a fűrészasztal felett a fűrészlaphoz, az azzal járhat, hogy a munkadarabot és a kezét berántja a fűrészlap.

- c) **Hosszanti vágásoknál soha ne használjon gérvágó ütközőt a munkadarab bevezetéséhez, és a gérvágó ütközővel végzett keresztirányú vágásoknál soha ne használja a párhuzamos ütközőt a hosszbeállításához.**

Ha egyszerre vezeti a munkadarabot a párhuzamos és a gérvágóütközővel, akkor megnő a valószínűsége, hogy a fűrészlap megszorul és visszacsap.

- d) **Hosszanti vágásnál mindig az ütközősínnek és a fűrészlap között fejtse ki előtoló erőt a munkadarabra. Használjon tolóbotot, ha az ütközősín és a fűrészlap közötti távolság kisebb, mint 150 mm, illetve tolóblokkot, ha a távolság kisebb, mint 50 mm.**

Az ilyen segédeszközök biztosítják, hogy a keze biztonságos távolságban maradjon a fűrészlaptól.

- e) **Csak a gyártó által tartozékként mellékelte tolóbotot használja, vagy olyat, amelynek kialakítása megfelel az előírásoknak.**

A tolóbot kellő távolságot biztosít a keze és a fűrészlap között

- f) **Soha ne használjon olyan tolóbotot, amely sérült, vagy amelybe belevágott.**

A sérült tolóbot eltörhet, ami miatt a keze a fűrészlaphoz érhet.

- g) **Ne dolgozzon „szabad kézzel”. A munkadarab felhelyezéséhez és vezetéséhez mindig használja a párhuzamos vagy a gérvágó ütközőt. A „szabad kézzel” azt jelenti, hogy a munkadarabot a párhuzamos ütköző vagy a gérvágó ütköző helyett pusztá kézzel tolja vagy vezeti.**

A szabad kézzel végzett fűrészelés iránytévesztéshez, a munkadarab megszorulásához és visszacsapódásához vezet.

- h) **Soha ne nyúljon át a forgó fűrészlap fölért vagy mellett.**

Ha egy munkadarab után nyúl, akaratlanul is megérintheti a forgó fűrészlapot.

- i) **Ha hosszabb/szélesebb munkadarabban dolgozik, támassza meg a fűrészasztal mellett vagy mögött, hogy vízszintes helyzetben maradjon.**

A hosszabb/szélesebb munkadarabok hajlamosak lebillenni a fűrészasztal széléről; ezáltal elveszítheti fölért az uralmat, megszorulhat a fűrészlap, és visszacsapódhat a munkadarab.

- j) **A munkadarabot egyenletesen vezesse. Ne hajlítsa meg és ne forgassa el a munkadarabot. Ha megszorul a fűrészlap, azonnal kapcsolja ki az elektromos szerszámot, húzza ki a hálózati csatlakozódugót, és hárítsa el a megszorulás okát.**

Ha a fűrészlap beleszorul a munkadarabba, akkor az visszacsapódhat, illetve beállhat a fűrész motorja.

- k) **Ne távolítsa el a levágott darabokat, míg a fűrész jár.**

A levágott darabok beszorulhatnak a fűrészlap és az ütközősín vagy a védőburkolat közé, és eltávolításuk közben beránthatják az ujját a fűrészlaphoz. Mielőtt eltávolítja a darabokat, mindig kapcsolja ki a fűrész, és várja meg, hogy a fűrészlap teljesen leálljon.

- l) Ha 2 mm-nél vékonyabb munkadarabot vág hosszanti irányban, használjon kiegészítő párhuzamos ütközőt, mely felfekszik az asztal felületére.**

A vékony munkadarabok beékelődhetnek a párhuzamos ütköző alá, ami visszacsapódáshoz vezethet.

Visszacsapódás – oka és a megfelelő biztonsági utasítások

A visszacsapódás a munkadarab hirtelen reakciója, ha a fűrészlap elakad vagy megszorul, illetve ha a munkadarabon ferdén vezetett vágást ejt, valamint ha a munkadarab egy része beszorul a fűrészlap és a párhuzamos ütköző vagy valamely más rögzített elem közé.

Visszacsapódás esetén a fűrészlap hátsó része általában elkapja a munkadarabot, felemeli a fűrészasztalról, és kidobja a kezelő irányába. A visszacsapódás az asztali körfűrész helytelen vagy hibás használatának következménye. Ez az alábbiakban leírt elővigyázatosági intézkedésekkel megelőzhető.

- a) Soha ne álljon közvetlenül a fűrészlappal egy vonalba. Mindig a fűrészlapnak azon az oldalán tartózkodjon, ahol az ütközősín található.**
Visszacsapódás esetén a munkadarab nagy sebességgel dobódhat ki a fűrészlap előtt, azzal egy vonalban álló személyek irányába.
- b) A munkadarab húzásához vagy megtámasztásához soha ne nyúljon a fűrészlap fölé vagy mögé.**
Véletlenül megérintheti a fűrészlapot vagy a munkadarab visszacsapódhat, és a gép beránthatja az ujját a fűrészlaphoz.
- c) Soha ne tartsa vagy nyomja rá a levágandó munkadarabot a forgó fűrészlapra.**
Ha a levágandó munkadarabot rányomja a fűrészlapra, az megszorulhat vagy visszacsapódhat.
- d) Az ütközősín a fűrészlappal párhuzamosan állítsa be.**
Ha nem állítja be rendesen az ütközősín, akkor az a fűrészlaphoz nyomja a munkadarabot, és visszacsapódást idézhet elő.
- e) Fedett vágások (falcolás, hornyolás vagy felsicclés) esetén nyomófésűvel vezesse a munkadarabot az asztalhoz és az ütközősínhez.**
A nyomófésűvel jobban tudja uralni a munkadarabot, ha az visszacsapna.

- f) Legyen különösen óvatos, amikor összetett munkadarab nem belátható részét vágja.**

A bemerülő fűrészlap belevághat olyan tárgyakra, melyek visszacsapódást okozhatnak.

- g) A nagy lapokat támassza alá, hogy ezzel megakadályozza a beszoruló fűrészlap által okozott visszacsapódás kockázatát.**

A nagy lapok meghajolhatnak a saját súlyuk miatt. Ahol a lap túlnyúlik a fűrészasztalon, mindenütt alá kell támasztani.

- h) Legyen különösen óvatos olyan munkadarab fűrészeléskor, amely megvetemedett, göcsörtös, vagy nincs olyan egyenes éle, melynek mentén a gérvágó ütközővel vagy az ütközősín mentén lehetne vezetni.**

A megvetemedett, göcsörtös vagy megcsavarodott munkadarab instabil, ami azzal jár, hogy a vágási él eltér a fűrészlap síkjától, és a munkadarab megszorulhat vagy visszacsapódhat.

- i) Soha ne fűrészeljön több egymásra vagy egymás mögé halmozott munkadarabot.**

A fűrészlap elkaphat egy vagy több ilyen darabot, és visszacsapódást okozhat.

- j) Ha újra el akarja indítani a munkadarabba beleszorult fűrészlapú fűrész, akkor a fűrészlapot a fűrészelt házban úgy igazítsa középre, hogy a fűrész fogai ne akadjanak a munkadarabba.**

Ha beszorul a fűrészlap, akkor a fűrész újraindításakor megemelheti a munkadarabot, ami visszacsapódással járhat.

- k) A fűrészlapokat tartsa tisztán, élesen, és kellő mértékben terpesztve. Ne használjon megvetemedett vagy repedt, illetve törött fogú fűrészlapot.**

Az éles és helyesen terpesztett fűrészlap hajlamos a legkevésbé megszorulni, beállni, vagy visszacsapódást okozni.

Az asztali körfűrész kezelésére vonatkozó biztonsági utasítások

- a) Mielőtt eltávolítja az asztalbetétet, kicseréli a fűrészlapot, beállítja a hasítóéket vagy a fűrészlap védőburkolatát, illetve ha felügyelet nélkül hagyja a gépet, kapcsolja ki az asztali körfűrész, és válassza le az elektromos hálózatról.**

Az óvintézkedések a baleset megelőzését szolgálják.

- b) **Soha ne hagyja felügyelet nélkül működni az asztali körfűrész. Kapcsolja ki az elektromos szerszámot, és ne hagyja magára, míg teljesen le nem állt.**

A felügyelet nélkül működő fűrész ellenőrizhetetlen veszélyforrás.

- c) **Az asztali körfűrész sík talajon, jól megvilágított helyen állítsa fel, ahol biztosan áll a lábán, és meg tudja őrizni egyensúlyát. A felállítás helyén elegendő tér álljon rendelkezésre a nagyobb munkadarabok kezeléséhez.**

A rendetlenség, a megvilágítatlan munkaterület és a csúszós padló balesethez vezethet.

- d) **Rendszeresen távolítsa el a fűrészport és forgácsot a fűrészasztal alól és az elszívóból.**

A felgyűlő fűrészpor éghető és öngyulladásra hajlamos.

- e) **Biztosítsa az asztali körfűrész.**

Ha nem rögzíti szabályszerűen az asztali körfűrész, az elmozdulhat vagy felborulhat.

- f) **Mielőtt bekapcsolná, távolítsa el a beállító szerszámokat, famaradékot stb. az asztali körfűrészről.**

Ha a fűrész valamitől kitér vagy megszorul, az veszélyes lehet.

- g) **Mindig helyes méretű és megfelelő (pl. rombusz alakú vagy kerek) rögzítőfurattal rendelkező fűrészlapokat használjon.**

A fűrész szerelvényeire nem illő fűrészlap nem fut koncentrikusan, és elveszítheti fölőtte az uralmát.

- h) **Soha ne használjon sérült vagy nem odaillő fűrészlaprögzítő szerelvényeket, pl. peremeket, alátéteket, csavarokat vagy anyákat.**

A fűrészlaprögzítő szerelvényeket kifejezetten az Ön fűrészéhez terveztük a biztonságos üzemeltetésért és az optimális teljesítményért.

- i) **Soha ne álljon fel az asztali körfűrészre, és ne használja fellépőként.**

Súlyos sérüléseket szenvedhet, ha az elektromos szerszám felborul, vagy ha véletlenül hozzáér a fűrészlaphoz.

- j) **Győződjön meg arról, hogy a fűrészlap helyes forgásirányban van felszerelve. Az asztali körfűrészszel ne használjon csiszolókorongot vagy drótkétfarcsát.**

A fűrészlap helytelen felszerelése vagy a nem ajánlott tartozékok használata súlyos sérüléseket okozhat.

Kiegészítő biztonsági utasítások a fűrészlapok kezeléséhez

1. Csak olyan cserélhető szerszámokat használjon, melyekkel magabiztosan dolgozik.
2. Vegye figyelembe a maximális fordulatszámot. Ne lépje túl a cserélhető szerszámhoz megadott maximális fordulatszámot. Tartsa be a megadott fordulatszám-tartományt, ha fel van tüntetve.
3. Ügyeljen a motor és a fűrészlap forgásirányára.
4. Ne használjon repedt cserélhető szerszámokat. Ha repedt a cserélhető szerszám, selejtezze ki. A javítása nem megengedett.
5. A befogófelületeket tisztítsa meg a szennyeződésektől, zsírtól, olajtól, víztől.
6. Ne használjon laza szűkítőgyűrűket vagy -perelyeket a körfűrészlap furatainak szűkítésére.
7. Ügyeljen arra, hogy a cserélhető szerszám biztosítására használt rögzített szűkítőgyűrűk átmérője legalább ugyanakkora legyen, illetve átmérőjük legyen legalább a vágási átmérő 1/3-a.
8. Gondoskodjon arról, hogy a rögzített szűkítőgyűrűk párhuzamosak legyenek egymással.
9. Bányon óvatosan a cserélhető szerszámokkal. Legjobb, ha az eredeti csomagolásukban, vagy erre a célra készült tartóban tárolja őket. Viseljen védőkesztyűt, hogy javítsa a fogása biztonságát, és ezzel is csökkentse a sérülés veszélyét.
10. A cserélhető szerszámokkal végzett minden egyes munkát előtt bizonyosodjon meg arról, hogy az összes biztonsági felszerelés szabályszerűen rögzítve van.
11. A munka megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a használni kívánt cserélhető szerszám megfelel az elektromos szerszám műszaki feltételeinek, és szabályszerűen van rögzítve.
12. A mellékelt fűrészlapot csak fa fűrészelésére használja, soha ne használja fémek megmunkálásához.
13. A megmunkálandó anyagnak megfelelő fűrészlapot használjon.
14. Kizárólag a fűrészzen megadott adatoknak megfelelő átmérőjű fűrészlapot használjon.
15. Kizárólag olyan fűrészlapokat használjon, amelyek fordulatszáma megegyezik vagy nagyobb az elektromos szerszámon jelöltnél.
16. Csak a gyártó által ajánlott fűrészlapokat használjon, amelyek – amennyiben fa vagy hasonló anyagok vágására használja őket – megfelelnek az EN 847-1 szabványnak.

17. Viseljen megfelelő személyi védőfelszerelést, például:
 - hallásvédőt;
 - védőkesztyű a fűrészlapokkal való munkavégzéshez.
18. Csak a gyártó által ajánlott fűrészlapokat használjon, amelyek megfelel az EN 847-1 szabványnak. Figyelmeztetés! A fűrészlap cseréjekor ügyeljen arra, hogy a vágásszélesség ne legyen kisebb, a fűrészlap törzsvastagsága pedig ne legyen nagyobb a hasítóék vastagságánál!
19. Fa és műanyagok fűrészeléskor kerülje a fűrészfogak túlhevülését. Az előtolási sebesség csökkentésével kerülje el a műanyag megolvadását.
20. Kérjük, vegye figyelembe, hogy bonyolult fedett vágásokat végezni, illetve ferde szögben/éket vágni nem megengedett.
21. A döntött hosszanti vágást ne azon az oldalon veggezze, amerre a vágás lejt.
22. A párhuzamos ütköző felszerelésekör vagy beállításakor ügyeljen arra, hogy a párhuzamos ütközőt a fűrészlappal párhuzamos helyzetbe igazítsa.

Fennmaradó kockázatok

Az elektromos szerszám a technika jelenlegi állása és az elismert biztonságtechnikai előírások szerint készült. A munkavégzés során azonban ennek ellenére is felléphetnek fennmaradó kockázatok.

Nem előírászerű villamos csatlakozóvezetékek használatakor áramütés veszélye áll fenn.

- A nem nyilvánvaló maradék kockázatok minden elővigyázatosság ellenére sem szüntethetők meg.
- Minimálisra csökkenthetők azonban a „Biztonsági utasítások”, a „Rendeltetésszerű használat” és a kezelési útmutató együttes betartásával.
- Szükségtelenül ne terhelje túl a gépet: a fűrészeléskor kifejtett túl erős nyomás gyorsan megrongálja a fűrészlapot. Ez a gép teljesítményének csökkentését eredményezheti a megmunkálás és a vágási pontosság terén.
- Kerülje a gép véletlen üzembe helyezését: a dugós csatlakozó a csatlakozó aljzatba való bevezetésekör nem szabad megnyomni a bekapcsoló gombot.
- Mindig a kézikönyvben javasolt szerszámot használja. Így biztosíthatja, hogy fűrészze mindig optimális teljesítménnyel működjön.
- A kezét tartsa távol a munkaterülettől, ha a gép üzemel.

Mielőtt a beállítási és karbantartási munkákat megkezdene, kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozót.

6. Műszaki adatok

Váltoáramú motor	220–240 V~ 50 Hz
Teljesítmény	S1 1800 W
Üzem mód	S6 25% 2000 W
Üresjárat fordulatszám	5000 min ⁻¹
Keményfém fűrészlap	ø 250 x ø 30 x 2,8 mm
Fogak száma	24
Hasítóék vastagsága	2 mm
Asztalméret	563 x 583 x 28 mm
Max. vágási magasság, 90°	85 mm
Max. vágási magasság, 45°	65 mm
Magasságállítás	0–85 mm
Elfordítható fűrészlap	0–45°
Elszívó csatlakozás	ø 35 mm
Tömeg, kb.	19 kg

*** S6 25% üzemmód: Folyamatos üzem szakaszos terheléssel (ciklusidő: 10 perc). Ahhoz, hogy a motor ne melegedjen fel túlságosan, a motor a ciklusidő 25%-ában a megadott névleges teljesítménnyel üzemeltethető, majd ezt a ciklusidő 75%-ában terhelés nélküli működésnek kell követnie.**

Zajértékek

A zaj értékeinek megállapítása az EN 62841 szabvány szerint történt.

L _{PA} hangnyomásszint	94,0 dB
K _{PA} bizonytalanság	3 dB
L _{WA} hangteljesítményszint	107,0 dB
K _{WA} bizonytalanság	3 dB

Viseljen hallásvédőt.

A zaj hatására halláskárosodást szenvedhet. A teljes rezgési értékek (három irány vektorösszege) megállapítása az EN 62841 szabvány alapján történt.

7. Kicsomagolás

- Nyissa ki a csomagolást, és óvatosan vegye ki a készüléket.
- Távolítsa el a csomagolóanyagot, valamint a csomagolási/szállítási biztosítékokat (ha vannak).
- Ellenőrizze a szállított elemek hiánytalanságát.
- Ellenőrizze, hogy a készülék és tartozékai nem szenvedtek-e szállítási sérüléseket.
- Lehetőleg a jótállási idő lejártáig őrizze meg a csomagolást.

⚠ FIGYELEM!

A készülék és a csomagolóanyag nem játékszer! Ne engedje, hogy a gyermekek a műanyag zacskókkal, fóliákkal és apró részekkel játsszanak! Lenyelés és fulladás veszélye áll fenn!

8. Üzembe helyezés előtt

- A gépet stabilan kell felállítani, vagyis pl. munkapadra vagy alsó állványra felcsavarozva rögzítse. Ehhez használja a furatokat, amelyek az állványlábak első oldalán találhatók.
- Az üzembe helyezés előtt szerelje fel az összes védelmi és biztonsági berendezést.
- A fűrészlap mozogjon szabadon.
- Győződjön meg arról, hogy a feldolgozásra előkészített faanyagban nincsenek idegen testek, pl. szögek, csavarok stb.
- Mielőtt működteti a be-/kikapcsoló gombot, győződjön meg arról, hogy a fűrészlap helyesen van felszerelve, és hogy a mozgó alkatrészek könnyen járnak.
- A gép csatlakoztatása előtt győződjön meg arról, hogy az adattábla és a hálózat adatai megegyeznek.
- Csak megfelelően telepített védőérintkezővel ellátott, legalább 16 A-re biztosított csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa a gépet.

9. Felépítés és kezelés

Figyelem! A körfűrészzen végzett minden karbantartási, átszerelési és szerelési műveletnél húzza ki a hálózati csatlakozót.

Helyezze az összes szállított alkatrészeket egy sík felületre. Csoportosítsa az egyforma alkatrészeket.

Megjegyzés: Ha a csatlakozásokat (kerek fejű vagy hatlapfejű) csavarral, hatlapfejű anyákkal és alátétrel rögzíti, akkor az alátétet az anyá alá kell helyezni.

A csavarokat mindig kívülről befelé helyezze be, és anyákkal belülről rögzítse a csatlakozásokat.

Megjegyzés: A szerelés során az anyákat és a csavarokat csak annyira húzza meg, hogy ne tudjanak leesni.

Ha már a készre szerelés előtt szorosra húzza az anyákat és a csavarokat, akkor a készre szerelés nem végezhető el.

9.1 Asztalszélesítő felszerelése (5. ábra)

1. Fordítsa át a fűrészrt, és az asztallal lefelé helyezze a talajra.
2. Állítsa az (1) fűrészasztallal egy síkba a (8) asztalszélesítőt.
3. A (19) hatlapfejű csavarokkal és a (21c) haránttámasszal lazán rögzítse a (8) asztalszélesítőt az (1) fűrészasztalra. Ismételje meg a folyamatot a szemközti oldalon.
4. A (19) hatlapfejű csavarokkal és a (21c) haránttámasszal csavarozza a (21a, 21b) merevítőket a (8) asztalszélesítőkre.
5. Végül húzza szorosra az összes csavart.

9.2 Tolókengyel felszerelése (5 - 7.1. ábra)

1. Csavarozza a négy (16) állólábát a (21a, 21b) merevítőkkal és a (19) hatlapú csavarokkal a fűrészre (6. ábra). Ehhez használja a csomagban található (22a) fűrészlapkulcsot. (6. ábra).
2. Ekkor helyezze fel a (16a) gumilábakat a (16) állólábakra (6.1. ábra).
3. Ekkor a (19) hatlapú csavarokkal és a (20) hatlapú anyákkal a (16) állólábakra csavarozhatja a (17) hosszú középső merevítőt és a (18) rövid középső merevítőt.

Ügyeljen arra, hogy a mindig az azonos merevítők legyenek egymással szemben. A hosszú középső merevítőt (17 – „B” jelölésű) a fűrész kezelőoldalával párhuzamosan kell felhelyezni. (7. ábra).

4. A hátsó állólábakon lévő furatokba lazán rögzítse a (16b) állványt a 2 db (19) hatlapú csavarral alátétekkel és a (20) hatlapú anyákkal. (7.1. ábra)

Figyelem!

Mindkét állványt a gép hátoldalára rögzítse!

5. Végül húzza szorosra az alsó állvány összes csavarját és anyáját.

9.3 A hasítóék beállítása / felszerelése (8–10. ábra)

⚠ Figyelem! Húzza ki a hálózati csatlakozót! Az üzembe helyezés előtt ellenőrizni kell a (6) hasítóék beállítását.

1. Állítsa max. vágásmélységre a fűrészlapot (3), vigye 0°-os állásba, és rögzítse.
2. A (2) asztalbetét (23) csavarját egy csillagcsavarhúzó segítségével oldja ki, és vegye ki a (2) asztalbetétet (8. ábra).
3. A fűrészlap (3) és a hasítóék (6) közötti távolság max. 5 mm legyen. (9. ábra)
4. Lazítsa meg a (24) rögzítőcsavart és húzza ki a (6) hasítóéket, míg a megfelelő távolságot be nem állította (10. ábra)
5. Ismét húzza meg a (24) rögzítő csavart, és szerelje fel a (2) asztalbetétet.

9.4 A fűrészlapvédő felszerelése / leszerelése (11. - 12. ábra)

1. A (4) fűrészlapvédőt a (25) csavarral együtt felülről helyezze a (6) hasítóékre, úgy, hogy a csavar szorosan illeszkedjen a (6) hasítóék hosszú lyukába.
2. Ne húzza túl szorosra a (25) csavart, a (4) fűrészlapvédőnek szabadon kell mozognia.
3. Helyezze az (5) elszívó tömlőt a (26) elszívó adapterre és a fűrészlapvédő (4) elszívó csomkjára. Csatlakoztasson egy megfelelő forgácsoló elvezetést a (26) elszívó adapterre.
4. A leszerelés fordított sorrendben történik.

Figyelem!

A fűrészelés megkezdése előtt a fűrészlapvédőt (4) le kell sülyeszteni a fűrészelt darabra.

9.5 Az asztalbetét cseréje (8. ábra)

1. Ha kopott vagy sérült az asztalbetét (2), akkor ki kell cserélni, különben megnő a sérülésveszély.
2. Egy keresztornyos csavarhúzó segítségével csavarja ki a (23) csavart.
3. Vegye ki a kopott asztalbetétet (2).
4. Az új asztalbetét felszerelése fordított sorrendben történik.

9.6 A fűrészlap felszerelése / cseréje (13. ábra)

1. **Figyelem! Húzza ki a hálózati csatlakozót, és viseljen védőkesztyűt.**
2. Szerelje le a fűrészlapvédőt (4) (lásd: 8.4).
3. Távolítsa el a (2) asztalbetétet (lásd: 8.5).
4. Oldja ki az anyát, miközben egy (22a) fűrészlapkulcsot helyez az anyára, és egy további (22b) fűrészlapkulccsal ellentart a motortengelynél (lásd a 22. ábrát).

5. **Figyelem!** Forgassa az anyát a fűrészlap forgási irányába.

6. Vegye le a külső karimát, és húzza le a régi fűrészlapot és a belső karimát.

7. Az új fűrészlap felszerelése előtt gondosan, egy drótkéfével tisztítsa meg a fűrészlap karimáját.

8. Az új fűrészlapot fordított sorrendben helyezze vissza és rögzítse.

Figyelem! Ügyeljen a futásirányra, a fogak vágó ferde széleinek futásirányba, vagyis előre kell mutatnia.

9. Szerelje vissza és állítsa be a (2) asztalbetétet, valamint a (4) fűrészlapvédőt (lásd: 8.4 és 8.5).
10. Mielőtt ismét megkezdí a munkát a fűrészszel, ellenőrizze a védőberendezések működőképességét.
11. A Ellenőrizze, hogy a fűrészlapvédő (4) helyesen működik-e. Emelje fel, majd engedje el a fűrészlapvédőt. A fűrészlapvédőnek magától vissza kell térnie a kiindulási helyzetbe.

10. Kezelés

⚠ FIGYELEM!

Az üzembe helyezés előtt feltétlenül szerelje össze teljesen a készüléket!

10.1 Be-, kikapcsolás (14. ábra)

- A zöld „I” gomb (11) megnyomásával kapcsolható be a fűrész. A fűrészszelés megkezdése előtt várja meg, hogy a fűrészlap elérje teljes fordulatszámát.
- A fűrész újbóli kikapcsolásához a piros „0” gombot (11) kell megnyomni.

10.2 A vágásmélység beállítása (14. ábra)

A (3) fűrészlapot a (12) magasságszabályozó kézikerekek forgatásával állíthatja (fokozatmentesen) a kívánt vágási magasságra.

- Az óramutató járásával ellentétesen: kisebb vágásmélység
- Az óramutató járásának irányába: nagyobb vágásmélység

Ellenőrizze a beállítást egy próbavágással.

10.3 Szögbeállítás (14. ábra)

Az asztali körfűrészszel az ütközősínhez képest balra 0°–45°-os szögben végezhet ferde vágásokat.

⚠ Minden egyes vágás előtt ellenőrizze, hogy az ütközősín (27), a keresztütköző (7) és a fűrészlap (3) között nem lehetséges az ütközés.

- Oldja ki a rögzítő fogantyút (13).
- A (12) kézikerek benyomásával és forgatásával állítsa be a kívánt szög méretet a skálán.
- Reteszelve a rögzítő fogantyút (13) a kívánt szög állásban.

10.4 Párhuzamos ütközővel végzett munka

10.4.1 Az ütközősi magasság beállítása (15 - 16. ábra)

- A párhuzamos ütköző (15) ütközősínre (27) két különböző magasságú vezetőfelülettel rendelkezik.
- A vágni kívánt anyagok vastagságától függően a (27) ütközősínre vastag anyagokhoz (25 mm feletti munkadarab-vastagság) a 16. ábra, vékony anyagokhoz (25 mm alatti munkadarab-vastagság) a 15. ábra alapján kell használni.

10.4.2 Ütközősín forgatása (15. ábra- 16)

- A (27) ütközősín forgatásához először lazítsa meg a (28) szárnyas anyákat.
- Ekkor lehúzhatja a (27) ütközősínre a (29) vezetősínről, és a megfelelő vezetéssel ismét feltolhatja ide.
- Ismét húzza meg a (28) szárnyas anyákat.
- A (27) ütközősín tetszés szerint a (29) vezetősín felé balra vagy jobbra helyezhető el. Ehhez még szerelje fel a csavarokat a (29) vezetősín másik oldaláról.

10.4.3 A vágási szélesség beállítása (17. ábra)

- Ha hosszban vág fadarabokat, a párhuzamos ütközőt (15) kell használni.
- A (15) párhuzamos ütközőt a (3) fűrészlap jobb oldalára kell felszerelni.
- Felülről helyezze a (15) párhuzamos ütközőt a párhuzamos ütköző (14) vezetősínre.
- A párhuzamos ütköző (14) vezetősínén 2 skála található, amelyek a (15) párhuzamos ütköző és a (3) fűrészlap közötti távolságot mutatják.
- Attól függően válassza ki a megfelelő skálát, hogy a (27) ütközősínre vastag vagy vékony anyag megmunkálásához fordította-e el: Magas ütközősín (vastag anyag), Alacsony ütközősín (vékony anyag).
- Az olaj kémlelőablakánál állítsa be a kívánt méretre a (15) párhuzamos ütközőt, és a párhuzamos ütköző (30) excenterkarjával rögzítse.
- A párhuzamos ütköző felszerelésekor vagy beállítása során ügyeljen arra, hogy a párhuzamos ütközőt a fűrészlappal párhuzamos helyzetbe igazítsa.

10.5 Keresztütköző (18. ábra)

- Tolja a (7) keresztütközőt a fűrészasztal egyik (31a/31b) hornyába.
- Lazítsa meg a (32) markolatos csavart.
- Forgassa el a (7) keresztütközőt, amíg el nem éri a kívánt szög méretet. A keresztütközőn található nyíl mutatja a beállított szöget. (0°-60°)
- Ismét húzza meg a markolatos csavart (32).
- A (34) ütközősín eltolható a (7) keresztütközőnél. Ehhez oldja ki a (33) anyákat, és tolja a (34) ütközősínre a kívánt pozícióba. Ismét húzza meg a (34) anyákat.

Figyelem!

- Ne tolja túlságosan a fűrészlap irányába a (34) ütközősínre.
- Az ütközősín (34) és a fűrészlap (3) közötti távolság kb. 2 cm kell legyen.

11. Üzemeltetés

Munkavégzési utasítások

Javasoljuk, hogy minden egyes új beállítás után végezzen el egy próbavágást a beállított méretek ellenőrzéséhez.

A fűrész bekapcsolása után várja meg, hogy a fűrészlap elérje a maximális fordulatszámát, mielőtt vágást végezne vele.

A hosszú munkadarabokat biztosítsa, hogy a vágási folyamat végén ne billenjenek le (például legördítő állvánnyal stb.).

Figyeljen a bevágásra.

A készüléket csak elszívással üzemeltesse. Rendszeresen ellenőrizze és tisztítsa az elszívócsatornákat.

A fűrészlapok megfelelősége:

- 24 fogú: puha anyagok, nagy forgácsolóteljesítmény, durva vágáskép
- 48 fogú: kemény anyagok, alacsonyabb forgácsolóteljesítmény, finomabb vágáskép

11.1 Hosszanti vágások végrehajtása (19. ábra)

Ennek során a munkadarab átvágása hosszanti irányban történik.

A munkadarab egyik szélét a párhuzamos ütközőre (15) kell nyomni, miközben a munkadarab lapos oldala a fűrészasztalon (1) fekszik.

A fűrészlapvédőt (4) mindig le kell sülyeszteni a munkadarabra.

A hosszanti vágás során elfoglalt munkahelyzet sosem eshet egy vonalba a vágás menetével.

- A (15) párhuzamos ütközőt a munkadarab magasságának és a kívánt szélességnek megfelelően állítsa be. (lásd: 9.4)
- Kapcsolja be a fűrészt.
- Összezárt ujjakkal fedtesse kezeit a munkadarabra, és a (15) párhuzamos ütköző mentén tolja a (3) fűrészlapba a munkadarabot.
- A jobb vagy a bal kezével (a párhuzamos ütköző helyzetétől függően) csak addig biztosítson oldalsó vezetést a munkadarabnak, amíg el nem éri a fűrészlapvédő (4) elülső élet.
- A munkadarabot mindig a hasítóék (6) végéig kell tolni.
- Hagyja a vágási hulladékot a fűrészasztalon (1), míg a fűrészlap (3) ismét nyugalmi helyzetbe nem kerül.
- A hosszú munkadarabokat biztosítsa, hogy a vágási folyamat végén ne billenjenek le! (Például legördítő állvánnyal stb.)

11.1.1 Keskeny munkadarabok vágása (20. ábra)

Ha 120 mm-nél keskenyebb munkadarabokon végez hosszanti vágást, akkor feltétlenül igénybe kell vennie a tolóbot (9) segítségét. A tolóbotot a szállított elemek tartalmazzák. A kopott vagy sérült tolóbotot haladéktalanul cserélje ki.

- A tervezett munkadarab-szélességnek megfelelően állítsa be a párhuzamos ütközőt. (lásd: 9.4)
- Tolja a munkadarabot mindkét kezével előre. A fűrészlap területén feltétlenül használjon tolóbotot (9) segédeszközként.
- A munkadarabot mindig a hasítóék végéig kell tolni.

⚠ **Figyelem!** Rövid munkadarabok esetén már a vágás kezdetén használja a tolóbotot.

11.1.2 Ferde vágások végrehajtása (21. ábra)

A ferde vágásokat alapvetően a párhuzamos ütköző (15) használatával kell végrehajtani.

- Állítsa a kívánt szögbe a fűrészlapot. (lásd: 9.3)
- A (15) párhuzamos ütközőt a munkadarab szélességének és magasságának megfelelően állítsa be (lásd: 9.4)
- A vágást a munkadarab szélességének megfelelően végezze (lásd: 10.1)

11.2 Keresztvágások végrehajtása (22. ábra)

- Tolja a (7) keresztütközőt a fűrészasztal két (31 a/b) hornyának egyikébe, és állítsa be a kívánt szögértékre (lásd: 9.5). Ha a (3) fűrészlapot emellett ferde helyzetbe is kell állítani, akkor használja a (31a) hornyot, amely megakadályozza, hogy keze és a keresztütköző a fűrészlapvédőhöz érhesen.

- Használja az ütközősín.
- Erősen nyomja a keresztütközőnek (7) a munkadarabot.
- Kapcsolja be a fűrészt.
- A vágás végrehajtásához tolja a keresztütközőt (7) és a munkadarabot a fűrészlap irányába.
- **Figyelem:**
Mindig a vezetett munkadarabot tartsa meg, és ne a szabad munkadarabot, amelyet levágni készül.
- A keresztütközőt (7) mindig annyira tolja előre, hogy a munkadarab átvágása teljesen végbe tudjon menni.
- Kapcsolja ki újra a fűrészt. A fűrészelési hulladékot csak akkor távolítsa el, amikor a fűrészlap már leállt.

11.3 Forgácsolapok vágása

Annak érdekében, hogy forgácsolapok vágásánál megakadályozza a vágási élek kitérését, a fűrészlapot (3) legfeljebb 5 mm-rel a munkadarab-vastagság fölé állítsa be (lásd még a 9.2 pontot).

12. Szállítás

1. Szállítás előtt mindig kapcsolja ki az elektromos szerszámot, és válassza le a hálózatról.
2. Az elektromos szerszámot mindig ketten vigyék, és ne az asztalszélesítőknél fogva emeljék.
3. A terméket ne az asztalszélesítőknél, hanem a fűrészasztalnál fogva hordozza.
4. Védje az elektromos szerszámot ütődéstől, ütközéstől és erős rázkódástól, pl. járművel való szállítás során.
5. Biztosítsa az elektromos szerszámot felborulás és elcsúszás ellen.
6. Ne használja a biztonsági berendezéseket szállításra vagy mozgatásra.

13. Karbantartás

⚠ **Figyelmeztetés!** Minden beállítás, karbantartás vagy javítás előtt húzza ki a hálózati csatlakozót!

13.1 Általános karbantartási intézkedések

- A védőberendezéseket, levegőnyílásokat és a motorházat tartsa portól és szennyeződéstől mentesen, amennyire csak lehetséges. A készüléket törölje le tiszta ronggyal, vagy fúvassa ki alacsony nyomású sűrített levegővel.
- Azt javasoljuk, hogy a készüléket minden használat után tisztítsa meg.

- Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket egy nedves ruhával és egy kis kenőszappannal. Ne használjon tisztító- vagy oldószereket, mivel ezek kikezdehtik a készülék műanyag alkatrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne juthasson víz a készülék belsejébe.
- A szerszám élettartamának meghosszabbítása érdekében havonta olajozza a forgó alkatrészeket. Ne olajozza meg a motort.
- Tisztítsa meg a porgyűjtő rendszereket úgy, hogy sűrített levegővel kifújja őket.

13.2 Szénkefék

- Túlzott szikraképződés esetén villamossági szakemberrel ellenőriztesse a szénkeféket. Figyelem! A szénkeféket csak villamossági szakember cserélheti ki.

13.3 Túlterhelés elleni kapcsoló

E készülék motorját a túlterhelés ellen egy túlterhelés elleni kapcsoló (11a) védi.

A névleges áramerősség túllépése esetén a túlterhelés elleni kapcsoló (11a) lekapcsolja a készüléket.

Ebben az esetben a következőképpen járjon el:

- Hagyja több percre hűlni a készüléket.
- Nyomja meg a túlterhelés elleni kapcsolót (11a).
- A zöld „I” gomb megnyomásával kapcsolja be a készüléket.

Szervizinformációk

Vegye figyelembe, hogy ennél a terméknél a következő alkatrészek használati vagy természetes kopásnak kitett elemek, illetve a következő alkatrészekre használati anyagokként van szükség.

Kopóalkatrészek*: szénkefék, asztalbetét, tolóbot, fűrészlap

* nem feltétlenül tartoznak a szállított elemek közé!

Pótalkatrészeket és tartozékokat szervizközpontunktól vásárolhat. Ehhez szkennelje be a címlapon található QR-kódot.

14. Tárolás

- A készüléket és tartozékait sötét, száraz és fagymentes helyen, gyermektől elzárva tárolja.
- Az optimális tárolási hőmérséklet 5 °C és 30 °C között van.
- Az elektromos szerszámot az eredeti csomagolásában tárolja.
- Letakarással védje az elektromos szerszámot a portól és a nedvességtől.

- A nem használt fűrészlapokat és kulcsokat a 23. ábrán látható módon raktározhatja el.
- Tartsa a kezelési útmutatót az elektromos szerszámon.

15. Elektromos csatlakozás

A telepített villanymotor üzemkész állapotban van csatlakoztatva. A csatlakozás megfelel a vonatkozó VDE és DIN előírásoknak. Az ügyfél által biztosított hálózati csatlakozásnak, valamint az alkalmazott hosszabbító vezetéknek meg kell felelnie ezen előírásoknak.

- A termék megfelel az EN 61000-3-11 követelményeknek, és különleges feltételekkel csatlakoztatható. Ez azt jelenti, hogy nem engedélyezett a tetszőleges, szabadon választható csatlakozási pontokon történő használat.
- Kedvezőtlen hálózati viszonyok esetén a termék átmeneti feszültségingadozást okozhat.
- A terméket kizárólag olyan csatlakozási helyen történő használatra tervezték, amely
 - a) a maximálisan megengedett „Z” hálózati impedanciát ($Z_{max} = 0,346 \Omega$) nem lépi túl, vagy
 - b) a hálózat állandó áramterhelhetősége fázisonként legalább 100 A.
- Felhasználóként Önnek kell gondoskodni arról, szükség esetén az áramszolgáltatóval egyeztetve, hogy az Ön csatlakozási pontja, amelyről Ön a terméket üzemeltetni kívánja, megfeleljen a fent megadott két a) vagy b) követelmény egyikének.

Fontos megjegyzések

A motor túlterhelés esetén magától lekapcsol. Ha lehűlt (ennek időtartama változó), a motor ismét bekapcsolható.

Sérült elektromos csatlakozóvezetékek

Az elektromos csatlakozóvezetékek szigetelésegyakran sérülnek.

Ennek okai a következők:

- Megnyomódások, ha a csatlakozóvezetéseket ablak- vagy ajtónyílásokon vezeti át.
- Törések a csatlakozóvezeték szakszerűtlen rögzítése vagy vezetése miatt.
- Nyíródások a csatlakozóvezetéken való áthaladás miatt.
- A szigetelés sérülései, amikor a vezetéket kirántják a konnektorból.

- repedések a szigetelés öregedése miatt.

Az ilyen sérült elektromos csatlakozóvezetékek nem használhatók, és a szigetelés sérülései miatt életveszélyesek.

Rendszeresen ellenőrizze, nem sérültek-e az elektromos csatlakozóvezetékek. Ügyeljen arra, hogy a csatlakozóvezeték az ellenőrzéskor ne legyen a villamos hálózatra csatlakoztatva.

Az elektromos csatlakozóvezetékeknek meg kell felelniük a vonatkozó VDE- és DIN-előírásoknak. Csak H05VV-F jelölésű csatlakozóvezetéseket használjon.

A csatlakozókábelben kötelező a nyomtatott típusmegnevezés megléte.

Váltóáramú motor

- A hálózati feszültség értéke 230 V váltóáram legyen.
- A hosszabbító vezeték legfeljebb 25 m hosszú lehet, és legalább 1,5 négyzetmilliméter keresztmetszettel kell rendelkezzen.

Az elektromos szerelvények csatlakoztatását és javítását csak villamossági szakember végezheti.

Y csatlakoztatási mód

Ha le kell cserélni a hálózati csatlakozóvezetékét, a biztonsági kockázatok elkerülése érdekében ezt a gyártóval vagy annak képviselőjével kell elvégeztetni.

Ha kérdése van, kérjük, adja meg az alábbi adatokat:

- A motor áramneme
- A gép adattábláján feltüntetett adatok
- A motor típus táblájának adatai

16. Ártalmatlanítás és újrahasznosítás

A csomagolásra vonatkozó megjegyzések



A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, ártalmatlanítsa a csomagolásokat környezetbarát módon.

Megjegyzések az elektromos és elektronikai berendezések ártalmatlanításáról (törvényi rendelkezések)



A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, hanem szelektíven gyűjtendőek, illetve le kell adni őket ártalmatlanításra!

- A leselejtezett akkumulátorokat és elemeket, melyek nincsenek rögzített módon telepítve a készülékbe, leadás előtt roncsolásmentesen el kell távolítani! Ezek ártalmatlanítását az akkumulátorok hulladékkezelésére vonatkozó törvény szabályozza.
- Az elektromos és elektronikai berendezések tulajdonosát, illetve használóját törvény kötelezi a berendezések leadására az élettartamuk lejártával.
- A végfelhasználó saját maga viseli a felelősséget adatainak törléséért az ártalmatlanítandó készülékről!
- Az áthúzott kuka ikonja arra utal, hogy a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, és külön kell őket ártalmatlanítani.
- A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezéseket az alábbi átvétőhelyeken lehet díjmentesen leadni újrahasznosításra:
 - Önkormányzati hulladékszigetek és gyűjtőhelyek (kerületi, illetve települési hulladékdudvarok).
 - Az elektronikai berendezés vásárlásának helyszíne (telephellyel rendelkező vagy online forgalmazó), amennyiben a kereskedő kötelezhető a visszavételre, vagy önkéntesen vállalja azt.
 - Készülékfajtánként legfeljebb három darab, 25 cm-t élhosszúságot meg nem haladó leselejtezett berendezést anélkül lehet térítésmentesen visszavinni a gyártónak, hogy előtte új készüléket vásárolt volna nála, illetve ugyanígy leadhatja őket az Ön közelében található illetékes gyűjtőhelyen is.
 - A gyártók és forgalmazók további, kiegészítő visszavételi rendelkezéseiről az adott szolgáltató ügyfélszolgálatán tájékozódhat.
- Ha magánháztartásába kiszállítással rendelt új elektronikai berendezést a gyártótól, akkor végfelhasználóként a gyártótól kérheti a régi berendezés díjtalan elszállítását. Ennek érdekében vegye fel a kapcsolatot a gyártó ügyfélszolgálatával.
- A fentebb közölték csak azokra a berendezésekre vonatkoznak, melyeket az Európai Unióban telepítettek és értékesítettek, és így a 2012/19/EU európai irányelv hatálya alá tartoznak. Az Európai Unión kívüli országban a fentiektől eltérő rendelkezések vonatkozhatnak a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések ártalmatlanítására.

17. Hibaelhárítás

Üzemzavar	Lehetséges ok	Megoldás
A motor leállítást követően a fűrészlap kilazul	A rögzítőanya nincs meghúzva	Húzza meg a rögzítőanyát
A motor nem indul be	Leoldott a hálózati biztosíték	Ellenőrizze a hálózati biztosítékot
	Hibás a hosszabbító vezeték	Cserélje ki a hosszabbító vezetékét
	Rossz a csatlakozás a motornál vagy a kapcsolónál	Villamos szakemberrel ellenőriztesse
	Hibás a motor vagy a kapcsoló	Villamos szakemberrel ellenőriztesse
A motornak nincs teljesítménye, a biztosíték működésbe lép	Túl kicsi a hosszabbító vezeték keresztmetszete	lásd: Elektromos csatlakoztatás
	Túlterheli a motort a tompa fűrészlap	A fűrészlap cseréje
Égésnyomok a vágási felületeken	Tompa fűrészlap	Élezze meg, cserélje ki a fűrészlapot
	Hibás fűrészlap	Cserélje ki a fűrészlapot

Objaśnienie symboli na urządzeniu

	Przed uruchomieniem należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa!
	Nosić okulary ochronne!
	Nosić nauszniki ochronne!
	W przypadku emisji pyłu nosić maskę chroniącą drogi oddechowe!
	Nosić rękawiczki ochronne!
	Uwaga! Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń! Nie sięgać do poruszającej się tarczy tnącej!
	Klasa ochrony II
	Produkt jest zgodny z obowiązującymi europejskimi dyrektywami.
Uwaga!	Miejsca w niniejszej instrukcji obsługi, które dotyczą bezpieczeństwa użytkownika, zostały oznaczone następującym znakiem .
	Produkt jest zgodny z obowiązującymi serbskimi dyrektywami.

Spis treści:

Strona:

1.	Wprowadzenie	184
2.	Opis urządzenia (rys. 1 - 4)	184
3.	Zakres dostawy	184
4.	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	185
5.	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	185
6.	Dane techniczne	191
7.	Rozpakowywanie.....	192
8.	Przed uruchomieniem.....	192
9.	Montaż i obsługa	192
10.	Obsługa	194
11.	Eksploatacja	195
12.	Transport.....	196
13.	Konserwacja	196
14.	Przechowywanie.....	196
15.	Przyłącze elektryczne	197
16.	Utylizacja i ponowne wykorzystanie	197
17.	Pomoc dotycząca usterek	198
18.	Deklaracja zgodności	430

1. Wprowadzenie

Producent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Szanowny Kliencie

Życzymy dużo satysfakcji i powodzenia podczas pracy z nowym urządzeniem.

Wskazówka:

Zgodnie z obowiązującą ustawą o odpowiedzialności cywilnej za produkt, producent nie odpowiada za szkody powstałe przy tym urządzeniu lub przez to urządzenie w przypadku:

- nieprawidłowej obsługi
- nieprzestrzegania instrukcji obsługi
- Napraw przeprowadzanych przez osoby trzecie, nieautoryzowanych specjalistów
- montażu i wymiany na nieoryginalne części zamienne
- zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem
- Awarii instalacji elektrycznej w przypadku nieprzestrzegania przepisów elektrycznych oraz postanowień VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Przestrzegać:

Przed montażem i uruchomieniem należy przeczytać cały tekst instrukcji obsługi.

Instrukcja obsługi ma na celu ułatwienie zapoznania się z urządzeniem i wykorzystania możliwości użytkowania go zgodnie z przeznaczeniem.

Instrukcja obsługi zawiera istotne wskazówki o tym, jak bezpiecznie, fachowo i ekonomicznie pracować z urządzeniem oraz jak unikać zagrożeń, oszczędzać koszty napraw, skracać czas przestojów oraz zwiększać niezawodność i żywotność urządzenia.

Oprócz przepisów bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi należy bezwzględnie przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju, które dotyczą eksploatacji urządzenia.

Przechowywać instrukcję obsługi wraz z urządzeniem w plastikowej okładce, chroniąc ją przed brudem i wilgocią. Każda osoba obsługująca musi przeczytać ją przed przystąpieniem do pracy i dokładnie jej przestrzegać.

Przy urządzeniu mogą pracować wyłącznie osoby, które zostały przeszkolone w zakresie użytkowania urządzenia i poinstruowane o związanych z tym zagrożeniach. Przestrzegać wymaganego wieku minimalnego.

Oprócz wskazówek dotyczących bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi i specjalnych przepisów danego kraju należy przestrzegać ogólnie uznanych zasad technicznych dotyczących eksploatacji maszyn o tej samej budowie.

Nie ponosimy odpowiedzialności za wypadki ani szkody powstałe wskutek nieprzestrzegania niniejszej instrukcji oraz wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

2. Opis urządzenia (rys. 1 - 4)

1. Stół pilarki
2. Wkładka stołowa
3. Tarcza tnąca
4. Osłona tarczy tnącej
5. Wąż odsysający
6. Klin rozdzielnik
7. Ogranicznik poprzeczny
8. Rozszerzenie stołu
9. Popychacz
10. Podstawa
11. Włącznik, wyłącznik (zielony przycisk „I”, czerwony przycisk „O”)
- 11.a Włącznik przeciężeniowy
12. Pokrętko
13. Uchwyt ustalający
14. Szyna prowadząca
15. Ogranicznik równoległy
16. Nogi
- 16.a Gumowe podkładki
- 16.b Pałak podporowy
17. Podpora środkowa, długa
18. Podpory środkowe, krótkie
19. Śruba sześciokątna
20. Nakrętka sześciokątna
- 21.a Podpora ukośna krótka
- 21.b Podpora ukośna długa
- 21.c Belka poprzeczna
- 22.a Klucz do tarczy tnącej 10/21 mm
- 22.b Klucz do tarczy tnącej 10/13 mm

3. Zakres dostawy

- Nogi 4x (16)
- Podpora środkowa, długa 2x (17)
- Podpora środkowa, krótka 2x (18)
- Podpora ukośna, długa 2x (21a)
- Podpora ukośna, krótka 2x (21b)
- Belka poprzeczna 4x (21c)
- Pałak podporowy 2x (16b)
- Rozszerzenie stołu 2x (8)

- Nóżki gumowe 4x (16a)
- Ogranicznik równoległy (15)
- Osłona tarczy tnącej (4)
- Ogranicznik poprzeczny (7)
- Wąż odsysający (5)
- Popychacz (9)
- Klucz do tarczy tnącej, 10/21 mm (22a)
- Klucz do tarczy tnącej, 10/13 mm (22b)
- Śruba sześciokątna 31x (19)
- Nakrętka sześciokątna 24x (20)
- Klin rozdzielnik (6)

4. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Stołowa pilarka tarczowa służy do cięcia podłużnego i poprzecznego (tylko przy użyciu ogranicznika poprzecznego) wszelkiego rodzaju drewna, odpowiedniego do rozmiarów narzędzia.

Nie wolno nią ciąć drewna okrągłego.

Maszynę wolno użytkować wyłącznie zgodnie z jej przeznaczeniem.

Każde użycie wykraczające poza to jest niezgodne z przeznaczeniem. Za wynikające z tego szkody i obrażenia wszelkiego rodzaju odpowiada użytkownik/operator, a nie producent.

Można stosować wyłącznie tarcze tnące przystosowane do maszyny (tarcze tnące HM lub CV).

Stosowanie wszelkiego rodzaju tarcz tnących HSS jest zabronione. Do zgodnego z przeznaczeniem wykorzystywania zalicza się również przestrzeganie zasad bezpieczeństwa, a także instrukcji montażu i wskazówek dot eksploatacji, zawartych w instrukcji obsługi. Osoby obsługujące i konserwujące maszynę muszą dobrze znać jej działanie oraz zostać pouczone odnośnie ewentualnych zagrożeń. Ponadto należy jak najdokładniej przestrzegać obowiązujących przepisów dotyczących zapobiegania nieszczęśliwym wypadkom. Wszelkie inne ogólne zasady z dziedziny medycyny pracy i inżynierii bezpieczeństwa muszą być przestrzegane.

⚠ Uwaga!

Podczas użytkowania urządzeń należy zastosować pewne środki zabezpieczające w celu uniknięcia obrażeń i uszkodzeń. Dlatego należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi / wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Należy je starannie przechowywać, aby w razie potrzeby w każdej chwili móc uzyskać potrzebne informacje.

W przypadku przekazania urządzenia innym osobom, należy im przekazać również niniejszą instrukcję obsługi / wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.

Nie ponosimy odpowiedzialności za wypadki ani szkody powstałe wskutek nieprzestrzegania niniejszej instrukcji oraz wskazówek dotyczących bezpieczeństwa. Samowolne modyfikacje maszyny wykluczają odpowiedzialność producenta za spowodowane tym szkody.

Mimo używanie w sposób zgodny z przeznaczeniem nie można całkowicie uniknąć czynników ryzyka resztkowego. Ze względu na konstrukcję i budowę maszyny mogą występować następujące zagrożenia:

- Dotknięcie tarczy tnącej w niezabezpieczonym obszarze cięcia.
- Nie wkładać rąk w obracającą się tarczę tnącą (niebezpieczeństwo przecięcia).
- Odrzucenie obrabianych elementów i ich części.
- Pęknięcia tarczy tnącej.
- Wyrzut wadliwych części z twardego metalu, z jakiego jest wykonana tarcza tnąca.
- Uszkodzenie słuchu w przypadku braku zastosowania wymaganych nasuszników ochronnych.
- Emisje pyłu z drewna szkodliwe dla zdrowia przy zastosowaniu w pomieszczeniach zamkniętych.

⚠ Należy pamiętać, że zgodnie z przeznaczeniem nasze urządzenia nie zostały skonstruowane do użytku komercyjnego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Nie ponosimy odpowiedzialności w przypadku, gdy urządzenie jest stosowane w zakładach komercyjnych, rzemieślniczych i przemysłowych oraz do podobnych działalności.

⚠ **OSTRZEŻENIE!** Niniejsze narzędzie elektryczne wytwarza podczas pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w pewnych okolicznościach wpływać negatywnie na aktywne lub pasywne implanty medyczne. W celu zmniejszenia ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń, osobom z implantami medycznymi przed użyciem narzędzia elektrycznego zalecamy konsultację z lekarzem i producentem.

5. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dla narzędzi elektrycznych

⚠ OSTRZEŻENIE: Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje oraz przestudiować wszystkie ilustracje i parametry techniczne dostarczone wraz z niniejszym narzędziem elektrycznym.

Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Przechowywać na przyszłość wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje.

Używany we wskazówkach dotyczących bezpieczeństwa termin „narzędzie elektryczne” odnosi się do elektro-narzędzi zasilanych z sieci (z przewodem sieciowym) lub do narzędzi elektrycznych zasilanych za pomocą akumulatora (bez przewodu sieciowego).

1) Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a) **Utrzymywać obszar roboczy w czystości i zapewnić dobre oświetlenie.** Nieporządek lub brak oświetlenia obszaru roboczego może prowadzić do wypadków.
- b) **Nie pracować z narzędziem elektrycznym w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się palne płyny, gazy lub pyły.** Narzędzia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- c) **Nie dopuszczać, by dzieci i inne osoby zbliżyły się podczas używania narzędzia elektrycznego.** Podczas odchyłania można łatwo stracić kontrolę nad narzędziem elektrycznym.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

- a) **Wtyczka przyłączeniowa narzędzia elektrycznego musi pasować do gniazdka. Wtyczki nie wolno w żaden sposób modyfikować. Nie używać żadnych przejściówek z uziemionymi narzędziami elektrycznymi.** Niemodyfikowane wtyczki i odpowiednie gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) **Unikać kontaktu fizycznego z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Ryzyko porażenia prądem zwiększa się, jeśli ciało użytkownika jest uziemione.
- c) **Nie wystawiać narzędzi elektrycznych na deszcz i wilgoć.** Przedostanie się wody do narzędzia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem.

- d) **Nie wykorzystywać przewodu przyłączeniowego niezgodnie z przeznaczeniem w celu przenoszenia, zawieszania narzędzia elektrycznego lub w celu wyjęcia wtyczki z gniazda. Przewód przyłączeniowy przechowywać z dala od gorąca, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzeń.** Uszkodzone lub splątane przewody przełączeniowe zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) **W przypadku pracy z narzędziem elektrycznym na wolnym powietrzu, używać wyłącznie przedłużaczy przeznaczonych również do pracy w warunkach zewnętrznych.** Zastosowanie przedłużacza przystosowanego do warunków zewnętrznych zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) **Jeżeli użycie narzędzia elektrycznego w wilgotnym otoczeniu jest nieuniknione, używać wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.**

3) Bezpieczeństwo osób

- a) **Podczas pracy z narzędziem elektrycznym należy być ostrożnym, zwracać uwagę na wykonywane czynności i zachowywać zdrowy rozsądek. Nie używać narzędzia elektrycznego w stanie zmęczenia lub też będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwila nieuwagi podczas używania narzędzia elektrycznego może spowodować poważne obrażenia.
- b) **Stosować indywidualne wyposażenie ochronne i nosić zawsze okulary ochronne.** Stosowanie osobistego wyposażenia ochronnego, jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny lub nasłucharki ochronne, w zależności od rodzaju i zastosowania narzędzia elektrycznego, zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.
- c) **Nie dopuszczać do niezamierzonego uruchomienia. Przed podłączeniem do zasilania i/lub akumulatora, podnoszeniem lub przenoszeniem upewnić się, że narzędzie elektryczne jest wyłączone.** Trzymanie palca na włączniku podczas przenoszenia narzędzia elektrycznego lub podłączanie włączonego narzędzia elektrycznego do zasilania może prowadzić do wypadków.
- d) **Przed włączeniem narzędzia elektrycznego usunąć narzędzia nastawcze lub klucze maszynowe płaskie.** Narzędzie lub klucz znajdujące się w obracającej się części narzędzia elektrycznego może prowadzić do powstania obrażeń.

- e) **Unikać nietypowej pozycji ciała. Zadbać o stabilną pozycję i zachowanie równowagi w każdej chwili.** Pozwala to na lepszą kontrolę narzędzia elektrycznego w niespodziewanych sytuacjach.
- f) **Nosić odpowiednią odzież. Podczas pracy nie nosić luźnej odzieży i biżuterii. Włosy i odzież trzymać z dala od części ruchomych.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwyczone przez części ruchome.
- g) **Jeżeli istnieje możliwość zamontowania urządzenia odsysających i odpylających, należy je podłączyć i prawidłowo używać.** Zastosowanie odsysania pyłu może zmniejszyć zagrożenia spowodowane przez pył.
- h) **Przestrzegamy przed złudnym poczuciem bezpieczeństwa i ignorowaniem zasad bezpieczeństwa dla narzędzi elektrycznych, również gdy użytkownik w wyniku wielokrotnego użycia jest zaznajomiony z obsługą elektronarzędzia.** Brak czujności może w ułamku sekundy doprowadzić do powstania ciężkich obrażeń.

4) Zastosowanie i obsługa narzędzia elektrycznego

- a) **Nie przeciążać narzędzia elektrycznego. Używać narzędzia elektrycznego przeznaczonego do danej pracy.** Odpowiednie narzędzie elektryczne umożliwia lepszą i bezpieczniejszą pracę w podanym zakresie mocy.
- b) **Nie używać narzędzia elektrycznego, którego włącznik jest uszkodzony.** Narzędzie elektryczne, którego nie da się już włączać lub wyłączać, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- c) **Przed rozpoczęciem ustawień, wymianą osprzętu lub odłożeniem elektronarzędzia należy wyjąć wtyczkę z gniazda i/lub usunąć wyjmowany akumulator.** Ten środek ostrożności ogranicza ryzyko niezamierzonego uruchomienia narzędzia elektrycznego.
- d) **Nie używane narzędzia elektryczne przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie zezwalać na używanie narzędzia elektrycznego osobom, które nie są z nim obeznane lub nie przeczytały niniejszych instrukcji.** Narzędzia elektryczne stanowią zagrożenie, jeśli są używane przez nieodpowiedzialne osoby.

- e) **Należy dbać o narzędzia elektryczne i narzędzia robocze.** Kontrolować, czy części ruchome działają prawidłowo i nie zacinają się, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone w sposób wpływający negatywnie na działanie narzędzia elektrycznego. Przed zastosowaniem narzędzia elektrycznego zapewnić na prawę uszkodzonych części. Wiele wypadków jest spowodowanych nieprawidłową konserwacją narzędzi elektrycznych.
- f) **Narzędzia tnące muszą być ostre i utrzymywane w stanie czystości.** Starannie konserwowane narzędzia tnące z krawędziami tnącymi rzadziej się zacinają i są łatwiejsze w obsłudze.
- g) **Używać narzędzi elektrycznych, akcesoriów, narzędzi roboczych itd. zgodnie z niniejszymi instrukcjami. Uwzględnić warunki pracy i wykonywane czynności.** Używanie narzędzia elektrycznego do zastosowań innych, niż przewidziane, może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) **Uchwyt i powierzchnie uchwytu utrzymywać w stanie suchym, czystym i wolnym od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie uchwytu nie pozwalają na bezpieczne trzymanie elektronarzędzia i kontrolę nad nim w nieoczekiwanych sytuacjach.

5) Serwis

- a) **Naprawę narzędzia elektrycznego może wykonywać wyłącznie wykwalifikowany personel i tylko przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** Zapewnia to bezpieczeństwo dalszej pracy narzędzia elektrycznego.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dla stołowych pilarek tarczowych

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa w odniesieniu do osłon

- a) **Oslony należy pozostawić zamontowane. Oslony muszą być w sprawnym stanie technicznym i prawidłowo zamontowane.** Luźne, uszkodzone lub działające nieprawidłowo osłony należy naprawić lub wymienić.
- b) **Do przecinania używać zawsze osłony tarczy tnącej i klina rozdzielnika.** Do przecinania, podczas którego tarcza tnąca przechodzi całkowicie przez grubość przedmiotu obrabianego osłona oraz inne urządzenia zabezpieczające zmniejszają ryzyko odniesienia obrażeń.

- c) Po zakończeniu etapów pracy (np. wręgowanie, rowkowanie lub cięcie z przełożeniem), podczas których jest wymagane zdejmowanie osłon i/lub klina rozdzielnika, zamocować niezwłocznie z powrotem cały system zabezpieczający.

Osłona zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.

- d) **Przed włączeniem elektronarzędzia upewnić się, że tarcza tnąca nie dotyka osłony, klina rozdzielnika lub przedmiotu obrabianego.**

Przypadkowy kontakt tych komponentów z tarczą tnącą może prowadzić do niebezpiecznej sytuacji.

- e) **Wyregulować klin rozdzielnik zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji obsługi.**

Nieprawidłowe odstępy, pozycja i ustawienie mogą być przyczyną tego, że klin rozdzielnik nie zapobiegnie skutecznie odbiciu.

- f) **Aby zapewnić prawidłowe działanie klina rozdzielnika, musi on wywierać wpływ na przedmiot obrabiany.**

W przypadku cięcia przedmiotów obrabianych, które są zbyt krótkie, aby umożliwić wejście klina rozdzielnika, nie spełnia on swojej funkcji. Wskutek tego klin rozdzielnik nie może zapobiec odbiciu.

- g) **Stosować tarczę tnącą dopasowaną do klina rozdzielnika.**

Aby klin rozdzielnik działał prawidłowo, średnica tarczy tnącej musi być dopasowana do odpowiedniego klina rozdzielnika, tarcza główna tarczy tnącej musi być cieńsza niż klin rozdzielnik, a szerokość zębów musi być większa niż szerokość klina rozdzielającego.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa podczas cięcia

- a) **⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO: Nie zbliżać palców ani rąk do tarczy tnącej lub do obszaru cięcia.** Chwila nieuwagi lub ześlizgnięcie może spowodować skierowanie ręki do tarczy tnącej i prowadzić do poważnych obrażeń ciała.

- b) **Dosować przedmiot obrabiany tylko w kierunku przeciwnym do obrotu tarczy tnącej.**

Dosowanie przedmiotu obrabianego w tym samym kierunku, co kierunek obrotu tarczy tnącej nad stołem może prowadzić do tego, że przedmiot obrabiany i ręka operatora zostaną wciągnięte przez tarczę tnącą.

- c) **W przypadku cięć wzdłużnych nigdy nie używać ogranicznika skośnego do doprowadzania przedmiotu obrabianego, a przy cięciach poprzecznych z ogranicznikiem skośnym nie używać dodatkowo ogranicznika równoległego do ustawiania długości.**

Jednoczesne prowadzenie przedmiotu obrabianego z ogranicznikiem równoległym i ogranicznikiem ukośnym zwiększa prawdopodobieństwo zakleszczenia się tarczy tnącej i odrzutu.

- d) **Przy cięciu wzdłużnym wywierać siłę posuwu na przedmiot obrabiany tylko pomiędzy szyną ogranicznika i tarczą tnącą. Używać popychacza, jeżeli odstęp pomiędzy szyną ogranicznika a tarczą tnącą jest mniejszy niż 150 mm oraz popychacza blokowego, jeżeli odstęp jest mniejszy niż 50 mm.**

Tego rodzaju środki pomocnicze zapewniają, że ręka pozostanie w bezpiecznej odległości od tarczy tnącej.

- e) **Używać tylko popychacza dostarczonego przez producenta lub takiego, który jest wyprodukowany zgodnie z wytycznymi.**

Popychacz zapewnia odpowiednią odległość między ręką a tarczą tnącą.

- f) **Nigdy nie używać uszkodzonego lub naciętego popychacza.**

Uszkodzony popychacz może się złamać i spowodować, że ręka dotknie tarczy tnącej.

- g) **Nie pracować „samymi rękami”. Używać zawsze ogranicznika równoległego lub ukośnego, aby przyłożyć i prowadzić obrabiany przedmiot obrabiany. „Samymi rękami” oznacza, że przedmiot obrabiany jest podpierany lub prowadzony tylko rękami, bez użycia ogranicznika równoległego lub ukośnego.**

Cięcie samymi rękami prowadzi do nieprawidłowego ustawienia, zakleszczenia i odrzutu.

- h) **Nigdy nie sięgać wokół lub nad obracającą się tarczą tnącą.**

Sięganie po przedmiot obrabiany może spowodować niezamierzone dotknięcie obracającej się tarczy tnącej.

- i) **Długie i/lub szerokie przedmioty obrabiane podierać za i/lub z boku stołu pilarki, aby pozostały w poziomie.**

Długie i/lub szerokie przedmioty obrabiane mogą odchyłać się na krawędzi stołu pilarki; prowadzi to do utraty kontroli, zakleszczenia tarczy tnącej i odrzutu.

- j) **Dosuwać równomiernie przedmiot obrabiany. Nie zaginać ani nie przekreślać przedmiotu obrabianego. Jeżeli tarcza tnąca zakleszczy się, wyłączyć natychmiast narzędzie elektryczne wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazdka i usunąć przyczynę zakleszczenia.**

Zakleszczenie tarczy tnącej przez przedmiot obrabiany może prowadzić do odrzutu lub zablokowania silnika.

- k) **Nie usuwać odciętego materiału podczas pracy piły.**

Odcięty materiał może zakleszczyć się między tarczą tnącą a szyną ogranicznika lub w osłonie i podczas usuwania wciągnąć palce do piły tnącej. Przed wyciągnięciem materiału wyłączyć piłę i odczekać, aż tarcza tnąca zatrzyma się.

- l) **Do cięcia wzdłużnego przedmiotów obrabianych o grubości mniejszej niż 2 mm używać dodatkowo ogranicznika równoległego, stykającego się z powierzchnią stołu.**

Cienkie przedmioty obrabiane mogą zaklinować się pod ogranicznikiem równoległym i spowodować odbicie.

Przyczyny odbicia i odpowiednie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Odrzut jest nagłą reakcją przedmiotu obrabianego wskutek zahaczenia, zakleszczenia tarczy tnącej lub prowadzonego ukośnie w odniesieniu do tarczy tnącej cięcia przedmiotu obrabianego, bądź gdy część przedmiotu obrabianego zakleszczy się pomiędzy tarczą tnącą a ogranicznikiem równoległym lub innym stałym obiektem.

W większości przypadków podczas odbicia przedmiot obrabiany zostaje pochwycony przez tylną część tarczy tnącej, podniesiony ze stołu pilarki i odrzucony w kierunku operatora. Odrzut jest skutkiem niewłaściwego lub nieprawidłowego użycia stołowej pilarki tarczowej. Można go uniknąć przez zachowanie opisanych poniżej odpowiednich środków ostrożności.

- a) **Nie stawać nigdy w bezpośredniej linii z tarczą tnącą. Ustawiać się zawsze po tej stronie tarczy tnącej, po której znajduje się również szyna ogranicznika.**

W przypadku odrzutu przedmiot obrabiany może zostać odrzucony z dużą prędkością w kierunku osób, które znajdują się przed i w jednej linii z tarczą tnącą.

- b) **Nigdy nie sięgać nad lub za tarczę tnącą, aby pociągnąć lub podeprzeć przedmiot obrabiany.**

Może dojść do niezamierzonego dotknięcia tarczy tnącej lub odbicie może prowadzić do wciągnięcia palców operatora przez tarczę tnącą.

- c) **Nigdy nie przytrzymywać ani nie dociskać ciętego przedmiotu obrabianego do obracającej się tarczy tnącej.**

Dociskanie ciętego przedmiotu obrabianego do tarczy tnącej prowadzi do zakleszczenia i odrzutu.

- d) **Ustawić szynę ogranicznika równolegle do tarczy tnącej.**

Nieustawiona szyna ogranicznika dociska przedmiot obrabiany do tarczy tnącej, co powoduje odrzut.

- e) **W przypadku cięcia niepełnego (np. wręgowanie, rowkowanie lub cięcie z przełożeniem) stosować grzebień dociskowy, aby prowadzić przedmiot obrabiany w kierunku stołu i szyny ogranicznika.**

Przy użyciu grzebienia dociskowego można lepiej kontrolować przedmiot obrabiany w razie odbicia.

- f) **Zachować szczególną ostrożność podczas cięcia niewidocznych obszarów złożonych przedmiotów obrabianych.**

Wchodząca tarcza tnąca może przecinać obiekty, które spowodują odrzut.

- g) **Duże płyty należy podeprzeć, co zmniejsza ryzyko odbicia w wyniku zakleszczonej tarczy tnącej.**

Duże płyty mogą ugiąć się pod ciężarem własnym. Płyty należy podpieierać w każdym punkcie, który wystaje ponad powierzchnię stołu.

- h) **Zachować szczególną ostrożność podczas cięcia przedmiotów obrabianych, które są skręcone, zapętlone, wypaczone lub nie posiadają prostej krawędzi, przy której mogą być prowadzone przez ogranicznik skośny lub wzdłuż szyny ogranicznika.**

Wypaczony, zapętlony lub skręcony przedmiot obrabiany jest niestabilny i prowadzi do błędnego ustawienia linii cięcia względem tarczy tnącej, zakleszczenia i odrzutu.

- i) **Nigdy nie wykonywać cięcia kilku przedmiotów obrabianych ułożony jeden na drugim lub jeden za drugim.**

Tarcza tnąca mogłaby pochwytać jedną lub kilka części i spowodować odbicie.

- j) Jeżeli istnieje konieczność uruchomienia piły, której tarcza tnąca tkwi w przedmiocie obrabianym, wycentrować tarczę tnącą w szczelinie piły, tak aby zęby piły nie zahaczyły się w przedmiocie obrabianym.

Jeżeli tarcza tnąca jest zakleszczona, może unieść przedmiot obrabiany i spowodować odbicie w momencie ponownego włączenia piły.

- k) **Utrzymywać tarcze tnące w stanie czystości, naostrzone i odpowiednio rozwarpte. Nigdy nie używać tarcz tnących, które uległy wypaczeniu lub tarcz tnących z popękkanymi lub złamanymi zębami.**

Naostrzone i odpowiednio rozwarpte tarcze tnące minimalizują ryzyko zakleszczenia, zablokowania i odrzutu.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa w odniesieniu do obsługi stołowych pilarek tarczowych

- a) **Wylączyć stołową pilarkę tarczową i odłączyć od sieci przed usunięciem wkładu stołu, wymianą tarczy tnącej, ustawieniem klina rozdzielnika lub osłony tarczy tnącej oraz gdy maszyna jest pozostawiana bez nadzoru.**

Zachowanie środków ostrożności ma na celu uniknięcie wypadków.

- b) **Nigdy nie pozostawiać uruchomionej stołowej pilarki tarczowej bez nadzoru. Wylączyć elektronarzędzie i poczekać, aż całkowicie się zatrzyma.**

Piła pracująca bez nadzoru stanowi niekontrolowane zagrożenie.

- c) **Ustawić stołową pilarkę tarczową w miejscu o równej, dobrze oświetlonej powierzchni, gdzie operator może stać bezpiecznie i stabilnie. Miejsce ustawienia musi zapewniać odpowiednią przestrzeń do manewrowania przedmiotami obrabianymi o potrzebnej długości.**

Nieporządek, nieoświetlony obszar roboczy lub nierówne, śliskie podłoże mogą prowadzić do wypadków.

- d) **Usuwać regularnie wióry i trociny z cięcia pod stołem pilarki i / lub z instalacji odsysania pyłu.** Nagromadzone trociny są palne i może dojść do samozapłonu.

- e) **Zabezpieczyć stołową pilarkę tarczową.** Nieprawidłowo zabezpieczona stołowa pilarka tarczowa może się przesunąć lub przewrócić.

- f) **Usunąć narzędzia nastawcze, resztki drewna itp. ze stołowej pilarki tarczowej przed włączeniem.**

Odwrócenie uwagi lub ewentualne zakleszczenia mogą być niebezpieczne.

- g) **Używać zawsze tarcz tnących w odpowiednim rozmiarze i z pasującym otworem ustalającym (np. w kształcie gwiazdy lub okrągłym).**

Tarcze tnące, które nie pasują do części montażowych piły, poruszają się nierówno i prowadzą do utraty kontroli.

- h) **Nigdy nie używać uszkodzonego lub nieprawidłowego materiału montażowego tarczy tnącej, np. kołnierzy, podkładek, śrub lub nakrętek.**

Materiał montażowy tarczy tnącej został skonstruowany specjalnie dla piły, w celu zagwarantowania bezpiecznej eksploatacji i optymalnej wydajności.

- i) **Nigdy nie stawać na stołowej pilarence tarczowej i nie używać jej jako drabinki.**

Mogą wystąpić poważne obrażenia, jeżeli elektronarzędzie przewróci się lub jeżeli operator zetknie się przypadkiem z tarczą tnącą.

- j) **Upewnić się, że tarcza tnąca jest zamocowana w prawidłowym kierunku obrotu. Nie używać żadnych tarcz szlifierskich lub szczotek drucianych ze stołową pilarką tarczową.**

Nieprawidłowe zamontowanie tarczy tnącej lub używanie niezalecanych akcesoriów może prowadzić do poważnych obrażeń.

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące postępowania z tarczami tnącymi

1. Narzędzi roboczych używać tylko w przypadku znajomości ich obsługi.
2. Przestrzegać maksymalnej prędkości obrotowej. Nie wolno przekraczać maksymalnej prędkości obrotowej podanej na narzędziu roboczym. Przestrzegać zakresu prędkości obrotowej, jeśli jest podany.
3. Przestrzegać kierunku obrotu silnika / tarczy tnącej.
4. Nie używać narzędzi roboczych posiadających pęknięcia. Narzędzia posiadające pęknięcia należy odłożyć. Ich naprawa jest niedozwolona.
5. Oczyszczyć powierzchnie mocowania z zanieczyszczeń, smaru, oleju i wody.
6. Nie stosować żadnych luźnych pierścieni lub tulei redukujących do zmniejszania otworów w tarczach pił tarczowych.

7. Zwrócić uwagę, by zamocowane pierścienie redukujące, zabezpieczające narzędzie robocze, posiadały tę samą średnicę i minimum 1/3 średnicy cięcia.
8. Upewnić się, że zamocowane pierścienie redukujące są ustawione równolegle względem siebie.
9. Zachować ostrożność podczas obsługi narzędzi roboczych. Najlepiej przechowywać je w oryginalnym opakowaniu lub specjalnych pojemnikach. Nosić rękawice ochronne, aby zwiększyć pewność chwytu i zmniejszyć ryzyko obrażeń.
10. Przed użyciem narzędzi roboczych upewnić się, że wszystkie urządzenia ochronne są prawidłowo zamocowane.
11. Przed rozpoczęciem pracy upewnić się, że stosowane narzędzie robocze odpowiada wymaganiom technicznym niniejszego narzędzia elektrycznego i jest prawidłowo zamocowane.
12. Załączonej tarczy tnącej używać wyłącznie do prac pilarskich w drewnie, nigdy do obróbki metali.
13. Używać odpowiedniej tarczy tnącej dla obrabianego materiału.
14. Używać wyłącznie tarczy tnącej o średnicy zgodnej z danymi znajdującymi się na pilarce.
15. Używać tylko tarcz tnących, które są oznaczone tą samą lub większą prędkością obrotową, jak prędkość obrotowa podana na narzędziu elektrycznym.
16. Stosować wyłącznie zalecane przez producenta tarcze tnące, które – jeżeli są przewidziane do cięcia drewna lub podobnych materiałów – muszą być zgodne z EN 847-1.
17. Stosować odpowiednie środki ochrony indywidualnej, np.:
 - nauszники ochronne;
 - rękawice ochronne podczas pracy z tarczami tnącymi.
18. Stosować wyłącznie zalecane przez producenta tarcze tnące, odpowiadające normie EN 847-1. Ostrzeżenie! Podczas wymiany tarczy tnącej zwrócić uwagę, by szerokość cięcia nie była mniejsza, a grubość podstawowej tarczy tnącej większa niż grubość klina rozdzielnika!
19. Podczas cięcia drewna i tworzyw sztucznych unikać przegrzania się zębów pilarki. Zredukować prędkość posuwu, aby uniknąć topienia się tworzywa sztucznego.
20. Należy pamiętać, że wykonywanie cięć krytych oraz wycinanie skosów/klinów nie jest dozwolone.
21. Cięcia wzdłużnego pod kątem nie wykonywać po stronie względem której nastąpiło pochylenie.

22. Podczas montażu lub ustawiania ogranicznika równoległego należy upewnić się, że ogranicznik jest ustawiony równolegle do tarczy tnącej.

Ryzyka szczątkowe

Narzędzie elektryczne zostało skonstruowane zgodnie z najnowszym stanem techniki i uznanymi zasadami bezpieczeństwa technicznego. Jednak podczas pracy mogą się pojawić poszczególne ryzyka szczątkowe.

Zagrożenie zdrowia spowodowane prądem w przypadku stosowania nieprawidłowych elektrycznych przewodów przyłączeniowych.

- Ponadto, pomimo wszelkich podjętych kroków, mogą się pojawić ukryte ryzyka szczątkowe.
- Ryzyka szczątkowe można zminimalizować przestrzegając rozdziału „Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa” oraz „Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem”, jak i całej instrukcji obsługi.
- Nie należy bez potrzeby obciążać maszyny: zbyt silny nacisk przy cięciu powoduje szybkie uszkodzenie tarczy tnącej. To z kolei może prowadzić do zmniejszenia wydajności maszyny i pogorszenia dokładności cięcia.
- Unikać przypadkowego uruchamiania maszyny: podczas wkładania wtyczki do gniazda przycisk uruchamiający nie może być wciśnięty.
- Stosować narzędzie zalecane w niniejszym podręczniku. W ten sposób zapewni się optymalną wydajność pilarki.
- Nie zbliżać rąk do obszaru roboczego, gdy maszyna jest uruchomiona.

Przed podjęciem prac nastawczych lub konserwacyjnych wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę sieciową.

6. Dane techniczne

Silnik prądu przemiennego	220 - 240 V~ 50 Hz
Moc	S1 1800 W
Tryb pracy	S6 25% 2000 W
Prędkość obrotowa na biegu jałowym	5000 min ⁻¹
Tarcza tnąca z twardego metalu	ø 250 x ø 30 x 2,8 mm

Liczba zębów	24
Grubość klina rozdzielnika	2 mm
Wymiary stołu	563 x 583 x 28 mm
Wysokość cięcia maks. 90°	85 mm
Wysokość cięcia maks. 45°	65 mm
Regulacja wysokości	0 - 85 mm
Zakres wychylania tarczy tnącej	0 - 45°
Przyłącze odsysające	ø 35 mm
Ciężar ok.	19 kg

*** Tryb pracy S6 25%: Praca przerywana z przerwami jałowymi krótkotrwałymi (czas 10 min.). Aby niepotrzebnie nie rozgrzewać silnika, przez 25% czasu może on pracować z podanym obciążeniem znamionowym, lecz potem przez 75% czasu musi on pracować na biegu jałowym.**

Emisja hałasu

Wartości hałasu zostały ustalone zgodnie z EN 62841.

Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA}	94,0 dB
Niepewność K_{pA}	3 dB
Poziom mocy akustycznej L_{WA}	107,0 dB
Niepewność K_{WA}	3 dB

Nosić nauszники ochronne.

Hałas może powodować utratę słuchu. Łączna wartość emisji drgań (suma wektorowa trzech kierunków) określona zgodnie z EN 62841.

7. Rozpakowywanie

- Otworzyć opakowanie i wyjąć ostrożnie urządzenie.
- Usunąć materiał opakowaniowy oraz zabezpieczenia opakowania/transportowe (jeśli występują).
- Sprawdzić, czy zakres dostawy jest kompletny.
- Sprawdzić urządzenie i elementy wyposażenia pod kątem uszkodzeń w trakcie transportu.
- W miarę możliwości zachować opakowanie do zakończenia okresu gwarancyjnego.

⚠ UWAGA!

Urządzenie i materiały opakowaniowe nie mogą służyć jako zabawka dla dzieci! Dzieciom nie wolno bawić się workami z tworzywa sztucznego, foliami i drobnymi elementami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia!

8. Przed uruchomieniem

- Maszyna musi być ustawiona stabilnie, tj. musi być przykręcona do stołu roboczego, podstawy itp. Użyć do tego otworów znajdujących się po wewnętrznej stronie nóżek stelaża.
- Przed uruchomieniem należy prawidłowo zamontować wszystkie osłony i zabezpieczenia.
- Tarcza tnąca musi się swobodnie poruszać.
- W przypadku obrobionego drewna zwracać uwagę na elementy obce, jak np. gwoździe lub śruby, itp.
- Przed uruchomieniem włącznika/wyłącznika upewnić się, czy tarcza tnąca jest zamontowana w prawidłowy sposób, a elementy ruchome swobodnie się poruszają.
- Przed podłączeniem maszyny upewnić się, że dane na tabliczce znamionowej są zgodne z parametrami sieci.
- Maszynę podłączać tylko do poprawnie zainstalowanego gniazdka Schuko z bezpiecznikiem min. 16 A.

9. Montaż i obsługa

Uwaga! Przed przystąpieniem do wszelkich prac związanych z konserwacją, przebrojeniem i montażem piły tarczowej należy wyjąć wtyczkę sieciową z gniazdka.

Wszystkie dostarczone części rozłożyć na płaskiej powierzchni. Posortować części.

Wskazówka: Jeśli połączenie jest zabezpieczane śrubą (z łbem kulistym lub sześciokątnym), nakrętką sześciokątną i podkładką, pod nakrętką należy zawsze umieścić podkładkę.

Śruby zawsze wkłada się od zewnątrz i następnie połączenie od wewnątrz zabezpiecza nakrętkami.

Wskazówka: Podczas montażu śruby i nakrętki powinny się dokręcać na tyle, żeby nie spadły.

Jeśli dociągnie się je przed montażem ostatecznym, nie będzie on możliwy.

9.1 Montaż rozszerzenia stołu (rys. 5)

1. Przekręcić pilarkę i stół ustawić do góry nogami na podłodze.
2. Rozszerzenie stołu (8) wyrównać ze stołem pilarki (1).
3. Rozszerzenie stołu (8) przykręcić do stołu pilarki (1) śrubami sześciokątnymi (19) i luźno zamocować belkę poprzeczną (21c). Powtórzyć ten sam proces po przeciwnej stronie.
4. Przykręcić podpory ukośne (21a, 21b) śrubami sześciokątnymi (19) oraz belkę poprzeczną (21c) do rozszerzenia stołu (8).
5. Następnie wszystkie śruby dociągnąć.

9.2 Montaż stelaża (rys. 5 - 7.1)

1. Cztery nogi (16) wraz z podporą (21a, 21b) przykręcić śrubami sześciokątnymi (19) do pilarki (rys. 6). Użyć do tego dołączonego klucza do tarczy tnącej (22a). (rys. 6)
2. Na nogi (16) można nałożyć gumowe nakładki (16a) (rys. 6.1).
3. Teraz długą (17) i krótką (18) podporę środkową śrubami (19) i nakrętkami (20) sześciokątnymi przykręcić do nóg (16).

Zwrócić uwagę, żeby podpory o takiej samej długości znajdowały się naprzeciw siebie. Długie podpory środkowe (17 - oznaczone literą „B”) muszą zostać zamocowane równoległe do strony obsługowej pilarki. (Rys. 7).

4. Pałaki podporowe (16b) przy otworach w tylnych nogach zabezpieczyć luźno przy użyciu 2 śrub sześciokątnych (19) oraz nakrętek sześciokątnych (20). (rys. 7.1)

Uwaga!

Obydwa pałaki podporowe należy zamocować z tyłu maszyny!

5. Następnie skrócić wszystkie śruby i nakrętki podstawy.

9.3 Ustawianie / montaż klina rozdzielnika (rys. 8 - 10) **Uwaga! Wyjąć wtyczkę sieciową! Ustawienie klina rozszczepiającego (6) należy sprawdzić przed każdym uruchomieniem.**

1. Tarczę tnącą (3) nastawić na maks. głębokość cięcia, ustawić w pozycji 0° i zablokować.
2. Śrubę (23) wkładki stołowej (2) odkręcić śrubokrętem krzyżakowym i wyjąć wkładkę stołową (2) (rys. 8).
3. Odstęp między tarczą tnącą (3) a klinem rozdzielnikiem (6) powinien wynosić maks. 5 mm. (Rys. 9)

4. Poluzować śrubę mocującą (24) i wyciągnąć klin rozdzielnik (6), aż zostanie ustawiony prawidłowy odstęp (rys. 10)
5. Dokręcić śrubę ustalającą (24) i zamontować wkładkę stołową (2).

9.4 Montaż / demontaż osłony tarczy tnącej (rys. 11 - 12)

1. Osłonę tarczy tnącej (4) wraz ze śrubą (25) od góry nałożyć na klin rozdzielnik (6) tak, żeby śruba mocno siedziała w podłużnym otworze klina (6).
2. Śruby (25) nie dokręcać za mocno; osłona tarczy tnącej (4) musi się swobodnie poruszać.
3. Wąż odsysający (5) nałożyć na adapter do odsysania (26) na tylnej stronie maszyny i na króciec odsysający osłony tarczy tnącej (4). Do adaptera do odsysania (26) podłączyć odpowiednią instalację odsysającą wióry.
4. Demontaż odbywa się w odwrotnej kolejności.

Uwaga!

Przed rozpoczęciem cięcia osłona tarczy tnącej (4) musi być opuszczona na obrabiany element.

9.5 Wymiana wkładki stołowej (rys. 8)

1. W razie zużycia lub uszkodzenia wkładkę stołową (2) należy wymienić, inaczej istnieje podwyższone niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń.
2. Wykręcić śrubę (23) za pomocą śrubokręta krzyżakowego.
3. Wyjąć zużytą wkładkę stołową (2).
4. Montaż nowej wkładki stołowej odbywa się w odwrotnej kolejności.

9.6 Montaż / Wymiana tarczy tnącej (rys. 13)

1. **Uwaga! Wyjąć wtyczkę sieciową i założyć rękawice ochronne.**
2. Zdemontować osłonę tarczy tnącej (4) (patrz 8.4).
3. Wyjąć wkładkę stołową (2) (patrz 8.5).
4. Poluzować nakrętkę, przykładając do niej klucz do tarczy tnącej (22a) i drugim kluczem (22b) przytrzymując wał silnika (patrz rys. 22).
5. **Uwaga! Nakrętkę przekręcać w kierunku obrotów tarczy tnącej.**
6. Zdjąć zewnętrzny kołnierz i ściągnąć z wewnętrznego kołnierza starą tarczę tnącą.
7. Przed montażem nowej tarczy tnącej jej kołnierze dokładnie oczyścić szczotką drucianą.
8. Nową tarczę tnącą włożyć w odwrotnej kolejności i dokręcić.

Uwaga! Uważać na kierunek działania, zęby muszą się wrzynać zgodnie z nim, tj. do przodu.

9. Zamontować i nastawić wkładkę stołową (2) oraz osłonę tarczy tnącej (4) (patrz 8.4 i 8.5).
10. Przed podjęciem pracy z pilarką sprawdzić działanie zabezpieczeń.
11. Sprawdzić osłonę tarczy tnącej (4) pod kątem prawidłowego działania. Podnieść osłonę tarczy tnącej i ją zwolnić. Osłona tarczy tnącej powinna samodzielnie powrócić do pozycji wyjściowej.

10. Obsługa

⚠ UWAGA!

Przed uruchomieniem urządzenie konieczne całkowicie zmontować!

10.1 Włączanie, wyłączanie (rys. 14)

- Piłę włącza się przez naciśnięcie zielonego przycisku „I” (11). Przed rozpoczęciem cięcia poczekać, aż tarcza tnąca osiągnie maksymalną prędkość obrotową.
- W celu wyłączenia piły należy nacisnąć czerwony przycisk „0” (11).

10.2 Ustawianie głębokości cięcia (rys. 14)

Tarczę tnącą (3) można ustawić na żądaną głębokość cięcia (bezstopniowo) poprzez kręcenie pokrętkiem regulacji wysokości (12).

- Kręcenie w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara: płytsze cięcie
- Kręcenie w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara: głębsze cięcie

Ustawienie sprawdzić poprzez wykonanie cięcia próbnego.

10.3 Regulacja kąta (rys. 14)

Za pomocą stołowej pilarki tarczowej można wykonywać cięcia w lewo pod kątem 0°-45° do szyny ogranicznika.

⚠ Przed każdym cięciem sprawdzić, czy między szyną ogranicznika (27), ogranicznikiem poprzecznym (7) a tarczą tnącą (3) nie dojdzie do kolizji.

- Poluzować uchwyt blokujący (13).
- Wcisnąć i kręcić pokrętkiem (12), ustawić żądany wymiar kąta na skali.
- Uchwyt blokujący (13) zablokować w żądanym ustawieniu.

10.4 Praca z ogranicznikiem równoległym

10.4.1 Ustawianie wysokości ogranicznika (rys. 15 - 16)

- Szyna ogranicznika (27) równoległego (15) posiada dwie różne płaszczyzny prowadzące.
- W zależności od grubości ciętego materiału, szyny ogranicznika (27) pokazanej na rys. 16 należy używać do cięcia grubszych elementów (ponad 25 mm grubości), a szyny na rys. 15 - do cieńszych (poniżej 25 mm grubości).

10.4.2 Obracanie szyny ogranicznika (rys. 15 - 16)

- Aby obrócić szynę ogranicznika (27), najpierw trzeba odkręcić śruby skrzydełkowe (28).
- Teraz szynę (27) można ściągnąć z szyny prowadzącej (29) i przy pomocy odpowiedniej prowadnicy ponownie na nią wsunąć.
- Dokręcić śruby skrzydełkowe (28).
- Teraz w razie potrzeby, po lewej lub po prawej stronie szyny prowadzącej (29) można zamocować szynę ogranicznika (27). W tym celu należy tylko wkręcić śruby po drugiej stronie szyny prowadzącej (29).

10.4.3 Ustawianie szerokości cięcia (rys. 17)

- Do cięcia wzdłużnego drewna należy używać ogranicznika równoległego (15).
- Ogranicznik równoległy (15) powinien być zamontowany po prawej stronie tarczy tnącej (3).
- Ogranicznik równoległy (15) nałożyć od góry na szynę prowadzącą ogranicznika równoległego (14).
- Na szynie prowadzącej ogranicznika równoległego (14) znajdują się dwie skale, podające odległość między ogranicznikiem równoległym (15) i tarczą tnącą (3).
- Wybrać odpowiednią skalę, biorąc pod uwagę, czy szyna ogranicznika (27) jest obrócona do cięcia materiału grubego lub cienkiego:
Wysoka szyna ogranicznika (materiał gruby),
Niska szyna ogranicznika (materiał cienki).
- Ogranicznik równoległy (15) ustawić na wznienniku na żądany wymiar i zablokować dźwignią mimośrodową ogranicznika równoległego (30).
- Podczas montażu lub ustawiania ogranicznika równoległego należy upewnić się, że ogranicznik jest ustawiony równolegle do tarczy tnącej.

10.5 Ogranicznik poprzeczny (rys. 18)

- Ogranicznik poprzeczny (7) wsunąć do wpustu (31a/31b) stołu pilarki.
- Odkręcić śrubę uchwytu (32).

- Kręcić ogranicznikiem poprzecznym (7), dopóki nie ustawi siężądanego wymiaru kąta. Strzałka na ograniczniku poprzecznym wskazuje ustawiony kąt. (0° - 60°)
 - Dokręcić ponownie śrubę uchwytną (32).
 - Szyne ogranicznika (34) można przesuwając wzdłuż ogranicznika poprzecznego (7). W tym celu należy poluzować nakrętki (33) i szynę ogranicznika (34) przesunąć w żądane położenie. Dokręcić ponownie nakrętki (34).
- Uwaga!**
- Szyny ogranicznika (34) nie wolno zbyt daleko przesuwając w kierunku tarczy tnącej.
 - Odstęp między szyną ogranicznika (34) a tarczą tnącą (3) powinien wynosić ok. 2 cm.

11. Eksploatacja

Wskazówki dotyczące pracy

Po każdym nowym ustawianiu zalecamy wykonanie cięcia próbnego, aby sprawdzić ustawione wymiary. Przed rozpoczęciem cięcia poczekać, aż tarcza tnąca osiągnie maksymalną prędkość obrotową.

Długie elementy obrabiane zabezpieczyć przed spadnięciem na końcu cięcia (np. stojakiem rolkowym).

Uwaga przy rozpoczynaniu cięcia.

Urządzenie powinno się eksploatować tylko z układem odsysania. Kanały odsysające należy regularnie kontrolować i czyścić.

Przydatność tarcz tnących:

- 24 zęby: miękkie materiały, duży odbiór wiórów, szorstkie cięcie
- 48 zębów: twarde materiały, niewielka ilość wiórów

11.1 Wykonywanie cięcia wzdłużnego (rys. 19)

Przy cięciu wzdłużnym przedmiot przecina się wzdłuż jego osi podłużnej.

Krawędź przedmiotu obrabianego docisnąć do ogranicznika równoległego (15), podczas gdy płaska strona spoczywa na stole pilarki (1).

Oslona tarczy tnącej (4) musi być zawsze opuszczona na obrabiany element.

Pozycja robocza przy cięciu wzdłużnym nigdy nie może się znajdować na przedłużeniu linii cięcia.

- Ustawić ogranicznik równoległy (15) odpowiednio do wysokości ciętego przedmiotu i żądanej szerokości. (patrz 9.4)
- Włączyć pilarkę.

- Dłonie z podwiniętymi palcami ułożyć płasko na ciętym przedmiocie i wzdłuż ogranicznika równoległego (15) i przesuwając go w kierunku tarczy tnącej (3).
- Boczne prowadzenie lewą lub prawą ręką (w zależności od pozycji ogranicznika równoległego) wykonywać tylko do przedniej krawędzi osłony tarczy tnącej (4).
- Przesuwając przedmiot obrabiany zawsze do końca klina rozdzielnika (6).
- Odcięty odpad pozostawić na stole pilarki (1), dopóki tarcza tnąca (3) nie znajdzie się w położeniu spoczynkowym.
- Długie elementy obrabiane zabezpieczyć przed spadnięciem na końcu cięcia! (np. stojakiem rolkowym itp.)

11.1.1 Cięcie węższych przedmiotów obrabianych (rys. 20)

Cięcia wzdłużne przedmiotów o szerokości mniejszej niż 120 mm należy bezwzględnie przeprowadzać przy pomocy popychacza (9). Popychacz jest objęty zakresem dostawy. Zużyty lub uszkodzony popychacz natychmiast wymienić na nowy.

- Ogranicznik równoległy ustawić odpowiednio do przewidywanej szerokości ciętego przedmiotu. (patrz 9.4)
- Przedmiot przesuwając oburącz, w obszarze tarczy tnącej bezwzględnie używać popychacza (9).
- Przesuwając przedmiot obrabiany zawsze do końca klina rozdzielnika.

Uwaga! W przypadku krótkich elementów popychacza używać od samego początku.

11.1.2 Wykonywanie cięć pod kątem (rys. 21)

Zasadniczo cięcia pod kątem wykonuje się z wykorzystaniem ogranicznika równoległego (15).

- Tarczę tnącą ustawić pod żądanym kątem. (patrz 9.3)
- Ogranicznik równoległy (15) ustawić w zależności od szerokości i wysokości przedmiotu obrabianego (patrz 9.4)
- Ciąć odpowiednio do szerokości przedmiotu (patrz 10.1)

11.2 Wykonywanie cięć poprzecznych (rys. 22)

- Wsunąć ogranicznik poprzeczny (7) do jednego z dwóch wpustów (31 a/b) stołu pilarki i nastawić na żądany wymiar kąt (patrz 9.5). Jeśli tarcza tnąca (3) ma być dodatkowo ustawiona ukośnie, należy użyć wpustu (31a), który nie dopuści do kontaktu ręki i ogranicznika poprzecznego z osłoną tarczy tnącej.

- Używać szyny ogranicznika.
- Cięty przedmiot docisnąć do ogranicznika poprzecznego (7).
- Włączyć pilarkę.
- Ogranicznik poprzeczny (7) i cięty przedmiot przesunąć w kierunku tarczy tnącej, aby wykonać cięcie.
- **Uwaga:**
Zawsze należy przytrzymywać prowadzony przedmiot obrabiany, nigdy odcinany kawałek.
- Ogranicznik poprzeczny (7) przesunąć dotąd, aż obrabiany przedmiot nie zostanie całkowicie przecięty.
- Ponownie wyłączyć pilarkę. Odpady usunąć dopiero po zatrzymaniu się tarczy tnącej.

11.3 Cięcie płyt wiórowych

Aby uniknąć wyłamywania się krawędzi przy cięciu płyt wiórowych, tarcza tnąca (3) nie powinna być ustawiona wyżej niż 5 mm ponad grubość płyty (patrz również punkt 9.2).

12. Transport

1. Przed transportem narzędzia elektrycznego należy je wyłączyć i odciąć od zasilania elektrycznego.
2. Elektronarzędzie należy przenosić przynajmniej w dwie osoby; nie należy chwycić za rozszerzenia stołu.
3. Produktu nie przenosić za rozszerzenia stołu, ale za stół pilarki.
4. Narzędzie elektryczne należy chronić przed uderzeniami i silnymi wstrząsami, jakie mogą występować np. podczas przewożenia samochodem.
5. Narzędzie elektryczne zabezpieczyć przed przewróceniem się i ześlizgnięciem.
6. Nigdy nie używać zabezpieczeń do przestawiania lub transportu.

13. Konserwacja

⚠ Ostrzeżenie! Przed rozpoczęciem wszelkich prac związanych z ustawianiem, obsługą techniczną i naprawą wyciągnąć wtyczkę sieciową!

13.1 Ogólne czynności konserwacyjne

- W miarę możliwości osłony, szczeliny wentylacyjne i obudowę silnika powinny być wolne od pyłu i zanieczyszczeń. Urządzenie czyścić czystą ściereczką lub przedmuchiwać sprężonym powietrzem pod niskim ciśnieniem.

- Zalecamy czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdym użyciu.
- Urządzenie powinno się regularnie czyścić wilgotną szmatką i niewielką ilością mydła szarego. Nie stosować detergentów ani rozpuszczalników, które mogłyby uszkodzić elementy urządzenia wykonane z tworzyw sztucznych. Zwracać uwagę, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się woda.
- W celu wydłużenia żywotności narzędzia naoliwić elementy obrotowe raz w miesiącu. Nie oliwić silnika.
- Wyczyścić system odpylający, przedmuchiwać go sprężonym powietrzem.

13.2 Szczotki węglowe

- W przypadku nadmiernego powstawania iskier, zlecić kontrolę szczotek węglowych wykwalifikowanemu elektrykowi. Uwaga! Szczotki węglowe mogą być wymieniane wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka.

13.3 Wyłącznik przeciążeniowy

Silnik tego urządzenia jest chroniony przed przeciążeniem za pomocą wyłącznika przeciążeniowego (11a). W razie przekroczenia wartości prądu znamionowego wyłącznik przeciążeniowy (11a) wyłącza urządzenie. W takim przypadku należy postępować w następujący sposób:

- Pozostawić urządzenie na kilka minut do ochłodzenia.
- Nacisnąć wyłącznik przeciążeniowy (11a).
- Włączyć urządzenie zielonym przyciskiem „I”.

Informacje serwisowe

Należy pamiętać, że w przypadku tego produktu poniższe części podlegają naturalnemu zużyciu lub zużyciu uwarunkowanemu użytkowaniem, bądź są potrzebne jako materiały zużywalne.

Części zużywalne*: Szczotki węglowe, wkładka stołowa, popychacz, tarcza tnąca

* opcjonalnie w zakresie dostawy!

Części zamienne i wyposażenie można zamówić w naszym punkcie serwisowym. W tym celu zeskanować kod QR znajdujący się na stronie tytułowej.

14. Przechowywanie

- Urządzenie i jego wyposażenie przechowywać w miejscu zaciemnionym, suchym i zabezpieczonym przed mrozem oraz niedostępnym dla dzieci.

- Optymalna temperatura przechowywania wynosi od 5 do 30°C.
- Narzędzie elektryczne przechowywać w oryginalnym opakowaniu.
- Przyszyć narzędzie elektryczne, by chronić je przed pyłem lub wilgocią.
- Nieużywane tarcze tnące i klucze można schować, jak przedstawiono na rys. 23.
- Zachować instrukcję obsługi narzędzia elektrycznego.

15. Przyłącze elektryczne

Zainstalowany silnik elektryczny jest gotowy do eksploatacji. Przyłącze odpowiada jednoznacznie przepisom VDE (Związek Elektryków Niemieckich) oraz normom DIN. Przyłącze sieciowe zapewniane przez klienta oraz zastosowany przewód przedłużający muszą odpowiadać tym przepisom.

- Produkt spełnia wymagania dyrektywy EN 61000-3-11 i podlega szczególnym warunkom przyłączenia. Oznacza to, że zabronione jest jego podłączanie do dowolnie wybieranych punktów przyłączeniowych.
- W przypadku niekorzystnych warunków sieciowych produkt może powodować przejściowe wahania napięcia.
- Produkt jest przewidziany wyłącznie do zastosowania w punktach przyłączeniowych, które
 - a) nie przekraczają maksymalnej dopuszczalnej impedancji sieci „Z” (Zmaks. = 0,346 Ω) nie przekraczać lub
 - b) posiadają obciążalności sieci prądem ciągłym wynoszącą co najmniej 100 A na fazę.
- Użytkownik musi zapewnić, jeżeli to konieczne, w porozumieniu z zakładem energetycznym, by punkt przyłączeniowy, w którym ma być eksploatowane narzędzie, spełniał jedno z dwóch wyżej wymienionych wymagań a) lub b).

Ważne wskazówki

W przypadku przecięcia silnika wyłącza się on samoczynnie. Po czasie chłodzenia (zróżnicowany) silnik można ponownie uruchomić.

Uszkodzony elektryczny przewód przyłączeniowy

Na przewodach elektrycznych powstają często uszkodzenia izolacji.

Przyczyną może być:

- Ściskanie, w przypadku gdy przewody są prowadzone przez okna lub szczeliny w drzwiach.

- Zagięcia, w przypadku nieprawidłowego zamocowania lub prowadzenia przewodów.
- Przecięcia, w przypadku najeżdżania na przewody.
- Uszkodzenia izolacji, w przypadku wrywania z gniazdka naściennego.

• pęknięcia, spowodowane starzeniem się izolacji. Uszkodzonych przewodów elektrycznych nie wolno używać - ze względu na uszkodzenie izolacji zagrażają życiu.

Przewody elektryczne należy regularnie kontrolować pod kątem uszkodzeń. Pamiętać, by podczas sprawdzania przewodu przyłączeniowego, nie był on podłączony do sieci prądowej.

Przewody elektryczne muszą odpowiadać właściwym przepisom VDE (Związek Elektryków Niemieckich) oraz normom DIN. Stosować wyłącznie przewody przyłączeniowe z oznaczeniem H05VV-F.

Z zasady należy umieścić nadruk oznaczenia typu na przewodzie.

Silnik prądu przemiennego

- Napięcie sieciowe musi wynosić 230 V~.
- Przedłużacz o długości 25 m muszą posiadać przekrój wynoszący 1,5 milimetra kwadratowego.

Podłączanie oraz naprawy wyposażenia elektrycznego mogą być przeprowadzane przez wykwalifikowanego elektryka.

Rodzaj przyłącza Y

Jeżeli wymagana jest wymiana przewodu przyłączeniowego do sieci, należy zlecić jego wymianę przez producenta lub jego przedstawiciela, aby uniknąć zagrożeń dla bezpieczeństwa.

W przypadku pytań proszę o podanie następujących danych:

- Rodzaj prądu silnika
- Dane z tabliczki identyfikacyjnej maszyny
- Dane z tabliczki identyfikacyjnej silnika

16. Utylizacja i ponowne wykorzystanie

Wskazówki dotyczące opakowania



Materiały opakowaniowe nadają się do recyklingu. Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

Wskazówki dotyczące ustawy o urządzeniach elektrycznych i elektronicznych (ElektroG)



Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie wchodzą w skład odpadów domowych, lecz muszą być zbierane i usuwane oddzielnie!

- Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.
- Stare baterie lub akumulatory, które nie są na stałe zainstalowane w starym urządzeniu, należy usunąć przed oddaniem go do serwisu nie powodując zniszczenia! Ich utylizacja jest regulowana ustawą o bateriach.
- Właściciele lub użytkownicy urządzeń elektrycznych i elektronicznych są prawnie zobowiązani do ich zwrotu po zakończeniu użytkowania.
- Użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie swoich danych osobowych ze starego urządzenia przeznaczonego do utylizacji!
- Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi.
- Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne można bezpłatnie oddawać w następujących miejscach:

- Publiczne punkty utylizacji lub zbiórki (np. podwózka budynków komunalnych)
- Punkty sprzedaży urządzeń elektrycznych (stacjonarne i internetowe), o ile sprzedawcy są zobowiązani do ich odbioru lub oferują je dobrowolnie.
- Do trzech sztuk urządzeń elektrycznych i elektronicznych każdego typu, o długości krawędzi nie większej niż 25 centymetrów, można bezpłatnie zwrócić do producenta bez konieczności wcześniejszego zakupu nowego urządzenia od producenta lub można je oddać do innego autoryzowanego punktu zbiórki w swojej okolicy.
- W celu uzyskania informacji na temat dodatkowych warunków przyjmowania zwrotów przez producentów i dystrybutorów należy skontaktować się z odpowiednim działem obsługi klienta.
- W przypadku dostarczenia przez producenta nowego urządzenia elektrycznego do prywatnego gospodarstwa domowego, może ono zorganizować bezpłatną zbiórkę zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych na wniosek użytkownika końcowego. W tym celu należy skontaktować się z działem obsługi klienta producenta.
- Niniejsze oświadczenia dotyczą wyłącznie urządzeń zainstalowanych i sprzedawanych w krajach Unii Europejskiej i podlegają Dyrektywie Europejskiej 2012/19/UE. W krajach spoza Unii Europejskiej mogą obowiązywać inne przepisy dotyczące utylizacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

17. Pomoc dotycząca usterek

Usterka	Możliwa przyczyna	Środek zaradczy
Tarcza tnąca odkręca się po wyłączeniu silnika	Nakrętka mocująca jest za słabo dokręcona	Dokręcić nakrętkę mocującą z gwintem prawoskrętnym
Silnik nie włącza się	Awaria bezpiecznika sieciowego	Sprawdzić bezpiecznik sieciowy
	Uszkodzony przewód przedłużający	Wymienić przewód przedłużający
	Przyłącza w silniku lub wyłączniku nie są prawidłowo podłączone	Zlecić sprawdzenie wykwalifikowanemu elektrykowi
Silnik nie ma mocy, aktywuje się bezpiecznik	Uszkodzony silnik lub wyłącznik	Zlecić sprawdzenie wykwalifikowanemu elektrykowi
	Przekrój przewodu przedłużającego jest za mały	patrz Przyłącze elektryczne
Przypalone powierzchnie na ciętym materiale	Przeciążenie z powodu tępej tarczy tnącej	Wymiana tarczy tnącej
	Stępiona tarcza tnąca	Naostrzyć lub wymienić tarczę tnącą
	Nieprawidłowa tarcza tnąca	Wymienić tarczę tnącą

Objašnjenje simbola na uređaju

	Prije stavljanja u pogon pročitajte i poštuje priručnik za rukovanje i sigurnosne napomene!
	Nosite zaštitne naočale!
	Nosite štitić sluha!
	U prašnjavim uvjetima nosite štitić za disanje!
	Nosite zaštitne rukavice!
	Pozor! Opasnost od ozljeda! Na posežite u pokrenuti list pile!
	Razred zaštite II
	Proizvod je u skladu s važećim europskim direktivama.
Pozor!	U ovom priručniku za uporabu mjesta koji se tiču vaše sigurnosti označili smo ovim znakom .
	Ovaj proizvod je u skladu s važećim srpskim smjernicama.

Sadržaj:

Stranica:

1.	Uvod.....	201
2.	Opis uređaja (sl. 1 - 4)	201
3.	Opseg isporuke.....	201
4.	Namjenska uporaba.....	202
5.	Sigurnosne napomene	202
6.	Tehnički podatci	207
7.	Raspakiravanje	208
8.	Prije stavljanja u pogon	208
9.	Montiranje i rukovanje.....	208
10.	Rukovanje	209
11.	Rad.....	210
12.	Transport.....	211
13.	Održavanje	211
14.	Skladištenje	212
15.	Priključivanje na električnu mrežu.....	212
16.	Zbrinjavanje i recikliranje.....	213
17.	Otklanjanje neispravnosti	214
18.	Izjava o sukladnosti	430

1. Uvod

Proizvođač:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Poštovani kupče

Želimo vam mnogo zadovoljstva i uspjeha pri radu s novim uređajem.

Napomena:

Prema važećem njemačkom Zakonu o odgovornosti za proizvode, proizvođač ovog uređaja ne odgovara za štete koje nastanu na ovom uređaju ili koje ovaj uređaj uzrokuje u slučaju:

- nepropisnog rukovanja
- nepridržavanja priručnika za uporabu
- popravaka koje obave drugi, neovlašteni stručnjaci
- ugradnje i zamjene neoriginalnih rezervnih dijelova
- nenamjenske uporabe
- kvarova električnog sustava zbog nepoštivanja električnih propisa i VDE propisa 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Vodite računa o sljedećem:

Prije montaže i stavljanja u pogon pročitajte cjelokupan tekst priručnika za uporabu.

Ovaj priručnik za uporabu pomoći će vam da upoznate uređaj i rabite ga na propisan način.

Priručnik za uporabu sadržava važne napomene za siguran, ispravan i učinkovit rad s uređajem te za izbjegavanje opasnosti, smanjivanje troškova popravka i prekida rada te povećavanje pouzdanosti i vijeka trajanja uređaja.

Osim sigurnosnih propisa iz ovog priručnika za uporabu svakako se pridržavajte i nacionalnih propisa koji se odnose na rad ovog uređaja.

Čuvajte priručnik za uporabu u blizini uređaja, zaštićenog od prljavštine i vlage u plastičnoj vrećici. Prije početka rada svi rukovatelji moraju pročitati i pazljivo se pridržavati ovog priručnika.

Na uređaju smiju raditi samo osobe koje su podučene u uporabi uređaja i upućene u opasnosti koje su povezane s njegovom uporabom. Strojem smiju rukovati samo osobe odgovarajuće minimalne dobi.

Osim sigurnosnih napomena sadržanih u ovom priručniku za uporabu i posebnih nacionalnih propisa valja se pridržavati i općeprihvaćenih tehničkih pravila za rad konstrukcijski identičnih naprava.

Ne preuzimamo odgovornost za nezgode ili štete koje nastanu zbog nepridržavanja ovog priručnika i sigurnosnih napomena.

2. Opis uređaja (sl. 1 - 4)

1. Stol za piljenje
2. Stolni umetak
3. List pile
4. Štitnik lista pile
5. Usisno crijevo
6. Rastavni klin
7. Poprečni graničnik
8. Proširenje stola
9. Palica za guranje
10. Postolje
11. Sklopka za uključivanje/isključivanje (zeleno tipkalo „I“, crveno tipkalo „O“)
- 11.a Preopteretna sklopka
12. Ručni kotač
13. Ručka za fiksiranje
14. Vodilica
15. Paralelni graničnik
16. Oslonci
- 16.a Gumena stopala
- 16.b Stalak
17. Središnji potporanj, dugi
18. Središnji potporanj, kratki
19. Vijak sa šesterostranom glavom
20. Šesterostrana matica
- 21.a Potporna upornica kratka
- 21.b Potporna upornica duga
- 21.c Poprečna upornica
- 22.a Ključ lista pile 10/21 mm
- 22.b Ključ lista pile 10/13 mm

3. Opseg isporuke

- Oslonci 4x (16)
- Srednja upornica, duga 2x (17)
- Srednja upornica, kratka 2x (18)
- Potporna upornica, duga 2x (21a)
- Potporna upornica, kratka 2x (21b)
- Poprečna upornica 4x (21c)
- Stalak 2x (16b)
- Proširenje stola 2x (8)
- Gumena stopala 4x (16a)
- Paralelni graničnik (15)
- Štitnik lista pile (4)
- Poprečni graničnik (7)
- Usisno crijevo (5)

- Palica za guranje (9)
- Ključ lista pile, 10/21 mm (22a)
- Ključ lista pile, 10/13 mm (22b)
- Vijak sa šesterostranom glavom 32x (19)
- Šesterostrana matica 24x (20)
- Rastavni klin (6)

4. Namjenska uporaba

Stolna kružna pila služi uzdužnom i poprečnom rezanju (samo s poprečnim graničnikom) svih vrsta drva, ovisno o veličini stroja.

Ne smije se rezati oblo drvo svih veličina.

Stroj je dopušteno rabiti samo namjenski.

Svaka druga uporaba smatra se nenamjenskom. Za štete ili ozljede proizašle iz toga odgovornost snosi korisnik/rukovatelj, a ne proizvođač.

Dopušteno je rabiti samo listove pile prikladne za stroj (listove pile HM ili CV).

Zabranjena je uporaba listova pile HSS i reznih ploča. Sastavni je dio namjenske uporabe i poštivanje sigurnosnih napomena te uputa aza montažu i rad u priručniku za uporabu.

Osobe koje strojem rukuju i koje ga održavaju moraju biti upoznate s njim i podučene o mogućim opasnostima. Osim toga, valja se strogo pridržavati važećih propisa o sprječavanju nesreća.

Valja se pridržavati ostalih općih pravila iz područja medicine rada i tehničke sigurnosti.

⚠ Pozor!

Prilikom uporabe uređaja valja se pridržavati određenih sigurnosnih mjera kako bi se izbjegle ozljede i oštećenja. Stoga pažljivo pročitajte ovaj priručnik za uporabu i sigurnosne napomene. Sačuvajte ih kako bi vam te informacije uvijek bile dostupne. Ako uređaj predate drugoj osobi, predajte i ovaj priručnik za uporabu i sigurnosne napomene.

Ne preuzimamo odgovornost za nezgode ili štete koje nastanu zbog nepridržavanja ovog priručnika i sigurnosnih napomena.

Proizvođač ne odgovara za izmjene na stroju i time uzrokovane štete.

Unatoč namjenske uporabe nije moguće potpuno isključiti određene faktore preostalog rizika. Zbog konstrukcije i montaže stroja mogu se pojaviti sljedeće rizici:

- Dodirivanje lista pile u nezaštićenom području piljenja.
- Zahvaćanje u list pile dok radi (opasnost od posjekotina).
- Odskakanje izradaka i dijelova izradaka.
- Lomovi listova pile.
- Izbacivanje neispravnih dijelova listova pile od tvrdog metala.
- Oštećenja sluha zbog neuporabe potrebne zaštite za sluh.
- Štetne emisije drvene prašine pri uporabi u zatvorenim prostorijama.

⚠ Imajte na umu da naši uređaji namjenski nisu konstruirani za gospodarsku, obrtničku ili industrijsku uporabu. Ne preuzimamo odgovornost ako se uređaj rabi u komercijalnim, obrtničkim ili industrijskim pogonima te za srodne postupke.

⚠ **UPOZORENJE!** Ovaj električni alat tijekom rada proizvodi elektromagnetsko polje. To polje može u određenim okolnostima ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate. Kako bi se smanjila opasnost od teških ili smrtonosnih ozljeda, preporučujemo da se osobe s medicinskim implantatima prije rukovanja električnim alatom savjetuju sa svojim liječnikom i proizvođačem tog medicinskog implantata.

5. Sigurnosne napomene

Opće sigurnosne napomene za električne alate

⚠ **UPOZORENJE: Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, crteže i tehničke podatke isporučene s ovim električnim alatom.**

Nepridržavanje sljedećih uputa može uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduće potrebe.

Pojam „električni alat“ koji se rabi u sigurnosnim napomenama odnosi se na električne alate s napajanjem iz električne mreže (s mrežnim kabelom) ili na električne alate s akumulatorskim napajanjem (bez električnog kabela).

1) Sigurnost na radnom mjestu

- Radno mjesto mora biti čisto i dobro osvijetljeno.** Nered ili neosvijetljeni radni prostori mogu uzrokovati nezgode.

- b) **Ne radite s električnim alatom u potencijalno eksplozivnoj atmosferi u kojoj su prisutne zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.** Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- c) **Udaljite djecu i druge osobe tijekom uporabe električnog alata.** U slučaju odvratanja pozornosti možete izgubiti kontrolu nad električnim alatom.

2) Električna sigurnost

- a) **Utikač električnog alata mora odgovarati utičnici.** Utikač nije dopušteno ni na koji način izmijeniti. Ne rabite adapterske utikače zajedno s uzemljenim električnim alatima. Originalni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- b) **Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci.** Postoji povećan rizik od električnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
- c) **Ne izlažite električne alate kiši ili vlazi.** Prodiranje vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
- d) **Ne rabite električni kabel za nošenje ili vješanje električnog alata ili za izvlačenje utikača iz utičnice.** Držite električni kabel dalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapleteni električni kabeli povećavaju rizik od električnog udara.
- e) **Prilikom rada s električnim alatom na otvorenom rabite samo produžne kabele koji su prikladni i za vanjsku uporabu.** Uporaba produžnog kabela koji je prikladan za vanjski prostor smanjuje rizik od električnog udara.
- f) **Ako ne možete izbjeći rad električnog alata u vlažnoj okolini, uporabite zaštitnu strujnu sklopku.** Uporaba zaštitne strujne sklopke smanjuje rizik od električnog udara.

3) Sigurnost ljudi

- a) **Budite pozorni, pazite na ono što radite i postupajte razumno prilikom rada s električnim alatom.** Ne rabite električni alat ako ste umorni ili pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova. Trenutak nepozornosti prilikom uporabe električnog alata može uzrokovati najteže ozljede.

- b) **Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme kao što je maska protiv prašine, neklizajuće zaštitne cipele, zaštitna kaciga ili štitić sluha, ovisno o vrsti i uporabi električnog alata, smanjuje rizik od ozljeda.
- c) **Izbjegavajte nenamjerno stavljanje u pogon.** Provjerite je li električni alat isključen prije nego što ga priključite na električnu mrežu i/ili akumulator, prije podizanja ili nošenja. Nošenje električnog alata s prstom na sklopki ili priključivanje uključnog električnog alata na električnu mrežu može uzrokovati nezgode.
- d) **Prije uključivanja električnog alata uklonite alate za namještanje ili ključ za vijke.** Alat ili ključ koji se nalazi na okretnom dijelu električnog alata može uzrokovati ozljede.
- e) **Izbjegavajte neobičan položaj tijela.** Zauzmite siguran položaj tijela i uvijek održavajte ravnotežu. Na taj način moći ćete električni alat bolje kontrolirati u nepredvidljivim situacijama.
- f) **Nosite odgovarajuću odjeću.** Ne nosite široku odjeću ili nakit. Maknite kosu i odjeću dalje od pokretnih dijelova. Pokretni dijelovi mogu zahvatiti labavu odjeću, nakit ili dugu kosu.
- g) **Ako je moguće montiranje naprava za usisavanje i prikupljanje prašine, njih valja priključiti i ispravno rabiti.** Uporaba sustava za usisavanje prašine može smanjiti opasnosti uzrokovane prašinom.
- h) **Ne uljuljajte se u lažni osjećaj sigurnosti i ne kršite sigurnosna pravila za električne alate, čak i ako ste nakon dugotrajne uporabe upoznati s električnim alatom.** Nemarno postupanje može u djeliću sekunde uzrokovati teške ozljede.

4) Uporaba i rukovanje električnim alatom

- a) **Ne preopterećujte električni alat.** Rabite prikladan električni alat za vaš zadatak. Prikladnim električnim alatom radit ćete bolje i sigurnije u specifičanom rasponu snage.
- b) **Ne rabite električni alat ako je sklopka oštećena.** Električni alat koji se ne može više uključiti ili isključiti opasan je i mora se popraviti.
- c) **Izvučite utikač iz utičnice i/ili izvadite prenosivi akumulator prije obavljanja namještanja uređaja, mijenjanja radnih alata ili polaganja električnog alata.** Tom mjerom opreza sprječava se nenamjerno pokretanje električnog alata.

- d) Spremite električne alate koje ne rabite izvan dosega djece. Ne dopustite da električni alat rabe osobe koje nisu upoznate s njim ili koje nisu pročitale ove upute. Električni alati su opasni ako ih rabe neiskusne osobe.
- e) **Pozorno njegujte električne alate i radni alat.** Provjerite funkcioniraju li pokretni dijelovi ispravno i da ne zapinju, jesu li dijelovi slomljeni ili toliko oštećeni toliko da onemogućavaju funkcioniranje električnog alata. Prije uporabe električnog alata dajte popraviti oštećene dijelove. Mnoge nezgode uzrokovane su upravo lošim održavanjem električnih alata.
- f) **Alate za rezanje redovito oštrite i čistite.** Pozorno održavani alati za rezanje s oštrim reznim rubovima manje će zapinjati i lakše ih je kontrolirati.
- g) **Rabite električni alat, pribor, nastavke itd. prema ovim uputama.** Pritom vodite računa o radnim uvjetima i zadatku koji valja obaviti. Uporaba električnih alata za primjene za koje on nije predviđen može uzrokovati opasne situacije.
- h) **Ručke i prihvatne površine moraju biti suhe, čiste i očišćene od ulja i masnoće.** Skisliske ručke i prihvatne površine ne omogućavaju sigurno rukovanje i nadzor nad električnim alatom u nepredviđenim situacijama.

5) Servisiranje

- a) **Električni alat smije popravljati samo kvalificirano stručno osoblje i to samo s originalnim rezervnim dijelovima.** Tako ćete biti sigurni da je električni alat i dalje siguran.

Sigurnosne napomene za stolne kružne pile

Sigurnosne napomene za zaštitne pokrove

- a) **Ostavite zaštitne pokrovne montirane. Zaštitni pokrovi moraju biti funkcionalni i ispravno montirani.**
Labave, oštećene ili neispravne zaštitne pokrove potrebno je popraviti ili zamijeniti.
- b) **Za rastavne rezove uvijek rabite zaštitni pokrov lista pile i rastavni klin.**
Za rastavne rezove kod kojih list pile potpuno reže po debljini izratka, zaštitni pokrov i druge sigurnosne naprave smanjuju rizik od ozljeda.

- c) **Nakon završetka radnih postupaka (npr. savijanja, izdubljivanja ili rastavljanja u postupku preklapanja) kod kojih je potrebno demontiranje zaštitnog pokrova i/ili rascjepnog klina, odmah ponovno pričvrstite taj zaštitni sustav.**
Zaštitni pokrov smanjuje rizik od ozljeda.
- d) **Prije uključivanja električnog alata pobrinite se za to da list pile ne dodiruje zaštitni pokrov, rastavni klin ili izradak.**
Nenamjeran kontakt tih komponenata s listom pile može uzrokovati opasnu situaciju.
- e) **Namjestite rastavni klin prema opisu iz ovog priručnika za uporabu.**
Pogrešne udaljenosti, položaj i usmjerenje mogu biti razlog za to da rastavni klin ne sprječava povratni udarac učinkovito.
- f) **Kako bi rascjepni klin mogao funkcionirati, mora djelovati na izradak.**
Kod rezova u izratke koji su prekratki kako bi dopustili zahvaćanje rastavnog klina rastavni klin nije učinkovit. Pod tim uvjetima rastavni klin ne može spriječiti povratni udarac.
- g) **Rabite list pile prikladan za rastavni klin.**
Kako bi rastavni klin ispravno funkcionirao, promjer lista pile mora pristajati odgovarajućem rastavnom klinu, glavni list lista pile mora biti tanji od ratsavnog klina, a širina zuba biti veća od debljine rastavnog klina.

Sigurnosne napomene za postupak piljenja

- a) **⚠ OPASNOST: Ne stavljajte prste i šake u blizinu lista pile ili na područje piljenja.**
Trenutak nepozornosti ili pokliznuće mogli bi skrenuti vašu šaku prema listu pile i uzrokovati teške ozljede.
- b) **Vodite izradak samo suprotno smjeru vrtnje lista pile.**
Dovođenje izratka u istom smjeru kao što je smjer vrtnje lista pile iznad stola može uzrokovati to da se izradak i vaša šaka povuku u list pile.
- c) **Kod uzdužnih rezova nikada ne rabite kosi graničnik za dovođenje izratka, a kod poprečnih rezova s kosim graničnikom nikada usto ne rabite paralelni graničnik za namještanje duljine.**
Istodobno vođenje izratka paralelnim i kosim graničnikom povećava vjerojatnost da se list pile uglati i nastane povratni udarac.

- d) **Kod uzdužnih rezova silu dovođenja na izradak uvijek primjenjujte između granične tračnice i lista pile. Uporabite palicu za guranje kada je udaljenost između granične tračnice i lista pile manja od 150 mm i blok za guranje kada je udaljenost manja od 50 mm.**

Takva radna pomagala osiguravaju da vaša šaka ostane na sigurnoj udaljenosti od lista pile.

- e) **Rabite samo isporučenu palicu za guranje proizvođača ili palicu koja je proizvedena u skladu s uputama.**

Palica za guranje osigurava dovoljnu udaljenost između šake i lista pile.

- f) **Nikada ne rabite oštećenu ili zarezanu palicu za guranje.**

Oštećena palica za guranje može puknuti i uzrokovati to da vaša šala dospije u list pile.

- g) **Nikada ne radite „prostoručno“. Uvijek uporabite paralelni ili kosi graničnik kako biste položili i vodili izradak. „Prostoručno“ znači da se umjesto paralelnim ili kosim graničnikom izradak podupire ili vodi rukama.**

Prostoručno vođenje uzrokuje pogrešno centriranje, zaglavljivanje i povratni udarac.

- h) **Nikada ne posežite za rotirajućim listom pile ili iznad njega.**

Posežanje za izratkom može uzrokovati nenamjeren dodir s rotirajućim listom pile.

- i) **Poduprite duge i/ili široke izratke iza i/ili bočno od stola za piljenje kako bi oni ostali vodoravni. Dugi i/ili široki izradci skloni su naginjati se na rubu stola za piljenje; to uzrokuje gubitak kontrole, uglavljivanje lista pile i povratni udarac.**

- j) **Jednoliko dovodite izradak. Ne savijajte ili izvijajte izradak. Ako se list pile zaglavi, odmah isključite električni alat, izvucite mrežni utikač i otklonite uzrok zaglavljivanja.**

Zaglavljivanje lista pile izratkom može uzrokovati povratni udarac ili blokiranje motora.

- k) **Ne uklanjajte otpiljeni materijal dok se pila kreće.**

Otpiljeni materijal može se uglaviti između lista pile i granične tračnice ili u zaštitni pokrov i prilikom uklanjanja povući vaše prste u list pile. Isključite pilu i pričekajte dok se list pile ne zaustavi, a tek zatim uklonite materijal.

- l) **Za uzdužne rezove na izradcima tanjim od 2 mm uporabite dodatan paralelni graničnik koji ima kontakt s površinom stola.**

Tanki izradci mogu se uglaviti ispod paralelnog graničnika i uzrokovati povratni udarac.

Povratni udarac - uzroci i pripadajuće sigurnosne napomene

Povratni udarac je iznenadna reakcija izratka zbog zakačenog, uglavljenog lista pile ili reza u izradak vođenog koso u odnosu na list pile ili ako se dio izratka uglavi između lista pile i paralelnog graničnika ili nekog drugog nepokretnog predmeta.

U većini slučajeva prilikom povratnog udarca izradak će se zahvatiti stražnjim dijelom lista pile, podići sa stola za piljenje i izbaciti u smjeru rukovatelja. Povratni udarac posljedica je pogrešne ili neispravne uporabe stolne kružne pile. Njega je moguće spriječiti prikladnim mjerama opreza kao što je opisano u nastavku.

- a) **Nikada ne stojte na izravnom pravcu s listom pile. Uvijek stojte sa strane lista pile na kojoj se nalazi i granična tračnica.**

U slučaju povratnog udarca izradak se može izbaciti velikom brzinom prema ljudima koji stoje na pravcu s listom pile.

- b) **Nikada ne posežite iznad ili iza lista pile kako biste vukli ili podupirali izradak.**

Može doći do nenamjernog dodira s listom pile ili povratni udarac može uzrokovati to da se vaši prsti uvuku u list pile.

- c) **Nikada ne držite i pritišćite izradak koji se pili prema rotirajućem listu pile.**

Pritiskanje izratka koji se pili prema listu pile uzrokuje uglavljivanje i povratni udarac.

- d) **Usmjerite graničnu tračnicu paralelno prema listu pile.**

Neusmjerena granična tračnica pritišće izradak prema listu pile i stvara povratni udarac.

- e) **Kod pokrivenih rezova pilom (npr. savijanja, izdubljivanja ili rastavljanja u postupku preklapanja) uporabite potisni češalj kako biste izradak vodili prema stolu i graničnoj tračnici. Potisnim češljem možete bolje kontrolirati izradak u slučaju povratnog udarca.**

- f) **Budite naročito oprezni prilikom piljenja na nepreglednim područjima sastavljenih izradaka. Uranjajući list pile može se urezati u predmete koji mogu uzrokovati povratni udarac.**

- g) **Poduprite velike ploče kako biste umanjili rizik od povratnog udarca zbog uglavljenog lista pile.**

Velike ploče mogu se savinuti pod svojom težinom. Ploče je potrebno poduprijeti svugdje gdje strše izvan površine stole.

- h) **Budite naročito oprezni prilikom piljenja izradaka koji su izvijeni, zauzlani, izvitopereni ili nemaju ravan rub kojim bi se mogli voditi ko- sim graničnikom ili duž granične tračnice.**
Izvijen, zauzlan ili izvitoperen izradak je nestabilan i uzrokuje pogrešno centriranje reznog procjepa s listom pilom, uglavljivanje i povratni udarac.
- i) **Nikada ne pilite više izradaka poslaganih je- dan na drugi ili jedan iza drugog.**
List pile mogao bi zahvatiti jedan ili više dijelova i uzrokovati povratni udarac.
- j) **Kada želite ponovno pokrenuti pilu čiji se list pile zaglavio u izratku, centrirajte list pile u re- znom procjepu tako da zubi pile nisu zakvače- ni u izratku.**
Ako se list pile zaglavi, može podići izradak i uzroko- vati povratni udarac kada se pila ponovno pokrene.
- k) **Održavajte listove pile čistima, oštima i do- voljno ravnima. Nikada ne rabite svinute listo- ve pile ili listove pile s ispucanim ili slomljenim zubima.**
Oštri i ispravno izravnani listovi pile minimiziraju uglavljivanje, blokiranje i povratni udarac.

Sigurnosne napomene za rukovanje stolnim kruž- nim pilama

- a) **Isključite stolnu kružnu pilu i odvojite je od mreže prije demontiranja stolnog umetka, za- mjenom lista pile, obavljanja namještanja na ra- stavnom klinu ili zaštitnom pokrovu lista pile i kada se stroj ostavlja bez nadzora.**
Mjere opreza služe izbjegavanju nezgoda.
- b) **Nikada ne ostavljajte stolnu kružnu pilu da radi bez nadzora. Isključite električni alat i ne na- puštajte ga dok se potpuno ne zaustavi.**
Pila koja radi bez nadzora predstavlja nekontrolir- ranu opasnost.
- c) **Postavite stolnu kružnu pilu na mjesto koje je ravno i dobro osvijetljeno i gdje možete sigurno stajati i održavati ravnotežu. Mjesto postavl- janja mora pružati dovoljno prostora za lako rukovanje veličinom vašeg izratka.**
Nered, neosvijetljena radna područja i neravno, sklisko tlo mogu uzrokovati nezgode.
- d) **Redovito uklanjajte iverje i piljevinu ispod stola za piljenje i/ili sa sustava za usisavanje prašine.**
Nakupljena piljevina je zapaljiva i može se samoi- nicijativno zapaliti.

- e) **Osigurajte stolnu kružnu pilu.**
Neispravno osigurana stolna kružna pila može se pomaknuti ili prevrnuti.
- f) **Uklonite alate za namještanje, ostatke drva itd. sa stolne kružne pile prije nego što je uključite.**
Otklanjanje ili moguća uglavljivanja mogu biti opa- sni.
- g) **Uvijek rabite listove pile ispravne veličine i s prikladnim prihvatnim provrtom (npr. rombič- nim ili okruglim).**
Listovi pile koji ne pristaju montažnim dijelovima pile rade ekscentrično i uzrokuju gubitak kontrole.
- h) **Nikada ne rabite oštećen ili pogrešan montaž- ni materijal za list pile kao što su npr. prirubni- ce, podložne pločice, vijci ili matice.**
Taj montažni materijal za list pile posebno je konstru- iran za vašu pilu, za siguran rad i optimalan učinak.
- i) **Nikada ne stojte na stolnoj kružnoj pili i ne ra- bite stolnu kružnu pilu kao klupčicu.**
Mogu nastati teške ozljede ako se električni alat prevrne ili ako slučajno dodete u kontakt s listom pile.
- j) **Pobrinite se za to da je list pile montiran u is- pravnom smjeru vrtnje. Ne rabite brusne ploče ili žičane četke sa stolnom kružnom pilom.**
Neispravno montiranje lista pile ili uporaba nepre- poručenog pribora može uzrokovati teške ozljede.

Sigurnosne napomene za rukovanje listovima pile

1. Umetnite radne alate samo ako znate rukovati njima.
2. Vodite računa o maksimalnoj brzini vrtnje. Nije dopušteno prekoračitimaksimalnu brzinu vrtnje navedenu na radnom alatu. Ako je naveden, pri- državajte se raspona brzine vrtnje.
3. Pazite na smjer vrtnje motora lista pile.
4. Ne rabite radne alate s pukotinama. Uklonite ispucane radne alate. Popravljanje nije dopušteno.
5. Očistite zatezne površine od onečišćenja, masno- će, ulja i vode.
6. Za reduciranje otvora kod listova kružnih pila ne rabite labave redukcijske prstene ili čahure.
7. Osigurajte da učvršćeni redukcijski prsteni za osi- guravanje radnog alata imaju isti promjer i najma- nje 1/3 promjera rezanja.
8. Pobrinite se za to da su fiksirani redukcijski prsteni međusobno paralelni.
9. Oprezno rukujte radnim alatima. Preporučujemo da ih čuvate u originalnoj ambalaži ili u posebnim spremnicima. Nosite zaštitne rukavice kako biste poboljšali zahvat i dodatno smanjili opasnost od ozljeda.

10. Prije uporabe radnih alata osigurajte da su sve zaštitne naprave ispravno pričvršćene.
11. Prije uporabe provjerite udovoljava li korišteni radni alat tehničkim zahtjevima ovog električnog alata i je li ispravno pričvršćen.
12. Isporučeni list pile rabite samo za radove rezanja u drvu, nikada za obrađivanje metala.
13. Rabite ispravan list pile za obrađivani materijal.
14. Rabite samo list pile čiji promjer odgovara specifikacijama na pili.
15. Rabite samo listove pile koji su označeni jednakom ili većom brzinom vrtnje od one navedene na električnom alatu.
16. Rabite samo listove pile koje preporučuje proizvođač koji, ako su predviđeni za rezanje drva ili sličnih materijala, udovoljavaju normi EN 847-1.
17. Nosite prikladnu osobnu zaštitnu opremu kao što je npr.:
 - Štitnik sluha;
 - Zaštitne rukavice prilikom rukovanja listovima pile.
18. Rabite samo listove pile prema preporuci proizvođača, koji udovoljavaju normi EN 847-1. Upozorenje! Prilikom zamjene lista pile vodite računa o tome da širina rezanja ne bude manja, a debljina čeličnog lista veća od debljine rastavnog klina!
19. Prilikom piljenja drva i plastike izbjegavajte pregrijavanje zuba pile. Smanjite brzinu pomicanja kako biste izbjegli da se plastika rastali.
20. Imajte na umu da složeni postupci pokrovnog rezanja i rezanja kosina/klinova nisu dopušteni.
21. Uzdužne rezove obavljajte s nagibom ne na strani na kojoj postoji nagib.
22. Prilikom montaže ili namještanja paralelnog graničnika vodite računa o tome da bi paralelni graničnik trebalo usmjeriti paralelno prema listu pile.

Potencijalni rizici

Električni alat konstruiran je prema aktualnom stanju tehnike i prihvaćenim pravilima o tehničkoj sigurnosti. Unatoč tome, prilikom rada mogu se pojaviti potencijalni rizici.

Opasnost za zdravlje zbog električne energije u slučaju uporabe neispravnih električnih kabela.

- Osim toga, unatoč svim poduzetim pripremnim mjerama mogu postojati neočiti potencijalni rizici.
- Potencijalne opasnosti moguće je smanjiti na minimum pridržavanjem uputa iz odjeljaka „Sigurnosne napomene“ i „Namjenska uporaba“ te cijelog priručnika za uporabu.

- Ne opterećujte stroj nepotrebno: prejak pritisak prilikom rezanja brzo će oštetiti list pile. To može uzrokovati smanjenje učinka stroja prilikom obrade i smanjenje točnosti rezanja.
- Izbjegavajte iznenadna pokretanja stroja: prilikom ukopčavanja utikača u utičnicu nije dopušteno pritisnuti tipku za pokretanje.
- Rabite alat koji se preporučuje u ovom priručniku. Tako ćete postići optimalan učinak pile.
- Držite šake dalje od radnog područja kada stroj radi.

Prije namještanja ili održavanja isključite uređaj i izvučite električni utikač.

6. Tehnički podatci

Izmjenični motor	220 – 240 V~ 50 Hz
Snaga	S1 1800W
Način rada	S6 25% 2000W
Brzina vrtnje u praznom hodu	5000 min ⁻¹
List pile od tvrdog metala	ø 250 x ø 30 x 2,8 mm
Broj zuba	24
Debljina rastavnog klina	2 mm
Dimenzije stola	563 x 583 x 28 mm
Visina rezanja maks. 90°	85 mm
Visina rezanja maks. 45°	65 mm
Regulator visine	0 – 85 mm
Zakretni list pile	0 – 45°
Usisni priključak	ø 35 mm
Masa cca	19 kg

*** Način rada S6 25 %:** Nепrekidni rad s povremenim opterećenjem (vrijeme rada 10 min). Kako se motor ne bi nedopušteno zagrijao, motor smije raditi 25 % vremena rada s navedenom nazivnom snagom, a zatim mora 75 % vremena rada raditi bez opterećenja.

Vrijednosti buke

Vrijednosti buke utvrđene su u skladu s normom EN 62841.

Razina zvučnog tlaka L_{pA}	94,0 dB
Nesigurnost K_{pA}	3 dB
Razina zvučne snage L_{WA}	107,0 dB
Nesigurnost K_{WA}	3 dB

Nosite štitnik sluha.

Djelovanje buke može uzrokovati gubitak sluha. Ukupne vrijednosti vibracija (vektorski zbroj triju smjerova) utvrđene su u skladu s normom EN 62841.

7. Raspakiravanje

- Otvorite pakiranje i oprezno izvadite uređaj.
- Uklonite ambalažni materijal te ambalažne i transportne osigurače (ako postoje).
- Provjerite je li opseg isporuke potpun.
- Provjerite postoje li na uređaju i priboru štete kod transporta.
- Sačuvajte pakiranje po mogućnosti do isteka jamstvenog razdoblja.

⚠ POZOR!

Uređaj i ambalažni materijali nisu dječja igračka! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i malim dijelovima! Postoji opasnost od gužanja i gušenja!

8. Prije stavljanja u pogon

- Stroj je potrebno postaviti stabilno, tj. vijčano pričvrstiti na radni stol, postolje itd. U tu svrhu uporabite provrte koji se nalaze na unutarnjoj strani noga postolja.
- Prije stavljanja u pogon moraju biti ispravno montirani svi pokrovi i sve sigurnosne naprave.
- List pile mora se moći slobodno kretati.
- Kod prethodno obrađenog drva pazite na strana tijela kao što su npr. čavli ili vijci itd.
- Prije aktiviranja sklopke za uključivanje/isključivanje provjerite je li list pile ispravno montiran i jesu li pokretni dijelovi lako pokretljivi.
- Prije priključivanja stroja provjerite podudaraju li se podatci na označnoj pločici s vrijednostima električne mreže.
- Priključite stroj samo u propisno instaliranu utičnicu sa zaštitnim kontaktom koja je zaštićena s najmanje 16 A.

9. Montiranje i rukovanje

Pozor! Prije svih postupaka održavanja, opremanja i montaže kružne pile izvucite električni utikač.

Položite isporučene dijelove na ravnu površinu. Grupirajte iste dijelove.

Napomena: Ako se spojevi osiguravaju vijkom (s okruglom glavom ili imbus vijkom), šesterostranom maticom i podložnom pločicom, podložnu pločicu potrebno je postaviti ispod matice.

Vijke utaknite izvana prema unutra, a spojeve zaštitite maticama iznutra.

Napomena: Pritegnite matice i vijke tijekom montaže tek toliko da ne mogu ispasti.

Ako matice i vijke pritegnete ili zategnete prije konačne montaže, nećete moći obaviti konačnu montažu.

9.1 Montiranje proširenja stola (sl. 5)

1. Okrenite pilu i postavite je na pod tako da je stol okrenut prema dolje.
2. Centrirajte proširenje stola (8) prema stolu za piljenje (1).
3. Labavo učvrstite proširenje stola (8) na stolu za piljenje (1) vijcima sa šesterostranom glavom (19) i poprečnom upornicom (21c). Ponovite postupak na suprotnoj strani.
4. Pričvrstite potporne upornice (21a, 21b) vijcima sa šesterostranom glavom (19) i poprečnom upornicom (21c) na proširenja stola (8).
5. Zatim pritegnite sve vijke.

9.2 Montiranje postolja (sl. 5 - 7.1)

1. Pričvrstite četiri oslonca (16) zajedno s potpornim upornicama (21a, 21b) i vijcima sa šesterostranom glavom (19) na pilu (sl. 6). Za to uporabite isporučeni ključ lista pile (22a). (Sl. 6).
2. Zatim natakните gumena stopala (16a) na oslonce (16) (slika 6.1).
3. Zatim pričvrstite dugu srednju upornicu (17) i kratku srednju upornicu (18) vijcima sa šesterostranom glavom (19) i šesterostranim maticama (20) na oslonce (16).

Pobrinite se za to da se iste upornice nalaze jedna nasuprot drugoj. Duge srednje upornice (17 - označene s „B“) potrebno je postaviti paralelno u odnosu na stranu rukovatelja pile. (Sl. 7).

- Na provrtima u stražnjim osloncima labavo učvrstite stalke (16b) s po 2 vijka sa šesterostranom glavom (19) i šesterostranim maticama (20). (Sl. 7.1)

Pozor!

Oba oslonca potrebno je pričvrstiti na stražnjoj strani stroja!

- Zatim zategnite sve vijke i matice postolja.

9.3 Namještanje/montiranje rastavnog klina (sl. 8 - 10) **⚠ Pozor! Izvucite mrežni utikač! Prije stavljanja u pogon provjerite namještanje rastavnog klina (6).**

- Namjestite list pile (3) na maks. dubinu rezanja, postavite ga u položaj 0° i blokirajte.
- Križnim odvijačem otpustite vijak (23) stolnog umetka (2) i izvadite stolni umetak (2) (sl. 8).
- Udaljenost između lista pile (3) i rastavnog klina (6) mora biti maks. 5 mm. (Sl. 9)
- Olabavite pritezni vijak (24) i izvlačite rastavni klin (6) dok se ne namjesti ispravna udaljenost (sl. 10)
- Ponovno pritegnite pritezni vijak (24) i montirajte stolni umetak (2).

9.4 Montiranje/demontiranje štitnika lista pile (sl. 11 – 12)

- Štitnik lista pile (4) zajedno s vijkom (25) natakните odozgo na rastavni klin (6) tako da vijak uđe u uzdužni otvor rastavnog klina (6).
- Ne pritežite vijak (25) prečvrsto; štitnik lista pile (4) mora ostati slobodno pokretan.
- Usisno crijevo (5) natakните na usisni adapter (26) i usisni nastavak štitnika lista pile (4). Na usisni adapter (26) priključite odgovarajući usisivač pijelovine.
- Demontaža se obavlja obrnutim redoslijedom.

Pozor!

Prije početka piljenja štitnik lista pile (4) potrebno je spustiti na piljeni materijal.

9.5 Zamjena stolnog umetka (sl. 8)

- Stolni umetak (2) valja zamijeniti u slučaju trošenja ili oštećenja jer u suprotnom postoji povećana opasnost od ozljeda.
- Odvrtite vijak (23) križnim odvijačem.
- Izvadite istrošeni stolni umetak (2).
- Montiranje novog stolnog umetka obavlja se obrnutim redoslijedom.

9.6 Montiranje/zamjena lista pile (sl. 13)

- Pozor! Izvucite mrežni utikač i nosite zaštitne rukavice.**

- Demontirajte štitnik lista pile (4) (vidi 8.4).
- Izvadite stolni umetak (2) (vidi 8.5).
- Otpustite maticu tako da ključ lista pile (22a) natakните na maticu, a drugim ključem lista pile (22b) pridržavate motorno vratilo (vidi sl. 22).
- Pozor!** Okrenite maticu u smjeru vrtnje lista pile.
- Skinite vanjsku prirubnicu i izvucite stari list pile s unutarnje prirubnice.
- Prije montiranja novog lista pile prirubnicu lista pile pažljivo očistite žičanom četkom.
- Umetnite natrag novi list pile obrnutim redoslijedom i pritegnite ga.
- Pozor! Vodite računa o smjeru kretanja, nagib rezanja zuba mora biti u smjeru kretanja, tj. prema naprijed.**
- Montirajte natrag stolni umetak (2) i štitnik lista pile (4) te ih namjestite (vidi 8.4 i 8.5).
- Prije nastavka rada s pilom provjerite funkcionalnost zaštitnih naprava.
- Provjerite ispravno funkcioniranje štitnika lista pile (4). Podignite štitnik lista pile, a zatim ga pustite. Štitnik lista pile trebao bi se samoinicijativno vratiti u početni položaj.

10. Rukovanje

⚠ POZOR!

Prije stavljanja u pogon svakako kompletno montirajte uređaj!

10.1 Uključivanje i isključivanje (sl. 14)

- Pritiskom zelenog tipkala „I“ (11) moguće je uključiti pilu. Prije početka piljenja pričekajte dok list pile ne dosegne maksimalnu brzinu vrtnje.
- Kako biste ponovno isključili pilu, potrebno je pritisnuti crveno tipkalo „O“ (11).

10.2 Namještanje visine rezanja (sl. 14)

Okretanjem ručnog kotača na regulatoru visine (12) moguće je list pile (3) namjestiti (kontinuirano) na željenu dubinu rezanja.

- Nalijevo: manja dubina rezanja
- Nadesno: veća dubina rezanja

Provjerite namještanje pokusnim rezom.

10.3 Namještanje kuta (sl. 14)

Stolnom kružnom pilom možete obaviti kutna rezanja nalijevo od 0° do 45° u odnosu na graničnu tračnicu.

△ Prije svakog rezanja provjerite da između granične tračnice (27), poprečnog graničnika (7) i lista pile (3) nije moguće sudaranje.

- Otpustite ručku za fiksiranje (13).
- Pritiskanjem i okretanjem ručnog kotača (12) namjestite željenu kutnu mjeru na ljestvici.
- Blokirate ručku za fiksiranje (13) u željenom kutnom položaju.

10.4 Rad s paralelnim graničnikom

10.4.1 Namještanje visine graničnika (sl. 15 - 16)

- Granična tračnica (27) paralelnog graničnika (15) ima dvije površine za vođenje različite visine.
- Ovisno o debljini rezanog materijala potrebno je uporabiti graničnu tračnicu (27) prema sl. 16 za debeli materijal (za izratke deblje od 25 mm) i prema sl. 15 za tanki materijal (za izratke tanje od 25 mm).

10.4.2 Okretanje granične tračnice (sl. 15 - 16)

- Radi okretanja granične tračnice (27) najprije olabavite krilate matice (28).
- Graničnu tračnicu (27) sada je moguće skinuti s vodeće tračnice (29) i odgovarajućom vodicom natкнуti natrag na nju.
- Ponovno pritegnite krilate matice (28).
- Graničnu tračnicu (27) moguće je po potrebi postaviti lijevo ili desno od vodilice (29). U tu svrhu montirajte vijke s druge strane vodeće tračnice (29).

10.4.3 Namještanje širine rezanja (sl. 17)

- Prilikom uzdužnog rezanja drvenih dijelova potrebno je rabiti paralelni graničnik (15).
- Paralelni graničnik (15) trebalo bi montirati na desnoj strani lista pile (3).
- Paralelni graničnik (15) stavite odozgo na vodeću tračnicu paralelnog graničnika (14).
- Na vodećoj tračnici paralelnog graničnika (14) nalaze se 2 ljestvice koje prikazuju udaljenost između paralelnog graničnika (15) i lista pile (3).
- Odaberite odgovarajuću ljestvicu ovisno o tome je li granična tračnica (27) okrenuta za obradu debelog ili tankog materijala:
Visoka granična tračnica (debeli materijal),
Niska granična tračnica (tanki materijal).
- Namjestite paralelni graničnik (15) na željenu mjeru na kontrolnom okancu i fiksirajte ga ekscentričnom polugom za paralelni graničnik (30).

- Prilikom montaže ili namještanja paralelnog graničnika vodite računa o tome da bi paralelni graničnik trebalo usmjeriti paralelno prema listu pile.

10.5 Poprečni graničnik (sl. 18)

- Gurnite poprečni graničnik (7) u utor (31a/31b) stola za piljenje.
- Olabavite vijak s ručkom (32).
- Okrećite poprečni graničnik (7) sve dok se ne namjesti željena kutna mjera. Strelica na poprečnom graničniku prikazuje namješteni kut. (0° - 60°)
- Ponovno pritegnite vijak s ručkom (32).
- Graničnu tračnicu (34) moguće je pomicati po poprečnom graničniku (7). U tu svrhu otpustite matice (33) i pomaknite graničnu tračnicu (34) u željeni položaj. Ponovno pritegnite matice (34).

Pozor!

- Ne pomičite graničnu tračnicu (34) predaleko u smjeru lista pile.
- Udaljenost između granične tračnice (34) i lista pile (3) trebala bi biti cca 2 cm.

11. Rad

Napomene za rad

Nakon svakog namještanja preporučujemo pokusni rez radi provjeravanja namještenih mjera.

Nakon uključivanja pile pričekajte dok list pile ne dosegne maksimalnu brzinu vrtnje, a tek zatim obavite rez.

Duge izratke osigurajte od izdizanja na kraju postupka rezanja (npr. stalkom za kotrljanje itd.).

Pozor prilikom zarezivanja.

S uređajem radite samo s usisnim sustavom. Redovito provjeravajte i čistite usisne kanale.

Prikladnost listova pile:

- 24 zuba: meki materijali, veliko skidanje strugotina, grub uzorak rezanja
- 48 zuba: tvrdi materijali, malo skidanje strugotina, finiji uzorak rezanja

11.1 Obavljanje uzdužnih rezova (sl. 19)

Pritom se izradak reže u uzdužnom smjeru.

Jedan rub izratka pritisne se na paralelni graničnik (15) dok ravna strana naliježe na stolu za piljenje (1).

Štitnik lista pile (4) potrebno je uvijek spustiti na izradak.

Radni položaj prilikom uzdužnog reza nikada ne smije biti paralelan sa smjerom rezanja.

- Namjestite paralelni graničnik (15) prema visini izratka i željenoj širini. (vidi 9.4)
- Uključite pilu.
- Šake sa zatvorenim prstima položite ravno na izradak i pomičite izradak duž paralelnog graničnika (15) kroz list pile (3).
- Bočnu vodilicu pomičite lijevom ili desnom rukom (ovisno o položaju paralelnog graničnika) samo do prednjeg ruba štitnika lista pile (4).
- Izradak uvijek gurnite do kraja rastavnog klina (6).
- Otpad od rezanja ostaje na stolu za piljenje (1) dok list pile (3) ponovno ne bude u položaju mirovanja.
- Duge izratke osigurajte od naginjanja na kraju postupka rezanja! (npr. stalkom za kotrljanje itd.)

11.1.1 Rezanje tankih izradaka (sl. 20)

Uzdužne rezove izradaka širokih manje od 120 mm potrebno je svakako obavljati s pomoću palice za guranje (9). Palica za guranje sadržana je u isporučenoj opremi. Pohabanu ili oštećenu palicu za guranje odmah zamijenite.

- Paralelni graničnik namjestite prema predviđenoj širini izratka. (vidi 9.4)
- Izradak gurajte objema rukama, a na području lista pile svakako uporabite palicu za guranje (9) kao pomagalo za guranje.
- Izradak uvijek gurnite do kraja rastavnog klina.

⚠ **Pozor!** Kod kratkih izradaka valja rabiti palicu za guranje već na početku rezanja.

11.1.2 Obavljanje kosih rezova (sl. 21)

Kosi rezovi u pravilu se obavljaju s pomoću paralelnog graničnika (15).

- Namjestite list pile na željenu kutnu mjeru. (vidi 9.3)
- Namjestite paralelni graničnik (15) ovisno o širini i visini izratka (vidi 9.4)
- Obavite rezanje prema širini izratka (vidi 10.1).

11.2 Obavljanje poprečnih rezova (sl. 22)

- Gurnite poprečni graničnik (7) u jedan od dvaju utora (31 a/b) stola za rezanje i namjestite ga na željenu kutnu mjeru (vidi 9.5). Ako je list pile (3) usto potrebno postaviti koso, valja uporabiti utor (31a) koji sprječava da šakom i poprečnim graničnikom dođete u dodir sa štitnikom lista pile.
- Uporabite graničnu tračnicu.
- Pritisnite izradak na poprečni graničnik (7).
- Uključite pilu.
- Pomičite poprečni graničnik (7) i izradak u smjeru lista pile kako biste obavili rez.

- **Pozor:**

Uvijek čvrsto držite vođeni izradak, a nikada slobodni izradak koji se reže.

- Pomičite poprečni graničnik (7) uvijek toliko dok se izradak potpuno ne odreže.
- Ponovno isključite pilu. Otpad od rezanja uklonite tek kada list pile miruje.

11.3 Rezanje iverica

Kako bi se onemogućilo odlamanje reznih rubova pri rezanju iverica, list pile (3) ne smije se namjestiti više od 5 mm iznad debljine izratka (vidi i točku 9.2).

12. Transport

1. Prije svakog transporta isključite električni alat i odvojite ga od opskrbe elektroenergijom.
2. Za nošenje električnog alata potrebne su najmanje dvije osobe, ne dirajte proširenja stroja.
3. Ne nosite proizvod za proširenja stola, nego za stol za piljenje.
4. Zaštitite električni alat od udaraca, udara i jakih vibracija, npr. prilikom transporta u vozilima.
5. Zaštitite električni alat od prevrtanja i klizanja.
6. Zaštitne naprave nikada ne rabite za rukovanje ili transport.

13. Održavanje

⚠ **Upozorenje!** Prije svakog namještanja, servisiranja ili popravljivanja izvucite mrežni utikač!

13.1 Opće mjere održavanja

- Zaštitne naprave, ventilacijske proreze i kućište motora čistite od prašine i prljavštine. Obrišite uređaj čistom krpom ili ga ispušite niskotlačnim komprimiranim zrakom.
- Preporučujemo da uređaj očistite odmah nakon svake uporabe.
- Uređaj redovito čistite vlažnom krpom s malo mazi-vog sapuna. Ne rabite sredstva za čišćenje ili otapala jer bi ona mogla nagristi plastične dijelove uređaja. Pobrinite se za to da voda ne može prodrijeti u unutrašnjost uređaja.
- Jedanput mjesečno podmažite rotirajuće dijelove kako biste produljili radni vijek alata. Ne podmazujte motor.
- Očistite sustav za prikupljanje prašine tako da ga ispušete stlačenim zrakom.

13.2 Ugljene četkice

- U slučaju prekomjernog iskrenja zatražite od elektrotehničkog stručnjaka da provjeri ugljene četkice. **Pozor!** Ugljene četkice smije zamijeniti samo ovlašteni električar.

13.3 Preopteretna sklopka

Motor ovog uređaja zaštićen je preopteretnom sklopkom (11a) od preopterećenja.

U slučaju prekoračivanja nazivne struje preopteretna sklopka (11a) isključuje uređaj.

U tom slučaju učinite sljedeće:

- Pustite uređaj nekoliko minuta da se ohladi.
- Pritisnite preopteretnu sklopku (11a).
- Uključite uređaj pritiskom zelene tipke „I“.

Servisne informacije

Valja voditi računa o tome da kod ovog proizvoda sljedeći dijelovi podliježu trošenju zbog uporabe ili prirodnom trošenju, odnosno da su sljedeći dijelovi potrebni kao potrošni materijali.

Potrošni dijelovi*: Ugljene četkice, stolni umetak, palica za guranje, list pile

* Nisu nužno uključeni u opseg isporuke!

Rezervne dijelove i pribor možete nabaviti preko našeg servisnog centra. U tu svrhu skenirajte QR kod na naslovnici.

14. Skladištenje

- Uređaj i njegov pribor uskladištite na tamnom, suhom mjestu koje je zaštićeno od zamrzavanja i nepristupačno za djecu.
- Optimalna temperatura skladištenja je između 5 i 30 °C.
- Čuvajte električni alat u originalnom pakiranju.
- Pokrijte električni alat kako biste ga zaštitili od prašine ili vlage.
- Listove pile i ključeve koje ne rabite možete spremati kao što je prikazano na slici 23.
- Čuvajte priručnik za uporabu u blizini električnog alata.

15. Priključivanje na električnu mrežu

Montirani elektromotor priključen je spreman za rad. **Priključak udovoljava primjenjivim propisima VDE i DIN.** Korisnički montiran mrežni priključak i korišteni produžni kabel moraju udovoljavati tim propisima.

- Proizvod ispunjava zahtjeve norme EN 61000-3-11 i podliježe posebnim uvjetima priključivanja. To znači da nije dopuštena uporaba na proizvoljnim, slobodno odabranim spojnim točkama.
- Proizvod može uzrokovati privremena kolebanja napona u nepovoljnim uvjetima električne mreže.
- Proizvod je predviđen isključivo za uporabu na spojnim točkama koje
 - a) ne prekoračuju maksimalno dopuštenu mrežnu impedanciju „Z“ ($Z_{\max.} = 0,346 \Omega$) ili
 - b) imaju opterećenje električne mreže trajnom strujom od najmanje 100 A po fazi.
- Vi kao korisnik morate osigurati, po potrebi i u dogovoru s elektrodistribucijskom tvrtkom, da spojna točka preko koje želite napajati proizvod ispunjava jednu od gore navedenih zahtjeva a) ili b).

Važne napomene

U slučaju preopterećenja motor će se automatski isključiti. Nakon razdoblja hlađenja (vremenski se razlikuje) motor je moguće ponovno uključiti.

Oštećen električni priključni vod

Na električnim priključnim vodovima često nastaju oštećenja izolacije.

Uzroci toga mogu biti sljedeći:

- Utisnuća, ako se priključni vodovi provode kroz prozore ili procjepe u vratima.
- Pregibi zbog neispravnog učvršćenja ili provođenja priključnog voda.
- Posjekotine zbog gaženja priključnog voda.
- Oštećenja izolacije zbog čupanja iz zidne utičnice.
- Pukotine zbog starenja izolacije.

Takvi oštećeni priključni vodovi ne smiju se rabiti i zbog oštećenja izolacije opasni su za život.

Redovito provjeravajte oštećenost električnih priključnih vodova. Prilikom provjere pobrinite se za to da priključni vod nije priključen na električnu mrežu.

Električni kabeli moraju udovoljavati važećim propisima VDE i DIN. Rabite samo priključne vodove s oznakom H05VV-F.

Na priključnom kabelu mora obvezno biti otisnut tip kabla.

Izmjenični motor

- Mrežni napon mora biti 230 V~.
- Produžni kabeli duljine do 25 m moraju imati poprečni presjek od 1,5 mm².

Priključivanja i popravke električne opreme smije obaviti samo elektrotehnički stručnjak.

Način priključivanja Y

Kada je potrebna zamjena mrežnog priključnog kabela, to mora obaviti proizvođač ili njegov distributer kako bi se izbjegli sigurnosni problemi.

Imate li pitanja, navedite sljedeće podatke:

- Vrsta struje motora
- Podatci s označne pločice stroja
- Podatci s označne pločice motora

16. Zbrinjavanje i recikliranje

Napomene o ambalaži



Ambalažni materijali mogu se reciklirati. Molimo zbrinite ambalažu na ekološki način.

Napomene o Zakonu o električnim i elektroničkim uređajima (ElektroG)



Otpadni električni i elektronički uređaji ne spadaju u kućanski otpad, nego ih valja odnijeti na odvojeno mjesto prikupljanja i zbrinjavanja!

- Stare baterije ili akumulatore koji nisu fiksno ugrađeni u otpadni uređaj potrebno je prije predaje izvaditi tako da se ne unište! Njihovo zbrinjavanje regulirano je zakonom o baterijama.
- Vlasnici i korisnici električnih i elektroničkih uređaja zakonom su obvezni vratiti ih nakon uporabe.
- Krajnji korisnik isključivo je odgovoran za brisanje osobnih podataka na otpadnom uređaju koji treba zbrinuti!
- Simbol prekrížene kante za otpad znači da otpadne električne i elektroničke uređaje nije dopušteno zbrinjavati u kućni otpad.
- Otpadne električne i elektroničke uređaje moguće je besplatno predati na sljedeća mjesta:
 - Javno-pravna mjesta za zbrinjavanje i prikupljanje (npr. komunalna dvorišta).
 - Mjesta prodaje električnih uređaja (stacionarna i internetska), ako su trgovci obvezni preuzeti ih ili ako besplatno nude tu uslugu.

- Do tri otpadna električna uređaja po svakoj vrsti uređaja, s duljinom rubova od maksimalno 25 centimetara, možete bez prethodne nabave novog uređaja besplatno predati proizvođaču ili nekom drugom obližnjem ovlaštenom sabiralištu.
- Dodatne dopunske uvjete povrata od proizvođača i distributera možete saznati od servisne službe.
- U slučaju isporuke novog električnog uređaja od proizvođača privatnom kućanstvu on može omogućiti besplatno preuzimanje otpadnog električnog uređaja na zahtjev krajnjeg korisnika. U vezi s tim obratite se servisnoj službi proizvođača.
- Ove izjave vrijede samo za uređaje koji se montiraju i prodaju u državama Europske unije i koji podliježu Europskoj direktivi 2012/19/EU. U državama izvan Europske unije mogu vrijediti drukčiji propisi za zbrinjavanje otpadnih električnih i elektroničkih uređaja.

17. Otklanjanje neispravnosti

Neispravnost	Mogući uzrok	Rješenje
List pile olabavljuje se nakon isključivanja motora	Pritezna matica preslabo je pritegnuta	Pritegnite priteznu maticu s desnim navojem
Motor se ne pokreće	Kvar mrežnog osigurača	Provjerite mrežni osigurač
	Produžni kabel je neispravan	Zamijenite produžni kabel
	Priključci na motoru ili sklopki nisu ispravni	Zatražite od elektrotehničkog stručnjaka da obavi provjeru
	Motor ili sklopka su neispravni	Zatražite od elektrotehničkog stručnjaka da obavi provjeru
Motor nema snagu, osigurač se aktivira	Presjek produžnog kabela nije dovoljan	vidi Električno priključivanje
	Preopterećenje zbog tupog lista pile	Zamijenite list pile
Zagorjela mjesta na površini rezanja	Tupilist pile	Naoštrite ili zamijenite list pile
	Pogrešan list pile	Zamijenite list pile

Razlaga simbolov na napravi

	Pred zagonom preberite navodila za uporabo in varnostne napotke ter jih upoštevajte!
	Nosite zaščitna očala!
	Nosite zaščito za sluh!
	Pri prašenju nosite zaščito za dihalo!
	Nosite zaščitne rokavice!
	Pozor! Nevarnost poškodbe! Ne posegajte v delujoč žagin list!
	Razred zaščite II
	Izdelek ustreza veljavnim evropskim direktivam.
Pozor!	V teh navodilih za uporabo smo mesta, ki zadevajo vašo varnost, označili s tem znakom.
	Izdelek ustreza veljavnim srbskimi direktivam.

Kazalo:
Stran:

1.	Uvod.....	217
2.	Opis naprave (sl. 1–4)	217
3.	Obseg dostave.....	217
4.	Namenska uporaba	218
5.	Varnostni napotki	218
6.	Tehnični podatki.....	223
7.	Odstranjevanje iz embalaže	224
8.	Pred zagonom	224
9.	Zgradba in upravljanje	224
10.	Upravljanje	225
11.	Delovanje	226
12.	Prevoz	227
13.	Vzdrževanje	228
14.	Skladiščenje.....	228
15.	Električni priključek.....	228
16.	Odlaganje med odpadke in reciklaža	229
17.	Pomoč pri motnjah.....	230
18.	Izjava o skladnosti	430

1. Uvod

Proizvajalec:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Spoštovani kupec,

želimo vam veliko veselja in uspeha pri delu z vašo novo napravo.

Napotek:

Proizvajalec te naprave skladno z veljavnim zakonom o odgovornosti za izdelke ne jamči za poškodbe na tej napravi ali poškodbe s to napravo, do katerih pride pri:

- nepravilnem ravnanju,
- neupoštevanju navodil za uporabo,
- popravilih, ki jih izvedejo tretje osebe, nepooblaščenih strokovnjaki,
- vgradnji neoriginalnih nadomestnih delov in zamenjava z njimi,
- nenamenski uporabi,
- Izpadi električne naprave zaradi neupoštevanja električnih predpisov in določil VDE 0100, DIN 57113/ VDE 0113

Upoštevajte naslednje:

Pred montažo in zagonom preberite celotno besedilo navodil za uporabo.

Ta navodila za uporabo vam olajšajo spoznati napravo in izkoristiti njene možnosti uporabe, ki so v skladu z določili.

Navodila za uporabo vsebujejo pomembne napotke o varnem, strokovnem in ekonomičnem delu z napravo, o izogibanju nevarnostim, prihranku stroškov za popravila, zmanjšanju časov izpada in povečanju zanesljivosti ter življenjske dobe naprave.

Poleg varnostnih določil v teh navodilih za uporabo morate nujno upoštevati predpise svoje države, ki veljajo za uporabo naprave.

Navodila za uporabo shranite poleg naprave, ovita v plastični ovitek, tako da bodo zaščitena pred umazanijo in vlago. Pred začetkom dela mora vsak upravljavec natančno prebrati omenjena navodila in jih upoštevati. Na napravi lahko delajo samo osebe, ki so poučene o uporabi naprave in o nevarnostih, ki so povezane s tem. Upoštevajte zahtevano minimalno starost.

Poleg varnostnih napotkov iz teh navodil za uporabo in posebnih predpisov vaše države morate pri uporabi identičnih naprav upoštevati tudi splošno veljavna tehnična pravila.

Ne prevzemamo nikakršne odgovornosti za nezgode in poškodbe, nastale zaradi neupoštevanja teh navodil in varnostnih napotkov.

2. Opis naprave (sl. 1–4)

1. Miza žage
2. Mizni vstavek
3. Žagin list
4. Zaščita žaginega lista
5. Cev za odsesavanje
6. Zagozda za cepljenje
7. Prečni naslon
8. Razširitev mize
9. Potisna palica
10. Podnožje
11. Stikalo za vklop in izklop
(zelena tipka »I«, rdeča tipka »O«)
- 11.a Preobremenitveno stikalo
12. Ročno kolesce
13. Ročaj za fiksiranje
14. Vodilna tirnica
15. Vzporedni omejevalnik
16. Postavitvene noge
- 16.a Gumijasti podstavki
- 16.b Nosilno streme
17. Sredinska opora, dolga
18. Sredinski oporniki, kratki
19. Šesterorobi vijak
20. Šesteroroba matica
- 21.a Zaščitno streme, kratko
- 21.b Zaščitno streme, dolgo
- 21.c Prečni opornik
- 22.a Ključ za žagin list, 10/21 mm
- 22.b Ključ za žagin list, 10/13 mm

3. Obseg dostave

- Nosilne noge 4x (16)
- Sredinska opora, dolga 2x (17)
- Sredinska opora, kratka 2x (18)
- Oporna prečka, dolga 2x (21a)
- Oporna prečka, kratka 2x (21b)
- Prečni opornik 4x (21c)
- Nosilno streme 2x (16b)
- Razširitev mize 2x (8)
- Gumijaste noge 4x (16a)
- Vzporedni omejevalnik (15)
- Zaščita žaginega lista (4)
- Prečni naslon (7)
- Cev za odsesavanje (5)

- Potisna palica (9)
- Ključ za žagin list, 10/ 21 mm (22a)
- Ključ za žagin list, 10/13 mm (22b)
- Šesterorobi vijaki 32x (19)
- Šesteroroba matica 24x (20)
- Zagozda za cepljenje (6)

4. Namenska uporaba

Namizna krožna žaga je predvidena za vzdolžno in prečno rezanje (le s prečnim naslonom) vseh vrst lesa glede na velikost naprave.

Prepovedano je rezanje vseh vrst hlodov. Stroj se sme uporabljati samo v skladu s predvidenim namenom.

Vsaka druga uporaba, ki presega to, ni v skladu z namenom. Za škodo ali telesne poškodbe vseh vrst, ki izhajajo iz tega, je odgovoren uporabnik/upravljaavec in ne proizvajalec.

Uporabljati je dovoljeno samo liste (žagini listi HM ali CV), ki so primerni za ta stroj.

Uporaba žaginih listov HSS in rezalnih kolutov vseh vrst je prepovedana. Obvezno upoštevajte varnostne napotke in navodila za montažo ter navodila za uporabo v priročniku za uporabo, saj lahko le tako omogočite ustrezno uporabo. Osebe, ki stroj upravljajo in vzdržujejo, morajo biti seznanjeni z vsebino teh navodil in morebitnimi nevarnostmi. Poleg tega se je treba dosledno držati veljavnih ukrepov za preprečevanje nesreč. Upoštevati je treba tudi druga splošna navodila s področja delovne medicine in varstva pri delu.

⚠ Pozor!

Pri uporabi naprav morate upoštevati nekatere varnostne ukrepe, da preprečite telesne poškodbe in materialno škodo. Skrbno preberite ta navodila za uporabo oz. varnostne napotke. Skrbno jih shranite, da vam bodo informacije kadarkoli na dosegu roke.

Če boste napravo predali drugim osebam, jim izročite tudi ta navodila za uporabo oz. varnostne napotke.

Ne prevzemamo nikakršne odgovornosti za nezgode in poškodbe, nastale zaradi neupoštevanja teh navodil in varnostnih napotkov.

Spremembe na stroju v celoti izključujejo garancijo proizvajalca za poškodbe, do katerih pride kot posledica.

Kljub namenski uporabi ni mogoče v celoti odpraviti določenih dejavnikov preostalih tveganj. Glede na konstrukcijo in postavitev stroja lahko pride do naslednjih tveganj:

- Stik z žaginim listom na nepokritem območju žaganja.
- Poseganje v vrteč se žagin list (ureznine).
- Povratni udarec obdelovancev in delov obdelovanca.
- Zlomi žaginih listov.
- Izmet poškodovanih delov žaginega lista iz trdine.
- Poškodbe sluha zaradi neuporabe potrebne zaščite za sluh.
- Zdravju škodljive emisije lesnega prahu pri uporabi v zaprtih prostorih.

△ Prosimo, upoštevajte, da naše naprave namensko niso konstruirane za gospodarsko, obrtno ali industrijsko uporabo. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če napravo uporabljate v gospodarskih, obrtnih ali industrijskih obratih ter enakih dejavnostih.

△ **OPOZORILO!** To električno orodje med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v določenih okoliščinah vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Zaradi zmanjšanja nevarnosti resnih ali smrtnih poškodb, osebam z medicinskimi vsadki priporočamo, da se pred uporabo električnega orodja posvetujejo s svojim zdravnikom ali proizvajalcem medicinskega vsadka.

5. Varnostni napotki

Splošni varnostni napotki za električna orodja

△ **OPOZORILO: Preberite vse varnostne napotke, navodila, slike in tehnične podatke, ki so priloženi temu električnemu orodju.**

Zaradi neupoštevanja sledečih navodil lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb. **Hranite vse varnostne napotke in navodila za prihodnjo rabo.**

V varnostnih napotkih uporabljen pojem »električno orodje« se nanaša na omrežno gnana električna orodja (z električnim kablom) in na akumulatorsko gnana električna orodja (brez električnega kabla).

1) Varnost na delovnem mestu

- Vaše delovno mesto mora biti vedno čisto in dobro osvetljeno. Nered ali neosvetljena delovna območja lahko vodijo do nesreč.**
- Z električnim orodjem ne delajte v eksplozijsko ogroženem okolju, v katerem se nahajajo gorljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.

- c) **Otroci in druge osebe se vam ne smejo približevati, medtem ko uporabljate električno orodje.** Če vas zamotijo, lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.

2) Električna varnost

- a) **Priključni vtič električnega orodja se mora prilegati v vtičnico. Vtiča ni dovoljeno na noben način spreminjati. Adapterskih vtičev ne uporabljajte z električnimi orodji, ki so zaščitno ozemljena.** Nespremenjeni vtiči in prilegajoče se vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.
- b) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami cevi, gretji, štedilnikov in hladilnikov.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja večje tveganje električnega udara.
- c) **Električnih orodij ne izpostavljajte dežju ali mokroti.** Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.
- d) **Priključnega voda ne uporabljajte za nošenje ali obešanje električnega orodja ali za vlečenje vtiča iz vtičnice. Priključnega voda ne približujte vročini, olju, ostrim robovom ali premikajočim se delom.** Poškodovani ali zamotani priključni vodi povečujejo tveganje električnega udara.
- e) **Če z električnim orodjem delate na prostem, uporabljajte samo takšne podaljševalne vode, ki so primerni za zunanje območje.** Uporaba podaljševalnega voda, ki je primeren za zunanje območje, zmanjša tveganje električnega udara.
- f) **Če se ni mogoče izogniti uporabi električnega orodja v vlažnem okolju, uporabite zaščitno stikalo na okvarni tok.** Uporaba zaščitnega stikala na okvarni tok zmanjša tveganje električnega udara.

3) Varnost oseb

- a) **Bodite pozorni, pazite, kaj delate, in k delu z električnim orodjem pristopite z razumom. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepozornosti pri uporabi električnega orodja lahko vodi do resnih telesnih poškodb.
- b) **Nosite osebno zaščitno opremo in vedno zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, kot je maska za prah, neдрseči varnostni čevlji, zaščitna čelada ali zaščita za sluh, odvisno od vrste in uporabe električnega orodja, zmanjša tveganje telesnih poškodb.

- c) **Preprečite nenameren zagon. Zagotovite, da je električno orodje izklopljeno, preden ga boste priključili na tokovno napajanje in/ali priključili akumulator, ga pobrali ali nosili.** Če imate pri nošenju električnega orodja prst na stikalu ali električno orodje vklopljeno priključite na tokovno napajanje, lahko to privede do nesreč.
- d) **Predn boste vklopili električno orodje, odstranite orodja za nastavitev ali vijačni ključ.** Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtečem se delu električnega orodja, lahko privede do telesnih poškodb.
- e) **Izogibajte se nenaravni telesni drži. Pazite, da stojite varno in da vedno ohranjate ravnotežje.** Tako lahko električno orodje v nepričakovanih situacijah bolje kontrolirate.
- f) **Nosite primerna oblačila. Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Las in oblačil ne približujte premikajočim se delom.** Premikajoči se deli lahko zgrabijo ohlapna oblačila, nakit ali dolge lase.
- g) **Če je mogoče namestiti naprave za odsesavanje in lovljenje prahu, jih morate priključiti in pravilno uporabiti.** Uporaba naprave za odsesavanje prahu lahko zmanjša nevarnost zaradi prahu.
- h) **Ne bodite prepričani, da se vam nič ne more zgoditi in nikar ne prezrite varnostnih pravil za električna orodja, tudi če ste po večkratni uporabi električnega orodja popolnoma samozavestni pri njegovi uporabi.** Nepazljiva uporaba lahko v delčku sekunde privede do hudih poškodb.

4) Uporaba in upravljanje električnega orodja

- a) **Ne preobremenjujte električnega orodja. Za svoje delo uporabite temu namenjeno električno orodje.** Z ustreznim električnim orodjem lahko v podanem območju moči delate boljše in varneje.
- b) **Ne uporabljajte električnega orodja, ki ima okvarjeno stikalo.** Električno orodje, ki ga ni več mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c) **Izvalcite vtič iz vtičnice in/ali odstranite snemljiv akumulator, preden boste nastavili napravo, zamenjali dodatno opremo ali shranili električno orodje.** S tem previdnostnim ukrepom preprečite nenamerni zagon električnega orodja.
- d) **Nerabljen električni orodja hranite izven dosega otrok. Osebam, ki niso seznanjene z napravo ali niso prebrali teh navodil, ne pustite uporabljati električnega orodja.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.

- e) Skrbno negujte električna in vstavitvena orodja. Preverite, če gibljivi deli brezhibno delujejo in se ne zatikajo, če so deli zlomljeni ali tako poškodovani, da je delovanje električnega orodja omejeno. Pred uporabo električnega orodja je treba popraviti poškodovane dele. Veliko nesreč se zgodi zaradi slabo vzdrževanih električnih orodij.
- f) Rezalna orodja morajo biti ostra in čista. Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatikajo in jih je mogoče lažje voditi.
- g) Električno orodje, pribor, vložna orodja itd. uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in opravilo, ki ga je treba izvršiti. Uporaba električnega orodja v name-ne, za katere ni predvideno, lahko vodi do nevarnih situacij.
- h) Ročaji in prijemalne površine morajo biti suhe, čiste in brez olja in masti. Spolzki ročaji in spolzke prijemalne površine ne omogočajo varnega upravljanja in nadzor električnega orodja v nepredvidljivih situacijah.

5) Servis

- a) Vaše električno orodje sme popravljati samo kvalificirano strokovno osebje in le z originalnimi nadomestnimi deli. Tako je zagotovljeno, da električno orodje ostane varno.

Varnostni napotki za namizne krožne žage

Varnostni napotki v zvezi z zaščitnimi pokrovi

- a) Zaščitni pokrovi naj ostanejo nameščeni. Zaščitni pokrovi morajo biti v delujočem stanju in pravilno nameščeni. Razrahljane, poškodovane ali neustrezno delujoče zaščitne pokrove je treba popraviti ali zamenjati.
- b) Za rezanje vedno uporabljajte zaščitni pokrov žaginega lista in zagozdo za cepljenje. Za reze, pri katerih žagin list v celoti seže skozi debelino obdelovanca, zaščitni pokrov in druga varnostna oprema zmanjšujeta tveganje poškodb.
- c) Po zaključku delovnih procesov (npr. pri gubanjih, zarezah ali rezih pod kotom), pri katerih je treba odstraniti zaščitni pokrov in uporabiti zagozdo za cepljenje, nemudoma ponovno namestite zaščitni sistem. Zaščitni pokrov zmanjša tveganje telesnih poškodb.

- d) Pred vklopom električnega orodja se prepričajte, da se žagin list ne stika z zaščitnim pokrovom, zagozdo za cepljenje ali obdelovancem. Nenameren stik teh komponent z žaginim listom lahko botruje nevarnosti.
- e) Zagozdo za cepljenje prilagodite glede na opis v teh navodilih za uporabo. Neustrezni razmiki, položaj in poravnava so lahko vzrok, da zagozda za cepljenje ne more učinkovito preprečiti povratnega udarca.
- f) Za delovanje zagozde za cepljenje mora ta delovati na obdelovane. Med rezanjem v obdelovance, ki so prekratki, da bi se zagozda za cepljenje sklopila, je ta neučinkovita. V teh okoliščinah zagozda za cepljenje ne more preprečiti povratnega udarca.
- g) Uporabite žagin list, primeren za zagozdo za cepljenje. Za ustrezno delovanje zagozde za cepljenje se mora premer žaginega lista ujemati z zadevno zagozdo za cepljenje, rezilo žaginega lista mora biti tanjše od zagozde za cepljenje in širina zobcev večja od debeline zagozde za cepljenje.

Varnostni napotki za delo z žago

- a) **⚠ NEVARNOST: S prsti in rokami se ne približujte žaginemu listu ali območju žaganja.** V trenutku nepredvidnosti ali ob zdrsu se lahko z roko dotaknete žaginega lista in utrpite težke poškodbe.
- b) Obdelovanec vodite samo proti nasprotni smeri vrtenja žaginega lista. Ob približevanju obdelovanca v smeri, v katero se vrti žagin list nad mizo, vam lahko roko povleče proti žaginemu listu.
- c) Pri vzdolžnem rezanju za dovajanje obdelovanca nikoli ne uporabljajte omejevalnika za zajeralne reze in pri prečnih rezih z omejevalnikom za zajeralne reze nikoli hkrati ne uporabljajte vzporednega omejevalnika za nastavitev dolžine. Hkratno vodenje obdelovanca z vzporednim omejevalnikom in omejevalnikom za zajeralne reze lahko zelo verjetno povzroči zatikanje žaginega lista, pri čemer je mogoč povratni udar.
- d) Pri vzdolžnem rezanju moč, s katero je treba obdelovanec potisniti na žagin list, vedno vadite med omejevalno tirnico in žaginim listom. Uporabite potisno palico, če je razmik med omejevalno tirnico in žaginim listom manjši od 150 mm, in potisni blok, če je razmik manjši od 50 mm.

S tovrstnimi delovnimi pripomočki bo vaša roka vedno na varni razdalji od žaginega lista.

- e) **Uporabite samo priloženo potisno palico pri-
zvajalca ali ustrezno izdelano potisno palico.**

S potisno palico boste zagotovili zadostno razdaljo med roko in žaginim listom.

- f) **Nikoli ne uporabljajte poškodovane ali nažaga-
ne potisne palice.**

Poškodovana potisna palica se lahko zlomi, pri čemer lahko roko po nesreči potisnete v žagin list.

- g) **Nikoli ne delajte »z golimi rokami«. Vedno upo-
rabljajte vzporedni omejevalnik ali omejevalnik
za zajeralne reze za približevanje in vodenje ob-
delovanca. »Z golimi rokami« pomeni, da obde-
lovanec namesto z vzporednim omejevalnikom
ali omejevalnikom za zajeralne reze podpirate
samo z rokami.**

Pri žaganju z golimi rokami je lahko usmeritev obdelovanca neustrezna, pojavi se lahko zatikanje in povratni udarec.

- h) **Nikoli ne segajte okoli ali čez vrteči se žagin list.**
Seganje po obdelovancu lahko povzroči nenameren stik z vrtečim se žaginim listom.

- i) **Obdelovance za žagino mizo in/ali ob njeni stra-
ni podprite po dolžini in/ali širini, tako da bodo
ostali vodoravni.**

Obdelovanci se radi po dolžini in/ali širini ob robu mize žage nagibajo. Pri tem lahko izgubite nadzor, žagin list se lahko zatika in se pojavi povratni udarec.

- j) **Obdelovanec vodite enakomerno. Obdelovanca
ne upogibajte ali sučite. Če se žagin list zatika,
električno orodje nemudoma izklopite, izvlecite
omrežni vtič in ugotovite vzrok zatikanja.**

Zatikanje žaginega lista zaradi obdelovanca lahko povzroči povratni udarec ali blokiranje motorja.

- k) **Odžaganega materiala ne odstranjujte, ko žaga
deluje.**

Odžagani material se lahko nabira med žaginim listom in omejevalno tirnico ali pod zaščitnim pokrovom, pri čemer vam lahko med odstranjevanjem prste povleče v žagin list. Počakajte, da se žagin list ustavi, preden odstranite material.

- l) **Za vzdolžno rezanje obdelovancev, ki so tanjši
od 2 mm, uporabljajte dodaten vzporedni ome-
jevalnik, ki bo v stiku s površino mize.**

Tanki obdelovanci se lahko zataknejo pod vzporednim omejevalnikom in povzročijo povratni udarec.

Povratni udarec – vzroki in ustrezna varnostna na- vodila

Povratni udarec je nenaden odziv obdelovanca, ko se ta zatakne ob žagin list, poleg tega pa se lahko pojavi ob rezu, ki poteka poševno na žagin list glede na obdelovanec, ali pa ob zatikanju dela obdelovanca med žaginim listom in vzporednim omejevalnikom ali drugim fiksnim predmetom.

V večini primerov zadnji del žaginega lista zagradi obdelovanec, ga dvigne z mize žage in odvrže v smeri upravljalca. Povratni udarec je posledica napačne ali pomanjkljive uporabe namizne krožne žage. Preprečiti ga je mogoče s primernim previdnostnim ukrepom, ki so opisani v nadaljevanju.

- a) **Nikoli ne stojite v isti liniji z žaginim listom. Ved-
no se držite ob strani žaginega lista, kjer je tudi
omejevalna tirnica.**

Ob povratnem udarcu lahko obdelovanec z visoko hitrostjo vrže proti ljudem, ki stojijo pred žaginim listom v isti liniji z njim.

- b) **Nikoli ne segajte čez ali za žagin list, da bi pov-
lekli ali podprli obdelovanec.**

Pojavi se lahko nenameren stik z žaginim listom, ob povratnem udarcu pa vam lahko prste povleče v žagin list.

- c) **Odžaganega obdelovanca nikoli ne držite in po-
tiskajte proti vrtečemu se žaginemu listu.**

Če obdelovanec potiskate proti žaginemu listu, se lahko zatakne in povzroči povratni udar.

- d) **Naravnajte omejevalno tirnico vzporedno k ža-
ginemu listu.**

Neporavnana omejevalna tirnica obdelovanec potiska proti žaginemu listu in povzroči povratni udarec.

- e) **Pri zakritih rezih z žago (npr. pri utorih, zarezah
ali rezih pod kotom) uporabite potisno prečko
za vodenje obdelovanca proti mizi in omejevalni
tirnici.**

S potisno prečko lahko obdelovanec ob povratnem udarcu bolje nadzirate.

- f) **Zlasti bodite pozorni pri žaganju na območjih
sestavljenih obdelovancev, ki jih ne vidite.**

Žagin list lahko zareže v predmete, ki lahko povzročijo povratni udarec.

- g) **Podprite velike plošče, da zmanjšate tveganje po-
vratnega udarca zaradi zatikanja žaginega lista.**

Velike plošče se lahko upognejo pod lastno težo. Plošče je treba podpreti povsod, kjer segajo čez površino mize.

- h) **Zlasti bodite previdni pri žaganju obdelovancev, ki so zviti, obdelovancev z grčami, zategnjenih obdelovancev ali obdelovancev z neravnim robom, ob katerem bi jih lahko vodili z omejevalnikom za zajeralne reze ali vzdolž omejevalne tirnice.**

Zvit obdelovanec, obdelovanec z grčami ali zategnjen obdelovanec je nestabilen ter lahko povzroči neustrezno poravnano rezalnega stika z žaginim listom, zatikanje in povratni udarec.

- i) **Nikoli ne žagajte več obdelovancev, ki so zloženi eden na drugega ali eden za drugim.**

Žagin list lahko zagrabi vsaj en del in povzroči povratni udarec.

- j) **Če želite znova zagnati žago z žaginim listom v obdelovancu, žagin list v reži poravnajte tako, da se žagini zobje ne zatikajo v obdelovancu.**

Če se žagin list zatika, lahko privzdigne obdelovanec in povzroči povratni udarec ob ponovnem zagonu žage.

- k) **Žagini listi naj bodo vedno čisti, ostri in pod ustreznim kotom. Nikoli ne uporabljajte topih žaginih listov ali žaginih listov z razpokanimi ali polomljenimi zobmi.**

Z ostrimi in ustrežno nabrušenimi žaginimi listi boste zmanjšali zatikanje, blokiranje in povratne udarce.

Varnostna navodila za upravljanje namiznih krožnih žag

- a) **Izklopite namizno krožno žago in jo odklopite od električnega omrežja, preden odstranite mizni vložek, zamenjate žagin list, izvajate nastavitve na zagozdi za cepljenje ali odstranite zaščitni pokrov žaginega lista in če boste stroj pustili brez nadzora.**

Previdnostni ukrepi so namenjeni preprečevanju nezgod.

- b) **Namizna krožna žaga naj nikoli ne deluje brez nadzora. Izklopite električno orodje in ga ne zapustite, dokler se povsem ne zaustavi.**

Delujoča žaga brez nadzora predstavlja vir nevarnosti.

- c) **Namizno krožno žago postavite na mesto, ki je ravno in dobro osvetljeno ter kjer boste lahko varno stali in ohranjali svoje ravnotežje. Mesto postavitve mora zagotavljati dovolj prostora za rokovanje z različno velikimi obdelovanci.**

Nered in neosvetljena delovna območja ter neravna, spolzka tla lahko povzročijo nesreče.

- d) **Redno odstranjujte žagine ostružke in žagovino pod mizo žage in/ali iz sistema za odstranjevanje prahu.**

Nabrala žagovina je gorljiva in se lahko vname.

- e) **Zavarujte namizno krožno žago.**

Neustrezno zavarovana namizna krožna žaga se lahko premakne ali prevrne.

- f) **Odstranite nastavitveno orodje, ostanke lesa ipd. z namizne krožne žage, preden jo vklopite.** Preusmeritev ali zatikanje je lahko nevarno.

- g) **Vedno uporabljajte žagine liste ustrezne velikosti in s primerno vpenjalno odprtino (npr. rombasto ali okrogle oblike).**

Žagini listi, ki se ne ujemajo z namestitvenimi deli žage, se ne vrtijo enakomerno in lahko povzročijo izgubo nadzora.

- h) **Nikoli ne uporabljajte poškodovanega ali neustreznega namestitvenega materiala za žagine liste, kot so prirobnice, podložke, vijaki ali maticе.**

Ta namestitveni material za žagin list je bil razvit posebej za vašo žago, tako da zagotavlja varno delovanje in optimalne zmogljivosti.

- i) **Nikoli se ne opirajte na namizno krožno žago in je nikoli ne uporabljajte kot pripomoček za vzpenjanje.**

Pojavijo se lahko resne poškodbe, če se električno orodje prevrne ali pa nenamerno pridete v stik z žaginim listom.

- j) **Prepričajte se, da je žagin list nameščen tako, da se vrti v pravo smer. Ne uporabljajte brusnih plošč ali žičnih krtač z namizno krožno žago.**

Neustrezna namestitve žaginega lista ali uporaba neprilagodljive dodatne opreme lahko povzroči resne poškodbe.

Varnostni napotki za ravnanje z žaginimi listi

1. Vložna orodja uporabljajte le, če obvladate delo z njimi.
2. Upoštevajte najvišje število vrtljajev. Največjega števila vrtljajev, navedenega na vložnem orodju, ne smete prekoračiti. Če je zahtevano, upoštevajte območje števila vrtljajev.
3. Upoštevajte smer vrtenja motorja in žaginega lista.
4. Ne uporabljajte vložnih orodij z razpokami. Vložnih orodij z razpokami ne uporabljajte. Popravilo ni dovoljeno.
5. Z vpenjalnih površin očistite umazanijo, mast, olje in vodo.

6. Ne uporabljajte zrahljanih reduciranih obročev ali puš za reduciranje izvrtin pri listih krožne žage.
7. Pazite, da imajo fiksirani reducirni obroči za zavarovanje orodja enak premer in najmanj 1/3 premera reza.
8. Prepričajte se, da so fiksirani redukcijski obroči med seboj vzporedni.
9. Z vložnimi orodji ravajte previdno. Shranite jih v originalni embalaži ali v posebnih posodah. Nosite zaščitne rokavice, da izboljšate varnost prijema in dodatno zmanjšate tveganje za poškodbe.
10. Pred uporabo vložnih orodij se prepričajte, da so vse zaščitne priprave ustrezno pritrjene.
11. Pred uporabo se prepričajte, da vložno orodje, ki ga uporabljate, ustreza tehničnim zahtevam tega električnega orodja in je ustrezno pritrjeno.
12. Priložen žagin list uporabljajte samo za žaganje lesa, nikoli za obdelavo kovin.
13. Uporabite pravi žagin list za material, ki ga želite obdelovati.
14. Uporabljajte le žagin list s premerom, ki se ujema s podatki na žagi.
15. Uporabljajte le žagine liste, ki imajo na oznaki navedeno enako ali višje število vrtljajev glede na oznako na električnem orodju.
16. Uporabljajte le žagine liste, ki jih priporoča proizvajalec in ki, če so predvideni za rezanje lesa ali podobnih materialov, izpolnjujejo zahteve iz standarda EN 847-1.
17. Nosite primerno osebno zaščitno opremo, kot je:
 - Zaščita za sluh;
 - Zaščitne rokavice za rokovanje z žaginimi listi.
18. Uporabljajte samo žagine liste, ki jih priporoča proizvajalec in izpolnjujejo zahteve iz standarda EN 847-1. Opozorilo! Pri menjavi žaginega lista pazite, da širina reza ni manjša in da debelina rezila žaginega lista ni večja od debeline zagozde za cepljenje!
19. Pri žaganju lesa in umetnih snovi preprečite pregrevanje zob žage. Zmanjšajte hitrost pomika, da preprečite topljenje umetne snovi.
20. Upoštevajte, da zapleteni postopki skritih rezov in rezanje poševnin/klinov niso dopustni.
21. Vzдолžnega rezanja z nagibom ne izvajajte na tisti strani, kamor je usmerjen nagib.
22. Pri vgradnji ali nastavitvi vzporednega omejevalnika se prepričajte, da je položaj vzporednega omejevalnika vzporeden z žaginim listom.

Preostala tveganja

Električno orodje je izdelano skladno s stanjem tehnike in priznanimi varnostno tehničnimi pravili. Kljub temu lahko pride pri delu do pojava preostalih tveganj.

Če ne uporabljate električnih vodnikov, ki so skladni s predpisi, lahko pride do nevarnosti za zdravje zaradi elektrike.

- Poleg tega so lahko kljub vsem zadevnim preventivnim ukrepom prisotna preostala tveganja, ki niso očitna.
- Preostala tveganja lahko minimizirate, če skupaj upoštevate »varnostne napotke« in »namensko uporabo« ter navodila za uporabo v celoti.
- Stroja ne obremenjujte po nepotrebnem: zaradi premočnega pritiska pri žaganju se žagin list hitro poškoduje. To lahko povzroči zmanjšanje moči stroja pri obdelovanju in vpliva na natančnost rezanja.
- Izogibajte se naključnemu zagonu stroja: Ko vtikač vtaknete v vtičnico, tipka za aktiviranje ne sme biti pritisnjena.
- Uporabite orodje, ki je priporočeno v tem priročniku. S tem poskrbite, da doseže vaša žaga optimalno moč.
- Kadar stroj deluje, rok ne smete vstaviti v delovno območje.

Pred izvajanjem nastavitvenih ali vzdrževalnih del izklopite napravo in izvlecite omrežni vtič.

6. Tehnični podatki

Motor na izmenični tok	220–240 V~ 50 Hz
Moč	S1 1800 W
Način delovanja	S6 25% 2000 W
Število vrtljajev v prostem teku	5000 min ⁻¹
Žagin list iz trdine	ø 250 x ø 30 x 2,8 mm
Število zobcev	24
Debelina zagozde za cepljenje	2 mm
Velikost mize	563 x 583 x 28 mm
Najv. višina reza 90°	85 mm
Najv. višina reza 45°	65 mm
Mehanizem za nastavljanje višine	0 – 85 mm

Vrtljivi žagin list	0–45°
Priključek za odsesavanje	ø 35 mm
Teža približno	19 kg

*** Način delovanja S6 25 %: Neprekinjeno delovanje s prekinjevano obremenitvijo (trajanje: 10 min). Če ne želite motorja na nedopusten način segreti, sme 25% trajanja delovanja motorja potekati z navedeno nazivno zmogljivostjo, nato pa mora biti 75% trajanja izvedenih brez obremenitve.**

Vrednosti hrupa

Vrednosti hrupa so bile ugotovljene skladno s standardom EN 62841.

Raven hrupa L_{pA}	94,0 dB
Nezanesljivost K_{pA}	3 dB
Nivo moči zvoka L_{WA}	107,0 dB
Negotovost K_{WA}	3 dB

Nosite zaščito za sluh.

Zaradi vpliva hrupa lahko oglušite. Ugotovljene skupne vrednosti nihanja (vektorska vsota treh smeri) ustrezajo standardu EN 62841.

7. Odstranjevanje iz embalaže

- Odprite embalažo in napravo previdno vzemite ven.
- Odstranite embalažni material ter ovojna in transportna varovala (če obstajajo).
- Preverite, ali je obseg dostave celovit.
- Preverite, če so se naprava in deli pribora poškodovali med transportom.
- Po možnosti embalažo shranite do preteka garancijskega časa.

⚠ POZOR!

Naprava in embalažni material nista otroški igrači! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi deli! Obstaja nevarnost, da jih pogoltnejo in se z njimi zadušijo!

8. Pred zagonom

- Stroj mora biti postavljen stabilno, tj. privit na delovni pult, trden podstavek ali podobno. V ta namen uporabite izvrtine, ki so na notranji strani nog ogrodja.

- Pred zagonom je treba ustrezno namestiti pokrove in varnostne naprave.
- Žagin list se mora prosto premikati.
- Pri že obdelanem lesu pazite na tujke, kot so npr. žebli ali vijaki itd.
- Preden vklopite stikalo za vklop/izklop, se prepričajte, da je žagin list pravilno montiran in da se gibljivi deli prosto premikajo.
- Pred priključitvijo stroja se prepričajte, da se podatki na tipski ploščici ujemajo s podatki o električnem omrežju.
- Stroj priključite samo na ustrezno nameščeno vtičnico z zaščitnim kontaktom, ki je zavarovana z vsaj 16-amperko varovalko.

9. Zgradba in upravljanje

Pozor! Pred vsemi vzdrževalnimi in vgradnimi deli ter preurejanji na krožni žagi izvlčite omrežni vtič.

Vse priložene dele položite na ravno površino. Enake dele združite skupaj.

Napotek: Če so spoji zavarovani z vijakom (z okroglo glavo ali šesterorobim vijakom), šesterorobo matico in podložko, morata biti podložka nameščena pod matico. Vijake vedno vstavite od zunaj navznoter in spoje z maticami zavarujte z notranje strani.

Napotek: Matice in vijake med montažo privijte le toliko, da ne morejo izpasti.

Če matice in vijake privijete/zategnete že pred končno montažo, te ne boste mogli izvesti.

9.1 Namestitev razširitev mize (sl. 5)

1. Žago obrnite in postavite na tla, tako da je miza spodaj.
2. Razširitev mize (8) poravnajte z mizo žage (1).
3. Razširitev mize (8) na mizi žage (1) narahlo pritrdite s šesterorobimi vijaki (19) in prečnim opornikom (21c). Postopek ponovite tudi na nasprotni strani.
4. Oporno prečko (21a, 21b) privijte s šesterorobimi vijaki (19) in prečnim opornikom (21c) na razširitve mize (8).
5. Nato zategnite vse vijake.

9.2 Montaža podnožja (sl. 5 - 7.1)

1. Štiri nosilne noge (16) privijte skupaj z opornimi prečkami (21a, 21b) in šestrobimi vijaki (19) na žago (6). Za ta namen uporabite dostavljeni ključ za žagin list (22a). (sl. 6).

2. Zdaj namestite gumijaste noge (16a) na postavitevne noge (16) (slika 6.1).
 3. **Dolgo srednjo prečko (17) in kratko srednjo prečko (18) privijte s šestrobimi vijaki (19) in šestrobimi maticami (20) na nosilne noge (16). Pazite, da bodo na nasprotnih straneh vedno nameščene enake prečke. Dolge srednje prečke (17 – označene z »B«) morajo biti nameščene vzporedno z upravljalno stranjo žage.** (Sl. 7).
 4. Na odprtine v zadnjih nosilnih nogah pritrdite nosilna stremena (16b) ohlapno privijte s po 2 šestrobima vijakoma (19) in šestrobima maticama (20). (Sl. 7.1)
- Pozor!**
Obe nosilni stremeni je treba pritrditi na hrbtno stran stroja!
5. Na koncu trdno privijte vse vijake in matice podnožja.

9.3 Montaža/nastavitev zagozde za cepljenje (sl. 8 – 10) **⚠ Pozor! Izvlecite omrežni vtič!** **Nastavitev zagozde za cepljenje (6) je treba preveriti pred vsakim zagonom.**

1. Žagin list (3) nastavite na največjo globino reza, ga postavite v položaj 0° in fiksirajte.
2. Vijak (23) vstavka mize (2) odvijte s pomočjo križnega izvijača in mizni vstavek (2) odstranite (sl. 8).
3. Razmak med žaginin listom (3) in zagozdo za cepljenje (6) mora biti največ 5 mm. (Sl. 9)
4. Zrahljajte pritrdilni vijak (24) in cepilni klin (6) izvlecite ven toliko, da boste nastavili pravilno razdaljo (sl. 10).
5. Pritrdilni vijak (24) znova privijte in montirajte mizni vstavek (2).

9.4 Montaža/demontaža zaščite žaginega lista (sl. 11 – 12)

1. Zaščito žaginega lista (4), skupaj z vijakom (25), postavite od zgoraj na zagozdo za cepljenje (6), tako da je vijak trdno nameščen v dolgi luknji zagozde za cepljenje (6).
2. Vijaka (25) ne zategnite premočno; zaščita žaginega lista (4) se mora še vedno nemoteno premikati.
3. Cev za odsesavanje (5) namestite na vmesnik za odsesavanje (26) in nastavek za odsesavanje zaščite žaginega lista (4). Na vmesnik za odsesavanje (26) priključite primerno napravo za sesanje ostružkov.
4. Demontaža poteka v obratnem vrstnem redu.

Pozor!

Zaščito žaginega lista (4) je treba pred začetkom žaganja spustiti na obdelovanec.

9.5 Zamenjava miznega vstavka (sl. 8)

1. Ko se mizni vstavek (2) obrabi ali poškoduje, ga zamenjajte, kajti v nasprotnem primeru obstaja večja nevarnost poškodb.
2. S križnim izvijačem odstranite vijak (23).
3. Odstranite obrabljeni mizni vstavek (2).
4. Novi mizni vstavek vgradite v obratnem vrstnem redu.

9.6 Montaža/zamenjava žaginega lista (slika 13)

1. **Pozor! Izvlecite omrežni vtič iz vtičnice in nosite zaščitne rokavice.**
2. Demontirajte zaščito žaginega lista (4) (glejte razdelek 8.4).
3. Odstranite mizni vstavek (2) (glejte 8.5).
4. Matico odvijte tako, da na matico postavite ključ za žagin list (22a), na motorno gred pa postavite drugi ključ za žagin list (22b) (glejte sl. 22).
5. **Pozor! Matico obrnite v smeri vrtenja žaginega lista.**
6. Snemite zunanjo prirobnico in stari žagin list snemite z notranje prirobnice.
7. Prirobnico žaginega lista temeljito očistite z žično krtačo pred montažo novega žaginega lista.
8. Novi žagin list namestite v obratnem vrstnem redu in ga privijte.

Pozor! Upoštevajte smer premikanja, poševni del zobcev mora biti obrnjen v smeri vrtenja (naprej).

9. Mizni vstavek (2) in zaščito žaginega lista (4) znova namestite in nastavite (glejte razdelka 8.4 in 8.5).
10. Preden začnete ponovno delati z žago, preverite, ali vse varovalne priprave delujejo.
11. Preverite, ali zaščita žaginega lista (4) deluje pravilno. Dvignite zaščito žaginega lista in jo spustite. Zaščita žaginega lista bi se morala samodejno premakniti nazaj v izhodiščni položaj.

10. Upravljanje

⚠ POZOR!

Pred zagonom obvezno v celoti montirajte napravo!

10.1 Vkllop, izkllop (sl. 14)

- Žago lahko vklopite s pritiskom zelene tipke »I« (11). Pred pričetkom žaganja počakajte, da žagin list doseže svoje najvišje število vrtljajev.

- Za vnovični izklop žage morate pritisniti rdečo tipko »0« (11).

10.2 Nastavitev globine reza (sl. 14)

Z obračanjem ročnega kolesca za mehanizem za nastavljanje višine (12) lahko žagin list (3) nastavite na želeno globino reza (brezstopensko).

- V nasprotni smeri urnega kazalca: manjša globina reza
- V smeri urnega kazalca: večja globina reza

Nastavitev preverite s pomočjo poskusnega reza.

10.3 Nastavitev kota (sl. 14)

Z namizno krožno žago lahko izvajate poševne reze v levo v razponu 0–45° glede na omejevalno tračnico.

△ Pred vsakim rezom se prepričajte, da med omejevalno tračnico (27), prečnim naslonom (7) in žaganim listom (3) ne more priti do trkov.

- Odvijte ročaj za fiksiranje (13).
- S pritiskanjem in vrtenjem ročnega kolesca (12) nastavite želeno mero kota vogelnika na skali.
- Ročaj za fiksiranje (13) aretirajte v zelenem kotnem položaju.

10.4 Delo z vzporednim omejevalnikom

10.4.1 Nastavitev višine omejevalnika (sl. 15 – 16)

- Omejevalna tračnica (27) vzporednega omejevalnika (15) ima dve različni visoki vodilni površini.
- Glede na debelino materialov za rezanje je treba omejevalno tračnico (27) glede na sl. 16 uporabiti za debel material (debelina obdelovanca je večja od 25 mm) in glede na sl. 15 za tanek material (debelina obdelovanca je manjša od 25 mm).

10.4.2 Obračanje omejevalne tračnice (sl. 15 – 16)

- Če želite obrniti omejevalno tračnico (27), najprej odvijte krilate matice (28).
- Nato lahko omejevalno tračnico (27) snamete z vodilne tirnice (29) in jo z ustreznim vodilom znova potisnete preko nje.
- Ponovno privijte krilate matice (28).
- Omejevalno tračnico (27) lahko po potrebi namestite levo ali desno glede na vodilno tirnico (29). Za ta namen montirajte samo vijake druge strani vodilne tirnice (29).

10.4.3 Nastavitev širine reza (sl. 17)

- Pri vzdolžnem rezanju lesenih delov je treba uporabljati vzporedni omejevalnik (15).
- Vzporadni omejevalnik (15) je treba montirati na desni strani žaginega lista (3).
- Vzporadni omejevalnik (15) namestite na vodilno tirnico za vzporadni omejevalnik (14) z zgornje strani.
- Na vodilni tirnici za vzporadni omejevalnik (14) sta 2 skali, ki kažeta razdaljo med vzporadnim omejevalnikom (15) in žaganim listom (3).
- Glede na to, ali je omejevalna tračnica (27) obrnjena za obdelavo debelega ali tankega materiala, izberite ustrezno skalo:
Višja omejevalna tračnica (debelejši material),
Nižja omejevalna tračnica (tanjši material).
- Vzporadni omejevalnik (15) nastavite na želeno mero na kontrolnem okencu in ga pritrdite z ekscentrično ročico za vzporadni omejevalnik (30).
- Pri vgradnji ali nastavitvi vzporednega omejevalnika se prepričajte, da je položaj vzporednega omejevalnika vzporeden z žaganim listom.

10.5 Prečni naslon (slika 18)

- Prečni naslon (7) potisnite v utor (31a/31b) mize žage.
- Zategnite križni ročaj (32).
- Obračajte prečni naslon (7), dokler ne nastavite želenega kota vogelnika. Puščica na prečnem naslonu kaže nastavljen kot. (0°-60°)
- Ponovno zategnite vijak z ročajem (32).
- Omejevalno tračnico (34) lahko premikate po prečnem naslonu (7). V ta namen odvijte matice (33) in potisnite omejevalno tračnico (34) na želen položaj. Ponovno privijte matice (34).

Pozor!

- Omejevalne tračnice (34) ne potisnite preveč v smer žaginega lista.
- Razmak med omejevalno tračnico (34) in žaganim listom (3) mora biti pribl. 2 cm.

11. Delovanje

Delovna navodila

Po vsaki novi nastavitvi priporočamo, da izvedete poskusni rez, da preverite nastavljene mere.

Ko vklopite žago, počakajte, da žagin list doseže največje število vrtljajev, preden pričnete z rezanjem.

Dolge obdelovance na koncu postopka žaganja zavarujte pred nagibom (npr. s stojalom za odvijanje itd.).

Pozor pri zarezovanju.

Napravo uporabljajte samo z odsesavanjem. Redno preverjajte in čistite kanale za odsesavanje.

Primerni žagini listi:

- 24 zob: mehki materiali, veliko odstranjevanja ostružkov, grob profil reza
- 48 zob: trdi materiali, manj ostružkov, bolj fini vzorec rezanja

11.1 Izvajanje vzdolžnih rezov (sl. 19)

Tukaj obdelovanec prerežete po njegovi vzdolžni smeri. Eno stran obdelovanca potisnite proti vzporednemu omejevalniku (15), medtem ko se ravna stran nalega na mizo žage (1).

Zaščita žaginega lista (4) mora biti vedno spuščena na obdelovanec.

Delovni položaj pri vzdolžnem rezu ne sme biti nikoli v liniji s potekom reza.

- Vzporedni omejevalnik (15) nastavite glede na višino obdelovanca in želeno širino. (glejte 9.4)
- Vključite žago.
- Roke položite s stisnjenimi prsti plosko na obdelovanec in obdelovanec potisnite vzdolž vzporednega omejevalnika (15) v žagin list (3).
- Stransko vodilo premaknite z levo ali desno roko (glede na položaj vzporednega omejevalnika) le do srednjega roba zaščite žaginega lista (4).
- Obdelovanec vedno potisnite do konca zagozde za cepljenje (6).
- Ostanek ostane na mizi žage (1), dokler žagin list (3) ni v položaju mirovanja.
- Dolge obdelovance na koncu rezanja zavarujte pred nagibom! (npr. s stojalom za odvijanje itd.)

11.1.1 Rezanje ozkih obdelovancev (sl. 20)

Vzdolžni rezi obdelovancev s širino manj kot 120 mm morajo biti obvezno izvedeni z uporabo pomoči potisne palice (9). Potisna palica je vključena v obseg dostave. Obrabljeno oz. poškodovano potisno palico takoj zamenjajte.

- Vzporedni omejevalnik nastavite glede na predvideno širino obdelovanca. (glejte 9.4)
- Obdelovanec potisnite z obema rokama, v območju žaginega lista pa je treba obvezno uporabiti potisno palico (9).
- Obdelovanec vedno potisnite do konca zagozde za cepljenje.

⚠ **Pozor!** Pri kratkih obdelovancih je treba potisno palico uporabiti že na začetku rezanja.

11.1.2 Izvajanje poševnih rezov (sl. 21)

Poševni rezi se načeloma izvajajo z uporabo vzporednega omejevalnika (15).

- Žagin list nastavite na želeni vogelnik. (glejte 9.3)
- Nastavite vzporedni omejevalnik (15) glede na širino in višino obdelovanca (glejte 9.4).
- Izvedite rez glede na širino obdelovanca (glejte 10.1).

11.2 Izvedba prečnih rezov (sl. 22)

- Prečni naslon (7) potisnite v enega od obeh utorov (31 a/b) mize žage in nastavite na želeni kot vogelnika (glejte 9.5). Če je žagin list (3) najprej nastavljen poševno, uporabite tisti utor (31a), pri katerem z rokami in prečnim naslonom ne morete priti v stik z zaščito žaginega lista.

- Uporabite omejevalno tračnico.
- Obdelovanec trdno pritisnite ob prečni naslon (7).
- Vključite žago.

- Prečni naslon (7) skupaj z obdelovancem potisnite v smeri žaginega lista, da izvedete rez.

- **Pozor:**

Obdelovanec, ki ga želite razrezati, ves čas trdno držite in ga ne izpustite.

- Prečni naslon (7) vedno potisnite tako daleč naprej, da je obdelovanec v celoti prerezan.
- Izključite žago. Odpadek odstranite šele, ko žagin list miruje.

11.3 Rezanje ivernih plošč

Če želite preprečiti lomljenje robov rezanja pri rezanju ivernih plošč, žaginega lista (3) ne smete nikoli nastaviti višje kot 5 mm nad debelino obdelovanca (glejte tudi točko 9.2).

12. Prevoz

1. Pred vsakim prevozom izključite električno orodje in ga odklopite od električnega napajanja.
2. Električno orodje naj prenašata vsaj dve osebi, ne držite ga za razširitev mize.
3. Izdelka ne prenašajte z razširitvijo mize, ampak z mizo žage.
4. Električno orodje zaščitite pred udarci, sunki in močnimi vibracijami, npr. pri transportu v vozilih.
5. Električno orodje zavarujte pred prevrnitvijo in zdrsom.
6. Zaščitne opreme nikoli ne uporabljajte za rokovanje ali prevoz.

13. Vzdrževanje

⚠ **Opozorilo!** Pred vsakim nastavljanjem, servisiranjem ali popravilom izvlecite omrežni vtič!

13.1 Splošni vzdrževalni ukrepi

- Na zaščitnih pripravah, prezračevalnih režah in ohišju motorja mora biti čim manj prahu in umazanije. Zdrignite napravo s čisto krpo ali jo izpihajte s stisnjenim zrakom pod nizkim tlakom.
- Priporočamo, da napravo očistite neposredno po vsaki uporabi.
- Napravo redno čistite z vlažno krpo in malo mazalnega mila. Ne uporabljajte čistil ali topil, ker lahko poškodujejo plastične dele naprave. Pazite, da v notranjost naprave ne vdre voda.
- Če želite podaljšati življenjsko dobo orodja, enkrat mesečno namažite vrtljive dele. Motorja ne oljite.
- Sisteme za zbiranje prahu spihajte s stisnjenim zrakom.

13.2 Oglene ščetke

- Če nastaja preveč isker, naj električar preveri oglene ščetke. **Pozor! Oglene ščetke lahko zamenja samo električar.**

13.3 Preobremenitveno stikalo

Motor te naprave je pred preobremenitvijo zaščiten s preobremenitvenim stikalom (11a).

Če prekoračite nazivni tok, preobremenitveno stikalo (11a) izklopi napravo.

Če se to zgodi, storite naslednje:

- Počakajte nekaj minut, da se naprava ohladi.
- Pritisnite preobremenitveno stikalo (11a).
- Napravo vklopite s pritiskom na zeleno tipko »I«.

Informacije o servisu

Upošteвайте, da so pri tem izdelku sledeči deli podvrženi obrabi, ki izhaja iz uporabe, ali naravni obrabi oz. so sledeči deli potrebni kot potrošni material.

Obrabni deli*: Oglene ščetke, mizni vstavek, potisna palica, žaglin list

* ni nujno v obsegu dostave!

Nadomestne dele in pribor dobite v našem servisnem centru. V ta namen odčitajte QR-kodo na naslovni strani.

14. Skladiščenje

- Napravo in njen pribor skladiščite v temnem, suhem prostoru, ki je zaščiten pred zmrzaljo in izven dosega otrok.
- Idealna temperatura skladiščenja je med 5 in 30°C.
- Električno orodje shranjujte v originalni embalaži.
- Pokrijte električno orodje, da ga zaščitite pred prahom ali vlago.
- Žagine liste in ključe, ki jih ne uporabljate, lahko shranite tako, kot je prikazano na sl. 23.
- Navodila za uporabo hranite ob električnem orodju.

15. Električni priključek

Nameščeni elektromotor je priključen, tako da je pripravljen za uporabo. Priključek ustreza zadevnim standardom VDE in DIN. Omrežni priključek in uporabljen podaljševalni vod na strani kupca morata ustrezati predpisom.

- Izdelek izpolnjuje zahteve standarda EN 61000-3-11 in je zavezan posebnim pogojem za priključek. To pomeni, da uporaba na poljubnih, prosto izbirnih priključnih točkah ni dovoljena.
- Izdelek lahko ob neugodnih pogojih električnega omrežja povzroči prehodno napetostno nihanje.
- Izdelek je predviden izključno za uporabo na priključnih točkah, ki
 - a) ne prekoračiti največje dovoljene omrežne impedance »Z« (Zmax. = 0,346 Ω) ne presežete ali
 - b) omogočajo neprekinjene tokovne obremenitve omrežja vsaj 100 A na fazo.
- Kot uporabnik morate zagotoviti, po potrebi s posvetovanjem z vašim podjetjem za oskrbo z električno energijo, da vaša priključna točka, na katero želite priključiti proizvod in ga uporabljati, izpolnjuje obe od zgoraj navedeni zahtevi, a) in b).

Pomembni napotki

Pri preobremenitvi motorja se ta samodejno izklopi. Po določenem času hlajenja (različni časi) lahko motor znova vklopite.

Poškodovani električni priključni vodnik

Na električnih priključnih vodih pogosto nastanejo poškodbe izolacije.

Vzroki za to so lahko:

- Otiščanci, če priključne vode speljete skozi okna ali reže vrat.

- Pregibi zaradi nepravilne pritrditve ali vodenja priključnih vodov.
- Rezi zaradi vožnje preko priključnih vodov.
- Poškodbe izolacije zaradi iztrganja iz stenske vtičnice.
- Pretrgana mesta zaradi staranja izolacije.

Takih poškodovanih električnih priključnih vodov ne smete uporabljati, ker so zaradi poškodb izolacije smrtno nevarni.

Redno preverjajte, če so električni priključni vodi poškodovani. Pri tem pazite, da priključni vod pri preverjanju ne bo visel na napajalnem omrežju.

Električni priključni vodi morajo ustrezati zadevnim določilom VDE in DIN. Uporabljajte samo priključne vode z oznako H05VV-F.

Po predpisih mora biti oznaka tipa priključnega voda natisnjena na njem.

Motor na izmenični tok

- Omrežna napetost mora biti ~ 230 V.
- Podaljševalni vodi do dolžine 25 m morajo imeti prečni prerez 1,5 kvadratnega milimetra.

Priključevanje in popravila električne opreme lahko izvajajo samo električarji.

Način priključitve Y

Če je treba zamenjati omrežni priključni vod, mora to izvesti proizvajalec ali njegov zastopnik, da se prepreči tveganje za varnost.

V primeru povpraševanja morate navesti spodnje podatke:

- Vrsta toka, ki napaja motor
- Podatki tipske ploščice stroja
- Podatki tipske ploščice motorja

16. Odlaganje med odpadke in reciklaža

Napotki za embalažo



Embalažne materiale je mogoče reciklirati. Embalažo zavržite okolju prijazno.

Napotki glede zakona o električnih in elektronskih napravah



Stare električne in elektronske naprave ne sodijo med gospodinjske, pač pa jih morate zavreči oz. oddati na zbirno mesto ločeno!

- Stare baterije in akumulatorje, ki niso fiksno vgrajeni v staro napravo, je treba pred oddajo na zbirno mesto odstraniti brez uničenja komponent! Navodila za njihovo odstranjevanje ureja zakon o baterijah.
- Lastnik oz. uporabnik električnih in elektronskih naprav je zakonsko zavezan, da stare naprave po njihovi uporabi odda.
- Končni uporabnik nosi odgovornost za brisanje svojih osebnih podatkov na stari napravi, ki jo želi zavreči!
- Simbol prečrtanega smetnjaka pomeni, da električnih in elektronskih naprav ne smete odlagati med gospodinjske odpadke.
- Električne in elektronske naprave lahko brezplačno oddate na naslednjih mestih:
 - Javno-pravna mesta za odstranjevanje odpadkov oz. zbirna mesta (npr. komunalna podjetja).
 - Prodajna mesta električnih naprav (stacionarna in spletna), če so trgovci zavezani k prevzemanju starih naprav ali to ponujajo brezplačno.
 - Do tri stare električne naprave na vrsto naprave, z dolžino stranice največ 25 centimetrov, lahko brez predhodnega nakupa nove naprave od proizvajalca oddate pri njem ali na drugem pooblaščenem zbirnem mestu v vaši bližini.
 - Ostale proizvajalčeve in trgovčeve dodatne pogoje za prevzem najdete pri posamezni servisni službi.
- Če proizvajalec dostavi novo električno napravo v zasebno gospodinjstvo, lahko končni uporabnik na zahtevo naroči brezplačen prevzem stare električne naprave. Povežite se s servisno službo proizvajalca.
- Te izjave veljajo le za naprave, ki so nameščene in prodane v državah Evropske unije in so predmet evropske direktive 2012/19/EU. V državah izven območja Evropske unije lahko veljajo drugačna določila za odstranjevanje starih električnih in elektronskih naprav med odpadke.

17. Pomoč pri motnjah

Motnja	Morebiten vzrok	Ukrep
Žagin list se po izklopu motorja sprosti.	Pritrdilna matica ni dovolj zategnjena.	Pritegnite pritrdilno matico z desnim navojem
Motor se ne zažene	Izpad omrežne varovalke	Preverite omrežno varovalko
	Podaljševalni vod je okvarjen	Zamenjajte kabelski podaljšek
	Priključki na motorju ali stikalu niso v redu	Mora pregledati strokovnjak za elektriko
	Okvarjen motor ali stikalo	Mora pregledati strokovnjak za elektriko
Motor nima moči, varovalka se sproži.	Presek podaljševalnega voda ni zadosten	glejte "Električni priklop"
	Preobremenitev zaradi topega žaginega lista	Zamenjajte žagin list
Ožganine na rezalni površini.	Top žagin list	Naostrite žagin list ali ga zamenjajte.
	Nnapačen žagin list	Zamenjajte žagin list.

Seadmel olevate sümbolite selgitus

	Lugege ja järgige enne käikuvõtmist käsitsusjuhendit ning ohutusjuhised!
	Kandke kaitseprille!
	Kandke kuulmekaitset!
	Kandke tolmuemissiooni korral respiraatorit!
	Kandke kaitsekindaid!
	Tähelepanu! Vigastusohu! Ärge sisestage jäsemeid töötavasse saekettasse!
	Kaitseklass II
	Toode vastab kehtivatele Euroopa direktiividele.
△ Tähelepanu!	Käesolevas käsitsusjuhendis oleme varustanud Teie ohutust puudutavad kohad selle märgiga △.
	Toode vastab kehtivatele Serbia direktiividele.

Sisukord:

Lk:

1.	Sissejuhatus	233
2.	Seadme kirjeldus (joon. 1 - 4)	233
3.	Tarnekomplekt	233
4.	Sihtotstarbekohane kasutus	234
5.	Ohutusjuhised	234
6.	Tehnilised andmed	239
7.	Lahtipakkimine	240
8.	Enne käikuvõtmist	240
9.	Ülespanemine ja käsitsemine	240
10.	Käsitsemine	241
11.	Käitamine	242
12.	Transportimine	243
13.	Hooldus	243
14.	Ladustamine	244
15.	Elektriühendus	244
16.	Utiliseerimine ja taaskäitus	245
17.	Rikete kõrvaldamine	246
18.	Vastavusdeklaratsioon	431

1. Sissejuhatus

Tootja:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Austatud klient!

Soovime Teile uue seadme meeldivat ja edukat kasutamist.

Juhis:

Selle seadme tootja ei vastuta kehtiva tootevastutuse seaduse järgi kahjude eest, mis tekivad seadmel või seadme tõttu alljärgnevatel juhtudel:

- Asjatundmatu käsitsemine
- Käsitsemiskorralduse eiramine
- Remondid kolmandate isikute, volitamata spetsialistide poolt
- Mitte-originaalosade paigaldamine ja nendega vahetamine
- Mitte sihtotstarbekohane kasutus
- Elektrisüsteemi rivist väljalangemine elektrialaeeskirjade ning VDE nõuete 0100, DIN 57113 / VDE 0113 eiramisel

Pidage silmas:

Lugege enne montaaži ja käikuvõtmist kogu käsitsusjuhendi tekst läbi.

Käesoleva käsitsusjuhendi ülesandeks on hõlbustada Teil seadme tundmaõppimist ja selle kasutamist vastavalt sihtotstarbekohastele kasutusvõimalustele.

Käsitsusjuhend sisaldab tähtsaid juhiseid, kuidas saate seadmega ohutult, asjatundlikult ning ökonoomselt töötada, ja kuidas saate vältida ohte, hoida kokku remondikulusid, lühendada seisuage ning suurendada seadme töökindlust ja eluiga.

Lisaks käesolevas käsitsusjuhendis esitatud ohutusnõuetele peate tingimata järgima oma riigis seadme käitamise kohta kehtivaid eeskirju.

Hoidke käsitsusjuhendit kileümbrises mustuse ja niiskuse eest kaitstult seadme juures alal. Kõik operaatorid peavad selle enne töö alustamist läbi lugema ja seda hoolikalt järgima.

Seadmega tohivad töötada ainult isikud, keda on seadme kasutamise osas instrueeritud ja sellega seonduvast ohtudest teavitatud. Nõutavast miinimumvanusest tuleb kinni pidada.

Peale käesolevas käsitsusjuhendis sisalduvate ohutusjuhiste ja Teie riigis ehituslikult samade masinate kohta kehtivate eriliste eeskirjade tuleb järgida üldtunnustatud tehnilisi reegleid.

Me ei võta vastutust õnnetuste või kahjude eest, mis tekivad käesoleva juhendi ja ohutusjuhiste eiramise tõttu.

2. Seadme kirjeldus (joon. 1 - 4)

1. Saelaud
2. Lauasüdamik
3. Saeketas
4. Saeketta kaitse
5. Imuvoolik
6. Lõhestuskiil
7. Ristipiiraja
8. Laualaiendus
9. Tõukepulk
10. Aluskandmik
11. Sisse-/väljalüüti (roheline klahv „I“, punane klahv „O“)
- 11.a Ülekoormuslüliti
12. Käsiratas
13. Fiksaatorkäepide
14. Juhtplaat
15. Paralleelpiiraja
16. Seisujalad
- 16.a Kummijalad
- 16.b Seisulook
17. Kesksvarb, pikk
18. Kesksvarvad, lühikesed
19. Kuuskantpolt
20. Kuuskantmutter
- 21.a Tugivarb, lühike
- 21.b Tugivarb, pikk
- 21.c Ristivarb
- 22.a Saeketta võti 10/21 mm
- 22.b Saeketta võti 10/13 mm

3. Tarnekomplekt

- Seisujalg 4x (16)
- Kesksvarb, pikk 2x (17)
- Kesksvarb, lühike 2x (18)
- Tugivarb, pikk 2x (21a)
- Tugivarb, lühike 2x (21b)
- Ristivarb 4x (21c)
- Seisulook 2x (16b)
- Laualaiendus 2x (8)
- Kummijalg 4x (16a)
- Paralleelpiiraja (15)

- Saeketta kaitse (4)
- Ristipiiraja (7)
- Imuvoolik (5)
- Tõukepulk (9)
- Saeketta võti, 10/21 mm (22a)
- Saeketta võti, 10/13 mm (22b)
- Kuuskantpolt 32x (19)
- Kuuskantmutter 24x (20)
- Lõhestuskiil (6)

4. Sihtotstarbekohane kasutus

Lauaketassaag on ette nähtud igat liiku puidu piki- ja ristilõikamiseks (ainult koos ristipiirajaga) vastavalt masina suuruslele.

Iga liiki ümarpuitu ei tohi lõigata. Masinat tohib kasutada ainult vastavalt selle otstarbele.

Igasugune ulatuslikum kasutus pole sihtotstarbekohane. Sellest tulenevate kahjude või igat liiki vigastuste eest vastutab kasutaja/operatoor ja mitte tootja.

Kasutada tohib ainult masinale sobivaid saekettaid (HM või CV saekettad).

Iga liiki HSS saeketaste või lõikeketaste kasutamine on keelatud. Sihtotstarbekohase kasutuse koostisosaks on ka ohutusjuhiste ning montaažijuhendis ja käsitsusjuhendis esitatud käitusjuhiste järgimine.

Isikud, kes masinat käsitsevad ja hooldavad, peavad seda tundma ja olema võimalikest ohtudest teavitatud. Peale selle tuleb rangelt järgida kehtivaid õnnetuste ennetamise eeskirju.

Tuleb järgida muid töömeditsiiniliste ja ohutustehniliste valdkondade üldisi reegleid.

△ Tähelepanu!

Seadmete kasutamisel tuleb ohutusbabinõudest kinni pidada, et vältida vigastusi ja kahjustusi. Lugege käesolev käsitusjuhend / ohutusjuhised seetõttu hoolikalt läbi. Hoidke neid hästi alal, et neis sisalduv informatsioon oleks igal ajal käepärast.

Kui peaksite seadme teistele isikutele üle andma, siis palun väljastage ka käesolev käsitusjuhend / ohutusjuhised.

Me ei võta vastutust õnnetuste või kahjude eest, mis teivad käesoleva juhendi ja ohutusjuhiste eiramise tõttu. Masinal teostatud muudatused välistavad tootja vastutuse sellest tekkivate kahjude eest täielikult.

Sihtotstarbekohasest kasutamisest hoolimata pole võimalik teatud riskitegureid täielikult välistada. Masina konstruktsioonist ja ülesehitusest tingitult võib esineda järgmisi riske:

- Saeketta puudutamine mittekaetud saepiirkonnas.
- Jäsemete sisestamine töötavasse saekettasse (lõikevigastus).
- Töödetaili ja töödetaili osade tagasilöök.
- Saeketta purunemine.
- Saeketta vigaste kõvasulamdetailide väljapaiskamine.
- Kuulmekahjustused nõutava kuulmekaitsme mittekasutuse korral.
- Puidutolmude tervistkahjustav emissioon suletud ruumides kasutamisel.

△ Palun pidage silmas, et meie seadmed pole konstrueeritud kommerts-, käsitööndus- ega tööstuskasutuse jaoks. Me ei võta üle pretensiooniõiguskohustust, kui seadet kasutatakse kommerts-, käsitööndus- või tööstusettevõtetes ning samaväärsetel tegevustel.

△ **HOIATUS!** See elektritööriist tekitab käitamise ajal elektromagnetilise välja. Kõnealune väli võib teatud tingimustel aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide talitlust halvendada. Vähendamaks tõsiste või surmavate vigastuste ohtu, soovime me meditsiiniliste implantaatidega isikutel arsti ja meditsiinilise implantaadi tootjaga konsulteerida enne, kui elektritööriista käisetakse.

5. Ohutusjuhised

Üldised ohutusjuhised elektritööriistade kohta

△ **HOIATUS:** Lugege kõiki ohutusjuhiseid, korraldusi, illustratsioone ja tehnilisi andmeid, millega see elektritööriist on varustatud.

Hooletused alljärgnevatest korraldustest kinnipidamisel võivad põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Hoidke kõiki ohutusjuhiseid ja korraldusi tulevikus alal.

Ohutusjuhistes kasutatav mõiste „elektritööriist“ kehtib võrgukäitusega elektritööriistade (võrgujuhtmega) ja akukäitusega elektritööriistade (võrgujuhtmeta) kohta.

1) Ohutus töökohal

- a) **Hoidke oma tööpiirkond puhas ja hästi valgustatud.** Korratud või valgustamata tööpiirkonnad võivad põhjustada õnnetusi.
- b) **Ärge töötaga elektritööriistaga plahvatusohtlikus ümbruses, kus leidub süttimisohlikke vedelikke, gaase või tolme.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmutud või auru põlema süüdata.
- c) **Hoidke lapsed ja teised isikud elektritööriista kasutamise ajal eemal.** Tähelepanu kõrvalekaldu misel võite elektritööriista üle kontrolli kaotada.

2) Elektrialane ohutus

- a) **Elektritööriista ühenduspistik peab pistikupessa sobima.** Pistikut ei tohi ühelgi viisil muuta. Ärge kasutage adapterpistikuid koos kaitsemaandusega elektritööriistadega. Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi riski.
- b) **Vältige kehalist kontakti torude, küttesüsteemide, pliitide, külmkappide jms maandatud pindadega.** Kui Teie keha on maandatud, siis vältib kõrgendatud elektrilöögi riski.
- c) **Kaitske elektritööriista vihma ja märja eest.** Vee tungimine elektritööriista suurendab elektrilöögi riski.
- d) **Ärge kasutage ühendusjuhet valel otstarbel nagu elektritööriista kandmiseks, üles riputamiseks või pistikupesast pistiku väljatõmbamiseks.** Kaitske ühendusjuhet kuumuse, õli, teravate servade ning liikuvate osade eest. Kahjustatud või sasisitud ühendusjuhtmed suurendavad elektrilöögi riski.
- e) **Kui töötate elektritööriistaga õues, siis kasutage üksnes välitingimustesse sobivaid pikendusjuhtmeid.** Välitingimustesse sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi riski.
- f) **Kui elektritööriista käitamist pole võimalik niiskes ümbruskonnas vältida, siis kasutage rikkevoolu-kaitSELÜLITI.** Rikkevoolu-kaitSELÜLITI kasutamine vähendab elektrilöögi riski.

3) Inimeste ohutus

- a) **Olge tähelepanelik, pidage oma tegevust silmas ja käige töötamisel elektritööriistaga mõistlikult ümber.** Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanematus võib põhjustada elektritööriista kasutamisel tõsiseid vigastusi.

- b) **Kandke isiklikku kaitsevarustust ja alati kaitseprille.** Isikliku kaitsevarustuse nagu tolmu maski, libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmekaitsme kandmine, vastavalt elektritööriista liigi ning kasutusele, vähendab vigastuste riski.
- c) **Vältige ettekatsetamatu käikuvõtmist. Veen duge, et elektritööriist on enne voolutoite ja/ või aku külgeühendamist, ülesvõtmist või kandmist välja lülitatud.** Kui hoiate elektritööriista kandmisel sõrme lülilil või ühendate sisselülitatud elektritööriista vooluvarustusega, siis võib see õnnetusi põhjustada.
- d) **Eemaldage enne elektritööriista sisselülitamist seadistustööriistad ja mutrivõtmed.** Pöörleva elektritööriista sisemuses paiknev tööriist või võti võib vigastusi põhjustada.
- e) **Vältige ebaharilikku kehahoiakut. Hoolitsage turvalise seisuga eest ja hoidke alati tasakaalu.** Sedasi saate elektritööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- f) **Kandke sobivat riietust. Ärge kandke avarat riietust ega ehteid.** Hoidke juuksed ja riietus pöörlevatest detailidest eemale. Avar riietus, ehted või pikad juuksed võidakse liikuvate osade poolt kaasa haarata.
- g) **Kui saab monteerida tolmuimu- ja -püüdeseadiseid, siis tuleb need külge ühendada ning neid õigesti kasutada.** Tolmuimusteemi kasutamine võib vähendada tolmust tingitud ohte.
- h) **Ärge uskuge pimesi ohutusse ega eirake elektritööriista ohutusreegleid ka siis, kui olete paljukordse kasutuse tõttu elektritööriistaga tuttav.** Tähelepanematu tegutsemine võib põhjustada sekundi murdosa jooksul raskeid vigastusi.

4) Elektritööriista kasutamine ja käsitsemine

- a) **Ärge koormake elektritööriista üle.** Kasutage töötamisel selleks tööks ettenähtud elektritööriista. Sobiva elektritööriistaga töötate paremini ja ohutumalt ettenähtud võimsusvahemiku piires.
- b) **Ärge kasutage elektritööriista, mille lüliti on defektne.** Elektritööriist, mida ei saa enam sisse või välja lülitada, on ohtlik ning tuleb remondida.
- c) **Tõmmake pistik pistikupesast välja ja/ või eemaldage äravõetav aku enne seadme seadistamist, rakendustööriistade vahetamist või elektritööriista ära panemist.** See ettevaatusmeede vähendab elektritööriista ettekatsetamatu käivitumise ohtu.

- d) Ladustage mittekasutatavaid elektritööriistu lastele kättesaamatult. Ärge laske elektritööriista kasutada isikutel, kes seda ei tunne või pole käesolevaid korraldusi lugenud. Elektritööriistad on ohtlikud, kui neid kasutavad kogemamatud isikud.
- e) Hoolitsege elektritööriistade ja rakendustööriistade eest hästi. Kontrollige, kas liikuvad detailid talitlevad laitmatult ega kiilu kinni, kas esineb murdunud või kahjustatud detaile nii, et elektritööriista talitus on piiratud. Laske kahjustatud osad enne elektritööriista kasutamist remontida. Paljude õnnetuste põhjus peitub halvasti hooldatud elektritööriistades.
- f) Hoidke lõiketööriistad teravad ja puhtad. Hästi hoolitsetud teravate lõikeservadega lõiketööriistad kiiluvad vähem kinni ja neid on lihtsam juhtida.
- g) Kasutage elektritööriista, tarvikuid, kasutusööriistu jms vastavalt käesolevatele korraldustele. Arvestage seejuures töötingimustega ja teostatava tegevuse iseloomuga. Elektritööriistade kasutamine muudeks kui ettenähtud rakendusteks võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- h) Hoidke käepidemed ja hoidepinnad kuivad, puhtad ja õli- ning määrdevabad. Libedad käepidemed ja hoidepinnad ei võimalda elektritööriista ettenägematutes olukordades kindlalt käsitseda ning kontrollida.

5) Teenindus

- a) Laske elektritööriista remontida ainult kvalifitseeritud erialapersonalil ja ainult originaalvaruosadega. Sellega tagatakse elektritööriista ohutuse säilimine.

Laudketassaagide ohutusjuhised

Kaitsekattega seonduvad ohutusjuhised

- a) Jätke kaitsekatted alati monteerituks. Kaitsekatted peavad olema talitlusvõimelises seisundis ja õigesti monteeritud. Lõtvunud, kahjustatud või ebaõigesti talitlevad kaitsekatted tuleb remontida või asendada.
- b) Kasutage eralduslõigeteks alati saeketta kaitsekatet ja lõhestuskiilu. Eralduslõigetele, mille puhul saab saeketas töödetali paksuse täielikult läbi, vähendavad kaitsekate ja teised ohutusseadised vigastuste riski.

- c) Kinnitage kaitsesüsteem jälle viivitamatult pärast tööprotseduuri (nt valtsimine, nuutimine või püstmeetodil lahtilõikamine) lõpetamist, mille puhul osutub vajalikuks kaitsekate ja/või lõhestuskiil eemaldada.

Kaitsekate vähendab vigastuste riski.

- d) Tehke enne elektritööriista sisselülitamist kindlaks, et saeketas ei puuduta kaitsekatet, lõhestuskiilu ega töödetali.

Nende komponentide kogemata kokkupuutumine saekettaga võib põhjustada ohtlikke olukordi.

- e) Häälestage lõhestuskiil vastavalt kirjeldusele käesolevas käitusjuhendis.

Valed vahekaugused, vale paksus ja väljajoondus võivad olla põhjuseks, et lõhestuskiil ei takista tõhusalt tagasilööki.

- f) Et lõhestuskiil saaks toimida, peab see avaldama mõju töödetalile.

Töödetalide lõikamisel, mis on lõhestuskiilu haakumise võimaldamiseks liiga lühikesed, on lõhestuskiil toimetu. Neil tingimustel ei saa lõhestuskiilu tagasilööki takistada.

- g) Kasutage lõhestuskiilule sobivat saeketast.

Lõhestuskiilu õigeks toimimiseks peab saeketta läbimõõt sobima vastavale lõhestuskiilule, saeketta tüvileht olema õhem kui lõhestuskiil ja hamba laius ületama lõhestuskiilu paksust.

Saagimismeetodite ohutusjuhised

- a) **△ OHT:** Ärge sattuge sõrmede ja kätega saeketta lähedusse või saagimispiirkonda. Hetkeline tähelepanematus või libastumine võib Teie käe saekettasse suunata ja tõsiseid vigastusi põhjustada.

- b) Juhtige töödetali ainult vastu saeketta pöörlemissuunda.

Töödetali pealeandmine saeketta pöörlemissuunaga ülalpool lauda samas suunas võib põhjustada töödetali ja Teie käe tõmbamist saekettasse.

- c) Ärge kasutage pikilõigete korral töödetali etteandmiseks kunagi eeringupiirajat ega kasutage eeringupiirajaga ristilõigete korral pikuse seadistamiseks kunagi paralleelpiirajat. Töödetali üheaegne juhtimine paralleelpiiraja ja eeringupiirajaga suurendab saeketta kinnikiilumise ning seega tagasilöögi tõenäosust.

- d) **Avaldage pikilõigete korral töödetaile peale-andejõudu alati piirdesiini ja saeketta vahel. Kasutage tõukepulka, kui piirdesiini ja saeketta vahekaugus on alla 150 mm, ja tõukeplokki, kui vahekaugus on alla 50 mm.**

Sellised töötamise abivahendid hoolitsevad selle eest, et Teie käsi jääb saekettast ohutule kaugusele.

- e) **Kasutage ainult tootja poolt kaasapandud tõukepulka või korraldustele vastavalt valmistatud tõukepulka.**

Tõukepulk hoolitseb käe ja saeketta piisava vahekauguse eest.

- f) **Ärge kasutage kunagi kahjustatud või sisesaetud tõukepulka.**

Kahjustatud tõukepulk võib murduda ja põhjustada Teie käe sattumist saekettasse.

- g) **Ärge töötage kunagi „vaba käega“. Kasutage töödetaili vastuseadmiseks ja juhtimiseks alati paralleelpiirajat või eerungipiirajat. „Vaba käega“ tähendab, et töödetaili toetatakse või juhitakse paralleelpiiraja või eerungipiiraja asemel kätega.**

Vaba käega saagimine põhjustab väära väljajoon-damist, kinnikiilumist ja tagasilööki.

- h) **Ärge pange oma käsi haaramiseks kunagi ümber või üle pöörleva saeketta.**

Töödetaili haaramine võib põhjustada ettekatvamatut kokkupuudet pöörleva saekettaga.

- i) **Toetage pikad ja/või laiad töödetaolid saelaua taga ja/või küljel ära nii, et need jäävad horisontaalseks.**

Pikad ja/või laiad töödetaolid kalduvad saelaua servalt alla kukkuma; see põhjustab kontrolli kadu, saeketta kinnikiilumist ning tagasilööki.

- j) **Andke töödetaili ühtlaselt ette. Ärge painutage ega pöörake töödetaili. Kui saeketas kiilub kinni, siis lülitage elektritööriist kohe välja, tõmmake võrgupistik välja ja kõrvaldage kinnikiilumise põhjus.**

Saeketta kinnikiilumine töödetailis võib põhjustada tagasilööki või mootori blokeerumist.

- k) **Ärge eemaldage mahasaetud materjali, mil saag töötab.**

Mahasaetud materjal võib saeketta ja piirdesiini või kaitsekatte vahel kinni jääda ning eemaldamisel Teie sõrmed saekettasse tõmmata. Lülitage saag välja ja oodake enne materjali eemaldamist, kuni saeketas on täielikult seiskunud.

- l) **Kasutage pikilõigete töödetaolidel, mis on õhemad kui 2 mm, lauapinnaga kokkupuutes olevat lisa-paralleelpiirajat.**

Õhukesed töödetaolid võivad paralleelpiiraja all kinni kiiluda ja tagasilööki põhjustada.

Tagasilöök - põhjused ja vastavad ohutusjuhised

Tagasilöök on töödetaili äkiline reaktsioon, kui saeketas haakub või kiilub kinni, saeketas kiilutakse kaldu teostatud lõike korral töödetaili kinni või kui töödetaili üks osa kiilutakse saeketta ja paralleelpiiraja või teise liikumatu objekti vahel kinni.

Enamikel juhtudel haakub tagasilöögi korral saeketta tagumine osa töödetaili kinni, tõstab selle saelaualt üles ja paiskab operaatori suunas. Tagasilöök on laudketassae vale või vigase kasutamise tagajärg. Seda on võimalik vältida alljärgnevalt kirjeldatud, sobiva ettevaatusmeetmega.

- a) **Ärge seiske kunagi saekettaga ühel joonel. Olge alati saeketta sellel küljel, millel asub ka piirdesiin.**

Tagasilöögi korral võib töödetaili paiskuda suure kiirusega inimeste poole, kes seisavad saekettaga ühel joonel.

- b) **Ärge pange käsi kunagi üle või ümber saeketta, et töödetaili tõmmata või toetage.**

Ettekatvamatut kokkupuudet saekettaga või tagasilöök võib põhjustada Teie sõrmede tõmbamist saekettasse.

- c) **Ärge hoidke ega suruge mahasaetavat töödetaili kunagi vastu pöörlevat saeketast.**

Mahasaetava töödetaili surumine vastu saeketast põhjustab kinnikiilumist ja tagasilööki.

- d) **Joondage piirdesiin saekettaga paralleelselt välja.**

Välja joondamata piirdesiin surub töödetaili vastu saeketast ja tekitab tagasilöögi.

- e) **Kasutage varjatud saagimisloigete (nt valtsimine, nuutimine või püstmeetodil lahtilõikamine) korral survekammi, et juhtida töödetaili laua ning piirdesiini vastas.**

Survekammiga saate töödetaili tagasilöögi korral paremini kontrollida.

- f) **Olge kokkupandud töödetailide korral mittenähtavate piirkondade saagimisel eriti ettevaatlik.**

Sukelduv saeketas võib saagida peidetud objektidesse, mis võivad põhjustada tagasilööki.

- g) **Toestage suured plaadid, et vähendada kinni kiiluvat saekettast tingitud tagasilöögi riski.**

Suured plaadid võivad oma raskuse all läbi painduda. Plaadid tuleb toetada kõikjal, kus nad ulatuvad üle lauapinna.

- h) **Olge eriti ettevaatlik töödetaile saagimisel, mis on keerdus, sõlmes, paindes või ilma sirge servata, mille kaudu neid eerungipiiraja vastas või piki piirdesiini juhtida.**

Paindes, sõlmes või keerdus töödetaile on ebastabiilne ja põhjustab saeketta lõikesoone viltu jooksmist, kinnikiilumist ning tagasilööki.

- i) **Ärge saagige kunagi mitut ülestikku või järjestikku virnastatud töödetaile.**

Saeketas võib ühte või mitmesse osasse kinni haakuda ja tagasilööki põhjustada.

- j) **Kui soovite töödetaile oleva saekettaga saagi uuesti käivitada, siis tsentreerige saeketas saagimispiilus nii, et saehambad pole töödetaile külge haakunud.**

Kui saag käivitatakse uuesti ja saeketas kiilub kinni, siis võidakse töödetaile üles tõsta ja tagasilööki põhjustada.

- k) **Hoidke saekettad puhtad, teravad ja piisavalt räsatud. Ärge kasutage kunagi paindes saekettaid ega praguliste või murdunud hammastega saekettaid.**

Teravad ja õigesti räsatud saekettad minimeerivad kinnikiilumist, blokeerumist ja tagasilööki.

Laudketassaagide käsitsemise ohutusjuhised

- a) **Lülitage laudketassaag välja ja lahutage võrgust, enne kui eemaldate lauasüdamiku, vahetate saeketast, teostate lõhestuskiilul või saeketta kattel seadeid või jätate masina järelevalveta.** Ettevaatusmeetmed on ette nähtud õnnetuste vältimiseks.

- b) **Ärge jätke laudketassaagi kunagi järelevalveta. Lülitage elektritööriist välja ega lahkuge selle juurest enne, kui see on täielikult seiskunud.** Järelevalveta töötav kujutab endast kontrollimatut ohtu.

- c) **Pange laudketassaag üles tasases ja hästi valgustatud kohas, kus see saab kindlalt seista ning säilib tasakaalu. Ülespanekukohas peab olema piisavalt ruumi, et käsitseda hästi Teie valitud suurusega töödetaile.**

Korratud ja valgustamata tööpiirkonnad ning ebastabilsed, libedad põrandad võivad õnnetusi põhjustada.

- d) **Eemaldage saelaua alt ja/või tolmuimussüsteemist regulaarselt saelaastud ning saepuru.**

Kogunenud saepuru on põlemisvõimeline ja võib ise süttida.

- e) **Kindlustage laudketassaag.** Nõuetele mittevastavalt kindlustatud laudketassaag võib liikuda või ümber kukkuda.

- f) **Eemaldage laudketassaelt enne selle sisselülitamist seadistustööriistad, puidujäägid jne.** Tähelepanu kõrvalekaldumine või võimalikud kinnikiilumised võivad olla ohtlikud.

- g) **Kasutage alati õige suurusega ja sobiva kinnitusavaga saekettaid (nt rombikujuline või ümar).** Saekettad, mis ei sobi sae montaažidetallidega, töötavad ebaühtlaselt ja põhjustavad kontrolli kadu.

- h) **Ärge kasutage saekettal kunagi kahjustatud või vale montaažimaterjali nagu nt äärikuid, alusseibe, polte või mutreid.**

Kõnealune saeketta montaažimaterjal konstrueeriti spetsiaalselt Teie saele ohutu käituse ja optimaalse jõudluse tagamiseks.

- i) **Ärge ronige kunagi laudketassaele ega kasutage laudketassaagi astumiseks taburetina.**

Kui elektritööriist kukub ümber või Te puutute saekettaga kogemata kokku, siis võivad tekkida tõsised vigastused.

- j) **Tehke kindlaks, et saeketas on monteeritud õiges pöörlemissuunas. Ärge kasutage laudketassaaga lihvkettaid või traatharju.**

Saeketta asjatundmatu montaaž või mittesoovitatud tarvikute kasutamine võib tõsiselt vigastusi põhjustada.

Saeketastega ümberkäimise ohutusjuhised

1. Kasutage üksnes rakendustööriistu, kui valitsete nende käitsemist.
2. Järgige suurimaid pööreid. Rakendustööriist esitatud suurimaid pööreid ei tohi ületada. Pidage pööretevahemikust, kui esitatud, kinni.
3. Pidage silmas mootori-saeketta pöörlemissuunda.
4. Ärge kasutage pragudega rakendustööriistu. Kandke rebenditega rakendustööriistad maha. Parandamine pole lubatud.
5. Puhastage kinnipingutuspiinnad mustusest, määrdest, õlist ja veest.
6. Ärge kasutage ketassaeketaste avade väiksemaks tegemiseks lahtisi ahendusrõngaid ega -pukse.
7. Pöörake tähelepanu sellele, et rakendustööriista kindlustamiseks kasutatavad ahendusrõngad on sama läbimõõduga ja moodustavad vähemalt 1/3 lõikeläbimõõdust.

8. Tehke kindlaks, et fikseeritud ahendusrõngad on üksteise suhtes paralleelsed.
9. Käige rakendustööriistadega ettevaatlikult ümber. Hoidke neid kõige parem originaalpakendis või spetsiaalsetes anumates alal. Kandke kaitsekindaid, et haardekindlust parendada ja vigastusrisiki edasi alandada.
10. Tehke enne rakendustööriistade kasutamist kindlaks, et kõik kaitseseadised on nõuetekohaselt kinnitatud.
11. Veenduge enne kasutamist, et Teie poolt kasutatav rakendustööriist vastab selle elektritööriista tehnilistele nõuetele ja on nõuetekohaselt kinnitatud.
12. Kasutage kaasapandud saeketast ainult puidu, ent mitte kunagi metallide töötlemiseks.
13. Kasutage töödeldava materjali jaoks õiget saeketast.
14. Kasutage ainult sael esitatud andmetele vastava läbimõõduga saeketast.
15. Kasutage ainult saekettaid, mis on tähistatud sama või kõrgema pöördearvuga kui pöördearv elektritööriistal.
16. Kasutage ainult tootja soovitatud saekettaid, kui need on ette nähtud puidu või sarnaste materjalide lõikamiseks, vastavalt normile EN 847-1.
17. Kandke sobivat isiklikku kaitsevarustust nagu nt:
 - Kuulmekaitse.
 - Kaitsekindad saeketastega ümberkäimisel.
18. Kasutage ainult tootja poolt soovitatud saekettaid, mis vastavad normile EN 847-1. Hoiatus! Pöörake saeketta vahetamisel tähelepanu sellele, et lõike-laius pole väiksem ja saekettasüdamiku paksus pole suurem kui lõhestuskiilu paksus!
19. Vältige puidu ja plastide saagimisel saehammaste ülekuumenemist. Vähendage ettenihkekiirust, et vältida plasti sulamist.
20. Pidage silmas, et keerukaad peitlõikemeetodid ja kallete/kiilude lõikamine pole lubatud.
21. Ärge teostage kaldega pikilõikamist küljel, mille poole kallutatakse.
22. Tehke paralleelpiiraja montaažil või seadistamisel kindlaks, et paralleelpiiraja joondatakse saekettaga paralleelselt välja.

Jääkriskid

Elektritööriist on valmistatud tehnika kaasaegset arengutaset ja kehtivaid ohutustehnilisi reegleid järgides. Siiski võib töötamisel esineda üksikuid jääkriske.

Tervise ohtu seadmine elektrivoolu tõttu nõuetele mittevastavate elektritööriistade kasutamisel.

- Peale selle võivad kõigist tarvitusele võetud abinõudest hoolimata valitseda mitteilmsed jääkriskid.
- Jääkriske saab minimeerida, kui järgitakse „Ohutusjuhiseid“ ja „Sihtotstarbekohast kasutust“ ning käsituskorraldust tervikuna.
- Ärge koormake asjatult masinat: liiga tugev surve kahjustab saagimisel kiiresti saekettast. See võib põhjustada töötlemisel masina võimsuse alanemist ja lõiketäpsuse vähenemist.
- Vältige masina juhuslikku käimapanemist: pistiku pistikupessa sisestamisel ei tohi käitusklahvi vajutada.
- Kasutage tööriistu, mida käesolevas käsiraamatus soovitatakse. Nii saavutate, et Teie saag talitleb optimaalse võimsusega.
- Hoidke oma käed tööpiirkonnast eemal, kui masin on töös.

Enne kui võtate ette seadistus- või hooldustööd, lülitage seade välja ja tõmmake võrgupistik välja.

6. Tehnilised andmed

Vahelduvvoolumootor	220 - 240 V ~ 50 Hz
Võimsus	S1 1800 W
Töörežiim	S6 25% 2000 W
Tühikäigupöörded	5000 min ⁻¹
Kõvasulamsaeketas	ø 250 x ø 30 x 2,8 mm
Hammaste arv	24
Lõhestuskiilu paksus	2 mm
Laua suurus	563 x 583 x 28 mm
Lõikekõrgus max 90°	85 mm
Lõikekõrgus max 45°	65 mm
Kõrguseseadur	0 - 85 mm
Kallutatav saeketas	0 - 45°
Imuühendus	ø 35 mm
Kaal u	19 kg

* Töörežiim S6 25%: Läbijooksurežiim koos vahelduvkoormusega (tsükli kestus 10 min). Vältimaks mootori lubamatut soojenemist, tohib mootorit esitatud nimivõimsusel käitada 25% tsüklkestusega ja mootor peab seejärel 75% tsüklkestusest koormuseta töötamata.

Müraväärtused

Müraväärtused määrati vastavalt EN 62841.

Helirõhutase L_{pA}	94,0 dB
Määramatus K_{pA}	3 dB
Helivõimsustase L_{WA}	107,0 dB
Määramatus K_{WA}	3 dB

Kandke kuulmekaitset.

Müra toime võib põhjustada kuulmiskadu. Võngete üldväärtused (kolme suuna vektorsumma) määratud vastavalt EN 62841.

7. Lahtipakkimine

- Avage pakend ja võtke seade ettevaatlikult välja.
- Eemaldage pakendusmaterjal ja pakendus- ning transpordikindlustused (kui olemas).
- Kontrollige üle, kas tarnekomplekt on terviklik.
- Kontrollige seadet ja tarvikuosi transpordikahjustuste suhtes.
- Hoidke pakendit võimaluse korral kuni garantiiaja möödumiseni alal.

⚠ TÄHELEPANU!

Seade ja pakendusmaterjalid pole laste mänguasjad! Lapsed ei tohi kilekottide, kilede ja väikeosadega mängida! Valitseb allaneelamis- ja lämbumisoht!

8. Enne käikuvõtmist

- Masin tuleb seisustabiilselt üles panna, st kruvige tööpingi, aluskandmiku vms külge. Kasutage selleks avasid, mis asuvad kandmikujalgade siseküljel.
- Enne käikuvõtmist peavad olema kõik katted ja ohutusseadised nõuetekohaselt monteeritud.
- Saeketas peab saama vabalt liikuda.
- Pöörake juba töödeldud puidu puhul tähelepanu vöörkehadele nagu nt naelad või kruvid.
- Veenduge enne sisse-/väljalülitit vajutamist, kas saeketas on õigesti monteeritud ja liikuvad osad liiguvad kergelt.
- Veenduge enne masina külgeühendamist, et tüübisilidil esitatud andmed ühtivad elektrivõrgu andmetega.
- Ühendage masin ainult nõuetekohaselt installeeritud kaitsekontakt-pistikupessa, mis on kaitstud vähemalt 16A-ga.

9. Ülespanemine ja käsitsemine

Tähelepanu! Enne kõiki hooldus-, ümbervarustus- ja montaažitöid ketassae kallal tuleb võrgupistik välja tõmmata.

Asetage kõik kaasapandud detailid lamedale pinnale. Grupeerige kõik ühesugused detailid.

Juhis: Kui ühendused tuleb kindlustada poldi (ümarpea või kuuskant), kuuskantmutri ja alusseibiga, siis tuleb alusseib mutri alla paigaldada.

Pistke poldid vastavalt väljastpoolt sissepoole sisse, kindlustage ühendused seestpoolt mutritega.

Juhis: Pingutage mutreid ja polte montaaži ajal ainult niipalju, et need ei saaks alla kukkuda.

Kui pingutate mutrid ja poldid juba enne lõppmontaaži tugevasti kinni, siis ei saa lõppmontaaži läbi viia.

9.1 Laualaienduse monteerimine (joon. 5)

1. Pöörake saag ümber ja asetage lauaga allapoole pörandale.
2. Joondage laualaiendus (8) saelauaga (1) tasaselt välja.
3. Kinnitage laualaiendus (8) kuuskantpoltide (19) ja ristivarva (21c) abil lõdvalt saelaua (1) külge. Korrake protseduuri vastasküljel.
4. Kruvige tugivarvad (21a, 21b) kuuskantpoltide (19) ja ristivarva (21c) abil laualaienduste (8) külge.
5. Pingutage seejärel kõik poldi tugevasti kinni.

9.2 Kandmiku montaaž (joon. 5 - 7.1)

1. Kruvige neli seisujalga (16) tugivarbadega (21a, 21b) ja kuuskantpoltidega (19) sae külge (joon. 6). Kasutage selleks kaasapandud saekettavõtit (22a). (joon.6).
2. Nüüd pistke kummijalad (16a) seisujalgade (16) peale (joon. 6.1).
3. Nüüd kruvige pikk keskvarb (17) ja lühike keskvarb (18) kuuskantpoltide (19) ning kuuskantmutritega (20) seisujalgade (16) külge.

Pöörake tähelepanu sellele, et vastavalt identsed varvad paiknevad vastastikku. Pikad keskvarvad (17 - tähistatud „B“-ga) tuleb paigaldada paralleelselt sae käsitsemisküljega. (joon. 7).

4. Kinnitage seisuloogad (16b) vastavalt 2 kuuskantpoldiga (19) ja kuuskantmutriga (20) lõdvalt seisujalgade tagumistesse avadesse. (joon. 7.1)

Tähelepanu!

Mõlemad seisuloogad tuleb kinnitada masina tagaküljele!

- Seejärel keerake kõik aluskandmiku poldid ja mutrid kinni.

9.3 Lõhestuskiilu seadistamine / monteerimine (joon. 8 - 10) Tähelepanu! Tõmmake võrgupistik välja! Lõhestuskiilu (6) seadistus tuleb enne käikuvõtmist üle kontrollida.

- Seadistage saeketas (3) max lõikesügavusele, seadke 0° asendisse ja fikseerige.
- Vabastage lauasüdamik (2) kruvi (23) ristpeakruvikeerajaga ja võtke lauasüdamik (2) välja (joon.8).
- Saeketta (3) ja lõhestuskiilu (6) vahekaugus peab olema max 5 mm. (joon. 9)
- Lõdvendage kinnituspoliti (24) ja tõmmake lõhestuskiilu (6) välja, kuni on seadistatud õige vahekaugus (joon. 10)
- Pingutage kinnituspolt (24) taas kinni ja monteeri-ge lauasüdamik (2).

9.4 Saeketta kaitsme monteerimine /demonteeri-mine (joon. 11- 12)

- Pange saeketta kaitse (4) koos poldiga (25) ülalt-poolt lõhestuskiilu (6) peale nii, et polt paikneb pü-sivalt lõhestuskiilu (6) pikiavas.
- Ärge pingutage polti (25) liiga tugevasti kinni; saeketta kaitse (6) peab jääma vabalt liikuvaks.
- Pistke imuvoolik (5) imuadapterile (26) ja saeketta kaitsme imuotsakule (4). Ühendage sobiv laastui-musüsteem imuadapteri (26) külge.
- Demontaaž toimub vastupidises järjekorras.

Tähelepanu!

Enne saagimise algust tuleb saeketta kaitse (4) saetava materjali peale langetada.

9.5 Lauasüdamiku väljavahetamine (joon. 8)

- Kulumise või kahjustumise korral tuleb lauasüda-mik (2) ära vahetada, sest vastasel juhul valitseb kõrgendatud vigastusohk.
- Eemaldage kruvi (23) ristpeakruvikeerajaga.
- Võtke kulunud lauasüdamik (2) välja.
- Uue lauasüdamiku montaaž toimub vastupidises järjekorras.

9.6 Saeketta montaaž/vahetus (joon. 13)

- Tähelepanu! Tõmmake võrgupistik välja ja kandke kaitsekindaid.
- Demonteeri saeketta kaitse (4) (vt 8.4).
- Eemaldage lauasüdamik (2) (vt 8.5).

- Vabastage mutter, pannes saekettavõtme (22a) mutril kohale ja hoides täiendava saekettavõtme-ga (22b) mootori voolist vastu (vt joon. 22).

- Tähelepanu!** Keerake mutrit saeketta pöörlemise suunas.

- Võtke välimine äärik maha ja tõmmake saeketas sisemiselt äärikult maha.

- Puhastage saeketta äärikud enne uue saeketta montaaži hoolikalt traatharjaga.

- Paigaldage uus saeketas vastupidises järjekorras ja pingutage kinni.

Tähelepanu! Järgige pöörlemissuunda, ham-maste lõikekaldpind peab liikumise suunas, st ettepoole näitama.

- Monteeri lauasüdamik (2) ja saeketta kaitse (4) taas ning seadistage (vt 8.4 ja 8.5).

- Enne kui Te saega töötate, tuleb kaitseseadiste talitlusvõimet kontrollida.

- Kontrollige saeketta kaitsme(4) korrektset talit-lust. Tõstke saeketta kaitse üles ja laske see lahti. Saeketta kaitse peaks iseseisvalt lähteasendisse tagasi liikuma.

10. Käsitsemine

TÄHELEPANU!

Monteeri seade enne käikuvõtmist tingimata terviklikult!

10.1 Sisse-, väljalülitamine (joon. 14)

- Rohelist klahvi „I“ (11) vajutades saab sae sisse lüli-tada. Oodake enne saagimise algust, kuni saeketas on saavutanud maksimaalsed pöörded.
- Sae väljalülitamiseks tuleb punast klahvi „0“ (11) va-jutada.

10.2 Lõikesügavuse seadistamine (joon. 14)

Kõrguseseaduri käsiratta (12) keeramisega saab saeket-ta (3) soovitud lõikesügavusele (sujuvalt) seadistada.

- Vastupäeva: väiksem lõikesügavus
- Päripäeva: suurem lõikesügavus

Kontrollige seadistust proovilõike alusel.

10.3 Nurga seadistamine (joon. 14)

Lauaketassaega on võimalik vasakule piirdesiini suh-tes 0°-45° kaldlõikeid teostada.

 Kontrollige enne iga lõiget, et piirdesiini (27), risti-piiraja (7) ja saeketta (3) vaheline kokkupõrge pole võimalik.

- Vabastage fiksaatorkäepide (13).
- Seadistage käsiratta (12) sissevajutamise ja keeramiseks skaalal soovitud nurgamõõd.
- Fikseerige fiksaatorkäepide (13) soovitud nurgasendis.

10.4 Paralleelpiirajaga töötamine

10.4.1 Piiramiskõrguse seadistamine (joon. 15 - 16)

- Paralleelpiiraja (15) piirdesiinil (27) on kaks erineva kõrgusega juhtpinda.
- Olenevalt lõigatavate materjalide paksusest tuleb kasutada paksema materjali (töödetalli paksus üle 25 mm) jaoks piirdesiini (27) vastavalt joon. 16 ja õhema materjali (töödetalli paksus alla 25 mm) jaoks vastavalt joon. 15.

10.4.2 Piirdesiini pööramine (joon. 15 - 16)

- Lõdvendage piirdesiini (27) pööramiseks esmalt tiibmutreid (28).
- Nüüd saab piirdesiini (27) juhtsiinilt (29) maha tõmmata ja koos vastava juhikuga taas selle peale lükata.
- Pingutage tiibmutrid (28) taas kinni.
- Piirdesiini (27) saab vajaduse korral juhtsiinist (29) vasakule või paremale paigaldada. Monteerige selleks ainult juhtsiini (29) teise külje poldid.

10.4.3 Lõikelaiuse seadistamine (joon. 17)

- Puitdetailide pikilõikamisel tuleb kasutada paralleelpiirajat (15).
- Paralleelpiiraja (15) tuleks saeketta (3) paremale küljele monteerida.
- Pange paralleelpiiraja (15) ülaltpoolt paralleelpiiraja juhtsiini (14) peale.
- Paralleelpiiraja juhtsiinil (14) asuvad 2 skaalat, mis näitavad paralleelpiiraja (15) ja saeketta (3) vahekaugust.
- Valige sobiv skaala sõltuvalt sellest, kas piirdesiin (27) on pööratud paksu või õhukese materjali töötusasendisse:
Kõrge piirdesiin (paks materjal),
Madal piirdesiin (õhuke materjal).
- Seadistage paralleelpiiraja (15) vaateklaasil soovitud mõõdule ja fikseerige paralleelpiiraja ekstsenterhoovaga (30).
- Tehke paralleelpiiraja montaažil või seadistamisel kindlaks, et paralleelpiiraja joondatakse saekettaga paralleelselt välja.

10.5 Ristipiiraja (joon. 18)

- Lükake ristipiiraja (7) saelaua soonde (31a/31b).
- Lõdvendage käepidepolti (32).
- Pöörake ristipiirajat (7), kuni on seadistatud soovitud nurgamõõd. Ristipiirajal asuv nool näitab seadistatud nurka. (0°-60°)
- Pingutage käepidepolt (32) jälle kinni.
- Piirdesiini (34) saab ristipiiraja (7) vastas nihutada. Vabastage selleks mutrid (33) ja nihutage piirdesiini (34) soovitud positsiooni. Pingutage mutrid (34) jälle kinni.

Tähelepanu!

- Ärge lükake piirdesiini (34) saeketta suunas liiga kaugele.
- Piirdesiini (34) ja saeketta (3) vahekaugus peab olema u 2 cm.

11. Käitamine

Tööjuhised

Me soovime pärast igakordset uuesti seadistamist proovilõige teha, et seadistatud mõõdud üle kontrollida.

Oodake pärast sae sisselülitamist enne lõike läbiviimist, kuni saeketas on max pöörded saavutanud.

Kindlustage pikad töödetailid lõikamisprotseduuri lõpus allavajumise vastu (nt veerestatiiv jms).

Tähelepanu sisselõikamisel.

Käitage seadet ainult imusüsteemiga. Kontrollige ja puhastage regulaarselt imukanaleid.

Saeketaste sobivus:

- 24 hammast: pehmed materjalid, suur laastuvõtt, jäme lõikepilt
- 48 hammast: kõvad materjalid, väike laastuvõtt, peenem lõikepilt

11.1 Pikilõigete teostamine (joon. 19)

Seejuures lõigatakse töödetail selle pikisuunas läbi.

Töödetaili ühte serva surutakse vastu paralleelpiirajat (15), mil lame külg toetub saelauale (1).

Saeketta kaitse (4) tuleb alati töödetaili peale langetada. Tööasend ei tohi olla pikilõike korral kunagi lõikesuuna ühel joonel.

- Seadistage paralleelpiiraja (15) vastavalt töödetaili kõrgusele ja soovitud laiussele. (vt 9.4)
- Lülitage saag sisse.
- Pange suletud sõrmedega käed laugelt töödetaili peale ja lükake töödetaili mööda paralleelpiirajat (15) saekettasse (3).

- Külgsuunaline juhtimine vasaku või parema käega (olenevalt paralleelpiiraja positsioonist) ainult kuni saeketta kaitsme esiservani (4).
- Lükake töödetaali alati kuni lõhestuskiilu (6) lõpuni läbi.
- Lõikejääk jääb saelauale (1) lebama, kuni saeketas paikneb (3) taas puhkeasendis.
- Kindlustage pikad töödetaalid lõikamisprotseduuri lõppedes allavajumise vastu! (nt veerestatiiv jne)

11.1.1 Kitsaste töödetaalide lõikamine (joon. 20)

Töödetaalidel laiusega alla 120 mm tuleb teostada piki-lõikeid tingimata tõukepulka (9) abiks võttes. Tõukepulk ei sisaldu tarnekomplektis. Vahetage kulunud või kahjustatud tõukepulk viivitamatult välja.

- Seadistage paralleelpiiraja vastavalt töödetaalil ettenähtud laiusele. (vt 9.4)
- Lükake töödetaali mõlema käega ettepoole, kasutage saeketta piirekonnas tõukamise abivahendina tingimata tõukepulka (9).
- Lükake töödetaali alati kuni lõhestuskiilu lõpuni läbi.

⚠ Tähelepanu! Lühikeste töödetaalide puhul tuleb tõukepulka kasutada juba lõike algusest.

11.1.2 Kaldlõigete teostamine (joon. 21)

Kaldlõikeid teostatakse põhimõtteliselt paralleelpiirajat (15) kasutades.

- Seadistage saeketas soovitud nurgamõõdule. (vt 9.3)
- Seadistage paralleelpiiraja (15) olenevalt töödetaali laiusest ja kõrgusest (vt 9.4).
- Teostage lõige vastavalt töödetaali laiusele (vt 10.1).

11.2 Ristilõigete teostamine (joon. 22)

- Lükake ristipiiraja (7) ühte kahest saelaua soonest (31 a/b) ja seadistage soovitud nurgamõõdule (vt 9.5). Kui saeketast (3) soovitakse täiendavalt kaldu seada, siis tuleb kasutada soont (31a), mis ei lase Teie käel ja ristipiiraja saeketta kaitsmega kokku puutuda.
- Kasutage piirdesiini.
- Suruge töödetaali tugevasti vastu ristipiiraja (7).
- Lülitage saag sisse.
- Lükake ristipiirajat (7) ja töödetaali saeketta suunas, et lõige läbi viia.
- **Tähelepanu:**
Hoidke alati juhivat töödetaali kinni, mitte kunagi vaba töödetaali, mis maha lõigatakse.
- Lükake ristipiirajat (7) alati niipalju ettepoole, kuni töödetaal on täielikult läbi lõigatud.

- Lülitage saag taas välja. Eemaldage saagimisjäätmel alles siis, kui saeketas seisab paigal.

11.3 Laastplaatide lõikamine

Vältimaks laastplaatide lõikamisel lõikeservade välja-murdumist, ei tohiks saeketast (3) töödetaali paksusest üle 5 mm võrra kõrgemale seadistada (vt ka punkti 9.2).

12. Transportimine

1. Lülitage elektritööriist enne igasugust transportimist välja ja lahutage voolutoitest.
2. Kandke elektritööriista vähemalt kahekesi, ärge haarake laualaiendustest kinni.
3. Ärge kandke toodet laualaiendustest, vaid saelauast.
4. Kaitske elektritööriista löökide, tõugete ja tugeva vibratsiooni eest, nt sõidukites transportimisel.
5. Kindlustage elektritööriist ümberkukkumise ja ära-libisemise vastu.
6. Ärge kasutage kunagi käsitlemiseks või transportimiseks kaitseseadiseid.

13. Hooldus

⚠ **Hoiatus!** Tõmmake enne igasugust seadistamist, korrashoidu või parandamist võrgupistik välja!

13.1 Üldised hooldusmeetmed

- Hoidke kaitseseadised, õhupilud ja mootori korpus võimalikult tolm- ning mustusevabad. Hõõrüge seade puhta lapiga üle või puhuge madala rõhuga suruõhuga puhtaks.
- Me soovime seadet vahetult pärast igakordset kasutamist puhastada.
- Puhastage seadet regulaarselt niiske lapi ja vähe-se määrdeseebiga. Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahusteid; need võivad seadme plastosi rikkuda. Pöörake tähelepanu sellele, et vesi ei pääseks seadme sisse.
- Õlitage tööriista eluea pikendamiseks üks kord kuus pöörlevaid osi. Ärge õlitage mootorit.
- Puhastage tolmpüüdesüsteemid suruõhuga läbi puhudes.

13.2 Süsihari

- Laske sädemete ülemäärase tekke korral süsiharjad elektrispetsialistil üle kontrollida. Tähelepanu! Süsiharju tohib vahetada ainult elektrispetsialist.

13.3 Ülekoormuslüliti

Kõnealuse seadme mootor on ülekoormuslülitiga (11a) ülekoormuse vastu kaitstud.

Nimivoolu ületamisel lülitab ülekoormuslüliti (11a) seadme välja.

Toimige sel juhul järgmiselt:

- Laske seadmel mitu minutit maha jahtuda.
- Vajutage ülekoormuslüliti (11a).
- Lülitage seade rohelist klahvi „I“ vajutades sisse.

Teenindus-informatsioon

Tuleb silmas pida, et selle toote puhul vajatakse kasutusalaalse või loomulikule kulumisele alluvaid või kulumaterjalidena järgmisi osi.

Kuluosad*: süsiharjad, lauasüdamik, tõukepulk, saeketas

* ei sisaldu tingimata tarnekomplektis!

Varuosi ja tarvikuid saate meie teeninduskeskusest. Skannige selleks tiitellehel olev QR-kood.

14. Ladustamine

- Ladustage seadet ja tarvikuid pimedas, kuivas, külmumiskindlas ning lastele kättesaamatus kohas.
- Optimaalne ladustamistemperatuur on 5 ja 30°C vahel.
- Säilitage elektritööriista originaalpakendis.
- Katke elektritööriist kinni, et seda tolmu või niiskuse eest kaitsta.
- Saekettad ja võtmed, mis pole kasutuses, saab joon.23 kujutatud viisil hoiule panna.
- Säilitage käsitsusjuhendit tööriista juures.

15. Elektriühendus

Installeeritud elektrimootor on käitusvalmis kujul külge ühendatud. Ühendus vastab asjaomastele VDE ja DIN nõuetele. Kliendipoolne võrguühendus ja kasutatav pikendusjuhe peavad vastama nende- le eeskirjadele.

- Toode vastab EN 61000-3-11 nõuetele ja allub eri- ühendamistingimustele. See tähendab, et vabalt va- litavate ühenduspunktide kasutamine pole lubatud.
- Toode võib ebasoodsate võrguolude korral ajutisi pingekõikumisi põhjustada.
- Toode on ette nähtud kasutamiseks eranditult ühen- duspunktide küljes, mis
 - a) ei ületa maksimaalselt lubatud võrguimpedantsi „Z“ ($Z_{\max} = 0,346 \Omega$) või

b) on võrgu püsivoolukoormatavusega vähemalt 100 A iga faasi kohta.

- Te peate kasutajana kindlaks tegema, vajaduse kor- ral oma energiavarustustevõttega konsulteerides, et ühenduspunkt, mille kaudu soovite toodet käita- da, vastab ühele nõuetest a) või b).

Tähtsad juhised

Mootor lülitub selle ülekoormamisel iseseisvalt välja. Pärast mahajahtumisaega (ajaliselt erinev) saab moo- tori jälle sisse lülitada.

Kahjustatud elektriühendusjuhe

Elektriühendusjuhtmetel tekivad sageli isolatsiooni- kahjustused.

Nende põhjusteks võivad olla:

- Survekohad, kui ühendusjuhtmed veetakse läbi akende või uksevahede.
- Murdekohad ühendusjuhtme asjatundmatu kinnita- mise või vedamise tõttu.
- Sisselõikekohad ühendusjuhtmest ülesõitmise tõttu.
- Isolatsioonikahjustused seinapistikupesast väljare- bimise tõttu.
- Praod isolatsiooni vananemise tõttu.

Sellisel kahjustunud elektriühendusjuhtmeid ei tohi kasutada ja need on isolatsioonikahjustuste tõttu elu- ohtlikud.

Kontrollige elektriühendusjuhtmeid regulaarselt kahjus- tuste suhtes. Pöörake tähelepanu sellele, et ülekontrol- limisel pole ühendusjuhe vooluvõrku ühendatud.

Elektriühendusjuhtmed vastavad asjaomastele VDE ja DIN nõuetele. Kasutage ainult tähisega H05VV-F ühendusjuhtmeid.

Ühenduskaablile trükitud tüübitähis on eeskirjaga ko- hustuslik.

Vahelduvvoolumootor

- Võrgupinge peab olema 230 V~.
- Kuni 25 m pikkused pikendusjuhtmed peavad olema ristlõikega 1,5 ruutmillimeetrit.

Elektrialase varustuse ühendamist ja remonti tohib teostada ainult elektrispetsialist.

Ühendusliik Y

Kui osutub vajalikuks võrguühendusjuhe asendada, siis peab seda teostama tootja või tema esindaja, et vältida ohutusega seonduvaid ohte.

Küsimuste korra esitage palun järgmised andmed:

- Mootori volululiik
- Masina tüübisildi andmed
- Mootori tüübisildi andmed

16. Utiliseerimine ja taaskäitus

Juhised pakendi kohta



Pakendusmaterjalid on taaskäideldavad. Palun utiliseerige pakendid keskkonnasõbralikult.

Juhised elektri- ja elektroonikaseadmete seaduse (ElektroG) kohta



Elektri- ja elektroonikaseadmed ei kuulu olmeprügisse, vaid tuleb suunata eraldi kogumisse või utiliseerimisse!

- Vanad patareid või akud, mis pole püsivalt vana-seadmesse paigaldatud, tuleb enne äraandmist purustamata välja võtta! Nende utiliseerimist reguleeritakse patareiseadusega.
- Elektri- ja elektroonikaseadmete omanikud või kasutajad on seadusega kohustatud need kasutuse lõpus tagastama.
- Lõppkasutaja kannab omavastutust utiliseeritava vana-seadmel isikupõhiste andmete kustutamise eest!
- Läbikriipsutatud prügikonteineri sümbol tähendab, et vanu elektri- ja elektroonikaseadmeid ei tohi utiliseerida olmeprügi kaudu.
- Vanad elektri- ja elektroonikaseadmed saab järgmistes kohtades tasuta ära anda:
 - Avalik-õiguslikud utiliseerimis- või kogumispunktid (nt kommunaalsed toormejaamad).
 - Elektriseadmete müügipunktid (stационаarsed ja online), kui edasimüüjad on tagasivõtmiseks kohustatud või pakuvad seda vabatahtlikult.
 - Kuni kolm vana elektriseadet seadmeliigi kohta maksimaalselt 25-sentimeetrise servapikkusega saate ilma tootjalt uut seadet soetamata talle tasuta ära anda või enda läheduses teise volitatud kogumispunkti suunata.
 - Tootja ja levitaja edasised täiendavad tagasivõtmistingimused saate teada vastavast klienditeenindusest.
- Tootja poolt eramajapidamisse uue elektriseadme kohaletarnimise korral võib see anda lõppkasutaja järelepärimisel korralduse vana elektriseade tasuta ära viia. Võtke selleks ühendust tootja klienditeenindusega.

- Need ütlused kehtivad ainult seadmete kohta, mis installeeritakse ja müüakse Euroopa Liidu liikmesriikides ning alluvad Euroopa direktiivile 2012/19/EL. Riikides väljaspool Euroopa Liitu võivad kehtida vana-elektri- ja elektroonikaseadmete utiliseerimise kohta kõrvalekalduvad nõuded.

17. Rikete kõrvaldamine

Rike	Võimalik põhjus	Abinõu
Saeketas vabaneb pärast mootori väljalülitamist	Kinnitusmutter liige nõrgalt kinni pingutatud	Pingutage paremkeermega kinnitusmutter kinni
Mootor ei käivitu	Võrgukaitse rivist väljas	Kontrollige võrgukaitset
	Pikendusjuhe defektne	Vahetage pikendusjuhe välja
	Ühendused mootoril või lülil pole korras	Laske elektrispetsialistil kontrollida
	Mootor või lüliti defektne	Laske elektrispetsialistil kontrollida
Mootoril puudub võimsus, kaitse rakendub	Pikendusjuhtme ristlõige ebapiisav	vt Elektriühendus
	Ülekoormus nüri saeketta tõttu	Vahetage saeketas
Põlemisjäljed lõikepinnal	Nüri saeketas	Teritage saeketas, vahetage välja
	Vale saeketas	Vahetage saeketas välja

Simbolių ant įrenginio aiškinimas

	Prieš eksploatacijos pradžią perskaitykite naudojimo instrukciją ir saugos nurodymus bei jų laikykitės!
	Užsidėkite apsauginius akinius!
	Naudokite klausos apsaugą!
	Susidarius dulkių, naudokite kvėpavimo apsaugą!
	Mūvėkite apsaugines pirštines!
	Dėmesio! Pavojus susižaloti! Nekiškite rankų į besisukančią pjūklo geležtę!
	II apsaugos klasė
	Gaminys atitinka galiojančias Europos direktyvas.
	⚠ Dėmesio! Šioje naudojimo instrukcijoje su Jūsų sauga susijusias vietas mes pažymėjome šiuo ženklu ⚠.
	Gaminys atitinka galiojančias Serbijos gaires.

Turinys:

Puslapis:

1.	Įvadas.....	249
2.	Įrenginio aprašymas (1–4 pav.)	249
3.	Komplektacija	249
4.	Naudojimas pagal paskirtį	250
5.	Saugos nurodymai.....	250
6.	Techniniai duomenys	256
7.	Išpakavimas.....	256
8.	Prieš pradedant eksploatuoti.....	256
9.	Montavimas ir valdymas	256
10.	Valdymas	258
11.	eksploatavimas	259
12.	Transportavimas	260
13.	Techninė priežiūra	260
14.	Laikymas.....	260
15.	Elektros prijungimas	261
16.	Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas.....	261
17.	Sutrikimų šalinimas.....	262
18.	Atitikties deklaracija	431

1. Įvadas

Gamintojas:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Gerbiamas kliente,

mes linkime Jums daug džiaugsmo ir didelės sėkmės dirbant su nauju įrenginiu.

Nuoroda:

pagal galiojančią Atsakomybės už gaminį įstatymą šio įrenginio gamintojas neatsako už žalą, kuri atsiranda šiame įrenginyje arba dėl jo:

- netinkamos elgsenos,
- nesilaikant naudojimo nurodymų,
- remontuojant tretiesiems asmenims, neįgaliotiems specialistams,
- montuojant ir keičiant neoriginalias atsargines dalis,
- naudojant ne pagal paskirtį,
- Sugedus elektros įrangai, nesilaikant elektrai keliai-
mai reikalavimų ir VDE nuostatų 0100, DIN 57113 /
VDE 0113

Atkreipkite dėmesį:

prieš montuodami ir pradėdami eksploatuoti perskaity-
kite visą naudojimo instrukcijos tekstą.

Ši naudojimo instrukcija turi Jums palengvinti susipa-
žinti su Jūsų įrenginiu ir jo naudojimo pagal paskirtį
galimybėmis.

Naudojimo instrukcijoje pateikiami nurodymai, kaip su
įrenginiu dirbti saugiai, tinkamai ir ekonomiškai bei kaip
išvengti pavojų, sutaupyti remonto išlaidų, sutrumpinti
įtaiso prastovos laikus bei padidinti patikimumą ir pail-
ginti eksploatavimo trukmę.

Be šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų saugos nuos-
tatų, būtinai privalote laikytis įrenginio eksploatavimui
galiojančių taisyklių.

Laikykite naudojimo instrukciją plastikiniame maiše-
lyje, apsaugoję nuo purvo ir drėgmės prie įrenginio.
Prieš pradėdami dirbti, visi operatoriai ją privalo per-
skaityti ir jos atidžiai laikytis.

Prie įrenginio leidžiama dirbti tik asmenims, instruktuo-
tiems, kaip jį naudoti ir informuotiems apie su tuo su-
sijusius pavojus. Būtina laikytis reikalaujamo amžiaus
cenzo.

Be šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų saugos nuro-
dymų ir specialių Jūsų šalies reikalavimų, būtina laiky-
tis tokios pačios konstrukcijos mašinų eksploatavimui
visuotinai pripažintų technikos taisyklių.

Mes neatsakome už nelaimingus atsitikimus arba pa-
žeidimus, atsiradusius nesilaikant šios instrukcijos ir
saugos nurodymų.

2. Įrenginio aprašymas (1–4 pav.)

1. Pjūklo stalas
2. Stalo plokštės įdėklas
3. Pjūklo geležtė
4. Pjūklo geležtės apsauga
5. Išsiurbimo žarna
6. platinamasis prapjovos pleištas
7. Skersinė atrama
8. Stalo platinamasis elementas
9. Stūmiklis
10. Apatinis rėmas
11. Įjungiklis, išjungiklis (žalias mygtukas „I“, raudon-
nas mygtukas „O“)
- 11.a Apsaugos nuo perkrovos jungiklis
12. Smagratis
13. Fiksavimo rankena
14. Kreipiamasis bėgelis
15. Lygiagrečioji atrama
16. Atraminės kojelės
- 16.a Guminės kojelės
- 16.b Pastatoma apkaba
17. Vidurinis spyris, ilgas
18. Viduriniai spyriai, trumpi
19. Šešiabriaunis varžtas
20. Šešiabriaunė veržlė
- 21.a Trumpas atraminis spyris
- 21.b Ilgas atraminis spyris
- 21.c Skersinis
- 22.a 10/21 mm pjūklo geležtės raktas
- 22.b 10/13 mm pjūklo geležtės raktas

3. Komplektacija

- Atraminės kojelės 4x (16)
- Vidurinis spyrys, ilgas 2x (17)
- Vidurinis spyrys, trumpas 2x (18)
- Atraminis spyrys, ilgas 2x (21a)
- Atraminis spyrys, trumpas 2x (21b)
- Skersinis 4x (21c)
- Pastatoma apkaba 2x (16b)
- Stalo platinamasis elementas 2x (8)
- Guminės kojelės 4x (16a)
- Lygiagrečioji atrama (15)
- Pjūklo geležtės apsauga (4)
- Skersinė atrama (7)
- Išsiurbimo žarna (5)

- Stūmiklis (9)
- Pjūklo geležtės raktas, 10/21 mm (22a)
- Pjūklo geležtės raktas, 10/13 mm (22b)
- Šešiabriaunis varžtas 32x (19)
- Šešiabriaunė veržlė 24x (20)
- Platinamasis prapjovos pleištas (6)

4. Naudojimas pagal paskirtį

Stalinis diskinis pjūklas su viršutiniu stalu skirtas visų rūšių medienai pjaustyti išilgai ir skersai (tik su skersine atrama), atsižvelgiant į įrenginio dydį.

Draudžiama pjauti visų rūšių apvalią medieną. Mašiną leidžiama naudoti tik pagal paskirtį.

Bet koks kitoks naudojimas laikomas ne pagal paskirtį. Už su tuo susijusią žalą arba patirtus bet kokius sužalojimus atsako naudotojas / operatorius, o ne gamintojas.

Leidžiama naudoti tik įrenginiui tinkamas pjūklo geležtes (HM arba CV pjūklo geležtes).

Naudoti HSS pjūklo geležtes ir visų rūšių diskus draudžiama. Naudojimo pagal paskirtį dalis taip pat yra saugos nurodymų, montavimo instrukcijos ir naudojimo instrukcijoje pateiktų eksploatavimo nurodymų laikymasis.

Asmenys, kurie įrenginį valdo ir atlieka jo techninę priežiūrą, turi būti su juo susipažinę ir informuoti apie galimus pavojus. Be to, būtina tiksliai laikytis galiojančių nelaimingų atsitikimų prevencijos taisyklių.

Taip pat reikia laikytis kitų bendrųjų taisyklių iš darbo medicinos ir augimo technikos sričių.

⚠ Dėmesio!

Naudodami įrenginius, būtina laikytis saugos reikalavimų, kad būtų išvengta sužalojimų ir pažeidimų. Todėl atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją / saugos nurodymus. Padėkite juos į saugią vietą, kad bet kada galėtumėte gauti informacijos.

Jeį įrenginį turite perduoti kitiems asmenims, visada perduokite kartu ir šią naudojimo instrukciją / saugos nurodymus.

Mes neatsakome už nelaimingus atsitikimus arba pažeidimus, atsiradusius nesilaikant šios instrukcijos ir saugos nurodymų.

Modifikavus mašiną, už su tuo susijusią žalą gamintojas neatsako.

Nors ir naudojant pagal paskirtį, galimi tam tikri liekamosios rizikos veiksniai. Dėl įrenginio konstrukcijos ir struktūros galima tokia rizika:

- pjūklo geležtės palietimas neuždengtoje pjovimo srityje;
- rankų įkišimas į judančią pjūklo geležtę (įsipjovimas);
- ruošinių ir ruošinių dalių atšokimas;
- pjūklo geležtės lūžimas;
- pažeistų pjūklo geležtės kietmetalo dalių išsviedimas;
- klausos sutrikdymas nenaudojant reikalingos klausos apsaugos;
- sveikatai kenksminga medžio dulkių emisija naudojant uždarose patalpose;

⚠Atkreipkite dėmesį į tai, kad mūsų įrenginiai nėra skirti naudoti komerciniams, amatiniams arba pramoniniams tikslams. Mes neteikiame garantijos, kai aparatas naudojamas komercinėse, amatininkų arba pramoninėse įmonėse arba panašioms darbams.

⚠ **ĮSPĖJIMAS!** Eksploatuojant šis elektrinis įrankis sudaro elektromagnetinį lauką. Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali veikti aktyvius arba pasyviuos medicinius implantus. Norint sumažinti rimtų arba mirtinų sužalojimų pavojų, prieš naudojant elektrinį įtaisą, asmenims su medicininiais implantais rekomenduojame pasikonsultuoti su savo gydytoju arba medicininių implantų gamintoju.

5. Saugos nurodymai

Bendrieji saugos nurodymai dėl elektrinių įrankių

⚠ **ĮSPĖJIMAS: perskaitykite visas šiam elektriniam įrankiui taikomas saugos nurodymus, instrukcijas, iliustracijas ir techninius duomenis.**

Netinkamai laikantis saugos nuorodų ir nurodymų, galima patirti elektros smūgį, gali kilti gaisras ir (arba) galima sunkiai susižaloti.

Išsaugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas ateičiai.

Saugos nuorodose naudojama sąvoka „Elektrinis įrankis“ susijusi su iš tinklo veikiančiais elektriniais įrankiais (su tinklo laidu) arba akumuliatoriniais elektriniais įrankiais (be tinklo laido).

1) Sauga darbo vietoje

- a) Jūsų darbo zona turi būti švari ir gerai apšviesta. Jei darbo zonos netvarkingos ir neapšviestos, gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
- b) Nedirbkite su elektriniu įrankiu potencialiai sprogoje atmosferoje, kurioje yra degių skysčių, dujų arba dulkių. Elektriniai įrankiai skleidžia kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes arba garus.
- c) Naudodami elektrinį įrankį, paprašykite, kad vaikai ir kiti asmenys, laikytųsi atstumo. Nukreipus dėmesį, elektrinis įrankis gali tapti nevaldomas.

2) Elektros įrangos sauga

- a) Elektrinio įrankio prijungimo kištukas turi tilpti į kištukinį lizdą. Jokiu būdu kištuko nemodifikuokite. Nenaudokite adapterių kištukų su įžemintais elektriniais įrankiais. Esant nemodifikuotiems kištukams ir tinkamiems kištukiniams lizdams, mažėja elektros smūgio pavojus.
- b) Venkite kūno sąlyčio su įžemintais paviršiais, pvz., vamzdžiais, šildytuvais, viryklėmis ir šaldytuvais. Kai Jūsų kūnas įžemintas, kyla didesnis elektros šoko pavojus.
- c) Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus arba drėgmės. Patekus į elektrinį įrankį vandens, didėja elektros smūgio pavojus.
- d) Nenaudokite jungiamojo laido, norėdami už jo nešti ar pakabinti elektrinį įrankį arba iš kištukinio lizdo ištraukti kištuką. Saugokite jungiamąjį laidą nuo karščio, alyvos, aštrių briaunų arba judančių dalių. Dėl pažeistų arba susipynusių jungiamųjų laidų kyla didesnis elektros smūgio pavojus.
- e) Kai su elektriniu įrankiu dirbate lauke, naudokite tik išorinei sričiai skirtus ilginamuosius laidus. Naudojant išorinei sričiai tinkamą ilginamąjį laidą, sumažėja elektros smūgio rizika.
- f) Jeigu elektrinio įrankio eksploatavimas drėgnoje aplinkoje yra neišvengiamas, naudokite apsauginį nebalanso srovės jungiklį. Naudojant apsauginį nebalanso srovės jungiklį, mažėja elektros smūgio pavojus.

3) Asmenų sauga

- a) Dirbdami su elektriniu įrankiu, būkite atidūs ir galvokite apie tai, ką darote. Nenaudokite elektrinio įrankio, kai esate pavargę arba veikiami narkotinių medžiagų, alkoholio arba medikamentų. Jei naudodami elektrinį įrankį būsite neatidūs, galite rimtai susižaloti.
- b) Naudokite asmenines apsaugines priemones ir visada užsidėkite apsauginius akinius. Naudojant asmenines apsaugines priemones, pvz., kaukę nuo dulkių, neslidžius apsauginius batus, apsauginį šalną arba klausos apsaugą, priklausomai nuo elektrinio įrankio tipo ir naudojimo būdo, mažėja rizika susižaloti.
- c) Stenkitės nepradėti eksploatuoti neplanuotai. Prieš prijungdami elektros srovės tiekimą ir (arba) akumuliatorių, įsitikinkite, kad elektrinis įrankis išjungtas. Jei nešdami elektrinį įrankį laikote pirštą ant elektrinio įrankio arba prie elektros srovės tinklo jungiate įjungtą elektrinį įrankį, gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
- d) Prieš įjungdami elektrinį įrankį, pašalinkite nustatymo įrankius arba veržliarakštį. Įrankis arba raktas, kuris yra besisukančioje elektrinio įrankio dalyje, gali sužaloti.
- e) Venkite nestandartinės kūno laikysenos. Stovėkite stabiliai ir visada išlaikykite pusiausvyrą. Taip elektrinį įrankį galėsite geriau kontroliuoti netikėtose situacijose.
- f) Vilkėkite tinkamus drabužius. Nevilkėkite plaučių drabužių ir nusiimkite papuošalus. Saugokite, kad plaukai ir drabužiai nepatektų arti judančių dalių. Laisvus drabužius, papuošalus arba ilgus plaukus gali pagriebti dalys.
- g) Jei galima sumontuoti dulkių nusiurbimo ir surinkimo įtaisus, juos reikia prijungti ir tinkamai naudoti. Naudojant dulkių nusiurbimo įtaisą, galima sumažinti dulkių keliamus pavojus.
- h) Net po daugkartinio naudojimosi elektriniu įrankiu negalvokite, kad esate visiškai saugūs, ir atsižvelkite į elektriniam įrankiam galiojančias saugos taisykles. Dėl nedėmesingų veiksmų galima sunkiai susižaloti per sekundės dalis.

4) Elektrinio įrankio naudojimas ir elgsena su juo

- a) Neperkraukite elektrinio įrankio. Savo darbu naudokite tam skirtą elektrinį įrankį. Su tinkamu elektriniu įrankiu nurodytame galios diapazone dirbsite geriau ir saugiau.

- b) **Nenaudokite elektrinio įrankio, kurio jungiklis sugedęs.** Elektrinis įrankis, kuris nebeįsijungia arba nebeįsijungia, yra pavojingas ir jį reikia sustaisyti.
- c) **Prieš nustatydami prietaisą, keisdami įstatomo įrankio dalis arba prieš padėdami elektrinį įrankį į šalį, ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo ir (arba) pašalinkite išimamą akumuliatorių.** Ši atsargumo priemonė saugo nuo neplanuoto elektrinio įrankio paleidimo.
- d) **Laikykite nenaudojamus elektrinius įrankius vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite elektrinių įrankių naudotis asmenims, kurie su šiuo įrenginiu nėra susipažinę arba neperskaitė šių nurodymų.** Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.
- e) **Krupočiai prižiūrėkite elektrinius įrankius ir įstatomą įrankį.** Patikrinkite, ar judančios dalys neprikaištingai veikia ir nestringa, ar dalys nelūžusios ir nepažeistos, kad būtų neigiamai veikiamas elektrinio įrankio veikimas. Prieš naudodami elektrinį įrankį, pažeistas dalis patikėkite suremontuoti. Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl blogai techniškai prižiūrimų elektrinių įrankių.
- f) **Stebėkite, kad pjaustytuvai būtų aštrūs ir švarūs.** Krupočiai prižiūrėti pjaustytuvai su aštriomis pjovimo briaunomis mažiau stringa ir juos lengviau valdyti.
- g) **Elektrinį įrankį, įstatomų įrankių priedus ir t. t. naudokite pagal šiuos nurodymus. Tuo metu atsižvelkite į darbo sąlygas ir darbus, kuriuos reikia atlikti.** Naudojant elektrinius įrankius kitiems, o ne numatytiems tikslams, galimos pavojingos situacijos.
- h) **Rankenos ir suėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs ir ant jų neturi būti alyvos bei tepalo.** Jei rankenos ir suėmimo paviršiai slidūs, elektrinio įrankio nenumatytoje situacijoje nebus galima saugiai valdyti bei kontroliuoti.

5) Servisas

- a) **Elektrinio įrankio remontą patikėkite tik kvalifikuotam personalui ir tik naudojant originalias atsargines dalis.** Taip užtikrinsite elektrinio įrankio saugą.

Saugos nurodymai dėl stalinių diskinių pjūklų

Su apsauginiais uždangalais susijusios saugos nuorodos

- a) **Palikite apsauginius uždangalus sumontuotus. Apsauginiai uždangalai turi veikti ir būti tinkamai sumontuoti.**
Atsilaisvinusius, pažeistus arba blogai veikiančius apsauginius uždangalus reikia suremontuoti arba pakeisti.
- b) **Išilginiams pjūviams naudokite pjūklo geležtės apsauginį uždangalą ir platinamąjį prapjovos pleištą.**
Atliekant išilginius pjūvius, kurių metu pjūklo geležtė pjauna per visą ruošinio storį, apsauginis uždangalas ir kiti apsauginiai įtaisai sumažina riziką susižaloti.
- c) **Baigę darbinį procesą (pvz., falcuoti, daryti griovelius arba pjauti išilgai perkėlimo metodu), kurių metu reikia nuimti apsauginius uždangalus ir (arba) pašalinti platinamąjį prapjovos pleištą, vėl nedelsdami pritvirtinkite apsauginę sistemą.**
Apsauginis uždangalas sumažina riziką susižaloti.
- d) **Prieš įjungdami elektrinį įrankį įsitikinkite, kad pjūklo geležtė nesiliečia prie apsauginio uždangalo, platinamojo prapjovos pleišto arba ruošinio.**
Šiems komponentams netyčia prisilietus prie pjūklo geležtės, galima pavojinga situacija.
- e) **Sureguliuokite platinamąjį prapjovos pleištą, kaip aprašyta šioje naudojimo instrukcijoje.** Dėl netinkamų atstumų, padėties ir išlygiavimo platinamasis prapjovos pleištas negali neveiksmingai apsaugoti nuo atatrakos.
- f) **Kad platinamasis prapjovos pleištas galėtų veikti, jis turi liesti ruošinį.**
Pjaunant ruošinius, kurie yra per trumpi, kad sukibtų su platinamuoju prapjovos pleištu, platinamasis prapjovos pleištas yra neveiksmingas. Tokiomis sąlygomis negalima išvengti platinamojo prapjovos pleišto atatrakos.
- g) **Naudokite platinamąjį prapjovos pleištui tinkamą pjūklo geležtę.**
Kad platinamasis prapjovos pleištas tinkamai veiktų, pjūklo geležtės skersmuo turi tikti atitinkamam prapjovos platinamajam pleištui, pjūklo geležtės pagrindinė geležtė turi būti plonesnė už platinamąjį prapjovos pleištą, o dantų plotis turi būti didesnis už platinamojo prapjovos pleišto storį.

Pjovimo saugos nurodymai

- a) **⚠ PAVOJUS:** nekiškite pirštų ir rankų šalia pjūklo geležtės arba į pjovimo sritį.
Jei bent akimirka būsite neatidūs arba paslysite, Jūsų ranka gali pakrypti pjūklo geležtės link ir Jūs galite rimtai susižaloti.
- b) **Paduokite ruošinį tik prieš pjūklo geležtės sukimosi kryptį.**
Paduodant ruošinį ta pačia kryptimi, kaip sukasi pjūklo geležtė, virš stalo, ruošinys ir Jūsų ranka gali būti įtraukti į pjūklo geležtę.
- c) **Atlikdami išilginius pjūvius, ruošiniui paduoti niekada nenaudokite atramos skersiniams pjūviams, atlikdami skersinius pjūvius su atrama skersiniams pjūviams, ilgiui nustatyti niekada papildomai nenaudokite lygiagrečiosios atramos.**
Tuo pačiu metu kreipiant ruošinį su lygiagrečiąja atrama ir atrama skersiniams pjūviams didėja tikimybė, kad pjūklo geležtė įstrigs ir įvyks atatranka.
- d) **Atlikdami išilginius pjūvius, padavimo jėgą ruošiniui naudokite visada tarp atraminio bėgelio ir pjūklo geležtės. Kai atstumas tarp atraminio bėgelio ir pjūklo geležtės yra mažesnis nei 150 mm, naudokite stūmiklį, o kai atstumas yra mažesnis nei 50 mm – stūmimo bloką.**
Tokios pagalbinės priemonės užtikrina, kad Jūsų ranka liks saugiu atstumu iki pjūklo geležtės.
- e) **Naudokite tik komplektacijoje esantį gamintojo arba pagal nurodymus pagamintą stūmiklį.**
Stūmiklis užtikrina pakankamą atstumą tarp rankos ir pjūklo geležtės.
- f) **Niekada nenaudokite pažeistos arba įpjauto stūmiklio.**
Pažeistas stūmiklis gali lūžti ir Jūsų ranka gali patekti į pjūklo geležtę.
- g) **Niekada nedirbkite „laisvomis rankomis“. Norėdami įdėti ir kreipti ruošinį, visada naudokite lygiagrečiąją atramą arba atramą skersiniams pjūviams. „Laisvomis rankomis“ reiškia, kad užuot ruošinį atrėmus lygiagrečiąja atrama arba atrama skersiniams pjūviams, jis atremiamas arba kreipiamas rankomis.**
Pjaunant laisvomis rankomis, galimas neteisingas ištiesinimas, įstrigimas ir atatranka.
- h) **Niekada nekiškite rankų į besisukančią pjūklo geležtę arba virš jos.**
Griebiant ruošinį, galima netikėtai prisiliesti prie besisukančios pjūklo geležtės.

- i) **Ilgus ir (arba) plačius ruošinius atremkite už pjūklo stalo ir (arba) jo šone, kad jie būtų horizontalūs.**

Ilgai ir (arba) platūs ruošiniai yra linkę pavirsti į pjūklo stalo kraštą; taip jie taps nevaldomi, įstrigs pjūklo geležtė ir įvyks atatranka.

- j) **Paduokite ruošinį tolygiai. Nelenkite ir nesukite ruošinio. Įstrigus pjūklo geležtei, iš karto išjunkite elektrinį įrankį, ištraukite tinklo kištuką ir pašalinkite įstrigimo priežastį.**

Jei pjūklo geležtė įstringa dėl ruošinio, galima atatranka ir gali užsiblokuoti variklis.

- k) **Veikiant pjūklui, neištraukite nuojaautos medžiagos.**

Nupjauta medžiaga gali įstrigti tarp pjūklo geležtės ir atraminio bėgelio arba apsauginiame uždangale, o ištraukiant į pjūklo geležtę gali įtraukti Jūsų pirštus. Išjunkite pjūklą ir palaukite, ir prieš ištraukdami medžiagą palaukite, kol pjūklo geležtė sustos.

- l) **Plonesnių nei 2 mm ruošinių išilginiams pjūviams naudokite papildomą lygiagrečiąją atramą, kuri liestųsi su stalo paviršiumi.**

Ploni ruošiniai gali įstrigti po lygiagrečiąja atrama ir sukelti atatranką.

Atatranka – priežastys ir atitinkamos saugos nuorodos

Atatranka – tai staigi reakcija į ruošinį dėl įstrigusio pjūklo geležtės arba dėl pjūklo geležtės įstrižai atlikti ruošinio pjūvio ar kai viena ruošinio dalis įstringa tarp pjūklo geležtės ir lygiagrečiosios atramos arba kito užfiksuoto objekto.

Daugumoje atvejų atatrankos metu ruošinį pagriebia galinė pjūklo geležtės dalis, pakelia pjūklo stalas ir nusiųdžia operatoriaus kryptimi. Atatranka yra netinkamo arba klaidingo stalinio diskinio pjūklo valdymo pasekmė. Jos galima išvengti tinkamomis atsargumo priemonėmis, kaip aprašyta toliau.

- a) **Niekada nestatykite į vieną liniją su pjūklo geležte. Visada būkite toje pjūklo geležtės pusėje, kurioje taip pat yra ir atraminis bėgelis.**

Įvykus atatrakai, ruošinys gali būti dideliu greičiu nusviestas į asmenis, kurie yra prieš pjūklo geležtę arba vienoje linijoje su ja.

- b) **Norėdami patraukti arba atremti ruošinį, niekada nekiškite rankų virš pjūklo geležtės arba už jos.**

Galima neplanuotai prisiliesti prie pjūklo geležtės arba dėl atatrankos Jūsų pirštai gali būti įtraukti į pjūklo geležtę.

- c) **Niekada nelaikykite ir nespauskite ruošinio, kuris nupjaunamas, prie besisukančios pjūklo geležtės.**

Spaudžiant nupjaunamą ruošinį prie pjūklo geležtės, jis įstringa ir įvyksta atatranka.

- d) **Ištiesinkite atraminį bėgelį lygiagrečiai su pjūklo geležte.**

Neištiesintas atraminis bėgelis spaudžia ruošinį prie pjūklo geležtės ir sukuria atatranką.

- e) **Paslėptiems pjūviams (pvz., falcavimui, griovelių pjovimui arba išilginiam pjovimui perkėlimo metodu) naudokite atramines šukas, kad ruošinys būtų kreipiamas stalo ir atraminio bėgelo link.**

Su atraminėmis šukomis ruošinį galite geriau kontroliuoti įvykus atatrakai.

- f) **Būkite ypač atsargūs, kai pjaunate sujungtų ruošinių nematomose srityse.**

Įkišus pjūklo geležtę, ji gali pradėti pjauti objektus, kurie gali sukelti atatranką.

- g) **Atremkite dideles plokštes, kad sumažintumėte atatrankos riziką dėl stringančios pjūklo geležtės.**

Didelės plokštės dėl savosios masės gali įlįkti. Plokštės reikia atremti visur ten, kur jos išsikiša virš stalo paviršiaus.

- h) **Būkite ypač atsargūs pjaudami ruošinius, kurie yra persisukę, šakoti, deformuoti arba kurių netiesius kraštas, kuriuo jie gali būti kreipiami prie atramos skersiniam pjūviams arba išilgai atraminio bėgelo.**

Deformuotas, šakotas arba persisukęs ruošinys yra nestabilus ir neteisingai ištiesinama prapjova pjūklo geležtės atžvilgiu, ruošinys įstringa ir įvyksta atatranka.

- i) **Niekada nepjaukite vienas ant kito arba vienas po kito sukrautų ruošinių.**

Pjūklo geležtė gali pagriebti vieną arba kelias dalis ir sukelti atatranką.

- j) **Jei pjūklą, kurio geležtė yra ruošinyje, vėl norite paleisti, išcentruokite pjūklo geležtę pjovimo tarpe taip, kad pjūklo dantys neįstrigtų pjūkle.**

Jei pjūklo geležtė stringa, iš naujo paleidus pjūklą, ji gali pakelti ruošinį ir sukelti atatranką.

- k) **Pjūklo geležtės turi būti švarios, aštrios ir pakankamai apribotos. Niekada nenaudokite deformuotų pjūklo geležčių arba pjūklo geležčių su įtrūkusiais arba nulūžusiais dantimis.**

Aštrios ir tinkamai apribotos pjūklo geležtės sumažina įstrigimo, užsiblokavimo ir atatrankos pavojų.

Stalinių diskinių pjūklų valdymo saugos nurodymai

- a) **Prieš pašalindami stalo įdėklą, keisdami pjūklo geležtę, atlikdami platinamojo prapjovos pleišto arba pjūklo geležtės apsauginio uždangalo nustatymus bei palikdami mašiną be priežiūros, išjunkite stalinį diskinį pjūklą ir atskirkite jį nuo tinklo.**

Atsargumo priemonės skirtos nelaimingiems atsitikimams išvengti.

- b) **Niekada nepalikite stalinio diskinio pjūklo be priežiūros. Išjunkite elektrinį įrankį ir nepasidalinkite nuo jo, kol jis visiškai nesustos.**

Be priežiūros veikiantis pjūklas kelia nevaldomą pavojų.

- c) **Pastatykite stalinį diskinį pjūklą tokioje vietoje, kuri būtų lygi ir gerai apšviesta bei kurioje Jūs galėtumėte saugiai stovėti ir išlaikyti pusiausvyrą. Pastatymo vietoje turi būti pakankamai vietos, kad užtektų vietos ruošiniams tinkamai valdyti.**

Dėl netvarkos, neapšviestų darbo zonų ir nelygių, slidžių grindų gali įvykti nelaimingų atsitikimų.

- d) **Iš po pjūklo stalo ir (arba) dulkių nusiurbimo įtaiso reguliariai šalinkite drožles ir pjuvenas.**

Susikaupusios pjuvenos yra degios ir gali savaime užsidegti.

- e) **Pritvirtinkite stalinį diskinį pjūklą.**

Blogai užfiksuotas stalinis diskinis pjūklas gali judėti arba apvirsti.

- f) **Prieš jungdami stalinį diskinį pjūklą, pašalinkite iš stalinio diskinio pjūklo nustatymo įrankius, medienos likučius ir t. t.**

Dėmesio nukreipimas arba galimi įstrigimai gali būti pavojingi.

- g) **Visada naudokite tinkamo dydžio pjūklo geležtes su tinkama tvirtinimo kiauryme (pvz., rombo formos arba apvalia).**

Pjūklo geležtės, kurios netinka sumontuotoms pjūklo dalims, veikia netolygiai ir taip netenkama kontrolės.

- h) **Niekada nenaudokite pažeistos arba netinkamos pjūklo geležtės montavimo medžiagos, pvz., jungių, poveržlių, varžtų arba veržlių.**

Ši pjūklo geležtės montavimo medžiaga buvo sukonstruota specialiai Jūsų pjūklui: saugiam eksploatavimui ir optimaliai galiai.

i) Niekada nesistokite ant stalinio diskinio pjūklo ir nenaudokite jo kaip pastovo.

Elektriniam įrankiui apvirtus arba Jums netyčia prisilietus prie pjūklo geležtės, galima rimtai susižaloti.

j) Įsitikinkite, kad pjūklo geležtė sumontuota teisinga sukimosi kryptimi. Su stalinio diskinio pjūklu nenaudokite šlifavimo diskų arba vielių šepečių.

Netinkamai sumontavus pjūklo geležtę arba naudojant nerekomenduojamus priedus, galima rimtai susižaloti.

Saugos nurodymai, kaip elgtis su pjūklo geležtėmis

1. Įstatomus įrankius naudokite tik tada, jei mokate su jais elgtis.
2. Atsižvelkite į didžiausią sūkių skaičių. Neviršykite ant įstatomo įrankinio nurodyto didžiausio sūkių skaičiaus. Jei nurodyta, laikykitės sūkių skaičiaus intervalo.
3. Atkreipkite dėmesį į variklio ir pjūklo geležtės sukimosi kryptį.
4. Nenaudokite įstatomų įrankių su įtrūkimais. Nenaudokite įtrūkusių įstatomų įrankių. Remontuoti draudžiama.
5. Nuvalykite nuo tvirtinimo paviršių nešvarumus, tepalą, alyvą ir vandenį.
6. Diskinio pjūklo geležčių kiaurymėms mažinti nenaudokite neužfiksuotų mažinimo žiedų arba įvorių.
7. Atkreipkite dėmesį į tai, kad užfiksuotų mažinimo žiedų, skirtų įstatomam įrankiui užfiksuoti, būtų vienodo skersmens ir bent 1/3 pjūvio skersmens.
8. Įsitikinkite, kad užfiksuoti mažinimo žiedai būtų lygiagrečiai vienas su kitu.
9. Naudokite įstatomus įrankius atsargiai. Geriausia juos laikykite specialioje originalioje pakuotėje arba specialiose talpyklose. Kad galėtumėte saugiai sumiti ir dar labiau sumažintumėte riziką susižaloti, mūvėkite apsaugines pirštines.
10. Prieš naudodami įstatomus įrankius įsitikinkite, kad visi apsauginiai įtaisai tinkamai pritvirtinti.
11. Prieš naudodami įsitikinkite, kad Jūsų naudojamas įstatomas įrankis atitinka šiam elektriniam įrankiui keliamus reikalavimus ir yra tinkamai pritvirtintas.
12. Naudokite komplektacijoje esančią pjūklo geležtę tik medienai pjaustyti. Niekada jos nenaudokite metalams apdoroti.
13. Medžiagai, kurią reikia apdoroti, naudokite tinkamą pjūklo geležtę.

14. Naudokite tik pjūklo geležtę, kurios skersmuo atitiktų duomenis ant pjūklo.
15. Naudokite tik pjūklo geležtes, kurios pasižymi tokio pat dydžio arba didesniu sūkių skaičiumi nei nurodyta ant elektrinio įrankio.
16. Naudokite tik gamintojo rekomenduojamas pjūklo geležtes, kurios numatytos medienai arba panašioms medžiagoms apdirbti, jos turi atitikti EN 847-1.
17. Naudokite tik tinkamas asmenines apsaugines priemones, pvz.:
 - klausos apsauga;
 - apsaugines pirštines, skirtas dirbti su pjūklo geležtėmis.
18. Naudokite gamintojo rekomenduojamas pjūklo geležtes, kurios atitinka EN 847-1. Įspėjimas! Keisdami pjūklo geležtę, atkreipkite dėmesį į tai, kad pjovimo plotis būtų ne mažesnis, o pagrindinės pjūklo geležtės storis ne didesnis už platinamojo prapjovos pleišto storį!
19. Pjaudami medieną ir plastikus, venkite pjūklo dantų perkaitimo. Sumažinkite pastūmos greitį, nes plastikas lydosi.
20. Atkreipkite dėmesį į tai, kad sudėtingas nematomas ir nuožulnis / pleištas pjovimas draudžiamas.
21. Nepjaukite išilgai versdami į tą pusę, į kurią virsima.
22. Montuodami arba nustatydami lygiagrečią atramą įsitikinkite, kad lygiagrečią atramą reikėtų ištiesinti lygiagrečiai su pjūklo geležte.

Liekamosios rizikos

Elektrinis įrankis pagamintas pagal technikos lygį ir pripažintas saugumo technikos taisyklės. Tačiau dirbant galima pavienė liekamoji rizika.

Pavojus sveikatai dėl elektros srovės, naudojant netinkamus elektros prijungimo laidus.

- Be to, nepaisant visų priemonių, kurių buvo imtasi, galima neakivaizdi liekamoji rizika.
- Liekamąsias rizikas galima sumažinti, jei bus laikomasi saugos nurodymų, naudojama pagal paskirtį ir laikomasi visų naudojimo nurodymų.
- Neapkraukite įrenginio be reikalo: jei pjaunant bus per stipriai spaudžiama, bus greitai pažeista pjūklo geležtė. Taip apdirbant gali sumažėti įrenginio galia ir pjovimo tikslumas.
- Stenkitės nepaleisti mašinos atsiktikina: kištuką kišdami į kištukinį lizdą, nepaspauskite paleidimo mygtuko.
- Naudokite įrankį, kuris rekomenduojamas šiame žinyne. Taip Jūsų pjūklas pasieks optimalią galią.

- Kai mašina eksploatuojama, laikykite savo rankas toliau nuo darbo zonos.

Prieš atlikdami nustatymo arba techninės priežiūros darbus, išjunkite įrenginį ir ištraukite tinklo kištuką.

6. Techniniai duomenys

Kintamosios srovės variklis	220–240 V~ 50Hz
Galia	S1 1800 W
Darbo režimas	S6 25 % 2000 W
Tuščiosios eigos sūkių skaičius	5000 min. ⁻¹
Kietmetalo pjūklo geležtė	ø 250 x ø 30 x 2,8 mm
Dantų skaičius	24
Platinamojo prapjovos pleišto storis	2 mm
Stalo dydis	563 x 583 x 28 mm
Pjovimo aukštis, maks. 90°	85 mm
Pjovimo aukštis, maks. 45°	65 mm
Aukščio reguliatorius	0–85 mm
Pasukamoji pjūklo geležtė	0 - 45°
Išsiurbimo jungtis	ø 35 mm
Svoris, apie	19 kg

* **Darbo režimas S6 25 %:** ilgalaikės kintamosios apkrovos režimas (10 min. ciklo trukmė). Kad variklis neleistinais neįkaistų, variklį leidžiama eksploatuoti 25 % ciklo trukmės su nurodyta vardine galia. Po to jis turi veikti toliau 75 % ciklo trukmės be apkrovos.

Triukšmo vertės

Triukšmo vertės buvo nustatytos pagal EN 62841.

Garso slėgio lygis L_{pA}	94,0 dB
Neapibrėžtis K_{pA}	3 dB
Garso galios lygis L_{WA}	107,0 dB
Neapibrėžtis K_{WA}	3 dB

Naudokite klausos apsaugą.

Dėl triukšmo galima prarasti klausą. Bendrosios vibracijų spinduliuotės vertės (trijų krypčių vektorių suma) nustatytos pagal 62841.

7. Išpakavimas

- Atidarykite pakuotę ir atsargiai išimkite įrenginį.
- Nuimkite pakavimo medžiagą ir ištraukite pakavimo / transportavimo fiksatorius (jei yra).
- Patikrinkite, ar komplektacijoje viskas yra.
- Patikrinkite įrenginį ir priedus, ar transportuojant jie nebuvo pažeisti.
- Jei įmanoma, saugokite pakuotę, kol nepasibaigs garantinis laikotarpis.

⚠ DĖMESIO!

Įrenginys ir pakavimo medžiagos nėra vaikų žaislas! Vaikams draudžiama žaisti su plastikiniais maišeliais, plėvelėmis ir mažomis dalimis! Pavojus praryti ir uždusti!

8. Prieš pradėdant eksploatuoti

- Įrenginį reikia pastatyti stabiliai, t. y. ant darbastalio, apatinio rėmo arba pan. Tam tikslui naudokite klauzavimus, kurios yra stovo kojelių vidinėje pusėje.
- Prieš pradėdant eksploatuoti reikia tinkamai sumontuoti visus dangčius ir saugos įtaisus.
- Pjūklo geležtė turi laisvai sukis.
- Žiūrėkite, kad jau apdirbtoje medienoje nebūtų sveitinkūnių, pvz., vinių arba varžtų ir t. t.
- Prieš aktyvindami jungiklį, įsitikinkite, ar pjūklo geležtė tinkamai sumontuota ir judančios dalys lengvai juda.
- Prieš prijungdami mašiną įsitikinkite, kad duomenys specifikacijų lentelėje sutampa su tinklo duomenimis.
- Prijunkite mašiną tik prie tinkamai įrengto kištukinio lizdo su apsauginiu kontaktu, kuris būtų apsaugotas bent 16 A.

9. Montavimas ir valdymas

Dėmesio! Prieš atlikdami bet kokius diskinio pjūklo techninės priežiūros, permontavimo ir montavimo darbus, visada ištraukite tinklo kištuką.

Padėkite visas pristatytas dalis ant plokščio paviršiaus. Sugrupuokite vienodas dalis.

Nuoroda: kai jungtys užfiksuojamos varžtu (apvalia galvute arba šešiabriauniu), šešiabriaunėmis veržlėmis ir poveržle, po veržle reikia sumontuoti poveržlę. Įkiškite varžtus atitinkamai iš išorės į vidų bei jungtis iš vidaus užfiksuokite veržlėmis.

Nuoroda: montuodami priveržkite veržles ir varžtus tik tiek, kad jos negalėtų iškristi.

Jei varžtus ir veržles priveršite jau prieš baigiamąjį montavimą, negalėsite atlikti galinio montavimo.

9.1 Stalo platinamojo elemento montavimas (5 pav.)

1. Apsukite pjūklą ir padėkite jį ant žemės stalu žemyn.
2. Ištiesinkite stalo platinamąjį elementą (8) lygiai su pjūklo stalu (1).
3. Šešiabriauniais varžtais (19) ir skersiniu (21c) laisvai pritvirtinkite stalo platinamąjį elementą (8) prie pjūklo stalo (1). Pakartokite procesą priešingoje pusėje.
4. Prisukite atraminius spyrius (21a, 21b) šešiabriauniais varžtais (19) ir skersiniu (21c) prie stalo platinamųjų elementų (8).
5. Tada priveržkite visus varžtus.

9.2 Stovo montavimas (5–7.1 pav.)

1. Prisukite keturias atramines kojeles (16) kartu prie pjūklo, naudodami atraminius spyrius (21a, 21b) ir šešiabriaunius varžtus (19) (6 pav.). Tam naudokite komplektacijoje esantį pjūklo geležtės raktą (22a). (6 pav.).
2. Gumines kojeles (16a) užmaukite ant atraminių kojelių (16) (6.1 pav.).
3. Dabar šešiabriauniais varžtais (19) ir šešiabriaunėmis veržlėmis (20) prisukite ilgą vidurinį spyrį (17) ir trumpą vidurinį spyrį (18) prie atraminių kojelių (16).

Įsitikinkite, kad vienodi spyriai yra vienas priešais vienas kitą. Ilgi viduriniai spyriai (17 – pažymėti „B“) turi būti sumontuotos lygiagrečiai su pjūklo operatoriaus puse. (7 pav.).

4. Naudodami 2 šešiabriaunius varžtus (19) ir šešiabriaunes veržles (20), laisvai pritvirtinkite pastatamą apkabą (16b) galinių atraminių kojų kiaurymėse. (7.1 pav.)

Dėmesio!

Abi pastatomas atramas reikia pritvirtinti galinėje mašinos pusėje!

5. Po to tvirtai prisukite visus atraminio rėmo varžtus ir veržles.

9.3 Platinamojo prapjovos pleišto nustatymas / montavimas (8–10 pav.) Dėmesio! Ištraukite tinklo kištuką! Platinamojo prapjovos pleišto (6) nustatymą reikia patikrinti prieš pradedant eksploatuoti.

1. Nustatykite pjūklo geležtę (3) ties maks. pjovimo gyliu, nustatykite į 0° padėtį ir užfiksuokite.
2. Kryžminių atsuktuvų atlaisvinkite stalo plokštės dėklo (2) varžtą (23) ir išimkite stalo plokštės įdėklą (2) (8 pav.).
3. Atstumas tarp pjūklo geležtės (3) ir platinamojo prapjovos pleišto (6) turi būti maks. 5 mm. (9 pav.)
4. Atlaisvinkite tvirtinimo varžtą (24) ir ištraukite platinamąjį prapjovos pleišną (6), kol bus nustatytas tinkamas atstumas (10 pav.).
5. Vėl priveržkite tvirtinimo varžtą (24) ir sumontuokite stalo plokštės įdėklą (2).

9.4 Pjūklo geležtės apsaugos montavimas / išmontavimas (11–12 pav.)

1. Pjūklo geležtės apsaugą (4) kartu su varžtu (25) iš viršaus uždėkite ant platinamojo prapjovos pleišto (6) taip, kad varžtas būtų įtvirtintas platinamojo prapjovos pleišto (6) pailgoje skylėje.
2. Nepriveržkite varžto (25) per stipriai; pjūklo geležtės apsauga (4) turi likti laisvai judėti.
3. Užmaukite išsiurbimo žarną (5) ant išsiurbimo adapterio (26) ir pjūklo geležtės apsaugos (4) išsiurbimo atvamzdžio. Prijunkite tinkamą drožlių išsiurbimo įrenginį prie išsiurbimo adapterio (26).
4. Išmontuojama atvirkštinė eilės tvarka.

Dėmesio!

prieš sezono pradžią pjūklo geležtės apsaugą (4) reikia nuleisti ant pjaunamos medžiagos.

9.5 Stalo plokštės įdėklo keitimas (8 pav.)

1. Atsiradus susidėvėjimui arba pažeidimui, reikia pakeisti stalo plokštės įdėklą (2), kitaip kyla didesnis pavojus susižaloti.
2. Išsukite varžtą (23) kryžminių atsuktuvu.
3. Išimkite susidėvėjusį stalo plokštės įdėklą (2).
4. Naujas stalo plokštės įdėklas montuojamas atvirkštinė eilės tvarka.

9.6 Pjūklo geležtės montavimas / keitimas (13 pav.)

1. **Dėmesio! Ištraukite tinklo kištuką ir užsimaukite apsaugines pirštines.**
2. Išmontuokite pjūklo geležtės apsaugą (4) (žr. 8.4).
3. Išmontuokite stalo plokštės įdėklą (2) (žr. 8.5).

4. Atlaisvinkite veržlę, uždėdami pjūklo geležtės raktą (22a) ant veržlės ir kitu pjūklo geležtės raktu (22b) laikydami variklio veleną (22 pav.).
 5. **Dėmesio!** sukite veržlę pjūklo geležtės sukimosi kryptimi.
 6. Nuimkite išorinę jungę ir seną pjūklo geležtę nutraukite nuo vidinės jungės.
 7. Prieš montuodami naują pjūklo geležtę pjūklo geležtės junges kruopščiai išvalykite vielinio šepčiu.
 8. Naują pjūklo geležtę vėl įstatykite atvirkštine eilės tvarka ir priveržkite.
- Dėmesio! atsižvelkite į eigos kryptį. Dantų pjovimo nuolydis turi būti nukreiptas eigos kryptimi, vadinasi, į priekį.**
9. Vėl sumontuokite stalo plokštės įdėklą (2) ir pjūklo geležtės apsaugą (4) bei nustatykite (žr. 8.4 ir 8.5).
 10. Prieš vėl dirbdami su pjūklų, patikrinkite, kaip veikia apsauginiai įtaisai.
 11. Patikrinkite pjūklo geležtės apsaugą (4), ar ji tinkamai veikia. Pakelkite pjūklo geležtės apsaugą ir ją atleiskite. Pjūklo geležtės apsauga turi savaime judėti atgal į pradinę padėtį.

10. Valdymas

⚠ DĖMESIO!

Prieš pradėdami eksploatuoti, įrenginį būtina iki galo sumontuoti!

10.1 Įjungimas, išjungimas (14 pav.)

- Paspaudus žalią mygtuką „I“ (11), pjūklą galima įjungti. Prieš pradėdami pjauti, palaukite, kol pjūklo geležtė pasieks maksimalų sūkių skaičių.
- Norint vėl išjungti pjūklą, reikia paspausti raudoną mygtuką „0“ (11).

10.2 Pjovimo gylio nustatymas (14 pav.)

Sukant aukščio reguliavimo smagrą (12), pjūklo geležtę (3) galima (be pakopų) nustatyti į norimą pjovimo gylį.

- Prieš laikrodžio rodyklę: mažesnis pjovimo gylis
- Pagal laikrodžio rodyklę: didesnis pjovimo gylis

Patikrinkite nustatymą, atlikdami bandomąjį pjovimą.

10.3 Kampo nustatymas (14 pav.)

Staliniu diskiniu pjūklų galima atlikti 0°–45° įstrižinius pjūvius į kairę, atraminio bėgelio link.

⚠ Prieš pjaudami kaskart patikrinkite, ar tarp atraminio bėgelio (27), skersinės atramos (7) ir pjūklo geležtės (3) negalimas susidūrimas.

- Atlaisvinkite fiksavimo rankeną (13).
- Įspausdami ir pasukdami smagrą (12), nustatykite norimą kampo matmenį skalėje.
- Vėl užfiksukite fiksavimo rankeną (13) norimu kampu.

10.4 Darbas su lygiagrečiąja atrama

10.4.1 Atramos aukščio nustatymas (15–16 pav.)

- Lygiagrečiosios atramos (15) atraminis bėgelis (27) turi du skirtingo aukščio kreipiamuosius paviršius.
- Priklausomai nuo medžiagų, kurias reikia pjauti, storio, atraminį bėgelį (27) pagal 16 pav. reikia naudoti storai medžiagai (virš 25 mm ruošinio storio) ir pagal 15 pav. plonai medžiagai (iki 25 mm ruošinio storio).

10.4.2 Atraminio bėgelio sukimas (15–16 pav.)

- Norėdami pasukti atraminį bėgelį (27), iš pradžių atlaisvinkite sparnuotąsias veržles (28).
- Dabar atraminį bėgelį (27) galima nutraukti nuo kreipiamąjo bėgelio (29) ir atitinkama kreipiamąja vėl ant jo užstumti.
- Vėl priveržkite sparnuotąsias veržles (28).
- Priklausomai nuo poreikio, atraminį bėgelį (27) galima tvirtinti kairėje arba dešinėje pusėje nuo kreipiamąjo bėgelio (29). Tuo tikslu sumontuokite tik varžtus iš kitos kreipiamąjo bėgelio (29) pusės.

10.4.3 Pjovimo aukščio nustatymas (17 pav.)

- Išilgai pjaunant medines dalis, reikia naudoti lygiagrečiąją atramą (15).
- Lygiagrečiąją atramą (15) reikėtų montuoti dešinėje pjūklo geležtės (3) pusėje.
- Lygiagrečiąją atramą (15) iš viršaus uždėkite ant lygiagrečiosios atramos (14) kreipiamąjo bėgelio.
- Ant lygiagrečiosios atramos (14) kreipiamąjo bėgelio yra 2 skalės, kurios rodo atstumą tarp lygiagrečiosios atramos (15) ir pjūklo geležtės (3).
- Atsižvelgdami į tai, ar atraminis bėgelis (27) pasuktas apdoroti storai, ar plonai medžiagai, pasirinkite tinkamą skalę:
 - aukštas atraminis bėgelis (stora medžiaga),
 - žemas atraminis bėgelis (plona medžiaga).
- Nustatykite lygiagrečiąją atramą (15) ties pageidaujamu matmeniu stebėjimo langelyje ir užfiksukite lygiagrečiosios atramos (30) ekscentrine svirtimi.

- Montuodami arba nustatydami lygiagrečiąją atramą įsitikinkite, kad lygiagrečiąją atramą reikėtų ištiesinti lygiagrečiai su pjūklo geležte.

10.5 Skersinė atrama (18 pav.)

- Įstumkite skersinę atramą (7) į pjūklo stalo griovelį (31a/31b).
- Atlaisvinkite T formos varžtą (32).
- Sukite skersinę atramą (7), kol nustatysite pageidaujamą kampo matmenį. Skersinės atramos rodyklė rodo nustatytą kampą. (0°–60°)
- Vėl priveržkite T formos varžtą (32).
- Atraminį bėgelį (34) galima perstumti prie skersinės atramos (7). Tam atlaisvinkite veržles (33) ir nustumkite atraminį bėgelį (34) į norimą padėtį. Vėl priveržkite veržles (34).

Dėmesio!

- Nestumkite atraminio bėgelio (34) pjūklo geležtės kryptimi.
- Atstumas tarp atraminio bėgelio (34) ir pjūklo geležtės (3) turėtų būti apie 2 cm.

11. eksploatavimas

Darbo nuorodos

Naujai nustačius, kaskart rekomenduojame atlikti bendamąjį pjūvį, kad būtų patikrinti nustatyti matmenys. Įjungę pjūklą, prieš pajaudami palaukite, kol pjūklo geležtė pasieks savo maks. sukį skaičių.

Pjovimo proceso pabaigoje ilgus ruošinius užfiksuokite, kad neapvirstų (pvz., prie ritininio stovo ir kt.). Būkite atidūs įpjaudami. eksploatuokite įrenginį tik su išsiurbimo įtaisu. Reguliarai tikrinkite ir valykite išsiurbimo kanalus.

Pjūklo geležčių tinkamumas:

- 24 dantys: minkštos medžiagos, nupjaunama storesnė drožlė, apytikslis pjovimo vaizdas
- 48 dantys: kietos medžiagos, nupjaunama plonesnė drožlė, tikslesnis pjovimo vaizdas

11.1 Išilginių pjūvių atlikimas (19 pav.)

Tuo metu ruošinys perpjaunamas išilgine kryptimi. Viena ruošinio briauna spaudžiama prie lygiagrečiosios atramos (15), tuo tarpu plokščioji pusė priglundama prie pjūklo stalo (1). Pjūklo geležtės apsaugą (4) visada reikia nuleisti ant ruošinio. Pjaunant išilgai darbinė padėtis niekada neturi būti vienoje linijoje su pjūviu.

- Nustatykite lygiagrečiąją atramą (15) pagal ruošinio aukštį ir norimą plotį. (žr. 9.4)
- Įjunkite pjūklą.
- Uždėkite rankas sulenkę pirštus plokščiai ant ruošinio ir stumkite jį išilgai lygiagrečiosios atramos (15) į pjūklo geležtę (3).
- Šoninę kreipiamąją kairiąją arba dešiniąją ranką (atsižvelgdami į lygiagrečiosios atramos padėtį) nustumkite tik iki pjūklo geležtės apsaugos (4) priekinio krašto.
- Ruošinį visada nustumkite iki platinamojo prapjovos pleišto (6) galo.
- Nuopjovos lieka gulėti ant pjūklo stalo (1), kol pjūklo geležtė (3) vėl bus rimties padėtyje.
- Pjovimo proceso pabaigoje ilgus ruošinius užfiksuokite, kad neapvirstų! (pvz., ritiniu stovu ir t. t.)

11.1.1 Siaurų ruošinių pjovimas (20 pav.)

Mažesnio nei 120 mm pločio ruošinių išilginius pjūvius būtina atlikti, naudojant stūmiklį (9). Stūmiklis įeina į komplektaciją. Susidėvėjusį arba pažeistą stūmiklį nedelsdami pakeiskite.

- Nustatykite lygiagrečiąją atramą pagal numatytą ruošinio plotį. (žr. 9.4)
- Nustumkite ruošinį abiem rankomis į priekį. Pjūklo geležtės srityje būtinai naudokite stūmiklį (9) kaip pagalbinį stūmimo įtaisą.
- Ruošinį visada nustumkite iki platinamojo prapjovos pleišto galo.

⚠ Dėmesio! esant trumpiems ruošiniams, stūmiklį reikia naudoti jau pjovimo pradžioje.

11.1.2 Įstrižinių pjūvių atlikimas (21 pav.)

Įstrižiniai pjūviai iš esmės atliekami, naudojant lygiagrečiąją atramą (15).

- Nustatykite pjūklo geležtę ties norimu kampo matmeniu. (žr. 9.3)
- Nustatykite lygiagrečiąją atramą (15) pagal ruošinio plotį ir aukštį (žr. 9.4)
- Pjaukite pagal ruošinio plotį (žr. 10.1)

11.2 Skersinių pjūvių atlikimas (22 pav.)

- Įstumkite skersinę atramą (7) į vieną iš abiejų pjūklo stalo griovių (31 a/b) ir nustatykite ties norimu kampo matmeniu (žr. 9.5). Jei pjūklo geležtė (3) būtų nustatyta papildomai įstrižai, tada reikia naudoti griovelį (31a), kuris Jūsų rankai ir skersinei atramai neleistų kontaktuoti su pjūklo geležtės apsauga.
- Naudokite atraminį bėgelį.
- Spauskite ruošinį tvirtai prie skersinės atramos (7).

- Įjunkite pjūklą.
- Stumkite skersinę atramą (7) ir ruošinį pjūklo geležtės kryptimi, kad vyktų pjovimas.
- **Dėmesio:**
visada tvirtai laikykite kreipiamą ruošinį, o ne laisvą ruošinį, kuris nupjaunamas.
- Skersinę atramą (7) visada stumkite į priekį tol, kol ruošinys bus visiškai perpjautas.
- Vėl išjunkite pjūklą. Pjovimo atliekas pašalinkite tik tada, kai pjūklo geležtė sustos.

11.3 Smulkinių plokščių pjovimas

Kad pjaunant smulkinių plokštės neišlūžintų pjovimo briaunos, pjūklo geležtė (3) turėtų būti nustatyta ne aukščiau nei 5 mm virš ruošinio storio (taip pat žr. 9.2 punktą).

12. Transportavimas

1. Prieš transportuodami išjunkite elektrinį įrankį ir atjunkite jį nuo elektrosrovės tiekimo.
2. Neškite elektrinį įrankį bent dviese, nelieskite jo už platinamųjų stalo elementų.
3. Neneškite gaminio už stalo platinamųjų elementų, o už pjūklo stalo.
4. Apsaugokite elektrinį įrankį nuo smūgių ir stiprios vibracijos, pvz., transportuodami transporto priemonėse.
5. Apsaugokite elektrinį įrankį, kad neapvirstų ir nenuslystų.
6. Niekada nenaudokite apsauginių įtaisų valdymui arba transportavimui.

13. Techninė priežiūra

⚠ **Įspėjimas!** Prieš atlikdami bet kokius nustatymo, einamosios priežiūros ir remonto darbus, ištraukite tinklo kištuką!

13.1 Bendrieji techninės priežiūros darbai

- Stenkitės, kad apsauginiai įtaisai, vėdinimo plyšiai ir variklio korpusas būtų kuo švaresni ir nedulkėti. Esant mažam slėgiui, nuvalykite įrenginį švaria šluoste arba išpūskite suslėgtuoju oru.
- Rekomenduojame įrenginį išvalyti iš karto po kiekvieno naudojimo.
- Reguliariai valykite įrenginį drėgna šluoste su šiek tiek skystojo muilo. Nenaudokite valymo priemonių ir tirpiklių. Jie gali pažeisti plastikines įrenginio dalis. Atkreipkite dėmesį į tai, kad į įrenginio vidų nepatektų vandens.

- Kad prailgintumėte įrenginio eksploatavimo trukmę, vieną kartą per mėnesį sutepkite pasukamas dalis. Netepkite variklio.
- Išvalykite dulkių gaudymo sistemas, jas išpūsdami suslėgtuoju oru.

13.2 Angliniai šepetėliai

- Jei susidaro per daug kibirkščių, paveskite anglinius šepetėlius patikrinti kvalifikuotam elektrikui. Dėmesio! Anglinius šepetėlius leidžiama keisti tik kvalifikuotam elektrikui.

13.3 Apsaugos nuo perkrovos jungiklis

Šio įrenginio variklis nuo perkrovos apsaugotas apsaugos nuo perkrovos jungikliu (11a).

Viršijus vardinę srovę, apsaugos nuo perkrovos jungiklis (11a) išjungia įrenginį.

Tokiu atveju atlikite tokius veiksmus:

- Leiskite įrenginiui kelias minutes atvėsti.
- Paspauskite apsaugos nuo perkrovos jungiklį (11a).
- Įjunkite įrenginį, paspausdami žalią mygtuką „I“.

Techninės priežiūros informacija

Atkreipkite dėmesį į tai, kad šio gaminio toliau nurodytos dalys naudojant arba natūraliai dėvisi arba toliau nurodytų dalių reikia kaip vartojamųjų medžiagų.

Greitai susidėvinčios dalys*: Angliniai šepetėliai, stalo plokštės įdėklai, stūmiklis, pjūklo geležtė

* į komplektaciją privalomai neįeina!

Atsarginių dalių ir priedų įsigysite mūsų techninės priežiūros centre. Tam nuskenuokite tituliname lape esantį QR kodą.

14. Laikymas

- Laikykite įrenginį ir jo priedus tamsioje, sausoje, apsaugotoje nuo šalčio ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Optimali laikymo temperatūra yra nuo 5 iki 30 °C.
- Laikykite elektrinį įrankį originalioje pakuotėje.
- Uždenkite elektrinį įrankį, kad apsaugotumėte jį nuo dulkių arba drėgmės.
- Pjūklo geležtės ir raktus, kurie nenaudojami, galima sudėti, kaip parodyta 23 pav.
- Laikykite naudojimo instrukciją prie elektrinio įrankio.

15. Elektros prijungimas

Prijungtas elektros variklis yra parengtas naudoti. Jungtis atitinka tam tikras VDE ir DIN nuostatas. Kliento tinklo jungtis ir naudojamas ilginamasis laidas turi atitikti šiuos reikalavimus.

- Gaminys atitinka EN 61000-3-11 reikalavimus ir jam galioja specialios prijungimo sąlygos. Tai reiškia, kad naudoti bet kuriuose laisvai pasirenkamuose prijungimo taškuose draudžiama.
- Esant nepalankioms tinklo sąlygoms, gali laikinai svyruoti gaminio įtampa.
- Gaminys skirtas naudoti tik prijungimo taškuose,
 - a) kurie neviršija maksimaliai leidžiamos tinklo pilnutinės varžos „Z“ (Zmaks. = 0,346 Ω) arba
 - b) kurių tinklo apkrova ilgalaikie srove yra ne mažesnė nei 100 A kiekvienoje fazėje.
- Jūs kaip naudotojas privalote užtikrinti, jei reikia, pasitaręs su savo energijos tiekimo įmone, kad prijungimo taškas, kuriame norite eksploatuoti gaminį, atitiktų vieną iš abiejų nurodytų reikalavimų a) arba b).

Svarbios nuorodos

Esant variklio perkrovai, jis išsijungia savaime. Jam atvėsus (trukmė skirtinga), variklį galima įjungti vėl.

Pažeistas jungiamasis elektros laidas

Dažnai pažeidžiama jungiamųjų elektros laidų izoliacija.

To priežastys gali būti:

- prispaudimo vietos, kai prijungimo laidai nutiesiami pro langus arba durų plyšius;
- sulenkimo vietos netinkamai pritvirtinus arba nutiesus prijungimo laidą;
- įpjovimo vietos pervažiaus prijungimo laidą;
- izoliacijos pažeidimai išplėšus iš sieninio kištukinio lizdo;
- įtrūkimai dėl izoliacijos senėjimo.

Tokių pažeistų elektros prijungimo laidų negalima naudoti ir dėl pažeistos izoliacijos jie yra pavojingi gyvybei. Reguliariai tikrinkite, ar elektros prijungimo laidai nepažeisti. Atkreipkite dėmesį į tai, kad tikrinant jungiamasis laidas nekabotų ant elektros srovės tinklo. Jungiamieji elektros laidai turi atitikti tam tikras VDE ir DIN nuostatas. Naudokite prijungimo laidas, pažymėtus H05VV-F.

Žyma tipo pavadinime prijungimo kabelyje yra privaloma.

Kintamosios srovės variklis

- Tinklo įtampa turi būti 230 V~.
- Ilginamųjų laidų iki 25 m ilgio skerspjūvis turi būti 1,5 kvadratinio milimetro.

Prijungti ir remontuoti elektros įrangą leidžiama tik kvalifikuotam elektrikui.

Prijungimo būdas Y

Jeigu reikia pakeisti prijungimo prie tinklo laidą, tuomet tai privalo atlikti gamintojas arba jo atstovas, kad nekiltų pavojaus saugai.

Kilus klausimų, nurodykite tokius duomenis:

- variklio srovės rūšį;
- duomenis iš įrenginio specifikacijų lentelės;
- duomenis iš variklio specifikacijų lentelės.

16. Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas

Pakavimo nuorodos



Pakavimo medžiagas galima perdirbti. Utilizuokite pakuotes, tausodami aplinką.

Nuorodos dėl Elektros ir elektronikos prietaisų įstatymo (vok. ElektroG)



Panaudotų elektros ir elektronikos prietaisų negalima mesti į buitines atliekas, juos reikia surinkti ir utilizuoti atskirai!

- Panaudotas baterijas arba akumulatorius, kurie nėra fiksuotai sumontuoti sename prietaise, prieš atiduodant reikia išimti jų nepažeidžiant! Toks utilizavimas sureguliuotas Baterijų įstatyme.
- Elektros bei elektronikos prietaisų savininkai ar naudotojai yra teisiškai įpareigoti juos grąžinti po naudojimo.
- Galutinis naudotojas yra atsakingas už savo asmeninių duomenų ištrynimą iš utilizuojamo panaudoto įrenginio!
- Perbrauktos šiukšliadėžės simbolis reiškia, kad elektros ir elektronikos prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.
- Elektros ir elektronikos prietaisus galima nemokamai grąžinti šiose vietose:
 - Viešosios atliekų šalinimo ar surinkimo vietos (pvz., savivaldybių pastatų kiemuose).
 - elektros prietaisų pardavimo vietose (stacionariose ir internetinėse), jei pardavėjai privalo juos priimti atgal arba tai padaryti siūlo savanoriškai.

- Iki trijų vienos rūšies panaudotų elektros prietaisų, kurių krašto ilgis ne didesnis kaip 25 cm, galite nemokamai grąžinti gamintojui prieš tai neįsigydamai naujo prietaiso iš gamintojo arba nuvežti į kitą įgaliotą surinkimo punktą savo vietovėje.
- Dėl kitų papildomų gamintojų ir platintojų prekių priėmimo atgal sąlygų kreipkitės į atitinkamą klientų aptarnavimo tarnybą.
- Jei gamintojas pristato naują elektros prietaisą privačiam namų ūkiui, jis gali organizuoti nemokamą elektros prietaiso paėmimą galutinio naudotojo prašymu. Tam susisiekiate su gamintojo klientų aptarnavimo tarnyba.
- Šie teiginiai galioja tik prietaisams, parduodamiems Europos Sąjungos šalyse, kurioms taikoma Europos direktyva 2012/19/ES. Europos Sąjungai nepriklausančiose šalyse gali būti taikomos kitokios panaudotų elektros ir elektronikos prietaisų utilizavimo nuostatos.

17. Sutrikimų šalinimas

Sutrikimas	Galima priežastis	Ką daryti
Pjūklo geležtė atsilaisvina išjungus variklį.	Per mažai priveržta tvirtinimo veržlė	Priveržkite dešiniojo sriegio tvirtinimo veržlę.
Variklis nepasileidžia	Sugedo tinklo saugiklis	Patikrinkite tinklo saugiklį
	Pažeistas ilginamasis laidas	Pakeiskite ilginamąjį laidą.
	Blogai prijungtos variklio arba jungiklio jungtys	Paveskite patikrinti kvalifikuotam elektrikui.
	Sugedęs variklis arba jungiklis	Paveskite patikrinti kvalifikuotam elektrikui.
Variklis nepasiekia galios, saugiklis suveikia	Nepakankamas ilginamojo laido skerspjūvis	žr. „Elektros prijungimas“
	Perkrova dėl atšipusios pjūklo geležtės	Pjūklo geležtės keitimas
Pjovimo plote apdegę paviršiai	Atšipo pjūklo geležtė	Pagaląskite, pakeiskite pjūklo geležtę
	Netinkama pjūklo geležtė	Pakeiskite pjūklo geležtę

Simbolu, kas atrodas uz ierīces, skaidrojums

	Pirms lietošanas sākšanas izlasiet un ievērojiet lietošanas instrukciju un drošības norādījumus!
	Lietojiet aizsargbrilles!
	Lietojiet ausu aizsargus!
	Rodoties putekļiem, lietojiet respiratoru!
	Lietojiet aizsargcimdus!
	Ievērbai! Savainošanās risks! Neaiztieciet strādājošu zāga plātni!
	Aizsardzības klase II
	Ražojums atbilst spēkā esošajām Eiropas Direktīvām.
⚠ Ievērbai!	Šajā lietošanas instrukcijā vietas, kuras attiecas uz jūsu drošību, mēs esam aprīkojuši ar šādu zīmi ⚠.
	Ražojums atbilst piemērojamām Serbijas vadlīnijām.

Satura rādītājs:
Lappuse:

1.	Ievads.....	265
2.	Ierīces apraksts (1.–4. att.).....	265
3.	Piegādes komplekts	265
4.	Noteikumiem atbilstoša lietošana.....	266
5.	Drošības norādījumi	266
6.	Tehniskie dati	271
7.	Izpakošana.....	272
8.	Pirms lietošanas sākšanas.....	272
9.	Uzstādīšana un vadība.....	272
10.	Lietošana	274
11.	Darbība	275
12.	Transportēšana.....	276
13.	Apkope.....	276
14.	Glabāšana	276
15.	Pieslēgšana elektrotīklam.....	276
16.	Utilizācija un otrreizēja izmantošana.....	277
17.	Traucējumu novēršana	278
18.	Atbilstības deklarācija.....	431

1. Ievads

Ražotājs:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Vācija

Godātais klient!

Vēlam prieku un izdošanos, strādājot ar šo jauno ierīci.

Norāde:

Šīs ierīces ražotājs saskaņā ar spēkā esošo likumu par ražotāja atbildību par ražojumu kvalitāti nav atbildīgs par zaudējumiem, kas rodas šai ierīcei vai šīs ierīces dēļ saistībā ar:

- nelietpratīgu apkalpošanu
- lietošanas instrukcijas neievērošanu
- trešo personu, nepilnvarotu speciālistu veiktiem remontiem
- neoriģinālo rezerves daļu montāžu un nomainīgu
- noteikumiem neatbilstošu lietošanu
- elektroiekārtas atteici, neievērojot elektrības noteikumus un VDE noteikumus 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Ievērojiet!

Pirms montāžas un lietošanas sākšanas izlasiet visu lietošanas instrukcijas tekstu.

Šai lietošanas instrukcijai ir jāpalīdz jums iepazīt ierīci un lietot tās noteikumiem atbilstošās izmantošanas iespējas.

Lietošanas instrukcijā ir sniegtas svarīgas norādes par drošu, lietpratīgu un ekonomisku darbu ar ierīci, lai nepieļautu riskus, ietaupītu remonta izdevumus, samazinātu dīkstāves laikus un palielinātu ierīces uzticamību un darbmūžu.

Papildus šīs lietošanas instrukcijas drošības noteikumiem noteikti jāievēro attiecīgajā valstī spēkā esošie noteikumi par ierīces lietošanu.

Glabājiet lietošanas instrukciju pie ierīces plastikāta maisiņā, sargājot no netīrumiem un mitruma. Pirms darba sākšanas tā jāizlasa un rūpīgi jāievēro ikvienam operatoram.

Ar ierīci drīkst strādāt tikai tās personas, kas pārzina ierīces lietošanu un ir instruētas par riskiem, kas ir saistīti ar ierīces lietošanu. Jāievēro noteiktais minimālais vecums.

Papildus šajā lietošanas instrukcijā sniegtajiem drošības norādījumiem un attiecīgās valsts īpašajiem noteikumiem jāievēro vispārārtītie tehniskie noteikumi par konstruktīvi identisku ierīču lietošanu.

Mēs neuzņemamies atbildību par nelaimes gadījumiem vai zaudējumiem, kas rodas, ja neņem vērā šo instrukciju un drošības norādījumus.

2. Ierīces apraksts (1.–4. att.)

1. Zāggalds
2. Galda ieliktnis
3. Zāga plātne
4. Zāga plātnes aizsargs
5. Nosūkšanas šļūtene
6. Šķīrējnazis
7. Šķersatbalsts
8. Galda paplašinājums
9. Bīdstienis
10. Apakšējais rāmis
11. Ieslēgšanas un izslēgšanas slēdzis (zaļā pogā "I", sarkanā pogā "O")
- 11.a Pārslodzes slēdzis
12. Rokritis
13. Fiksācijas svira
14. Vadsliede
15. Paralēlais atbalsts
16. Balsta kājas
- 16.a Gumijas kājiņas
- 16.b Augstuma rokturis
17. Vidējais spraislis, garš
18. Vidējie spraiši, īsi
19. Sešstūrgalvas skrūve
20. Sešstūra uzgrieznis
- 21.a Īss balstatnis
- 21.b Garš balstatnis
- 21.c Šķērsspraislis
- 22.a Zāga plātnes atslēga 10/21 mm
- 22.b Zāga plātnes atslēga 10/13 mm

3. Piegādes komplekts

- Balsta kājas 4x (16)
- Vidējais spraislis, garš 2x (17)
- Vidējais spraislis, īss 2x (18)
- Balstatnis, garš 2x (21a)
- Balstatnis, īss 2x (21b)
- Šķērsspraislis 4x (21c)
- Augstuma rokturis 2x (16b)
- Galda paplašinājums 2x (8)
- Gumijas kājiņas 4x (16a)
- Paralēlais atbalsts (15)
- Zāga plātnes aizsargs (4)
- Šķersatbalsts (7)
- Nosūkšanas šļūtene (5)

- Bīdstenis (9)
- Zāga plātnes atslēga, 10/21 mm (22a)
- Zāga plātnes atslēga, 10/13 mm (22b)
- Sešstūrgalvas skrūve 32x (19)
- Sešstūra uzgrieznis 24x (20)
- Šķīrējnazis (6)

4. Noteikumiem atbilstoša lietošana

Galda ripzāģis ir paredzēts visa veida kokmateriālu garenzāģēšanai un šķērszāģēšanai (tikai ar šķērsatbalstu) atbilstoši ierīces izmēram.

Nedrīkst zāģēt visa veida apaļkokus. Ierīci drīkst lietot tikai tai paredzētajiem mērķiem.

Ierīces lietošana citiem mērķiem ir uzskatāma par noteikumiem neatbilstošu. Par visa veida bojājumiem vai savainojumiem, kas izriet no šādas lietošanas, ir atbildīgs lietotājs / operators un nevis ražotājs.

Drīkst izmantot tikai ierīcei piemērotas zāga plātnes (HM vai CV zāga plātnes).

Ir aizliegts izmantot visa veida ātrgriezējķērtāda zāga plātnes un griešanas diskus. Paredzētajam mērķim atbilstoša lietošana ietver arī lietošanas instrukcijā minēto drošības noteikumu, kā arī montāžas instrukcijas un lietošanas norādījumu ievērošanu.

Personām, kas lieto ierīci un veic tās apkopi, ierīce jāpārziņa, un tām jābūt informētām par iespējamajiem riskiem. Turklāt precīzi jāievēro spēkā esošie nelaimes gadījumu novēršanas noteikumi.

Jāievēro arī vispārīgie noteikumi arodmedicīnas un drošības tehnikas jomā.

⚠ Ievēribai!

Lietojot ierīces, jāievēro daži drošības pasākumi, lai novērstu savainojumus un bojājumus. Tādēļ rūpīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju / drošības norādījumus. Uzglabājiet to drošā vietā, lai informācija būtu pieejama jebkurā laikā.

Ja jums ierīci vajadzētu nodot citai personai, dodiet līdzi arī šo lietošanas instrukciju / drošības norādījumus.

Mēs neuzņemamies atbildību par nelaimes gadījumiem vai zaudējumiem, kas rodas, ja neņem vērā šo instrukciju un drošības norādījumus.

Patvaļīga izmaiņu veikšana ierīcē pilnībā atbrīvo ražotāju no atbildības par izmaiņu dēļ radušos kaitējumu. Neskatoties uz noteikumiem atbilstošu lietošanu, nevar pilnīgi izslēgt noteiktus atlikušo risku faktorus.

Saistībā ar ierīces konstrukciju un uzbūvi var rasties šādi riski:

- pieskaršanās zāga plātnei nenosegtā zāģēšanas zonā;
- strādājošas zāga plātnes aizskaršana (sagriešanās savainojumi);
- detaļu un to daļu atsitiens;
- zāga plātnes lūzumi;
- bojātas zāga plātnes metāla daļiņu izmete;
- dzirdes traucējumi, ja netiek lietoti nepieciešamie ausu aizsargi;
- veselībai kaitīgu koksnes putekļu emisijas, izmantojot ierīci slēgtās telpās.

⚠ Ņemiet vērā, ka mūsu ierīces noteikumiem atbilstošā veidā nav konstruētas komerciālai, amatnieciskai vai rūpnieciskai izmantošanai. Mēs neuzņemamies garantiju, ja ierīci izmanto komerciālos, amatniecības vai rūpniecības uzņēmumos, kā arī līdzīgos darbos.

⚠ **BRĪDINĀJUMS!** Šis elektroinstruments darba laikā rada elektromagnētisko lauku. Šis lauks noteiktos apstākļos var traucēt aktīvo vai pasīvo medicīnisko implantu darbību. Lai mazinātu nopietnu vai nāvējošu savainojumu risku, personām ar medicīniskajiem implantiem pirms elektroinstrumenta lietošanas ieteicams konsultēties ar ārstu un ražotāju.

5. Drošības norādījumi

Elektroinstrumentu vispārējie drošības norādījumi

⚠ **BRĪDINĀJUMS!** Izlasiet visus drošības norādījumus, norādes, ilustrācijas un tehniskos datus, ar kuriem šis elektroinstruments ir apgādāts.

Turpmāko norāžu neievērošana var izraisīt elektrisko triecienu, ugunsgrēku un/vai smagus savainojumus.

Uzglabājiet visus drošības norādījumus un norādes turpmākām uziņām.

Drošības norādījumos izmantotais jēdziens "Elektroinstruments" attiecas uz elektroinstrumentiem, kuru darbina no elektrotīkla (ar tīkla vadu), vai uz elektroinstrumentiem, kuru darbina no akumulatora (bez tīkla vada).

1) Darba vietas drošība

- a) Uzturiet savu darba vietu tīru un labi apgaismotu. Nekārtība vai neapgaismotas darba vietas var radīt nelaimes gadījumus.
- b) **Nedarbojieties ar elektroinstrumentu sprādzienbīstamā vidē, kurā atrodas viegli aizdedzināmi šķidrumi, gāzes vai putekļi.** Elektroinstrumenti ģenerē dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.
- c) **Nelaidiet klāt bērnus un citas personas elektroinstrumenta lietošanas laikā.** Uzmanības novēršanas gadījumā jūs varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

2) Elektriskā drošība

- a) Elektroinstrumenta kontaktspraudnim jāiederas kontaktligzdā. Kontaktspraudni nekādā veidā nedrīkst izmainīt. Neizmantojiet adaptera kontaktspraudņus kopā ar iezemētiem elektroinstrumentiem. Neizmaiņīti kontaktspraudņi un piemērotas kontaktligzdas mazina elektriskā trieciena risku.
- b) **Nepieļaujiet fizisko kontaktu ar iezemētām virsmām, piem., caurulēm, apkures apriņķojumu, plīti un ledusskapjiem.** Pastāv paaugstināts elektriskā trieciena risks, ja jūs uķermenis ir iezemēts.
- c) **Sargājiet elektroinstrumentus no lietus vai slapjuma.** Ūdens iekļūšana elektroinstrumentā palielina elektriskā trieciena risku.
- d) **Neizmantojiet savienošanas vadu citam nolūkam, lai pārnēsātu, uzkarinātu elektroinstrumentu vai atvienotu kontaktspraudni no kontaktligzdas.** Sargājiet savienošanas vadu no karstuma, eļļas, asām malām vai kustīgām daļām. Bojāts vai sapinies savienošanas vads palielina elektriskā trieciena risku.
- e) **Kad darbojaties ar elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tikai pagarinātāja vadus, kuri ir piemēroti arī darbiem ārpus telpām.** Darbiem ārpus telpām piemērota pagarinātāja vada lietošana mazina elektriskā trieciena risku.
- f) **Ja elektroinstrumenta lietošana mitrā vidē nav novēršama, izmantojiet noplūdstrāvas aizsargslēdzi.** Noplūdstrāvas aizsargslēdža lietošana mazina elektriskā trieciena risku.

3) Personu drošība

- a) **Rīkojieties piesardzīgi un pievērsiet uzmanību tam, ko darāt, un prātīgi sāciet darbu ar elektroinstrumentu.** Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai atrodaties narkotisko vielu, alkohola vai medikamentu iespaidā. Neuzmanības brīdis elektroinstrumenta lietošanas laikā var izraisīt nopietnus savainojumus.
- b) **Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus un vienmēr uzlieciet aizsargbrilles.** Individuālo aizsardzības līdzekļu lietošana, piem., pretputekļu respirators, neslīdoši drošības apavi, aizsargķivere vai ausu aizsargi, atkarībā no elektroinstrumenta veida un izmantošanas, mazina savainojumu risku.
- c) **Nepieļaujiet nejaunu lietošanas sākšanu.** Pārliecinieties, vai elektroinstrumenti ir izslēgti, pirms jūs to pievienojat pie elektroapgādes un/vai akumulatora, to satverat vai pārnēsājat. Ja elektroinstrumenta pārnēsāšanas laikā turat pirkstu uz slēdža vai elektroinstrumentu ieslēgtā veidā pievienojat pie elektroapgādes, tad var notikt nelaimes gadījumi.
- d) **Pirms ieslēdzat elektroinstrumentu, noņemiet regulēšanas darbarīkus vai uzgriežņus atslēgas.** Instruments vai atslēga, kas atrodas elektroinstrumenta rotējošā daļā, var radīt savainojumus.
- e) **Nepieļaujiet nedabisku stāju.** Ieņemiet stabilu pozīciju un vienmēr saglabājiet līdzsvaru. Tādējādi jūs varat labāk kontrolēt elektroinstrumentu negaidītās situācijās.
- f) **Valkājiet piemērotu apģērbu.** Nevalkājiet platu apģērbu vai rotaslietas. Sargājiet matus un apģērbu no kustīgajām daļām. Kustīgās daļas var satvert vaļīgu apģērbu, rotaslietas vai garus matus.
- g) **Ja ir iespējams uzstādīt putekļu nosūkšanas iekārtas un putekļu uztveršanas iekārtas, tās jāpievieno un pareizi jāizmanto.** Putekļu nosūkšanas iekārtas izmantošana var mazināt bīstamību, ko rada putekļi.
- h) **Neuzskatiet, ka esat pilnīgā drošībā, un neignorējiet elektroinstrumenta drošības noteikumus, pat ja pēc daudzām lietošanas reizēm pārzināt elektroinstrumentu.** Nevērīga rīkošanās var sekundes daļās radīt smagus savainojumus.

4) Elektroinstrumenta izmantošana un apkalpošana

- a) **Nepārslogojiet elektroinstrumentu.** Izmantojiet savā darbā šim nolūkam paredzētu elektroinstrumentu. Ar piemēroto elektroinstrumentu jūs darbojaties labāk un drošāk norādītajā jaudas diapazonā.
- b) **Nelietojiet elektroinstrumentu, kuram ir bojāts slēdzis.** Elektroinstruments, kuru nav iespējams vairs ieslēgt vai izslēgt, ir bīstams, un tas ir jāsalabo.
- c) **Atvienojiet kontaktspraudni no kontaktligzdas un/vai noņemiet noņemamo akumulatoru, pirms veicat ierīces regulējumus, nomaināt darbinstrumenta daļas vai noliekat projām elektroinstrumentu.** Šis piesardzības pasākums novērš elektroinstrumenta nejaušu palaišanu.
- d) **Uzglabājiet neizmantotos elektroinstrumentus bērnēm nepieejamā vietā.** Neļaujiet lietot elektroinstrumentu personām, kuras nepazīna šo elektroinstrumentu vai nav izlasījušas šīs norādes. Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos lieto nepieredzējušas personas.
- e) **Rūpīgi kopiet elektroinstrumentus un darbinstrumentu.** Pārbaudiet, vai kustīgās daļas nevainojami darbojas un neiestrēgst, vai daļas nav salūzušas vai nav bojātas tā, ka ir traucēta elektroinstrumenta darbība. Pirms elektroinstrumenta lietošanas uzticiet salabot bojātās daļas. Daudzu nelaimes gadījumu cēlonis ir slikti apņemti elektroinstrumenti.
- f) **Uzturiet griezējinstrumentus asus un tīrus.** Rūpīgi kopti griezējinstrumenti ar asām griezējmalām mazāk iestrēgst un ir vieglāk vadāmi.
- g) **Izmantojiet elektroinstrumentu, piederumus, darbinstrumentus utt. atbilstoši šīm norādēm.** Turklāt ņemiet vērā darba apstākļus un izpildāmo darbu. Elektroinstrumenta lietošana citiem neparedzētiem lietošanas gadījumiem var radīt bīstamas situācijas.
- h) **Nodrošiniet, lai rokturi un satveršanas virsmas būtu sausas, tīras un nebūtu notraipītas ar eļļu un smērvielu.** Slideni rokturi un satveršanas virsmas neatļauj elektroinstrumenta drošu vadību un kontroli neparedzamās situācijās.

5) Serviss

- a) **Uzticiet savu elektroinstrumentu labot tikai kvalificētiem speciālistiem un, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas.** Tādējādi nodrošina to, ka būs saglabāta elektroinstrumenta drošība.

Drošības norādījumi attiecībā uz galdā ripzāģiem

Ar aizsargapvalkiem saistītie drošības norādījumi

- a) **Atstājiet aizsargapvalkus uzstādītus.** Aizsargapvalkiem jābūt darbspējīgā stāvoklī un pareizi uzstādītiem.
Valīgi, bojāti vai nepareizi darbojošies aizsargapvalki jāsalabo vai jānomaina.
- b) **Garenzāģēšanai vienmēr izmantojiet zāģa plātnes aizsargapvalku un šķīrējnazi.**
Garenzāģēšanai, kuras laikā zāģa plātnes pilnīgi zāģē cauri darba materiāla biezumu, aizsargapvalks un citi drošības mehānismi samazina savainojumu risku.
- c) **Pēc darba procesu pabeigšanas (piem., rievot, griezt, gropju veidošanas vai garenzāģēšanas ar apgriešanu), kad ir nepieciešama aizsargapvalka / šķīrējnaza noņemšana, nekavējoties atkārtoti nostipriniet aizsargsistēmu.**
Aizsargapvalks samazina savainojumu risku.
- d) **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas pārliecinieties, vai zāģa plātne nesaskaras ar aizsargapvalku, šķīrējnazi vai darba materiālu.**
Šo komponentu nejauša saskare ar zāģa plātni var radīt bīstamu situāciju.
- e) **Noregulējiet šķīrējnazi atbilstoši aprakstam šajā lietošanas instrukcijā.**
Nepareizi atstatumi, pozīcija un ieregulējums var būt par iemeslu tam, ka šķīrējnazis efektīvi nenovērš atsitienu.
- f) **Lai šķīrējnazis varētu darboties, tam jāiedarbojas uz darba materiālu.**
Zāģējumiem darba materiālos, kuri ir pārāk īsi, lai šķīrējnazis varētu aizķerties, šķīrējnazis ir neefektīvs. Šādos apstākļos šķīrējnazis nevar novērš atsitienu.
- g) **Izmantojiet šķīrējnazim piemērotu zāģa plātni.**
Lai šķīrējnazis pareizi darbotos, zāģa plātnes diametram jābūt piemērotam atbilstošajam šķīrējnazim, zāģa plātnes korpusam jābūt plānākam par šķīrējnazi un zobu platumam savukārt lielākam par šķīrējnaza biezumu.

Zāģēšanas metodes drošības norādījumi

- a) **⚠ BĪSTAMI: Netuviniet pirkstus un rokas zāģa plātnei vai zāģēšanas zonai.**
Neuzmanības brīdis vai paslīdēšana varētu novirzīt roku pie zāģa plātnes un radīt nopietnus savainojumus.

- b) **Vadiet darba materiālu tikai pretēji zāga plātnes griešanās virzienam.**

Darba materiāla pievadīšana tajā pašā virzienā, kāds ir zāga plātnes griešanās virziens virs galda, var izraisīt darba materiāla un rokas ievilkšanu zāga plātnē.

- c) **Veicot gareniskos zāgējumus, nekad neizmantojiet slīpo atbalstu darba materiāla pievadīšanai, un, veicot šķērsos zāgējumus ar slīpo atbalstu, nekad papildus neizmantojiet paralēlo atbalstu, kas paredzēts garuma regulēšanai.**

Darba materiāla vienlaicīga vadīšana ar paralēlo atbalstu un slīpo atbalstu palielina iespējamību, ka zāga plātne iestrēgs un notiks atsitiens.

- d) **Veicot gareniskos zāgējumus, pielieciet padeves spēku darba materiālam vienmēr starp atbalstsliedi un zāga plātni. Izmantojiet bīdstieni, ja atstatums starp atbalstsliedi un zāga plātni ir mazāks par 150 mm, un izmantojiet bīdbloku, ja atstatums ir mazāks par 50 mm.**

Šāda veida darba palīglīdzekļi nodrošina to, ka roka paliek drošā attālumā no zāga plātnes.

- e) **Izmantojiet tikai komplektā iekļauto ražotāja bīdstieni vai tādu, kurš ir izgatavots atbilstoši norādēm.**

Bīdstienis nodrošina pietiekamu atstatumu starp roku un zāga plātni.

- f) **Nekad neizmantojiet bojātu vai iezāģētu bīdstieni.**

Bojāts bīdstienis var salūzt un izraisīt rokas iekļūšanu zāga plātnē.

- g) **Nestrādājiet “brīvrokas režīmā”. Vienmēr izmantojiet paralēlo atbalstu vai slīpo atbalstu, lai pieliktu un vadītu darba materiālu. “Brīvrokas režīms” nozīmē, ka darba materiālu atbalsta vai vada ar rokām, nevis ar paralēlo atbalstu vai slīpo atbalstu.**

Zāgēšana brīvrokas režīmā rada kļūdainu ieregulēšanu, iestrēgšanu un atsitienu.

- h) **Nekad nelieciet rokas ap vai pāri rotējošai zāga plātnei.**

Darba materiāla tveršana var radīt nejaušu saskaršanos ar rotējošo zāga plātni.

- i) **Atbalstiet garus un/vai platus darba materiālus zāggalda aizmugurē un/vai sānos, tā ka tie paliek horizontāli.**

Gari un/vai plati darba materiāli sliecas apgāzties zāggalda malā; tas rada kontroles zaudēšanu, zāga plātnes iestrēgšanu un atsitienu.

- j) **Vienmērīgi pievadiet darba materiālu. Nesalokiet vai nesagroziēt darba materiālu. Ja zāga plātne iestrēgst, nekavējoties izslēdziet elektroinstrumentu, atvienojiet tīkla kontaktspraudni un novērsiet iestrēgšanas iemeslu.**

Darba materiāla izraisīta zāga plātnes iestrēgšana var radīt atsitienu vai motora nosprostošanos.

- k) **Nekad nenovērsiet nozāģēto materiālu, kamēr zāģis darbojas.**

Nozāģētais materiāls var ieķīlēties starp zāga plātni un atbalstsliedi vai aizsargapvalkā un noņemšanas laikā var ievilk pirkstus zāga plātnē. Izslēdziet zāģi un nogaidiet, līdz zāga plātne ir apstādinātā stāvoklī, pirms novērsiet materiālu.

- l) **Darba materiālu, kuri ir plānāki par 2 mm, gareniskajiem zāģējumiem izmantojiet papildu paralēlo atbalstu, kas saskaras ar galda virsmu.**

Plāni darba materiāli var aizķīlēties zem paralēlā atbalsta un radīt atsitienu.

Atsitienu iemesli un atbilstoši drošības norādījumi

Atsitiens ir darba materiāla pēkšņa reakcija aizķēršanās, iestrēgušās zāga plātnes dēļ vai attiecībā uz zāga plātni slīpi vadītā zāģējuma darba materiālā dēļ vai, darba materiāla kāda daļa tiek iespiesta starp zāga plātni un paralēlo atbalstu vai citu nekustīgu objektu.

Lielākajā daļā gadījumu, ja notiek atsitiens, darba materiālu satver zāga plātnes aizmugurējā daļa, paceļ zāggalds un izsviež operatora virzienā. Atsitiens ir galda ripzāga nepareizas vai kļūdainas lietošanas sekas. To var novērst, izmantojot piemērotu piesardzības pasākumu, kā turpmāk aprakstīts.

- a) **Nekad nenostājieties taisnā līnijā ar zāga plātni. Vienmēr uzturieties tajā pusē pret zāga plātni, kurā atrodas arī atbalstsliede.**

Atsitienu gadījumā darba materiāls var tikt aizsviests lielā ātrumā uz personām, kuras stāv zāga plātnes priekšā un vienā līnijā ar zāga plātni.

- b) **Nekad nelieciet rokas virs vai aiz zāga plātnes, lai pavieltu vai atbalstītu darba materiālu.**

Var notikt nejauša saskaršanās ar zāga plātni, vai atsitiens var radīt situāciju, kurā pirksti tiek ievilkti zāga plātnē.

- c) **Darba materiālu, kurš jānozāģē, nekad neturiet un nespiediet pret rotējošo zāga plātni.**

Darba materiāla, kurš jānozāģē, spiešana pret zāga plātni rada iestrēgšanu un atsitienu.

- d) **Ieregulējiet atbalstsliedi paralēli zāga plātnei.**
Neieregulēta atbalstsliede spiež darba materiālu pret zāga plātņi un rada atsitieni.
- e) **Aizsegtu zāgējumu gadījumā (piem., rievošana, gropju veidošana vai garenzāgēšana ar apgrīšanu) izmantojiet atbalsta ķemmi, lai darba materiālu vadītu pret galdu un atbalstsliedi.**
Izmantojot atbalsta ķemmi, jūs varat labāk kontrolēt darba materiālu atsitiena gadījumā.
- f) **Esiet īpaši piesardzīgs, zāgējot savienotu darba materiālu nepārskatāmās zonās.**
Iegremdējamā zāga plātne var iezāgēt objektos, kuri var izraisīt atsitieni.
- g) **Atbalstiet lielas plātnes, lai nepieļautu atsitiena risku, ko rada iestrēgusi zāga plātne.**
Lielas plātnes var izliekties zem pašsvara. Plātnes jāatbalsta visur tur, kur tās sniedzas pāri galda virsmai.
- h) **Esiet īpaši piesardzīgs, zāgējot darba materiālus, kuri ir sagrozīti, samezgloti, deformēti, vai kuriem nav taisnas malas, gar kuru var vadīt slīpo atbalstu vai atbalstsliedi.**
Deformēts, samezglots vai sagrozīts darba materiāls ir nestabils, un rada izzāgējuma kļūdainu ieregulējumu ar zāga plātņi, iestrēgšanu un atsitieni.
- i) **Nekad nezāgējiet vairākus vienu uz otra vai vienu aiz otra sakrautus darba materiālus.**
Zāga plātne varētu satvert vienu vai vairākas daļas un izraisīt atsitieni.
- j) **Ja vēlaties atkārtoti iedarbināt zāgi, kura zāga plātne ir iesprūdusi darba materiālā, nocentrējiet zāga plātņi zāga spraugā tā, ka zāga zobi nav aizķērušies darba materiālā.**
Ja zāga plātne ir iestrēgusi, tā var pacelt darba materiālu vai izraisīt atsitieni, kad atkārtoti iedarbina zāgi.
- k) **Uzturiet zāga plātnes tīras, asas un ar pietiekami izlocītiem zobiem. Nekad neizmantojiet deformētas zāga plātnes vai zāga plātnes ar saplaisājušiem vai salauztiem zobiem.**
Asas zāga plātnes un zāga plātnes ar pareizi izlocītiem zobiem minimizē iestrēgšanu, nosprostošanos un atsitieni.

Drošības norādījumi galda ripzāgu vadībai

- a) **Izslēdziet galda ripzāgi un atvienojiet to no tīkla, pirms noņemat galda ieliktni, nomaināt zāga plātņi, veicat šķīrējnaža vai zāga plātnes aizsargapvalka iestatījumus un, ja ierīci atstāj bez uzraudzības.**

Piesardzības pasākumi ir paredzēti nelaimes gadījumu nepieļaušanai.

- b) **Nekad neatstājiet galda ripzāgi darboties bez uzraudzības. Izslēdziet elektroinstrumentu un neatstājiet to, pirms tas nav pilnīgi apstādinātā stāvoklī.**
Zāgis, kas darbojas bez uzraudzības, rada nekontrolētu risku.
- c) **Novietojiet galda ripzāgi tādā vietā, kura ir līdzena un labi apgaismota, un kur jūs varat droši stāvēt un saglabāt līdzsvaru. Izvietošanas vietai jābūt pietiekami plašai, lai droši rīkotos ar liela izmēra darba materiāliem.**
Nekārtība, neapgaismotas darba zonas un nelīdzena, slidena pamatne var radīt nelaimes gadījumus.
- d) **Regulāri novāciet zāgskaidas zem zāggalda un/vai no putekļu nosūkšanas iekārtas.**
Uzkrājušās zāgskaidas ir aizdedzināmas, un tās var patstāvīgi aizdegies.
- e) **Nostipriniet galda ripzāgi.**
Pienācīgi nostiprināts galda ripzāgis var pārvietoties vai apgāzties.
- f) **Novāciet regulēšanas darbarīkus, kokmateriālu atliekas utt. no galda ripzāga, pirms jūs to ieslēdzat.**
Novirzīšanās vai iespējamie iestrēgumi var būt bīstami.
- g) **Vienmēr izmantojiet pareiza izmēra zāga plātnes un ar piemērotu stiprinājuma urbumu (piem., rombveida vai apaļu).**
Zāga plātnes, kas neder zāga montāžas daļām, darbojas ekscentriski un rada kontroles zaudēšanu.
- h) **Nekad neizmantojiet bojātu vai nepareizu zāga plātnes montāžas materiālu, piem., atlokus, papildskenes, skrūves vai uzgriežņus.**
Šis zāga plātnes montāžas materiāls tika konstruēts speciāli šim zāgim, nodrošinot drošu lietošanu un optimālu jaudu.
- i) **Nekad nestājieties uz galda ripzāga un nelietojiet to par tabureti kāpšanai.**
Var rasties nopietni savainojumi, ja elektroinstrumenti apkrīt, vai jūs nejauši saskaraties ar zāga plātņi.
- j) **Pārļiecinieties, vai zāga plātne ir uzstādīta pareizajā griešanās virzienā. Neizmantojiet slīpripas vai stieplu suku kopā ar galda ripzāgi.**
Zāga plātnes nelietpratīga montāža vai neieteikto piederumu lietošana var radīt nopietnus savainojumus.

Zāga plātņu lietošanas drošības norādījumi

1. Darba instrumentus uzstādiet tikai tad, ja pārzināt to lietošanu.
2. Ievērojiet maksimālo apgriezību skaitu. Nedrīkst pārsniegt uz darba instrumenta norādīto maksimālo apgriezību skaitu. Ja norādīts, ievērojiet apgriezību skaita diapazonu.
3. Ievērojiet motora un zāga plātnes griešanās virzienu.
4. Neizmantojiet darba instrumentus ar plaisām. Atšķīrojiet ieplaisājušus darba instrumentus. Remontēšana nav pieļaujama.
5. Notīriet iespījamās virsmas no piesārņojumiem, ziežvielām, eļļas un ūdens.
6. Nav pieļaujama vaļīgu samazināšanas gredzenu vai ieliktnu izmantošana, lai ripzāga plātnēm samazinātu urbumu izmēru.
7. Ievērojiet, lai fiksētiem samazināšanas gredzeniem darba instrumenta nostiprināšanai būtu tāds pats diametrs un vismaz 1/3 no zāgējuma diametra.
8. Nodrošiniet, lai fiksētie samazināšanas gredzeni būtu savstarpēji paralēli.
9. Rīkojieties ar darba instrumentiem uzmanīgi. Tos vislabāk uzglabāt oriģinālajā iepakojumā vai īpašās tvertnēs. Lietojiet aizsargcimdus, lai uzlabotu satveršanas drošību un papildus samazinātu savainošanās risku.
10. Pirms darba instrumentu lietošanas pārliecinieties, vai visi aizsargmehānismi ir pienācīgi nostiprināti.
11. Pirms darba pārliecinieties, ka izmantotajam darba instruments atbilst šā elektroinstrumenta prasībām un ir pareizi nostiprināts.
12. Lietojiet komplektā iekļauto zāga plātni tikai zāgēšanas darbiem kokmateriālos, nekad nelietojiet metālu apstrādei.
13. Izmantojiet pareizo zāga plātni apstrādājamajam materiālam.
14. Izmantojiet tikai zāga plātni ar diametru, kas atbilst datiem uz zāga.
15. Izmantojiet tikai tādas zāga plātnes, kuras ir marķētas ar vienādi lieli vai lielāku apgriezību skaitu, nekā tas norādīts uz elektroinstrumenta.
16. Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktās zāga plātnes, kuras atbilst standarta EN 847-1 prasībām, ja tās ir paredzētas kokmateriāla vai tam līdzīga materiālu zāgēšanai.
17. Lietojiet atbilstošu individuālo aizsargaprīkojumu, piem.:
 - Ausu aizsargi;
 - Aizsargcimdi, manipulējot ar zāga plātnēm.

18. Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktās zāga plātnes, kas atbilst standartam EN 847-1. Brīdinājums! Mainot zāga plātni, ievērojiet, lai iezāgējuma plātums nebūtu mazāks un zāga plātnes biezums nebūtu lielāks par šķērējuma biezumu!
19. Kokmateriāla un plastmasu zāgēšanas laikā nepieļaujiet zāga zobu pārkaršanu. Samaziniet pavedes ātrumu, lai nepieļautu plastmasas kušanu.
20. Ievērojiet, ka sarežģīta slēptu zāgējumu metode un slīpumu / ķīļu zāgēšana nav pieļaujama.
21. Neveiciet garenzāgēšanu ar slīpumu tajā pusē, pie kuras tiek pieliekts.
22. Paralēlā atbalsta montāžas vai iestatīšanas laikā pārliecinieties, vai paralēlajam atbalstam vajadzētu ieregulēties paralēli zāga plātnē.

Atlikušie riski

Elektroinstruments ir konstruēts atbilstoši tehniskās attīstības līmenim un atzītiem drošības tehnikas noteikumiem. Tomēr darba laikā var rasties daži atlikušie riski.

Veselības apdraudējums, ko rada strāva, izmantojot nepienācīgu elektropieslēguma vadus.

- Neskatoties uz visiem veiktajiem pasākumiem, var saglabāties arī slēpti atlikušie riski.
- Atlikušos riskus var minimizēt, ja kopā ievēro "Drošības norādījumus" un "Noteikumiem atbilstošu lietošanu", kā arī lietošanas instrukciju.
- Nevajadzīgi nenoslogojiet ierīci: pārāk liels spiediens zāgējot ātri sabojā zāga plātni. Tas var izraisīt ierīces jaudas samazināšanos apstrādes laikā un zāgējuma precizitātes samazināšanos.
- Nepieļaujiet nejaušu ierīces iedarbināšanos: ievieojot spraudni kontaktligzdā, nedrīkst nospiegt iedarbināšanas taustiņu.
- Izmantojiet instrumentu, kas ieteikts šajā instrukcijā. Tā tiks panākts optimāls zāgēšanas rezultāts.
- Kad ierīce darbojas, netuviniet rokas darba zonai.

Pirms regulēšanas vai apkopes darbu veikšanas izslēdziet ierīci un atvienojiet tīkla kontaktspraudni.

6. Tehniskie dati

Maiņstrāvas motors	220 - 240 V~ 50 Hz
Jauda	S1 1800 W
Darba režīms	S6 25 % 2000 W

Apgriezienu skaits tukšgaitā	5000 min ⁻¹
Cietmetāla zāga plātne	ø 250 x ø 30 x 2,8 mm
Zobu skaits	24
Šķirējaža biezums	2 mm
Galda izmēri	563 x 583 x 28 mm
Maks. zāģēšanas augstums 90°	85 mm
Maks. zāģēšanas augstums 45°	65 mm
Augstuma regulēšanas mehānisms	0 - 85 mm
Grozāma zāga plātne	0 - 45°
Nosūkšanas pieslēgums	ø 35 mm
Svars apm.	19 kg

*** Darba režīms S6 25%: nepārtrauktas darbības režīms ar periodisku slodzi (cikla ilgums 10 min). Lai ievērotu noteiktus drošības noteikumus, to drīkst darbināt 25 % no cikla ilguma ar norādīto nominālo jaudu, un pēc tam motors drīkst turpināt darboties 75 % no cikla ilguma bez slodzes.**

Trokšņu vērtības

Trokšņu vērtības bija noteiktas atbilstoši standarta EN 62841 prasībām.

Skaņas spiediena līmenis L_{pA}	94,0 dB
Kļūda K_{pA}	3 dB
Skaņas jaudas līmenis, L_{WA}	107,0 dB
Kļūda K_{WA}	3 dB

Lietojiet ausu aizsargus.

Trokšņu iedarbība var izraisīt dzirdes zudumu. Vibrācijas kopējās vērtības (triju virzienu vektoru summa) noteiktas atbilstoši standarta EN 62841 prasībām.

7. Izpakošana

- Atveriet iepakojumu un uzmanīgi izņemiet ierīci.
- Noņemiet iepakojuma materiālu, kā arī iepakojuma un transportēšanas stiprinājumus (ja tādi ir).
- Pārbaudiet, vai piegādes komplekts ir pilnīgs.

- Pārbaudiet, vai ierīce un piederumi transportēšanas laikā nav bojāti.
- Ja iespējams, uzglabāiet iepakojumu līdz garantijas termiņa beigām.

⚠ IEVĒRĪBA!

Ierīce un iepakojuma materiāls nav rotaļlietas! Bērni nedrīkst rotaļāties ar plastikāta maisiņiem, plēvēm un sīkām detaļām! Pastāv norīšanas un nosmakšanas risks!

8. Pirms lietošanas sākšanas

- Ierīce stabili jāuzstāda, pieskrūvējot to uz darbgalda, paliktņa u.tml. Šim nolūkam izmantojiet urbumus statnes kājiņās iekšpusē.
- Pirms lietošanas sākšanas pareizi jāuzstāda visi pārsegi un drošības mehānismi.
- Zāga plātnei jāspēj brīvi griezties.
- Raugieties, lai jau apstrādātajā kokmateriālā nebūtu svešķermeņu, piemēram, naglu, skrūvju utt.
- Pirms nospiežat ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi, pārliecinieties, vai zāga plātne ir pareizi uzstādīta, un kustīgām daļām ir viegla gaita.
- Pirms ierīces pievienošanas pārliecinieties, vai datu plāksnītē norādītā informācija sakrīt ar elektrotīkla parametriem.
- Pievienojiet ierīci tikai pie pienācīgi ierīkotas kontaktligzdas ar zemējuma kontaktu, kurai ir vismaz 16 A drošinātājs.

9. Uztādīšana un vadība

Ievērībai! Pirms jebkādiem apkopes, pārveidošanas un montāžas darbiem ripzāģim atvienojiet tīkla kontaktspraudni.

Novietojiet visas piegādātās daļas uz plakanas virsmas. Sagrupējiet vienādās daļas.

Norāde: Ja savienojumus nodrošina ar skrūvi (ar sfērisku galvu vai sešstūrīgalvu), sešstūra uzgriezni un paliekamo gredzenu, tad paliekamais gredzens jāpiestiprina zem uzgriežņa.

Ievietojiet skrūves attiecīgi no ārpuses uz iekšpusi, un nodrošiniet savienojumus ar uzgriežņiem no iekšpusēs.

Norāde: Montāžas laikā pievelciet uzgriežņus un skrūves tikai tik daudz, lai tās nevarētu nokrist.

Ja jūs pievelkat / aizvelkat uzgriežņus un skrūves jau pirms galīgās montāžas, tad galīgo montāžu nevar veikt.

9.1 Galda paplašinājuma montāža (5. att.)

1. Apgrīziet zāģi otrādi un novietojiet uz pamatnes ar galdu uz leju.
2. Noregulējiet galda paplašinājumu (8) vienā līmenī ar zāģgaldu (1).
3. Vaļīgi nostipriniet galda paplašinājumu (8) pie zāģgalda (1), izmantojot sešstūrgalvas skrūves (19) un šķērsspraisli (21c). Atkārtojiet procesu pretējā pusē.
4. Pieskrūvējiet balststatņus (21a, 21b) pie galda paplašinājumiem (8), izmantojot sešstūrgalvas skrūves (19) un šķērsspraisli (21c).
5. Pēc tam pievelciet visas skrūves.

9.2 Statnes montāža (5.–7.1. att.)

1. Pieskrūvējiet četras balsta kājas (16) kopā ar balststatņiem (21a, 21b) un sešstūrgalvas skrūvēm (19) pie zāģa (6. att.). Šim nolūkam izmantojiet komplektā iekļauto zāģa plātnes atslēgu (22a). (6. att.).
2. Tagad uzlieciet gumijas kājiņas (16a) uz balsta kājām (16) (6.1. att.).
3. Tagad garo vidējo spraisli (17) un īso vidējo spraisli (18) saskrūvējiet ar balsta kājām (16), izmantojot sešstūrgalvas skrūves (19) un sešstūra uzgriežņus (20).

Uzmaniet, lai attiecīgi vienādi spraisļi atrastos pretī. Garie vidējie spraisļi (17 – marķēti ar “B”) jāpiestiprina paralēli zāģa operatora pusei. (7. att.).

4. Vaļīgi nostipriniet augstuma rokturus (16b) aizmugurējās balsta kājās, izmantojot attiecīgi 2 sešstūrgalvas skrūves (19) un sešstūra uzgriežņus (20). (7.1. att.)

levērbai!

Abi augstuma rokturi jānostiprina ierīces otrajā pusē!

5. Pēc tam pieskrūvējiet apakšējā rāmja visas skrūves un uzgriežņus.
- ### 9.3 Šķirēja zāģa regulēšana / montāža (8.–10. att.)
- △ levērbai! Atvienojiet tīkla kontaktspraudni! Šķirēja zāģa (6) iestatījums jāpārbauda pirms lietošanas sākšanas.**
1. Noregulējiet zāģa plātni (3) atbilstoši maks. zāģējuma dziļumam, novietojiet 0° pozīcijā un nofiksējiet.
 2. Atskrūvējiet galda ieliktni (2) skrūvi (23), izmantojot krustveida skrūvgriezi un izņemiet galda ieliktni (2) (8. att.).

3. Atstatumam starp zāģa plātni (3) un šķirējnazi (9) jābūt maks. 5 mm. (9. att.)
4. Palaidiet vaļīgāk stiprinājuma skrūvi (24) un izvelciet šķirējnazi (6), līdz tas ir noregulēts pareizajā atstatumā (10. att.)
5. Atkārtoti pievelciet stiprinājuma skrūvi (24) un uzstādiet galda ieliktni (2).

9.4 Zāģa plātnes aizsarga montāža / demontāža (11.–12. att.)

1. Uzlieciet zāģa plātnes aizsargu (4) kopā ar skrūvi (25) no augšas uz šķirēja zāģa (6), tā ka skrūve ir stingri ievietota šķirēja zāģa (6) garencaurumā.
2. Pārāk stingri nepievelciet skrūvi (25); zāģa plātnes aizsargam (4) jāpaliek brīvi kustīgam.
3. Uzspaudiet nosūkšanas šļūteni (5) uz nosūkšanas adaptera (26) un uz zāģa plātnes aizsarga (4) nosūkšanas īscaurules. Pievienojiet piemērotu skaidu nosūkšanas iekārtu pie nosūkšanas adaptera (26).
4. Demontāžu veic apgrieztā secībā.

levērbai!

Pirms zāģēšanas sākšanas zāģa plātnes aizsargu (4) jānolaiž uz zāģējamā materiāla.

9.5 Galda ieliktna nomaiņa (8. att.)

1. Nodiluma vai bojājuma gadījumā galda ieliktnis (2) jānomaina, pretējā gadījumā pastāv palielināts savainošanās risks.
2. Izņemiet skrūvi (23), izmantojot krustveida skrūvgriezi.
3. Izņemiet nodilušo galda ieliktni (2).
4. Jauna galda ieliktna montāžu veic apgrieztā secībā.

9.6 Zāģa plātnes montāža / maiņa (13. att.)

1. **levērbai! Atvienojiet tīkla kontaktspraudni un lietojiet aizsargcimdus.**
2. Demontējiet zāģa plātnes aizsargu (4) (sk. 8.4. punktu).
3. Izņemiet galda ieliktni (2) (sk. 8.5. punktu).
4. Atskrūvējiet uzgriežņus, pieliekot zāģa plātnes atslēgu (22a) pie uzgriežņa un ar papildu zāģa plātnes atslēgu (22b) noturot motora vārpstu (sk. 22. att.).
5. **levērbai! Grieziet uzgriežņus zāģa plātnes rotācijas virzienā.**
6. Noņemiet ārējo atloku un novelciet veco zāģa plātni no iekšējā atloka.
7. Pirms jaunas zāģa plātnes montāžas rūpīgi ar stieplu suku notīriet zāģa plātnes atlokus.

8. Ievietojiet jauno zāga plātni, veicot iepriekš minētās darbības apgrieztā secībā, un pievelciet.
Ievērbai! Ievērojiet griešanās virzienu, zobu zāģējuma slīpumam jābūt vērstam griešanās virzienā, proti, uz priekšu.
9. Uztādiat atpakaļ galda ieliktni (2), kā arī zāga plātnes aizsargu (4) un noregulējiet (sk. 8.4. un 8.5. punktu).
10. Pirms atkārtoti strādājat ar zāģi, jāpārbauda aizsargmehānismu darbderīgums.
11. Pārbaudiet zāga plātnes aizsarga (4) pareizo pozīciju. Paceliet zāga plātnes aizsargu un atlaidiet to. Zāga plātnes aizsargam vajadzētu patstāvīgi atgriezties sākotnējā stāvoklī.

10. Lietošana

△ IEVĒRBĀI!

Pirms lietošanas sākšanas noteikti pilnīgi uztādiat ierīci!

10.1 Ieslēgšana, izslēgšana (14. att.)

- Nospiežot zaļo pogu "I" (11), var ieslēgt zāģi. Pirms zāģēšanas sākšanas nogaidiet, līdz zāga plātne ir sasniegusi savu maksimālo apgriezienu skaitu.
- Lai zāģi atkal izslēgtu, jānospiež sarkanā pogā "0" (11).

10.2 Zāģējuma dziļuma regulēšana (14. att.)

- Griežot augstuma regulēšanas mehānisma (12) rokriteni, zāga plātni (3) var (laideni) noregulēt vajadzīgajā zāģējuma dziļumā.
- Pretēji pulksteņrādītāja virzienam: mazāks zāģējuma dziļums
 - Pulksteņrādītāja virzienā: lielāks zāģējuma dziļums

Pārbaudiet iestatījumu, veicot izmēģinājuma zāģējumu.

10.3 Leņķa iestatījums (14. att.)

Ar galda ripzāģi var izpildīt slīpos zāģējumus pa kreisi 0°-45° leņķī pret atbalstsliedi.

△ Pirms katra zāģējuma pārbaudiet, vai starp atbalstsliedi (27), šķērsatbalstu (7) un zāga plātni (3) nav iespējama sadursme.

- Atskrūvējiet fiksācijas sviru (13).
- Iespiežot un griežot rokriteni (12), noregulējiet vajadzīgo leņķa izmēru uz skalas.
- Nofiksējiet fiksācijas sviru (13) vajadzīgajā leņķa pozīcijā.

10.4 Darbs ar paralēlo atbalstu

10.4.1 Atbalsta augstuma regulēšana (15.–16. att.)

- Paralēlā atbalsta (15) atbalstsliede (27) ir divas dažāda augstuma vadīšanas virsmas.
- Atkarībā no zāģējamo materiālu biezuma atbalstsliede (27) saskaņā ar 16. att. jāizmanto biežam materiālam (darba materiāla biezums lielāks par 25 mm) un saskaņā ar 15. att. plānam materiālam (darba materiāla biezums mazāks par 25 mm).

10.4.2 Atbalstsliedes griešana (15.–16. att.)

- Lai pagrieztu atbalstsliedi (27), vispirms palaidiet vajīgāk spārnuzgriežņus (28).
- Tagad atbalstsliedi (27) var novilkt no vadsliedes (29) un ar atbilstošu vadītli atkal uzvilkt tai pāri.
- Atkārtoti pievelciet spārnuzgriežņus (28).
- Pēc vajadzības atbalstsliedi (27) var piestiprināt pa kreisi vai pa labi no vadsliedes (29). Šim nolūkam uztādiat tikai skrūves no vadsliedes (29) otras puses.

10.4.3 Zāģējuma platuma regulēšana (17. att.)

- Veicot koka detaļu garenzāģēšanu, jāizmanto paralēlais atbalsts (15).
- Paralēlo atbalstu (15) vajadzētu uztādiēt zāga plātnes (3) labajā pusē.
- Uzlieciet paralēlo atbalstu (15) no augšas uz paralēlā atbalsta vadsliedes (14).
- Uz paralēlā atbalsta vadsliedes (14) atrodas 2 skakas, kuras parāda atstatumu starp paralēlo atbalstu (15) un zāga plātni (3).
- Atkarībā no tā izvēlieties, vai atbalstsliede (27) ir pagriezta bieža vai plāna materiāla apstrādei, piemērotai skalai:
- Augstā atbalstsliede (biezs materiāls),
- Zemā atbalstsliede (plāns materiāls).
- Noregulējiet paralēlo atbalstu (15) atbilstoši vajadzīgajam lielumam kontrollozīņā un nofiksējiet ar paralēlā atbalsta ekscentra sviru (30).
- Paralēlā atbalsta montāžas vai iestatīšanas laikā pārliecinieties, vai paralēlajam atbalstam vajadzētu ieregulēties paralēli zāga plātnei.

10.5 Šķērsatbalsts (18. att.)

- Iebīdiēt šķērsatbalstu (7) zāģēšanas galda gropē (31a/31b).
- Palaidiet vajīgāk skrūvi ar roksviru (32).
- Griežiet šķērsatbalstu (7), līdz ir noregulēts vajadzīgais leņķa izmērs. Šķērsatbalsta bultītiņa parāda noregulēto leņķi. (0°–60°)

- Atkārtoti pievelciet skrūvi ar roksviru (32).
- Atbalstsliedi (34) var pārbīdīt pie šķērsatbalsta (7). Šim nolūkam atskrūvējiet uzgriežņus (33) un bīdiet atbalstsliedi (34) vajadzīgajā pozīcijā. Atkārtoti pievelciet uzgriežņus (34).

Ievēribai!

- Nebīdiet atbalstsliedi (34) pārāk tālu zāga plātnes virzienā.
- Atstatumam starp atbalstsliedi (34) un zāga plātni (3) vajadzētu būt apm. 2 cm.

11. Darbība

Darba norādījumi

Pēc katras jaunas noregulēšanas reizes iesakām veikt izmēģinājuma zāgējumu, lai pārbaudītu noregulētos izmērus.

Pēc zāga ieslēgšanas pagaidiet, līdz zāga plātne ir sasniegusi savu maks. apgriezīenu skaitu, pirms jūs veicat zāgējumu.

Garus darba materiālus zāgēšanas procesa beigās nostipriniet, lai tie nenokristu (piem., izmantojiet attīšanas mašīnas statni utt.).

Uzmanieties iegriešanās laikā.

Lietojiet ierīci tikai ar nosūkšanas iekārtu. Regulāri pārbaudiet un tīriet nosūkšanas kanālus.

Zāga plātņu piemērotība:

- 24 zobi: mīksti materiāli, liels noņemtās skaidas daudzums, rupjš zāgējums
- 48 zobi: cieti materiāli, neliels noņemtās skaidas daudzums, smalkāks zāgējums

11.1 Garenisko zāgējumu izpilde (19. att.)

Turklāt darba materiāls tiek pārzāgēts tā garenvirzienā.

Vienu darba materiāla malu spiež pret paralēlo atbalstu (15), kamēr plakanā puse novietojas uz zāggalda (1).

Zāga plātnes aizsargs (4) vienmēr jānolaiž uz darba materiāla.

Darba pozīcijai gareniskā zāgējuma gadījumā nekad nedrīkst būt vienā līnijā ar zāgējuma kustību.

- Noregulējiet paralēlo atbalstu (15) atbilstoši darba materiāla augstumam un vajadzīgajam platumam. (sk. 9.4 punktu)
- Ieslēdziet zāģi.
- Novietojiet rokas ar sakļautiem pirkstiem plakani uz darba materiāla un iebīdiet darba materiālu zāga plātnē (3) gar paralēlo atbalstu (15).

- Sāniski virziet ar kreiso vai labo roku (atkarībā no paralēlā atbalsta pozīcijas) tikai līdz zāga plātnes aizsarga (4) priekšējai malai.
- Vienmēr bīdiet darba materiālu līdz šķīrējnaža (6) galam.
- Zāgējuma atgriezumī paliek uz zāggalda (1), līdz zāga plātne (3) atkal atrodas miera stāvoklī.
- Garus darba materiālus zāgēšanas procesa beigās nostipriniet, lai tie nenokristu! (piem., izmantojiet pretripošanas statīvu utt.)

11.1.1 Šauru darba materiālu zāgēšana (20. att.)

Darba materiālu ar platumu, kas mazāks par 120 mm, gareniskie zāgējumi noteikti jāveic ar bīdstieņa (9) palīdzību. Bīdstienis ir iekļauts piegādes komplektā. Nodilušu vai bojātu bīdstieni nekavējoties nomainiet.

- Noregulējiet paralēlo atbalstu atbilstoši paredzētā darba materiāla platumam. (sk. 9.4 punktu)
- Ar abām rokām bīdiet uz priekšu darba materiālu, zāga plātnes zonā noteikti izmantojiet bīdstieni (9) kā bīdīšanas palīg līdzekli.
- Vienmēr bīdiet darba materiālu līdz šķīrējnaža galam.

△ Ievēribai! Zāģējot īsus darba materiālus, bīdstienis jāizmanto, jau uzsākot zāgēšanu.

11.1.2 Slīpo zāgējumu izpilde (21. att.)

Slīpos zāgējumus pamatā veic, izmantojot paralēlo atbalstu (15).

- Noregulējiet zāga plātni atbilstoši vajadzīgajam leņķa izmēram. (sk. 9.3 punktu)
- Noregulējiet paralēlo atbalstu (15) atkarībā no darba materiāla platumā un augstuma (sk. 9.4. punktu)
- Veiciet zāgējumu atbilstoši darba materiāla platumam (sk. 10.1. punktu)

11.2 Šķērso zāgējumu izpilde (22. att.)

Iebīdiet šķērsatbalstu (7) abās zāggalda grupēs (31a/b) un iestatiet atbilstoši vajadzīgajam leņķa izmēram (sk. 9.5 punktu). Ja zāga plātne (3) papildus jānovieto slīpi, tad jāizmanto tā grope (31a), kura nepieļauj rokas un šķērsatbalsta nonākšanu saskarē ar zāga plātnes aizsargu.

- Izmantojiet atbalstsliedi.
- Stigri spiediet darba materiālu pret šķērsatbalstu (7).
- Ieslēdziet zāģi.
- Bīdiet šķērsatbalstu (7) un darba materiālu zāga plātnes virzienā, lai izpildītu zāgējumu.
- Ievēribai!

Vienmēr noturiet vadīto darba materiālu, nekad neturiet brīvo darba materiālu, kuru nozāgē.

- Vienmēr pabīdīet šķērsatbalstu (7) tik tālu uz priekšu, līdz darba materiāls ir pilnīgi sazāgēts.
- Atkārtoti izslēdziet zāģi. Zāģējuma apgriezumus noņemiet tikai tad, ja zāģa plātne ir apstādināta.

11.3 Kokskaidu plātņu zāģēšana

Lai novērstu griezējšķautņu izlūšanu kokskaidu plātņu zāģēšanas laikā, tad zāģa plātni (3) nevajadzētu noregulēt augstāk par 5 mm virs darba materiāla biezuma (sk. arī 9.2. punktu).

12. Transportēšana

1. Izslēdziet elektroinstrumentu pirms katras transportēšanas un atvienojiet to no elektroapgādes.
2. Pārnēsājiet elektroinstrumentu vismaz divatā, nesatveriet to aiz galda paplašinājumiem.
3. Pārnēsājiet ražojumu nevis aiz galda paplašinājumiem, bet aiz zāģgaldā.
4. Pasargājiet elektroinstrumentu no triecieniem, grūdieniem un spēcīgām vibrācijām, piem., transportējot transportlīdzekļos.
5. Nodrošiniet elektroinstrumentu pret apgāšanos un pārvietošanos.
6. Nekad neizmantojiet aizsargmehānismus lietošanai vai transportēšanai.

13. Apkope

⚠ **Brīdinājums!** Pirms jebkādiem regulēšanas, tehniskās uzturēšanas vai remonta darbiem atvienojiet tīkla kontaktspraudni!

13.1 Vispārējie apkopes pasākumi

- Uzturiet aizsargmehānismus, gaisa spraugas un motora korpusu tīru no putekļiem un netīrumiem, cik vien tas ir iespējams. Noberziet ierīci ar tīru drānu vai izpūtiet to ar zema spiediena saspiesto gaisu.
- Iesakām ierīci tīrīt uzreiz pēc katras lietošanas reizes.
- Regulāri tīriet ierīci ar mitru drānu un mazliet ziepju pastas. Neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus; tie varētu bojāt ierīces plastmasas daļas. Uzmaniet, lai ūdens nevarētu iekļūt ierīces iekšienē.
- Lai pagarināta instrumenta darbmužu, reizi mēnesī ieeļļojiet rotējošās detaļas. Neēļļojiet motoru.
- Iztīriet putekļu savākšanas sistēmas, izpūšot tās ar saspiesto gaisu.

13.2 Ogles sukas

- Pārmērīgas dzirksteļu veidošanās gadījumā uzticiet ogles suku pārbaudi veikt kvalificētam elektriķim. Ievērbai! Ogles sukas drīkst nomainīt tikai kvalificēts elektriķis.

13.3 Pārslodzes slēdzis

Šīs ierīces motors ir aizsargāts ar pārslodzes slēdzi (11a) pret pārslodzi.

Pārsniedzot nominālo strāvu, pārslodzes slēdzis (11a) izslēdz ierīci.

Šajā gadījumā rīkojieties šādi:

- Ļaujiet ierīcei vairākas minūtes atdzist.
- Nospiediet pārslodzes slēdzi (11a).
- Ieslēdziet ierīci, nospiežot zāģa taustiņu "I".

Servisa informācija

Jāievēro, ka šim ražojumam šādas daļas ir pakļautas lietošanas vai dabiskajam nodilumam, vai šādas daļas ir nepieciešamas kā patērējamie materiāli.

Nodilstošās detaļas*: Ogles sukas, galda ieliktnis, bīdstienis, zāģa plātne

* nav obligāti iekļauts piegādes komplektā!

Rezerves daļas un piederumus varat saņemt mūsu servisa centrā. Šim nolūkam noskenējiet titullapā esošo kvadrātkodu.

14. Glabāšana

- Glabājiet ierīci un tās piederumus tumšā, sausā un nesalstošā, kā arī bērniem nepieejamā vietā.
- Ieteicamā glabāšanas temperatūra ir 5-30°C.
- Glabājiet elektroinstrumentu oriģinālajā iepakojumā.
- Nosedziet elektroinstrumentu, lai to aizsargātu pret putekļiem vai mitrumu.
- Zāģa plātnes un atslēgas, kuras nelieto, var nolikt, kā parādīts 23. att.
- Uzglabājiet lietošanas instrukciju pie elektroinstrumenta.

15. Pieslēgšana elektrotīklam

Uztādītais elektromotors ir pievienots darbam gatavā veidā. Pieslēgums atbilst attiecīgajiem VDE un DIN noteikumiem. Klienta tīkla pieslēgumam un izmantotajam pagarinātāja vadam jāatbilst šiem noteikumiem.

- Ražojums izpilda standarta EN 61000-3-11 prasības un uz to attiecas speciālie pieslēgšanas noteikumi. Tas nozīmē, ka izmantošana pie brīvi izvēlētajām pieslēguma vietām nav pieļaujama.
- Ražojums nelabvēlīgu tīkla parametru gadījumā var radīt pārejošas sprieguma svārstības.
- Ražojums ir paredzēts izmantošanai pie pieslēguma vietām
 - a) kas nepārsniedz maksimāli pieļaujamo elektrotīkla pretestību “Z” ($Z_{\max} = 0,346 \, \Omega$), vai
 - b) kurām elektrotīklam ilgstošas strāvas slodzes noturēšanas spēja ir vismaz 100 A katrai fāzei.
- Jums ka lietotājam jāpārlicinās, ja nepieciešams, konsultējoties ar elektroapgādes uzņēmumu, vai pieslēguma vieta, kurā vēlaties lietot ražojumu, izpilda kādu no divām prasībām a) vai b).

Svarīgas norādes

Motora pārslodzes gadījumā tas patstāvīgi izslēdzas. Pēc atdzišanas (laiks var būt atšķirīgs) motoru var atkārtoti ieslēgt.

Bojāts elektriskais pieslēguma vads

Elektriskajiem pieslēguma vadiem bieži rodas izolācijas bojājumi.

To iemesli var būt šādi:

- saspiedumi, ja pieslēguma vadus izvieto logu vai durvju ailās;
- locījuma vietas pieslēguma vada nepareizas nostiprināšanas vai izvietošanas dēļ;
- griezuma vietas pieslēguma vadā, pārbraucot tam pāri;
- izolācijas bojājumi, izraujot no sienas kontaktligzdas;
- plaisas izolācijas novecošanas dēļ.

Šādus bojātus elektropieslēguma vadus nedrīkst izmantot, un izolācijas bojājumu dēļ tie ir bīstami dzīvībai. Regulāri pārbaudiet, vai pieslēguma vadiem nav bojājumu. Ievērojiet, lai pārbaudes laikā pieslēguma vads nebūtu pievienots elektrotīklam.

Elektropieslēguma vadiem jāatbilst attiecīgajiem VDE un DIN noteikumiem. Izmantojiet tikai pieslēguma vadus ar marķējumu H05VV-F.

Tipa marķējuma uzdrukātais teksts uz pieslēguma kabļa ir obligāts.

Maīnstrāvas motors

- Tīkla spriegumam jābūt 230 V~.
- Līdz 25 m gariem pagarinātāja vadiem jābūt ar 1,5 kvadrātmilimetru šķēsgriezumu.

Elektriskā aprīkojuma pieslēgumus un labošanas darbus drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis.

Pievienošanas veids Y

Ja ir nepieciešama tīkla pieslēguma vada nomaiņa, tad tā jāizpilda ražotājam vai tā pārstāvim, lai nepieļautu drošības apdraudējumus.

Jautājumu gadījumā norādiet šādus datus:

- motora strāvas veids;
- ierīces datu plāksnītē norādītie dati;
- motora datu plāksnītē norādītie dati.

16. Utilizācija un otrreizēja izmantošana

Norādes par iepakojumu



Iepakojuma materiāli ir pārstrādājami. Utilizējiet iepakojumus atbilstoši apkārtējās vides prasībām.

Norādes par Vācijas elektrisko un elektronisko iekārtu likumu (ElektroG)



Nolietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas nedrīkst izmest sadzīves atkritumos, bet gan tās jānodod šķirošanas vai utilizācijas punktā!

- Nolietotās baterijas vai akumulatori, kas nav nekustīgi iebūvēti noliegtotajās iekārtās, pirms nodošanas jāizņem bez sagraušanas! To utilizāciju regulē Vācijas likums par baterijām.
- Elektrisko un elektronisko iekārtu īpašniekiem vai lietotājiem ir uzlikts par pienākumu pēc lietošanas tās nodot likumā noteiktajā kārtībā.
- Gala lietotājs patstāvīgi ir atbildīgs par savu personīgo datu dzēšanu no utilizējamajās noliegtotajās iekārtās!
- Nosvītrotā atkritumu konteinera simbols nozīmē, ka elektriskās un elektroniskās iekārtas nedrīkst utilizēt sadzīves atkritumos.
- Noliegtotās elektriskās un elektroniskās iekārtas var nodot bez maksas šādās vietās:
 - Publiski-tiesiskās utilizācijas vai savākšanas vietas (piem., komunālie būvlaukumi).
 - Elektroiekārtu pārdošanas vietas (stacionāri un tiešsaistē), ja tirdzniecības uzņēmumiem ir uzlikts par pienākumu veikt pieņemšanu atpakaļ, vai tie sniedz šādu pakalpojumu brīvprātīgi.

- Līdz trim nolietotām elektroiekārtām atbilstoši katram iekārtas veidam, kuru malas garums ir maksimāli 25 centimetri, varat bez jaunas iekārtas iepriekšējas iegādes no ražotāja bez maksas nodot pie ražotāja vai kādā citā pilnvarotā savākšanas vietā jūsu tuvumā.
- Citas ražotāja un izplatītāja papildu pieņemšanas atpakaļ prasības uzzināsiet attiecīgajā klientu servisā.
- Ja ražotājs veic jaunas elektroiekārtas piegādi privātai mājāsaimniecībai, tas var ierosināt nolietotās elektroiekārtas bezmaksas savākšanu pēc gala lietotāja pieprasījuma. Šim nolūkam sazinieties ar ražotāja klientu servisu.
- Šie apgalvojumi attiecas tikai uz ierīcēm, kas tiek uzstādītas un pārdotas Eiropas Savienības dalībvalstīs, un kas ir pakļautas Eiropas Direktīvas 2012/19/ES prasībām. Valstīs, kas nav Eiropas Savienības dalībvalstis, var būt spēkā no šīm atšķirīgas prasības attiecībā uz nolietoto elektrisko un elektronisko iekārtu utilizāciju.

17. Traucējumu novēršana

Traucējums	Iespējamais cēlonis	Novēršana
Zāģa plātne atvienojas pēc motora izslēgšanas	Pārāk viegli pievilkts stiprinājuma uzgrieznis	Pievelciet stiprinājuma uzgriezni pa labi
Motors nesāk darboties	Tīkla drošinātāja atteice	Pārbaudiet tīkla drošinātāju
	Bojāts pagarinātāja vads	Nomainiet pagarinātāja vadu
	Motora vai slēdža pieslēgumi nav kārtībā	Ļaujiet pārbaudīt kvalificētam elektriķim
	Bojāts motors vai slēdzis	Ļaujiet pārbaudīt kvalificētam elektriķim
Motors nenasiedz jaudu; nostrādā drošinātājs	Nav pietiekams pagarinātāja vada šķērsgriezums	sk. Pieslēgšana elektrotīklam
	Pārslodze, ko rada neasa zāģa plātne	Nomainiet zāģa plātni
Apdegumu vietas uz zāģējuma virsmas	Neasa zāģa plātne	Uzasiniet, nomainiet zāģa plātni
	Nepareiza zāģa plātne	Nomainiet zāģa plātni

Förklaring av symbolerna på apparaten

	Läs och följ instruktionsmanualen och säkerhetsanvisningarna före idrifttagning!
	Använd skyddsglasögon!
	Använd hörselskydd!
	Använd andningsskydd vid dammutveckling!
	Använd skyddshandskar!
	Obs! Skaderisk! Håll händerna borta från sågbladet när det är igång!
	Skyddsklass II
	Produkten uppfyller kraven i gällande europeiska direktiv.
	I denna instruktionsmanual har vi försett ställen som berör din säkerhet med denna symbol .
	Produkten uppfyller kraven i gällande serbiska direktiv.

Innehållsförteckning:

Sida:

1.	Inledning	281
2.	Apparatbeskrivning (bild 1–4)	281
3.	Leveransomfång	281
4.	Avsedd användning	282
5.	Säkerhetsanvisningar	282
6.	Tekniska specifikationer	287
7.	Packa upp	288
8.	Före idrifttagning	288
9.	Montering och manövrering.....	288
10.	Manövrering.....	289
11.	Drift	290
12.	Transport.....	291
13.	Underhåll.....	291
14.	Förvaring.....	292
15.	Elektrisk anslutning.....	292
16.	Avfallshantering och återvinning	293
17.	Felsökning.....	294
18.	Försäkran om överensstämmelse	431

1. Inledning

Tillverkare:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Bästa Kund!

Vi hoppas att du får mycket glädje och nytta av din nya apparat.

Anvisning:

Tillverkaren av denna apparat ansvarar enligt gällande produktansvar inte för skador som kan uppstå på maskinen eller genom apparaten:

- Vid felaktig behandling
- Om driftsanvisningen inte följs
- Reparationer genom utomstående, obehöriga fackspecialister
- Vid byte och montering av reservdelar som inte är original
- Felaktig användning
- Avbrott hos den elektriska anläggningen om man inte följer de elektriska föreskrifterna och VDE-behöringarna 0100, DIN 57113/VDE 0113

Observera följande:

Läs hela texten i instruktionsmanualen innan montering och idrifttagning.

Denna instruktionsmanual hjälper dig lära känna apparaten och hur den bäst kan användas på avsett sätt. Instruktionsmanualen innehåller viktiga anvisningar om hur du arbetar säkert, fackmannamässigt och ekonomiskt med apparaten. Den informerar om hur du undviker faror, håller nere reparationskostnader och stilleståndstider samt hur du ökar apparatens tillförlitlighet och livslängd. Utöver denna instruktionsmanuals säkerhetsbestämmelser måste även föreskrifterna beaktas som gäller apparatens användning i ditt land.

Förvara denna instruktionsmanual vid apparaten, i en plastficka som skyddar den mot smuts och fukt. Den måste läsas och följas noga av all operatörspersonal innan arbetet påbörjas.

Endast personer som utbildats i apparatens användning, och som informerats om riskerna som finns, får arbeta med apparaten. Följ angiven lägsta ålder för användning av maskinen.

Förutom säkerhetsanvisningarna i denna instruktionsmanual och de landsspecifika föreskrifterna, måste man också beakta allmänna regler för drift av identiska maskiner.

Vi tar inget ansvar för olyckor eller skador som orsakats av underlåtenhet att följa manualen och säkerhetsanvisningarna.

2. Apparatbeskrivning (bild 1–4)

1. Sågbord
2. Bordsinlägg
3. Sägblad
4. Skydd till sågblad
5. Utsugningsslang
6. Klyvki
7. Tvärgående anslag
8. Bordsbreddning
9. Skjutstock
10. Underrede
11. Till-/Från-brytare (grön knapp "I", röd knapp "O")
- 11.a Överlastbrytare
12. Handratt
13. Spärrhandtag
14. Styrskena
15. Parallellanslag
16. Ben
- 16.a Gummifötter
- 16.b Stöbygel
17. Mellanstag, långt
18. Mellanstag, kort
19. Sexkantsskruv
20. Sexkantmutter
- 21.a Stödtag kort
- 21.b Stödtag långt
- 21.c Tvärstag
- 22.a Sägbladsnyckel 10/21mm
- 22.b Sägbladsnyckel 10/13mm

3. Leveransomfång

- Ben 4x (16)
- Mellanstag, långt 2x (17)
- Mellanstag, kort 2x (18)
- Stödtag, långt 2x (21a)
- Stödtag, kort 2x (21b)
- Tvärstag 4x (21c)
- Stöbygel 2x (16b)
- Bordsbreddning 2x (8)
- Gummifötter 4x (16a)
- Parallellanslag (15)
- Skydd till sågblad (4)
- Tvärgående anslag (7)
- Utsugningsslang (5)
- Skjutstock (9)

- Sägbladsnyckel, 10/21 mm (22a)
- Sägbladsnyckel, 10/13 mm (22b)
- Sexkantsskruv 32x (19)
- Sexkantmutter 24x (20)
- Klyvkil (6)

4. Avsedd användning

Bordcirkelsågen används för att såga all slags trä på längden och tvären (endast med tvärgående anslag) i enlighet med maskinstorleken.

Den får inte användas för att såga runt trävirke av något slag. Maskinen får endast användas på ändamålsenligt sätt.

Varje användning därutöver är inte ändamålsenlig. För skador eller personskador som kan orsakas av detta ansvarar användaren/operatören och inte tillverkaren.

Enbart sågblad som passar till maskinen får användas (HM- eller CV-sågblad).

Det är förbjudet att använda HSS-sågblad och kapskivor. I avsedd användningen ingår också att instruktionsmanualens alla säkerhetsanvisningar, monteringsanvisningar och driftsanvisningar följs.

De som använder och underhåller maskinen måste vara bekant med maskinens funktioner och känna till möjliga risker. Dessutom måste gällande föreskrifter för olycksförebyggande arbete följas strikt.

Följ också andra allmänna bestämmelser för aktuella branschspecifika yrkesområden vad gäller hälsa och säkerhet.

⚠ Obs!

Vid användning av apparater måste vissa säkerhetsåtgärder följas för att undvika personskador och saksador. Läs noga igenom instruktionsmanualen/säkerhetsanvisningarna. Förvara manualen tillgängligt så att du alltid har tillgång till informationen.

Skulle du lämna över apparaten till någon annan person, lämna även över instruktionsmanualen/säkerhetsanvisningarna.

Vi tar inget ansvar för olyckor eller skador som orsakats av underlåtenhet att följa manualen och säkerhetsanvisningarna.

Förändringar av maskinen fritar tillverkaren från allt ansvar och därav resulterande skador.

Trots korrekt användning går det inte att helt eliminera vissa kvarstående riskfaktorer. Följande risker kan uppstå på grund av maskinens konstruktion och utförande:

- Kontakt med sågbladet i oskyddade sågområden.
- Sträcka sig in i sågbladet när det är i drift (skärsador).
- Hela och delar av arbetsstycken kan orsaka kast.
- Sägbladsbrott.
- Trasiga hårdmetalldelar från sågbladet kan slungas ut.
- Hörselskador kan uppstå om nödvändiga hörselskydd inte används.
- Skadliga utsläpp av trädamn vid användning i slutna rum.

⚠ Observera att våra apparater inte är konstruerade för kommersiell, hantverksmässig eller industriell användning. Vi lämnar ingen garanti när apparaten används i kommersiella eller industriella verksamheter liksom liknande verksamheter.

⚠ **WARNING!** Elverktyg alstrar ett elektromagnetiskt fält under drift. Under vissa förhållanden kan fältet störa aktiva eller passiva medicinska implantat. För att minska risken för dödsfall eller allvarliga skador rekommenderar vi därför personer med medicinska implantat till att höra med sin läkare och kontakta tillverkaren av det medicinska implantatet innan verktyget används.

5. Säkerhetsanvisningar

Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

⚠ **WARNING: Läs alla säkerhetsanvisningar, instruktioner, illustrationer och tekniska specifikationer som medföljer detta elverktyg.**

Om du inte följer säkerhetsanvisningarna och de angivna instruktionerna finns risk för elstötar, bränder och/eller allvarliga personskador.

Bevara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.

Begreppet elverktyg som används i säkerhetsanvisningarna avser såväl eldrivna elverktyg (med elsladd) som batteridrivna elverktyg (utan elsladd).

1) Arbetsplatssäkerhet

- a) **Se till att ditt arbetsområde är rent och har god belysning.** Stökiga och dåligt belysta arbetsplatser utgör en olycksrisk.
- b) **Arbeta inte med elverktyg i områden med explosionsrisk om det finns antändliga vätskor, gaser eller damm i området.** Elverktyg genererar gnistor som kan antända dammet eller ångorna.
- c) **Barn och andra personer får inte vistas i området medan du använder elverktyget.** Du kan förlora kontrollen över elverktyget om du blir distraherad.

2) Elsäkerhet

- a) **Elverktygets stickkontakt måste passa i eluttaget. Du får inte ändra stickkontakten på något sätt. Använd inte adapterkontakter tillsammans med jordade elverktyg.** Intakta stickkontakter och uttag som passar till dessa minskar risken för elstötar.
- b) **Undvik att vidröra jordade delar, exempelvis rör, radiatorer, spisar och kylskåp, med kroppen.** Risken för elstötar ökar om din kropp är jordad.
- c) **Låt inte elverktyg utsättas för regn eller väta.** Vatten som tränger in i elverktyg ökar risken för elstötar.
- d) **Använd inte anslutningssladden för andra uppgifter än den är avsedd för, till exempel för att bära eller hänga upp elverktyget eller för att dra ut kontakten ur eluttaget. Håll anslutningssladden borta från värme, olja, vassa kanter och rörliga delar.** Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elstötar.
- e) **När du arbetar utomhus med ett elverktyg, använd endast förlängningskabel som också är lämplig för utomhusbruk.** Att använda en förlängningssladd som är lämplig för utomhusbruk minskar risken för elektrisk stöt.
- f) **Använd en jordfelsbrytare om du måste använda elverktyget i en fuktig omgivning.** Användning av en jordfelsbrytare minskar risken för elstötar.

3) Personsäkerhet

- a) **Var uppmärksam, tänk på vad du gör och använd ditt förnuft när du arbetar med elverktyg. Använd inte elverktyget om du är trött eller påverkad av alkohol, droger eller läkemedel.**

Det räcker med ett ögonblicks ouppmärksamhet under arbete med elverktyg för att allvarliga personskador ska bli följden.

- b) **Använd personlig skyddsutrustning och ha alltid skyddsglasögon på dig.** Personlig skyddsutrustning anpassad till elverktygets användning, som dammask, halksäkra säkerhetsskor, skyddshjälm och hörselskydd, minskar risken för personskador.
- c) **Undvik att starta maskinen oavsiktligt. Försäkra dig om att elverktyget är avstängt innan du ansluter det till strömförsörjningen och/eller batteriet samt innan du lyfter upp eller bär det.** Olyckor kan inträffa om du håller fingret på brytaren när du bär elverktyget, eller om maskinen är tillslagen när du ansluter den till strömförsörjningen.
- d) **Ta bort alla inställningsverktyg eller skruvnycklar innan du startar elverktyget.** Ett verktyg eller en skruvmejsel som befinner sig i en roterande maskindel på elverktyget kan orsaka personskador.
- e) **Undvik en onormal kroppshållning. Se till att stå säkert och behåll balansen hela tiden.** Då har du bättre kontroll över elverktyget om något oförutsett inträffar.
- f) **Använd lämpliga arbetskläder. Använd inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår och kläder på avstånd från rörliga delar.** Löst sittande kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.
- g) **Om dammsugnings- och uppsamlingsutrustning kan installeras måste de anslutas och användas korrekt.** Användning av en dammsugning kan minska risker orsakade av damm.
- h) **Låt dig inte invaggas i falsk säkerhet och bryt inte mot säkerhetsreglerna för elverktyg, även om du känner till elverktyget när du använt det många gånger.** Oaktsam hantering kan leda till allvarliga personskador inom bråkdelar av sekunder.

4) Använda och hantera elverktyget

- a) **Överbelasta inte dina elverktyg. Använd det elverktyg som är avsett för arbetet.** Du arbetar bättre och säkrare i det angivna effektområdet med ett elverktyg som är avsett för arbetet.
- b) **Använd inte ett elverktyg med defekt brytare.** Ett elverktyg som inte kan startas/stängas av längre är farligt och måste repareras.

- c) **Dra ut stickkontakten ur eluttaget och/eller ta ut ett uttagbart batteri innan du gör maskininställningar, byter delar hos insatsverktyget eller lägger undan elverktyget.** Denna försiktighetsåtgärd förhindrar att du startar elverktyget oavsiktligt.
- d) **Förvara elverktyg som inte används utom räckhåll för barn. Låt inte personer använda elverktyget om de inte känner till hur det fungerar eller inte har läst dessa anvisningar.** Elverktyg utgör en fara om de används av oerfarna personer.
- e) **Ta väl hand om elverktyg och insatsverktyg. Kontrollera att rörliga delar fungerar som de ska och inte är fastklämda, kontrollera om delar är brutna eller så pass skadade att det inverkar på elverktygets funktion. Skadade delar ska repareras innan du börjar använda elverktyget igen.** Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elverktyg.
- f) **Håll skärverktyg vassa och rena.** Skärverktyg som underhålls noga och hålls vassa fastnar inte så ofta och är lättare att styra.
- g) **Använd elverktyg, tillbehör, insättningsverktyg osv enligt dessa anvisningar. Ta även hänsyn till arbetsförhållandena under ditt arbete.** Farliga situationer kan uppstå om elverktyg används för andra ändamål än de är avsedda för.
- h) **Håll alltid handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Hala handtag och greppytor tillåter inte säker användning och kontroll av elverktyget i oförutsedda situationer.

5) Service

- a) **Elverktyg måste repareras av kvalificerade fackmän, endast originalreservdelar får användas.** Därmed säkerställs att elverktyget fortsätter vara säkert.

Säkerhetsanvisningar för bordcirkelsågar

Säkerhetsanvisningar för skyddskåpan

- a) **Låt skyddskåpor vara monterade. Skyddskåporna måste vara i funktionsdugligt skick och de ska vara korrekt monterade.** Skyddskåpor som är lösa, skadade eller inte fungerar korrekt måste repareras eller ersättas.
- b) **Använd alltid sågbladets skyddskåpa och klyvkilen för kapsnitt.**

Vid kapsnitt där sågbladet sågar igenom hela arbetsstyckets tjocklek minskar skyddskåpan och andra säkerhetsanordningar risken för personskador.

- c) **Sätt alltid fast skyddssystemet direkt igen efter avslutade arbetsförlopp (t.ex. falsning, spårning eller klyvning i hanteringsförfarande) där det krävs att skyddskåpor och/eller klyvkil tas bort.** Skyddskåpan minskar risken för personskador.
- d) **Innan elverktyget startas måste det säkerställas att sågbladet inte rör vid skyddskåpan, klyvkilen eller arbetsstycket.** Oavsiktlig kontakt mellan dessa komponenter och sågbladet kan leda till en farlig situation.
- e) **Justera klyvkilen enligt beskrivningen i den här instruktionsmanualen.** Felaktiga avstånd eller felaktig position eller inriktning kan vara anledningen till att klyvkilen inte förhindrar ett kast effektivt.
- f) **Klyvkilen måste påverka arbetsstycket om den ska kunna fungera.** Klyvkilen saknar funktion vid snitt i arbetsstycken som är för korta för att klyvkilen ska kunna gå i ingrepp. Under dessa förhållanden kan klyvkilen inte förhindra ett kast.
- g) **Använd sågblad som passar till klyvkilen.** För att klyvkilen ska fungera korrekt måste sågbladets diameter passa till den aktuella klyvkilen, sågbladets klinga måste vara tunnare än klyvkilen och tandbredden ska vara större än klyvkilens tjocklek.

Säkerhetsanvisningar för sågförfarande

- a) **⚠ FARA: Håll fingrar och händer borta från sågbladet eller sågområdet.** Ett ögonblicks oaksamhet, eller att handen glider, kan leda handen mot sågbladet och orsaka till allvarliga personskador.
- b) **Mata bara fram arbetsstycket mot sågbladet mot rotationsriktningen.** Om arbetsstycket matas fram i samma riktning som sågbladets vridriktning ovanför bordet kan detta leda till att arbetsstycket och din hand dras in i sågbladet.
- c) **Vid sågning på längden ska geringsanslaget aldrig användas till framatningen av arbetsstycket och vid tvärsnitt med geringsanslaget ska parallellanslaget aldrig användas till längdsinställningen.**

Samtidig matning av arbetsstycket med parallellanslaget och geringsanslaget ökar sannolikheten att sågbladet fastnar och att det uppstår kast.

- d) **Vid längssnitt ska matningskraften alltid läggas på arbetsstycket mellan anslagsskenan och sågbladet. Använd en skjutstock om avståndet mellan anslagsskenan och sågbladet är mindre än 150 mm och en skjutstock när avståndet är mindre än 50 mm.**

Sådana arbetshjälpmiddel sörjer för att din hand stannar på säkert avstånd från sågbladet.

- e) **Använd bara den medföljande skjutklossen från tillverkaren eller en som är tillverkad enligt anvisningarna.**

Skjutklossen sörjer för tillräckligt avstånd mellan hand och sågblad.

- f) **Använd aldrig en skjutkloss som är skadad eller som det sågats i.**

En skadad skjutkloss kan spricka och leda till att din hand hamnar i sågbladet.

- g) **Arbeta inte "på fri hand". Använd alltid parallellanslaget eller geringsanslaget för att lägga arbetsstycket på plats och för att styra det. "På fri hand" betyder att arbetsstycket stöds eller matas med händerna istället för med parallellanslag eller geringsanslag.**

Sågning på fri hand leder till fel inriktning, fastklämning och kast.

- h) **Ta aldrig tag runt eller över ett roterande sågblad.**

Att ta tag i ett arbetsstycke kan leda till oavsiktlig kontakt med det roterande sågbladet.

- i) **Stötta långa och/eller breda arbetsstycken bakom och/eller på sidan av sågbordet så att de förblir vågräta.**

Långa och/eller breda arbetsstycken tenderar att tipa vid kanten av sågbordet. Detta leder till förlorad kontroll, till fastklämning av sågbladet och till kast.

- j) **Mata fram arbetsstycket likvärdigt. Böj eller vrid inte arbetsstycket. Om sågbladet fastnar stänger du av elverktyget direkt, drar ut nätstickkontakten och åtgärdar orsaken till fastklämningen.** Om sågbladet kläms fast på grund av arbetsstycket kan det leda till kast eller till att motorn blockeras.

- k) **Ta aldrig bort avsågat material medan sågen körs.**

Avsågat material kan fastna mellan sågbladet och anslagsskenan eller i skyddskåpan och vid borttagningen kan dina fingrar dras in i sågbladet. Stäng av sågen och vänta tills sågbladet har stannat innan du tar bort materialet.

- l) **Använd ett extra parallellanslag som har kontakt med bordsytan för sågning på längden på arbetsstycken som är tunnare än 2 mm.**

Tunna arbetsstycken kan kilas fast under parallellanslaget och leda till kast.

Kast - orsak och motsvarande säkerhetsanvisningar

Ett kast är en plötslig reaktion hos arbetsstycket till följd av ett sågblad som hakar i eller fastnar. Kast kan också bero på att snitt utförs diagonalt i arbetsstycket med sågbladet, eller att en del av arbetsstycket kläms fast mellan sågblad och parallellanslag eller ett annat fast objekt.

Vid ett kast hakar arbetsstycket i de flesta fall i den bakre delen av sågbladet, lyfts från sågbordet och slungas i riktning mot användaren. Ett kast är ett resultat av en oriktig eller felaktig användning av bordcirkelsågen. Det kan förhindras med lämpliga försiktighetsåtgärder som beskrivs här nedanför.

- a) **Ställ dig aldrig i direkt linje med sågbladet. Håll dig alltid på den sidan i förhållande till sågbladet där även anslagsskenan sitter.**

Vid ett kast kan arbetsstycket slungas med hög hastighet mot personer som står framför eller i linje med sågbladet.

- b) **Ta aldrig tag över eller bakom sågbladet för att dra eller stötta arbetsstycket.**

Det kan uppstå oavsiktlig kontakt med sågbladet, eller ett kast kan leda till att dina fingrar dras in i sågbladet.

- c) **Arbetsstycket som sågas av ska aldrig hållas och tryckas mot det roterande sågbladet.**

Att trycka arbetsstycket som sågas av mot sågbladet leder till att bladet kläms fast och till kast.

- d) **Rikta in anslagsskenan parallellt mot sågbladet.**

En anslagsskena som inte är riktad trycker arbetsstycket mot sågbladet och genererar ett kast.

- e) **Använd en fjädrande styrning vid dolda sågsnitt (t.ex. falsning, spärning eller klyvning i hanteringsförfarande) för att styra arbetsstycket mot bord och anslagsskena.**

Med en fjädrande styrning kan du kontrollera arbetsstycket bättre vid kast.

- f) **Var extra försiktig när du sågar i områden som du inte ser in i hos ihopsatta arbetsstycken.**

Det inträngande sågbladet kan såga i objekt som kan orsaka ett kast.

- g) **Stötta stora plattor för att minska risken för ett kast på grund av ett sågblad som fastnar.**
Stora plattor kan böjas genom sin egenvikt. Plattor måste stötts överallt där de sträcker sig utanför bordsytan.
- h) **Var extra försiktig vid sågning av arbetsstycken som är vridna, knotiga, deformerade eller inte har en rak kant där de kan matas fram med ett geringsanslag eller längs en anslagsskena.**
Ett deformerat, knotigt eller vridet arbetsstycke är inte stabilt och leder till fel inriktning på sågspåret med sågbladet, fastklämning och kast.
- i) **Såga aldrig flera arbetsstycken som är staplade på varandra eller efter varandra.**
Sågbladet skulle kunna haka i en eller flera delar och orsaka ett kast.
- j) **Om du vill starta sågen på nytt och sågbladet sitter kvar i arbetsstycket, centrera sågbladet i sågspalten så att sågtänderna inte sitter fast i arbetsstycket.**
Sitter sågbladet fast kan det lyfta arbetsstycket och orsaka ett kast när sågen startas igen.
- k) **Håll sågbladen rena, vassa och tillräckligt skränkta. Använd aldrig deformerade sågblad eller sågblad med spruckna eller avbrutna tän-der.**
Sågblad som är vassa och korrekt skränkta mini-merar klämning, blockering och kast.

Säkerhetsanvisningar för bordcirkelsågars användning

- a) **Stäng av bordcirkelsågen och skilj den från nätet innan du tar bort bordsinsatsen, byter sågbladet, utför inställningar på klyvkilen eller skyddskåpan till sågbladet och när maskinen lämnas obebakad.**
Försiktighetsåtgärder är till för att olyckor ska undvikas.
- b) **Låt aldrig bordcirkelsågen vara igång när den inte är under uppsikt. Stäng av elverket och lämna det inte förrän det har stannat helt.**
En såg som körs utan uppsikt utgör en okontrollerad fara.
- c) **Ställ bordcirkelsågen på en jämn plats med bra belysning och där du står säkert och kan hålla balansen. Uppställningsplatsen måste ha tillräckligt med hanteringsutrymme för storleken på dina arbetsstycken.**
Oordning, arbetsområden utan belysning och ojämna, hala golv kan leda till olyckor.

- d) **Ta regelbundet bort sågspån och sågdamm under sågbordet och/eller ur dammutsugning-en.**
Ansamlad sågdamm är brännbart och kan självantända.
- e) **Säkra bordcirkelsågen.**
En bordcirkelsåg som inte är korrekt säkrad kan röra sig eller välta.
- f) **Ta bort inställningsverktygen, trärester o.s.v. från bordcirkelsågen innan du startar den.**
Distraction eller möjliga fastklämningar kan vara farliga.
- g) **Använd alltid sågblad i rätt storlek och med passande monteringshål (t.ex. fyrkantigt eller runt).**
Sågblad som inte passar till sågens monteringsdelar arbetar ojämnt och leder till förlorad kontroll.
- h) **Använd aldrig skadat eller felaktigt sågblads-monteringsmaterial, som t.ex. flänsar, underläggsbrickor, skruvar eller muttrar.**
Detta sågblads-monteringsmaterial konstruerades speciellt för din såg, för säker drift och optimal effekt.
- i) **Ställ dig aldrig på bordcirkelsågen och använd den inte som pall att klättra på.**
Det kan uppstå allvarliga skador om elverket välter eller om du oavsiktligt kommer i kontakt med sågbladet.
- j) **Säkerställ att sågbladet är monterat i rätt vridriktning. Använd inte slipskivor eller trådbors-tar med bordcirkelsågen.**
Olämplig montering av sågbladet eller användning av tillbehör som inte rekommenderats kan leda till allvarliga personskador.

Säkerhetsanvisningar för hantering av sågklingor

1. Använd tillsatsverktyget bara om du vet hur man använder det.
2. Tänk på maxhastigheten. Överskrid inte den maxhastighet som anges på insatsverktyget. Arbeta inom hastighetsområdet, om det anges.
3. Observera motorns och sågbladets rotationsriktning.
4. Använd inte tillsatsverktyg med sprickor. Byta ut slitna tillsatsverktyg. Reparation är inte tillåten.
5. Rengör klämytorna från smuts, fett, olja och vatten.
6. Använd inte reduceringsringar eller reduceringsbussningar för att minska hålstorleken i cirkulära sågblad.

7. Säkerställ att de fastmonterade reduceringsringar som används för att låsa fast tillsatsverktyget har samma diameter och åtminstone 1/3 av den genomsnittliga diametern.
8. Se till att de fastmonterade reduceringsringarna är monterade parallellt med varandra.
9. Hantera tillsatsverktygen med försiktighet. Du förvarar dem bäst i originalförpackningen eller i speciella behållare. Bär skyddshandskar för att förbättra greppet och ytterligare minska risken för skador.
10. Se till att alla säkerhetsanordningar är ordentligt fastmonterade innan du börjar använda tillsatsverktygen.
11. Kontrollera före användning av tillsatsverktyget att det uppfyller de tekniska kraven för elverktyget och är ordentligt fastmonterat.
12. Använd det medlevererade sågbladet bara för sågning i trä, aldrig för bearbetning av metaller.
13. Använd rätt sågblad för materialet som ska bearbetas.
14. Använd bara ett sågblad med en diameter motsvarande uppgifterna på sågen.
15. Använd bara sågblad som är märkta med ett lika stort eller högre varvtal än det på elverktyget.
16. Använd bara sågblad som rekommenderas av tillverkaren och motsvarar SS-EN 847-1 om de är avsedda till kapning av trä eller liknande material.
17. Bär lämpliga personliga skyddsutrustningar, som t.ex.:
 - Hörselskydd;
 - Skyddshandskar när sågblad hanteras.
18. Använd endast sågblad som rekommenderas av tillverkaren och som uppfyller EN 847-1. Varning! När sågbladet byts får snittbredden inte vara mindre och sågbladets stambladstjocklek inte vara kraftigare än klyvkielens tjocklek!
19. Undvik att sågtänderna överhettas vid sågning i trä och plast. Reducera matningshastigheten för att undvika att plasten smälter.
20. Observera att komplicerade dolda snitt samt skärning av sneda kanter och kilar inte är tillåtna.
21. Gör inte långsgående snitt med lutning på den sida som lutningen går mot.
22. Vid monteringen eller inställningen av parallellanslaget ska det säkerställas att parallellanslaget orienteras parallellt med sågbladet.

Kvarstående risker

Elverktyget har tillverkats enligt senaste tekniska rön och vedertagna säkerhetstekniska regler. Trots detta kan det uppstå vissa restrisker vid arbetet.

Hälsofara på grund av ström vid användning av icke korrekta elanslutningsledningar.

- Trots alla vidtagna åtgärder kan det finnas risker som inte är uppenbara.
- Restrisker kan minimeras om "Säkerhetsanvisningar" och "Avsedd användning" liksom driftsanvisningen beaktas tillsammans.
- Belasta inte maskinen i onödan: för högt tryck under sågningen skadar snabbt sågklingen. Detta leder till försämringar i maskinens arbetseffekt och i snittets exakthet.
- Undvik att starta maskinen utan avsikt: startknappen får inte vara intryckt när du sätter in kontakten i eluttaget.
- Använd det verktyg som rekommenderas i den här handboken. Då får du en såg som ger optimal effekt.
- Håll händerna borta från arbetsområdet när maskinen är i drift.

Innan inställnings- eller underhållsarbeten utförs stänger man av apparaten och drar ut nätstickkontakten.

6. Tekniska specifikationer

Växelströmsmotor	220–240 V~ 50 Hz
Effekt	S1 1800 W
Driftfläge	S6 25% 2000 W
Tomgångsvarvtal	5000 min ⁻¹
Hårdmetallsågblad	ø 250 x ø 30 x 2,8 mm
Antal tänder	24
Tjocklek klyvkil	2 mm
Bordsstorlek	563 x 583 x 28 mm
Snitthöjd max 90°	85 mm
Snitthöjd max 45°	65 mm
Höjdinställning	0 - 85 mm
Svängbart sågblad	0 - 45°
Utsugsanslutning	ø 35 mm
Vikt ca.	19 kg

*** Driftläge S6 25 %: Kontinuerlig drift med intermittent belastningar (körtid 10 min). För att inte överhettas motorn o tillåtet mycket, kan motorn drivas under 25 % av körtiden med den angivna nominella effekten och måste sedan fortsätta att köra 75 % av körtiden utan belastning.**

Bullervärden

Bullervärden har fastställts i enlighet med EN 62841.

Ljudtrycksnivå L_{pA}	94,0 dB
Osäkerhet K_{pA}	3 dB
Ljudeffektnivå L_{WA}	107,0 dB
Osäkerhet K_{WA}	3 dB

Använd hörselskydd.

Buller kan orsaka hörselskador. Totalvärden vibrationer (vektorsumma i tre riktningar) har fastställts i enlighet med EN 62841.

7. Packa upp

- Öppna förpackningen och ta ut apparaten försiktigt.
- Ta bort förpackningsmaterialet, förpacknings-/ och transportsäkringar (om det finns).
- Kontrollera att leveransomfånget är fullständigt.
- Kontrollera apparaten och tillbehör beträffande transportskador.
- Om möjligt, förvara förpackningen fram till utgången av garantiperioden.

⚠ OBS!

Apparaten och förpackningsmaterialet är inga leksaker! Barn får inte leka med plastpåsar, folie och smådelar! Risk för kvävning eller andra skador!

8. Före idrifttagning

- Maskinen måste ställas upp så att den står stadigt, d.v.s. skruvas fast på en arbetsbänk, på underredet eller liknande. Använd borrhålen som finns på insidan av ställningsfötterna till detta.
- Alla kåpor och säkerhetsanordningar måste vara korrekt monterade på maskinen före idrifttagning.
- Sågklingan måste kunna löpa fritt.
- Var uppmärksam på främmande material i redan bearbetat trä, som t.ex. spikar eller skruvar o.s.v.

- Övertyga dig om att sågbladet är rätt monterat och att rörliga delar löper smidigt innan du trycker på Till-/Från-brytaren.
- Innan du ansluter maskinen kontrollerar du att uppgifterna på märkskylten motsvarar dem som gäller för elnätet.
- Maskinen får bara anslutas till ett korrekt installerat jorduttag som är säkrat med minst 16A.

9. Montering och manövrering

Obs! Nätstickkontakten ska dras ur före alla underhålls-, riggnings- och monteringsarbeten på cirkelsågen.

Lägg upp alla medlevererade delar på en plan yta. Ordna delarna i sina grupper direkt.

Anvisning: Om ett skruvförband består av en skruv (med rund eller sexkantig skalle), sexkantmutter och bricka måste brickan placeras under muttern. Skruvarna sticks alltid in utifrån och in, fixera förbandet med muttrar på insidan.

Anvisning: Muttrar och skruvar ska bara spännas åt för hand så att de inte kan falla ut under monteringen.

Om du drar åt/fast muttrarna och bultarna redan före den slutgiltiga monteringen den slutliga monteringen inte utförs.

9.1 Montera bordsbreddning (bild 5)

1. Vänd på sågen och ställ den på golvet med bordet nedåt.
2. Justera in bordsbreddningen (8) i nivå med sågbordet (1).
3. Fäst bordsbreddningen (8) löst i sågbordet (1) med hjälp av sexkantsskruvarna (19) och tvärstaget (21c). Upprepa tillvägagångssättet på motsatta sidan.
4. Skruva fast stödstagen (21a, 21b) med sexkantsskruvarna (19) och tvärstaget (21c) på bordsbreddningarna (8).
5. Dra sedan åt alla skruvar.

9.2 Montera ställ (bild 5 - 7.1)

1. Skruva fast de fyra benen (16) tillsammans med stödstagen (21a, 21b) och med sexkantsskruvarna (19) på sågen (bild 6). Använd den medföljande sågbladsnnyckeln (22a) till detta. (Bild 6).
2. Sätt nu gummifötterna (16a) på benen (16) (bild 6.1).

3. Skruva nu fast det långa mellanstaget (17) och det korta mellanstaget (18) på benen (16) med sexkantsskruvarna (19) och sexkantmuttrarna (20).

Kontrollera att respektive samma stag ligger mot varandra. De långa mellanstagen (17 – märkta med "B") måste sättas dit parallellt med sågens användarsida. (Bild 7).

4. Skruva fast stöbbyglarna (16b) med vardera 2 sexkantsskruvar (19) och sexkantmuttrar (20) i borrhålen i de bakre stödbenen. (Bild 7.1)

Obs!

Båda stödbenen måste fästas på maskinens baksida!

5. Dra sedan åt alla skruvar och muttrar på underredet.

9.3 Inställning/montering av klyvkil (bild 8 - 10)

Obs! Dra ut nätstickkontakten! Inställningen av klyvkilen (6) måste kontrolleras före idrifttagning.

1. Ställ in sågbladet (3) till max. skärdjup, sätt i 0°-läge och lås.
2. Lossa skruven (23) på bordsinlägget (2) med hjälp av en stjärnskruvmejsel och ta ut bordsinlägget (2) (bild 8).
3. Avståndet mellan sågbladet (3) och klyvkilen (6) ska vara 5 mm. (Bild 9)
4. Lossa fästskruven (24) och dra ut klyvkilen (6) tills rätt avstånd har ställts in (bild 10)
5. Dra åt fästskruven (24) igen och montera bordsinlägget (2).

9.4 Montera/demontera skydd till sågblad (bild 11 - 12)

1. Sätt skyddet till sågbladet (4) och skruven (25) ovanifrån på klyvkilen (6) så att skruven sitter stadigt i springan på klyvkilen (6).
2. Dra inte åt skruven (25) för hårt; skyddet till sågbladet (4) måste förbli fritt rörligt.
3. Fäst utsugningslangen (5) på utsugsadaptorn (26) och utsugsstutsen på skyddet till sågbladet (4). Anslut en lämplig spånutsugningsanläggning till utsugsadaptorn (26).
4. Demonteringen sker i omvänd ordningsföljd.

Obs!

Innan du börjar såga måste skyddet till sågbladet (4) sänkas ner på det sågade materialet.

9.5 Byta bordsinlägg (bild 8)

1. Bordsinlägget (2) ska bytas vid slitage eller skada, annars råder en förhöjd skaderisk.

2. Ta bort skruven (23) med hjälp av en stjärnskruvmejsel.
3. Ta ut den slitna bordsinlägget (2).
4. Det nya bordsinlägget monteras i omvänd ordning.

9.6 Montering/byte av sågbladet (bild 13)

1. **Obs! Dra ut nätstickkontakten och använd skyddshandskar.**

2. Demontera skydd till sågblad (4) (se 8.4).
3. Ta bort bordsinlägget (2) (se 8.5).
4. Lossa muttrarna genom att sätta en sågbladsnyckel (22a) mot muttern och hålla mot på motoraxeln med en ytterligare sågbladsnyckel (22b) (se bild 22).
5. **Obs!** Vrid muttern i rotationsriktningen för sågbladet.
6. Ta av den yttre flänsen och dra av det gamla sågblad från den inre flänsen.
7. Rengör sågbladets fläns försiktigt med en borste innan du installerar det nya sågbladet.
8. Sätt in och dra fast det nya sågbladet i omvänd ordning.

Obs! Observera löpriktningen. Tändernas skärspår måste peka i löpriktningen, d.v.s. framåt.

9. Montera tillbaka bordsinlägg (2) och skydd till sågbladet (4) samt ställ in dem (se 8.4 och 8.5).
10. Innan du arbetar med sågen igen måste funktionaliteten hos skyddsanordningarna kontrolleras.
11. Kontrollera att skyddet till sågbladet (4) fungerar korrekt. Lyft på skyddet till sågbladet och släpp det. Skyddet till sågbladet ska automatiskt återgå till utgångsläget.

10. Manövrering

 OBS!

Montera klart apparaten före idrifttagning!

10.1 Koppla till/från (bild 14)

- Du startar sågen genom att trycka på den gröna knappen "I" (11). Vänta tills sågbladet uppnått sitt maximala varvtal innan du börjar använda sågen.
- För att stänga av sågen igen måste den röda knappen "0" (11) tryckas in.

10.2 Ställa in snittdjup (bild 14)

Genom att vrida handhjulet för höjdjustering (12) kan sågbladet (3) justeras till önskat skärdjup (steglöst).

- Moturs: mindre skärdjup
- Medurs: större skärdjup

Kontrollera inställningen med ett provsnitt.

10.3 Vinkelinställning (bild 14)

Med bordscirkelsågen kan man göra sågning på sned-
den åt vänster och åt höger 0°-45° mot anslagsskenan.

⚠ Kontrollera före varje snitt att det inte kan bli kollision
mellan anslagsskenan (27), det tvärgående anslaget
(7) och sågbladet (3).

- Lossa spärrhandtaget (13).
- Genom att trycka in och vrida handratten (12) ställer
du in önskad vinkel på skalen.
- Lås spärrhandtaget (13) i önskat vinkelläge.

10.4 Arbeta med parallellanslag

10.4.1 Inställning av anslagshöjd (bild 15 - 16)

- Parallellanslagets (15) anslagsskena (27) har två
olika höga styrytor.
- Beroende på tjockleken på de material som ska
kapas måste anslagsskenan (27) enligt bild 16 an-
vändas för tjockt material (över 25 mm arbetsstyck-
estjocklek) och enligt bild 15 för tunt material (under
25 mm arbetsstyckestjocklek).

10.4.2 Vrida anslagsskena (bild 15 - 16)

- För att vrida anslagsskenan (27), lossa först ving-
muttrarna (28).
- Nu kan anslagsskenan (27) dras av från styrskenan
(29) och skjutas över den igen med lämplig styrning.
- Dra åt vingmuttrarna (28) igen.
- Anslagsskenan (27) kan fästas till vänster eller höger
om styrskenan (29) efter behov. Montera endast skru-
varna från andra sidan av styrskenan (29) för detta.

10.4.3 Ställa in snitthöjd (bild 17)

- Vid längsskärning av trädelar måste parallellansla-
get (15) användas.
- Parallellanslaget (15) ska monteras på höger sida av
sågbladet (3).
- Placera parallellanslaget (15) ovanifrån på styr-
skenan för parallellanslaget (14).
- På styrskenan för parallellanslaget (14) finns två
skalor som indikerar avståndet mellan parallellan-
slaget (15) och sågbladet (3).
- Beroende på om anslagsskenan (27) roteras för att
hantera tjockt eller tunt material, välj lämplig skala:
Hög anslagsskena (tjockt material),
Låg anslagsskena (tunt material).
- Ställ in parallellanslaget (15) till önskat mått på syng-
laset och fixera det med excenterspaken för parallell-
anslaget (30).

- Vid monteringen eller inställningen av parallellansla-
get ska det säkerställas att parallellanslaget oriente-
ras parallellt med sågbladet.

10.5 Tvärgående anslag (bild 18)

- Skjut in det tvärgående anslaget (7) i ett av sågbor-
dets spår (31a/31b).
- Lossa greppskruven (32).
- Vrid det tvärgående anslaget (7) tills önskat vinkel-
mått ställts in. Pilen på det tvärgående anslaget vi-
sar den inställda vinkeln. (0°-60°)
- Dra åt greppskruven (32) igen.
- Anslagsskenan (34) kan förskjutas på det tvärgåen-
de anslaget (7). Lossa då muttrarna (33) och skjut
anslagsskenan (34) till önskat läge. Dra åt muttrarna
(34) igen.

Obs!

- Skjut inte anslagsskenan (34) för långt i sågblads-
riktningen.
- Avståndet mellan anslagsskenan (34) och såg-
bladet (3) ska vara ca 2 cm.

11. Drift

Arbetsinstruktioner

Vi rekommenderar att du gör en testsågning efter varje
ny inställning för att kontrollera inställda mått.

När sågen startats måste du vänta tills sågbladet har
uppnått sitt max. varvtal innan du utför snittet.

Ordna så att långa arbetsstycken inte välter ner efter
sågningen (t.ex. med avrullningsställ).

Var observant när du sätter snittet.

Kör apparaten bara med utsugning. Kontrollera och
rengör utsugskanalerna regelbundet.

Sågbladens lämplighet:

- 24 tänder: mjuka material, högt spånavlägsnande,
rov sågning
- 48 tänder: hårda material, mindre spånavlägsnande,
finare sågning

11.1 Utföra sågning på längden (bild 19)

Under sågning på längden sågas arbetsstycket i längs-
riktningen.

Ena kanten på arbetsstycket trycks mot parallellansla-
get (15) medan den platta sidan ligger på sågbordet (1).
Skyddet till sågbladet (4) måste alltid sänkas ner på
arbetsstycket.

Arbetspositionen vid sågning på längden får aldrig vara
i linje med skärbanan.

- Justera parallellanslaget (15) enligt arbetsstyckets höjd och önskad bredd. (se 9.4)
- Starta sågen.
- Placera händerna plant på arbetsstycket med fingrarna samlade och skjut arbetsstycket längs parallellanslaget (15) i sågbladet (3).
- Sidostyrning med vänster eller höger hand (beroende på parallellanslagets position) endast fram till framkanten på skyddet till sågbladet (4).
- Skjut alltid fram arbetsstycket till slutet av klyvkilen (6).
- Snittavfallet ligger kvar på sågbordet (1) tills sågbladet (3) åter befinner sig i viloläge.
- Säkra långa arbetsstycken så att de inte tippar i slutet av sågningen! (t.ex. med avrullningsskydd)

11.1.1 Sågning av smala arbetsstycken (bild 20)

Vid sågning på längden av arbetsstycken med en bredd på mindre än 120 mm måste man absolut ta en skjutstock (9) till hjälp. Skjutstocken ingår i leveransomfånget. Byt genast ut sliten eller skadad skjutstock.

- Ställ in parallellanslaget enligt det avsedda arbetsstyckets bredd. (se 9.4)
- Skjut fram arbetsstycket med båda händerna. I området vid sågbladet måste en skjutstock (9) användas som skjuthjälp.
- Skjut alltid fram arbetsstycket till slutet av klyvkilen.

⚠ Obs! Vid korta arbetsstycken ska skjutstocken användas redan i början av snittet.

11.1.2 Utföra sågning på snedden (bild 21)

Sågning på snedden utförs alltid med hjälp av parallellanslaget (15).

- Justera sågbladet till önskad vinkel. (se 9.3)
- Justera parallellanslaget (15) allt efter arbetsstyckets bredd och höjd (se 9.4)
- Kapa enligt arbetsstyckets bredd (se 10.1)

11.2 Utföra sågning på tvären (bild 22)

- Skjut in det tvärgående anslaget (7) i ett av de två spåren (31 a/b) på sågbordet och justera till önskat vinkelmått (se 9.5). Om sågbladet (3) dessutom ska lutas, använd spåret (31a) så att inte din hand och tväranslaget kommer i kontakt med skyddet till sågbladet.
- Använd anslagsskena.
- Tryck fast arbetsstycket mot det tvärgående anslaget (7).
- Starta sågen.
- Skjut tväranslaget (7) och arbetsstycket i sågbladets riktning för att utföra sågningen.

- Obs:

Håll alltid fast i den del av arbetsstycket som förs, aldrig det fria arbetsstycket som kommer att sågas av.

- Skjut alltid fram det tvärgående anslaget (7) så långt att arbetsstycket är helt genomsågat.
- Stäng av sågen igen. Ta bort sågavfall först när sågbladet är stillastående.

11.3 Kapning av spånskivor

För att förhindra flisning av snittkanterna vid sågning av spånskivor ska sågbladet (3) inte ställas in högre än 5 mm över arbetsstyckets tjocklek (se även punkt 9.2).

12. Transport

1. Stäng av elverktyget före all transport och avskilj systemet från elnätet.
2. Om du bär elverktyget med minst två personer, rör inte vid bordsbreddningarna.
3. Bär inte produkten i bordsbreddningarna utan i sågbordet.
4. Skydda elverktyget mot slag, stötar och starka vibrationer, t.ex. vid transport i fordon.
5. Säkra elverktyget mot att tippa och glida.
6. Använd inte skyddsanordningar för hantering eller transport.

13. Underhåll

⚠ **Varning!** Dra ut nätstickkontakten innan inställning, service eller reparation utförs!

13.1 Allmänna underhållsåtgärder

- Se till att skyddsutrustningar, ventilationsöppningar och motorhus är så fria från damm och smuts som möjligt. Torka av maskinen med en ren trasa, eller blås ren den med tryckluft med lågt tryck.
- Vi rekommenderar att apparaten rengörs direkt efter varje användning.
- Rengör maskinen regelbundet med en fuktig trasa och lite såpa. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. De skulle kunna angripa enhetens plastdelar. Se till att det inte tränger in vatten i maskinen.
- Olja in roterande delar en gång i månaden för att förlänga redskapens livslängd. Olja inte in motorn.
- Rengör dammupsamlingsystemen genom att blåsa ur med tryckluft.

13.2 Kolborstar

- Vid överdriven gnistbildning ska du se till att en elinstallatör kontrollerar kolborstarna. Obs! Kolborstarna får endast bytas av en behörig elektriker.

13.3 Överlastbrytare

Motorn hos den här apparaten skyddas mot överlastning med en överlastbrytare (11a).

När märkströmmen överskrider stänger överlastbrytaren (11a) av apparaten.

Gör så här om detta händer:

- Låt apparaten svalna under flera minuter.
- Tryck på överlastbrytaren (11a).
- Starta apparaten genom att trycka på den gröna knappen "I".

Serviceinformation

Tänk på att produktens följande delar slits naturligt eller under bruk, eller att följande delar används som förbrukningsmaterial.

Slitdelar*: Kolborstar, bordsinlägg, skjutstock, sågblad

* Ingår inte obligatoriskt i leveransomfånget!

Du kan få reservdelar och tillbehör från vårt servicecenter. För att göra detta, skanna QR-koden på förstasidan.

14. Förvaring

- Lagra apparaten och dess tillbehör på en mörk, torr och frostfri plats som inte är tillgänglig för barn.
- Den optimala lagertemperaturen ligger mellan 5 och 30 °C.
- Förvara elverktyget i originalförpackningen.
- Täck över elverktyget för att skydda det mot damm eller fukt.
- Sågblad och nycklar som inte används kan packas undan enligt bild 23.
- Förvara bruksanvisningen vid elverktyget.

15. Elektrisk anslutning

Den installerade elmotorn är ansluten så att den är redo för drift. Anslutningen motsvarar gällande VDE- och DIN-bestämmelser. Kundens nätan- slutning liksom den använda förlängningskabeln måste motsvara dessa föreskrifter.

- Produkten uppfyller kraven i EN 61000-3-11 och omfattas av specialvillkor för anslutningen. Det betyder att man inte får använda vilka anslutningsställen som helst.
- Produkten kan vid olämpliga nätförhållanden leda till övergående spänningsvariationer.
- Produkten är enbart avsedd att användas på anslutningspunkter som
 - a) inte överskrider den maximalt tillåtna nätimpedansen "Z" ($Z_{\max} = 0,346 \Omega$) ska inte överskridas, eller
 - b) har en konstant strömbelastningsförmåga på minst 100 A för varje fas.
- Du måste som användare se till att ett av de beskrivna kraven a) eller b) uppfylls för anslutningsstället. Du bör kontakta energileverantören.

Viktiga anvisningar

Vid överbelastning av motorn stängs den av automatiskt. Efter en avkylningstid (tidsmässigt olika) kan motorn återigen slås på.

Trasig elanslutningssladd

På elektriska anslutningsledningar uppstår det ofta isolationsskador.

Orsaker till detta kan vara:

- Tryckställen när anslutningssladdar förs genom fönster- eller dörröppningar.
- Knäckställen genom felaktig fästsättning eller styrning av anslutningsledningen.
- Snittställen genom att anslutningsledningen körts över.
- Isolationsskador genom ryck ur vägguttaget.
- Sprickor genom isolationens åldring.

Sådana skadade elanslutningsledningar får inte användas och är på grund av isolationsskadorna livsfarliga.

Kontrollera regelbundet om de elektriska anslutningsledningarna är skadade. Kontrollera att anslutningssladden inte är ansluten till elnätet vid kontrollen.

Elektriska anslutningsledningar måste motsvara tillämpliga VDE- och DIN-bestämmelser. Använd endast anslutningssladdar med märkningen H05VV-F.

Enligt föreskrift ska typbeteckningen vara tryckt på anslutningskabeln.

Växelströmsmotor

- Nätspänningen måste vara 230 V~.
- Förlängningsledningar upp till 25 m längd måste ha ett tvärsnitt på 1,5 kvadratmillimeter.

Anslutningar och reparationer av elektrisk utrustning får endast utföras av behöriga elektriker.

Anslutningstyp Y

Om det behövs byte av nätslutningskabel måste detta göras av tillverkaren eller dennes representant för att undvika eventuella säkerhetsrisker.

Uppge följande information om du har frågor:

- Motorns strömtyp
- Uppgifter på maskinens typskylt
- Uppgifter på motorns märkskylt

16. Avfallshantering och återvinning

Anvisningar beträffande förpackningen



Förpackningsmaterialen kan återvinnas. Avfallshandla förpackningar miljövänligt.

Anvisningar beträffande den tyska lagen om distribution, återtagning och miljövänlig avfallshantering av elektriska och elektroniska apparater (Elektro- und Elektronikgerätegesetz - ElektroG)



Uttjänta elektriska och elektroniska apparater ska inte kastas i hushållssoporna utan lämnas till separat insamling respektive avfallshantering!

- Uttjänta vanliga och uppladdningsbara batterier, som inte är fast monterade i den uttjänta apparaten, måste tas ut utan skador före överlämningen! Batteriers avfallshantering regleras i batterilagstiftningen.
- Innehavare respektive användare av elektriska och elektroniska apparater är enligt lagstiftning förpliktade till återlämning efter apparaternas användning.
- Slut användaren ansvarar själv för raderingen av de egna personuppgifterna på den uttjänta apparat som ska avfallshandlas!
- Symbolen med den överkryssade soptunnan betyder att uttjänta elektriska och elektroniska apparater inte får kastas i hushållssoporna.
- Uttjänta elektriska och elektroniska apparater kan lämnas avgiftsfritt på följande ställen:
 - Offentliga avfallshandlings- respektive samlingsställen (t.ex. kommunala återvinningsenheter).
 - Inköpsställen för elektriska apparater (stationära och online), om handlare är skyldiga att ta emot eller frivilligt erbjuder detta.

- Man kan kostnadsfritt lämna upp till tre uttjänta elektriska apparater per apparattyp, med en kantlängd på maximalt 25 centimeter, hos tillverkaren utan att först köpa en ny apparat av denne, eller lämna dem till ett annat auktoriserat samlingsställe på närmare håll.
- Kontakta respektive kundservice för information om tillverkarnas och distributörernas övriga, kompletterande villkor för återlämning.
- Om tillverkaren levererar en ny elektrisk apparat till ett privat hushåll kan denne ordna med avgiftsfri hämtning av den uttjänta elektriska apparaten, efter förfrågan från slutanvändaren. Kontakta tillverkarens kundservice angående detta.
- Dessa uppgifter gäller endast för apparater som installeras och säljs i länderna i den Europeiska unionen och som omfattas av det europeiska direktivet 2012/19/EU. I länder utanför Europeiska unionen kan avvikande bestämmelser gälla för avfallshantering av uttjänta elektriska och elektroniska apparater.

17. Felsökning

Störning	Möjliga orsaker	Åtgärd
Sågblad lossnar efter att motorn stängts av	Fästmutter för lite åtdragen	Dra åt fästmuttern åt höger
Motor startar inte	Förlust av nätsäkring	Kontrollera nätsäkringen
	Förlängningsledning defekt	Byt förlängningsledning
	Anslutningar till motorn eller brytaren felaktiga	Låt elektriker kontrollera
	Motor eller brytare defekta	Låt elektriker kontrollera
Motorn saknar effekt, säkringen löser ut	Förlängningskabelns area är för liten	se Elanslutning
	Överbelastning på grund av slött sågblad	Byta sågblad
Brända ytor på snittytan	Slött sågblad	Slipning, byte av sågblad
	Fel sågblad	Byt sågblad

Laitteessa olevien symbolien selitys

	Lue ja huomioi käyttöohje ja turvallisuusohjeet ennen käyttöönottoa!
	Käytä suojalaseja!
	Käytä kuulosuojaimia!
	Käytä hengityssuojainta, jos työssä muodostuu pölyä!
	Käytä suojakäsineitä!
	Huomio! Loukkaantumiswaara! Älä tartu liikkuvaan sahanterään!
	Suojausluokka II
	Tuote vastaa voimassa olevia eurooppalaisia direktiivejä.
	△ Huomio! Tässä käyttöohjeessa turvallisuuteen liittyvät kohdat on △ merkitty tällä merkillä.
	Tuote on sovellettavien Serbian ohjeiden mukainen.

Sisällysluettelo:

Sivu:

1.	Johdanto	297
2.	Laitteen kuvaus (kuvat 1 - 4)	297
3.	Toimituksen sisältö	297
4.	Määräystenmukainen käyttö	298
5.	Turvallisuusohjeet	298
6.	Tekniset tiedot	304
7.	Pakkauksesta purkaminen	304
8.	Ennen käyttöönottoa	304
9.	Rakenne ja käyttö	304
10.	Käyttö	306
11.	Käyttö	307
12.	Kuljetus	308
13.	Huolto	308
14.	Varastointi	308
15.	Sähköliitäntä	308
16.	Hävittäminen ja kierrätys	309
17.	Ohjeet häiriöiden poistoon	310
18.	Vaatimustenmukaisuusvakuutus	431

1. Johdanto

Valmistaja:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Arvoisa asiakas

Toivotamme sinulle paljon iloa ja menestystä työskennellessäsi uudella laitteellasi.

Huomautus:

Tämän laitteen valmistaja ei tuotevastuulain mukaan vastaa vahingoista, joita aiheutuu tälle laitteelle tai tämän laitteen käytön seurauksena, jos vahinkotapaus liittyy johonkin seuraavista:

- Epäasianmukainen käsittely
- Käyttöohjeen laiminlyönti
- Ulkopuolisten, valtuuttamattomien henkilöiden toimesta tehdyt korjaukset
- Muiden kuin alkuperäisten varaosien asennus ja vaihtaminen
- Määräystenvastainen käyttö
- Sähkölaitteiden rikkoutumiset laiminlyötyäessä sähkömääräyksiä ja VDE-määräyksiä 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Huomaa:

Lue käyttöohjeen koko sisältö ennen asennusta ja käyttöönottoa.

Tämän käyttöohjeen tarkoituksena on helpottaa laitteen perehtymistä ja sen määräystenmukaisten käyttömahdollisuuksien hyödyntämistä.

Käyttöohje sisältää tärkeitä ohjeita turvalliseen, asianmukaiseen ja taloudelliseen työskentelyyn laitteella ja tietoja siitä, miten vältetään vaaroja, säästetään korjauskustannuksissa, ehkäistään seisokkeja ja parannetaan laitteen luotettavuutta ja pidennetään sen käyttöikää.

Tässä käyttöohjeessa olevien turvallisuusohjeiden lisäksi on ehdottomasti huomioitava kansalliset laitteen käyttöä koskevat määräykset.

Säilytä käyttöohjetta laitteen yhteydessä muovikuores-
sialta ja kosteudelta suojattuna. Jokaisen käyttöhenkilön on luettava se huolellisesti ja noudatettava sitä tunnontarkasti aina ennen työn aloittamista.

Laitteen parissa saavat työskennellä vain sellaiset henkilöt, jotka ovat saaneet tarvittavat tiedot laitteen käytöstä ja siihen liittyvistä vaaroista. Määrättyä al-
ikärajaa on noudatettava.

Tämän käyttöohjeen sisältämien turvallisuusohjeiden ja maasi erityisten määräysten lisäksi on noudatettava voimassa olevia yleisiä samanlaisten koneiden käyttöä koskevia teknisiä sääntöjä.

Emme ota vastuuta onnettomuuksista tai vahingoista, jotka seuraavat tämän käyttöohjeen ja turvallisuusohjeiden laiminlyönnistä.

2. Laitteen kuvaus (kuvat 1 - 4)

1. Sahapöytä
2. Pöytäsisäke
3. Sahanterä
4. Sahanterän suoja
5. Poistoimuletku
6. Halkaisukila
7. Poikittaisrajoitin
8. Pöydänlevennys
9. Työnnin
10. Alusta
11. Päälle-, pois-kytkin (vihreä painike "I", punainen painike "O")
- 11.a ylikuormituskytkin
12. käsipyörä
13. lukituskahva
14. Ohjainkisko
15. Rinnakkaisvaste
16. tukijalat
- 16.a Kumijalka
- 16.b tukikaari
17. Keskituki, pitkä
18. Keskituet, lyhyt
19. Kuusioruuvi
20. kuusiomutteri
- 21.a Lyhyt tukitanko
- 21.b Pitkä tukitanko
- 21.c poikittaistuki
- 22.a Sahanterän avain 10/21mm
- 22.b Sahanterän avain 10/13mm

3. Toimituksen sisältö

- Tukijalat 4x (16)
- Keskituki, pitkä 2x (17)
- Keskituki, lyhyt 2x (18)
- Tukitanko, pitkä 2x (21a)
- Tukitanko, lyhyt 2x (21b)
- Poikittaistuki 4x (21c)
- Tukikaari 2x (16b)
- Pöydänlevennys 2x (8)
- Kumijalat 4x (16a)

- Rinnakkaisvaste (15)
- Sahanterän suoja (4)
- Poikittaisrajoitin (7)
- Poistoimuletku (5)
- Työnnin (9)
- Sahanterän avain, 10/21 mm (22a)
- Sahanterän avain, 10/13 mm (22b)
- Kuusiokantaruuvi 32x (19)
- Kuusiomutteri 24x (20)
- Halkaisukila (6)

4. Määräystenmukainen käyttö

Pöytäpyörösahaa käytetään kaikenlaisten puiden leikkaamiseen pitkittäis- ja poikittaissuuntaisesti (vain poikittaisrajoittimen kanssa) koneen kokoa vastaavasti. Minkäänlaisia pyöreitä puita ei saa leikata. Koneetta saa käyttää vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti.

Kaikki muunlainen käyttö katsotaan määräystenvastaiseksi käytöksi. Kaikista siinä syntyvistä vahingoista tai loukkaantumisista vastaa käyttäjä, ei valmistaja.

Vain koneelle sopivia sahanteriä (HM- tai CV-sahante-rät) saa käyttää.

Kaikenlaisten HSS-sahanterien ja katkaisulaikkojen käyttö on kielletty. Määräystenmukaiseen käyttöön kuuluu myös turvallisuusohjeiden ja asennusohjeen sekä käyttöohjeessa olevien ohjeiden huomioiminen. Koneetta käyttävien ja huoltavien henkilöiden on perehdyttävä niihin ja heillä on oltava tiedot mahdollisista vaaroista. Sen lisäksi voimassa olevien tapaturmantorjuntamääräyksiä on noudatettava tunnontarkasti. Muita yleisiä työterveys- ja turvateknisiä säädöksiä on noudatettava.

⚠ Huomio!

Loukkaantumisien ja vahinkojen välttämiseksi on laitteiden käytössä noudatettava muutamia turvatoimenpiteitä. Lue siksi käyttöohje/turvallisuusohjeet huolellisesti läpi. Säilytä sitä huolellisesti, jotta sen tiedot ovat milloin tahansa käytettävissä.

Jos laite luovutetaan toiselle henkilölle, nämä käyttöohjeet/turvallisuusohjeet on luovutettava laitteen mukana.

Emme ota vastuuta onnettomuuksista tai vahingoista, jotka seuraavat tämän käyttöohjeen ja turvallisuusohjeiden laiminlyönnistä.

Jos koneeseen tehdään muutoksia, valmistaja ei ota mitään vastuuta siitä aiheutuvista vahingoista.

Määräystenmukaisesta käytöstä huolimatta kaikkia jäänönsriskitekijöitä ei voida kokonaan sulkea pois. Koneen rakenteesta ja mallista riippuen voi esiintyä seuraavia riskejä:

- Sahaterään koskeminen suojaamattomalla sahausalueella.
- Tarttuminen liikkuvaan sahanterään (viiltovamma).
- Työkappaleiden ja työkappaleiden osien takaisku.
- Sahanterän murtumat.
- Sahanterän viallisten kovametalliosien sinkoileminen.
- Kuulovauriot, jos ei käytetä kuulosuojaimia.
- Terveydelle vaaralliset puupölypäästöt, kun laitetta käytetään suljetuissa tiloissa.

⚠ Huomioikaa, että laitteitamme ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön, käsityöammatin harjoittamiseen tai käyttöön teollisuudessa. Takuu ei ole voimassa, jos laitetta käytetään kaupalliseen tarkoitukseen, käsityöammatin harjoittamiseen tai teollisuudessa tai jos-sain muussa näitä vastaavassa toiminnassa.

⚠ **VAROITUS!** Tämä sähkötyökalu muodostaa käytön aikana sähkömagneettisen kentän. Tämä kenttä voi joissain olosuhteissa haitata aktiivisten tai passiivisten ihonalaisten lääkinnällisten laitteiden toimintaa. Vakavien tai hengenvaarallisten vammojen vaaran vähentämiseksi suosittelemme, että ihonalaisia lääkinnällisiä laitteita käyttävät henkilöt neuvottelevat lääkärinsä kanssa ennen kuin alkavat käyttää sähkötyökalua.

5. Turvallisuusohjeet

Sähkötyökalujen yleiset turvallisuusohjeet

⚠ **VAROITUS:** Lue kaikki turvallisuusohjeet, ohjeet, kuvaukset ja tekniset tiedot, jotka ovat tämän sähkötyökalun ohessa.

Laiminlyönnit seuraavien ohjeiden noudattamisessa voivat aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia vammoja.

Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet myöhempää tarvetta varten.

Turvallisuusohjeissa käytetty termi "sähkötyökalu" tarkoittaa verkkovirralla toimivia sähkötyökaluja (joissa on virtajohto) tai akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman virtajohtoa).

1) Työpaikan turvallisuus

- a) **Pidä työpaikka siistinä ja hyvin valaistuna.** Epäjärjestys tai huono/puuttuva valaistus työalueilla voi aiheuttaa onnettomuuksia.
- b) **Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdysvaarallisessa ympäristössä, jossa on palavia nesteitä, kaasuja tai pölyjä.** Sähkötyökalut muodostavat kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.
- c) **Pidä lapset ja muut henkilöt loitolla sähkötyökalusta, kun käytät sitä.** Jos olet työskentelyn aikana epävakaa asennossa, voit menettää sähkötyökalun hallinnan.

2) Sähköturvallisuus

- a) **Sähkötyökalun liitäntäpistokkeen täytyy sopia pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä mitään sovittin pistoketta yhdessä suojamaadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.** Kun pistoketta ei muunnella ja se sopii pistorasiaan, sähköiskun vaara on pienempi.
- b) **Vältä vartalon kosketusta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämmittimiin, uuneihin ja jääkaappeihin.** Sähköiskun vaara kasvaa, kun vartalosi on maadoitettu.
- c) **Pidä sähkötyökalu loitolla sateesta tai kosteudesta.** Jos sähkötyökaluun pääsee vettä, sähköiskun vaara kasvaa.
- d) **Älä käytä liitäntäjohtoa epätarkoituksenmukaisesti esim. sähkötyökalun kantamiseen ja ripustamiseen, äläkä irrota pistoketta pistorasiasta vetämällä johdosta. Pidä liitäntäjohto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista.** Kun liitäntäjohto on vioittunut tai kiertteellä, sähköiskun vaara on suurempi.
- e) **Kun käytät sähkötyökalua ulkona, käytä vain sellaista jatkojohtoja, jotka on hyväksytty ulkokäyttöön.** Ulkokäyttöön hyväksytyn jatkojohdon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.
- f) **Jos sähkötyökalun käyttöä kosteassa ympäristössä ei voi välttää, käytä vikavirtasuojakytkintä.** Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

3) Ihmisten turvallisuus

- a) **Ole tarkkaavainen, toimi varovaisesti ja menettele järkevasti sähkötyökalua käyttäessäsi. Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai jos olet huumaavien aineiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.** Huomion herpaantuminen hetkeksikin sähkötyökalua käytettäessä voi johtaa vakaviin vammautumisiin.
- b) **Käytä henkilökohtaista suojavarustusta ja aina suojalaseja.** Henkilökohtaisen suojavarustuksen, kuten polynaamarin, liukuestepohjaisten turvajalkineiden, suojakypärän tai kuulosuojaimien käyttö sähkötyökalulla tehtävistä töistä riippuen vähentää vammautumisvaaraa.
- c) **Estä tahaton käyttöönotto. Varmista, että sähkötyökalu on kytketty pois ennen kuin kytket virransyötön ja/tai akun päälle, ennen kuin otat laitteen käteesi tai alat kantaa sitä.** Jos sähkötyökalua kantaessasi pidät sormiasi kytkimellä tai sähkötyökalu on kytkettynä päälle-asentoon, kun se kytketään virransyöttöön seurauksena voi olla onnettomuuksia.
- d) **Poista säätötyökalut tai ruuviaaimet ennen kuin kytket sähkötyökalun päälle.** Pyörivässä sähkötyökalun osassa oleva työkalu tai avain voi aiheuttaa vammoja.
- e) **Vältä epänormaaleja vartalon asentoja. Varmista, että seisot tukevasti ja säilytät aina tasapainon.** Näin pidät sähkötyökalun paremmin hallinnassa myös odottamattomissa tilanteissa.
- f) **Käytä sopivaa vaatetusta. Älä pidä päälläsi liian väljiä vaatteita tai koruja. Pidä hiuksesi ja vaatteesi loitolla liikkuvista osista.** Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.
- g) **Jos pölyn poistoim- ja -keräyslaitteet voidaan asentaa, varmista, ne on liitettävä ja niitä on käytettävä oikein.** Pölyn poistoimulaitteen käytöllä voidaan vähentää pölystä aiheutuvia vaaroja.
- h) **Älä tuudittaudu katteettomaan turvallisuudentunteeseen äläkä poikkea sähkötyökalujen turvamaääräyksistä vaikka olisit jo harjaantunut sähkötyökalun käyttäjä.** Huolimattomuus laitteen käsittelyssä voi jo sekunnin murto-osassa johtaa vakaviin vammoihin.

4) Sähkötyökalun käyttö ja käsittely

- a) Älä ylikuormita sähkötyökalua. Käytä työssä sitä varten tarkoitettua sähkötyökalua. Sopivalla sähkötyökalulla työskentelet paremmin ja turvallisemmin ilmoitettulla tehoalueella.
- b) Älä käytä sähkötyökalua, jonka kytkin on viallinen. Sähkötyökalu, jota ei voi kytkeä asianmukaisesti päälle tai pois päältä, on vaarallinen ja se täytyy korjata.
- c) Vedä pistoke irti pistorasiasta ja/tai poista irrotettava akku ennen kuin alat säätää laitetta, vaihtaa käyttötyökaluja tai laitat sähkötyökalun pois. Nämä varotoimenpiteet estävät sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.
- d) Säilytä käyttämättömiä sähkötyökaluja lasten ulottumattomissa. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, jotka eivät ole perehtyneet siihen tai jotka eivät ole lukeeneet näitä ohjeita. Kokemattomien henkilöiden käytössä sähkötyökalut ovat vaarallisia.
- e) Hoida sähkötyökaluja ja käytettäviä työkaluja huolellisesti. Tarkasta, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti ja jumittumatta ja etteivät osat ole murtuneet tai vaurioituneet niin, että sähkötyökalun toiminta vaarantuu. Korjauta vialliset osat ennen sähkötyökalun käyttöä. Monien onnettomuuksien taustalla on sähkötyökalujen huono huolto.
- f) Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina. Huolellisesti hoidetut leikkuutyökalut, joissa on terävät leikkuureunat, juuttuvat vähemmän ja ovat kevyemmin ohjaittavissa.
- g) Käytä sähkötyökalua, lisävarusteita, käyttötyökaluja jne. näiden ohjeiden mukaisella tavalla. Huomioi tällöin työolosuhteet ja suoritettava tehtävä. Sähkötyökalujen käyttö muuhun kuin niille määritettyihin käyttötarkoituksiin voi johtaa vaarallisiin tilanteisiin.
- h) Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina, puhtaina ja öljyttöminä ja rasvattomina. Sähkötyökalun käyttö ja hallinta odottamattomissa tilanteissa ei ole turvallista, jos kahvat ja tartuntapinnat ovat liukkaita.

5) Huolto

- a) Korjauta sähkötyökalu vain pätevällä ammattihenkilöllä ja käyttäen vain alkuperäisiä varaosia. Näin varmistetaan sähkötyökalun pysyminen turvallisena.

Pöytäpyörösahojen turvallisuusohjeet

Suojakantta koskevat turvallisuusohjeet

- a) **Pidä suojakannet asennettuina. Suojakansien on oltava toimintakuntoisia ja asianmukaisesti asennettuina.**
Löystyneet, vahingoittuneet ja väärin toimivat suojakannet on korjattava tai vaihdettava uusiin.
- b) **Käytä katkaisusahauksissa aina sahanterän suojakantta ja halkaisukiilaa.**
Katkaisusahauksissa, joissa sahanterä sahaa kokonaan työkappaleen läpi, suojakansi ja muut turvalaitteet vähentävät loukkaantumisriskiä.
- c) **Kun on suoritettu sellaisia toimenpiteitä, joissa suojakansi ja/tai halkaisukiila on täytynyt irrottaa (esim. taitto, uran jyrshintä tms.), suojajärjestelmä on palautettava toimintaan viipymättä.**
Suojakansi vähentää vammautumisriskiä.
- d) **Varmista ennen sähkötyökalun päälle kytken- tää, että sahanterä ei koske suojakanteen, halkaisukiilaan tai työkappaleeseen.**
Jos sahanterä koskee näihin osiin vahingossa, seurauksena voi olla vaaratilanteita.
- e) **Säädä halkaisukiila tässä käyttöohjeessa olevan kuvauksen mukaan.**
Väärät etäisyydet, asennot ja suuntaukset voivat johtaa siihen, että halkaisukiila ei tehokkaasti estä paluuisua.
- f) **Jotta halkaisukiila voisi toimia, sen on vaiku- tettava työkappaleeseen.**
Halkaisukiila on tehoton, jos leikataan työkappaleita, jotka ovat niin lyhyitä, että halkaisukiila ei voi vaikuttaa niihin. Näissä olosuhteissa halkaisukii- lan avulla ei voi estää paluuisua.
- g) **Käytä vain halkaisukiilaan sopivaa sahante- rää.**
Jotta halkaisukiila toimisi oikein, täytyy sahante- rän halkaisijan sopia vastaavaan halkaisukiilaan, sahanterän runko-osan (ns. sahanlehden) on ol- tava halkaisukiilaa ohuempi ja hampaan leveyden on oltava halkaisukiilan paksuutta suurempi.

Turvallisuusohjeet sahaustoimenpiteitä varten

- a) **⚠ VAARA: Älä laita sormiasi tai käsiäsi sahanterien lähelle tai sahausalueelle.**
Hetkellinen varomattomuus tai otteen lipsahdamin- nen voi aiheuttaa käden joutumisen sahanterään ja erittäin vakavia vammoja.

- b) Ohjaa työkalua vain sahanterän pyörimissuuntaa vastaan.

Jos työkalua ohjataan sahanterän pyörimissuuntaan pöydän yläpuolella, työkalu ja kädet voivat tulla vedetyiksi sahanterään.

- c) Kun sahaat pitkittäissuuntaan, älä koskaan käytä viisteen sahausvastetta työkaluun ohjaamiseen. Ja kun sahaat poikittaissuuntaan viisteen sahausvasteen kanssa, älä koskaan käytä sen lisäksi rinnakkaisvastetta pitkittäissuuntaan.

Työkaluun ohjaaminen samanaikaisesti rinnakkaisvasteella ja viisteen sahausvasteella lisää sahanterän juuttumisen todennäköisyyttä ja aiheuttaa paluiskun.

- d) Ohjaa työkalua pitkittäissahaussuuntaan aina kiinnityskiskon ja sahanterän välistä. Käytä työntä, kun kiinnityskiskon ja sahanterän välinen etäisyys on alle 150 mm, ja käytä työntöä, kun etäisyys on alle 50 mm.

Nämä työvälineet auttavat pitämään kädet turvallisena etäisyyden päässä sahanterästä.

- e) Käytä vain mukana toimitettua valmistajan työntä tai sellaista osaa, joka on valmistetun ohjeiden mukaan.

Työntä käytettäessä käden ja sahanterän välinen etäisyys pysyy riittävän suurena.

- f) Älä koskaan käytä vahingoittunutta tai sahanterän viiltämää työntä.

Viiltynyt työntä voi murtua ja aiheuttaa sen, että käsi joutuu sahanterään.

- g) Älä koskaan työskentele ”vapain käsin”. Käytä aina rinnakkaisvastetta tai viisteen sahausvastetta työkaluun asettamiseen ja ohjaamiseen. ”Vapain käsin” tarkoittaa, että työkalua tuetaan tai ohjataan rinnakkaisvasteen tai viistevälikappaleen sijasta käsillä.

Vapain käsin sahaaminen johtaa suuntavirheisiin, juuttumiseen ja paluiskun.

- h) Älä koskaan tartu sahanterään sen ympäriltä äläkä tartu pyörivään sahanterään.

Tarttuminen työkaluun taakse voi aiheuttaa odottamattoman kosketuksen pyörivään sahanterään.

- i) Tue pitkät ja/tai leveät työkalut takaa ja/tai sahapöydän sivulta niin, että ne pysyvät vaakasuorassa.

Pitkillä ja/tai leveillä työkaluilla on taipumus kallistua sahapöydän reunalla, mikä johtaa hallinnan menettämiseen, sahanterän juuttumiseen ja paluiskun.

- j) Ohjaa työkalua tasaisesti. Älä taivuta tai väännä työkalua. Jos sahanterä juuttuu, sammuta sähkötyökalu, irrota virtapistoke ja poista juuttumisen syy.

Sahanterän juuttuminen työkaluun voi aiheuttaa takaiskun tai moottorin sakkaamisen.

- k) Älä poista katkaistua materiaalia, kun saha on käynnissä.

Sahattu materiaali voi juuttua kiinni sahanterän ja vastekiskon väliin ja aiheuttaa sitä poistettaessa sormien joutumisen sahanterään. Kytke saha pois päältä ja odota, kunnes sahanterä on pysähtynyt, ennen kuin poistat materiaalin.

- l) Käytä paksuudeltaan alle 2 mm:n työkaluiden pitkittäisleikkaamiseen lisärinnakkaisvastetta, joka koskee pöydän pintaan.

Ohuet työkalut voivat kiilautua rinnakkaisvasteen alle ja aiheuttaa paluiskun.

Paluisku - syyt ja vastaavat turvallisuusohjeet

Takaisku on työkaluun äkillinen reaktio sahanterän juuttumis- tai jumittumistilanteesta tai sen vuoksi, että sahanterä jää kiinni viistossa leikkauksessa työkaluun tai kun työkaluun osa juuttuu sahanterän ja rinnakkaisvasteen tai muun kiinteän esineen väliin.

Useimmissa tapauksissa työkalu juuttuu paluiskussa sahanterän takaosaan, nousee sahapöydästä ylös ja sinkoutuu käyttäjän suuntaan. Paluisku on seuraus pöytäpyörösahan vääristä tai virheellisestä käytöstä. Se voidaan estää sopivilla varotoimenpiteillä seuraavassa kuvatulla tavalla.

- a) Älä koskaan asetu suoraan linjaan sahanterän kanssa. Ole aina sillä puolella sahanterää, jolla kiinnityskisko sijaitsee.

Paluiskussa työkalu voi sinkoutua suurella nopeudella päin ihmisiä, jotka ovat samassa linjassa sahanterän kanssa.

- b) Älä koskaan laita käsiäsi sahanterän yläpuolelle tai taakse, kun vedät työkalua tai tuet sitä.

Voit koskea vahingossa sahanterään tai paluisku voi johtaa siihen, että sormesi tulevat vedetyiksi sahanterään.

- c) Älä koskaan pitele tai paina sahattavaa työkalua vasten pyörivää sahanterää.

Sahattavan työkalun painaminen vasten sahanterää johtaa juuttumiseen ja takaiskuun.

d) Suuntaa kiinnityskisko yhdenmukaisesti sahanterän kanssa.

Riittämättömästi suunnattu kiinnityskisko painaa työkappaletta vasten sahanterää ja aiheuttaa paluuskun.

**e) Kun on peitossa olevia sahauksia (esim. sau-
maaminen, uran jyrshintä tms.), käytä paine-
kampaa työkappaleen ohjaamiseksi vasten
pöytäa ja kiinnityskiskoa.**

Painekammalla työkappaletta voidaan hallita pa-
remmin paluuskun.

**f) Menettele erityisen varovaisesti sahatessasi
koottujen työkappaleiden näkymättömissä
olevia alueita.**

Uppoava sahanterä voi osua esineeseen, joka ai-
heuttaa paluuskun.

**g) Tue suuret levyt vähentääksesi sahanterän
juuttumisesta aiheutuvaa paluuskun riskiä.**

Suuret levyt voivat taipua oman painonsa vuoksi.
Levyt on tuettava kaikista niistä kohdista, jotka
ulottuvat pöytäpinnan ulkopuolelle.

**h) Ole erityisen varovainen sahatessasi työkap-
paleita, jotka ovat vääntyneet, kaareutuneet,
kieroja tai joissa ei ole suoraa reunaa, jota
vasten sitä voidaan ohjata viisteen sahausvas-
teella tai kiinnityskiskoa pitkin.**

Kiero, kaareutunut tai vääntynyt työkappale on
epävakaa ja johtaa sahausuran virheelliseen
suuntaukseen sahanterän kanssa, juuttumiseen
ja paluuskun.

**i) Älä koskaan sahaa useita päällekkäin tai pe-
rällä pinottuja työkappaleita.**

Sahanterä voi takertua yhteen tai useisiin osiin ja
aiheuttaa paluuskun.

**j) Kun halutaan uudelleen käynnistää sellainen
saha, jonka sahanterä on kiinni työkappalees-
sa, sahanterä on keskitettävä sahausuraan
niin, että sahan hampaat eivät ole juuttuneina
työkappaleen sisään.**

Jos sahanterä juuttuu, se voi nostaa työkappaletta
ja aiheuttaa paluuskun, kun saha käynnistetään
uudelleen.

**k) Pidä sahanterät puhtaina, terävinä ja riittävän
käyristyneinä. Älä koskaan käytä kieroja sa-
hanteriä tai sellaisia sahanteriä, joissa on hal-
keilleita tai murtuneita hampaita.**

Terävät ja oikein käyristyneet sahanterät minimoi-
vat juuttumista, jumittumista ja paluuskua.

**Pöytäpyörösahojen käyttöä koskevat turvallisuus-
ohjeet**

**a) Kytke pöytäpyörösaha pois päältä ja irrota se
virransyötöstä ennen kuin poistat pöytäosan,
vaihdat sahanterän, säädät halkaisukillaa tai
sahanterän suojakantta, ja kun kone jätetään
valvomatta.**

Varotoimenpiteiden avulla vältetään onnettomuuksia.

**b) Älä koskaan anna pöytäpyörösaahan käydä il-
man valvontaa. Kytke sähkötyökalu pois äläkä
poistu sen luota ennen kuin se on pysähtynyt
kokonaan.**

Valvomatta käynnissä oleva saha muodostaa hal-
litsemattoman vaaran.

**c) Aseta pöytäpyörösaha paikkaan, joka on tasai-
nen ja hyvin valaistu ja missä se voi olla paikal-
laan vakaasti ja jossa se pysyy tasapainossa.
Asetuspaikalla on oltava riittävästi tilaa suuri-
kokoisten työkappaleiden käsittelymiseen.**

Epäjärjestys tai valaisemattomat työalueet ja liuk-
kaat lattiat voivat aiheuttaa onnettomuuksia.

**d) Poista sahauslastut ja sahanpuru säännölli-
sesti sahapöydän alta ja/tai pölynpoistosta.
Kertynyt sahanpuru on palavaa ja se voi syttyä
itsestään.**

e) Kiinnitä pöytäpyörösaha.

Epäasianmukaisesti kiinnitetty pöytäpyörösaha
voi liikahtaa paikaltaan tai kaatua.

**f) Poista säätötyökalut, puujätteet jne. pöytä-
pyörösaahasta ennen kuin kytket sen päälle.**

Poikkeamat ja taipumat tai mahdolliset kiinni juut-
tumiset voivat olla vaarallisia.

**g) Käytä aina sellaisia sahanteriä, joiden koko on
oikea ja joissa on sopiva kiinnitysaukko (esim.
ruutukuviainen tai pyöreä).**

Sahanterät, jotka eivät sopi sahan asennusosiin,
käyvät epätasaisesti ja johtavat työkalun hallinnan
menetykseen.

**h) Älä koskaan käytä vioittunutta tai vääriä sa-
hanterän asennusmateriaalia, kuten esim.
laippoja, aluslaattoja, ruuveja tai muttereita.
Tämä sahanterän asennusmateriaali on valmistet-
tu erityisesti sahaasi varten, turvallisen käytön ja
optimaalisen suorituskyvyn varmistamiseksi.**

**i) Älä koskaan asetu pöytäpyörösaahan päälle
äläkä käytä pöytäpyörösaahaa jakkarana.**

Seurauksena voi olla erittäin vakavia vammoja,
jos sähkötyökalu kaatuu tai jos kosket vahingossa
sahanterään.

j) Varmista, että sahanterä on asennettu oikeaan pyörimissuuntaan. Älä käytä hiomalaikkoja tai teräsharjoja pöytäpyörösahan kanssa.

Sahanterän epäasianmukainen asennus tai muiden kuin suositeltujen tarvikkeiden käyttäminen voi johtaa erittäin vakaviin vammautumisiin.

Sahanterien käsittelyä koskevat turvallisuusohjeet

1. Käynnistä käytettävät työkalut vain, jos hallitset niiden käsittelyn.
2. Huomioi enimmäiskierrosluku. Käytettävässä työkalussailmoitettua enimmäiskierroslukua ei saa ylittää. Noudata ohjeen mukaista kierroslukualuetta.
3. Huomioi moottorin/sahanterän pyörimissuunta.
4. Älä käytä käyttötyökaluja, joissa on murtumia. Poista murtuneet käyttötyökalut ja hävitä ne. Korjaaminen ei ole sallittua.
5. Puhdista kiristyspinnat epäpuhtauksista, rasvasta, öljystä ja vedestä.
6. Älä käytä irrallisia supistusrenkaita tai -holkkeja aukkojen pienentämiseen pyörösahanterissä.
7. Varmista, että käyttötyökalun varmistamiseen käytettävien kiinteiden supistusrenkaiden halkaisija on sama ja vähintään 1/3 leikkauslängpimitasta.
8. Varmista, että kiinteät supistusrenkaat ovat toisiinsa nähden samansuuntaisesti.
9. Käsittele käyttötyökaluja varovaisesti. Säilytä ne mieluiten alkuperäispakkauksessa tai erityisissä säiliöissä. Käytä suojakäsineitä parantaaksesi tartuntapitoa ja vähentääksesi vammautumisvaaraa.
10. Varmista ennen käyttötyökalujen käyttöä, että kaikki suojalaitteet on kiinnitetty asianmukaisesti.
11. Varmista ennen käyttöä, että käyttämäsi käyttötyökalu vastaa tämän sähkötyökalun teknisiä vaatimuksia ja on kiinnitetty asianmukaisesti.
12. Käytä mukana toimitettua sahanterää vain puun sahaamiseen, sitä ei saa koskaan käyttää metallien työstöön.
13. Käytä oikeaa sahanterää työstettävää materiaalia varten.
14. Käytä vain sellaista sahanterää, jonka läpimitta vastaa sahan tietoa.
15. Käytä vain sellaista sahanterää, jolle on määritetty sama tai suurempi kierrosluku kuin sähkötyökalulle.
16. Käytä vain valmistajan suosittelemia sahanteriä, jotka vastaavat standardin EN 847-1 vaatimuksia, jos niitä aiotaan käyttää puun tai vastaavien materiaalien työstämiseen.

17. Käytä sopivia henkilökohtaisia suojavarusteita, kuten esim.:
 - Kuulosuojain;
 - Suojakäsineet sahanterien käsittelyssä.
18. Käytä vain valmistajan suosittelemia sahanteriä, jotka vastaavat standardin EN 847-1 vaatimuksia. Varoitus! Kun vaihdat sahanterän, varmista, että leikkausleveys ei ole pienempi ja sahanterän runko-osan paksuus ei ole suurempi kuin rakokiiän paksuus!
19. Vältä puun ja muovien sahaamisen aikana sahanterän ylikuumentumista. Vähennä syöttönopeutta välttääksesi muovin sulamista.
20. Huomaa, että monimutkaiset peitetyt leikkaukset ja vinot leikkaukset/kiilojen leikkaukset eivät ole sallittuja.
21. Älä suorita kaltevia pitkittäisleikkauksia sillä sivulla, jolle kallistetaan.
22. Varmista rinnakkaisvasteen asennuksen tai säädön aikana, että rinnakkaisvaste suunnataan samansuuntaisesti sahanterän kanssa.

Jäännösriskit

Sähkötyökalu on rakennettu valmistusajankohdan parhaan käytettävissä olleen teknisen tiedon ja voimassa olevien turvateknisten määräysten mukaisesti. Siitä huolimatta töissä voi esiintyä yksittäisiä jäännösriskejä.

Sähkövirran aiheuttama vaara terveydelle, jos käytetään epäasianmukaisia virtajohtoja.

- Lisäksi kaikista asianmukaisista toimenpiteistä huolimatta voi jäljelle jäädä piileviä riskejä.
- Jäännösriskit voidaan minimoida noudattamalla käyttöohjeiden lisäksi kohdissa "Turvallisuusohjeet" ja "Määräystenmukainen käyttö" olevia ohjeita.
- Älä kuormita konetta turhaan: liian voimakas painaminen sahattaessa vahingoittaa sahanterää nopeasti. Tämä voi johtaa koneen tehon heikentymiseen työstössä ja leikkuutarkkuudessa.
- Vältä koneen käynnistymistä vahingossa: liitettäessä pistoketta pistorasiaan ei käyttöpainiketta saa painaa.
- Käytä tässä ohjekirjassa suositeltua työkalua. Näin mahdollistetaan sahasi optimaalinen suorituskyky.
- Pidä kädet loitolla työalueelta, kun kone on käytössä.

Sammuta laite ja vedä virtapistoke irti pistorasiasta, ennen kuin alat suorittaa säätö- tai huoltotöitä.

6. Tekniset tiedot

Vaihtovirtamoottori	220 - 240 V~ 50Hz
Teho	S1 1800 W
Käyttötapa	S6 25% 2000W
Joutokäyntikierrosluku	5000 min ⁻¹
Kovametallisahanterä	ø 250 x ø 30 x 2,8 mm
Hampaiden lukumäärä	24
Paksu halkaisukiila	2 mm
Pöydän koko	563 x 583 x 28 mm
Leikkauskorkeus enintään 90°:ssa	85 mm
Leikkauskorkeus enintään 45°:ssa	65 mm
korkeudensäätö	0–85 mm
Käännettävä sahanterä	0 - 45°
Poistoimuliitانتä	ø 35 mm
Paino n.	19 kg

*** Käyttötapa S6 25%: Pysähtymätön ajoittaiskäyttö (kuormitusjakso 10 min). Jotta moottori ei kuume-ne sallitun rajan yli, moottoria saa käyttää määri-tetyllä nimellisteholla 25% kuormitusjaksosta ja sen on sen jälkeen käytävä 75% kuormitusjaksosta ilman kuormaa.**

Meluarvot

Meluarvot on määritetty standardin EN 62841 mukai-sesti.

Äänen painetaso L _{pA}	94,0 dB
Epävarmuus K _{pA}	3 dB
Äänen tehotaso L _{WA}	107,0 dB
Epävarmuus K _{WA}	3 dB

Käytä kuulosuojaimia.

Melu voi aiheuttaa kuulovamman. Värähtelyn kokonai-sarvot (kolmen suunnan vektorisumma) on määritetty EN 62841 mukaisesti.

7. Pakkauksesta purkaminen

- Avaa pakkaus ja ota laite varovasti ulos.
- Poista pakkausmateriaali sekä pakkaus- ja kuljetus-varmistukset (jos sellaiset on).
- Tarkasta, onko toimituksen sisältö täydellinen.
- Tarkasta, onko laitteessa tai lisäosissa kuljetus-vaurioita.
- Säilytä pakkausta mahdollisuuksien mukaan takuu-ajan päättymiseen asti.

⚠ HUOMIO!

Laite ja pakkausmateriaalit eivät ole lasten leik-kikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipussien, kalvojen tai pienosien kanssa! Vaarana osien jou-tuminen nieluun ja tukehtuminen!

8. Ennen käyttöönottoa

- Kone on asetettava paikalleen tukevasti, toisin sa-noen se on kiinnitettävä työpöytään, alatelineeseen tai vastaavaan ruuveilla. Käytä tätä varten reikiä, jotka ovat telinejalkojen sisäpuolella.
- Kaikkien suojakansien ja turvalaitteiden on oltava asianmukaisesti asennettuna ennen kuin kone ote-taan käyttöön.
- Sahanterän on voitava liikkua vapaasti.
- Varo kertaalleen työstytyssä puussa olevia vieraita esineitä, kuten esim. nauvoja tai ruuveja.
- Varmista ennen päälle-/pois-kytkimen painamista, että sahanterä on asennettu oikein ja liikkuvat osat liikkuvat kevyesti.
- Varmista ennen koneen liittämistä, että tyyppikilven tiedot vastaavat verkkovirran tietoja.
- Liitä kone vain asianmukaisesti asennettuun suo-jakoskettimelliseen pistorasiaan, jonka suojaus on vähintään 16A.

9. Rakenne ja käyttö

Huomio! Vedä virtapistoke irti pistorasiasta aina ennen kuin teet mitään huolto-, vaihto- tai asen-nustöitä pyörösaahan.

Aseta kaikki mukana toimitetut osat tasaiselle pinnalle. Ryhmittele osat tyyppiin mukaan.

Huomautus: Jos liitokset varmistetaan ruuveilla (pyö-reäpäinen/kuusikulmainen), kuusiomuttereilla ja alus-laatoilla, täytyy aluslaatta asettaa mutterin alle.

Pistä ruuvit ulkoa sisään, varmista liitokset muttereilla sisäpuolelta.

Huomautus: Kiristä muttereita ja ruuveja asennuksen aikana vain sen verran, että ne eivät voi pudota.

Jos mutterit ja ruuvit kiristetään jo ennen lopullista asennusta, lopullista asennusta ei voi suorittaa.

9.1 Pöydänlevennyksen asennus (kuva 5)

1. Käännä saha ja aseta se pöytä alaspäin lattialle.
2. Suuntaa pöydänlevennys (8) samalle tasolle saha-pöydän (1) kanssa.
3. Kiinnitä pöydänlevennys (8) sahapöytä (1) löyhästi kuusiokantaruuveilla (19) ja poikittaistuella (21c). Toista toimenpide vastapäisellä puolella.
4. Kiinnitä tuet (21a, 21b) pöydänlevennyksiin (8) kuusiokantaruuveilla (19) ja poikittaistuella (21c).
5. Kiristä sen jälkeen kaikki ruuvit.

9.2 Telineen asennus (kuvat 5–7.1)

1. Ruuvaa neljä tukijalkaa (16) yhdessä tukitankojen (21a, 21b) ja kuusiokantaruuvien (19) kanssa kiinni sahaan (kuva 6). Käytä siihen mukana toimitettua sahanterän avainta (22a). (Kuva 6).
2. Työnnä seuraavaksi kumijalat (16a) tukijalkoihin (16) (kuva 6.1).
3. Kiinnitä nyt pitkät keskituki (17) ja lyhyt keskituki (18) tukijalkoihin (16) kuusiokantaruuveilla (19) ja kuusiomuttereilla (20).

Varmista, että samat tuet ovat kulloinkin vastakkain. Pitkät keskituet (17 - merkitty "B"-kirjaimella) on kiinnitettävä rinnakkain sahan käyttäjäpuoleen nähden. (Kuva 7).

4. Kiinnitä kukin tukikaari (16b) kahdella kuusiokantaruuvilla (19) ja kuusiomutterilla (20) löysästi taakempien tukijalkojen porauksiin. (Kuva 7.1)

Huomio!

Molemmat tukikaaret on kiinnitettävä koneen takapuolelle!

5. Kiristä sen jälkeen kaikki alustan ruuvit ja mutterit.

9.3 Halkaisukiilan säätö/asennus (kuvat 8 - 10) **△ Huomio! Vedä virtapistoke irti! Halkaisukiilan (6) asetus on tarkastettava ennen käyttöönottoa.**

1. Säädä sahanterä (3) maksimaaliseen leikkaussyvyyteen, aseta 0°-asentoon ja lukitse.
2. Irrota pöytäsisäkkeen (2) ruuvi (23) ristipääruuvi-avaimella ja poista pöytäsisäke (2) (kuva 8).

3. Sahanterän (3) ja halkaisukiilan (6) välisen etäisyyden tulee olla enintään 5 mm. (Kuva 9)
4. Löysää kiinnitysruuvia (24) ja vedä halkaisukiilaa (6) ulos, kunnes oikea etäisyys on asetettu (kuva 10)
5. Kiristä kiinnitysruuvi (24) uudelleen ja asenna pöytäsisäke (2).

9.4 Sahanterän suojan asennus / irrotus (kuvat 11 - 12)

1. Aseta sahanterän suoja (4) ruuvien (25) kanssa yhdessä halkaisukiilan (6) päälle siten, että ruuvi on tiukasti halkaisukiilan (6) pitkäreissä.
2. Älä kiristä ruuvia (25) liian tiukalle; sahanterän suojan (4) täytyy voida liikkua vapaasti.
3. Työnnä poistoimuletku (5) poistoimulitöntään (26) ja sahanterän suojuksen (4) poistoimuhviin. Liitä sopiva lastujen poistoimulaitteisto poistoimulitokseen (26).
4. Purkaminen tehdään päinvastaisessa järjestyksessä.

Huomio!

Ennen sahaamisen aloittamista sahanterän suoja (4) täytyy laskea sahattavan materiaalin päälle.

9.5 Pöytäalustan vaihtaminen (kuva 8)

1. Jos pöytäsisäke (2) on kulunut tai vaurioitunut, on se vaihdettava, muutoin loukkaantumisvaara on suurempi.
2. Poista pöytäsisäkkeen ruuvi (23) ristipääavaimella.
3. Ota kulunut pöytäsisäke (2) ulos.
4. Uuden pöytäalustan kiinnitys tehdään päinvastaisessa järjestyksessä.

9.6 Sahanterän asennus / vaihto (kuva 13)

1. **Huomio! Irrota virtapistoke ja käytä suojakäsineitä.**
2. Irrota sahanterän suoja (4) (katso 8.4).
3. Poista pöytäsisäke (2) (katso kuva 8.5).
4. Avaa mutteri asettamalla sahanterän avain (22a) mutteriin ja pitämällä toisella sahanterän avaimella (22b) moottorin akselia paikallaan (ks. kuva 22).
5. **Huomio! Kierrä mutteria sahanterän pyörimissuuntaan.**
6. Poista ulkoinen laippa ja vedä vanha sahanterä pois sisemmästä laipasta.
7. Puhdista sahanterän laipat huolellisesti teräsharjalla ennen uuden sahanterän asentamista

8. Aseta uusi sahanterä uudelleen päinvastaisessa järjestyksessä ja kiristä se.
Huomio! Huomioi kulkusuunta, hampaiden vinojen leikkauspintojen täytyy aina osoittaa kulkusuuntaan, eli eteenpäin.
9. Asenna pöytäsisäke (2) ja sahanterän suoja (4) uudelleen ja tee säädöt (katso 8.4 ja 8.5).
10. Suojalaitteiden toimintakunto on tarkastettava ennen kuin työskentelyä sahalla jatketaan.
11. Tarkasta, että sahanterän suoja (4) toimii oikein. Nosta sahanterän suojaa ja päästä se vapaaksi. Sahanterän suojan pitää palata itsestään takaisin lähtöasentoon.

10. Käyttö

△ HUOMIO!

Asenna laite ehdottomasti täydellisesti ennen sen käyttöönottoa!

10.1 Kytkeminen päälle, pois (kuva 14)

- Saha voidaan kytkeä päälle painamalla vihreää painiketta I (11). Odota ennen sahaamista, että sahanterä on saavuttanut maksimikiertosopeuden.
- Kytkeäksesi sahan jälleen pois päältä paina punaista painiketta 0 (11).

10.2 Leikkauskorkeuden säätö (kuva 14)

Sahanterä (3) voidaan säätää haluttuun leikkaussyvyyteen (portaattomasti) kiertämällä korkeudensäädön (12) käsipyörää.

- Vastapäivään: pienempi leikkaussyvyys
- Myötäpäivään: suurempi leikkaussyvyys

Tarkasta asetus tekemällä koeleikkaus.

10.3 Kulman asetus (kuva 14)

Pöytäpyörösahalla voidaan suorittaa vinoja leikkauksia vasemmalle 0° - 45° asteen kulmassa kiinnityskiskoon.

△ Tarkasta aina ennen jokaista leikkausta, että kiinnityskiskon (27), poikittaisrajoittimen (7) ja sahanterän (3) välinen törmäys ei ole mahdollinen.

- Löysää lukituskahva (13).
- Säädä haluttu kulmamitta asteikolla kiertämällä käsipyörää (12) asteikolla.
- Lukitse lukituskahva (13) haluttuun kulma-asentoon.

10.4 Työskentely rinnakkaisvasteen kanssa

10.4.1 Kiinnityskorkeuden säätö (kuvat 15 - 16)

- Rinnakkaisvasteen (15) kiinnityskiskossa (27) on kaksi eri korkuista ohjauspintaa.
- Leikattavan materiaalin paksuudesta riippuen kuvan 16 mukaista kiinnityskiskoa (27) on käytettävä paksulle materiaalille (työkappaleen paksuus yli 25 mm) ja kuvan 15 mukaista kiinnityskiskoa tulee käyttää ohuelle materiaalille (työkappaleen paksuus alle 25 mm).

10.4.2 Kiinnityskiskon kääntäminen (kuvat 15 - 16)

- Löysää ensin siipimutterit (28) ennen kiinnityskiskon (27) kääntämistä.
- Nyt kiinnityskisko (27) voidaan vetää irti ohjainkiskosta (29) ja siirtää vastaavan ohjaimen avulla takaisin sen päälle.
- Kiristä siipimutterit (28) uudelleen.
- Kiinnityskisko (27) voidaan asettaa tarpeen mukaan ohjainkiskon (29) vasemmalle tai oikealle puolelle. Asenna tätä varten ruuvit vain ohjainkiskon (29) toiselta puolelta.

10.4.3 Leikkausleveyyden säätö (kuva 17)

- Kun suoritetaan puuosien pitkittäisleikkauksia, täytyy käyttää rinnakkaisvastetta (15).
- Rinnakkaisvaste (15) tulee asentaa sahanterän (3) oikealle puolelle.
- Aseta rinnakkaisvaste (15) ylhäältä rinnakkaisvasteen (14) ohjainkiskoon.
- Rinnakkaisvasteen (14) ohjainkiskossa on 2 asteikkoa, jotka osoittavat rinnakkaisvasteen (15) ja sahanterän (3) välisen etäisyyden.
- Valitse sopiva asteikko riippuen siitä, onko kiinnityskisko (27) käännetty paksun vai ohuen materiaalin työstämistä varten:
Korkea kiinnityskisko (paksu materiaali),
Matala kiinnityskisko (ohut materiaali).
- Säädä rinnakkaisvaste (15) tarkastusikkunan haluttuun mitaan kohdalle ja kiinnitä rinnakkaisvaste (30) epäkeskivivulla.
- Varmista rinnakkaisvasteen asennuksen tai säädön aikana, että rinnakkaisvaste suunnataan samansuuntaisesti sahanterän kanssa.

10.5 Poikittaisrajoitin (kuva 18)

- Työnnä poikittaisrajoitin (7) sahapöydän uraan (31a/31b).
- Löysää kahvaruuvia (32).

- Käännä poikittaisrajoitinta (7), kunnes haluttu kulmamitta on säädetty. Poikittaisvasteessa oleva nuoli osoittaa säädetyn kulman. (0°-60°)
- Kiristä kahvaruuvi (32) jälleen tiukalle.
- Kiinnityskisko (34) voidaan työntää poikittaisrajoittimessa (7). Löysää sitä varten mutterit (33) ja työnnä kiinnityskisko (34) haluttuun kohtaan. Kiristä mutterit (34) takaisin.

Huomio!

- Älä työnnä kiinnityskisko (34) liian pitkälle sahanterän suuntaan.
- Kiinnityskiskon (34) ja sahanterän (3) välisen etäisyyden on oltava n. 2 cm.

11. Käyttö

Työohjeita

Suosittellemme tarkastamaan säädetty mitat aina uusien säätöjen tekemisen jälkeen.

Sahan päälle kytkemisen jälkeen on ennen leikkaamista odotettava, että sahanterä on saavuttanut maksimikierroslukunsa.

Estä pitkien työkappaleiden kaatuminen leikkauksen loppuvaiheessa (esim. purkamisteline jne.).

Huomioitava leikkattaessa.

Käytä laitetta vain poistoimun kanssa. Tarkasta ja puhdistamiskanavat säännöllisesti.

Sahanterien soveltuvuus:

- 24 hammasta: pehmeät materiaalit, suuri lastunpoisto, karkea leikkauskuva
- 48 hammasta: kovat materiaalit, vähäisempi lastunpoisto, hienompi leikkauskuva

11.1 Pitkittäisleikkausten suorittaminen (kuva 19)

Tässä työkalupäätä sahataan pitkittäissuuntaan.

Paina työkalupäteen reunaa rinnakkaisvastetta (15) vasten, kun lappeen sivu on sahapöydän (1) päällä.

Sahanterän suoja (4) täytyy laskea aina työkalupäteen päälle.

Työasento pitkittäisleikkauksessa ei saa koskaan olla leikkausprosessin kanssa samassa linjassa.

- Sääda rinnakkaisvaste (15) työkalupäteen korkeuden ja halutun leveyden mukaan. (katso 9.4)
- Kytke saha päälle.
- Aseta kädet sormet yhdessä työkalupäteen päälle ja työnnä työkalupäätä rinnakkaisvastetta (15) pitkin sahanterään (3).

- Ohjaa sivulla vasemmalla tai oikealla kädellä (rinnakkaisvasteen asennosta riippuen) vain sahanterän suoja (4) etureunaan asti.
- Työnnä työkalupäätä aina halkaisukiilan (6) päähän asti.
- Leikkausjätteet jätetään sahapöydälle (1), kunnes sahanterä (3) on jälleen lepoasennossa.
- Estä pitkien työkalupäiden taittuminen leikkauksen loppuvaiheessa! (esim. purkamisteline jne.)

11.1.1 Kapeiden työkalupäiden leikkaaminen (kuva 20)

Alle 120 mm leveyden työkalupäiden pitkittäisleikkaukset on ehdottomasti suoritettava käyttäen apuna työnintä (9). Työnnin tulee toimituksen mukana. Vaihda kulunut tai vaurioitunut työnnin välittömästi.

- Sääda rinnakkaisvaste kyseisen työkalupäteen leveyden mukaan. (katso 9.4)
- Työnnä työkalupäätä molemmilla käsillä, käytä sahanterän alueella ehdottomasti työnintä (9) työntöapuvälineenä.
- Työnnä työkalupäätä aina halkaisukiilan päähän asti.

△ Huomio! Työkalupäiden ollessa lyhyitä on työnintä käytettävä jo leikkaamisen alussa.

11.1.2 Vinojen leikkausten suorittaminen (kuva 21)

Vinot leikkaukset suoritetaan pääsääntöisesti käyttäen rinnakkaisvastetta (15).

- Aseta sahanterä haluttuun kulmamittaan. (katso 9.3)
- Sääda rinnakkaisvaste (15) työkalupäteen leveyden ja korkeuden mukaan (katso 9.4)
- Suorita leikkaus työkalupäteen leveyden mukaan (katso 10.1)

11.2 Poikittaisleikkausten suorittaminen (kuva 22)

- Työnnä poikittaisrajoitin (7) jompaan kumpaan sahapöydän uraan (31 a/b) ja sääda haluttu kulmamitta (katso 9.5). Jos sahanterä (3) on asetettava lisäksi vinoon, käytä uraa (31a), jotta kätesi ja poikittaisrajoitin eivät koske sahanterän suojaan.

- Käytä kiinnityskisko.
- Paina työkalupäätä tiiviisti vasten poikittaisrajoitinta (7).
- Kytke saha päälle.
- Työnnä poikittaisrajoitinta (7) ja työkalupäätä sahanterän suuntaan suorittaaksesi leikkauksen.

- Huomio:

Pidä aina kiinni ohjatusta työkalupäälästä, älä koskaan vapaasta työkalupäälästä, joka leikataan.

- Työnnä poikittaisrajoitinta (7) aina niin pitkälle, kunnes työkappale on kokonaan läpi leikattu.
- Kytke saha uudelleen pois päältä. Poista sahanterä vasta sitten, kun sahanterä on pysähtynyt.

11.3 Lastulevyjen leikkaaminen

Jotta vältetään leikkausreunojen murtuminen, kun leikataan lastulevyjä, sahanterää (3) ei saa säätää 5 mm korkeammalle kuin työkappale (katso myös kohta 9.2).

12. Kuljetus

1. Sammuta sähkötyökalu ennen kuljetusta ja irrota se virtalähteestä.
2. Vähintään kahden henkilön tulee kantaa sähkötyökalua. Pöydänlevennyksistä ei saa ottaa kiinni.
3. Tuotetta ei saa kantaa pitämällä kiinni pöydänlevennyksistä vaan pitämällä kiinni sahapöydästä.
4. Suojaa sähkötyökalu iskuiltä ja voimakkaalta tärinältä, esim. työkalua kuljetettaessa.
5. Varmista sähkötyökalu kallistumista ja luisumista vastaan.
6. Älä koskaan käytä suojalaitteita pitääksesi niistä kiinni käsittelyn tai kuljetuksen aikana.

13. Huolto

⚠ Varoitus! Vedä virtapistoke irti aina ennen kuin alat suorittaa säätö-, kunnossapito- tai korjaustöitä!

13.1 Yleiset huoltotoimenpiteet

- Pidä suojalaitteet, ilmaraoit ja moottorin kotelo niin pölyttömänä ja puhtaana kuin vain mahdollista. Hankaa laite puhtaalla liinalla tai puhalla se paineilmalla alhaisella paineella puhtaaksi.
- Suosittelemme, että laite puhdistetaan heti jokaisen käyttökerran jälkeen.
- Puhdista laite säännöllisesti kostealla liinalla ja vähäisellä määrällä suopaa. Älä käytä puhdistus- tai liuotainaineita; ne voivat vahingoittaa laitteen muoviosia. Pidä huoli siitä, ettei laitteen sisäosiin pääse vettä.
- Voitele pyörivät osat kerran kuukaudessa varmistaksesi työkalun pitkän käyttöiän. Älä voitele moottoria.
- Puhdista pölynkeräysjärjestelmä puhaltamalla paineilmalla.

13.2 Hiiliharjat

- Jos kipinöitä alkaa muodostua tavallista enemmän, anna sähköalan ammattilaisen tarkastaa hiiliharjat.

Huomio! Hiiliharjat saa vaihtaa vain sähköalan ammattilainen.

13.3 ylikuormituskytkin

Tämän laitteen moottori on suojattu ylikuormitukselta ylikuormituskytkimellä (11a).

Kun nimellisvirta ylittyy, ylikuormituskytkin (11a) kytkee laitteen pois.

Menettele tässä tapauksessa seuraavasti:

- Anna laitteen jäähtyä useiden minuuttien ajan.
- Paina ylikuormituskytkintä (11a).
- Kytke laite päälle painamalla vihreää painiketta "I".

Huoltotietoja

Huomaa, että tämän tuotteen seuraavat osat altistuvat käyttömukaiselle ja luonnolliselle kulumiselle tai että seuraavia osia tarvitaan kuluvin materiaaleina.

Kuluvat osat*: Hiiliharjat, pöytäsisäke, työnnin, sahanterä

* eivät välttämättä sisälly toimitukseen!

Varaosia ja tarvikkeita saa huoltopalvelustamme. Skannaa sitä varten etusivulla oleva QR-koodi.

14. Varastointi

- Varastoi laitetta ja sen lisävarusteita pimeässä, kuivassa ja jäätymiseltä suojatussa paikassa niin, että se on lasten ulottumattomissa.
- Optimaalinen varastointilämpötila on 5 - 30 °C.
- Säilytä sähkötyökalua alkuperäisessä pakkauksessaan.
- Peitä sähkötyökalu suojataksesi sitä pölyltä tai kosteudelta.
- Sahanterät ja avaimet, joita ei käytetä, voidaan säilyttää kuvassa 23 kuvatulla tavalla.
- Säilytä käyttöohje sähkötyökalun läheisyydessä.

15. Sähköliitäntä

Asennettu sähkömoottori on liitetty käyttövalmiiksi. Liitäntä vastaa asiaankuuluvia Saksan sähkötekniikan liiton (VDE) ja standardoimisliiton (DIN) määräyksiä. Asiakkaan sähköliitännän sekä käytetyn jatkojohdon on vastattava näitä määräyksiä.

- Tuote täyttää standardin EN 61000-3-11 vaatimukset ja siihen sovelletaan erityisiä liitäntäehtoja. Tämä tarkoittaa, että käyttö vapaasti valittavissa liitäntäpaikoissa ei ole sallittua.

- Tuote voi epäsuotuisissa verkkovirtaolosuhteissa johtaa väliaikaisiin jännitteen heilahteluihin.
- Tuote on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan liitäntäpaikoissa, joissa
 - a) suurinta sallittua verkkoimpedanssia "Z" ($Z_{\max} = 0,346 \Omega$) ei saa ylittää, tai
 - b) joissa verkon jatkuva virtakuormitettavuus on vähintään 100 A vaihetta kohden.
- Sinun on käyttäjänä, tarvittaessa sähkölaitokselta kysymällä, varmistettava, että liitäntäpaikka, josta aiot käyttää tuotetta, täyttää toisen näistä kahdesta mainitusta vaatimuksesta a) tai b).

Tärkeitä ohjeita

Jos moottori ylikuormittuu, se kytkeytyy itsestään pois päältä. Jäähdytysajan jälkeen (aika vaihtelee) moottori voidaan kytkeä uudelleen päälle.

Viallinen sähköliitosjohto

Sähkön liitosjohtoon syntyy usein eristevaurioita.

Syynä tähän voivat olla:

- Painaumakohdat, jos liitosjohdot viedään ikkunoiden tai ovenraon läpi.
- Taitekohdat liitosjohdon ollessa kiinnitetty tai johdettu väärin.
- Viiltokohdat ajettaessa liitosjohdon ylitse.
- Eristevauriot repäistäessä irti seinäpistorasiasta.
- Eristeen vanhenemisesta aiheutuvat halkeamat.

Tällaisia vahingollisia sähköliitosjohtoja ei saa käyttää, sillä ne ovat eristevaurioiden vuoksi hengenvaarallisia. Tarkasta säännöllisesti, onko liitosjohdoissa vaurioita. Varmista, ettei liitosjohto tarkastettaessa ole kiinni virtaverkossa.

Liitäntäjohtojen on vastattava asiaankuuluvia Saksan sähkötekniikan liiton (VDE) ja standardoimisliiton (DIN) määräyksiä. Käytä vain sellaisia liitosjohtoja, joissa on merkintä H05VV-F.

Tyypimerkinnän painatus liitosjohdossa on pakollista.

Vaihtovirtamoottori

- Verkkojännitteen on oltava 230 V~.
- Enintään 25 m pitkien jatkojohtojen poikkipinnan on oltava 1,5 neliömillimetriä.

Sähkövarusteiden liitännät ja korjaukset saa tehdä vain sähköalan ammattilainen.

KytKentätYppY Y

Kun verkkoliitäntäjohto on vaihdettava, vaihtaminen on vaarojen välttämiseksi annettava valmistajan tai sen edustajan tehtäväksi.

Ilmoita tiedusteluissa seuraavat tiedot:

- Moottorin virtatyyppi
- Koneen tyyppikilven tiedot
- Moottorin tyyppikilven tiedot

16. Hävittäminen ja kierrätys

Pakkausta koskevat ohjeet



Pakkausmateriaalit voidaan kierrättää. Hävitä pakkaus ympäristönsuojelumääräysten edellyttämällä tavalla.

Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden käsittelyä koskevan lain (ElektroG) tiedot



Sähkö- ja elektroniikkalaitteet eivät kuulu sekajätteisiin, vaan ne on hävitettävä lajiteltuina!

- Käytetyt paristot ja akut, jotka eivät ole laitteeseen kiinteästi asennettuina, on irrotettava vahingoittumattomina ennen laitteen hävittämistä! Niiden hävittämistä säädellään vastaavassa paristojen ja akkujen käsittelyä koskevassa laissa.
- Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden omistajan tai käyttäjän velvollisuutena on toimittaa laite lain mukaisella tavalla kierrätykseen.
- Loppukäyttäjä on yksin vastuussa henkilökohtaisten tietojensa poistamisesta laitteesta!
- Yliivivattu rosкалаатikko kuvaava symboli tarkoittaa, että sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa hävittää sekajätteen mukana.
- Sähkö- ja elektroniikkalaitteet voidaan toimittaa veloituksetta seuraaviin paikkoihin:
 - Julkiset hävitys- tai keräyspaikat (esim. kunnallinen kierrätyskeskus).
 - Sähkölaitteita myyvät liikkeet (paikalliset tai verkossa toimivat), jos jälleenmyyjä on velvoitettu vastaanottamaan käytettyjä laitteita tai tarjoaa tämän palvelun vapaaehtoisesti.
 - Valmistajalle tai lähialueella sijaitsevaan valtuutettuun keräyspaikkaan voidaan uutta laitetta ostamatta palauttaa maksutta enintään kolme samaa laitetyyppiä edustavaa käytettyä sähkölaitetta, joiden reunan pituus on enintään 25 cm.

- Muut valmistajan ja jälleenmyyjän täydentävät palautusehdot saa kyseisestä asiakaspalvelusta.
- Jos valmistaja toimittaa uuden sähkölaitteen yksityistalouteen, vanha laite voidaan samalla loppukäyttäjän pyynnöstä noutaa ilman veloitusta. Ota tätä varten yhteyttä valmistajan asiakaspalveluun.
- Tämä koskee vain laitteita, jotka asennetaan ja myydään Euroopan Unionin jäsenmaissa ja joihin sovelletaan EU:n direktiiviä 2012/19/EU. Euroopan Unionin ulkopuolisissa maissa käytettyjen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämiseen voidaan soveltaa näistä poikkeavia ehtoja.

17. Ohjeet häiriöiden poistoon

Häiriö	Mahdolliset syyt	Korjauskeinot
Sahanterä irtoaa moottorin pois kytkemisen jälkeen	Kiinnitysmutteria ei ole kiristetty tarpeeksi tiukkaan	Kiristä kiinnitysmutteri, jossa on oikeakätinen kierre
Moottori ei käynnisty	Verkkosulakkeen häiriö	Tarkasta verkkosulake
	Jatkojohto viallinen	Vaihda jatkojohto
	Moottorin tai kytkimen liitännät eivät ole oikein	Tarkastuta sähköalan ammattilaisella
	Moottori tai kytkin viallinen	Tarkastuta sähköalan ammattilaisella
Moottori ei tuota tehoa, sulake laukeaa	Jatkojohdon poikkileikkaus ei ole riittävä	katso Sähköliitäntä
	Tylsän sahanterän aiheuttama ylikuormitus	Vaihda sahanterä
Palaneita kohtia leikkauspinnassa	Tylsä sahanterä	Teroita, vaihda sahanterä
	Väärä sahanterä	Vaihda sahanterä

Forklaring til symbolerne på maskinen

	Læs og overhold brugsanvisningen og sikkerhedsforskrifterne før ibrugtagning!
	Brug beskyttelsesbriller!
	Brug høreværn!
	Brug åndedrætsværn i støvede omgivelser!
	Brug beskyttelseshandsker!
	Pas på! Fare for personskade! Undlad at række hånden ind i den kørende savklinge!
	Beskyttelsesklasse II
	Produktet opfylder gældende EU-direktiver.
⚠ Pas på!	I denne brugsanvisning er de steder, der omhandler din sikkerhed, forsynet med dette symbol:
	Produktet opfylder gældende serbiske direktiver.

Indholdsfortegnelse:

Side:

1.	Indledning	313
2.	Beskrivelse af maskinen (fig. 1 - 4)	313
3.	Leveringsomfang	313
4.	Tilsigtet brug	314
5.	Sikkerhedsforskrifter	314
6.	Tekniske data	319
7.	Udpakning.....	320
8.	Før ibrugtagning	320
9.	Opbygning og betjening.....	320
10.	Betjening.....	322
11.	Drift	322
12.	Transport.....	323
13.	Vedligeholdelse	324
14.	Opbevaring	324
15.	Elektrisk tilslutning.....	324
16.	Bortskaffelse og genanvendelse	325
17.	Afhjælpning af fejl	326
18.	Overensstemmelseserklæring	431

1. Indledning

Producent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Tyskland

Kære kunde

Vi ønsker dig rigtig god fornøjelse og held og lykke med arbejdet med din nye maskine.

Bemærk:

Iht. gældende lov om produktansvar hæfter producenten af denne maskine ikke for skader, der opstår på eller i forbindelse med denne maskine i forbindelse med:

- Forkert håndtering
- Tilslidesættelse af brugsanvisningen
- Reparation foretaget af tredjepart og/eller af ikke-autoriserede fagfolk
- Montering og udskiftning af uoriginale reservedele
- Utilsigtet brug
- Svigt af det elektriske anlæg som følge af tilslidesættelse af de elektriske forskrifter og VDE-bestemmelserne 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Vær opmærksom på følgende:

Læs hele brugsanvisningens tekst igennem før montering og før ibrugtagning.

Formålet med denne brugsanvisning er at gøre det lettere for dig at lære maskinen at kende og benytte den som tilsigtet.

Brugsanvisningen indeholder vigtige oplysninger om, hvordan man bruger maskinen sikkert, professionelt og økonomisk, og hvordan man undgår farer, sparer reparationsomkostninger, reducerer driftsstop og øger maskinens driftssikkerhed og levetid.

Udover sikkerhedsbestemmelserne i denne brugsanvisning skal de forskrifter vedr. brug af maskinen, der måtte gælde i det enkelte land (brugslandet), overholdes til punkt og prikke.

Opbevar brugsanvisningen i nærheden af maskinen; pak den ind i en plastikpose, så den er beskyttet mod smuds og fugt. Den skal læses og overholdes med omhu af alle operatører, før arbejdet startes.

Arbejde på maskinen må kun udføres af personer, der er instrueret i brug af maskinen, og som er informeret om de dermed forbundne farer. Den lovmæssige minimumsalder skal overholdes.

Ud over sikkerhedsforskrifterne i denne brugsanvisning og de særlige forskrifter, der gælder i brugslandet, skal de almindeligt anerkendte, tekniske regler, der gælder for lignende maskiner, overholdes.

Vi fraskriver os ethvert ansvar for ulykker eller skader, der måtte opstå som følge af tilslidesættelse af denne brugsanvisning og sikkerhedsforskrifterne.

2. Beskrivelse af maskinen (fig. 1 - 4)

1. Savbord
2. Bordindlæg
3. Savklinge
4. Savklingeværn
5. Udsugningsslange
6. Kløvekile
7. Tværanslag
8. Sideland
9. Skubbestang
10. Understativ
11. Tænd/Sluk-kontakt (grøn knap „I“, rød knap „O“)
- 11.a Overbelastningskontakt
12. Håndhjul
13. Fastspændingshåndtag
14. Styreskinne
15. Parallelanslag
16. Støtteben
- 16.a Gummifødder
- 16.b Ståbøjle
17. Midterstiver, lang
18. Midterstiver, kort
19. Sekskantskrue
20. Sekskantmøtrik
- 21.a Støttestiver kort
- 21.b Støttestiver lang
- 21.c Tværstiver
- 22.a Savklingenøgle 10/21mm
- 22.b Savklingenøgle 10/13mm

3. Leveringsomfang

- Støtteben 4x (16)
- Midterstiver, lang 2x (17)
- Midterstiver kort 2x (18)
- Støttestiver, lang 2x (21a)
- Støttestiver, kort 2x (21b)
- Tværstiver 4x (21c)
- Ståbøjle 2x (16b)
- Sideland 2x (8)
- Gummifødder 4x (16a)
- Parallelanslag (15)

- Savklingevarn (4)
- Tværsnit (7)
- Udsugningsslange (5)
- Skubbestang (9)
- Savklingenøgle 10/21 mm (22a)
- Savklingenøgle 10/13 mm (22b)
- Seksantskrue 32x (19)
- Seksantsmøtrik 24x (20)
- Kløvekile (6)

4. Tilsigtet brug

Bordrundsaven bruges til længde- og tværskæring (kun med tværsnit) i træ af enhver art, som passer til maskinens størrelse.

Der må ikke skæres i nogen form for rundtømmer. Maskinen må kun bruges til det tilsigtede formål.

Enhver anden form for brug falder uden for tilsigtet brug. Brugeren/operatøren, ikke producenten, bærer ansvaret for materielle skader eller personskader af enhver art, der måtte opstå som følge heraf.

Der må kun bruges savklinger, som er egnet til maskinen (HM- eller CV-savklinger).

Det er forbudt at bruge nogen som helst form for HHS-savklinger og skæreskiver. Tilsigtet anvendelse omfatter også overholdelse af sikkerhedsforskrifterne og monteringsvejledningen samt driftsanvisningerne i brugsanvisningen.

Personer, der betjener og vedligeholder maskinen, skal være fortrolige med denne og være informeret om mulige farer. Derudover skal de gældende ulykkesforebyggende forskrifter overholdes meget nøje.

Andre, generelle regler inden for arbejdsmedicinske og sikkerhedstekniske områder skal overholdes.

⚠ Pas på!

Ved brug af maskiner skal bestemte sikkerhedsforanstaltninger overholdes for at forhindre personskader og materielle skader. Læs derfor denne brugsanvisning/sikkerhedsanvisningerne omhyggeligt igennem. Opbevar denne brugsanvisning sikkert, så du altid kan få fat i informationerne.

Udleveres maskinen til andre personer, bedes også denne brugsanvisning/sikkerhedsanvisningerne udleveres.

Vi fraskriver os ethvert ansvar for ulykker eller skader, der måtte opstå som følge af tilsidesættelse af denne brugsanvisning og sikkerhedsforskrifterne.

Hvis der foretages ændringer ved maskinen, bortfalder producentens ansvar for deraf følgende skader. Selv om maskinen bruges som tilsigtet, kan visse tilbageværende risikofaktorer ikke helt udelukkes. Følgende risici kan opstå som følge af maskinens konstruktion og opbygning:

- Kontakt med savklingen i det ikke-tildækkede saveområde.
- Indgreb i den kørende savklinge (snitsår).
- Tilbageslag ("kickback") fra emner og emnedele.
- Brud på savklinge.
- Udslyngning af defekte hårdmetaldele af savklingen.
- Høreskader hvis der ikke bruges høreværn.
- Sundhedsskadelige emissioner af træstøv ved brug i lukkede rum.

⚠ Vær opmærksom på, at vores maskiner ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ansvaret, hvis udstyret bruges i erhvervs-, håndværks- eller industrivirksomheder samt til lignende arbejde.

⚠ **ADVARSEL!** Dette elværktøj fremstiller et elektromagnetisk felt under driften. Dette felt kan under bestemte omstændigheder forringe aktive eller passive medicinske implantater. For at forringe faren for alvorlige kvæstelser eller kvæstelser med døden til følge anbefales det personer med medicinske implantater at gå til læge og kontakte producenten af det medicinske implantat, før elværktøjet betjenes.

5. Sikkerhedsforskrifter

Generelle sikkerhedsforskrifter for elværktøj

⚠ **ADVARSEL:** Læs alle sikkerhedsforskrifter, anvisninger, illustrationer og tekniske data, der følger med dette elværktøj.

Følg de følgende instruktioner ikke nøje som beskrevet, kan dette føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Opbevar alle sikkerhedsforskrifter og anvisninger til fremtidig brug.

Udtrykket "elværktøj", der er anvendt i sikkerhedsforskrifterne, henviser til strømnet-drevne elværktøjer (med strømnetkabel) eller til batteridrevne elværktøjer (uden strømnetkabel).

1) Arbejdspladssikkerhed

- a) **Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst.** Uorden eller uoplyste arbejdsområder kan føre til ulykker.
- b) **Undlad at arbejde med elværktøjet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der findes brændbare væsker, gasser eller støv.** Elværktøj genererer gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- c) **Hold børn og andre personer på afstand, når der arbejdes med elværktøjet.** Hvis du bliver distraheret, risikerer du at miste kontrollen over elværktøjet.

2) Elektrisk sikkerhed

- a) **Elværktøjets tilslutningsstik skal passe til stikkontakten.** Stikket må ikke ændres på nogen måde. Undlad brug af adapterstik sammen med elektrisk jordnet elværktøj. Uændrede stik og passende stikkontakter mindsker risikoen for at få stød.
- b) **Undgå kropskontakt med jordede overflader som rør, varmeapparater, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.
- c) **Hold elværktøj på afstand af regn og fugt.** Indtrængning af vand i et elværktøj øger risikoen for at få stød.
- d) **Brug ikke tilslutningsledningen til at bære eller ophænge elværktøjet eller til at trække stikket ud af stikkontakten med.** Hold tilslutningsledningen på afstand af varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfiltrede tilslutningsledninger øger risikoen for at få stød.
- e) **Når du arbejder udendørs med et elværktøj, må du kun bruge forlængerledninger, som også er egnet til udendørs brug.** Brug af forlængerledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for at få elektrisk stød.
- f) **Hvis brug af elværktøjet i fugtigt miljø er uundgåelig, skal du bruge en fejlstrømsafbryder.** Brug af fejlstrømsrelæ mindsker risikoen for at få elektrisk stød.

3) Personsikkerhed

- a) **Vær opmærksom, vær agtpågivende på, hvad du gør, og arbejd altid fornuftigt med et elværktøj.** Brug ikke et elværktøj, hvis du er træt eller påvirket af narkotika, alkohol eller medicamenter. Et øjeblik uagtsomhed, mens elværktøjet bruges, kan føre til alvorlige personskader.

- b) **Brug personlige værnemidler og altid beskyttelsesbriller.** Brug af personlige værnemidler såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, hjelm eller høreværn, afhængigt af hvad elværktøjet bruges til, mindsker risikoen for personskader.
- c) **Undgå utilsigtet ibrugtagning. Sørg for, at elværktøjet er slukket, før du tilslutter, opsamlar eller bærer det hen til strømforsyningen og/eller batteriet.** Hvis du holder fingeren på kontakten, mens du bærer elværktøjet eller tilslutter det til strømforsyningen, kan dette forårsage ulykker.
- d) **Fjern indstillingsværktøjer eller skruenøgler, inden du tilslutter elværktøjet.** Værktøj eller nøgler, som måtte befinde sig i en roterende del af elværktøjet, kan medføre personskader.
- e) **Undgå unormale kropsholdninger. Sørg for at stå sikkert, og hold altid ligevægten.** På denne måde kan du bedre kontrollere elværktøjet, hvis der opstår uventede situationer.
- f) **Brug egnet tøj. Brug ikke løstsiddende tøj eller smykker.** Hold hår og tøj på afstand af bevægelige dele. Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive viklet ind i bevægelige dele.
- g) **Hvis der kan monteres støvudsugnings- og opsamlingsudstyr, skal sådant tilsluttes og anvendes korrekt.** Brug af støvudsugning kan mindske farer pga. støv.
- h) **Forlad dig ikke på falsk sikkerhed, og overskrid ikke sikkerhedsreglerne for elværktøjer, selvom du evt. føler dig fortrolig med elværktøjet efter længere tids brug.** Skødesløse handlinger kan føre til alvorlige personskader på en brøkdal af et sekund.

4) Anvendelse og behandling af elværktøjet

- a) **Undlad at overbelaste elværktøjet. Til arbejdet skal man benytte det hertil beregnede elværktøj.** Du arbejder bedre og mere sikkert med det passende elværktøj i det angivne effektområde.
- b) **Brug aldrig et elværktøj med defekt kontakt.** Et elværktøj, der ikke kan tændes eller slukkes, er farligt og skal repareres.
- c) **Træk stikket ud af stikkontakten, og/eller fjern et udtageligt batteri, før du foretager justeringer på enheden, skifter værktøjsdele eller lægger elværktøjet fra dig.** Denne forholdsregel forhindrer utilsigtet start af elværktøjet.

- d) **Opbevar ubenyttede elværktøjer utilgængeligt for børn.** Lad ikke personer bruge elværktøjet, som ikke er fortrolige med det, eller som ikke har læst denne vejledning. Elværktøjer er farlige i hænderne på uerfarne personer.
- e) **Elværktøjer og indsatsværktøjer skal plejes med omhu.** Kontrollér med jævne mellemrum, om bevægelige dele fungerer, som de skal, og at de ikke sidder fast, om dele er brækket eller beskadiget på en sådan måde, at elværktøjets funktion er forringet. Få beskadigede dele repareret eller udskiftet, før elværktøjet tages i brug. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdt elværktøj.
- f) **Hold skæreværktøj skarpt og rent.** Omhyggeligt plejet skæreværktøj med skarpe skærekanter sætter sig mindre hyppigt fast og er lettere at føre.
- g) **Brug elværktøj, tilbehør, indsatsværktøjer osv. i henhold til disse instruktioner.** Tag hensyn til arbejdsvilkårene og den aktivitet, der skal udføres. Brug af elværktøj til andre formål end de tilsigtede kan medføre farlige situationer.
- h) **Hold greb og gribeflader tørre, rene og fri for olie og fedt.** Glatte greb og gribeflader umuliggør sikker betjening af og kontrol med elværktøjet i uforudsete situationer.

5) Service

- a) **Elværktøjet må kun repareres af uddannet fagpersonale, og der må kun bruges originale reservedele.** Dette sikrer, at elværktøjet også fremover er sikkert at benytte.

Sikkerhedsforskrifter for bordrundsave

Sikkerhedsforskrifter vedr. beskyttelsesskærme

- a) **Beskyttelsesskærme skal altid være monteret. Beskyttelsesskærme skal være i funktionsdygtig stand og monteret korrekt.**
Løse, beskadigede eller defekte beskyttelsesskærme skal repareres eller udskiftes.
- b) **Brug altid savklinge-beskyttelsesskærmen og kløvekilen til skillesnit.**
Til skillesnit, hvor savklingen skærer helt igennem emnetykkelsen, reducerer beskyttelsesskærmen og andre sikkerhedsanordninger risikoen for personskader.

- c) **Efter udførelse af arbejdsprocesser (f.eks. falsning, udhuling eller adskillelse i omslagsprocesses), hvor det er nødvendigt at fjerne beskyttelsesskærmen og/eller kløvekilen, skal man altid huske at genmontere beskyttelsessystemet.**
Beskyttelsesskærmen reducerer risikoen for personskader.
- d) **Før man tænder for elværktøjet, skal man sørge for, at savklingen ikke berører beskyttelsesskærmen, kløvekilen eller emnet.**
Uforsætlig kontakt mellem disse komponenter og savklingen kan medføre farlige situationer.
- e) **Juster kløvekilen som beskrevet i denne brugsanvisning.**
Forkerte afstande, position og indjustering kan være årsagen til, at kløvekilen ikke effektivt forhindrer kast ('kickback').
- f) **For at kløvekilen kan fungere, skal den kunne gribe ind i emnet.**
Ved skæring i emner, der er for korte til, at kløvekilen kan gå i indgreb, er kløvekilen uden betydning. Under sådanne forhold kan kløvekilen ikke forhindre tilbageslag ('kickback').
- g) **Brug den savklinge, der passer til kløvekilen.**
For at kløvekilen kan fungere ordentligt, skal savklingediameteren passe til den pågældende kløvekile, savklingens stamklinge skal være tyndere end kløvekilen, og savtænderne skal være bredere end kløvekilens tykkelse.

Sikkerhedsforskrifter for saveproces

- a) **⚠ FARE: Undgå, at fingre og hænder kommer i nærheden af savklingen eller ind i saveområdet.**
Et øjebliks uopmærksomhed, eller hvis noget glider, kan styre hånden ind mod savklingen og medføre alvorlige personskader.
- b) **Emnet må kun føres imod savklingens rotationsretning.**
Fremføring af emnet i samme retning som savklingens rotationsretning hen over bordet kan medføre, at emnet og hånden trækkes ind i savklingen.
- c) **Til længdesnit må man aldrig bruge geringsanslaget til at fremføre emnet; og til tværsnit med geringsanslag må man aldrig samtidigt bruge parallelanslaget til længdejustering.**
Samtidig styring af emnet med parallelanslaget og geringsanslaget øger sandsynligheden for, at savklingen sætter sig fast og derved forårsager tilbageslag ('kickback').

- d) Ved længdesnit skal man altid udøve fremføringskraften mod emnet mellem anslagsskinnen og savklingen. Brug en skubbestang, hvis afstanden mellem anslagsskinnen og savklingen er mindre end 150 mm, og en stødblok, hvis afstanden er mindre end 50 mm.

Sådanne hjælpemidler sørger for, at hånden forbliver i en sikker afstand til savklingen.

- e) **Brug kun den medfølgende skubbestang fra producenten eller én, der er fremstillet efter givne forskrifter.**

Skubbestangen sørger for tilstrækkelig afstand mellem hånd og savklinge.

- f) **Anvend aldrig en beskadiget eller afsavet stødpind.**

En beskadiget stødpind kan knække og dermed bevirke, at hånden kommer ind i savklingen.

- g) **Undlad „frihåndsarbejde“. Brug altid parallelanslaget eller geringsanslaget til anlægning og styring af emnet. Med „frihåndsarbejde“ menes, at emnet støttes eller styres med hænderne i stedet for med parallelanslaget eller geringsanslaget.**

Frihåndssavning medfører forkert indjustering, blokering eller tilbageslag ('kickback').

- h) **Ræk aldrig hånden rundt om eller hen over en roterende savklinge.**

Hvis man rækker hånden ud efter et emne, risikerer man utilsigtet kontakt med den roterende savklinge.

- i) **Afstøt lange og/eller brede emner bagpå og/eller på siden af savbordet, så disse altid er vandret.**

Lange og/eller brede emner har tendens til at vippe ned ved savbordets kant; dette fører til tab af kontrol, fastklemning af savklingen og tilbageslag ('kickback').

- j) **Emnet skal fremføres med en jævn bevægelse. Undlad at bøje eller vride emnet. Hvis savklingen sætter sig fast, skal man altid slukke for elværktøjet, trække lysnetstikket ud og afhjælpe årsagen til fastklemningen.**

Fastklemning af savklingen i emnet kan medføre tilbageslag ('kickback') eller blokering af motoren.

- k) **Undlad at fjerne afsavet materiale, mens saven kører.**

Afsavet materiale kan sætte sig fast mellem savklinge og anslagsskinne eller i beskyttelsesskærmen og blive trukket ind i savklingen, når man fjerner fingrene. Sluk for saven, og vent, indtil savklingen er standset, inden materialet fjernes.

- l) **Ved længdesnit i emner, der er tyndere end 2 mm, skal man benytte et ekstra parallelanslag, der har kontakt med bordets overflade.**

Tynde emner kan kile sig ind under parallelanslaget og medføre tilbageslag ('kickback').

Kast ('kickback') - årsager og relevante sikkerhedsforskrifter

Et tilbageslag ('kickback') er den pludselige emnereaktion som følge af en hakkende, fastklemt savklinge eller et skråt ført snit ind i emnet i forhold til savklingen, eller hvis en del af emnet fastklemmes mellem savklinge og parallelanslag eller en anden fast genstand.

Ved et tilbageslag ('kickback') sker der som regel det, at savklings bagside får fat i emnet, løfter det op fra savbordet og kaster det i retning af operatøren. Et tilbageslag ('kickback') sker som følge af forkert eller fejlagtig brug af bordrundsaven. Det kan forhindres ved bestemte forholdsregler, som er beskrevet nedenfor.

- a) **Stil dig aldrig i direkte linje med savklingen. Hold dig altid på den side af savklingen, hvor også anslagsskinnen befinder sig.**

I tilfælde af et tilbageslag ('kickback') kan emnet med høj hastighed blive slynget imod personer, der måtte befinde sig foran eller i linje med savklingen.

- b) **Ræk aldrig hånden ind over eller bag om savklingen for at trække i eller afstøtte emnet.**

Der er risiko for utilsigtet kontakt med savklingen, eller et tilbageslag ('kickback') kan medføre, at fingrene trækkes ind i savklingen.

- c) **Det emne, som afsaves, må aldrig holdes eller presses ind mod den roterende savklinge.**

Hvis det emne, der afsaves, presses imod savklingen, er der risiko for fastklemning og tilbageslag ('kickback').

- d) **Justér anslagsskinnen parallelt med savklingen.**

En forket indjusteret anslagsskinne presser emnet ind mod savklingen og forårsager tilbageslag ('kickback').

- e) **Ved skjulte savesnit (f.eks. falsning, udhuling eller adskillelse i omslagsproces) skal man benytte en trykham til at føre emnet mod bordet og anslagsskinnen.**

Med en trykham kan man bedre styre emnet i tilfælde af tilbageslag ('kickback').

- f) **Man skal være særlig forsigtig, når der saves i ikke-synlige områder af sammensatte emner.**
Den inddykkende savklinge kan save i genstande, der kan forårsage tilbageslag ('kickback').
- g) **Større plader skal afstøttes for at reducere risikoen for tilbageslag ('kickback') på grund af en fastklemmt savklinge.**
Større plader kan bøje sig pga. egenvægten. Plader skal afstøttes på de steder, hvor de rager ud over bordfladen.
- h) **Vær særlig forsigtig, når der saves i emner, som er snoet, vredet, fordrejet eller ikke har en lige kant, langs hvilken de kan føres med et geringsanslag eller langs en anslagsskinne.**
Et snoet, vredet eller fordrejet emne er ustabil og fører til forkert justering af snitfugen med savklingen, fastklemning og tilbageslag ('kickback').
- i) **Der må aldrig saves i flere emner, som er stablet oven på hinanden eller bag hinanden.**
Savklingen kan gribe fat i en eller flere dele og forårsage tilbageslag ('kickback').
- j) **Hvis man vil starte en sav, hvis savklinge allerede sidder i emnet, skal man først centrere savklingen i snitfugen således, at savtænderne ikke er i indgreb i emnet.**
Hvis savklingen sidder fast, kan den løfte emnet op og forårsage kast ('kickback'), når saven genstartes.
- k) **Hold savklingerne rene, skarpe og tilstrækkeligt udlagte. Benyt aldrig bøjede savklinger eller savklinger med revnede eller knækkede tænder.**
Skarpe og korrekt udlagte savklinger minimerer fastklemning, blokering og tilbageslag ('kickback').

Sikkerhedsforskrifter vedr. betjening af bordrundsawe

- a) **Sluk bordrundsaven, og træk stikket ud af stikkontakten, før du fjerner bordindsatsen, skifter savklingen, indstiller kløvekilen eller fjerner savklingseskærmen, samt hvis maskinen er uden opsyn.**
Forholdsregler bruges til at forhindre ulykker.
- b) **Undlad at lade bordrundsaven køre uden opsyn. Sluk elværktøjet, og forlad det ikke, før det er helt standset.**
En utilsigtet kørende sav udgør en ukontrolleret farekilde.

- c) **Opstil bordrundsaven på et sted, der er plant og godt oplyst, og hvor man kan stå sikkert og afbalanceret. Opstillingsstedet skal have plads til bekvem håndtering af de pågældende emnestørrelser.**
Uorden, uoplyste arbejdsområder og ujævne, glatte gulve kan føre til ulykker.
- d) **Fjern med jævne mellemrum savspåner og savsmuld under savbordet og/eller fra støvudsugningen.**
Ansamlert savsmuld er brændbart og kan selvantænde.
- e) **Bordrundsaven skal fastgøres.**
En ukorrekt fastgjort bordrundsav kan bevæge sig eller vælte.
- f) **Fjern indstillingsværktøj, trærester mv. fra bordrundsaven, inden der tændes for den.**
Distraction eller evt. fastklemning kan være farlig.
- g) **Brug altid savklinger i den korrekte størrelse og med passende fastspændingshul (f.eks. diamanthullet eller rundt).**
Savklinger, der ikke passer til savens monteringsdele, får et urundt forløb og medfører tab af kontrol.
- h) **Benyt aldrig beskadiget eller forkert savklingsmonteringsmateriale som f.eks.: flange, spændskiver, skruer eller møtrikker.**
Dette savklingsmonteringsmateriale er designet specielt til denne sav med henblik på sikker drift og optimal ydeevne.
- i) **Stå aldrig på bordrundsaven, og brug ikke bordrundsaven som skammel.**
Der kan opstå alvorlige personskader, hvis elværktøjet vælter, eller hvis man ved et uheld kommer i kontakt med savklingen.
- j) **Man skal sikre sig, at savklingen er monteret med den rigtige omløbsretning. Undlad at benytte slibeskiver eller trådbørster sammen med bordrundsawe.**
Forkert udført montering af savklingen eller brug af ikke-anbefalet tilbehør kan forårsage alvorlige personskader.

Sikkerhedsforskrifter vedrørende håndtering af savklinger

1. Brug kun indsatsværktøj, hvis du behersker dette arbejde.
2. Overhold det maks. omdrejningstal. Det maks. omdrejningstal, der er angivet på indsatsværktøjet, må ikke overskrides. Overhold omdrejningstalområdet, hvis et sådant er angivet.

3. Overhold motor-savklinge-drejeretningen.
4. Brug ikke indsatsværktøj med revner. Frasortet revnet indsatsværktøj. Reparation er ikke tilladt.
5. Rengør spånfladerne for snavs, fedt, olie og vand.
6. Brug ikke løse reduceringsringe eller -bøsninger til at reducere borerig på rundsavblade.
7. Sørg for, at fastgjorte reduceringsringe til at sikre indsatsværktøjet har den samme diameter og mindst 1/3 af snitdiameteren.
8. Sørg for, at de fastgjorte reduceringsringe er indbyrdes parallelle.
9. Håndter indsatsværktøj forsigtigt. Opbevar helst dette i den originale emballage eller specielle beholdere. Brug beskyttelseshandsker for at forbedre gribesikkerheden og reducere risikoen for personskader.
10. Sikr, at alle beskyttelsesskærme er fastgjort korrekt, før indsatsværktøj bruges.
11. Kontroller før brugen, at det anvendte indsatsværktøj er i overensstemmelse med de tekniske krav, der gælder for dette elværktøj, og at det er fastgjort korrekt.
12. Brug kun den medfølgende savklinge til at skære i træ; aldrig i metal.
13. Brug den rigtige savklinge til det materiale, der skal bearbejdes.
14. Anvend kun savklinger med en diameter, der svarer til specifikationerne på saven.
15. Brug kun savklinger, som er mærket med et omdrejningstal, der er mindst lige så højt som elværktøjets omdrejningstal.
16. Brug kun savklinger, som er anbefalet af producenten, og som opfylder EN 847-1, hvis de skal benyttes til skæring af træ eller lignende materialer.
17. Brug altid egnede, personlige værnemidler som f.eks.:
 - Høreværn;
 - Beskyttelseshandsker ved håndtering af savklinger.
18. Brug kun savklinger, der er anbefalet af producenten, og der er i overensstemmelse med EN 847-1. Advarsel! Ved udskiftning af savklingen skal du sørge for, at snitbredden ikke er mindre end, og at savklingsens masterklingetykkelse ikke er større end, spalteklens tykkelse!
19. Når der saves i træ og kunststoffer, skal man undgå, at savtænderne bliver overophedet. Reducer fremføringshastigheden for at undgå, at kunststoffet smelter.
20. Bemærk, at komplicerede skjulte skæremetoder og skæring af affasninger/kiler ikke er tilladt.

21. Længdeskæring med hældning må ikke udføres på den side, der hældes mod.
22. Ved montering og indstilling af parallelanslaget skal man sikre sig, at parallelanslaget indjusteres korrekt i forhold til savklingen.

Restrisici

Elværktøjet er bygget efter nyeste tekniske niveau og de anerkendte sikkerhedstekniske regler. Alligevel kan der opstå enkelte restrisici under driften.

Sundhedsfare som følge af strøm, hvis der bruges elektriske tilslutningsledninger, der ikke lever op til gældende regler.

- Desuden kan der være ikke-åbenbare tilbageværende risici, selv om alle foranstaltninger er truffet.
- Restrisici kan reduceres til et minimum, hvis "Sikkerhedsforskrifterne" og "Tilsigtede Brug" samt brugsanvisningen overholdes.
- Undlad at belaste maskinen unødigt: Et for kraftigt tryk under savningen kan hurtigt beskadige savklingen. Dette medfører en kapacitetsforringelse for maskinen under arbejdet og forringet skærenøjagtighed.
- Undgå utilsigtet igangsætning af maskinen: Når stikket sættes i stikkontakten, må driftsskappen ikke være trykket ind.
- Brug det værktøj, der anbefales i denne håndbog. Derved opnår du, at saven kører med optimal ydeevne.
- Hold hænderne væk fra arbejdsområdet, når maskinen er i drift.

Inden der foretages indstillings- eller vedligeholdelsesarbejde, skal man slukke for maskinen og trække netstikket ud.

6. Tekniske data

Vekselstrømsmotor	220 - 240 V~ 50Hz
Ydelse	S1 1800W
Driftsfunktion	S6 25% 2000W
Omdrejningstal i tomgang	5000 min ⁻¹
Hårdmetalsavklinge	ø 250 x ø 30 x 2,8 mm
Antal tænder	24
Tykkelse kløvekile	2 mm

Bordstørrelse	563 x 583 x 28 mm
Snithøjde maks. 90°	85 mm
Snithøjde maks. 45°	65 mm
Højdejustering	0 - 85 mm
Savklinge svingbar	0 - 45°
Udsugningstilslutning	ø 35 mm
Vægt ca.	19 kg

*** Driftsfunktion S6 25%: Kontinuerlig drift med intermitterende belastning (driftstid 10 min). For ikke at overophede motoren for meget kan motoren benyttes i 25% af driftstiden med den specificerede nominelle effekt og skal derefter fortsætte med at køre 75% af driftstiden uden belastning.**

Støjværdier

Støjværdierne er bestemt i overensstemmelse med 62841.

Lydtryksniveau L_{pA}	94,0 dB
Usikkerhed K_{pA}	3 dB
Lydeffektniveau L_{WA}	107,0 dB
Usikkerhed K_{WA}	3 dB

Brug høreværn.

Støjpåvirkning kan føre til høretab. Svingsningsværdier i alt (vektorsum for tre retninger) beregnet iht. EN 62841.

7. Udpakning

- Åbn emballagen, og tag forsigtigt maskinen ud.
- Fjern emballeringsmaterialet samt emballage-/ transportsikringer (hvis sådanne findes).
- Kontrollér, om leveringsomfanget er fuldstændigt.
- Kontrollér maskinen og tilbehørsdelene for transportkader.
- Opbevar så vidt muligt emballagen frem til udløbet af garantiperioden.

⚠ PAS PÅ!

Maskinen og emballeringsmaterialet er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastposer, folie og smådele! Fare for slugning og kvælning!

8. Før ibrugtagning

- Maskinen skal opstilles, så den står sikkert; dvs. at den skal skrues fast til en arbejdsbænk, understativ el.lign. Brug de borer, der findes på indersiden af stelfødderne.
- Før maskinen tages i brug, skal alle skærme og sikkerhedsanordninger være monteret korrekt.
- Savklingen skal kunne køre frit.
- Ved forarbejdet træ skal man være opmærksom på fremmedlegemer som f.eks. søm eller skruer mv.
- Sørg for, at savklingen er monteret korrekt, og at bevægelige dele går ubesværet, inden du aktiverer Tænd/Sluk-kontakten.
- Kontrollér, at dataene på typeskiltet stemmer overens med lysnetdataene, før maskinen tilsluttes.
- Tilslut kun maskinen til en korrekt installeret beskyttelsesleder-stikkontakt, der er sikret med mindst 16A.

9. Opbygning og betjening

Pas på! Husk altid at trække netstikket ud af stikkontakten inden påbegyndelse af vedligeholdelses-, omstillings- og monteringsarbejde på rundsaven.

Læg alle medfølgende dele på en flad overflade. Opdel identiske dele i grupper.

Bemærk: Når forbindelser sikres med en skrue (rundhoved eller sekskant), sekskantmøtrikker og underlagsskive, skal underlagsskiven anbringes under møtrikken.

Skruer skal altid indsættes udefra i indadgående retning, og forbindelserne skal sikres med møtrikker indefra.

Bemærk: Under monteringen må møtrikker og skruer kun spændes så fast, så de ikke kan falde ud.

Hvis møtrikkerne og skruerne spændes fast allerede før slutmonteringen, kan slutmonteringen ikke udføres.

9.1 Montering af sideland (fig. 5)

1. Vend saven, og stil den på gulvet med bordet nedad.
2. Indjuster sidelandet (8) i samme plan som savbordet (1).
3. Fastgør sidelandet (8) løst på savbordet (1) ved hjælp af sekskantskrue (19) og tværstiveren (21c). Gentag processen på den modsatte side.

4. Skru støttestiverne (21a, 21b) fast til sidelandene (8) ved hjælp af sekskantskruerne (19) og tværstiveren (21c).
5. Fastspænd derefter alle skruer.

9.2 Montering af stel (fig. 5 - 7.1)

1. Skru de fire støtteben (16) fast til saven sammen med støttestiverne (21a, 21b) og med sekskantskruerne (19) (fig. 6). Dette gøres ved hjælp af den medfølgende savklingenøgle (22a). (fig. 6).
2. Sæt derefter gummifødderne (16a) på støttebenene (16) (fig. 6.1).
3. Fastgør dernæst den lange midterstiver (17) og den korte midterstiver (18) til støttebenene (16) ved hjælp af sekskantskruerne (19) og sekskantmøtrikkerne (20).

Kontrollér, at de samme stivere ligger over for hinanden. De lange midterstivere (17 - mærket med „B“) skal være anbragt parallelt med savens betjeningside. (fig. 7).

4. Fastgør ståbjælkerne (16b) løst i borerne i de bagste støtteben med hver 2 sekskantskruer (19) og sekskantmøtrikker (20). (fig. 7.1)

Pas på!

Begge ståbjælder skal monteres på bagsiden af maskinen!

5. Skru derefter samtlige skruer og møtrikker i understativet fast.

9.3 Indstilling/montering af kløvekile (fig. 8 - 10)

△ Pas på! Træk netstikket ud! Indstillingen af kløvekilen (6) skal kontrolleres før ibrugtagning.

1. Indstil savklingen (3) til maks. snitdybde, anbring den i stilling 0°, og lås den.
2. Løsn skruen (23) på bordindlægget (2) med en stjerneskrue-trækker, og tag bordindlægget (2) ud (fig. 8).
3. Afstanden mellem savklingen (3) og kløvekilen (6) må være maks. 5 mm. (fig. 9)
4. Løsn fastgørelsesskruen (24), og træk kløvekilen (6) ud, indtil den korrekte afstand er indstillet (fig. 10)
5. Spænd fastgørelsesskruen (24) fast igen, og monter bordindlægget (2).

9.4 Montering/afmontering af savklingeværn (fig. 11 - 12)

1. Påsæt savklingeværnet (4) inkl. skruen (25) oppefra på kløvekilen (6), således at skruen sidder fast i kløvekilens (6) langhul.

2. Skruen (25) må ikke spændes fast; savklingeværnet (4) skal være frit bevægeligt.
3. Sæt udsugningsslangen (5) på udsugningsadapteren (26) og savklingeværnets (4) udsugningsstuds. Tilslut et egnet spånuudsugningsanlæg til udsugningsadapteren (26).
4. Afmontering skal foretages i omvendt rækkefølge.

Pas på!

Inden påbegyndelse af savningen skal savklingeværnet (4) være sænket ned over emnet.

9.5 Bordindlæg udskiftes (fig. 8)

1. I forbindelse med slid eller beskadigelse skal bordindlægget (2) udskiftes; ellers er der øget fare for personskade.
2. Fjern skruen (23) ved hjælp af en stjerneskrue-trækker.
3. Tag det slidte bordindlæg (2) ud.
4. Montering af det nye bordindlæg skal foretages i omvendt rækkefølge.

9.6 Montering/udskiftning af savklinge (ill. 13)

1. **Pas på! Træk netstikket ud, og bær beskyttelseshandsker.**
2. Afmonter savklingeværnet (4) (se 8.4).
3. Fjernelse af bordindlægget (2) (se 8.5).
4. Løsn møtrikken ved at sætte en savklingenøgle (22a) på møtrikken og holde imod med en anden savklingenøgle (22b) på motorakslen (se fig. 22).
5. **Pas på! Drej møtrikken i savklings rotationsretning.**
6. Fjern den ydre flange, og træk den gamle inderflange af savklingen af.
7. Rengør savklingeflangerne omhyggeligt med en trådbørste inden montering af den nye savklinge.
8. Den nye savklinge skal isættes i omvendt rækkefølge og spændes fast.

Pas på! Vær opmærksom på løberetningen; tændernes skråsnit skal vende i løberetningen, dvs. fremad.

9. Monter og indstil bordindlægget (2) og savklingeværnet (4) igen (se 8.4 og 8.5).
10. Inden du arbejder med saven igen, skal beskyttelsesanordningernes funktionsevne kontrolleres.
11. Kontrollér, at savklingeværnet (4) fungerer korrekt. Løft savklingeværnet, og slip det. Savklingeværnet skal bevæge sig tilbage i udgangsposition af sig selv.

10. Betjening

△ PAS PÅ!

Inden ibrugtagning skal det sikres, at maskinen er monteret fuldstændigt!

10.1 Tænding, slukning (fig. 14)

- Saven tændes ved at trykke på den grønne knap "I" (11). Vent, indtil savklingen har nået det maksimale omdrejningstal, før savning påbegyndes.
- Tryk på den røde knap "O" (11) for at slukke saven igen.

10.2 Indstilling af snitdybde (fig. 14)

Ved at dreje håndhjulet til højdejustering (12) kan savklingen (3) indstilles på den ønskede snitdybde (trinløst).

- Mod uret: lille skæredybde
- Med uret: stor skæredybde

Kontrollér indstillingen vha. et prøvesnit.

10.3 Vinkelindstilling (ill. 14)

Med bordrundsaven kan der foretages skråsnit til venstre på 0°-45° i forhold til anslagsskinne.

△ Kontrollér før hvert snit, at der ikke kan ske kollision mellem anslagsskinne (27), tværanslaget (7) og savklingen (3).

- Løsn fastspændingshåndtaget (13).
- Indstil det ønskede vinkelmål på skalaen ved trykke på og dreje håndhjulet (12).
- Fastlås fastspændingshåndtaget (13) i den ønskede vinkelstilling.

10.4 Arbejde med parallelanslag

10.4.1 Indstilling af anslagshøjde (fig. 15 - 16)

- Anslagsskinne (27) for parallelanslaget (15) har to føringsflader med forskellige højder.
- Afhængigt af tykkelsen af de materialer, der skal skæres, skal man anvende anslagsskinne (27) for tykt materiale jf. fig. 16 (over 25 mm emnetykkelse) og for tyndt materiale jf. fig. 15 (under 25 mm emnetykkelse).

10.4.2 Drejning af anslagsskinne (fig. 15 - 16)

- Løsn først vingemøtrikkerne (28), så anslagsskinne (27) kan drejes.
- Nu kan anslagsskinne (27) trækkes af styreskinne (29) og igen skubbes hen over denne med den passende føring.

- Spænd vingemøtrikkerne (28) til igen.
- Anslagsskinne (27) kan alt efter behov anbringes til venstre eller højre for styreskinne (29). Monter da kun skruerne fra den anden side af styreskinne (29).

10.4.3 Indstilling af snitbredde (fig. 17)

- Ved længdeskæring af træemner skal parallelanslaget (15) anvendes.
- Parallelanslag (15) skal monteres til højre for savklingen (3).
- Sæt parallelanslaget (15) oppefra på styreskinne for parallelanslaget (14).
- På styreskinne til parallelanslag (14) befinder der sig 2 skalaer, som viser afstanden mellem parallelanslaget (15) og savklingen (3).
- Vælg den passende skala afhængigt af om anslagsskinne (27) er drejet til bearbejdning af tykt eller tyndt materiale:
Høj anslagsskinne (tykt materiale),
Lav anslagsskinne (tyndt materiale).
- Indstil parallelanslaget (15) til det ønskede mål på skueglasset, og fastgør det med excenterhåndtaget for parallelanslaget (30).
- Ved montering og indstilling af parallelanslaget skal man sikre sig, at parallelanslaget indjusteres korrekt i forhold til savklingen.

10.5 Tværanslag (ill. 18)

- Skub tværanslaget (7) ind i en not (31a/31b) i savbordet.
- Løsn håndgrebsskruen (32).
- Drej tværanslaget (7), indtil det ønskede vinkelmål er indstillet. Pilen på tværanslaget viser den indstillede vinkel. (0°-60°)
- Spænd håndgrebsskruen (32) fast igen.
- Anslagsskinne (34) kan forskydes på tværanslaget (7). Dette gøres ved at løsne møtrikkerne (33) og skubbe anslagsskinne (34) ind i den ønskede position. Spænd møtrikkerne (34) til igen.

Pas på!

- Skub ikke anslagsskinne (34) alt for meget hen mod savklingen.
- Afstanden mellem anslagsskinne (34) og savklingen (3) skal være ca. 2 cm.

11. Drift

Arbejdsinstrukser

Vi anbefaler at udføre et prøvesnit efter hver ny indstilling for at afprøve det indstillede mål.

Når man har tændt saven, skal man vente, til savklingen har nået det maksimale omdrejningshastighed, inden man udfører snittet.

Lange emner skal sikres mod at vippe ned i slutningen af savearbejdet (f.eks. med afrulningsstandere mv.).

Pas på ved indskæringen.

Maskinen må kun benyttes med udsugning. Kontrollér og rengør udsugningskanalerne med jævne mellemrum.

Savklings egnethed:

- 24 tænder: Blødt materiale, høj mængde spåner, groft snitbillede
- 48 tænder: Hårde materialer, lav spåntagning, fint snitbillede

11.1 Udførelse af længdesnit (fig. 19)

Herved saves et emne igennem i længderetningen.

En kant på emnet bliver presset hen mod parallelanslaget (15), mens den flade side hviler mod savbordet (1). Savklingeværnet (4) skal altid være sænket ned over emnet.

Arbejdsstillingen ved længdesnittet må aldrig være på samme linje som skæringsforløbet.

- Indstil parallelanslaget (15) i forhold til emnehøjde og ønsket bredde. (se 9.4)
- Tænd for saven.
- Anbring hånden med samlede fingre fladt på emnet, og skub emnet langs parallelanslaget (15) ind mod savklingen (3).
- Føring i siden med venstre eller højre hånd (alt efter parallelanslagets position) må kun ske hen til forankerten af savklingeværnet (4).
- Skub altid emnet helt igennem mod enden af kløvekilen (6).
- Skæringsaffaldet bliver liggende på savbordet (1), indtil savklingen (3) igen er i hvilestilling.
- Sørg for at sikre lange emner mod at vippe nedad i slutningen skæreprocessen! (f.eks. rullestativ osv.)

11.1.1 Skæring af smalle emner (fig. 20)

Længdesnit af emner med en bredde på under 120 mm må kun udføres ved hjælp af en skubbestang (9). Skubbestangen er indeholdt i leveringsomfanget. Udskift omgående en slidt eller beskadiget skubbestang.

- Indstil parallelanslaget i forhold til den aktuelle emnebredde. (se 9.4)
- Skub emnet frem med begge hænder; tæt på savklingen skal man altid skubbe emnet med en skubbestang (9).

- Skub altid emnet helt igennem mod enden af kløvekilen.

△ Pas på! Ved korte emner skal skubbestangen anvendes straks fra skæringens start.

11.1.2 Udførelse af skrånsnit (fig. 21)

Skrånsnit skal principielt udføres ved anvendelse af parallelanslaget (15).

- Indstil savklinge på det ønskede vinkelmål. (se 9.3)
- Indstil parallelanslaget (15) i forhold til emnebredden og -højden (se 9.4)
- Udfør snittet i forhold til emnebredden (se 10.1)

11.2 Udførelse af tværskæringer (ill. 22)

- Skub tværanslaget (7) i en af de to noter (31 a/b) i savbordet, og indstil det til det ønskede vinkelmål (se 9.5). Hvis savklingen (3) desuden skal indstilles skråt, skal rille (31a) anvendes, hvorved din hånd og tværanslag ikke kommer i kontakt med savklingeværnet.

- Anvend anslagskinne.
- Pres emnet fast mod tværanslaget (7).
- Tænd for saven.
- Skub tværanslag (7) og emne i retning af savklingen for at udføre skæringen.
- **PAS PÅ!**

Hold altid fat i den del af emnet, som føres, og aldrig den frie del, som bliver skåret af.

- Skub tværanslaget (7) så langt frem, at emnet skæres helt igennem.
- Sluk igen for saven. Fjern først savaffald, når savklingen står stille.

11.3 Skæring af spånplader

For at forhindre afbrækning af snitkanterne ved skæring af spånplader, skal savklingen (3) ikke indstilles højere end 5 mm over emnetykkelsen (se også pkt. 9.2).

12. Transport

1. Sluk elværktøjet før enhver form for transport, og frakobl det fra strømforsyningen.
2. Elværktøjet skal bæres af mindst to personer; grib ikke fat i bordlandene.
3. Løft ikke produktet i sidelandene, men ved savbordet.
4. Beskyt elværktøjet mod slag, stød og kraftige vibrationer, f.eks. når det transporteres i køretøjer.
5. Elværktøjet skal sikres, så det ikke kipper og glider.

6. Tag aldrig fat i beskyttelsesanordningerne ved håndtering eller transport.

13. Vedligeholdelse

⚠ **Advarsel!** Træk lysnetstikket ud, før der foretages indstillings-, vedligeholdelses- eller reparationsarbejde!

13.1 Generelle vedligeholdelsesforanstaltninger

- Hold beskyttelseskærme, luftslidser og motorhus fri for støv og snavs. Tør maskinen af med en ren klud, eller blæs den over med trykluft ved lavt tryk.
- Det anbefales, at maskinen altid rengøres umiddelbart efter brug.
- Rengør maskinen med en fugtig klud og en smule smøresæbe med jævne mellemrum. Brug ikke rengørings- eller opløsningsmidler; disse kan angribe maskinens plastdele. Sørg for, at vand ikke kan trænge ind i maskinen.
- For at forlænge værktøjets levetid bør man smøre de roterende dele en gang om måneden. Undlad at smøre motoren.
- Rengør støvopsamlingssystemet ved at udblæse det med trykluft.

13.2 Kontaktkul

- Ved megen gnistdannelse skal man få kontaktkulene kontrolleret af en elektriker. Pas på! Kulbørsterne må kun udskiftes af en elektriker.

13.3 Overbelastningskontakt

Motoren i denne maskine er beskyttet mod overbelastning ved hjælp af en overbelastningskontakt (11a).

Hvis mærkestrømmen overskrides, slår overbelastningskontakten (11a) apparatet fra.

Fremgangsmåden er da som følger:

- Lad maskinen afkøle i flere minutter.
- Tryk på overbelastningskontakten (11a).
- Tænd for maskinen ved at trykke på den grønne knap „I“.

Serviceinformation

Vær opmærksom på, at følgende dele på dette produkt slides som følge af brug eller naturligt slid, og at der er brug for følgende dele som forbrugsmaterialer.

Sliddele*: Kulbørster, bordindlæg, skubbestang, savklinge

* medfølger ikke nødvendigvis!

Reserve dele og tilbehør fås hos vores service-center. Dette gøres ved at scanne QR-koden på forsiden.

14. Opbevaring

- Enheden og dennes tilbehør skal opbevares mørkt, tørt og frostsikkert og utilgængeligt for børn.
- Den optimale opbevaringstemperatur er mellem 5 og 30°C.
- Opbevar elværktøjet i den originale emballage.
- Tildæk elværktøjet for at beskytte det mod støv eller fugt.
- Savklinger og skruenøgler, der ikke benyttes, kan opbevares som vist i fig. 23.
- Opbevar brugsanvisningen sammen med elværktøjet.

15. Elektrisk tilslutning

Den installerede elektromotor er tilsluttet, så den er driftsklar. Tilslutningen opfylder de relevante VDE- og DIN-bestemmelser. Nettilslutningen hos kunden samt den anvendte forlængerledning skal opfylde disse forskrifter.

- Produktet opfylder kravene iht. EN 61000-3-11 og skal overholde specielle tilslutningsbetingelser. Det vil sige, at brug ved tilslutning til vilkårlige, frit valgbare tilslutningspunkter ikke er tilladt.
- Produktet kan under ugunstige netforhold medføre midlertidige spændingssvingninger.
- Produktet er udelukkende beregnet til at blive brugt i forbindelse med tilslutningspunkter, der
 - a) ikke overskrider en maks. godkendt netimpedans "Z" ($Z_{\max} = 0,346 \Omega$) må ikke overskrides, eller
 - b) der har en varig strømbelastbarhed af nettet på mindst 100 A/fase.
- Du skal som bruger, hvis nødvendigt efter aftale med dit elforsyningselskab, sikre, at de tilslutningspunkter, hvorfra des aftages strøm til produktet, opfylder mindst det ene af de to ovennævnte krav a) eller b).

Vigtige anvisninger

Hvis motoren overbelastes, slår den automatisk fra. Efter en afkølingsfase (varierer tidsmæssigt) kan motoren startes igen.

Beskadiget elektrisk tilslutningsledning

Der opstår ofte isoleringsskader på elektriske tilslutningsledninger.

Arsagerne hertil kan være:

- Tryksteder, når tilslutningsledninger trækkes gennem vinduer eller døråbninger.
- Knæksteder, når tilslutningsledning fastgøres eller trækkes forkert.
- Skæresteder, når tilslutningsledningen køres over.
- Isolationsskader, når stikket trækkes ud af stikkontakten på væggen.
- Revner pga. ældning af isoleringen.

Sådanne beskadigede elektriske tilslutningsledninger må ikke anvendes og er livsfarlige pga. isoleringsskaderne.

Elektriske tilslutningsledninger skal kontrolleres for skader med jævne mellemrum. Sørg for, at tilslutningsledningen ikke hænger i strømnettet, når den kontrolleres.

Elektriske tilslutningsledninger skal opfylde de relevante VDE- og DIN-bestemmelser. Der må kun anvendes tilslutningsledninger med mærkningen H05VV-F.

Påtryk af typebetegnelsen på tilslutningskablet er et krav.

Vekselstrømsmotor

- Netspændingen skal andrage 230V~.
- Forlængerledninger op til en længde på 25 m skal have et tværsnit på 1,5 kvadratmillimeter.

Tilslutning og reparation af elektrisk udstyr må kun forestås af autoriserede elektrikere.

Tilslutningstype Y

Hvis det bliver nødvendigt at udskifte nettilslutningsledningen, skal dette udføres af producenten eller dennes repræsentant for at undgå, at sikkerheden bringes i fare.

Ved forespørgsler bedes følgende data opgivet:

- Motorens strømtype
- Dataene på maskinens typeskilt
- Data på motortypeskiltet

16. Bortskaffelse og genanvendelse

Oplysninger om emballage



Emballeringsmaterialerne er genanvendelige. Emballage skal bortskaffes jf. gældende miljøregler.

Oplysninger om loven om brugt elektrisk og elektronisk udstyr (ElektroG)



Brugt elektrisk og elektronisk udstyr (elskrot) hører ikke til husholdningsaffaldet, men skal indsamles og/eller bortskaffes separat!

- Brugte (genopladelige) batterier, der ikke er permanent installeret i en brugt maskine, skal udtages i intakt tilstand inden aflevering! Sådanne batterier skal bortskaffes i henhold til batteriloven.
- Ejere og/eller brugere af elektriske og elektroniske maskiner er juridisk forpligtet til at returnere sådanne efter brug.
- Slutbrugeren er eneansvarlig for at slette sine personlige oplysninger på den brugte maskine, der skal bortskaffes!
- Symbolet med den overstregede skraldespand betyder, at brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot) ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald.
- Brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot) kan afleveres gratis på følgende steder:
 - Offentlige bortskaffelses- og/eller indsamlingssteder (f.eks. kommunale genbrugsstationer).
 - Salgssteder for elektroniske apparater (fysiske butikker og online), forudsat at forhandleren er forpligtet til at tage sådanne apparater retur - eller tilbyder dette frivilligt.
 - Du kan gratis aflevere op til tre brugte elektriske apparater pr. apparattype, med en maksimal kantlængde på 25 centimeter, hos producenten uden først at skulle købe et nyt apparat hos samme, eller du kan aflevere sådanne apparater på et andet autoriseret indsamlingssted i dit nærområde.
 - Du kan indhente yderligere tilbagetagningsbetingelser hos producenten og distributøren hos disse respektive kundeservice.
- Hvis et nyt elektrisk apparat leveres af producenten til en privat husstand, kan producenten foranledige, at det gamle elektriske apparat afhentes gratis efter anmodning fra slutbrugeren. For at gøre dette skal du kontakte producentens kundeservice.
- Disse erklæringer gælder kun for apparater, der installeres og sælges i landene i EU, og som er underlagt det europæiske direktiv 2012/19/EU. I lande uden for EU kan der gælde forskellige regler for bortskaffelse af brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot).

17. Afhjælpning af fejl

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Savklinge løsner sig efter slukning af motor	Fastgørelsesmøtrik spændt for let	Spænd fastgørelsesmøtrik med højregevind
Motor starter ikke	Svigt af netsikring	Kontrollér netsikring
	Forlængerledning defekt	Udskift forlængerledning
	Tilslutninger på motor eller kontakter er ikke i orden	Få dem kontrolleret af en elektriker
	Motor eller kontakt defekt	Få dem kontrolleret af en elektriker
Motor leverer ingen effekt, sikringen springer	Forlængerledningens tværsnit utilstrækkeligt	se elektrisk tilslutning
	Overbelastning pga. stump savklinge	Skift savklinge
Brandmærker på snitfladen	Stump savklinge	Opslibning, skift af savklinge
	Forkert savklinge	Skift savklinge

Forklaring av symbolene på apparatet

	Før igangsetting må bruksanvisningen og sikkerhetsinstruksjonene leses og følges!
	Bruk vernebriller!
	Bruk hørselsvern!
	Bruk åndedrettsvern ved støvutvikling!
	Bruk vernehansker!
	Obs! Fare for personskader! Ikke grip inn i et løpende sagblad!
	Beskyttelsesklasse II
	Produktet tilsvarer de aktuelle europeiske direktivene.
	I denne brukerveiledningen har vi markert det som angår din sikkerhet med dette symbolet .
	Dette produktet er i samsvar med gjeldende serbiske retningslinjer.

Innholdsfortegnelse:

Side:

1.	Innledning	329
2.	Apparatbeskrivelse (Fig. 1 - 4)	329
3.	Leveringsomfang	329
4.	Tiltentkt bruk	330
5.	Sikkerhetsinstruksjoner	330
6.	Tekniske data	335
7.	Utpakking	336
8.	Før igangsetting	336
9.	Oppbygning og betjening	336
10.	Betjening	337
11.	Drift	338
12.	Transport	339
13.	Vedlikehold	339
14.	Lagring	340
15.	Elektrisk tilkobling	340
16.	Kassering og gjenvinning	341
17.	Feilhjelp	341
18.	Samsvarserklæring	431

1. Innledning

Produsent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Kjære kunde

Vi ønsker deg mye glede og lykke til ved arbeidet med ditt nye apparat.

Merknad:

Produsenten av dette apparatet er i henhold til loven om produktansvar ikke ansvarlig for skader, som oppstår på dette apparatet eller grunnet dette apparatet ved:

- Feil håndtering
- Ignorering av bruksanvisningen
- Reparasjoner fra tredjeparter, ikke autoriserte fagfolk
- Montering og utskifting av ikke originale reservedeler
- Ikke-tiltenkt bruk
- Svikt i det elektriske anlegget ved ignorering av de elektriske forskriftene og VDE-bestemmelsene 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Vær oppmerksom på følgende:

Før montering og idriftsetting må du lese hele brukerveiledningen.

Denne brukerveiledningen skal gjøre det enklere for deg å bli kjent med apparatet og gjøre nytte av den i henhold til tiltenkte bruksmuligheter.

Brukerveiledningen inneholder viktige instruksjoner om hvordan du arbeider sikkert, faglig korrekt og økonomisk samt hvordan du unngår farer, sparer reparasjonskostnader, reduserer nedetider og øker påliteligheten og levetiden til apparatet.

I tillegg til sikkerhetsbestemmelsene i denne brukerveiledningen må du absolutt overholde gjeldende forskrifter for drift av apparatet i landet ditt.

Oppbevar brukerveiledningen beskyttet mot smuss og fuktighet i en plastlomme ved apparatet. Alle betjenningspersoner må lese og følge den nøye før start av arbeidet.

Kun personer som har fått undervisning i bruk av apparatet og farene som er forbundet med den, skal arbeide på apparatet. Påbudt minstealder må overholdes.

I tillegg til sikkerhetsanvisningene i denne brukerveiledningen og de spesielle forskriftene som gjelder i ditt land, må en også følge de generelt anerkjente tekniske reglene for drift av identiske maskiner.

Vi overtar intet ansvar for ulykker eller skader som oppstår grunnet ignorering av denne anvisningen og sikkerhetsinstruksjonene.

2. Apparatbeskrivelse (Fig. 1 - 4)

1. Sagbord
2. Bordinnlegg
3. Sagblad
4. Sagbladbeskyttelse
5. Utsugsslange
6. Spaltekle
7. Tverranslag
8. Bordutvidelse
9. Skyvestokk
10. Understell
11. På-, Av-bryter (grønn tast «I», rød tast «O»)
- 11.a Overbelastningsbryter
12. Håndhjul
13. Låsehendel
14. Føringssskinne
15. Parallellanslag
16. Støttebein
- 16.a Gummiføtter
- 16.b Standbøyle
17. Midtre avstiver, lang
18. Midtre avstiver, kort
19. Sekskantskrue
20. Sekskantmutter
- 21.a Støttestrebe kort
- 21.b Støttestrebe lang
- 21.c Diagonalavstiver
- 22.a Sagbladnøkkel 10/21mm
- 22.b Sagbladnøkkel 10/13mm

3. Leveringsomfang

- Støttebein 4x (16)
- Midtre avstiver, lang 2x (17)
- Midtre avstiver, kort 2x (18)
- Støtteavstiver, lang 2x (21a)
- Støtteavstiver, kort 2x (21b)
- Diagonalavstiver 4x (21c)
- Standbøyle 2x (16b)
- Bordutvidelse 2x (8)
- Gummiføtter 4x (16a)
- Parallellanslag (15)
- Sagbladbeskyttelse (4)
- Tverranslag (7)
- Utsugsslange (5)
- Skyvestokk (9)

- Sagbladnøkkel, 10/ 21 mm (22a)
- Sagbladnøkkel, 10/13 mm (22b)
- Sekskantskrue 32x (19)
- Sekskantmutter 24x (20)
- Spaltekil (6)

4. Tiltenkt bruk

Bordsirkelsagen brukes til langsgående og tverrgående kutting (kun med tverranslag) av alle typer tre, tilsvarende maskinstørrelsen.

Ikke alle typer rundtømmer kan skjæres.

Maskinen skal bare benyttes til de formålene den er ment for.

Enhver annen bruk som går utover dette er ikke forskriftsmessig. Brukeren / operatøren, og ikke produsenten, er ansvarlig for materielle skader eller personskader av enhver art som forårsakes av dette.

Bruk kun sagblad (HM- eller CV-sagblad) som er egnet for maskinen.

Det er forbudt å bruke alle typer HSS-sagblader og kappskiver. Det å følge sikkerhetsinstruksjonene, samt montasjeanvisningen og driftsinstruksjonene i brukerveiledningen er også en del av forskriftsmessig bruk.

Personer som betjener og vedlikeholder maskinen, må kjenne godt til den og være orientert om mulige farer. Ut over dette skal gjeldende forskrifter for ulykkesforebygging overholdes nøyaktig.

Øvrige generelle regler på arbeidsmedisinske og sikkerhetstekniske områder skal følges.

⚠ Obs!

Ved bruk av apparater må du overholde enkelte sikkerhetstiltak for å forhindre personskader og materielle skader. Les derfor nøye gjennom denne brukerveiledningen / sikkerhetsinstruksjonene. Oppbevar den sikkert, slik at informasjon er tilgjengelig til enhver tid. Hvis apparatet overleveres til en annen person, må du også overlevere denne brukerveiledningen / sikkerhetsinstruksjonene.

Vi overtar intet ansvar for ulykker eller skader som oppstår grunnet ignorering av denne anvisningen og sikkerhetsinstruksjonene.

Foretas det endringer på maskinen, påtar ikke produsenten seg noe ansvar for skader som kan oppstå som følge av dette.

Tross forskriftsmessig bruk kan ikke bestemte restfarer utelukkes helt. Følgende risikoer kan oppstå, avhengig av maskinens konstruksjon og oppbygning:

- Berøring av sagbladet på et sageområde som ikke er tildekket.
- Inngripen i løpende sagblad (kuttskade).
- Tilbakeslag av arbeidsstykker og deler av arbeidsstykker.
- Sagbladbrudd.
- At hardmetalldelene med feil slynges ut av sagbladet.
- Hørselsskader fordi man ikke har brukt nødvendig hørselsvern.
- Helseskadelige utslipp av trestøv ved bruk i lukkede rom.

⚠ Vennligst merk at våre apparater forskriftsmessig sett ikke ble konstruert for bruk innen handel, håndverk og industri. Vi påtar oss intet garantiansvar dersom apparatet benyttes innen handel, håndverk eller industri, eller ved likestilte aktiviteter.

⚠ **ADVARSEL!** Under driften danner dette elektroverktøyet et elektromagnetisk felt. Dette feltet kan under visse omstendigheter skade aktive eller passive medisinske implantater. For å redusere faren for alvorlige eller dødelige farer anbefaler vi at personer med medisinske implantater forholder seg med legen sin eller produsenten av implantatet før elektroverktøyet betjenes.

5. Sikkerhetsinstruksjoner

Generelle sikkerhetsinstruksjoner for el-verktøy

⚠ **ADVARSEL: Les alle sikkerhetsinstruksjoner, anvisninger, illustrasjoner og tekniske data, som er vedlagt el-verktøyet.**

Unnlattelse av å overholde de påfølgende anvisningene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Oppbevar alle sikkerhetsinstruksjoner og anvisninger for framtiden.

Begrepet "El-verktøy" som brukes i sikkerhetsinstruksjonene gjelder for strømdrevne el-verktøy (med strømledning) eller batteridrevne el-verktøy (uten strømledning).

1) Sikkerhet på arbeidsplassen

- a) **Hold arbeidsområdet rent og godt belyst.** Uorden eller ubelyste arbeidsområder kan føre til ulykker.
- b) **Ikke arbeid med el-verktøyet i eksplosjonsfarlig omgivelse, der det befinner seg brennbare væsker, gass eller støv.** El-verktøy lager gnister, som kan antenne støvet eller dampen.
- c) **Hold barn og andre personer unna når du bruker el-verktøyet.** Hvis du blir distraheret, kan du miste kontrollen over el-verktøyet.

2) Elektrisk sikkerhet

- a) **Tilkoblingspluggen til el-verktøyet må passe inn i stikkkontakten.** Støpselet må på ingen måter endres. Ikke bruk adapterpluggen sammen med jordet el-verktøy. Uendrede støpsler og passende stikkontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.
- b) **Unngå kroppskontakt med jordete overflater til f.eks. rør, radiatorer, ovner og kjøleskap.** Det består en økt risiko for elektrisk støt, når din kropp er jordet.
- c) **Hold el-verktøy unna regn og fuktighet.** Hvis det kommer inn vann i et el-verktøy øker dette faren for elektrisk støt.
- d) **Ikke misbruk tilkoblingsledningen til å bære el-verktøyet, til å henge opp eller å trekke ut støpselet fra stikkkontakten.** Hold tilkoblingsledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler. Skadde eller sammenviklede tilkoblingsledninger øker risikoen for elektrisk støt.
- e) **Når du arbeider med et el-verktøy utendørs, må du kun bruke skjøteledninger, som også er egnet for utendørs bruk.** Bruken av en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk reduserer risikoen for elektrisk støt.
- f) **Hvis det ikke er mulig å unngå drift av el-verktøyet i fuktig omgivelse, må du bruke en feilstrømbryter.** Bruk av en feilstrømbryter reduserer faren for elektrisk støt.

3) Sikkerhet til personer

- a) **Vær oppmerksom, pass på hva du holder på med, og gå fornuftig frem ved arbeid med et el-verktøy.** Ikke bruk el-verktøy når du er trett eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter. Ett øyeblikks uaktsomhet ved bruk av el-verktøyet kan føre til alvorlige personskader.

- b) **Bruk personlig verneutstyr og alltid vernebriller.** Bruk av personlig verneutstyr, som støvmaske, sklisikre vernesko, sikkerhetshjelm eller hørselsvern, alt etter type og bruk av el-verktøyet, reduserer faren for personskader.
- c) **Unngå utilsiktet idriftsettelse. Forsikre deg om at el-verktøyet er slått av, før du kobler det til på strømforsyningen og/eller batteriet, samt løfter eller bærer det.** Hvis du har fingeren på bryteren mens du bærer el-verktøyet eller kobler el-verktøyet til strømforsyningen mens det er slått på, kan dette føre til ulykker.
- d) **Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkler, før du slår på elektroverktøyet.** Et verktøy eller en nøkkel, som befinner seg i en dreierende del av el-verktøyet, kan føre til personskader.
- e) **Unngå unormal kroppsholdning. Sørg for sikkert fotfeste og hold alltid likevekten.** Slik kan du i uventede situasjoner bedre kontrollere el-verktøyet.
- f) **Bruk egnede klær.** Du skal ikke benytte vide klær eller smykker. Sørg for at hår og klær holdes unna bevegelige deler. Løstsittende klær, smykker eller langt hår kan hektes fast i bevegelige deler.
- g) **Hvis det er mulig å montere støvavtrekks- og -opsamlingsinnretninger, må de tilkobles og brukes på riktig måte.** Bruk av et støvavtrekk kan redusere støvrelaterte farer.
- h) **Men du må ikke føle deg for sikker, og ikke heve deg selv over sikkerhetsreglene for el-verktøy, selv om du etter hyppig bruk er kjent med el-verktøyet.** Uaktsom handling kan i løpet av et brøkdels sekund føre til alvorlige personskader.

4) Bruk og behandling av el-verktøyet

- a) **Du skal ikke overbelaste el-verktøyet.** Bruk et el-verktøy som er egnet for arbeidet som skal utføres. Med passende el-verktøy arbeider du bedre og sikrere i det angitte effektområdet.
- b) **Ikke bruk el-verktøy, som har defekt bryter.** El-verktøy, som ikke lenger kan slås på eller av, er farlig og må repareres.
- c) **Trekk støpselet ut av stikkkontakten og/eller fjern det avtakbare batteriet, før du foretar innstillinger på apparatet, skifter deler til bruksverktøyet som brukes eller legger bort el-verktøyet.** Denne forholdsregelen hindrer utilsiktet start av el-verktøyet.

- d) **El-verktøy som ikke er i bruk, må oppbevares utenfor rekkevidden til barn. Ikke la personer bruke el-verktøyet, som ikke er kjent med det eller ikke har lest disse anvisningene.** El-verktøy er farlige, når de brukes av uerfarne personer.
- e) **El-verktøy og bruksverktøy som brukes krever nøye pleie. Kontroller om bevegelige deler fungerer feilfritt og ikke klemmer, om deler er brukket eller ødelagt, slik at funksjonen til el-verktøyet er redusert. Sørg for at skadde deler repareres før el-verktøyet brukes.** Mange ulykker skyldes dårlig vedlikeholdt el-verktøy.
- f) **Skjæreverktøy skal holdes skarpe og rene.** Korrekt pleide skjæreverktøy med skarpe skjærekanter er mindre utsatt for fastsetting og lettere å føre.
- g) **El-verktøy, tilbehør, bruksverktøy osv. skal brukes tilsvarende disse anvisningene. Der ved må du ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres.** Bruk av el-verktøy til andre formål enn det som regnes som tiltenkt bruk kan føre til farlige situasjoner.
- h) **Sørg for at håndtak og håndtaksflater holdes tørre, rene og fri for olje og fett.** Glatte håndtak og håndtaksflater tillater ikke sikker betjening og styring av el-verktøyet i uforutsigbare situasjoner.

5) Service

- a) **El-verktøyet skal kun repareres av kvalifisert fagpersonell og kun med original-reservedeler.** Dermed sikres det at sikkerheten til el-verktøyet opprettholdes.

Sikkerhetsinstruksjoner for bordsirkelsager

Sikkerhetsinstruksjoner for sikkerhetsdeksler

- a) **Monter sikkerhetsdeksler. Sikkerhetsdekslene må være i funksjonsdyktig stand og riktig montert.**
Sikkerhetsdeksler som er løse, skadde eller ikke fungerer riktig, må repareres eller skiftes ut.
- b) **Bruk alltid sikkerhetsdekselet for bladet og spaltekniven for kutting.**
Sikkerhetsdekselet og andre sikkerhetsanordninger reduserer risikoen for skader ved kutt der sagbladet går helt gjennom emnet.

- c) **Fest straks sikkerhetssystemet igjen etter å ha fullført arbeidsprosesser (f.eks. falsing, noting eller løsning under omkoblinger) der det er påkrevd å fjerne sikkerhetsdekselet og / eller spaltekniven.**
Sikkerhetsdekselet reduserer risikoen for skader.

- d) **Før du slår på el-verktøyet, sikre at sagbladet ikke berører sikkerhetsdekselet, spaltekniven eller emnet.**

Det kan oppstå en farlig situasjon hvis disse komponentene ved en feil kommer i kontakt med sagbladet.

- e) **Juster spaltekniven iht. beskrivelsen i denne bruksanvisningen.**

Feil avstander, posisjon og justering kan være grunnen til at spaltekniven ikke forhindrer tilbakeslag.

- f) **Spaltekniven må virke på emnet for å kunne fungere.**

Spaltekniven er uvirksom ved kutt i emnet som er for korte til at den får tak. Under slike forhold kan ikke spaltekniven hindre et tilbakeslag.

- g) **Bruk et sagblad som passer for spaltekniven.**

Sagblad diameteren må passe til spaltekniven for at spaltekniven skal virke, sagbladets grunnblad må være tynnere enn spaltekniven og tannbredden være større enn spaltebredden.

Sikkerhetsinstruksjoner for saging

- a) **⚠ FARE: Ikke kom nær sagbladet eller sageområdet med fingre og hender.**

Et øyeblikks uaktsomhet eller en utglidning kan føre hånden din mot sagbladet og føre til alvorlige skader.

- b) **Før arbeidsstykket inn kun mot sagbladets dreieretning.**

Tilføres emnet i samme retning som sagbladets dreieretning over bordet, kan det føre til at emnet og hånden din trekkes inn i sagbladet.

- c) **Bruk aldri gjæringsanslaget for å føre inn emnet ved langskutt, og bruk aldri parallellanslaget til lengdeinnstilling ved tverrskjæring med gjæringsagen.**

Føres emnet med parallellanslaget og gjæringsanslaget samtidig, øker sannsynligheten for fastklemming av sagbladet og tilbakeslag.

- d) **Ved langskutt skal innføringskraften på emnet alltid rettes mellom anslagsskinnen og sagbladet. Bruk skyvestokk når avstanden mellom anslagsskinnen og sagbladet er mindre enn 150 mm og en skyveblokk når avstanden er mindre enn 50 mm.**

Med slike hjelpemidler har hånden din fortsatt trygg avstand til sagbladet.

- e) **Bruk kun produsentens medleverte skyvestokk eller en som er framstilt på riktig måte.** Skyvestokken gir tilstrekkelig avstand mellom hånden og sagbladet.
- f) **Bruk aldri en skadet eller tilsaget skyvestokk.** En skadd skyvestokk kan knekke og føre til at hånden havner i sagbladet.
- g) **Ikke arbeid "for frihånd".** Bruk alltid parallellanslaget eller gjæringsanslaget for å legge an og føre inn emnet. "For frihånd" betyr at arbeidsstykket støttes eller føres inn med hendene istedenfor med parallellanslaget eller gjæringsanslaget.
Saging for frihånd fører til feilinnretting, klemming og tilbakeslag.
- h) **Grip aldri om eller over et dreierende sagblad.** Griper du etter et emne, kan det føre til utilsiktet berøring med det dreierende sagbladet.
- i) **Støtt lange og/eller brede emner bak og/eller på siden av sagbordet slik at disse forblir vannrette.** Lange og/eller brede emner har en tendens til å tippe på kanten av sagbordet. Dette fører til tap av kontroll, klemming av sagbladet og tilbakeslag.
- j) **Før emnet jevnt inn. Ikke bøy eller fordrei emnet.** Hvis sagbladet klemmes fast, slå straks av elektroverktøyet, ta ut støpselet og utbedre årsaken til klemmingen.
Ved fastsetting av sagbladet gjennom arbeidsstykket, kan det føre til tilbakeslag eller blokkering av motoren.
- k) **Ikke fjern avsaget materiale mens saken går.** Avsaget materiale kan bli sittende fast mellom sagbladet og anslagsskinnen eller i sikkerhetsdekselet, og fingrene dine kan bli trukket mot sagbladet hvis du prøver å fjerne dem. Slå av saken og vent til sagbladet står stille før du fjerner materialet.
- l) **Bruk et tilleggsparallelanslag som har kontakt med bordoverflaten for langsgående snitt på emner som er tynnere enn 2 mm.**
Tynne emner kan kile seg fast under parallellanslaget og føre til tilbakeslag.

Tilbakeslag - årsaker og sikkerhetsinstruksjoner

Et tilbakeslag er en plutselig reaksjon i arbeidsstykket etter at sagbladet har blitt sittende fast, eller etter et skjevt snitt i arbeidsstykket eller når en del av arbeidsstykket klemmes mellom sagbladet og parallellanslaget eller en annen gjenstand som sitter fast.

Ved et tilbakeslag blir emnet i de fleste tilfeller sittende fast i den bakre delen av sagbladet, løftet fra sagebordet og slynget mot brukeren. Et tilbakeslag er en følge av at bordsirkelsagen brukes feil. Dette er hindres gjennom egnede forsiktighetstiltak som beskrevet under.

- a) **Still deg aldri på direkte linje med sagbladet. Hold deg alltid på siden av sagbladet, der også anslagsskinnen ligger.**
Ved et tilbakeslag kan emnet slynge seg med høy hastighet mot personer som står foran og på linje med sagbladet.
- b) **Grip aldri over eller bak sagbladet for å trekke ut eller støtte emnet.**
Det kan føre til utilsiktet berøring med sagbladet, eller et tilbakeslag kan føre til at fingrene dine trekkes inn i sagbladet.
- c) **Emnet som sages, skal aldri holdes og trykkes mot et dreierende sagblad.**
Trykkes arbeidsstykket som sages mot sagbladet, fører det til fastsetting og tilbakeslag.
- d) **Utredd anslagsskinnen parallelt med sagbladet.**
En anslagsskinne som ikke er rettet ut, trykker emnet mot sagbladet og fører til tilbakeslag.
- e) **Bruk i tilfelle skjulte sagkutt (f.eks. falsing, noting eller løsning under omkoblinger) en aksialkrage for å føre emnet mot bordet og anslagsskinnen.**
Med en aksialkrage kan emnet kontrolleres bedre ved tilbakeslag.
- f) **Vær spesielt forsiktig under saging av områder du ikke kan se på sammenbygde emner.**
Et nedadgående sagbladet kan sage i gjenstander som kan forårsake tilbakeslag.
- g) **Støtt opp store plater for å redusere risikoen for tilbakeslag på grunn av fastklemt sagblad.**
Store plater kan bøyes på grunn av egenvekten din. Plater må støttes opp der de går ut over bordoverflaten.
- h) **Vær spesielt forsiktig under saging av emner som er fordreid, sammenfiltret, skjeve eller som ikke har en rett kant der de kan føres med et gjæringsanslag eller langs en anslagsskinne.**
Et skjevt, sammenfiltret eller fordreid emne er ustabilt og fører til at kuttfugen feilutrettes med sagbladet, fastklemming og tilbakeslag.
- i) **Sag aldri emner som er stablet oppå eller bak hverandre.**
Sagbladet kan bli sittende fast i én eller flere deler og forårsake et tilbakeslag.

- j) **Når du ønsker å starte en sag der sagbladet sitter i emnet, skal du sentrere sagbladet i sagespalten, slik at sagtannen ikke bli sittende fast i emnet.**

Blir sagbladet klemt fast, kan det løfte emnet og forårsake et tilbakeslag når sagen startes på nytt.

- k) **Hold sagblad rene, skarpe og tilstrekkelig vikkede. Bruk aldri skjeve sagblad eller sagblad med sprukne eller ødelagte tenner.**

Skarpe eller riktig vikkede sagblad reduserer klemming, blokkering og tilbakeslag til et minimum.

Sikkerhetsinstruksjoner for betjening av bordsirkelsager

- a) **Slå av bordsirkelsagen og koble den fra nettet før du fjerner bordinnlegget, skifter ut sagbladet, justerer spaltekniven eller sikkerhetsdekselet og når du skal etterlate maskinen uten tilsyn.**

Forsiktighetstiltak hjelper med å unngå ulykker.

- b) **La aldri bordsirkelsagen gå uten tilsyn. Slå av elektroverktøyet og ikke forlat det før det har stanset helt.**

En sag som går uten tilsyn, utgjør en ukontrollert fare.

- c) **Sett bordsirkelsagen på et sted som er jevnt og godt opplyst, hvor du står trygt og kan holde balansen. Oppstillingsstedet må gi nok plass til at du klarer å håndtere emnets størrelse godt.**

Uorden, uopplyste arbeidsområder og ujevnt, glatt gulv kan føre til ulykker.

- d) **Fjern regelmessig sagspon og sagmugg under sagbordet og/eller fra støvavtrekket.**

Sponansamlinger er brennbare og selvantennelige.

- e) **Sikre bordsirkelsagen.**

En bordsirkelsag som ikke er korrekt sikret, kan bevege seg og velte.

- f) **Fjern justeringsverktøy, trerester osv. fra bordsirkelsagen før du slår den på.**

Avbøyninger eller mulige fastklemminger kan være farlige.

- g) **Bruk alltid sagblad med riktig størrelse og passende festehull (f.eks. rombeformet eller rundt).**

Sagblad som ikke passer til sagens monteringsdeler mister rundheten, noe som fører til tap av kontroll.

- h) **Bruk aldri skadet eller feil sagblad-monteringsmateriale, f.eks. flenser, underlagsskiver, skruer eller mutrer.**

Dette monteringsmaterialet for sagblad ble konstruert spesielt for sagen, for sikker drift og optimal ytelse.

- i) **Ikke stå på bordsirkelsagen og bruk den aldri som trappestol.**

Det kan oppstå alvorlige skader hvis elektroverktøyet velter eller hvis du kommer i kontakt med sagbladet på feil måte.

- j) **Pass på at sagbladet er montert i riktig dreieretning. Bruk aldri slipeskiver eller stålborster sammen med maskinen.**

Feil montering av sagbladet eller bruk av ikke-anbefalt tilbehør kan føre til alvorlige personskader.

Sikkerhetsinstruksjoner for omgang med sagblad

1. Bruk kun innsatsverktøy som du er i stand til å betjene.
2. Vær oppmerksom på høyeste turtall. Gå ikke over høyeste turtall som er angitt på innsatsverktøyet. Overhold turtallområdet hvis det er angitt.
3. Vær oppmerksom på motor-sagbladets dreieretning.
4. Ikke bruk innsatsverktøy med sprekker. Kast innsatsverktøy med sprekker. Det er ikke lov å reparere dem.
5. Rengjør klemmeoverflater for smuss, fett, olje og vann.
6. Ikke bruk løse reduksjonsringer eller- bøsninger til reduksjon av borehull ved sirkelsagblad.
7. Pass på at festede reduksjonsringer har samme diameter og minst 1/3 av gjennomsnittsdiameteren for å sikre bruksverktøyet.
8. Pass på at festede reduksjonsringer sitter parallelt med hverandre.
9. Bruk innsatsverktøy etter forskriftene. De oppbevares best i originalemballasjen eller spesielle beholdere. Bruk vernehansker for å bedre grepssikkerheten og ytterligere redusere faren for skade.
10. Sørg for bruk av innsatsverktøyet for at alle verneanordninger er festet på forskriftsmessig måte.
11. Forsikre deg før bruk at verktøyet som skal brukes, overholder elektroverktøyet tekniske krav og er forskriftsmessig festet.
12. Det medleverte sagbladet skal kun brukes til å sage tre, aldri til bearbeiding av metaller.
13. Bruk riktig sagblad for materialet som skal bearbeides.

14. Bruk kun et sagblad med en diameter tilsvarende angivelsene på sagen.
15. Bruk kun sagblader, med like stort eller større turtall en hva som er angitt på el-verktøyet.
16. Bruk kun sagblader som er anbefalt av produsenten, som hvis de er ment for bearbeiding av tre eller lignende materialer, må tilsvare EN 847-1.
17. Bruk egnet personlig verneutstyr, som f.eks.:
 - Hørselsvern;
 - Vernehansker ved håndtering av sagblader.
18. Bruk kun sagblader som er anbefalt av produsenten og som overholder EN 847-1. Advarsel! Ved bytte av sagbladet må du passe på at skjærebredden ikke er mindre og stambladykkelsen til sagbladet ikke er større enn tykkelsen til spaltekilen!
19. Ved saging av tre og plast må du unngå overoppheting av sagtennene. Reduser fremtrekshastigheten for å unngå at platen smelter.
20. Vær oppmerksom på at kompliserte skjulte skjæreprosesser og skrå-/kileskjæring ikke er tillatt.
21. Ikke utfør langsgående skråsnitt på siden som er vinklet.
22. Ved montering eller innstilling av parallellanslaget må du sørge for at parallellanslaget ligger parallelt med sagbladet.

Resterende risikoer

El-verktøyet er konstruert og bygget i henhold til nyeste tekniske standarder og anerkjente sikkerhetstekniske regler. Likevel kan det oppstå enkelte restfarer ved arbeidet.

Helsefare som følge av strøm dersom det ikke benyttes forskriftsmessige ledninger til strømtilkobling.

- I tillegg kan det til tross for alle tiltakene gjenstå restfarer som ikke er synlige.
- Restrisikoen kan minimeres dersom "Sikkerhets-henvisninger" og "Forskriftsmessig bruk" samt bruksanvisningen sett under ett blir fulgt.
- Ikke belast maskinen unødvendig: for sterkt trykk ved saging skader sagbladet raskt. Dette kan føre til en effektreduksjon av maskinen ved bearbeidelsen og en reduksjon av skjærenøyaktigheten.
- Unngå tilfeldig igangsetting av maskinen: når pluggen settes inn i stikkkontakten må strømknappen ikke trykkes.
- Bruk verktøyet som anbefales i denne manualen. På denne måten oppnår du at sagen gir optimal ytelse.
- Hold hendene dine unna arbeidsområdet når maskinen er i drift.

Slå av apparatet og trekk ut strømpluggen før du foretar justerings- eller vedlikeholdsarbeider.

6. Tekniske data

Vekselstrømmotor	220 - 240 V~ 50Hz
Ytelse	S1 1800 W
Driftsmodus	S6 25 % 2000 W
Tomgangsturtall	5000 min ⁻¹
Hardmetall sagblad	ø 250 x ø 30 x 2,8 mm
Antall tenner	24
Tykkelse spaltekile	2 mm
Bordstørrelse	563 x 583 x 28 mm
Skjærehøyde maks. 90°	85 mm
Skjærehøyde maks. 45°	65 mm
Høydejustering	0 - 85 mm
Svingbart sagblad	0 - 45°
Sugetilkobling	ø 35 mm
Vekt ca.	19 kg

*** Driftsmodus S6 25 %:** Gjennomgående drift med stoppbelastning (innkoblingstid 10 min). For at motoren ikke skal varmes opp for mye, kan motoren kjøres med den angitte nominelle effekten i 25% av innkoblingstiden, og må deretter gå uten belastning i 75% av innkoblingstiden.

Støyverdi

Støyverdiene ble utledet i samsvar med EN 62841.

Støynivå L_{pA}	94,0 dB
Usikkerhet K_{pA}	3 dB
Lydeffektnivå L_{WA}	107,0 dB
Usikkerhet K_{WA}	3 dB

Bruk hørselsvern.

Innvirkningen av støy kan føre til hørselstap. Totale vibrasjonsverdier (vektorsum av tre retninger) beregnet tilsvarende EN 62841.

7. Utpakking

- Åpne emballasjen og ta apparatet forsiktig ut av esken.
- Fjern emballasjematerialet samt emballasje- og transportsikringene (hvis der er noen).
- Sjekk at leveringsomfanget er fullstendig.
- Sjekk apparatet og tilbehørsdeler for transportskader.
- Hvis det er mulig, bør du bevare emballasjen til garantiperioden er over.

⚠ OBS!

Apparatet og emballasjemateriale er ikke et leketøy! Barn skal ikke leke med plastposer, folier og smådeler! Det er fare for svelging og kvelning!

8. Før igangsetting

- Maskinen må stilles opp stabilt, dvs. den må skrues fast på en arbeidsbenk, understellet eller lignende. Dertil må du hullene, som befinner seg på innsiden av støtteføttene.
- Før igangsetting må alle deksler og sikkerhetsinnretninger være forskriftsmessig montert.
- Sagbladet må kunne gå fritt.
- På trevirke som allerede har blitt behandlet, må du være oppmerksom på fremmedlegemer, som f.eks. spiker eller skruer osv.
- Før du trykker på av/på-bryteren, må du sørge for at sagbladet er riktig montert, og at bevegelige deler går lett.
- Før tilkobling av maskinen må du selv overbevise deg om at dataene på typeskiltet stemmer overens med dataene til strømmettet.
- Maskinen skal kun tilkobles på en forskriftsmessig installert jordet stikkontakt, som er sikret med minst 16A.

9. Oppbygning og betjening

Obs! Før alle vedlikeholds-, omstillings- og monteringsarbeider på sirkelsagen må strømpluggen trekkes.

Legg alle medfølgende deler på en flat overflate. Gruppere like deler.

Merknad: Når du fester forbindelser med en skrue (rundt hode / eller sekskant), sekskantmuttere og underlagsskive, må underlagsskiven plasseres under mutteren.

Stikk inn skruene fra utsiden til innsiden, sikre forbindelsene med muttere fra innsiden.

Merknad: Ved monteringen skal muttere og skruer kun trekkes til så mye at de ikke kan falle ned.

Hvis du allerede trekker til/fast mutterne og skruene før den endelige monteringen er det ikke mulig å gjennomføre den endelige monteringen.

9.1 Montere bordutvidelse (fig. 5)

1. Snu sagen og sett den sammen med bordet ned på gulvet.
2. Juster bordutvidelsen (8) plant med sagbordet (1).
3. Skru bordutvidelsen (8) løst fast på sagbordet (1) ved hjelp av sekskantskruene (19) og diagonalavstiveren (21c). Gjenta denne prosessen på den motsatte siden.
4. Skru støtteavstiverne (21a, 21b) med sekskantskruene (19) og diagonalavstiveren (21c) fast på bordutvidelsene (8).
5. Trekk så fast alle skruene.

9.2 Montering av stativ (fig. 5 - 7.1)

1. Skru de fire støttebeinene (16) sammen med støtteavstiverne (21a, 21b) og sekskantskruene (19) fast på sagen (fig. 6). Bruk den vedlagte sagbladnøkkelen (22a). (Fig.6).
2. Sett nå gummiføttene (16a) på støttebeinene (16) (fig. 6.1).
3. Skru nå den lange midtre avstiveren (17) og den korte midtre avstiveren (18) med sekskantskruene (19) og sekskantmutterne (20) fast på støttebeinene (16). **Pass på at de samme avstiverne står motsatt til hverandre. De lange midtre avstiverne (17 - merket med «B») må festes parallelt med operatørsiden til sagen.** (Fig. 7).
4. Fest standbøylene (16b) løst fast på borehullene i de bakre støttebeinene med 2 sekskantskruer (19) og sekskantmuttere (20). (Fig.7.1)

Obs!

Begge standbøylene må festes på baksiden av maskinen!

5. Skru deretter fast alle skruene og mutterne til understellet.

9.3 Stille inn / montere spaltekilen (fig. 8 - 10) ⚠

Obs! Trekk strømpluggen! Innstillingen av spaltekilen (6) må kontrolleres før igangsetting.

1. Still inn sagbladet (3) på maks. skjæredybde, bring det i 0° stilling og lås det.
2. Løsne skruen (23) på bordinnlegget (2) med en stjerneskrutrekker og fjern bordinnlegget (2) (fig. 8).
3. Avstanden mellom sagblad (3) og spaltekile (6) skal være maks. 5 mm. (Fig. 9)
4. Løsne festeskruene (24) og trekk ut spaltekilen (6) til den er innstilt på riktig avstand (fig. 10)
5. Trekk igjen til festeskruene (24) og monter bordinnlegget (2).

9.4 Montere/demontere sagbladbeskyttelsen (fig. 11-12)

1. Sett sagbladbeskyttelsen (4) samt skruen (25) ovenfra på spaltekilen (6), slik at skruene sitter fast i langhullet til spaltekilen (6).
2. Skruen (25) må ikke trekkes til for fast; Sagbladbeskyttelsen (4) må kunne bevege seg fritt.
3. Stikk utsgusslangen (5) på avtrekksadapteren (26) og avtrekksstussen til sagbladbeskyttelsen (4). Koble til et egnet sponavtrekksanlegg på avtrekksadapteren (26).
4. Montering utføres i omvendt rekkefølge.

Obs!

Før du begynner å sage må sagbladbeskyttelsen (4) senkes ned på sagematerialet.

9.5 Skifte ut bordinnlegg (fig. 8)

1. Ved slitasje eller skade må bordinnlegget (2) skiftes ut, hvis ikke er det økt fare for personskafer.
2. Løsne skruen (23) ved hjelp av en stjerneskrutrekker.
3. Ta ut det nedslitte bordinnlegget (2).
4. Montering av det nye bordinnlegget skjer i omvendt rekkefølge.

9.6 Montering/utskifting av sagbladet (fig. 13)

1. **Obs! Trekk ut strømpluggen og bruk vernehansker.**
2. Demonter sagbladbeskyttelsen (4) (se 8.4).
3. Fjern bordinnlegget (2) (se 8.5).
4. Mutteren løsnes ved å plassere en sagbladnøkkel (22a) på mutteren og holde imot med en ytterligere sagbladnøkkel (22b) på motorakselen (se fig. 22).
5. **Obs!** Drei mutteren i sagbladets rotasjonsretning.
6. Ta av den ytre flensen og trekk av den indre flensen på det gamle sagbladet.
7. Rengjør sagbladflensen nøye med en stålborste før montering av det nye sagbladet.
8. Det nye sagbladet settes igjen inn i omvendt rekkefølge og trekkes fast.

Obs! Vær oppmerksom på løperetningen, skjærevinkelen til tennene må peke i løperetning, dvs framover.

9. Monter og still inn bordinnlegget (2) og sagbladbeskyttelsen (4) igjen (se 8.4 og 8.5).
10. Kontroller at beskyttelsesinnretningene fungerer før du fortsetter arbeidet med sagen.
11. Kontroller at sagbladbeskyttelsen (4) fungerer slik den skal. Løft sagbladbeskyttelsen og slipp den. Sagbladbeskyttelsen skal automatisk gå tilbake i utgangsposisjonen.

10. Betjening

△ OBS!

Før igangsetting må apparatet monteres komplett!

10.1 Slå på, av (fig. 14)

- Ved å trykke den grønne «I» tasten (11) kan sagen slås på. Før saging må du vente til sagbladet har nådd maksimalt turtall.
- For å igjen slå av sagen, må du trykke den røde «0» tasten (11).

10.2 Innstilling av skjæredybden (fig. 14)

Ved å dreie håndhjulet for høydejusteringen (12), kan sagbladet (3) innstilles (trinnløst) på ønsket skjæredybde.

- Mot klokken: mindre skjæredybde
- Med klokken: større skjæredybde

Kontroller innstillingen med et prøvesnitt.

10.3 Vinkelinnstilling (fig. 14)

Med bordsirkelsagen kan du gjennomføre vinkelsnitt mot venstre på 0°-45° mot anslagsskinnen.

△ Før hvert snitt må du kontrollere at det ikke er mulighet for sammenstøt mellom anslagsskinnen (27), tverranslaget (7) og sagbladet (3).

- Løsne låsehendelen (13).
- Ved å trykke inn og dreie håndhjulet (12) stiller du inn ønsket vinkel mål på skalaen.
- Fest låsehendelen (13) i ønsket vinkelstilling.

10.4 Arbeid med parallellanslaget

10.4.1 Innstilling av anslagshøyden (fig. 15 - 16)

- Anslagsskinnen (27) til parallellanslaget (15) har to føringsflater med forskjellig høyde.

- Avhengig av tykkelsen til materialene som skal skjæres må du bruke anslagsskinnen (27) iht. fig. 16 for tykt materiale (over 25 mm arbeidsstykketykkelse) og iht. fig. 15 for tynt materiale (under 25 mm arbeidsstykketykkelse).

10.4.2 Snu anslagsskinnen (fig. 15 - 16)

- For å snu anslagsskinnen (27) må du først løsne vingemutrene (28).
- Nå kan anslagsskinnen (27) trekkes av fra førings-skinnen (29) og igjen skyves over den med den tilsvarende føringen.
- Trekk til vingemutrene (28) igjen.
- Avhengig av behov kan anslagsskinnen (27) monteres på venstre eller høyre side av føringssskinnen (29). For å gjøre dette trenger du kun å montere skruene fra den andre siden av føringssskinnen (29).

10.4.3 Innstilling av skjærebredden (fig. 17)

- Ved skjæring av tredeler på langs må du bruke parallellanslage (15).
- Parallellanslaget (15) skal monteres på høyre side av sagbladet (3).
- Plasser parallellanslaget (15) ovenfra på føringssskinnen for parallellanslag (14).
- På føringssskinnen for parallellanslag (14) finnes 2 skalaer, som viser avstanden mellom parallellanslag (15) og sagblad (3).
- Avhengig av om anslagsskinnen (27) er snudd for bearbeiding av tykt eller tynt materiale, må du velge passende skala:
Høyde anslagsskinne (tykt materiale),
Lav anslagsskinne (tynt materiale).
- Still inn parallellanslaget (15) på ønsket mål på inspeksjonsglasset og lås det med eksenterspaken for parallellanslaget (30).
- Ved montering eller innstilling av parallellanslaget må du sørge for at parallellanslaget ligger parallelt med sagbladet.

10.5 Tverranslag (fig. 18)

- Skyv tverranslaget (7) inn i et spor (31a/31b) i sagbordet.
- Løsne håndtaksskruen (32).
- Drei tverranslaget (7) til ønsket vinkelmål et innstilt. Pilen på tverranslaget viser innstilt vinkel. (0°-60°)
- Trekk til håndtaksskruen (32) igjen.
- Anslagsskinnen (34) kan forskyves på tverranslaget (7). Hertil må du løsne mutterne (33) og skyve anslagsskinnen (34) i ønsket posisjon. Trekk til mutterne (34) igjen.

Obs!

- Ikke skyv anslagsskinnen (34) for langt i retning av sagbladet.
- Avstanden mellom anslagsskinnen (34) og sagbladet (3) skal være ca. 2 cm.

11. Drift

Arbeidsinstrukser

Etter hver nye innstilling anbefaler vi et testsnitt, for å kontrollere de innstilte målene.

Etter innkobling av sagen må du vente, til sagbladet har nådd maks. turtall, før du gjennomfører snittet.

Sikre at lange arbeidsstykker ikke vipper av på slutten av skjæringen (f.eks. avrullingsstativ osv.).

Vær OBS når du skjærer.

Apparatet skal kun drives med avtrekk. Sugekanalene må regelmessig kontrolleres og rengjøres.

Egnethet av sagblader:

- 24 tenner: myke materialer, stort sponuttak, grovt skjæremønster
- 48 tenner: harde materialer, lite sponuttak, finere skjæremønster

11.1 Utførelse av langsgående snitt (fig. 19)

Herved blir et arbeidsstykke skåret gjennom i dens lengeretning.

En kant til arbeidsstykket presses mot parallellanslaget (15), mens den flate siden ligger på sagbordet (1). Sagbladbeskyttelsen (4) må alltid senkes ned på arbeidsstykket.

Arbeidsstillingen ved langsgående snitt skal aldri være på linje med snittmønsteret.

- Still inn parallellanslaget (15) tilsvarende høyden på arbeidsstykket og ønsket bredde. (se 9.4)
- Slå på sagen.
- Legg hendene med lukkede fingre flatt på arbeidsstykket og skyv arbeidsstykket langs parallellanslaget (15) inn i sagbladet (3).
- Sidegående føring med venstre eller høyre hånd (avhengig av posisjonen til parallellanslaget) kun til den fremre kanten på sagbladbeskyttelsen (4).
- Skyv arbeidsstykket alltid gjennom til enden av spaltekilen (6).
- Snittrester blir liggende på sagbordet (1), til sagbladet (3) igjen er i hvileposisjon.
- Sikre at lange arbeidsstykker ikke tipper på slutten av skjæringen! (f.eks. avrullingsstativ osv.)

11.1.1 Skjæring av smale arbeidsstykker (fig. 20)

Langsgående snitt av arbeidsstykker med en bredde på mindre enn 120 mm må alltid gjennomføres ved hjelp av en skyvestokk (9). Skyvestokken er lagt ved i leveransen. Skift straks ut en slitt eller skadd skyvestokk.

- Still inn parallellanslaget tilsvarende den planlagte bredden på arbeidsstykket. (se 9.4)
- Bruk begge hendene til å skyve arbeidsstykket fremover, i området til sagbladet må du absolutt bruke en skyvestokk (9) som skyvehjelp.
- Skyv arbeidsstykket alltid gjennom til enden av spaltekilen.

⚠ Obs! Ved korte arbeidsstykker må du bruke skyvestokken fra starten på snittet.

11.1.2 Utførelse av vinkelsnitt (fig. 21)

Vinkelsnitt utføres prinsipielt med bruk av parallellanslaget (15).

- Still inn sagbladet på ønsket vinkelmål. (se 9.3)
- Still inn parallellanslaget (15) avhengig av bredde og høyde på arbeidsstykket (se 9.4)
- Gjennomfør snittet tilsvarende bredden på arbeidsstykket (se 10.1)

11.2 Utførelse av tverrsnitt (fig. 22)

- Skyv tverranslaget (7) inn i ett av de to sporene (31a/b) til sagbordet og still det inn på ønsket vinkelmål (se 9.5). Hvis sagbladet (3) i tillegg stilles skrått, må sporet (31a) brukes, som forhindrer at hånden din og tverranslaget kommer i kontakt med sagbladbeskyttelsen.

- Bruk anslagsskinne.
- Press arbeidsstykket fast mot tverranslaget (7).
- Slå på sagen.
- Skyv tverranslaget (7) og arbeidsstykket i retning av sagbladet, for å utføre snittet.

- OBS:

Hold alltid fast arbeidsstykket som føres, aldri det frie arbeidsstykket, som skjæres av.

- Skyv tverranslaget (7) alltid så langt fremover, til arbeidsstykket er skåret fullstendig gjennom.
- Slå igjen av sagen. Sagerester skal først fjernes, etter at sagbladet har stoppet.

11.3 Skjæring av sponplater

For å hindre at snittkantene brekker ved skjæring av sponplater, bør sagbladet (3) ikke stilles inn høyere enn 5 mm over tykkelsen til arbeidsstykket (se også punkt 9.2).

12. Transport

1. Slå av el-verktøyet før all transport og koble det fra strømforsyningen.
2. Bær el-verktøyet med minst to personer og ikke ta på bordutvidelsene.
3. Ikke bær produktet på bordutvidelsene, men på sagbordet.
4. Beskytt el-verktøyet mot slag, støt og sterke vibrasjoner, f.eks. ved transport i kjøretøy.
5. Sikre el-verktøyet mot å vippe og skli.
6. Bruk aldri verneanordninger til håndtering eller transport.

13. Vedlikehold

⚠ **Advarsel!** Før hver innstilling, service eller reparasjon må du trekke ut strømpluggen!

13.1 Generelle vedlikeholdstiltak

- Hold beskyttelsesinnretninger, luftspalter og motorhuset mest mulig fri for støv og smuss. Tørk av apparatet med en ren klut eller blås ut av det med trykkluft med lavt trykk.
- Vi anbefaler at du rengjør apparatet direkte etter hver bruk.
- Rengjør apparatet regelmessig med en fuktig klut og litt flytende såpe. Ikke bruk rengjørings- eller løsningsmidler. Disse kan angripe plastdelene til apparatet. Pass på at det ikke kan komme vann inn i maskinen.
- Olje rotasjonsdelene en gang per måned for å forlenge verktøyets levetid. Ikke olje motoren.
- Rengjør støvoppsamlingssystemene ved å blåse dem ut med trykkluft.

13.2 Kullbørster

- Ved overdreven gnistdannelse må kullbørstene kontrolleres av en elektriker. Obs! Kullbørstene skal kun skiftes ut av en elektriker.

13.3 Overbelastningsbryter

Motoren til apparatet er beskyttet mot overbelastning med en overbelastningsbryter (11a).

Ved overskridelse av den nominelle strømmen slår overbelastningsbryteren (11a) av apparatet.

I så fall må du gjøre som følger:

- La apparatet avkjøle flere minutter.
- Trykk overbelastningsbryteren (11a).
- Slå på apparatet ved å trykke den grønne tasten "I".

Serviceinformasjon

Du må passe på, at følgende deler til dette produktet underligger en bruksavhengig eller naturlig slitasje hhv. følgende deler er nødvendige som forbruksmaterialer. Slitedeler*: Kullbørster, bordinnlegg, skyvestokk, sag-blad

* ikke absolutt inkludert i leveringsomfanget!

Reservedeler og tilbehør får du i vårt servicesenter. Hertil må du skanne QR-koden på tittelsiden.

14. Lagring

- Lagre apparatet og tilbehøret på et mørkt, tørt og frostfritt sted som er utilgjengelig for barn.
- Den optimale lagertemperaturen ligger mellom 5 og 30 °C.
- Oppbevar el-verktøyet i originalemballasjen.
- Dekk til el-verktøyet for å beskytte det mot støv eller fuktighet.
- Sagblader og nøkler som ikke brukes, kan oppbevares som vist i fig. 23.
- Oppbevar brukerveiledningen sammen med el-verktøyet.

15. Elektrisk tilkobling

Den installerte elektromotoren er tilkoblet og klar for drift. Tilkoblingen tilsvarer de gjeldende VDE- og DIN-bestemmelsene. Nettilkoblingen hos kunden, samt skjøteledningen som benyttes, må være i samsvar med disse forskriftene.

- Produktet oppfyller kravene i EN 61000-3-11 og er underlagt spesielle tilkoblingsbetingelser. Det betyr at bruk på vilkårlige fritt valgte tilkoblingspunkter ikke er tillatt.
- Ved ugunstige nettforhold kan produktet forårsake midlertidige spenningssvingninger.
- Produktet er kun beregnet for bruk på tilkoblingspunkter som
 - a) en maksimalt tillatt nettimpedans «Z» ($Z_{\max} = 0,346 \Omega$) må ikke overskrides, eller
 - b) har en permanent strømbelastning fra nettet på minimum 100 A per fase.
- Som bruker må du sørge for, ved behov etter avtale med din netteier, at ditt tilkoblingspunkt som du ønsker å drive produktet på, oppfyller ett av de to nevnte kravene a) eller b).

Viktig informasjon

Ved overbelastning av motoren slår den seg av automatisk. Etter en avkjølingsperiode (som vil variere i lengde) kan motoren slås på igjen.

Defekt elektro-tilkoblingsledning

Det oppstår ofte skader på isoleringen hos elektriske tilkoblingsledninger.

Årsaker for dette kan være:

- Trykksteder, når tilkoblingsledninger føres gjennom vinduer eller dørsprekker.
- Knekkpunkt på grunn av feil feste eller føring av tilkoblingsledningen.
- Grensesnitt på grunn av at tilkoblingsledningen ble overkjørt.
- Skader på isoleringen fordi den ble revet ut av stikkontakten i veggen.
- Riss som følge av aldring hos isoleringen.

Slike defekte el-tilkoblingsledninger må ikke brukes og er på grunn av isolasjonsskadene, livsfarlig.

Kontroller den elektriske tilkoblingsledningen regelmessig for skader. Pass på at tilkoblingsledningen ikke er koblet til strømmettet ved kontroll.

Strømledninger skal være i samsvar med relevante VDE- og DIN-bestemmelser. Bruk kun tilkoblingsledninger med merkingen H05VV-F.

Et påtrykk av typebetegnelsen på tilkoblingskabelen er en forskrift.

Vekselstrømmotor

- Nettspenningen skal være 230 V~.
- Skjøteledninger med opp til 25 m lengde må ha et tverrsnitt på 1,5 kvadratmillimeter.

Tilkoblinger og reparasjoner av det elektriske utstyret skal kun utføres av en elektriker.

Tilkoblingstype Y

Hvis utskifting av nettilkoblingsledningen er nødvendig, må dette gjøres av produsenten eller dens representant for å unngå sikkerhetsfarer.

Ved tilbakemeldinger må du angi følgende informasjon:

- strømtipe til motoren
- informasjon til maskinens typeskilt
- Data på motor-typeskiltet

16. Kassering og gjenvinning

Merknad om emballasjen



Emballasjemateriale kan resirkuleres. Vennligst kast emballasje på en miljøvennlig måte.

Henvisninger til elektro- og elektronikkenhetslov (ElektroG)



Brukt elektriske og elektroniske enheter skal ikke kastes i husholdningsavfallet, men må samles inn eller kasseres separat!

- Gamle batterier eller oppladbare batterier, som ikke er fast installert i det gamle apparatet, må tas ut uten at de skades før apparatet leveres inn! Kasseringen av disse er regulert av batteriloven.
- Eieren eller brukeren av elektriske og elektroniske apparater er forpliktet til å levere disse inn til gjenvinning.
- Sluttbrukeren har ansvaret for å slette personrelaterte opplysninger fra enheten som skal kasseres!
- Symbolet med gjennomstreket søppelkasse betyr at brukte elektriske og elektroniske enheter ikke skal kastes i husholdningsavfallet.

- Brukte elektroniske og elektriske enheter kan leveres inn gratis ved følgende steder:
 - Offentlige kasserings- eller innsamlingssteder (f.eks. kommunale miljøstasjoner).
 - Utsalgssteder for elektriske apparater (stasjonære eller online) dersom forhandleren er forpliktet til å ta enhetene tilbake eller frivillig tilbyr dette.
 - Du kan levere inn opptil tre gamle elektriske enheter per type enhet, med en maksimal kantlengde på 25 centimeter, fra produsenten gratis uten å først kjøpe en ny enhet eller ta dem til et annet autorisert innsamlingspunkt i ditt område.
 - Du kan finne ut flere supplerende returbetingelser fra produsenter og distributører hos de respektive kundeservicene.
- Hvis produsenten leverer et nytt elektrisk apparat til en privat husholdning, kan denne arrangere at det gamle elektriske apparatet skal hentes på forespørsel fra sluttbrukeren. Ta kontakt med produsentens kundeservice for dette.
- Disse erklæringene gjelder kun for enheter som er installert og solgt i landene i EU og underlagt det europeiske direktivet 2012/19/EU. I land utenfor EU kan det være avvikende bestemmelser for kassering av brukte elektriske og elektroniske apparater.

17. Feilhjelp

Feil	Mulig årsak	Tiltak
Sagbladet løsner etter at motoren er slått av	Festemutteren er trukket til for løst	Trekk til festemutteren på høyregjenge
Motoren starter ikke	Svikt nettsikring	Kontroller nettsikringen
	Skjøteledning defekt	Skift skjøteledningen
	Tilkoblinger på motoren eller bryteren ikke i orden	Få kontrollert av elektriker
	Motor eller bryter er defekt	Få kontrollert av elektriker
Motoren gir ingen effekt, sikringen reagerer	Tverrsnittet til skjøteledningen er ikke tilstrekkelig	Se elektrisk tilkobling
	Overbelastning på grunn av stumpt sagblad	Skift sagbladet
Brannflater på skjæreflatten	Sløvt sagblad	Slip sagbladet, skift ut
	Feil sagblad	Skift sagbladet

Обяснение на символите върху уреда

	Преди пускане в експлоатация прочетете и спазвайте ръководството за употреба и указанията за безопасност!
	Носете защитни очила!
	Носете защита за слуха!
	При образуване на прах носете дихателна защита!
	Носете предпазни ръкавици!
	Внимание! Опасност от нараняване! Не бъркайте в движещия се режещ диск!
	Клас на защита II
	Продуктът отговаря на приложимите европейски директиви.
Внимание!	В настоящото ръководство за употреба с този знак сме обозначили местата, които засягат Вашата безопасност .
	Продуктът отговаря на приложимите сръбски директиви.

Съдържание:

Страница:

1.	Увод.....	344
2.	Описание на уреда (Фиг. 1 - 4)	344
3.	Обем на доставката	344
4.	Употреба по предназначение	345
5.	Указания за безопасност	346
6.	Технически данни	352
7.	Разопаковане	352
8.	Преди пускане в експлоатация.....	352
9.	Конструкция и обслужване.....	353
10.	Управление	354
11.	Експлоатация	355
12.	Транспортиране	356
13.	Поддръжка	357
14.	Съхранение	357
15.	Електрическо свързване	357
16.	Изхвърляне и рециклиране.....	358
17.	Отстраняване на неизправности	359
18.	Декларация за съответствие	432

1. Увод

Производител:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen, Германия

Уважаеми клиенти,

Желаем Ви много приятни моменти и успехи при работата с Вашия нов уред.

Указание:

Съгласно действащия закон за продуктовата отговорност, производителят на този уред не носи отговорност за щети, възникнали по или поради този уред, при:

- Неправилно боравене
- Неспазване на ръководството за употреба
- Ремонти от неупълномощени специалисти, явяващи се трети лица
- Монтаж и подмяна на не оригинални резервни части
- Употреба не по предназначение
- Отказ на електрическата инсталация при неспазване на предписанията за работа с електричество и разпоредбите на VDE 0100, DIN 57113/VDE 0113

Вземете под внимание:

Преди монтажа и пускането в експлоатация прочетете целия текст на ръководството за употреба. Целта на това ръководство за употреба е да Ви улесни при запознаването с Вашия уред и използването на неговите възможности за употреба съгласно предписанията.

Ръководството за употреба съдържа важни указания относно безопасната, правилната и икономичната работа с уреда, избягването на опасности, спестяването на разходи за ремонт, намаляването на времената на престой и увеличаването на надеждността и експлоатационния живот на електрическия инструмент.

В допълнение към указанията за безопасност в това ръководство за употреба, задължително трябва да спазвате отнасящите се до експлоатацията на уреда предписания във Вашата страна. Съхранявайте ръководството за употреба при уреда, защитено от замърсяване и влага в пластмасова торбичка. То трябва да бъде прочетено и внимателно спазвано от всеки оператор преди започване на работа.

С уреда могат да работят само лица, които са инструктирани относно употребата на уреда и са запознати със свързаните с това опасности. Изискваната минимална възраст трябва да се спазва. Освен съдържащите се в това ръководство за употреба указания за безопасност и специалните разпоредби във Вашата страна, при работата с машини трябва да се спазват и общопризнатите правила на техниката.

Не поемаме отговорност за злополуки или щети, възникнали поради неспазване на това ръководство или на указанията за безопасност.

2. Описание на уреда (Фиг. 1 - 4)

1. Плот за рязане
2. Вложка на плота
3. Режещ диск
4. Предпазител за режещия диск
5. Маркуч за изсмукване
6. Разделящ клин
7. Напречен ограничител
8. Разширител на плота
9. Инструмент за бутане
10. Долна рамка
11. Превключвател за Вкл., Изкл.
(зелен бутон „I“, червен бутон „O“)
- 11.a Превключвател срещу претоварване
12. Ръчно колело
13. Фиксираща ръкохватка
14. Направляваща шина
15. Успореден ограничител
16. Крака
- 16.a Гумени крачета
- 16.b Стойка
17. Средна подпора, дълга
18. Средни подпори, къси
19. Винт с шестостенна глава
20. Шестостенна гайка
- 21.a Подпора, къса
- 21.b Подпора, дълга
- 21.c Напречна подпора
- 22.a Ключ за режещ диск 10/21 mm
- 22.b Ключ за режещ диск 10/13 mm

3. Обем на доставката

- Крак 4x (16)
- Средна подпора, дълга 2x (17)
- Средна подпора, къса 2x (18)
- Подпора, дълга 2x (21a)

- Подпора, къса 2x (21a)
- Напречна подпора 4x (21c)
- Стойка 2x (16b)
- Разширител на плата 2x (8)
- Гумен крак 4x (16a)
- Успореден ограничител (15)
- Предпазител за режещия диск (4)
- Напречен ограничител (7)
- Маркуч за изсмукване (5)
- Инструмент за бутане (9)
- Ключ за режещ диск, 10/21 mm (22a)
- Ключ за режещ диск, 10/13 mm (22b)
- Винт с шестостенна глава 32x (19)
- Шестоъгълна гайка 24x (20)
- Разделящ клин (6)

4. Употреба по предназначение

Циркулярът с плот служи за надлъжно и напречно рязане (само с напречен ограничител) на всякакъв вид дървесина, в съответствие с размера на машината.

Всякакъв вид кръгли дървета не бива да се режат. Машината може да се използва само съгласно нейното предназначение.

Всяка различаваща се от това употреба не е по предназначение. За всякакъв вид произтичащи от това щети или наранявания отговорност носи потребителят/операторът, а не производителят.

Могат да се използват само подходящи за машината режещи дискове (режещи дискове НМ или CV).

Използването на режещи дискове HSS и всякакъв вид абразивни отрезни дискове е забранено. Съставна част от употребата по предназначение е също и спазването на указанията за безопасност, както и ръководството за монтаж и указанията за експлоатация в ръководството за обслужване.

Лицата, които обслужват и поддържат машината, трябва да са запознати с него и да са информирани относно възможните опасности. Освен това трябва да се спазват най-точно и действащите предписания за трудова безопасност.

Други общи правила в областите трудова медицина и техника на безопасност също трябва да се съблюдават.

⚠ Внимание!

При използването на уреди трябва да се спазват някои предпазни мерки за безопасност, за да се предотвратят наранявания и щети. Затова прочетете внимателно това ръководство за употреба / указания за безопасност. Съхранявайте ги добре, за да имате информацията на разположение по всяко време. Ако трябва да предадете уреда на трети лица, моля предайте също и това ръководство за употреба / указания за безопасност.

Не поемаме отговорност за злополуки или щети, възникнали поради неспазване на това ръководство или на указанията за безопасност. Промени по машината освобождават изцяло производителя от отговорност за възникнали в резултат от това щети. Въпреки употребата по предназначение, някои остатъчни рискове не могат да бъдат напълно изключени. Поради конструкцията и устройството на машината, могат да възникнат следните рискове:

- Докосване на режещия диск в незащитената зона на рязане.
- Бъркане в движещия се режещ диск (порезно нараняване).
- Откат от детайли и части на детайли.
- Счупване на режещия диск.
- Изхвърляне на дефектни твърдосплавни части на режещия диск.
- Увреждане на слуха при неизползване на необходимата защита за слуха.
- Вредни за здравето емисии от дървесен прах при използване в затворени помещения.

⚠ Моля обърнете внимание, че нашите уреди не са конструирани с предназначение за търговска, занаятчийска или промишлена употреба. Не поемаме гаранция, ако уредът се използва в търговски, занаятчийски или промишлени предприятия, както и при равностилни дейности.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** По време на експлоатация този електрически инструмент създава електромагнитно поле. При определени условия това поле може да наруши функционирането на активни или пасивни медицински импланти. За да се намали опасността от сериозни или смъртоносни наранявания, препоръчваме на лица с медицински импланти да се консултират със своя лекар и с производителя на медицинския имплант, преди електрическият инструмент да бъде използван.

5. Указания за безопасност

Общи указания за безопасност за електрически инструменти

⚠ **Предупреждение:** Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, илюстрации и технически данни, предоставени с този електрически инструмент.

Пропуски при спазването на инструкциите по-долу могат да доведат до токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдещи справки.

Използването в указанията за безопасност понятие „електрически инструмент“ се отнася до захранвани от мрежата електрически инструменти (с мрежов проводник) или до захранвани с акумулатор електрически инструменти (без мрежов проводник).

1) Безопасност на работното място

- a) **Поддържайте работното си място чисто и добре осветено.** Безпорядъкът или неосветените работни места могат да доведат до злополуки.
- b) **Не работете с електрическия инструмент във взривоопасна среда, в която има запалими течности, газове или прахове.** Електрическите инструменти създават искри, които могат да възпламенят праха или парите.
- c) **Дръжте деца и други лица далеч по време на използването на електрическия инструмент.** При разсейване можете да изгубите контрол върху електрическия инструмент.

2) Безопасност при работа с електрически ток

- a) **Щепселът на електрическия инструмент трябва да отговаря на контакта. Щепселът не бива да се променя по никакъв начин. Не използвайте адаптерни щепсели заедно със заземени електрически инструменти.** Непроменен щепсел и подходящи контакти намаляват риска от токов удар.
- b) **Избягвайте телесен контакт със заземени повърхности като тръби, отоплителни уреди, фурни и хладилници.** Съществува повишен риск от токов удар, когато тялото Ви е заземено.

- c) **Пазете електрическите инструменти от дъжд и влага.** Проникването на вода в електрическия инструмент увеличава риска от токов удар.
- d) **Не използвайте съединителния проводник не по предназначение, за носене или закачане на електрическия инструмент или за издърпване на щепсела от контакта. Пазете съединителния проводник от горещина, масло, остри ръбове или движещи се части.** Повредени или усукани съединителни проводници увеличават риска от токов удар.
- e) **Когато работите с електрически инструмент на открито, използвайте само удължителни линии, които също са подходящи за употреба на открито.** Използването на подходяща за употреба на открито удължителна линия намалява риска от токов удар.
- f) **Когато употребата на електрическия инструмент във влажна среда не може да бъде избегната, използвайте дефектнотокова защита.** Използването на дефектнотокова защита намалява риска от токов удар.

3) Безопасност на хората

- a) **Бъдете внимателни, обръщайте внимание на това, което правите, и подхождайте разумно към работата с електрически инструмент. Не използвайте електрически инструменти, ако сте уморени или под влиянието на наркотици, алкохол или медикаменти.** Момент невнимание при използването на електрически инструмент може да доведе до сериозни наранявания.
- b) **Носете лични предпазни средства и винаги защитни очила.** Носенето на лични предпазни средства, като противопрахова маска, нехлъзгащи се предпазни обувки, предпазна каска или защита за слуха, в зависимост от вида и употребата на електроинструмента, намалява риска от нараняване.
- c) **Избягвайте неволно включване. Уверете се, че електрическият инструмент е изключен, преди да го свържете към електрозахранването и/или акумулатора, преди да го вземете или носите.** Ако при носенето на електрическия инструмент държите пръста си върху прекъсвача или свържете към електрозахранването включен електрически инструмент, това може да доведе до злополуки.

- d) **Отстранете инструментите за настройка или гаечните ключове, преди да включите електрическия инструмент.** Инструмент или ключ, намиращ се във въртяща се част на електрическия инструмент, може да доведе до наранявания.
 - e) **Избягвайте неправилна стойка на тялото. Осигурете си стабилен стоеж и постоянно пазете равновесие.** Така можете да контролирате електрическия инструмент по-добре при неочаквани ситуации.
 - f) **Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или накити.** Дръжте косата и облеклото си далеч от движещи се части. Широки дрехи, накити или дълги коси могат да бъдат захванати от движещи се части.
 - g) **Когато могат да бъдат монтирани прахоизсмукващи и прахоулавящи устройства, те трябва да са свързани и да се използват правилно.** Използването на прахоизсмукващо устройство може да намали вредите за здравето поради прах.
 - h) **Не се поддавайте на фалшивото чувство за безопасност и не пренебрегвайте правилата за безопасност при работа с електрическите инструменти, дори ако след многократната им употреба мислите че ги познавате добре.** Небрежните действия могат да доведат до тежки телесни повреди в рамките на части от секундата.
- 4) Употреба и боравене с електрическия инструмент**
- a) **Не претоварвайте електрическия инструмент. Използвайте подходящия за Вашата работа електрически инструмент.** С подходящия електрически инструмент работите по-добре и по-сигурно в диапазона на работните му характеристики.
 - b) **Не използвайте електрически инструмент, чийто прекъсвач е повреден.** Електрически инструмент, който не може да се включва или изключва, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
 - c) **Извадете щепсела от контакта и/или извадете сменяемия акумулатор, преди да извършвате настройки по уреда, да смените части на работния инструмент или да оставите електрическия инструмент настрана.** Тази мярка за безопасност предотвратява неумишленото включване на електрическия инструмент.
 - d) **Съхранявайте неизползваните електрически инструменти на недостъпно за деца място. Не позволявайте електрическият инструмент да бъде използван от лица, които не са запознати с него или не са прочели тези инструкции.** Електрическите инструменти са опасни, ако се използват от неопитни лица.
 - e) **Поддържайте електрическите инструменти и работния инструмент грижливо.** Проверявайте дали движещите се части функционират безупречно и не заяждат, дали няма счупени или така повредени части, че да нарушават функционирането на електрическия инструмент. Повредените части следва да бъдат ремонтирани преди използването на електрическия инструмент. Много злополуки са причинени от лошо поддържани електрически инструменти.
 - f) **Поддържайте режещите инструменти наточени и чисти.** Грижливо поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклъпват по-малко и се водят по-лесно.
 - g) **Използвайте електрическия инструмент, принадлежностите, работните инструменти и т.н. съгласно настоящите инструкции.** При това вземайте под внимание условията на работа и действието, което трябва да се извърши. Употребата на електрически инструменти за различни от предвидените приложения може да доведе до опасни ситуации.
 - h) **Пазете дръжките и техните повърхности сухи, чисти и без масло и грес.** Хлъзгавите дръжки и техните повърхности не позволяват безопасна работа и контрол на електрическия инструмент в непредвидени ситуации.
- 5) Сервиз**
- a) **Възлагайте ремонти по Вашия електрически инструмент само на квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части.** Така се гарантира, че безопасността на електрическия инструмент ще се запази.

Указания за безопасност за циркулярите с плот

Указания за безопасност, свързани със защитния капак

- a) **Възложете монтажа на защитния капак. Защитните капаци трябва да са в изправно състояние и са монтирани правилно.**

Разхлабените, повредени или неправилно функциониращи защитни капаци трябва да бъдат поправени или подменени.

- b) **За отрязващите щампи винаги използвайте защитния капак на режещия диск на циркуляра и разделящия клин.**

За отрязващите щампи, при които режещият диск на циркуляра отрязва през цялата дебелина на обработвания детайл, защитният капак и предпазните устройства свеждат до минимум риска от нараняване.

- c) **След приключване на работните процеси (напр. фалцуване, прорязване или разделяне чрез метода на последователно завъртане), при които е наложително снемането на защитния капак и/или разделящия клин, незабавно закрепете отново системата за защита.**

Защитният капак свежда до минимум риска от нараняване.

- d) **Преди включване на електрическия инструмент се уверете, че режещият диск на циркуляра не докосва защитния капак, разделящия клин или обработвания детайл.**

Случайният контакт на тези компоненти с режещия диск на циркуляра може да доведе до опасна ситуация.

- e) **Регулирайте ножа за разклинване или заклинване съгласно настоящото ръководство за експлоатация.**

Грешните разстояния, позиция и подравняване могат да са причина разделящият клинф да не предотврати ефективно откат.

- f) **За да може разделящият клин да функционира, той трябва да въздейства върху обработвания детайл.**

При рязания в обработвани детайли, които са твърде къси, ножът за разклинване или заклинване е неефективен, за да може да се задейства. При тези обстоятелства ножът за разклинване или заклинване не може да предотврати откат.

- g) **Използвайте подходящ за разделящия клин режещ диск.**

За да може разделящият клин да работи правилно, диаметърът на режещия диск трябва да е подходящ за съответния разделящ клин, стоманеното острие на режещия диск да е по-тънко от разделящия клин, а ширината на зъба да е по-голяма от дебелината зъба на разделящия клин.

Указания за безопасност за метода за рязане

- a) **⚠ ОПАСНОСТ: Не приближавайте с пръсти и ръце близо до режещия диск или е зоната на рязане.**

Момент на невнимание или подхлъзване може да насочи ръката ви към режещия диск и да причини сериозни наранявания.

- b) **Водете обработвания детайл само срещу посоката на въртене на режещия диск.**

Подаване на обработвания детайл по посока на въртене на режещия диск над плота за рязане може да доведе до това, обработваният детайл и ръката Ви да бъдат захванати в режещия диск.

- c) **При надлъжни разрези никога не използвайте ограничител за рязане под ъгъл за подаване на обработвания детайл, а при напречни рязания с ограничител за рязане под ъгъл никога не използвайте успореден ограничител за надлъжно регулиране.**

Едновременното водене на обработвания детайл с успореден ограничител и ограничител за рязане под ъгъл увеличава вероятността от заклинване на режещия диск и откат.

- d) **При надлъжно рязане винаги упражнявайте хранящо усилие върху обработвания детайл между опорната релса и режещия диск. Използвайте инструментът за бутане, ако разстоянието между опорната релса и режещия диск е по-малко от 150 mm, и подвижен блок, ако разстоянието е по-малко от 50 mm.**

Тези работни инструменти помагат да държите ръката си на безопасно разстояние от режещия диск.

- e) **Използвайте само доставения от производителя инструмент за бутане или такъв, произведен според инструкциите.**

Инструментът за бутане осигурява достатъчно разстояние между ръката Ви и режещия диск.

- f) **Никога не използвайте повреден или счупен инструмент за бутане.**

Повреден инструмент за бутане може да се счупи и да доведе до това, ръката Ви да попадне в режещия диск.

- g) **Не работете „свс свободни ръце“. Винаги използвайте успоредния ограничител или ограничителя за рязане под ъгъл, за да поставите и водите обработвания детайл. “Свс свободни ръце“ означава, че вместо с успоредния ограничител или ограничителя за рязане под ъгъл, обработваният детайл се подпира или води с ръцете.**

Рязането свс свободни ръце води до неправилно подравняване, заклиняване и откат.

- h) **Никога не хващайте зоната около или над въртящия се режещ диск.**

Посягането към обработван детайл може да доведе до неволно докосване на въртящия се режещ диск.

- i) **Закрепете дългите и/или широките обработвани детайли зад и/или отстрани на плота за рязане, така че да останат в хоризонтално положение.**

Дългите и/или широки обработвани детайли са склонни да се преобърнат на ръба на плота за рязане; това води до загуба на контрол, заклиняване на режещия диск или откат.

- j) **Подавайте обработвания детайл плавно. Не огъвайте или усуквайте обработвания детайл. Ако режещият диск се заклини, незабавно изключете електрическия инструмент, издърпайте мрежовия щекер и отстранете причината за заклиняването.**

Заклиняването на режещия диск през обработвания детайл може да доведе до откат или блокиране на двигателя.

- k) **Не отстранявайте отрязания материал, докато циркулярът работи.**

Отрязаният материал може да заседне между режещия диск или опорната релса или в защитния капак и при отстраняването му пръстите Ви да се захванат в режещия диск. Изключете циркуляра и изчакайте режещия диск да спре, преди да отстраните материала.

- l) **При надлъжно рязане на обработвани детайли, които са по-тънки от 2 mm, използвайте допълнителен успореден ограничител, който влиза в контакт с повърхността на плота.**

Тънките обработвани детайли могат да се заклинят между успоредния ограничител и да доведат до откат.

Откат - причини и указания за безопасност

Откат е внезапната реакция на обработвания детайл в резултат на закачен, заклинен режещ диск или диагонален разрез в обработвания детайл по отношение на режещия диск или ако част от обработвания детайл се заклини между режещия диск и успоредния ограничител или друг неподвижен предмет.

В повечето случай при откат обработваният детайл се улавя от задната част на режещия диск, вдига се от плота за рязане и се изхвърля по посока на оператора. Откатът е следствие от грешна или неправилна употреба на циркуляра с плот. Той може да бъде избегнат чрез подходящи предпазни мерки, описани по-долу.

- a) **Никога не стойте на една линия с режещия диск. Винаги стойте от страната на режещия диск, върху която се намира опорната шина.** В случай на откат, обработваният детайл може да бъде изхвърлен с висока скорост към хората, които са пред или на една линия с режещия диск.

- b) **Никога не хващайте зоната над или зад въртящия се режещ диск, за да издърпате или подпрете обработвания детайл.**

Може да се стигне до случайно докосване на режещия диск или откат да доведе до това, пръстите Ви да бъдат захванати от режещия диск.

- c) **Никога не дръжте и натискайте обработвания детайл, който трябва да бъде отрязан, срещу въртящия се режещ диск.**

Натискането на обработвания диск, който трябва да бъде отрязан, към режещия диск може да доведе до заклиняване или откат.

- d) **Подравнете опорната шина успоредно на режещия диск.**

Неподравнена опорна релса натиска обработвания детайл към режещия диск и създава откат.

- e) **При скрити срези (напр. фалцуване, прорязване или разделяне чрез метода на последователно завъртане) използвайте притискателен гребен, за да насочите обработвания детайл към тегзяха и опорната шина.**

С помощта на притискателен гребен можете по-добре да контролирате обработвания детайл при откат.

- f) **Бъдете особено внимателни при рязане на невидимите зони на сглобените обработвани детайли.**

Потопяемият режещ диск може да реже предмети, които могат да предизвикат откат.

- g) **Подпирайте големи плочи, за да намалите риска от откат поради заклинен режещ диск.** Големите плочи могат да се огънат под собственото си тегло. Плочите трябва да бъдат подпирани там, където повърхността на плота изтърча.

- h) **Бъдете особено внимателни при рязането на обработвани детайли, които са усукани, вързани с възел, изкривени или нямат прав ръб, с който да ги насочите с ограничител за рязане под ъгъл или по опорна шина.**

Изкривеният, вързаният с възел или усукан обработван детайл е нестабилен и води до неправилно подравняване на среза с режещия диск, заклиняване и откат.

- i) **Никога не режете няколко подредени един върху друг или един зад друг детайли.**

Режещият диск може да улови един или няколко детайла и да предизвика откат.

- j) **Ако желаете отново да стартирате трион, чийто режещ диск се намира в обработвания детайл, центрирайте режещия диск в прореза така, че режещите зъби да не се заклинят в обработвания детайл.**

Ако режещият диск се заклени, обработваният детайл може да се повдигне и да предизвика откат, когато циркулярът се стартира отново.

- k) **Поддържайте режещите дискове чисти, остри и ограничени. Никога не използвайте изкривени режещи дискове или режещи дискове с напукани или счупени зъби.**

Острите или правилно ограничени режещи дискове минимизират риска от заклиняване, блокиране и откат.

Указания за безопасност за работа с настолни циркуляри

- a) **Изключете циркуляра с плот и го разединете от мрежата, преди да снемете вложката на плота, сменете режещия диск, настройте разделящия клин или защитния капак на режещия диск и ако машината ще бъде оставена без надзор.**

Предпазните мерки предотвратяват злополуки.

- b) **Никога не оставяйте циркуляра с плот да работи без наблюдение. Изключете електрическия инструмент и не го оставяйте, докато не спре напълно.**

Работещ без надзор циркуляр представлява неконтролирана опасност.

- c) **Поставете циркуляра с плот на място, което е равно и добре осветено и върху което можете да стоите стабилно и да пазите равновесие. Мястото на монтаж трябва да предлага достатъчно място, за да обработвате свободно детайла, въпреки размера му.**

Безпорядъкът, неосветените работни зони и неравните, хлъзгави подове могат да доведат до злополуки.

- d) **Редовно отстранявайте дървени стърготини и стърготини под плота за рязане и/или от системата за извличане на прах.**

Натрупаните дървени стърготини са възпалими и могат да се запалят.

- e) **Закрепете циркуляра с плот.**

Неподходящо закрепен циркуляр с плот може да се премести или преобърне.

- f) **Снемете регулировъчното приспособление, дървесните остатъци и т.н. от циркуляра с плот, преди да го включите.**

Отклонението или възможното заклиняване може да бъдат опасни.

- g) **Винаги използвайте режещи дискове с правилния размер и с подходящ отвор за захващане (напр. с формата на ромб или кръгъл).** Режещи дискове, които не стават на монтажните елементи на циркуляра, не се въртят балансирано и водят до загуба на контрол.

- h) **Никога не използвайте повреден или грешен материал за монтиране на режещия трион, като напр. фланци, подложни шайби, винтове и гайки.**

Този материал за монтиране на режещия диск е конструиран специално за Вашия циркуляр, за да гарантира безопасна работа и оптимална производителност.

- i) **Никога не стойте върху циркуляра с плот и не използвайте циркуляра с плот като табуретка.**

Могат да настъпят сериозни наранявания, ако електрическият инструмент се преобърне или ако случайно влезете в контакт с режещия диск.

j) Уверете се, че режещият диск е монтиран в правилната посока на въртене. Не използвайте шлифовъчни дискове или телени четки с циркуляри с плот.

Неправилното монтиране на режещия диск или използването на неодобрити аксесоари може да причини сериозни наранявания.

Указания за безопасност при боравене с режещи дискове

1. Използвайте работни инструменти, само когато сте овладели боравенето с тях.
2. Съблюдавайте максималните обороти. Посочените върху работния инструмент максимални обороти не бива да се превишават. Спазвайте, ако е посочен, диапазона на оборотите.
3. Съблюдавайте посоката на въртене на двигателя и на режещия диск.
4. Не използвайте работни инструменти с пукнатини. Бракувайте напукани работни инструменти. Ремонт не се допуска.
5. Почиствайте повърхностите за затягане от замърсявания, грес, масло и вода.
6. Не използвайте клави редуциращи пръстени или втулки за намаляване на отворите на циркулярни дискове.
7. Следете за това, фиксираните редуциращи пръстени за осигуряване на работния инструмент да имат еднакъв диаметър и поне 1/3 от диаметъра на рязане.
8. Уверете се, че фиксираните редуциращи пръстени са успоредни един спрямо друг.
9. Боравете с работните инструменти внимателно. Най-добре е да ги съхранявате в оригиналната опаковка или в специални калфи. Носете предпазни ръкавици, за да подобрите сигурното захващане и да намалите риска от нараняване още повече.
10. Преди употреба на работни инструменти се уверявайте, че всички предпазни приспособления са закрепени правилно.
11. Преди употребата се уверявайте, че използваният от Вас работен инструмент отговаря на техническите изисквания на този електрически инструмент и е правилно закрепен.
12. Използвайте доставения режещ диск само за рязане на дървесина, никога за обработка на метали.
13. Използвайте правилния режещ диск за материала, който ще се обработва.

14. Използвайте режещ диск с диаметър, подходящ за извършваната работа.
15. Използвайте режещи дискове, които са със същите или по-високи обороти от тези, посочени на електрическия инструмент.
16. Използвайте само препоръчаните от производителя режещи дискове, които, ако са предназначени за рязане на дърво или други подобни материали, отговарят на EN 847-1.
17. Носете подходящи лични предпазни средства, като напр.:
 - защита за слуха;
 - предпазни ръкавици при боравене с режещи дискове.
18. Използвайте само препоръчани от производителя режещи дискове, отговарящи на EN 847-1. Предупреждение! При смяна на режещия диск внимавайте за това, широчината на рязане да не е по-малка, а дебелината на тялото на диска да не е по-голяма от дебелината на разделящия клин!
19. При рязането на дърво и пластмаса избягвайте прегряване на режещите зъби. Намалете скоростта на подаване за да избегнете разтопяване на пластмасата.
20. Имайте предвид, че сложни скрити разрези и рязане на жлебове/клинове не са разрешени.
21. Не извършвайте надлъжни рязания с наклон към страната, към която сте се наклонили.
22. Когато монтирате или регулирате успоредния ограничител, уверете се, че той е подравнен успоредно на режещия диск.

Остатъчни рискове

Електрическият инструмент е конструиран съгласно нивото на развитие на техниката и признатите правила на техника на безопасност. Въпреки това, при работа могат да възникнат отделни остатъчни рискове.

Застрашаване на здравето поради ток при използване на неправилни електрически свързващи проводници.

- Освен това, въпреки всички взети предпазни мерки, могат да съществуват неявни остатъчни рискове.
- Остатъчните рискове могат да бъдат намалени, ако бъдат спазвани „Указанията за безопасност“ и „Употребата по предназначение“, както и ръководството за употреба като цяло.

- Не натоварвайте машината ненужно: прекалено силен натиск при рязане поврежда бързо режещия диск. Това може да доведе до влошаване на производителността на машината при обработка и на точността на рязане.
- Предотвратявайте случайни включения на машината: при поставяне на щепсела в контакта пусковият бутон не бива да е натиснат.
- Използвайте инструмента, препоръчан в този наръчник. Така постигате оптимална производителност на Вашия трион.
- Дръжте ръцете си далеч от работната зона, когато машината работи.

Преди да извършвате работи по настройка или поддръжка, изключете уреда и извадете мрежовия щепсел.

6. Технически данни

Двигател на променлив ток	220 - 240 V~ 50 Hz
Мощност	S1 1800 W
Режим на работа	S6 25% 2000 W
Обороти на празен ход	5000 min ⁻¹
Твърдосплавен режещ диск	ø 250 x ø 30 x 2,8 mm
Брой зъбци	24
Дебелина на разделящ клин	2 mm
Размер на плота	563 x 583 x 28 mm
Височина на рязане макс. 90°	85 mm
Височина на рязане макс. 45°	65 mm
Регулиране на височината	0 - 85 mm
Режещ диск наклоняващ се	0 - 45°
Съединение за изсмукване	ø 35 mm
Тегло ок.	19 kg

*** Режим на работа S6 25%: Непрекъснат режим с периодичен товар (продължителност на цикъла 10 мин.).** За да не загрява двигателят недопустимо двигателят може да се експлоатира 25% от продължителността на цикъла с посоченото номинално натоварване и след това трябва 75% от продължителността на цикъла да продължи да работи без товар.

Стойности на шума

Стойностите на шума са определени съгласно EN 62841.

Ниво на звуково налягане L_{pA}	94,0 dB
Неопределеност K_{pA}	3 dB
Ниво на звукова мощност L_{WA}	107,0 dB
Неопределеност K_{WA}	3 dB

Носете защита за слуха.

Въздействието на шум може да причини загуба на слуха. Общи стойности на вибрациите (векторна сума от трите посоки), определени съгласно EN 62841.

7. Разопаковане

- Отворете опаковката и внимателно извадете уреда.
- Отстранете опаковъчния материал, както и опаковъчните и транспортните осигуровки (ако има такива).
- Проверете дали обемът на доставката е пълен.
- Проверете уреда и принадлежностите за повреди от транспортирането.
- По възможност запазете опаковката до изтичане на гаранционния срок.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Уредът и опаковъчните материали не са играчка за деца! Деца не бива да играят с пластмасови торбички, фолио и дребни части! Съществува опасност от поглъщане и задушаване!

8. Преди пускане в експлоатация

- Машината трябва да е поставена стабилно, т.е. завинтена върху работна маса, долна рамка и подобни. За тази цел използвайте отворите, които се намират от вътрешната страна на краката на корпуса.
- Преди пускане в експлоатация приспособленията за безопасност трябва да бъдат правилно монтирани.
- Режещият диск трябва да може да се върти свободно.

- При вече обработвано дърво внимавайте за чужди тела, като напр. пирони, винтове и т.н.
- Преди да задействате превключвателя за включване/изключване се уверете, че режещият диск е правилно монтиран и подвижните части са лесно подвижни.
- Преди свързване на машината се уверете, че данните върху типовата табелка съвпадат с данните на мрежата.
- Свързвайте машината само към правилно инсталиран контакт тип Шуко, който е обезопасен с поне 16А.

9. Конструкция и обслужване

Внимание! Преди всякакви работи по поддръжка, преоборудване и монтаж на дисковата резачка трябва да се изважда мрежовият щепсел.

Поставете всички доставени части върху равна повърхност. Групирайте еднаквите части.

Указание: Когато се осигуряват съединения с винт (с кръгла или шестостенна глава), шестостенни гайки и шайби, шайбата трябва да се поставя под гайката.

Винаги вкарвайте винтовете от вън навътре, осигурявайте съединенията с гайки отвътре.

Указание: По време на монтажа затягайте гайките и винтовете само толкова, колкото те да не паднат.

Ако още преди окончателния монтаж затегнете здраво гайките и винтовете, окончателният монтаж не може да бъде завършен.

9.1 Монтиране на разширителя на плота (Фиг. 5)

1. Завъртете циркуляра и го поставете на земята с плота надолу.
2. Подравнете разширителя на плота (8) наравно с плота за рязане (1).
3. Закрепете хлабаво разширителя на плота (8) към плота за рязане (1) посредством винтовете с шестостенна глава (19) и напречната подпора (21с). Повторете процедурата от срещната страна.
4. Завинтете подпорите (, 21а, 21b) с винтовете с шестостенна глава (19) и напречната подпора (21с) към разширителите на плота (8).
5. След това затегнете всички винтове.

9.2 Монтаж на рамата (Фиг. 6 - 7.1)

1. Завийте четирите крака (16) заедно с подпорите (21а, 21b) и с винтовете с шестостенна глава (19) към циркуляра (Фиг. 6). За целта използвайте доставения ключ за режещ диск (21а). (Фиг. 6).
2. Сега поставете гугените крачета (16а) върху краката (16) (Фиг. 6.1).
3. Сега завийте дългата средна подпора (17) и късата средна подпора (18) с винтовете с шестостенна глава (19) и шестостенните гайки (20) към краката (16).

Внимавайте за това, съответно едни и същи подпори да лежат една срещу друга. Дългите средни подпори (17 - обозначени с „В“) трябва да бъдат поставени успоредно спрямо страната на оператора на циркуляра. (Фиг. 7).

4. Към отворите в задните крака закрепете хлабаво стойката (16b) с по 2 винта с шестостенна глава (19) и шестостенни гайки (20). (Фиг.7.1)

Внимание!

Двете стойки трябва да бъдат закрепени към задната страна на машината!

5. Накрая затегнете всички винтове и гайки на долната рамка.

9.3 Настройка / монтаж на разделящия клин (Фиг. 8 - 10)

⚠ Внимание! Издърпайте щепсела! Настройката на разделящия клин (6) трябва да бъде проверена преди пускането в експлоатация.

1. Настройте режещия диск (3) на макс. дълбочина на рязане, поставете го в положение 0° и го фиксирайте.
2. Развийте винта (23) на вложката на плота (2) с помощта на кръстата отвертка и извадете вложката на плота (2) (фиг. 8).
3. Разстоянието между режещия диск (3) и разделящия клин (6) трябва да е макс. 5 mm. (Фиг. 9)
4. Разхлабете закрепващия винт (24) и изтеглете разделящия клин (6), докато се настрои на правилното разстояние (Фиг. 10)
5. Отново затегнете закрепващия винт (24) и монтирайте вложката на плота (2).

9.4 Монтаж / демонтаж на предпазителя на режещия диск (Фиг. 11- 12)

1. Поставете предпазителя на режещия диск (4) заедно с винта (25) отгоре върху разделящия клин (6), така че винтът да легне добре в жлеба на разделящия клин (6).
2. Не затягайте винта (25) прекалено силно; предпазителят (4) трябва да остане лесно подвижен.
3. Пъхнете маркуча за изсмукване (5) върху адаптера за изсмукване (26) и накрайника за изсмукване на предпазителя на режещия диск (4). Свържете подходяща инсталация за изсмукване на стърготини към адаптера за изсмукване (26).
4. Демонтажът се извършва в обратна последователност.

Внимание!

Преди започване на рязането предпазителят на режещия диск (4) трябва да бъде спуснат върху рязания материал.

9.5 Подмяна на вложката на плота (Фиг. 8)

1. При износване или повреда вложката на плота (2) трябва да се подмени, в противен случай съществува повишена опасност от нараняване.
2. Свалете винта (23) с помощта на кръстата отвертка.
3. Извадете износената вложка на плота (2).
4. Монтажът на новата вложка на плота се извършва в обратна последователност.

9.6 Монтаж/смяна на режещия диск (Фиг. 13)

1. **Внимание! Издърпайте щепсела и носете предпазни ръкавици.**
2. Демонтирайте предпазителя на режещия диск (4) (виж 8.4).
3. Свалете вложката на плота (2) (вижте 8.5).
4. Развийте гайката, като поставите ключ за режещ диск (22a) върху гайката, а с друг ключ за режещ диск (22b) задържите вала на двигателя (вижте Фиг. 22).
5. **Внимание!** Въртете гайката в посоката на въртене на режещия диск.
6. Свалете външния фланец и изтеглете диска стария режещ диск и вътрешния фланец.
7. Преди монтажа на новия режещ диск внимателно почистете фланците на режещия диск с телена четка.
8. Поставете новия режещ диск в обратна последователност и го затегнете.

Внимание! Съблюдавайте посоката на движение, режещите ръбове на зъбците трябва да сочат в посоката на движение, т.е. напред.

9. Монтирайте отново вложката на плота (2) и предпазителя на диска (4) и настройте (вижте 8.4 и 8.5).
10. Преди да работите отново с циркуляра, трябва да се провери функционирането на предпазните устройства.
11. Проверете правилното функциониране на предпазителя за режещия диск (4). Повдигнете предпазителя на режещия диск и го пуснете. Предпазителят за режещия диск трябва автоматично да се върне в изходно положение.

10. Управление

△ ВНИМАНИЕ!

Преди пускане в експлоатация непременно монтирайте изцяло уреда!

10.1 Включване, изключване (Фиг. 14)

- Чрез натискане на зеления бутон „I“ (11) циркулярът може да бъде включен. Преди започване на рязането изчакайте, докато режещият диск достигне своите максимални обороти.
- За да изключите отново циркуляра, трябва да бъде натиснат червеният бутон „0“ (11).

10.2 Настройка на дълбочината на рязане (Фиг. 14)

Чрез въртене на ръчното колело за регулиране на височината (12) режещият диск (3) може да бъде настроен на желаната дълбочина на рязане (безстепенно).

- Обратно на часовниковата стрелка: по-малка дълбочина на рязане
- По часовниковата стрелка: по-голяма дълбочина на рязане

Проверете настройката с помощта на пробен разрез.

10.3 Настройка на ъгъла (Фиг. 14)

С циркуляра с плот могат да се извършват скосени разрези наляво от 0°- 45° спрямо опорната релса.

△ Преди всеки разрез се уверявайте, че между опорната релса (27), напречния ограничител (7) и режещия диск (3) не е възможен сблъсък.

- Разхлабете фиксиращата ръкохватка (13).
- Чрез натискане и завъртане на ръчното колело (12) настройте желания ъгъл на скалата.
- Фиксирайте фиксиращата ръкохватка (13) в желаното положение на ъгъла.

10.4 Работа с успоредния ограничител

10.4.1 Настройканависочинатанаограничителя (Фиг. 15 - 16)

- Опорната релса (27) на успоредния ограничител (15) разполага с две различно високи водещи повърхности.
- В зависимост от дебелината на материалите за рязане, опорната релса (27) трябва да бъде използвана съгласно Фиг. 16 за дебели материали (над 25 mm дебелина на детайла) и съгласно Фиг. 15 за тънки материали (под 25 mm дебелина на детайла).

10.4.2 Завъртане на опорната релса (Фиг. 15-16)

- За завъртане на опорната релса (27) първо развийте крилчатите гайки (28).
- Сега опорната релса (27) може да бъде изтеглена от направляващата шина (29) и да бъде отново вкарана върху нея със съответния водач.
- Затегнете отново крилчатите гайки (28).
- Опорната релса (27) може според нуждата да бъде поставяна отляво или отдясно на направляващата шина (29). За целта монтирайте само винтовете от другата страна на направляващата шина (29).

10.4.3 Настройка на широчината на рязане (Фиг. 17)

- При надлъжни разрези на дървени детайли трябва да бъде използван успоредния ограничител (15).
- Успоредният ограничител (15) трябва да бъде монтиран от дясната страна на режещия диск (3).
- Поставете успоредния ограничител (15) отгоре върху направляващата шина за успореден ограничител (14).
- Върху направляващата шина за успореден ограничител (14) има 2 скали, които показват разстоянието между успоредния ограничител (15) и режещия диск (3).
- В зависимост от това, дали опорната релса (27) е завъртяна за обработка на дебели или тънки материали, изберете подходящата скала: висока опорна релса (дебели материали), ниска опорна релса (тънки материали).

- Настройте успоредния ограничител (15) до желания размер върху наблюдателното прозорче и фиксирайте с ексцентричния лост за успореден ограничител (30).
- Когато монтирате или регулирате успоредния ограничител, уверете се, че той е подравнен успоредно на режещия диск.

10.5 Напречен ограничител (Фиг. 18)

- Вкарайте напречния ограничител (7) в един канал (31a/31b) на плота за рязане.
- Разхлабете винта с ръкохватка (32).
- Завъртете напречния ограничител (7), докато желаният ъгъл бъде настроен. Стрелката на напречния ограничител показва настроения ъгъл. (0°-60°)
- Затегнете отново винта с ръкохватка (32).
- Опорната релса (34) може да бъде поставена към напречния ограничител (7). За целта развийте гайките (33) и избутайте опорната релса (34) в желаното положение. Затегнете отново гайките (34).

Внимание!

- Не бутайте опорната релса (34) прекалено много в посока режещия диск.
- Разстоянието между опорната релса (34) и режещия диск (3) трябва да е ок. 2 cm.

11. Експлоатация

Указания за работа

След всяка нова настройка препоръчваме пробен разрез, за да проверите настроените размери.

След включване на циркуляра изчакайте, докато режещият диск достигне своите максимални обороти, преди да извършите разреза.

Осигурявайте дълги детайли срещу преобръщане в края на рязането (напр. ролкови стойки и др.).

Внимание при подрязване.

Използвайте уреда само с прахоулавяне. Проверявайте и почиствайте редовно каналите за изсмукване.

Предназначение на режещите дискове:

- 24 зъбци: меки материали, снемане на много стружки, груб напречен разрез
- 48 зъба: твърди материали, образуване на малко стърготини, фин напречен разрез

11.1 Извършване на надлъжни разрези (Фиг. 19)

Тук даден детайл се разрязва по дължина.

Един ръб на детайла се притиска към успоредния ограничител (15), докато плоската страна лежи върху плота за рязане (1).

Предпазителят за режещия диск (4) трябва винаги да бъде спуснат върху детайла.

Работната позиция при надлъжно рязане не бива никога да е на една линия с хода на разреза.

- Настройте успоредния ограничител (15) според височината на детайла и желаната ширина. (вижте 9.4)
- Включете циркуляра.
- Поставете ръце със затворени пръсти плоско върху детайла и бутайте детайла по успоредния ограничител (15) по продължение на режещия диск (3).
- Странично водене с лявата или дясната ръка (в зависимост от позицията на успоредния ограничител) само до предния ръб на предпазителя за режещия диск (4).
- Винаги избутвайте детайла до края на разделящия клин (6).
- Отрязъкът от детайла остава да лежи върху плота за рязане (1), докато режещият диск (3) отново достигне положението на покой.
- Осигурявайте дълги детайли срещу преобръщане в края на рязането! (напр. ролкови стойки и др.)

11.1.1 Рязане на тесни детайли (Фиг. 20)

Надлъжни разрези на детайли с ширина под 120 mm трябва непременно да се извършват с помощта на инструмент за бутане (9). Инструментът за бутане не е включен в обема на доставката. Незабавно подменяйте износен, съотв. повреден инструмент за бутане.

- Настройте успоредния ограничител според предвидената ширина на детайла. (вижте 9.4)
- Бутайте детайла напред с двете ръце, в зоната на режещия диск непременно използвайте инструмент за бутане (9) като помощно средство за бутане.
- Винаги избутвайте детайла до края на разделящия клин.

⚠ **Внимание!** При къси детайли инструментът за бутане трябва да се използва още от началото на разреза.

11.1.2 Извършване на скосени разрези (Фиг. 21)

Скосените разрези по правило се извършват при използване на успоредния ограничител (15).

- Настройте режещия диск на желания ъгъл. (вижте 9.3)
- Настройте успоредния ограничител (15) според широчината и височината на детайла (вижте 9.4)
- Извършете разреза според широчината на детайла (вижте 10.1)

11.2 Извършване на напречни разрези (Фиг. 22)

- Вкарайте напречния ограничител (7) в един от двата канала (31a/b) на плота за рязане и го настройте на желания ъгъл (вижте 9.5). Ако режещият диск (3) трябва допълнително да бъде поставен под наклон, тогава трябва да се използва каналът (31a), който не позволява контакт на Вашата длан и на напречния ограничител с предпазителя на режещия диск.
- Използвайте опорна релса.
- Притиснете детайла здраво към напречния ограничител (7).
- Включете циркуляра.
- Бутайте напречния ограничител (7) и детайла по посока на режещия диск, за да извършите разреза.
- **Внимание:**
Винаги дръжте здраво водения детайл, никога свободния детайл, който се отрязва.
- Винаги бутайте напречния ограничител (7) толкова напред, че детайлът да бъде напълно отрязан.
- Отново изключете циркуляра. Отстранявайте отпадъка едва тогава, когато режещият диск спре.

11.3 Рязане на плочи от дървесни частици

За да избегнете нащърбване на ръбовете при рязане на плочи от дървесни частици, режещият диск (3) не трябва да е настроен по-високо от 5 mm над дебелината на детайла (вижте също точка 9.2).

12. Транспортиране

1. Изключвайте електрическия инструмент и го отделяйте от електрозахранването преди всякаво транспортиране.
2. Носете електрическия инструмент минимум по двама, не хващайте за разширителите на плота.
3. Не носете продукта за разширителите на плота, а за плота за рязане.

4. Пазете електрическия инструмент от удари, сътресения и силни вибрации, напр. при транспортиране в превозни средства.
5. Осигурявайте електрическия инструмент срещу преобръщане и пързаяне.
6. Никога не използвайте предпазните устройства за вдигане или транспортиране.

13. Поддръжка

⚠ Предупреждение! Преди всякакви настройки, поддръжка или ремонт издърпайте щепсела!

13.1 Общи мерки за поддръжка

- Поддържайте предпазните приспособления, вентилационните процепи и корпуса на двигателя възможно най-чисти от прах и замърсявания. Избърсвайте уреда с чиста кърпа или го продухвайте със сгъстен въздух под ниско налягане.
- Препоръчваме да почиствате уреда веднага след всяка употреба.
- Почиствайте уреда редовно с влажна кърпа и малко мек сапун. Не използвайте почистващи препарати или разтворители; те биха могли да разядат пластмасовите части на уреда. Внимавайте за това, да не може да попадне вода във вътрешността на уреда.
- За удължаване на живота на инструмента, веднъж месечно смазвайте въртящите се части. Не смазвайте двигателя.
- Почистете системата за събиране на прах, като я издухате със сгъстен въздух.

13.2 Графитни четки

- При прекалено силно образуване на искри възложете на електротехник проверка на графитните четки. Внимание! Графитните четки могат да се сменят само от електротехник.

13.3 Превключвател срещу претоварване

Двигателят на уреда е оборудван с превключвател срещу претоварване (11а) срещу претоварване.

При превишаване на номиналния ток превключвателят срещу претоварване (11а) изключва уреда.

В този случай процедирайте по следния начин:

- Оставете уреда да се охлади за няколко минути.
- Натиснете превключвателя срещу претоварване (11а).
- Включете уреда чрез натискане на зеления бутон „I“.

Сервизна информация

Трябва да се има предвид, че следните части на този продукт са обект на износване поради износване или на естествено износване, респ. следните части са необходими като консумативи.

Бързоизносващи се части*: Графитни четки, вложка на плота, инструмент за бутане, режещ диск

* не са включени задължително в обема на доставката!

Резервните части и аксесоарите се предлагат в нашия сервизен център. За целта сканирайте QR кода на заглавната страница.

14. Съхранение

- Съхранявайте уреда и неговите принадлежности на тъмно, сухо и защитено от замръзване, както и недостъпно за деца място.
- Оптималната температура на съхранение е между 5 и 30 °C.
- Съхранявайте електрическия инструмент в оригиналната опаковка.
- Покривайте електрическия инструмент, за да го предпазите от прах или влага.
- Режещи дискове и ключове, които не се използват, могат да се прибират, както е показано на фиг. 23.
- Съхранявайте ръководството за употреба при електрическия инструмент.

15. Електрическо свързване

Монтираният електродвигател е свързан в готовност за експлоатация. Свързването отговаря на приложимите разпоредби на VDE и DIN. Мрежовото свързване от страна на клиента, както и използваният удължаващ кабел, трябва да отговарят на тези предписания.

- Продуктът отговаря на изискванията на EN 61000-3-11 и подлежи на специални условия за свързване. Това означава, че използването на произволни, свободно избрани точки на свързване не е допустимо.
- При неблагоприятни условия на захранващата мрежа продуктът може да доведе до временни колебания в напрежението.
- Продуктът е предвиден само за употреба към точки на свързване, които

а) не превишават максимално допустим мрежов импеданс "Z" ($Z_{\max} = 0,346 \Omega$) или

б) имат допустимо натоварване на мрежата при продължителна работа от поне 100 А за фаза.

- Вие, като потребител, трябва да гарантирате, ако е необходимо чрез консултация с Вашето електроснабдително дружество, че Вашата точка на свързване, към която желаете да използвате продукта, отговаря на едно от двете посочени изисквания, а) или б).

Важни указания

При претоварване на двигателя, той се изключва автоматично. След време на охлаждане (различно по време), двигателят може да се включи отново.

Повреден свързващ електрически проводник

По свързващите електрически проводници често възникват повреди в изолацията.

Причини за това могат да бъдат:

- Точки на притискане, когато свързващите проводници са прокарани през процепи на прозорци или врати.
- Точки на прегъване поради неправилно закрепване или прокаране на свързващия проводник.
- Места на прерязване поради прегазване на свързващия проводник.
- Повреди в изолацията поради дърпане от стенния контакт.
- Пукнатини поради стареене на изолацията.

Такива дефектни свързващи електрически проводници не бива да се използват и поради повредената изолация са опасни за живота.

Редовно проверявайте за повреди свързващите електрически проводници. Внимавайте за това, при проверката свързващият проводник да не е свързан към електрическата мрежа.

Свързващите електрически проводници трябва да отговарят на приложимите разпоредби на VDE и DIN. Използвайте само свързващи проводници с обозначение H05VV-F.

Отпечатване на типовото обозначение върху свързващия кабел е задължително предписание.

Двигател на променлив ток

- Мрежовото напрежение трябва да е 230 V~.
- Удължаващите проводници с дължина до 25 m трябва да са с напречно сечение от 1,5 квадратни милиметра.

Свързвания и ремонти по електрическото оборудване могат да се извършват само от електротехник.

Вид на свързването Y

Ако е необходима смяна на проводника за свързване към мрежата, това трябва да се извърши от производителя или негов представител, за да се избегне застрашаване на безопасността.

При запитвания, моля посочвайте следните данни:

- Тип ток на двигателя
- Данни от типовата табелка на уреда
- Данни от типовата табелка на двигателя

16. Изхвърляне и рециклиране

Указания за опаковката



Опаковъчните материали са рециклируеми. Моля, изхвърлете опаковката по природосъобразен начин.

Указания за Закона за електрическото и електронното оборудване (ElektroG)



Старото електрическо и електронно оборудване не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци, а трябва да се събира и изхвърля отделно!

- Старите батерии и акумулатори, които не са неподвижно монтирани в стария уред, трябва да бъдат извадени преди предаване без да се разрушават! Тяхното изхвърляне е регламентирано от Закона за батериите и акумулаторите.
- Собствениците, респ. ползвателите на електрическо и електронно оборудване са законово задължени да ги върнат след употреба.
- Крайният потребител е отговорен за изтриването на личните му данни от стария уред, който трябва да бъде изхвърлен!
- Символът на зачеркната кофа на колела означава, че отпадъците от електрическото и електронното оборудване не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци.
- Електрическото и електронното оборудване може да се предава безплатно на следните места:
 - Публични събирателни пунктове (например дворове на общински сгради).

- Магазини за продажба на електронни уреди (физически и онлайн), при условие че търговците са длъжни да ги вземат обратно или предлагат това вземане доброволно.
 - Можете да предадете до три стари електрически уреда от всеки тип уред с максимална дължина на ръба от 25 сантиметра без да купувате нов уред от производителя, или да ги предадете в друг оторизиран събирателен пункт във вашия район.
 - За допълнителните условия за връщане на производители и дистрибутори се обърнете към съответния център за обслужване на клиенти.
- Ако новият електрически уред се доставя от производителя на частно домакинство, той може да организира безплатно извозване на стария електрически уред при поискване от крайния потребител. За целта се свържете с отдела за обслужване на клиенти на производителя.
 - Това се отнася само за уредите, които се инсталират и продават в Европейския съюз и са предмет на европейската Директива 2012/19/ЕС. В страни извън Европейския съюз могат да се прилагат различни разпоредби за изхвърляне на отпадъците от електрическо и електронно оборудване.

17. Отстраняване на неизправности

Неизправност	Възможна причина	Отстраняване
Режещият диск се разхлабва след изключване на двигателя	Прекалено леко затегнатата закрепваща гайка	Затягане на закрепващата гайка с дясна резба
Двигателят не се задвижва	Повреда на мрежов предпазител	Проверка на мрежовия предпазител
	Дефектен удължаващ проводник	Смяна на удължаващия проводник
	Връзките към двигателя или превключвателя не са наред	Възлагане на проверка от електротехник
	Дефектен двигател или превключвател	Възлагане на проверка от електротехник
Двигателят няма мощност, предпазителът се задейства	Сечението на удължаващия проводник не е достатъчно	вижте „Електрическо свързване“
	Претоварване поради затъпен режещ диск	Смяна на режещия диск
Нагорели места по повърхността на рязане	Тъп режещ диск	Заточване, смяна на режещия диск
	Грешен режещ диск	Смяна на режещия диск

Εξήγηση των συμβόλων πάνω στη συσκευή

	Πριν από τη θέση σε λειτουργία, διαβάστε και τηρείτε τις οδηγίες χειρισμού και τις υποδείξεις ασφαλείας!
	Φοράτε προστατευτικά γυαλιά!
	Φοράτε προστασία ακοής!
	Σε περίπτωση που παράγεται σκόνη, φοράτε προστασία αναπνοής!
	Φοράτε προστατευτικά γάντια!
	Προσοχή! Κίνδυνος τραυματισμού! Μην τοποθετείτε τα χέρια σας στην περιοχή της κινούμενης λεπίδας πριονιού!
	Κατηγορία προστασίας II
	Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες Ευρωπαϊκές Οδηγίες.
	Δ Προσοχή! Στις παρούσες οδηγίες χειρισμού έχουμε τοποθετήσει το εξής σύμβολο στα σημεία που αφορούν την ασφάλειά σας.
	Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες σερβικές κανονιστικές Οδηγίες.

Περιεχόμενα:

Σελίδα:

1.	Εισαγωγή.....	362
2.	Περιγραφή της συσκευής (Εικ. 1 - 4).....	362
3.	Παραδοτέο υλικό	362
4.	Ενδεδειγμένη χρήση.....	363
5.	Υποδείξεις ασφαλείας	364
6.	Τεχνικά χαρακτηριστικά	370
7.	Αποσυσκευασία.....	371
8.	Πριν από τη θέση σε λειτουργία.....	371
9.	Τοποθέτηση και χειρισμός	371
10.	Χειρισμός	373
11.	Λειτουργία.....	374
12.	Μεταφορά	375
13.	Συντήρηση	376
14.	Αποθήκευση	376
15.	Ηλεκτρική σύνδεση.....	376
16.	Απόρριψη και ανακύκλωση.....	377
17.	Αντιμετώπιση προβλημάτων	378
18.	Δήλωση συμμόρφωσης	432

1. Εισαγωγή

Κατασκευαστής:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Αξιότιμε πελάτη

Σας ευχόμαστε να απολαύσετε τη νέα σας συσκευή και να έχετε καλά αποτελέσματα κατά τη χρήση της.

Υπόδειξη:

Ο κατασκευαστής αυτής της συσκευής δεν ευθύνεται σύμφωνα με τον ισχύοντα νόμο περί ευθύνης προϊόντων για ζημιές, που προκαλούνται σε αυτή τη συσκευή ή από αυτή τη συσκευή στις εξής περιπτώσεις:

- ακατάλληλη μεταχείριση
- παράβλεψη των εντολών χειρισμού
- επισκευές από τρίτους, μη εξουσιοδοτημένους τεχνικούς
- τοποθέτηση και αντικατάσταση μη γνήσιων ανταλλακτικών
- μη ενδεδειγμένη χρήση
- βλάβες της ηλεκτρικής εγκατάστασης σε περίπτωση παράβλεψης των ηλεκτρικών κανόνων και των κανονισμών VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Προσέξτε:

Πριν από τη συναρμολόγηση και πριν τη θέση σε λειτουργία διαβάστε όλο το κείμενο των οδηγιών χειρισμού.

Αυτές οι οδηγίες χειρισμού έχουν σκοπό να σας διευκολύνουν να γνωρίσετε τη συσκευή και να εκμεταλλευτείτε τις ενδεδειγμένες δυνατότητες χρήσης της.

Οι οδηγίες χειρισμού περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για να εργάζεστε με τη συσκευή με ασφάλεια, σωστά και οικονομικά και για να αποφύγετε κινδύνους, να εξοικονομείτε έξοδα επισκευής, να μειώνετε τους χρόνους αδυναμίας λειτουργίας και να αυξάνετε την αξιοπιστία και τη διάρκεια ζωής της συσκευής.

Επιπρόσθετα στους κανόνες ασφαλείας στις παρούσες οδηγίες χειρισμού, πρέπει να λαμβάνετε οπωσδήποτε υπόψη σας τις διατάξεις που ισχύουν στη χώρα σας για τη λειτουργία της συσκευής.

Φυλάξτε τις οδηγίες χειρισμού σε ένα πλαστικό κάλυμμα προστατευμένες από ρύπους και υγρασία, κοντά στη συσκευή. Όλα τα άτομα του προσωπικού χειρισμού πρέπει να τις διαβάζουν πριν από την έναρξη της εργασίας και να τις τηρούν σχολαστικά.

Στη συσκευή επιτρέπεται να εργάζονται μόνο άτομα που έχουν ενημερωθεί για τη χρήση της συσκευής και γνωρίζουν τους κινδύνους που σχετίζονται με αυτή. Πρέπει να τηρείται η απαιτούμενη ελάχιστη ηλικία.

Εκτός από τις υποδείξεις ασφαλείας που αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες χειρισμού και τις ειδικές διατάξεις της χώρας σας, για τη λειτουργία μηχανημάτων παρόμοιας κατασκευής, πρέπει να τηρείτε τους γενικά αναγνωρισμένους τεχνικούς κανόνες.

Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ατυχήματα ή ζημιές που οφείλονται σε παράβλεψη αυτών των οδηγιών και των υποδείξεων ασφαλείας.

2. Περιγραφή της συσκευής (Εικ. 1 - 4)

1. Τραπέζι πριονιού
2. Ένθετο τραπέζιου
3. Λεπίδα πριονιού
4. Προστατευτικό λεπίδας πριονιού
5. Εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης εξαγωγής
6. Σφήνα σχισίματος
7. Εγκάρσιος αναστολέας
8. Επέκταση τραπέζιου
9. Ράβδος ώθησης
10. Πλαίσιο βάσης
11. Διακόπτης ενεργοποίησης, απενεργοποίησης (πράσινο μπουτόν «I», κόκκινο μπουτόν «O»)
- 11.a Διακόπτης υπερφόρτωσης
12. Χειροτροχός
13. Λαβή ακινητοποίησης
14. Ράγα-οδηγός
15. Παράλληλος αναστολέας
16. Πόδια στήριξης
- 16.a Λαστιχένια πέλαμα
- 16.b Βάση στήριξης
17. Μεσαία αντηρίδα, μακριά
18. Μεσαίες αντηρίδες, κοντές
19. Βίδα εξαγωνικής κεφαλής
20. Εξαγωνικό παξιμάδι
- 21.a Αντηρίδα στήριξης κοντή
- 21.b Αντηρίδα στήριξης μακριά
- 21.c Εγκάρσια αντηρίδα
- 22.a Κλειδί λεπίδας πριονιού 10/21 mm
- 22.b Κλειδί λεπίδας πριονιού 10/13 mm

3. Παράδοτέο υλικό

- Πόδια στήριξης 4x (16)
- Μεσαία αντηρίδα, μακριά 2x (17)
- Μεσαία αντηρίδα, κοντή 2x (18)
- Αντηρίδα στήριξης, μακριά 2x (21a)

- Αντηρίδα στήριξης, κοντή 2x (21b)
- Εγκάρσια αντηρίδα 4x (21c)
- Βάση στήριξης 2x (16b)
- Επέκταση τραπεζιού 2x (8)
- Λαστιχένια πέλματα 4x (16a)
- Παράλληλος αναστολέας (15)
- Προστατευτικό λεπίδας πριονιού (4)
- Εγκάρσιος αναστολέας (7)
- Εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης εξαγωγής (5)
- Ράβδος ώθησης (9)
- Κλειδί λεπίδας πριονιού, 10/21 mm (22a)
- Κλειδί λεπίδας πριονιού, 10/13 mm (22b)
- Βίδα εξαγωγικής κεφαλής 32x (19)
- Εξαγωγικό παξιμάδι 24x (20)
- Σφήνα σχίσματος (6)

4. Ενδεδειγμένη χρήση

Το δισκοπρίονο πάγκου χρησιμεύει για διαμήκεις και εγκάρσιες κοπές (μόνο με εγκάρσιο αναστολέα) ξύλων κάθε είδους, ανάλογα με το μέγεθος του μηχανήματος. Δεν επιτρέπεται να κόβονται κανενός είδους στρωγυλά ξύλα.

Το μηχανήμα επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο όπως προβλέπεται.

Κάθε χρήση πέραν αυτής θεωρείται μη ενδεδειγμένη. Για ζημιές ή τραυματισμούς οποιουδήποτε είδους προερχόμενες από αυτή, την ευθύνη φέρει ο χρήστης/χειριστής και όχι ο κατασκευαστής.

Επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο λάμες πριονιού που είναι κατάλληλες για το μηχανήμα (λεπίδες πριονιού HM ή CV).

Απαγορεύεται η χρήση οποιουδήποτε είδους λεπίδων πριονιού και τροχών κοπής από ταχυχάλυβα (HSS). Συστατικό μέρος της ενδεδειγμένης χρήσης αποτελεί και η τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας, καθώς και των οδηγιών συναρμολόγησης και υποδείξεων λειτουργίας που υπάρχουν στις Οδηγίες χειρισμού.

Τα άτομα που χειρίζονται και συντηρούν το μηχανήμα πρέπει να είναι εξοικειωμένα με αυτό και να έχουν διδαχθεί σχετικά με τους ενδεχόμενους κινδύνους. Πέραν αυτού, πρέπει να τηρούνται με απόλυτη ακρίβεια οι ισχύοντες κανονισμοί πρόληψης ατυχημάτων.

Πρέπει να τηρούνται και οι λοιποί κανόνες στους τομείς της ιατρικής εργασίας και της τεχνικής ασφάλειας.

Δ Προσοχή!

Κατά τη χρήση συσκευών πρέπει να λαμβάνονται κάποια προληπτικά μέτρα, για την αποφυγή τραυματισμών και ζημιών. Για το λόγο αυτόν, διαβάστε προσεκτικά και πλήρως το παρόν Εγχειρίδιο Οδηγιών χειρισμού / Υποδείξεων ασφαλείας. Φυλάξτε το καλά ώστε οι πληροφορίες αυτές να είναι πάντα διαθέσιμες. Σε περίπτωση που παραδώσετε τη συσκευή σε άλλους, δώστε τους και το παρόν Εγχειρίδιο Οδηγιών χειρισμού / Υποδείξεων ασφαλείας.

Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ατυχήματα ή ζημιές που οφείλονται σε παράβλεψη αυτών των οδηγιών και των υποδείξεων ασφαλείας.

Οι τροποποιήσεις στο μηχανήμα αποκλείουν κάθε ευθύνη του κατασκευαστή για όσες ζημιές προκύψουν από αυτές.

Παρά την ενδεδειγμένη χρήση μπορεί ορισμένοι υπολειπόμενοι παράγοντες κινδύνου να μην μπορούν να εξαλειφθούν πλήρως. Ανάλογα με την κατασκευή και τη δομή του μηχανήματος μπορεί να προκύψουν οι εξής κίνδυνοι:

- Επαφή με τη λεπίδα πριονιού στη μη καλυμμένη περιοχή κοπής πριονιού.
- Τοποθέτηση του χεριού στην περιοχή της κινούμενης λεπίδας πριονιού (τραυματισμός από κόψιμο).
- Ανάκρουση με εκτίναξη αντικειμένων εργασίας και μερών αυτών.
- Θραύσεις λεπίδας πριονιού.
- Εκτόξευση ελαττωματικών τμημάτων σκληρού μετάλλου της λεπίδας πριονιού.
- Βλάβες της ακοής σε περίπτωση μη χρήσης των απαιτούμενων μέσων προστασίας ακοής.
- Επιβλαβείς για την υγεία εκπομπή σκόνης ξύλων σε περίπτωση χρήσης σε κλειστούς χώρους.

Δ Παρακαλούμε να έχετε υπόψη σας ότι οι συσκευές μας κανονικά δεν έχουν σχεδιαστεί για εμπορική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη αν η συσκευή χρησιμοποιηθεί σε εμπορικές, βιοτεχνικές ή βιομηχανικές επιχειρήσεις καθώς και σε παρόμοιες δραστηριότητες.

Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο παράγει ένα ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του. Αυτό το πεδίο υπό ορισμένες περιστάσεις μπορεί να επηρεάσει ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα.

Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρών ή θανατηφόρων τραυματισμών, συνιστούμε σε άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευούνται το γιατρό τους και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος, πριν το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου.

5. Υποδείξεις ασφαλείας

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τα τεχνικά χαρακτηριστικά που παρέχονται με το ηλεκτρικό εργαλείο σας.

Από παραλείψεις στην τήρηση των ακόλουθων οδηγιών ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία, φωτιά και/ή σοβαροί τραυματισμοί.

Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις υποδείξεις ασφαλείας αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με ρεύμα (με καλώδιο ρεύματος) ή σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με επαναφορτιζόμενες μπαταρίες (χωρίς καλώδιο ρεύματος).

1) Ασφάλεια χώρου εργασίας

- a) Διατηρείτε την περιοχή εργασίας καθαρή και καλά φωτισμένη. Από ακαταστασία ή μη φωτισμένες περιοχές εργασίας μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.
- b) Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε δυνητικά εκρήξιμο περιβάλλον όπου βρίσκονται καύσιμα υγρά, αέρια ή σκόνες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία παράγουν σπινθήρες οι οποίοι μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή των ατμών.
- c) Κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου κρατάτε μακριά παιδιά και άλλα άτομα. Σε περίπτωση εκτροπής μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου.

2) Ασφάλεια χρήσης ηλεκτρικού ρεύματος

- a) Το φως σύνδεσης του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Δεν επιτρέπεται κανενός είδους τροποποίηση του φως. Μη χρησιμοποιείτε φως προσαρμογής με ηλεκτρικά εργαλεία που διαθέτουν προστασία μέσω γείωσης.

Τα μη τροποποιημένα φως και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- b) Αποφεύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες όπως σε σωλήνες, θερμαντικά σώματα, ηλεκτρικές κουζίνες και ψυγεία. Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο, υπάρχει αυξημένος κίνδυνος από ηλεκτροπληξία.
- c) Διατηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από βροχή ή υγρασία. Η διείσδυση νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- d) Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο σύνδεσης για να μεταφέρετε ή να αναρτήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο ή για να αποσυνδέσετε το φως από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο σύνδεσης μακριά από υπερβολική θερμοκρασία, λάδι, αιχμηρά άκρα ή κινούμενα μέρη. Τα καλώδια σύνδεσης που έχουν υποστεί ζημιά ή είναι μπερδεμένα αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- e) Όταν εργάζεστε με ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε υπαίθριο χώρο, χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια επέκτασης που είναι και αυτά κατάλληλα για χρήση σε εξωτερικούς χώρους. Η χρήση καλωδίου επέκτασης κατάλληλου για χρήση σε εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- f) Αν είναι αναπόφευκτη η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε περιβάλλον με υγρασία, χρησιμοποιείτε ένα ρελέ προστασίας από ρεύμα διαρροής. Η χρήση ενός ρελέ προστασίας από ρεύμα διαρροής μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3) Ασφάλεια ατόμων

- a) Πρέπει να είστε προσεκτικοί, να προσέχετε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε σύνεση κατά την εργασία με ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε κανένα ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, οινόπνευματος ή φαρμάκων. Μία στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- b) Φοράτε ατομικό εξοπλισμό προστασίας και πάντα προστατευτικά γυαλιά. Η χρήση ατομικού εξοπλισμού προστασίας, όπως μάσκας κατά της σκόνης, αντιολισθητικών υποδημάτων ασφαλείας, προστατευτικού κράνους ή μέσων προστασίας ακοής, ανάλογα με το είδος και τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.

- c) Αποφεύγετε την ακούσια θέση σε λειτουργία. Να βεβαιώνετε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο πριν το συνδέσετε στην τροφοδοσία ρεύματος και/ή συνδέσετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία, το πάρετε στα χέρια σας ή το μεταφέρετε. Αν κατά τη μεταφορά του ηλεκτρικού εργαλείου έχετε το δάχτυλο στον διακόπτη ή αν συνδέσετε το εργαλείο στην τροφοδοσία ρεύματος ενώ είναι ενεργοποιημένο, μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.
 - d) Απομακρύνετε εργαλεία ρύθμισης ή κλειδιά βιδώματος πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Ένα εργαλείο ή κλειδί το οποίο βρίσκεται σε ένα περιστρεφόμενο μέρος του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.
 - e) Αποφεύγετε οποιαδήποτε αφύσικη στάση σώματος. Να φροντίζετε για ασφαλή στήριξη στα πόδια σας και να διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας. Με αυτόν τον τρόπο μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
 - f) Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα μακριά από κινούμενα μέρη. Τα ρούχα με φαρδιά εφαρμογή, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν από κινούμενα μέρη.
 - g) Αν μπορούν να χρησιμοποιηθούν διατάξεις αναρρόφησης και συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένες και ότι χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση μιας διάταξης αναρρόφησης σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους από τη σκόνη.
 - h) Μην έχετε ψευδή αίσθηση της ασφάλειας και μην αψηφάτε τους κανόνες ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία, ακόμα και αν έχετε εξοικειωθεί με το ηλεκτρικό εργαλείο μετά από επανειλημμένη χρήση του. Οι απρόσεκτοι χειρισμοί μπορούν σε κλάσματα του δευτερολέπτου να επιφέρουν σοβαρούς τραυματισμούς.
- 4) Χρήση και μεταχείριση του ηλεκτρικού εργαλείου**
- a) Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε για την εργασία σας το ηλεκτρικό εργαλείο που προορίζεται για αυτή. Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στην προβλεπόμενη περιοχή ισχύος.
 - b) Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ηλεκτρικό εργαλείο του οποίου ο διακόπτης παρουσιάζει βλάβη. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί πλέον να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
 - c) Αφαιρέστε το φως από την πρίζα και/ή αφαιρέστε την αφαιρούμενη επαναφορτιζόμενη μπαταρία, πριν πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις στη συσκευή, αλλάξετε εργαλείο εργασίας ή αφήσετε στην άκρη το ηλεκτρικό εργαλείο. Αυτό το μέτρο προφύλαξης αποτρέπει την αθέλητη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
 - d) Φυλάσσετε μακριά από παιδιά τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε. Μην αφήνετε να χρησιμοποιεί το ηλεκτρικό εργαλείο κανένα άτομο που δεν είναι εξοικειωμένο με αυτό ή δεν έχει διαβάσει τις παρούσες οδηγίες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα, όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα άτομα.
 - e) Φροντίζετε σχολαστικά τα ηλεκτρικά εργαλεία και το εργαλείο εργασίας. Ελέγχετε ότι λειτουργούν απρόσκοπτα και δεν κολλάνε τα κινούμενα μέρη, αν υπάρχουν εξαρτήματα που έχουν σπάσει ή έχουν υποστεί ζημιά τέτοια που να επηρεάζουν τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Αναθέτετε πριν τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου την επισκευή των εξαρτημάτων που έχουν υποστεί ζημιά. Πολλά ατυχήματα έχουν την αιτία τους σε κακοσυντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.
 - f) Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά. Τα προσεκτικά φροντισμένα εργαλεία κοπής με κοφτερές αιχμές έχουν μικρότερη τάση για σφήνωμα και είναι ευκολότερο να καθοδηγηθούν.
 - g) Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα αξεσουάρ, τα εργαλεία εργασίας κλπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες. Λαμβάνετε επίσης υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρόκειται να εκτελεστεί. Η χρήση ηλεκτρικών εργαλείων για εφαρμογές άλλες από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.
 - h) Κρατάτε τις λαβές και τις επιφάνειες κρατήματος στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα. Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες κρατήματος δεν επιτρέπουν ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

5) Σέρβις

- a) **Αναθέτετε την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου μόνο σε πιστοποιημένο ειδικευμένο προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά.** Με αυτόν τον τρόπο εξασφαλίζετε ότι θα διατηρείται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

Υποδείξεις ασφαλείας για δισκοπρίονα πάγκου

Υποδείξεις ασφαλείας σχετικά με καλύμματα προστασίας

- a) **Αφήνετε τα προστατευτικά καλύμματα εγκατεστημένα. Τα προστατευτικά καλύμματα πρέπει να είναι σε λειτουργική κατάσταση και σωστά εγκατεστημένα.**

Τα προστατευτικά καλύμματα που έχουν λασκάρει, έχουν υποστεί ζημιά ή δεν λειτουργούν σωστά πρέπει να επισκευάζονται ή να αντικαθίστανται.

- b) **Για τομές διαχωρισμού χρησιμοποιείτε πάντα το προστατευτικό κάλυμμα λεπίδας πριονιού και τη σφήνα σχισίματος.**

Για τομές διαχωρισμού στις οποίες η λεπίδα πριονιού κόβει όλο το πάχος του αντικειμένου εργασίας, το προστατευτικό κάλυμμα και οι άλλες διατάξεις ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο τραυματισμών.

- c) **Μετά την ολοκλήρωση διαδικασιών εργασίας (π.χ. δημιουργία εντομών, αυλακώσεων ή κοπή με γύρισμα του αντικειμένου εργασίας) στις οποίες απαιτείται η απομάκρυνση του προστατευτικού καλύμματος και/ή σφήνας σχισίματος, πάντα στερεώνετε πάλι και χωρίς καθυστέρηση το σύστημα προστασίας.**

Το προστατευτικό κάλυμμα μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.

- d) **Πριν την ενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου βεβαιώνετε ότι η λεπίδα πριονιού δεν έρχεται σε επαφή με το προστατευτικό κάλυμμα, τη σφήνα σχισίματος ή το αντικείμενο εργασίας.** Η κατά λάθος επαφή αυτών των εξαρτημάτων με τη λεπίδα πριονιού μπορεί να επιφέρει επικίνδυνη κατάσταση.

- e) **Ευθυγραμμίστε τη σφήνα σχισίματος σύμφωνα με την περιγραφή στις παρούσες οδηγίες χρήσης.**

Λανθασμένες αποστάσεις, θέση και ευθυγράμμιση μπορεί να είναι λόγοι που η σφήνα σχισίματος δεν θα μπορέσει να εμποδίσει αποτελεσματικά μια περίπτωση ανάκρουσης.

- f) **Για να μπορεί να λειτουργήσει η σφήνα σχισίματος, πρέπει να μπορεί να δράσει πάνω στο αντικείμενο εργασίας.**

Σε κοπές σε αντικείμενα εργασίας τα οποία είναι πολύ μικρού μήκους για να μπορεί να εμπλακεί η σφήνα σχισίματος, τότε η σφήνα σχισίματος δεν θα έχει αποτέλεσμα. Υπό αυτές τις συνθήκες η σφήνα σχισίματος δεν μπορεί να εμποδίσει τυχόν ανάκρουση.

- g) **Χρησιμοποιείτε λεπίδα πριονιού κατάλληλη για τη σφήνα σχισίματος.**

Για να έχει σωστό αποτέλεσμα η σφήνα σχισίματος, πρέπει η διάμετρος της λεπίδας πριονιού να ταιριάζει στην αντίστοιχη σφήνα σχισίματος, ο κορμός της λεπίδας πριονιού να είναι πιο λεπτός από τη σφήνα σχισίματος και το πλάτος των δοντιών να είναι μεγαλύτερο από το πάχος της σφήνας σχισίματος.

Υποδείξεις ασφαλείας για διαδικασίες κοπής με πριόνι

- a) **⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ: Ποτέ μην τοποθετείτε τα δάκτυλα και τα χέρια σας κοντά στη λεπίδα πριονιού ή στην περιοχή κοπής πριονιού.**

Μία στιγμή απροσεξίας ή ένα γλίστρημα θα μπορούσε να κατευθύνει το χέρι σας προς τη λεπίδα πριονιού και να επιφέρει σοβαρούς τραυματισμούς.

- b) **Τροφοδοτείτε το αντικείμενο εργασίας στη λεπίδα πριονιού μόνο αντίθετα με τη φορά περιστροφής της λεπίδας πριονιού.**

Η τροφοδότηση του αντικειμένου εργασίας στην ίδια κατεύθυνση με τη φορά περιστροφής της λεπίδας πριονιού πάνω από τον πάγκο πριονιού, μπορεί να προκαλέσει έλξη του αντικειμένου εργασίας και του χεριού σας στη λεπίδα πριονιού.

- c) **Σε διαμήκεις κοπές μη χρησιμοποιείτε ποτέ τον αναστολέα λοξής κοπής για την τροφοδοσία του αντικειμένου εργασίας, και σε εγκάρσιες κοπές ποτέ μη χρησιμοποιείτε μαζί με τον αναστολέα λοξής κοπής επιπλέον τον παράλληλο αναστολέα για ρύθμιση μήκους.**

Η ταυτόχρονη καθοδήγηση του αντικειμένου εργασίας με τον παράλληλο αναστολέα και τον αναστολέα φαλτσκοπής αυξάνει την πιθανότητα να σφηνώσει η λεπίδα πριονιού και να προκύψει ανάκρουση.

- d) Κατά τις διαμήκεις κοπές, ασκείτε πάντα τη δύναμη τροφοδοσίας στο αντικείμενο εργασίας ανάμεσα στη ράγα αναστολέα και στη λεπίδα πριονιού. Χρησιμοποιείτε μια ράβδο ώθησης, αν η απόσταση ανάμεσα στη ράγα αναστολέα και στη λεπίδα πριονιού είναι μικρότερη από 150 mm, και ένα μπλοκ ώθησης αν η απόσταση είναι μικρότερη από 50 mm.

Αυτού του είδους τα βοηθητικά μέσα εργασίας βοηθούν να παραμένει το χέρι σας σε απόσταση ασφαλείας από τη λεπίδα πριονιού.

- e) Χρησιμοποιείτε μόνο τη ράβδο ώθησης που παρέχει ο κατασκευαστής με τη συσκευή ή μία που έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τις οδηγίες.

Η ράβδος ώθησης φροντίζει για επαρκή απόσταση ανάμεσα στο χέρι σας και τη λεπίδα πριονιού.

- f) Ποτέ μη χρησιμοποιείτε ράβδο ώθησης που έχει υποστεί ζημιά ή που έχει κοπεί από το πριόνι.

Μια ράβδος ώθησης που έχει υποστεί ζημιά μπορεί να σπάσει και ως αποτέλεσμα να καταλήξει το χέρι σας στη λεπίδα πριονιού.

- g) Μην εργάζεστε «στο χέρι». Χρησιμοποιείτε πάντα τον παράλληλο αναστολέα ή τον αναστολέα φαλτοσκοπής για να τοποθετείτε και να καθοδηγείτε το αντικείμενο εργασίας. «Στο χέρι» σημαίνει ότι χρησιμοποιούνται τα χέρια για να στηρίζεται ή να καθοδηγείται το αντικείμενο εργασίας αντί να χρησιμοποιείται ο παράλληλος αναστολέας ή ο αναστολέας φαλτοσκοπής.

Η κοπή με το χέρι οδηγεί σε λανθασμένη ευθυγράμμιση, σφήνωμα και ανάκρουση.

- h) Ποτέ μην περνάτε τα χέρια σας γύρω ή πάνω από μια περιστρεφόμενη λεπίδα πριονιού.

Περνώντας το χέρι σας προς το αντικείμενο εργασίας μπορεί να προκαλέσετε αθλήτη επαφή με την περιστρεφόμενη λεπίδα πριονιού.

- i) Στηρίζετε μεγάλου μήκους και/ή πλάτους αντικείμενα εργασίας πίσω και/ή πλευρικά του τραπέζιου πριονιού, ώστε να μπορούν να παραμένουν οριζόντια.

Τα μεγάλου μήκους και/ή πλάτους αντικείμενα εργασίας έχουν την τάση να κάμπτονται προς τα κάτω στα άκρα του τραπέζιου πριονιού και αυτό επιφέρει απώλεια του ελέγχου, σφήνωμα της λεπίδας πριονιού και ανάκρουση.

- j) Τροφοδοτείτε ομαλά το αντικείμενο εργασίας. Μην κάμπτετε ή συστρέφετε το αντικείμενο εργασίας. Σε περίπτωση που σφηνώσει η λεπίδα πριονιού, απενεργοποιήστε άμεσα το ηλεκτρικό εργαλείο, αποσυνδέστε το φως ρευματοληψίας από την πρίζα και εξαλείψτε την αιτία του σφηνώματος.

Το σφήνωμα της λεπίδας πριονιού στο αντικείμενο εργασίας μπορεί να προκαλέσει ανάκρουση, ή ακινητοποίηση του κινητήρα.

- k) Μην απομακρύνετε το κομμένο υλικό όταν είναι σε κίνηση το πριόνι.

Το κομμένο υλικό μπορεί να ακινητοποιηθεί ανάμεσα στη λεπίδα πριονιού και στη ράγα αναστολέα ή να ακινητοποιηθεί μέσα στο κάλυμμα προστασίας και κατά την απομάκρυνση τα τραβήξει τα δάχτυλά σας στη λεπίδα πριονιού. Απενεργοποιήστε το πριόνι και περιμένετε να ακινητοποιηθεί πλήρως η λεπίδα πριονιού, πριν απομακρύνετε το υλικό.

- l) Για διαμήκεις κοπές σε αντικείμενα εργασίας που είναι λεπτότερα από 2 mm χρησιμοποιείτε έναν πρόσθετο παράλληλο αναστολέα ο οποίος έχει επαφή με την επιφάνεια του τραπεζιού.

Τα λεπτά αντικείμενα εργασίας μπορεί να σφηνώσουν κάτω από τον παράλληλο αναστολέα και να επιφέρουν ανάκρουση.

Αιτίες ανάκρουσης και αντίστοιχες υποδείξεις ασφαλείας

Ανάκρουση είναι η απότομη αντίδραση του αντικειμένου εργασίας λόγω λεπίδας πριονιού που έχει ακινητοποιηθεί ή σφηνώσει, ή μιας λοξής κοπής στο αντικείμενο εργασίας σε σχέση με τη λεπίδα πριονιού ή όταν ένα μέρος του αντικειμένου εργασίας έχει σφηνώσει ανάμεσα στη λεπίδα πριονιού και στον παράλληλο αναστολέα ή σε άλλο σταθερό αντικείμενο.

Στις περισσότερες περιπτώσεις σε περίπτωση μιας ανάκρουσης το αντικείμενο εργασίας πιάνεται από το πίσω τμήμα της λεπίδας πριονιού, ανυψώνεται από το τραπέζι πριονιού και εκσφενδονίζεται προς την κατεύθυνση του χειριστή. Μια ανάκρουση είναι συνέπεια ακατάλληλης ή λανθασμένης χρήσης του δισκοπριονίου πάγκου. Μπορεί να αποτραπεί με κατάλληλα μέτρα προφύλαξης, όπως περιγράφεται παρακάτω.

- a) **Ποτέ μη στέκεστε σε ευθεία γραμμή με τη λεπίδα πριονιού. Παραμένετε πάντα στην πλευρά της λεπίδας πριονιού στην οποία βρίσκεται και η ράγα αναστολέα.**

Σε περίπτωση ανάκρουσης, μπορεί το αντικείμενο εργασίας να εκσφενδονιστεί με υψηλή ταχύτητα προς άτομα τα οποία βρίσκονται μπροστά και σε ευθεία με τη λεπίδα πριονιού.

- b) **Ποτέ μην περνάτε το χέρι σας πάνω ή πίσω από τη λεπίδα πριονιού για να τραβήξετε ή να υποστηρίξετε το αντικείμενο εργασίας.**

Αυτό μπορεί να προκαλέσει αθέλητη επαφή με τη λεπίδα πριονιού ή επιπλέον να προκαλέσει ανάκρουση η οποία θα τραβήξει τα δάχτυλά σας στη λεπίδα πριονιού.

- c) **Ποτέ μη συγκρατείτε και πιέζετε πάνω στην περιστρεφόμενη λεπίδα πριονιού το αντικείμενο εργασίας που κόβετε.**

Η πίεση πάνω στη λεπίδα πριονιού του αντικείμενου εργασίας που κόβετε μπορεί να επιφέρει σφήνωμα και ανάκρουση.

- d) **Ευθυγραμμίζετε τη ράγα αναστολέα παράλληλα με τη λεπίδα πριονιού.**

Μια μη ευθυγραμμισμένη ράγα αναστολέα πιέζει το αντικείμενο εργασίας πάνω στη λεπίδα πριονιού και δημιουργεί ανάκρουση.

- e) **Όταν πραγματοποιείτε μη διαμπερείς κοπές (π.χ. δημιουργία εντομών, εγκοπών στερέωσης ή εκ νέου πριονισμό τομών) χρησιμοποιείτε ένα κτένι ώθησης για να καθοδηγείτε το αντικείμενο εργασίας σε επαφή με το τραπέζι και τη ράγα αναστολέα.**

Με ένα κτένι ώθησης μπορείτε να ελέγξετε καλύτερα το αντικείμενο εργασίας σε περίπτωση ανάκρουσης.

- f) **Προσέχετε ιδιαίτερα κατά την κοπή σε τυφλές περιοχές αντικειμένων εργασίας που έχουν συναρμολογηθεί μαζί.**

Η λεπίδα πριονιού καθώς βυθίζεται μπορεί να κόψει αντικείμενα που μπορεί να προκαλέσουν ανάκρουση.

- g) **Υποστηρίζετε τα μεγάλα μεγέθους φύλλα υλικού, για να αποφύγετε τον κίνδυνο ανάκρουσης από σφήνωμα της λεπίδας πριονιού.**

Οι μεγάλοι μεγέθους πλάκες μπορεί να κάμπτονται υπό την επίδραση του ίδιου τους του βάρους. Γενικά οι πλάκες πρέπει να στηρίζονται στις περιοχές όπου προεξέχουν από την επιφάνεια του τραπεζιού.

- h) **Προσέχετε ιδιαίτερα κατά την κοπή με το πριόνι αντικειμένων εργασίας τα οποία έχουν συστραφεί, έχουν ρόζους, έχουν στραβώσει ή δεν διαθέτουν μια ευθεία ακμή με την οποία μπορούν να καθοδηγηθούν με έναν αναστολέα φαλτσοκοπής ή κατά μήκος μιας ράγας αναστολέα.**

Ένα αντικείμενο εργασίας που έχει στραβώσει, έχει ρόζους ή έχει συστραφεί δεν είναι ευσταθές και οδηγεί σε λανθασμένη ευθυγράμμιση της τομής με τη λεπίδα πριονιού, σε σφήνωμα και σε ανάκρουση.

- i) **Ποτέ μην κόβετε με το πριόνι περισσότερα από ένα αντικείμενα εργασίας που έχουν στοιβαχτεί το ένα πάνω στο άλλο ή το ένα πίσω από το άλλο.**

Η λεπίδα πριονιού θα μπορούσε να πιαστεί σε ένα ή περισσότερα από τα μέρη και να προκαλέσει ανάκρουση.

- j) **Αν θέλετε να θέσετε πάλι σε λειτουργία ένα πριόνι του οποίου η λεπίδα πριονιού βρίσκεται ήδη μέσα στο αντικείμενο εργασίας, κεντράρετε τη λεπίδα πριονιού στην εντομή κοπής με πριόνι, με τρόπο ώστε τα δόντια του πριονιού να μην έχουν συμπλεχτεί με το αντικείμενο εργασίας.**

Αν σφηνώσει η λεπίδα πριονιού, μπορεί να ανυψώσει το αντικείμενο εργασίας και να προκαλέσει ανάκρουση, όταν τεθεί πάλι σε λειτουργία το πριόνι.

- k) **Διατηρείτε τις λεπίδες πριονιού καθαρές, αιχμηρές και με επαρκώς ρυθμισμένα δόντια. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ λεπίδες πριονιού που έχουν στραβώσει ή λεπίδες πριονιού με δόντια που φέρουν ρωγμές ή είναι σπασμένα.**

Οι λεπίδες πριονιού που είναι αιχμηρές και έχουν σωστά ρυθμισμένα δόντια περιορίζουν το σφήνωμα, το μπλοκάρισμα και την ανάκρουση.

Υποδείξεις ασφαλείας για τον χειρισμό δισκοπρίονων πάγκου

- a) **Απενεργοποιήστε το δισκοπρίονο πάγκου και αποσυνδέστε το από το δίκτυο ρεύματος πριν απομακρύνετε το ένθετο τραπεζιού, αλλάξετε τη λεπίδα πριονιού, πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις στη σφήνα σχισίματος ή στο κάλυμμα προστασίας της λεπίδας πριονιού και όταν αφήντε το μηχανήμα χωρίς επιτήρηση.**

Τα μέτρα προφύλαξης χρησιμεύουν για την αποφυγή ατυχημάτων.

- b) **Ποτέ μην αφήσετε το δισκοπρίονο πάγκου να λειτουργεί χωρίς επιτήρηση. Απενεργοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο και μην απομακρυνθείτε από αυτό πριν ακινητοποιηθεί πλήρως.**

Ένα πριόνι που είναι σε λειτουργία χωρίς επιτήρηση αποτελεί έναν μη ελεγχόμενο κίνδυνο.

- c) **Εγκαταστήστε το δισκοπρίονο πάγκου σε μια θέση η οποία είναι οριζόντια και καλά φωτισμένη και όπου μπορείτε να στέκεστε με ασφάλεια και να διατηρείτε την ισορροπία σας. Η θέση εγκατάστασης πρέπει να προσφέρει επαρκή χώρο για να μπορείτε να χειρίζεστε καλά αντικείμενα εργασίας του μεγέθους που χρειάζεστε.**

Παράγοντες όπως η ακαταστασία, οι μη φωτισμένοι χώροι εργασίας και ένα μη ομαλό και οριζόντιο ή ένα ολισθηρό δάπεδο μπορούν να επιφέρουν ατυχήματα.

- d) **Απομακρύνετε τακτικά τα μεγάλα πριονίδια και το λεπτό πριονίδι κάτω από το τραπέζι πριονιού και/ή από το σύστημα αναρρόφησης σκόνης.**

Το πριονίδι που συσσωρεύεται είναι καύσιμο και μπορεί να αυταναφλεγεί.

- e) **Ασφαλίστε το δισκοπρίονο πάγκου.**

Ένα δισκοπρίονο πάγκου που δεν έχει ασφαλιστεί κανονικά μπορεί να μετακινηθεί ή να υποστεί ανατροπή.

- f) **Απομακρύνετε εργαλεία ρύθμισης, υπολείμματα ξύλου κλπ. από το δισκοπρίονο πάγκου πριν το ενεργοποιήσετε.**

Τυχόν εκτροπή ή ενσφήνωση μπορεί να είναι επικίνδυνα.

- g) **Χρησιμοποιείτε πάντα λεπίδες πριονιού με σωστό μέγεθος και την κατάλληλη οπή υποδοχής (π.χ. σχήματος ρόμβου ή στρουγγυλή).**

Λεπίδες πριονιού που δεν ταιριάζουν στα εξαρτήματα εγκατάστασης που διαθέτει το πριόνι, κινούνται έκκεντρα και επιφέρουν απώλεια του ελέγχου.

- h) **Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε υλικά εγκατάστασης λεπίδας πριονιού, όπως π.χ. φλάντζες, ροδέλες στήριξης, βίδες ή παξιμάδια, που έχουν υποστεί ζημιά ή είναι λανθασμένα.**

Αυτό το υλικό εγκατάστασης λεπίδας πριονιού έχει κατασκευαστεί ειδικά για το πριόνι σας, για ασφαλή λειτουργία και βέλτιστη απόδοση.

- i) **Ποτέ μην ανεβαίνετε πάνω στο δισκοπρίονο πάγκου και μην το χρησιμοποιείτε για σκαλοπάτι.**

Μπορεί να προκύψουν σοβαροί τραυματισμοί αν ανατραπεί το ηλεκτρικό εργαλείο ή αν έρθετε κατά λάθος σε επαφή με τη λεπίδα πριονιού.

- j) **Βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα πριονιού έχει εγκατασταθεί ώστε να έχει τη σωστή φορά περιστροφής. Μη χρησιμοποιείτε τροχούς λείανσης ή συρματόβουρτσες με το δισκοπρίονο πάγκου.**

Η ακατάλληλη εγκατάσταση της λεπίδας πριονιού ή η χρήση μη συνιστώμενων αξεσουάρ μπορεί να επιφέρει σοβαρούς τραυματισμούς.

Υποδείξεις ασφαλείας για το χειρισμό λεπίδων πριονιού

1. Χρησιμοποιείτε εργαλεία εργασίας μόνον όταν έχετε επαρκή εξοικείωση με τον χειρισμό τους.
2. Τηρείτε τον περιορισμό του μέγιστου αριθμού στροφών. Δεν επιτρέπεται η υπέρβαση του μέγιστου αριθμού στροφών που αναφέρεται πάνω στο εργαλείο εργασίας. Αν αναφέρεται, τηρείτε την περιοχή αριθμού στροφών.
3. Τηρείτε την κατεύθυνση περιστροφής του κινητήρα και της λεπίδας πριονιού.
4. Μη χρησιμοποιήσετε οποιοδήποτε εργαλείο εργασίας παρουσιάζει ρωγμές. Αποσύρετε από τη χρήση οποιοδήποτε εργαλείο εργασίας παρουσιάζει ρωγμές. Δεν επιτρέπεται επισκευή.
5. Καθαρίζετε τις επιφάνειες σύσφιξης από βρομιές, γράσα, λάδια και νερό.
6. Μη χρησιμοποιείτε δακτύλιους ή χιτώνια μείωσης για τη μείωση της διαμέτρου ωπών σε λεπίδες δισκοπριονίου.
7. Προσέχετε ώστε οι σταθεροί δακτύλιοι μείωσης για την ασφάλιση ενός εργαλείου εργασίας να έχουν την ίδια διάμετρο και τουλάχιστον το 1/3 της διαμέτρου κοπής.
8. Να βεβαιώνετε ότι οι στερεωμένοι δακτύλιοι μείωσης είναι παράλληλοι μεταξύ τους.
9. Χειρίζεστε με προσοχή τα εργαλεία εργασίας. Φυλάσσετε τα καλύτερα στην αρχική τους συσκευασία ή σε ειδικές θήκες. Φοράτε προστατευτικά γάντια, για βελτιωμένη ασφάλεια κρατήματος και μειωμένο κίνδυνο τραυματισμού.
10. Πριν τη χρήση των προσαρτημάτων εργασίας να βεβαιώνετε ότι όλες οι προστατευτικές διατάξεις είναι σωστά στερεωμένες.
11. Διασφαλίστε πριν τη χρήση, ότι το χρησιμοποιούμενο εργαλείο εργασίας συμμορφώνεται με τις τεχνικές απαιτήσεις αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου και είναι σωστά στερεωμένο.

12. Χρησιμοποιείτε τη συμπεριλαμβανόμενη λεπίδα πριονιού μόνο για εργασίες κοπής σε ξύλο, ποτέ για επεξεργασία μετάλλων.
13. Χρησιμοποιείτε τη σωστή λεπίδα πριονιού για το υλικό που επεξεργάζεστε.
14. Χρησιμοποιείτε μόνο λεπίδα πριονιού με διάμετρο που αντιστοιχεί στα στοιχεία που αναφέρονται πάνω στο πριόνι.
15. Χρησιμοποιείτε μόνο λεπίδες πριονιού οι οποίες φέρουν σήμανση ίσου ή υψηλότερου αριθμού στροφών σε σχέση με αυτή στο ηλεκτρικό εργαλείο.
16. Χρησιμοποιείτε μόνο λεπίδες πριονιού που συνιστά ο κατασκευαστής, οι οποίες, αν προβλέπονται για την κοπή ξύλου ή παρόμοιων υλικών, συμμορφώνονται με το πρότυπο EN 847-1.
17. Φοράτε κατάλληλο ατομικό εξοπλισμό προστασίας, όπως π.χ.:
 - Προστασία ακοής.
 - Προστατευτικά γάντια κατά τον χειρισμό λεπίδων πριονιού.
18. Χρησιμοποιείτε μόνο λεπίδες πριονιού που συνιστά ο κατασκευαστής, οι οποίες συμμορφώνονται με το πρότυπο EN 847-1. Προειδοποίηση! Κατά την αλλαγή της λεπίδας πριονιού προσέχετε το πλάτος κοπής να μην είναι μικρότερο και το πάχος κορμού της λεπίδας πριονιού να μην είναι μεγαλύτερο από το πάχος της σφήνας σχισίματος!
19. Αποφεύγετε κατά την κοπή ξύλου και πλαστικών την υπερθέρμανση των δοντιών του πριονιού. Μειώστε την ταχύτητα προώθησης, για να αποφύγετε τήξη του πλαστικού.
20. Έχετε υπόψη σας ότι δεν επιτρέπονται πολύπλοκες διαδικασίες καλυμμένων κοπών και κοπές λοξότμησης/σφηνών.
21. Μην εκτελείτε διαμήκη κοπή με κλίση στην πλευρά προς την οποία δείχνει η κλίση.
22. Κατά την εγκατάσταση ή τη ρύθμιση του παράλληλου αναστολέα, διασφαλίζετε ότι ο παράλληλος αναστολέας είναι πραγματικά ευθυγραμμισμένος παράλληλα με τη λεπίδα πριονιού.

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Το ηλεκτρικό εργαλείο έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τις τελευταίες εξελίξεις της τεχνολογίας και βάσει των καθιερωμένων τεχνικών κανόνων ασφαλείας. Κατά την εργασία ενδέχεται παρόλα αυτά να παρουσιαστούν μεμονωμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι.

Κίνδυνος για την υγεία από ηλεκτρικό ρεύμα σε περίπτωση χρήσης ακατάλληλων καλωδίων ρεύματος.

- Παρά όλες τις προφυλάξεις που έχουν ληφθεί ενδέχεται πέραν αυτών να υπάρχουν μη προφανείς υπολειπόμενοι κίνδυνοι.
- Οι υπολειπόμενοι κίνδυνοι μπορούν να ελαχιστοποιηθούν όταν τηρούνται οι «Υποδείξεις ασφαλείας» και η «Ενδειγμένη χρήση», καθώς και οι εντολές χειρισμού στην ολότητά τους.
- Μην καταπονείτε άσκοπα το μηχάνημα: η πολύ ισχυρή πίεση κατά την κοπή προξενεί γρήγορα ζημιά στη λεπίδα πριονιού. Αυτό μπορεί να προκαλέσει υποβάθμιση της απόδοσης του μηχανήματος κατά την επεξεργασία και μειωμένη ακρίβεια κοπής.
- Αποφεύγετε αθέλητη θέση σε λειτουργία του μηχανήματος: κατά την εισαγωγή του φς στην πρίζα δεν επιτρέπεται να είναι πατημένο το μπουτόν λειτουργίας.
- Χρησιμοποιείτε το εργαλείο που συνιστάται στο παρόν εγχειρίδιο. Έτσι απολαμβάνετε πάντα τη μέγιστη απόδοση από το πριόνι σας.
- Κρατάτε τα χέρια σας μακριά από την περιοχή εργασίας, όταν είναι σε λειτουργία το μηχάνημα.

Πριν πραγματοποιήσετε εργασίες ρύθμισης ή συντήρησης, διακόψτε τη λειτουργία της συσκευής και αποσυνδέστε το φς ρευματοληψίας από την πρίζα.

6. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Μοτέρ εναλλασσόμενου ρεύματος	220 - 240 V~ 50 Hz
Ισχύς	S1 1800 W
Τρόπος λειτουργίας	S6 25% 2000 W
Αριθμός στροφών χωρίς φορτίο	5000 min ⁻¹
Λεπίδα πριονιού από σκληρό μέταλλο	ø 250 x ø 30 x 2,8 mm
Αριθμός δοντιών	24
Πάχος σφήνας σχισίματος	2 mm
Μέγεθος τραπεζιού	563 x 583 x 28 mm
Ύψος κοπής, μέγ. 90°	85 mm
Ύψος κοπής, μέγ. 45°	65 mm
Ρύθμιση ύψους	0 - 85 mm

Στρεφόμενη λεπίδα πριονιού	0 - 45°
Σύνδεσμος αναρρόφησης	ø 35 mm
Βάρος περ.	19 kg

* Τρόπος λειτουργίας S6 25%: Συνεχής λειτουργία με διαλείπον περιοδικό φορτίο (διάρκεια λειτουργίας 10 λεπτά). Για να μην θερμανθεί ανεπίτρεπτα, ο κινητήρας επιτρέπεται για 25% του κύκλου δραστηριότητας να λειτουργεί με την καθορισμένη ονομαστική ισχύ και κατόπιν πρέπει για 75% του κύκλου δραστηριότητας να συνεχίσει να λειτουργεί χωρίς φορτίο.

Τιμές θορύβου

Οι τιμές θορύβου μετρήθηκαν βάσει του προτύπου EN 62841.

Στάθμη ηχητικής πίεσης L_{pA}	94,0 dB
Αβεβαιότητα K_{pA}	3 dB
Στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA}	107,0 dB
Αβεβαιότητα K_{WA}	3 dB

Φοράτε προστασία ακοής.

Η επίδραση του θορύβου ενδέχεται να προκαλέσει απώλεια ακοής. Συνολικές τιμές κραδασμών (διανυσματικό άθροισμα τριών κατευθύνσεων) υπολογισμένο κατά EN 62841.

7. Αποσυσκευασία

- Ανοίξτε τη συσκευασία και αφαιρέστε προσεκτικά τη συσκευή.
- Απομακρύνετε το υλικό συσκευασίας καθώς και τα ασφαλιστικά συσκευασίας και μεταφοράς (εφόσον υπάρχουν).
- Ελέγξτε εάν είναι πλήρες το παραδοτέο υλικό.
- Ελέγξτε τη συσκευή και τα αξεσουάρ για τυχόν ζημιές κατά τη μεταφορά.
- Φυλάξτε τη συσκευασία κατά το δυνατό μέχρι τη λήξη της εγγύησης.

Δ ΠΡΟΣΟΧΗ!

Η συσκευή και τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιδικά παιχνίδια! Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με πλαστικές σακούλες, μεμβράνες και μικρά εξαρτήματα! Υπάρχει κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!

8. Πριν από τη θέση σε λειτουργία

- Το μηχάνημα πρέπει να εγκαθίσταται με σταθερότητα δηλ. βιδωνιέτε το πάνω σε πάγκο εργασίας, στο πλαίσιο βάσης ή σε άλλο πρόσφορο στήριγμα. Για τον σκοπό αυτό χρησιμοποιείτε τις οπές διάτρησης που υπάρχουν στην εσωτερική πλευρά των ποδιών πλαισίου.
- Πριν τη θέση σε λειτουργία πρέπει να έχουν εγκατασταθεί κανονικά όλα τα καλύμματα και τα συστήματα ασφαλείας.
- Η λεπίδα πριονιού πρέπει να μπορεί να κινείται ελεύθερα.
- Αν επεξεργάζεστε ξύλο που έχει ήδη χρησιμοποιηθεί, προσέχετε για ξένα σώματα όπως π.χ. καρφιά ή βίδες κλπ.
- Πριν πατήσετε το διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης, βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα πριονιού έχει εγκατασταθεί σωστά και τα κινητά μέρη μπορούν να κινούνται εύκολα.
- Βεβαιωθείτε πριν από τη σύνδεση του μηχανήματος, ότι τα στοιχεία στην πινακίδα τύπου συμφωνούν με τα στοιχεία του δικτύου τροφοδοσίας.
- Συνδέετε το μηχάνημα μόνο σε μια σωστά εγκατεστημένη πρίζα με προστατευτική επαφή, η οποία προστατεύεται από ασφάλεια τουλάχιστον 16 A.

9. Τοποθέτηση και χειρισμός

Προσοχή! Πριν από κάθε εργασία συντήρησης, αλλαγής εξοπλισμού και συναρμολόγησης στο διασκοπρίοιο πρέπει να αποσυνδέετε το φως ρευματοληψίας από την πρίζα.

Απλώστε όλα τα συμπεριλαμβανόμενα στην παράδοση εξαρτήματα σε μια επίπεδη επιφάνεια πάγκου. Ομαδοποιήστε τα ίδια εξαρτήματα.

Υπόδειξη: Όταν πρέπει να ασφαλιστούν συνδέσεις με βίδα (στρογγυλής/ή εξαγωνικής κεφαλής), εξαγωνικά παξιμάδια και ροδέλα στήριξης, τότε η ροδέλα στήριξης πρέπει να τοποθετείται κάτω από το παξιμάδι.

Εισάγετε τις βίδες κάθε φορά από έξω προς τα μέσα και ασφαλίστε τις συνδέσεις με παξιμάδια από τη μέσα πλευρά.

Υπόδειξη: Κατά τη διάρκεια της συναρμολόγησης, συσφίγγετε τα παξιμάδια και τις βίδες μόνο όσο χρειάζεται για να μην πέσουν από τη θέση τους.

Αν συσφίξετε τα παξιμάδια και τις βίδες ήδη πριν την τελική συναρμολόγηση, τότε δεν μπορεί να γίνει η τελική συναρμολόγηση.

9.1 Εγκατάσταση επέκτασης τραπεζιού (Εικ. 5)

1. Γυρίστε το πριόνι και αποθέστε το στο δάπεδο με το τραπέζι προς τα κάτω.
2. Φέρτε την επέκταση τραπεζιού (8) στο ίδιο επίπεδο με το τραπέζι πριονιού (1).
3. Στερεώστε χαλαρά την επέκταση τραπεζιού (8) στο τραπέζι πριονιού (1) χρησιμοποιώντας τις βίδες εξαγωνικής κεφαλής (19) και την εγκάρσια αντηρίδα (21c). Επαναλάβετε τη διαδικασία στην απέναντι πλευρά.
4. Βιδώστε τις αντηρίδες στήριξης (21a, 21b) με τις βίδες εξαγωνικής κεφαλής (19) και την εγκάρσια αντηρίδα (21c) στις επεκτάσεις τραπεζιού (8).
5. Κατόπιν σφίξτε όλες τις βίδες.

9.2 Εγκατάσταση του πλαισίου (Εικ. 5 - 7.1)

1. Βιδώστε στο πριόνι τα τέσσερα πόδια στήριξης (16) μαζί με τις αντηρίδες στήριξης (21a, 21b) και με τις τέσσερις βίδες εξαγωνικής κεφαλής (19) (Εικ. 6). Για το σκοπό αυτό χρησιμοποιήστε το παρεχόμενο κλειδί λεπίδας πριονιού (22a). (Εικ. 6).
2. Τώρα τοποθετήστε τα λαστιχένια πέλματα (16a) πάνω στα πόδια στήριξης (16) (Εικ. 6.1).
3. Τώρα βιδώστε τη μακριά μεσαία αντηρίδα (17) και την κοντή μεσαία αντηρίδα (18) στα πόδια στήριξης (16) χρησιμοποιώντας τις βίδες εξαγωνικής κεφαλής (19) και τα εξαγωνικά παξιμάδια (20).

Προσέχετε ώστε απέναντι από κάθε αντηρίδα να βρίσκεται ίδια αντηρίδα. Οι μακριές μεσαίες αντηρίδες (17 - επισημαινόμενες με «B») πρέπει να τοποθετηθούν παράλληλα προς την πλευρά χειριστή του πριονιού. (Εικ. 7).

4. Στερεώστε χαλαρά στις οπές στα πίσω πόδια στήριξης τις βάσεις στήριξης (16b) χρησιμοποιώντας από 2 βίδες εξαγωνικής κεφαλής (19) και εξαγωνικά παξιμάδια (20). (Εικ. 7.1)

Προσοχή!

Και οι δύο βάσεις στήριξης πρέπει να στερεωθούν στην πίσω πλευρά του μηχανήματος!

5. Κατόπιν σφίξτε καλά όλες τις βίδες και τα παξιμάδια του πλαισίου βάσης.

9.3 Ρύθμιση / εγκατάσταση σφήνας σχισίματος (Εικ. 8 - 10) **Δ Προσοχή! Αποσυνδέστε το φως ρευματοληψίας από την πρίζα! Η ρύθμιση της σφήνας σχισίματος (6) πρέπει να ελεγχθεί πριν τη θέση σε λειτουργία.**

1. Ρυθμίστε τη λεπίδα πριονιού (3) σε μέγ. βάθος κοπής, φέρτε τη στη θέση 0° και ασφαλίστε τη.
2. Ξεβιδώστε τη βίδα (23) του ενθέτου τραπεζιού (2) με τη βοήθεια ενός σταυροκατσάβιδου και αφαιρέστε το ένθετο τραπεζιού (2) (Εικ. 8).
3. Η απόσταση μεταξύ λεπίδας πριονιού (3) και σφήνας σχισίματος (6) πρέπει να είναι το πολύ 5 mm. (Εικ. 9)
4. Λασκάρτε τη βίδα στερέωσης (24) και τραβήξτε έξω τη σφήνα σχισίματος (6) έως ότου έχει ρυθμιστεί στη σωστή απόσταση (Εικ. 10)
5. Σφίξτε ξανά τη βίδα στερέωσης (24) και εγκαταστήστε το ένθετο τραπεζιού (2).

9.4 Εγκατάσταση / απεγκατάσταση προστατευτικού λεπίδας πριονιού (Εικ. 11 - 12)

1. Τοποθετήστε το προστατευτικό λεπίδας πριονιού (4) μαζί με τη βίδα (25) από την πάνω πλευρά πάνω στη σφήνα σχισίματος (6) ώστε η βίδα να εδράσει σταθερά στην επιμήκη οπή της σφήνας σχισίματος (6).
2. Μη σφίξετε πολύ σφιχτά τη βίδα (25) επειδή το προστατευτικό λεπίδας πριονιού (4) πρέπει να μπορεί να κινείται ελεύθερα.
3. Τοποθετήστε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης εξαγωγής (5) πάνω στον προσαρμογέα αναρρόφησης (26) και στο στόμιο αναρρόφησης του προστατευτικού λεπίδας πριονιού (4). Συνδέστε στον προσαρμογέα αναρρόφησης (26) μια κατάλληλη διάταξη αναρρόφησης πριονιδιών.
4. Η αφαίρεση γίνεται με την αντίστροφη σειρά ενεργειών.

Προσοχή!

Πριν την έναρξη της κοπής πρέπει να χαμηλώνετε το προστατευτικό λεπίδας πριονιού (4) πάνω στο αντικείμενο που κόβετε.

9.5 Αντικατάσταση ενθέτου τραπεζιού (Εικ. 8)

1. Το ένθετο τραπεζιού (2) πρέπει να αντικαθιστάται αν έχει υποστεί φθορά ή ζημιά, διαφορετικά υπάρχει αυξημένος κίνδυνος τραυματισμού.
2. Αφαιρέστε τη βίδα (23) με τη βοήθεια ενός σταυροκατσάβιδου.

3. Αφαιρέστε το φθαρμένο ένθετο τραπεζιού (2).
4. Η εγκατάσταση του νέου ενθέτου τραπεζιού γίνεται με την αντίστροφη σειρά ενεργειών.

9.6 Εγκατάσταση/αλλαγή της λεπίδας πριονιού (Εικ. 13)

1. **Προσοχή! Αφαιρέστε το φινις ρευματοληψίας από την πρίζα και φορέστε προστατευτικά γάντια.**
2. Αφαιρέστε το προστατευτικό λεπίδας πριονιού (4) (βλ. 8.4).
3. Απομακρύνετε το ένθετο τραπεζιού (2) (βλ. 8.5).
4. Λασκάρτε το παξιμάδι τοποθετώντας ένα κλειδί λεπίδας πριονιού (22a) στο παξιμάδι και κρατώντας αντίσταση στον άξονα του κινητήρα με ένα δεύτερο κλειδί λεπίδας πριονιού (22b) (βλ. Εικ. 22).
5. **Προσοχή! Περιστρέψτε το παξιμάδι στην κατεύθυνση περιστροφής της λεπίδας πριονιού.**
6. Αφαιρέστε την εξωτερική φλάντζα και κατόπιν τραβήξτε την παλιά λεπίδα πριονιού από την εσωτερική φλάντζα.
7. Πριν την εγκατάσταση της νέας λεπίδας πριονιού καθαρίστε προσεκτικά τις φλάντζες λεπίδας πριονιού χρησιμοποιώντας μια συρματόβουρτσα.
8. Εισάγετε τη νέα λεπίδα πριονιού με αντίστροφη σειρά ενεργειών και σφίξτε την.

Προσοχή! Προσέχετε την κατεύθυνση κίνησης, οι λοξομήσεις κοπής των δοντιών πρέπει να δείχνουν προς την κατεύθυνση κίνησης, δηλ. προς τα εμπρός.

9. Εγκαταστήστε πάλι και ρυθμίστε το ένθετο τραπεζιού (2) καθώς και το προστατευτικό λεπίδας πριονιού (4) (βλ. 8.4 και 8.5).
10. Πριν εργαστείτε πάλι με το πριόνι, πρέπει να ελέγξετε τη λειτουργική ικανότητα των προστατευτικών διατάξεων.
11. Ελέγξτε το προστατευτικό λεπίδας πριονιού (4) για σωστή λειτουργία. Ανυψώστε το προστατευτικό λεπίδας πριονιού και αφήστε το ελεύθερο. Το προστατευτικό λεπίδας πριονιού θα πρέπει να μετακινείται από μόνο του πάλι στην αρχική του θέση.

10. Χειρισμός

Δ ΠΡΟΣΟΧΗ!

Πριν από τη θέση σε λειτουργία, συναρμολογήστε οπωσδήποτε πλήρως τη συσκευή!

10.1 Ενεργοποίηση, απενεργοποίηση (Εικ. 14)

- Με το πάτημα του πράσινου μπουτόν «I» (11) μπορείτε να ενεργοποιήσετε το πριόνι. Πριν την έναρξη της κοπής, περιμένετε έως ότου η λεπίδα πριονιού έχει φθάσει το μέγιστο αριθμό στροφών της.
- Για να απενεργοποιήσετε πάλι το πριόνι, πρέπει να πατήσετε το κόκκινο μπουτόν «0» (11).

10.2 Ρύθμιση του βάθους κοπής (Εικ. 14)

Με την περιστροφή του χειροκίνητου τροχού ρύθμισης ύψους (12) μπορεί να ρυθμιστεί (αδιαβάθμητα) η λεπίδα πριονιού (3) στο επιθυμητό βάθος κοπής.

- Αριστερόστροφα: μικρότερο βάθος κοπής
- Δεξιόστροφα: μεγαλύτερο βάθος κοπής

Ελέγξτε τη ρύθμιση με μια δοκιμαστική κοπή.

10.3 Ρύθμιση γωνίας (Εικ. 14)

Με το δισκοπρίονο πάγκου μπορείτε να πραγματοποιήσετε λοξές κοπές προς τα αριστερά σε γωνίες 0°-45° ως προς τη ράγα αναστολέα.

Δ Πριν από κάθε κοπή ελέγχετε ότι δεν υπάρχει πιθανότητα σύγκρουσης ανάμεσα σε ράγα αναστολέα (27), εγκάρσιο αναστολέα (7) και λεπίδα πριονιού (3).

- Λασκάρτε τη λαβή ακινητοποίησης (13).
- Πιέζοντας μέσα και περιστρέφοντας τον χειροκίνητο τροχό (12) ρυθμίστε το επιθυμητό μέγεθος γωνίας στην κλίμακα.
- Ασφαλίστε τη λαβή ακινητοποίησης (13) στην επιθυμητή ρύθμιση γωνίας.

10.4 Εργασία με τον παράλληλο αναστολέα

10.4.1 Ρύθμιση του ύψους αναστολέα (Εικ. 15 - 16)

- Η ράγα αναστολέα (27) του παράλληλου αναστολέα (15) έχει δύο επιφάνειες καθοδήγησης διαφορετικού ύψους.
- Ανάλογα με το πάχος του υλικού που πρόκειται να κοπεί, πρέπει να χρησιμοποιηθεί η ράγα αναστολέα (27) σύμφωνα με την Εικ. 16, για μεγάλο πάχους υλικό (πάνω από 25 mm πάχος αντικειμένου εργασίας) και σύμφωνα με την Εικ. 15 για μικρού πάχους υλικό (πάνω από 25 mm πάχος αντικειμένου εργασίας).

10.4.2 Περιστροφή της ράγας-οδηγού (Εικ. 15 - 16)

- Για την περιστροφή της ράγας αναστολέα (27), πρώτα λασκάρτε τα παξιμάδια τύπου πεταλούδας (28).

- Τώρα μπορείτε να τραβήξετε τη ράγα αναστολέα (27) από τη ράγα-οδηγό (29) και να την τοποθετήσετε πάλι στη ράγα-οδηγό με την αντίστοιχη επιφάνεια καθοδήγησης.
- Σφίξτε πάλι τα παξιμάδια τύπου πεταλούδας (28).
- Μπορείτε να τοποθετήσετε τη ράγα- αναστολέα (27) αριστερά ή δεξιά της ράγας-οδηγού (29), όπως χρειάζεται. Για το σκοπό αυτό εγκαταστήστε τις βίδες από την άλλη πλευρά της ράγας-οδηγού (29).

10.4.3 Ρύθμιση του πλάτους κοπής (Εικ. 17)

- Σε περίπτωση διαμήκους κοπής τεμαχίων ξύλου, πρέπει να χρησιμοποιείτε τον παράλληλο αναστολέα (15).
- Ο παράλληλος αναστολέας (15) πρέπει να τοποθετείται στη δεξιά πλευρά της λεπίδας πριονιού (3).
- Τοποθετήστε τον παράλληλο αναστολέα (15) από την πάνω πλευρά πάνω στη ράγα-οδηγό (14) του παράλληλου αναστολέα.
- Πάνω στη ράγα-οδηγό (14) του παράλληλου αναστολέα υπάρχουν 2 κλίμακες, οι οποίες δείχνουν την απόσταση ανάμεσα στον παράλληλο αναστολέα (15) και στη λεπίδα πριονιού (3).
- Επιλέξτε την κατάλληλη κλίμακα, ανάλογα αν η ράγα αναστολέα (27) έχει περιστραφεί για επεξεργασία μεγάλου ή μικρού πάχους υλικού: Ψηλή ράγα αναστολέα (υλικό μεγάλου πάχους), Χαμηλή ράγα αναστολέα (υλικό μικρού πάχους).
- Ρυθμίστε τον παράλληλο αναστολέα (15) στην επιθυμητή απόσταση στο γυαλί παρατήρησης και στερεώστε τον με τον μοχλό εκκέντρου παράλληλου αναστολέα (30).
- Κατά την εγκατάσταση ή τη ρύθμιση του παράλληλου αναστολέα, διασφαλίζετε ότι ο παράλληλος αναστολέας είναι πραγματικά ευθυγραμμισμένος παράλληλα με τη λεπίδα πριονιού.

10.5 Εγκάρσιος αναστολέας (Εικ. 18)

- Περάστε τον εγκάρσιο αναστολέα (7) σε μια αυλάκωση (31a/31b) του τραπεζιού πριονιού.
- Λασκάρετε τη βίδα λαβής (32).
- Στρίψτε τον εγκάρσιο αναστολέα (7) έως ότου έχει ρυθμιστεί το επιθυμητό μέγεθος γωνίας. Το βέλος στον εγκάρσιο αναστολέα δείχνει τη ρυθμισμένη γωνία. (0°-60°)
- Σφίξτε πάλι τη βίδα λαβής (32).
- Η ράγα αναστολέα (34) μπορεί να μετακινηθεί σε επαφή με τον εγκάρσιο αναστολέα (7). Για το σκοπό αυτόν λασκάρετε τα παξιμάδια (33) και σπρώξτε τη ράγα αναστολέα (34) στην επιθυμητή θέση. Σφίξτε πάλι τα παξιμάδια (34).

Προσοχή!

- Μη σπρώξτε τη ράγα αναστολέα (34) πολύ προς την κατεύθυνση της λεπίδας πριονιού.
- Η απόσταση μεταξύ ράγας αναστολέα (34) και λεπίδας πριονιού (3) πρέπει να είναι περί 2 cm.

11. Λειτουργία

Υποδείξεις εργασίας

Συνιστούμε μετά από κάθε νέα ρύθμιση να πραγματοποιείτε μια δοκιμαστική κοπή, για να ελέγχετε τη ρυθμισμένη διάσταση.

Μετά την ενεργοποίηση του πριονιού και πριν την εκτέλεση της κοπής, περιμένετε να φθάσει η λεπίδα πριονιού τον μέγιστο αριθμό στροφών της.

Στερεώνετε τα μεγάλα μήκους αντικείμενα εργασίας για να αποτρέψετε ανατροπή τους στο τέλος της διαδικασίας κοπής (π.χ. βάσεις με ράουλα κλπ.).

Προσοχή κατά την έναρξη της κοπής.

Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με σύστημα αναρρόφησης. Ελέγχετε και καθαρίζετε τακτικά τα κανάλια αναρρόφησης.

Καταλληλότητα των λεπίδων πριονιού:

- 24 δόντια: μαλακά υλικά, υψηλή δυνατότητα αφαίρεσης πριονιδιών, χονδρικό αποτέλεσμα κοπής
- 48 δόντια: σκληρά υλικά, μικρότερη δυνατότητα αφαίρεσης πριονιδιών, καθαρότερο αποτέλεσμα κοπής

11.1 Εκτέλεση διαμήκων κοπών (Εικ. 19)

Σε αυτή την περίπτωση ένα αντικείμενο εργασίας κόβεται στη διαμήκη του διεύθυνση.

Μια ακμή του αντικειμένου εργασίας πιέζεται ώστε να είναι σε επαφή με τον παράλληλο αναστολέα (15), ενώ η επίπεδη πλευρά είναι σε πλήρη επαφή με το τραπέζι πριονιού (1).

Το προστατευτικό λεπίδας πριονιού (4) πρέπει να χαμηλώνεται πάνω στο αντικείμενο εργασίας.

Η θέση εργασίας του χειριστή κατά τη διαμήκη κοπή δεν επιτρέπεται να είναι σε ευθεία γραμμή με τη γραμμή κοπής.

- Ρυθμίστε τον παράλληλο αναστολέα (15) σύμφωνα με το ύψος του αντικειμένου εργασίας και το επιθυμητό πλάτος κοπής. (βλ. 9.4)
- Ενεργοποιήστε το πριόνι.

- Τοποθετήστε τις παλάμες με κλεισμένα δάκτυλα σε καλή επαφή με το αντικείμενο εργασίας και ωθήστε τον αντικείμενο εργασίας κατά μήκος του παράλληλου αναστολέα (15) ώστε να εισέλθει στη λεπίδα πριονιού (3).
- Πλευρική καθοδήγηση με το αριστερό ή δεξιό χέρι (ανάλογα με τη θέση του παράλληλου αναστολέα) μόνο μέχρι την μπροστινή ακμή του προστατευτικού λεπίδας πριονιού (4).
- Περνάτε πάντα το αντικείμενο εργασίας ως το τέλος της σφήνας σχισίματος (6).
- Το κομμένο κομμάτι παραμένει στο τραπέζι πριονιού (1) έως ότου η λεπίδα πριονιού (3) είναι πάλι στη θέση ηρεμίας.
- Στερεώνετε τα μεγάλοι μήκους αντικείμενα εργασίας για να αποτρέψετε ανατροπή τους στο τέλος της διαδικασίας κοπής! (π.χ. με βάσεις με ράουλα κλπ.)

11.1.1 Κοπή μικρών αντικειμένων εργασίας (Εικ. 20)

Πρέπει απαραίτητα να γίνεται χρήση ράβδου ώθησης (9) για διαμήκεις κοπές αντικειμένων εργασίας πλάτους μικρότερου από 120 mm. Η ράβδος ώθησης περιλαμβάνεται στο παραδοτέο υλικό. Πρέπει να αντικαθιστάτε άμεσα τη ράβδο ώθησης αν έχει υποστεί ζημιά ή φθορά.

- Ρυθμίστε τον παράλληλο αναστολέα ανάλογα με το προβλεπόμενο πλάτος του αντικειμένου εργασίας. (βλ. 9.4)
- Προωθείτε το αντικείμενο εργασίας και με τα δύο χέρια και στην περιοχή της λεπίδας πριονιού χρησιμοποιήστε απαραίτητα μια ράβδο ώθησης (9) ως βοήθημα ώθησης.
- Περνάτε πάντα το αντικείμενο εργασίας ως το τέλος της σφήνας σχισίματος.

⚠ Προσοχή! Για μικρού μήκους αντικείμενα εργασίας χρησιμοποιήστε από την αρχή της κοπής τη ράβδο ώθησης.

11.1.2 Εκτέλεση λοξών κοπών (Εικ. 21)

Οι λοξές κοπές εκτελούνται κατά βάση με χρήση του παράλληλου αναστολέα (15).

- Ρυθμίστε τη λεπίδα πριονιού στο επιθυμητό μέγεθος γωνίας. (βλ. 9.3)
- Ρυθμίστε τον παράλληλο αναστολέα (15) ανάλογα με το πλάτος και το ύψος του αντικειμένου εργασίας (βλ. 9.4)
- Εκτελέστε την κοπή σύμφωνα με το πλάτος του αντικειμένου εργασίας (βλ. 10.1)

11.2 Εκτέλεση εγκάρσιων κοπών (Εικ. 22)

- Εισάγετε τον εγκάρσιο αναστολέα (7) σε μία από τις δύο αυλακώσεις (31a/b) του τραπεζιού πριονιού και ρυθμίστε τον στο επιθυμητό μέγεθος γωνίας (βλ. 9.5). Αν πρέπει να τηθεί λοξά και η λεπίδα πριονιού (3), τότε πρέπει να χρησιμοποιήσετε την αυλάκωση (31a) η οποία δεν επιτρέπει να έρθει το χέρι σας και ο εγκάρσιος αναστολέας σε επαφή με το προστατευτικό λεπίδας πριονιού.
- Χρησιμοποιήστε τη ράγα αναστολέα.
- Πιέζετε το αντικείμενο εργασίας σταθερά πάνω στον εγκάρσιο αναστολέα (7).
- Ενεργοποιήστε το πριόνι.
- Ωθήστε τον εγκάρσιο αναστολέα (7) και το αντικείμενο εργασίας στην κατεύθυνση της λεπίδας πριονιού για να εκτελέσετε την κοπή.

- Προσοχή:

Συγκρατείτε πάντα σταθερά το καθοδηγούμενο τμήμα του αντικειμένου εργασίας, ποτέ το ελεύθερο τμήμα το οποίο αποκόπτεται.

- Πάντα προωθείτε τον εγκάρσιο αναστολέα (7) έως ότου έχει κοπεί πλήρως το αντικείμενο εργασίας.
- Απενεργοποιήστε πάλι το πριόνι. Αφαιρέστε το αποκομμένο τμήμα μόνον αφού έχει ακινητοποιηθεί η λεπίδα πριονιού.

11.3 Κοπή μοριοσανίδων

Για να αποτρέψετε τη θραύση των ακμών κοπής κατά την κοπή μοριοσανίδων, πρέπει η λεπίδα πριονιού (3) να μη ρυθμίζεται ψηλότερα από 5 mm πάνω από το πάχος του αντικειμένου εργασίας (βλ. και σημείο 9.2).

12. Μεταφορά

1. Πριν από κάθε μεταφορά απενεργοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο και αποσυνδέετε το από την παροχή ρεύματος.
2. Μεταφέρετε πάντα το ηλεκτρικό εργαλείο πάντα με τουλάχιστον άλλο ένα άτομο και ποτέ μην το κρατάτε από τις επεκτάσεις τραπεζιού.
3. Μη μεταφέρετε το προϊόν από τις κρατώντας το από τις επεκτάσεις τραπεζιού, αλλά από το ίδιο το τραπέζι πριονιού.
4. Προστατεύετε το ηλεκτρικό εργαλείο από χτυπήματα, πτώσεις και έντονους κραδασμούς, π.χ. κατά τη μεταφορά με οχήματα.
5. Ασφαλίζετε το ηλεκτρικό εργαλείο έναντι ανατροπής και ολίσθησης.
6. Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε προστατευτικές διατάξεις για χειρισμό ή μεταφορά του μηχανήματος.

13. Συντήρηση

⚠ **Προειδοποίηση!** Πριν από κάθε ρύθμιση, σέρβις ή επισκευή, αποσυνδέετε το φις ρευματοληψίας από την πρίζα!

13.1 Γενικά μέτρα συντήρησης

- Διατηρείτε τις προστατευτικές διατάξεις, τις σχισμές αερισμού και το περίβλημα κινητήρα όσο το δυνατόν καθαρά από σκόνη και ακαθαρσίες. Σκουπίστε τη συσκευή με ένα καθαρό πανί ή φυσήξτε την με πεπιεσμένο αέρα χαμηλής πίεσης.
- Συνιστούμε να καθαρίζετε τη συσκευή άμεσα μετά από κάθε χρήση.
- Καθαρίζετε τη συσκευή τακτικά με ένα ελαφρά υγρό πανί και λίγο μαλακό σαπούνι. Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλυτικά, γιατί θα μπορούσαν να προσβάλουν τα πλαστικά μέρη της συσκευής. Προσέχετε να μην μπορέσει να εισχωρήσει νερό στο εσωτερικό της συσκευής.
- Λαδώνετε μία φορά τον μήνα τα περιστρεφόμενα μέρη για επιμήκυνση της διάρκειας ζωής του εργαλείου. Μη λαδώνετε τον κινητήρα.
- Καθαρίστε το σύστημα συλλογής σκόνης φυσώντας το με πεπιεσμένο αέρα.

13.2 Ψήκτρες άνθρακα

- Σε περίπτωση υπερβολικής δημιουργίας σπινθήρων, αναθέστε τον έλεγχο των ψηκτών άνθρακα σε ειδικευμένο ηλεκτρολόγο. Προσοχή! Οι ψήκτρες άνθρακα επιτρέπεται να αντικαθίστανται μόνο από ειδικευμένο ηλεκτρολόγο.

13.3 Διακόπτης υπερφόρτωσης

Ο κινητήρας αυτής της συσκευής προστατεύεται έναντι υπερφόρτωσης με έναν διακόπτη υπερφόρτωσης (11a).

Σε περίπτωση υπέρβασης του ονομαστικού ρεύματος, ο διακόπτης υπερφόρτωσης (11a) απενεργοποιεί τη συσκευή.

Στην περίπτωση αυτή, προχωρήστε ως εξής:

- Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει αρκετά λεπτά.
- Πιέστε τον διακόπτη υπερφόρτωσης (11a).
- Ενεργοποιήστε τη συσκευή πατώντας το πράσινο πλήκτρο «I».

Πληροφορίες σέρβις

Πρέπει να έχετε υπόψη σας ότι σε αυτό το προϊόν τα παρακάτω εξαρτήματα υπόκεινται σε φθορά ανάλογα με τη χρήση ή φυσική φθορά, δηλ. τα παρακάτω εξαρτήματα χρειάζονται ως αναλώσιμα.

Φθειρόμενα εξαρτήματα*: ψήκτρες άνθρακα, ένθετο τραπέζιου, ράβδος ώθησης, λεπίδα πριονιού

* δεν περιλαμβάνονται υποχρεωτικά στο παραδοτέο υλικό!

Αναλλακτικά και αξεσουάρ μπορείτε να προμηθευτείτε από το κέντρο σέρβις της εταιρείας μας. Για τον σκοπό αυτόν, σαρώστε τον κωδικό QR στη σελίδα τίτλου.

14. Αποθήκευση

- Φυλάσσετε τη συσκευή και τα αξεσουάρ του σε σκοτεινό, στεγνό χώρο χωρίς παγετό και μη προσβάσιμο σε παιδιά.
- Η ιδανική θερμοκρασία αποθήκευσης βρίσκεται μεταξύ 5 και 30°C.
- Φυλάτε το ηλεκτρικό εργαλείο στη γνήσια συσκευασία.
- Καλύψτε το ηλεκτρικό εργαλείο, για προστασία από σκόνη ή υγρασία.
- Οι λεπίδες πριονιού και τα κλειδιά που δεν χρησιμοποιούνται μπορούν να φυλαχτούν όπως δείχνει η Εικ. 23.
- Φυλάσσετε τις οδηγίες χειρισμού μαζί με το ηλεκτρικό εργαλείο.

15. Ηλεκτρική σύνδεση

Ο εγκατεστημένος ηλεκτροκινητήρας έχει συνδεθεί ώστε να είναι έτοιμος για λειτουργία. Η σύνδεση συμμορφώνεται με τις ισχύουσες διατάξεις VDE και DIN. Η σύνδεση στο ηλεκτρικό δίκτυο από την πλευρά του πελάτη καθώς και το καλώδιο επέκτασης που χρησιμοποιείται πρέπει να συμμορφώνονται με αυτές τις προδιαγραφές.

- Το προϊόν ικανοποιεί τις απαιτήσεις του EN 61000-3-11 και υπόκειται σε ειδικούς όρους σύνδεσης. Αυτό σημαίνει ότι δεν επιτρέπεται η χρήση του σε οποιαδήποτε ελεύθερα επιλέξιμα σημεία σύνδεσης.
- Το προϊόν μπορεί, σε περίπτωση δυσμενών συνθηκών ηλεκτρικού δικτύου, να προκαλέσει προσωρινές διακυμάνσεις τάσης.
- Το προϊόν προβλέπεται αποκλειστικά και μόνο για χρήση σε σημεία σύνδεσης, τα οποία
 - α) δεν υπερβαίνουν μια μέγιστη επιτρεπόμενη σύνθετη αντίσταση δικτύου «Z» (Ζμέγ. = 0,346 Ω), ή
 - β) έχουν ικανότητα φορτίου ρεύματος δικτύου τουλάχιστον 100 A ανά φάση.

- Ως χρήστης πρέπει να εξασφαλίσετε, εάν χρειάζεται σε συνεννόηση με την εταιρεία παροχής ηλεκτρικής ενέργειας, ότι το σημείο σύνδεσής σας, στο οποίο θέλετε να χρησιμοποιείτε το προϊόν, ικανοποιεί μία εκ των δύο αναφερόμενων απαιτήσεων α) ή β).

Σημαντικές υποδείξεις

Σε περίπτωση υπερφόρτωσης του κινητήρα, διακόπτεται αυτόματα η λειτουργία του. Μετά από κάποιο χρόνο ψύξης (μεταβλητής διάρκειας) ο κινητήρας μπορεί να ενεργοποιηθεί πάλι.

Καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης με ζημιά

Στα καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης συχνά προκύπτουν ζημιές στη μόνωση.

Οι σχετικές αιτίες μπορεί να είναι:

- σημεία πίεσης, όταν καλώδια σύνδεσης περνούν μέσα από διάκενα παραθύρου ή πόρτας.
- θέσεις τσακίσματος λόγω ακατάλληλης στερέωσης ή διέλευσης του καλωδίου σύνδεσης.
- σημεία κοψίματος λόγω διέλευσης τροχήλατων αντικειμένων επάνω από το καλώδιο σύνδεσης.
- ζημιές στη μόνωση λόγω τραβήγματος του φως από την πρίζα.
- ρωγμές λόγω γήρανσης της μόνωσης.

Καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης με τέτοιες ζημιές δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν και λόγω των ζημιών στη μόνωση αποτελούν κίνδυνο για τη ζωή.

Ελέγχετε τακτικά τα καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης για τυχόν ζημιές. Προσέχετε ώστε κατά τον έλεγχο το καλώδιο σύνδεσης να μην είναι συνδεδεμένο στο δίκτυο ρεύματος.

Τα καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης πρέπει να συμμορφώνονται με τις ισχύουσες διατάξεις VDE και DIN. Χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια σύνδεσης με χαρακτηρισμό H05VV-F.

Είναι υποχρεωτικό να είναι τυπωμένη η ονομασία τύπου πάνω στο καλώδιο σύνδεσης.

Μοτέρ εναλλασσόμενου ρεύματος

- Η τάση δικτύου ρεύματος πρέπει να είναι 230 V~.
- Τα καλώδια επέκτασης μήκους έως 25 m πρέπει να έχουν διατομή 1,5 τετραγωνικού χιλιοστού.

Συνδέσεις και επισκευές του ηλεκτρικού εξοπλισμού επιτρέπεται να γίνονται μόνο από ειδικευμένο ηλεκτρολόγο.

Τύπος σύνδεσης Υ

Αν απαιτείται αντικατάσταση του καλωδίου ρεύματος, τότε αυτό πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από τον εκπρόσωπό του, για την αποφυγή έκθεσης σε κινδύνους.

Σε περίπτωση ερωτήσεων, αναφέρετε τα εξής στοιχεία:

- Τύπος ρεύματος του κινητήρα
- Στοιχεία της πινακίδας τύπου της μηχανής
- Δεδομένα της πινακίδας τύπου του κινητήρα

16. Απόρριψη και ανακύκλωση

Υποδείξεις σχετικά με τη συσκευασία



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Παρακαλούμε να απορρίψετε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Υποδείξεις σχετικά με το νόμο περί ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ElektroG)



Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα, αλλά να συλλέγονται ή να απορρίπτονται ξεχωριστά!

- Οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες ή επαναφορτιζόμενες μπαταρίες που δεν είναι σταθερά εγκατεστημένες στην παλαιά συσκευή, πρέπει πριν την παράδοσή τους να αφαιρούνται χωρίς να καταστραφούν! Η απόρριψή τους ρυθμίζεται από τον νόμο σχετικά με μπαταρίες.
- Οι ιδιοκτήτες ή χρήστες παλαιού ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού υποχρεούνται από τη νομοθεσία να τον επιστρέφουν μετά το τέλος της ωφέλιμης ζωής του.
- Ο τελικός χρήστης φέρει ο ίδιος την ευθύνη για τη διαγραφή των προσωπικών δεδομένων του από την προς απόρριψη παλαιά συσκευή!
- Το σύμβολο διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων σημαίνει ότι τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα.
- Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού μπορούν να παραδίδονται χωρίς χρέωση στις εξής θέσεις:
 - Δημόσιες θέσεις απόρριψης ή θέσεις συλλογής (π.χ. θέσεις που έχουν ορίσει οι δημοτικές αρχές).

- Σημεία πώλησης ηλεκτρικού εξοπλισμού (είτε φυσικά καταστήματα είτε online) εφόσον οι έμποροι έχουν την υποχρέωση παραλαβής τους ή προσφέρουν αυτή την υπηρεσία εθελοντικά.
- Έως τρεις παλαιές ηλεκτρικές συσκευές ανά είδος συσκευής, με μήκος ακμής έως 25 εκατοστών μπορείτε να τις παραδώσετε στον κατασκευαστή, χωρίς χρέωση και χωρίς προηγούμενη αγορά νέας συσκευής, ή να τις παραδώσετε σε άλλη εξουσιοδοτημένη θέση συλλογής στην περιοχή σας.
- Περαιτέρω συμπληρωματικούς όρους παραλαβής του κατασκευαστή και του διανομέα μπορείτε να πληροφορηθείτε από το εκάστοτε τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.
- Σε περίπτωση παράδοσης μιας νέας ηλεκτρικής συσκευής από τον κατασκευαστή σε μια ιδιωτική οικία, αυτός μπορεί να φροντίσει για τη δωρεάν παραλαβή της παλαιάς ηλεκτρικής συσκευής, κατόπιν ζήτησης από τον τελικό χρήστη. Για τον σκοπό αυτό επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών του κατασκευαστή.
- Αυτές οι δηλώσεις ισχύουν μόνο για συσκευές που εγκαθίστανται και πωλούνται σε χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης και υπόκεινται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ. Σε χώρες εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης μπορεί να ισχύουν διαφορετικές διατάξεις για την απόρριψη αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

17. Αντιμετώπιση προβλημάτων

Πρόβλημα	Ενδεχόμενη αιτία	Μέτρο αντιμετώπισης
Η λεπίδα πριονιού λασκάρει μετά την απενεργοποίηση του κινητήρα	Το παξιμάδι στερέωσης δεν έχει σφικτεί αρκετά	Σφίξτε το παξιμάδι στερέωσης με δεξιόστροφο σπειρώμα
Ο κινητήρας δεν ξεκινά	Βλάβη σε ασφάλεια ρεύματος δικτύου	Ελέγξτε την ασφάλεια ρεύματος δικτύου
	Βλάβη καλωδίου επέκτασης	Αντικαταστήστε το καλώδιο επέκτασης
	Πρόβλημα συνδέσεων στον κινητήρα ή στον διακόπτη	Αναθέστε τον έλεγχο σε ειδικευμένο ηλεκτρολόγο
	Βλάβη κινητήρα ή διακόπτη	Αναθέστε τον έλεγχο σε ειδικευμένο ηλεκτρολόγο
Ο κινητήρας δεν παρέχει ισχύ, πέφτει η ασφάλεια	Ανεπαρκής διατομή καλωδίου επέκτασης	βλ. Ηλεκτρική σύνδεση
	Υπερφόρτωση λόγω στομωμένης λεπίδας πριονιού	Αλλαγή λεπίδας πριονιού
Επιφανειακό κάψιμο στην επιφάνεια κοπής	Στομωμένη λεπίδα πριονιού	Ακονίστε ή αντικαταστήστε τη λεπίδα πριονιού
	Λανθασμένη λεπίδα πριονιού	Αντικαταστήστε τη λεπίδα πριονιού

Explicitatea simbolurilor de pe aparat

	Înainte de punerea în funcțiune citiți și țineți cont de manualul de utilizare și de indicațiile de securitate!
	Purtați ochelari de protecție!
	Purtați căști antifonice!
	Dacă se produce praf, purtați mască de protecție a respirației!
	Purtați mănuși de protecție!
	Atenție! Pericol de vătămare! Nu interveniți dacă pânda de ferăstrău este în funcțiune!
	Clasa de protecție II
	Produsul este conform cu directivele europene aplicabile.
	⚠ Atenție! În aceste instrucțiuni de operare am marcat pasajele care se referă la securitatea dumneavoastră cu acest simbol ⚠.
	Produsul este conform cu directivele sârbe în vigoare.

Cuprins:

Pagină:

1.	Introducere.....	381
2.	Descrierea aparatului (Fig. 1 - 4).....	381
3.	Pachetul de livrare	381
4.	Utilizarea conformă cu destinația	382
5.	Indicații de securitate.....	382
6.	Date tehnice.....	388
7.	Dezambalare	389
8.	Înainte de punerea în funcțiune.....	389
9.	Structura și operarea.....	389
10.	Operarea.....	390
11.	Funcționare.....	391
12.	Transport.....	393
13.	Întreținerea curentă	393
14.	Depozitarea	393
15.	Branșamentul electric.....	393
16.	Eliminarea ca deșeu și revalorificarea.....	394
17.	Remediarea avariilor	395
18.	Declarația de conformitate	432

1. Introducere

Producător:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Stimate client

Vă dorim să aveți multe satisfacții și mult succes în lucrul cu noul dumneavoastră aparat.

Indicație:

Conform legii privind garantarea produselor, producătorul acestui aparat nu răspunde pentru deteriorările apărute la acest aparat sau din cauza acestui aparat în caz de:

- manipulare necorespunzătoare
- Nerespectare a instrucțiunilor de operare
- Reparații executate de terțe persoane, specialiști neautorizați
- Montare și schimbare a altor piese de schimb decât cele originale
- utilizare necorespunzătoare
- Defecțiuni ale instalației electrice în caz de nerespectare a prescripțiilor electrice și dispozițiilor VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Acordați atenție:

Înainte de montajul și punerea în funcțiune citiți întregul text al instrucțiunilor de operare.

Acest manual de utilizare are rolul de a vă facilita cunoașterea aparatului dumneavoastră și utilizarea posibilităților aplicative conforme cu destinația.

Manualul de utilizare conține indicații importante privind modul de lucru sigur, în conformitate cu prescripțiile și economic cu aparatul și cum să evitați pericolele, să economisiți costuri de reparație, să micșorați timpii de nefuncționare și să măriți fiabilitatea și durata de serviciu a aparatului.

Suplimentar față de dispozițiile de siguranță din acest manual de utilizare trebuie să respectați în mod obligatoriu prescripțiile în vigoare referitoare la exploatarea aparatului din țara dumneavoastră.

Păstrați manualul de utilizare într-o husă de plastic protejat de murdărie și umiditate, la aparat. Acestea trebuie citite de personalul de operare înainte de începerea lucrului și respectate riguros.

La aparat au voie să lucreze numai persoane care au fost instruite privitor la utilizarea aparatului și care cunosc pericolele legate de aceasta. Respectați vârsta minimă necesară.

În afară de indicațiile privind securitatea cuprinse în acest manual de utilizare și prevederile speciale ale țării dumneavoastră, trebuie respectate regulamentele tehnice general recunoscute pentru exploatarea mașinilor de acest tip constructiv.

Nu ne asumăm răspunderea pentru accidente sau pagube produse prin nerespectarea acestui manual și a indicațiilor de securitate.

2. Descrierea aparatului (Fig. 1 - 4)

1. Masă ferăstrău
2. Adaos de masă
3. Pânză de ferăstrău
4. Protecție a pânzei de ferăstrău
5. Furtun de aspirare
6. Pană de despicat
7. Opritro transversal
8. Lărgirea pentru masă
9. Tijă de împingere
10. Cadru inferior
11. Comutator pornit/oprit (butonul verde „I”, butonul roșu „O”)
- 11.a Comutator de suprasarcină
12. Roată manuală
13. Mâner de blocare
14. Șină de ghidare
15. Limitator paralel
16. Picioare de așezare
- 16.a Picioare din cauciuc
- 16.b Cadru de așezare
17. Contravântuire centrală, lungă
18. Contravântuire centrală, scurtă
19. Șurub cu cap hexagonal
20. Piuliță hexagonală
- 21.a Tijă de susținere scurtă
- 21.b Tijă de susținere lungă
- 21.c Contravântuire transversală
- 22.a Cheie pentru pânză de ferăstrău 10/21 mm
- 22.b Cheie pentru pânză de ferăstrău 10/13 mm

3. Pachetul de livrare

- Picioare-suport 4x (16)
- Tijă centrală, lungă 2x (17)
- Tijă centrală, scurtă 2x (18)
- Tijă de susținere, lungă 2x (21a)
- Tijă de susținere, scurtă 2x (21b)
- Contravântuire transversală 4x (21c)
- Cadru de așezare 2x (16b)
- Lărgirea pentru masă 2x (8)

- Picioare din cauciuc 4x (16a)
- Limitator paralel (15)
- Protecție a pânzei de ferăstrău (4)
- Opritor transversal (7)
- Furtun de aspirare (5)
- Tijă de împingere (9)
- Cheie pentru pânda de ferăstrău , 10/ 21 mm (22a)
- Cheie pentru pânda de ferăstrău, 10/13 mm (22b)
- Șurub cu cap hexagonal 32x (19)
- Piuliță hexagonală 24x (20)
- Pană de despicat (6)

4. Utilizarea conformă cu destinația

Ferăstrăul circular cu masă servește la tăierea longitudinală și transversală (numai cu opritor transversal) a tuturor tipurilor de lemn, în funcție de dimensiunea mașinii.

Lemnul rotund de toate tipurile nu poate fi tăiat. Mașina trebuie utilizată numai conform destinației.

Orice altă utilizare este considerată neconformă cu destinația. Pentru pagubele materiale și vătămrile de orice fel rezultate pe cale de consecință răspunde utilizatorul/operatorul și nu producătorul.

Se vor utiliza numai pânde de ferăstrău adecvate pentru mașină (pânze de ferăstrău HM sau CV).

Este interzisă utilizarea pâzelor de ferăstrău HSS și a discurilor de separare de alte tipuri. Din utilizarea conformă cu destinația face parte și respectarea indicațiilor de securitate, precum și a manualului de montaj și a indicațiilor de operare din manualul de utilizare. Persoanele care operează și întrețin mașina trebuie să fie familiarizați cu aceasta și informați cu privire la pericolurile posibile. Suplimentar trebuie respectate strict prescripțiile de prevenire a accidentelor în vigoare. Țineți cont de celelalte regulamente generale din domeniul de medicină a muncii și tehnica securității.

⚠ Atenție!

La utilizarea aparatelor trebuie îndeplinite anumite măsuri de securitate, pentru a împiedica vătămrile și pagubele. De aceea, citiți cu atenție și complet acest manual de utilizare/aceste indicații de securitate. Păstrați-le într-un loc sigur, pentru a putea avea acces în permanență la aceste informații.

În cazul în care predați aparatul unei alte persoane, înmânați-i și acest manual de utilizare/aceste indicații de securitate.

Nu ne asumăm răspunderea pentru accidente sau pagube produse prin nerespectarea acestui manual și a indicațiilor de securitate.

Modificările la mașină exclud complet orice răspundere a producătorului pentru prejudiciile rezultate din situațiile respective.

În pofida utilizării conforme cu destinația nu pot fi excluși complet anumiți factori de riscuri neclasificate. Condiționat de construcția și de structura mașinii pot apărea următoarele riscuri:

- Atingerea pânzei de ferăstrău în zona neacoperită de tăiere cu ferăstrăul.
- Intervenția în pânda de ferăstrău în funcțiune (vătămare prin tăiere).
- Recul de pe piese și părți ale piesei.
- Ruperea pânzei de ferăstrău.
- Aruncarea prin centrifugare a componentelor din carbură metalică defectuoase ale pânzei de ferăstrău.
- Vătămarea auzului în caz de neutilizare a căștilor antiacustice necesare.
- Emisii de praf de lemn vătămătoare pentru sănătate în caz de utilizare în încăperi închise.

⚠ Vă rugăm să aveți în vedere că aparatele noastre nu au fost construite având ca destinație utilizarea profesională sau industrială. Nu preluăm garanția dacă aparatul este utilizat în regim profesional sau industrial, precum și la activități la fel de solicitante.

⚠ **AVERTIZARE!** Această sculă electrică generează pe parcursul funcționării un câmp electromagnetic. Acest câmp poate în anumite împrejurări să influențeze negativ implanturile medicale active sau pasive. Pentru a micșora pericolul unor vătămări grave sau mortale, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să consulte medicul și producătorul implantului medical înainte de a folosi scula electrică.

5. Indicații de securitate

Fraze de precauție generale pentru scule electrice

⚠ **AVERTIZARE:** Citiți toate indicațiile de securitate, instrucțiunile, ilustrațiile și datele tehnice, cu care este prevăzută această sculă electrică.

Deficiențele la respectarea următoarelor instrucțiuni pot provoca electrocutarea, incendiul și/sau vătămări grele.

Păstrați toate indicațiile de securitate și instrucțiunile pentru utilizarea viitoare.

Noțiunea „sculă electrică“, utilizată în indicațiile de securitate, face referire la sculele electrice acționate prin rețea (cu cablu de rețea) sau la sculele electrice acționate prin acumulatori (fără cablu de rețea).

1) Siguranța locului de muncă

- a) **Mențineți locul de muncă curat și bine iluminat.** Dezordinea și zonele de lucru neluminate pot cauza accidente.
- b) **Nu lucrați cu scula electrică în medii cu pericol de explozie în care se găsesc lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice produc scântei care pot să aprindă pulberile sau vaporii.
- c) **Țineți la distanță copiii și alte persoane în timpul utilizării sculei electrice.** În cazul devierii puteți pierde controlul asupra sculei electrice.

2) Siguranța electrică

- a) **Fișa de conectare a sculei electrice trebuie să se potrivească în priză. Fișa nu trebuie în niciun caz modificată. Nu utilizați nicio fișă a adaptorului împreună cu sculele electrice cu pământare de protecție.** Fișele nemodificate și prizele potrivite diminuează riscul unui electroșoc.
- b) **Evitați contactul corporal cu suprafețele împământate cum ar fi țevile, sistemele de încălzire, plitele și frigiderele.** Există un risc crescut de electrocutare dacă corpul vă este pământat.
- c) **Mențineți sculele electrice la distanță de ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei într-o sculă electrică crește riscul de electrocutare.
- d) **Nu folosiți în alte scopuri cablul de racordare pentru a purta, acroșa scula electrică sau pentru a scoate fișa din priză. Țineți cablul de racordare la depărtare de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese mobile.** Cablurile de racordare deteriorate sau încălcite cresc riscul de electrocutare.
- e) **Dacă lucrați cu o sculă electrică în aer liber, utilizați numai cabluri prelungitoare care sunt adecvate și pentru zona exterioară.** Utilizarea unui cablu prelungitor adecvat pentru zona exterioară diminuează riscul de electrocutare.

- f) **Dacă utilizarea sculei electrice într-o zonă cu umiditate nu poate fi evitată, utilizați un comutator de protecție pentru curenți vagabonzi.** Utilizarea unui comutator de protecție pentru curenți vagabonzi diminuează riscul de electrocutare.

3) Siguranța persoanelor

- a) **Fiți atenți la ceea ce faceți și lucrați rațional cu o sculă electrică. Nu utilizați scula electrică dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul utilizării sculei electrice poate provoca vătămări grave.
- b) **Purtați întotdeauna echipament personal de protecție și ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului individual de protecție, cum ar fi o mască de protecție împotriva prafului, încălțăminte de siguranță aderentă, cască de protecție sau căști antiacustice, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice, reduce riscul de vătămare.
- c) **Evitați o punere în funcțiune involuntară. Asigurați-vă că scula electrică este oprită înainte de conectarea la alimentarea cu curent și/sau la acumulator, preluarea sau transportarea acesteia.** Dacă la cărarea sculei electrice aveți degetul pe comutator sau dacă conectați scula electrică în poziția pornit la alimentarea electrică, acest lucru poate cauza accidente.
- d) **Înlăturați sculele electrice sau cheia pentru șuruburi înainte de a cupla scula electrică.** O unealtă sau cheie care se află în partea rotativă a sculei electrice poate cauza vătămări.
- e) **Evitați o poziție anormală a corpului. Asigurați-vă o poziție stabilă și mențineți în permanență echilibrul.** Astfel puteți controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.
- f) **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii.** Mențineți la distanță părul și îmbrăcămintea de piesele mobile. Îmbrăcămintea largă, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele mobile.
- g) **Dacă pot fi montate dispozitive de aspirare și de captură a prafului, acestea se vor racorda și utiliza corect.** Utilizarea unei aspirări a prafului poate diminua pericolele determinate de praf.

- h) Nu vă bazați pe o falsă siguranță și nu încălcați regulamentele de siguranță pentru scule electrice, chiar dacă sunteți familiarizat cu scula electrică după multiple utilizări. Acționarea neglijentă poate conduce în interval de fracțiuni de secunde la vătămări grave.

4) Utilizarea și manipularea sculei electrice

- a) Nu suprasolicitați scula electrică. Utilizați scula electrică adecvată pentru lucrul dumneavoastră. Cu scula electrică potrivită, lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.
- b) Nu utilizați scule electrice cu comutator defect. O sculă electrică pe care nu o mai puteți conecta sau deconecta este periculoasă și trebuie reparată.
- c) Scoateți fișa din priză și/ sau îndepărtați un acumulator detașabil înainte de a efectua setări ale aparatului, de a schimba piesele sculei de lucru sau de a depune scula electrică în afara zonei de lucru. Această măsură de precauție previne pornirea involuntară a sculei electrice.
- d) Păstrați sculele electrice neutilizate în afara razei de acțiune a copiilor. Nu permiteți utilizarea sculei electrice de nicio persoană care nu este familiarizată cu acesta sau care nu a citit aceste instrucțiuni. Sculele electrice sunt periculoase dacă sunt utilizate de către persoane neexperimentate.
- e) Întrețineți sculele electrice și unealta de lucru cu atenție. Controlați dacă componentele mobile funcționează ireproșabil și dacă nu prind, dacă piesele sunt rupte sau deteriorate, dacă funcționarea sculei electrice este afectată. Dispuneți repararea pieselor deteriorate înainte de utilizarea sculei electrice. Multe accidente sunt cauzate de sculele electrice prost întreținute.
- f) Mențineți sculele de tăiere ascuțite și curate. Sculele de tăiere îngrijite cu atenție și având mușchii de tăiere ascuțite se înțepenesc mai puțin și sunt ușor de dirijat.
- g) Utilizați scula electrică, accesoriile, sculele de lucru etc. corespunzător acestor instrucțiuni. Totodată luați în considerare condițiile de lucru și activitatea de executat. Utilizarea de scule electrice pentru alte aplicații decât cele prevăzute poate să conducă la situații periculoase.

- h) Păstrați mânerul și suprafețele mânerului uscate, curate, fără urme de ulei și unsoare. Mânerul și suprafețele mânerului alunecoase nu permit o operare sigură și controlul sculei electrice în situații neprevăzute.

5) Service

- a) Dispuneți repararea sculei dumneavoastră electrice numai de către personal de specialitate calificat și numai cu piese de schimb originale. Astfel vă asigurați că este păstrată siguranța sculei electrice.

Indicații de securitate pentru ferăstrăul circular cu masă

Indicații de securitate referitoare la capacul de protecție

- a) Lăsați capacele de protecție montate. Capacele de protecție trebuie să fie în stare de funcționare și să fie montate corespunzător. Capacele de protecție destinate, deteriorate sau care nu funcționează corect trebuie reparate sau înlocuite.
- b) Utilizați în permanență pentru tăierile de separare capacul de protecție pentru pânza de ferăstrău și pana de despicat. Pentru tăierile de separare în care pânza de ferăstrău taie complet prin grosimea piesei de lucru, capacul de protecție și alte echipamente de siguranță reduc riscul de vătămare.
- c) Fixați din nou după încheierea operațiunilor (de ex. fâltuire, canelare sau separarea prin procesul de mișcare), în care este necesară îndepărtarea capacului de protecție și/sau penei de despicat, fără întârziere, sistemul de protecție. Capacul de protecție reduce riscul de vătămare.
- d) Asigurați-vă că, înainte de a porni unealta electrică, pânza de ferăstrău nu atinge capacul de protecție, pana de despicat sau piesa de lucru. Contactul accidental al acestor componente cu pânza de ferăstrău poate duce la o situație periculoasă.
- e) Ajustați pana de despicat așa cum este descris în acest manual de utilizare. Distanța, poziția și alinierea greșită pot fi cauza pentru care pana de despicat nu împiedică eficient un recul.

- f) **Pentru ca pana de despicat să funcționeze, trebuie să acționeze pe piesa de lucru.**

Pentru tăieri în piese care sunt prea scurte pentru a permite penei de despicat să intervină, pana de despicat este inoperantă. În aceste condiții, un recul nu poate fi împiedicat de pana de despicat.

- g) **Utilizați pânda de ferăstrău potrivită pentru pana de despicat.**

Pentru ca pana de despicat să funcționeze corect, diametrul pânzei de ferăstrău trebuie să se potrivească la grosimea penei de despicat corespunzătoare, lama la trunchi a pânzei de ferăstrău mai subțire decât pana de despicat și lățimea dinților să fie mai mare decât grosimea penei de despicat.

Instrucțiuni de siguranță pentru procesul de tăiere cu ferăstrăul

- a) **⚠ PERICOL: Nu țineți degetele și mâinile lângă pânda de ferăstrău sau în zona de tăiere cu ferăstrăul.**

Un moment de neatenție sau alunecare vă poate împinge mâna spre pânda de ferăstrău și poate provoca vătămări grave.

- b) **Deplasați piesa de lucru numai contra direcției de rotație a pânzei de ferăstrău.**

Ghidarea piesei de prelucrat în aceeași direcție cu direcția de rotație a pânzei de ferăstrău deasupra mesei poate determina ca piesa de lucru și mâna să fie trase în pânda de ferăstrău.

- c) **Pentru tăieturile longitudinale, nu folosiți niciodată opritorul colțar pentru a ghida piesa de lucru, iar pentru tăieturile transversale cu opritorul colțar, nu utilizați niciodată limitatorul paralel pentru reglarea lungimii.**

Ghidarea simultană a piesei de lucru cu limitatorul paralel și opritorul pentru îmbinări de colț crește probabilitatea ca pânda de ferăstrău să se blocheze și să se ajungă la recul.

- d) **Pentru tăieturile longitudinale, aplicați întotdeauna forța de ghidare pe piesa de lucru între șina opritoare și pânda de ferăstrău. Utilizați o tijă de împingere dacă distanța dintre șina opritoare și pânda de ferăstrău este mai mică de 150 mm și un bloc de împingere dacă distanța este mai mică de 50 mm.**

Aceste mijloace ajutătoare de lucru ajută la menținerea mâinii la o distanță sigură față de pânda de ferăstrău.

- e) **Utilizați numai tija de împingere furnizată de producător sau una care a fost produsă conform instrucțiunilor.**

Tija de împingere asigură o distanță suficientă între mână și pânda de ferăstrău.

- f) **Nu folosiți niciodată o tijă de împingere deteriorată.**

O tijă de împingere deteriorată se poate rupe și poate cauza ca mâna să intre în pânda de ferăstrău.

- g) **Nu lucrați cu „mâna liberă”. Utilizați întotdeauna limitatorul paralel sau opritorul pentru îmbinări de colț pentru a așeza și a ghida piesa de lucru. „Mână liberă” înseamnă sprijinirea sau ghidarea piesei de lucru cu mâinile în loc de limitator paralel sau de opritor pentru îmbinări de colț.**

Tăierea cu ferăstrău cu mâinile libere duce la o aliniere necorespunzătoare, înțepenire și recul.

- h) **Nu introduceți mâna în jurul sau peste pânda de ferăstrău rotativă.**

Introducerea mâinii după o piesă de lucru poate duce la contact neintenționat cu pânda de ferăstrău rotativă.

- i) **Sprijiniți piesele de lucru lungi și/sau late în spatele și/sau pe partea laterală a mesei ferăstrăului, astfel încât să rămână orizontală.**

Piesele de lucru lungi și/sau late tind să se încline la marginea mesei ferăstrăului; acest lucru duce la pierderea controlului, înțepenirea pânzei de ferăstrău și recul.

- j) **Ghidați piesa de lucru uniform. Nu îndoiți sau răsuciți piesa de lucru. Dacă pânda de ferăstrău se blochează, opriți imediat scula electrică, deconectați fișa de rețea și îndepărtați cauza înțepenirii.**

Înțepenirea pânzei de fierăstrău prin piesa de lucru poate duce la recul sau blocarea motorului.

- k) **Nu îndepărtați materialul tăiat în timp ce ferăstrăul este în funcțiune.**

Materialul tăiat se poate fixa între pânda de ferăstrău și șina opritoare sau în capacul de protecție și, în timp ce îl îndepărtați, să tragă degetele în pânda de ferăstrău. Opriți ferăstrăul și așteptați ca pânda de ferăstrău să se oprească înainte de a scoate materialul.

- l) **Pentru tăieturi longitudinale pe piese de lucru mai subțiri de 2 mm, utilizați un limitator paralel suplimentar care are contact cu suprafața mesei.**

Piesele subțiri pot fi înțepenite sub limitatorul paralel și pot provoca un recul.

Recul - Cauze și indicații de securitate corespunzătoare

Un recul este o reacție bruscă a piesei de lucru, ca rezultat al unei pânze de ferăstrău agățate, blocate sau a unei tăieturi oblice efectuate în piesa de lucru raportată la pânza de ferăstrău sau când o parte a piesei de lucru se blochează între pânza de ferăstrău și limitatorul paralel sau alt obiect fix.

De cele mai multe ori în cazul unui recul, piesa de lucru este prinsă în partea din spate a pânzei de ferăstrău, ridicată de masa de tăiat și centrifugată în direcția operatorului. Un recul este urmarea unei utilizări greșite sau defectuoase a ferăstrăului circular cu masă. Acesta poate fi prevenit prin măsurile de precauție adecvate, conform descrierii următoare.

- a) Nu vă așezați niciodată în linie dreaptă cu pânza de ferăstrău. Rămâneți întotdeauna în lateralul pânzei de ferăstrău pe care este se află șina opritoare.**

În caz de recul, piesa de lucru poate fi centrifugată cu viteză mare asupra persoanelor care se află în fața și în linie cu pânza de ferăstrău.

- b) Nu introduceți mâna niciodată peste sau în spatele pânzei de ferăstrău pentru a trage sau sprijini piesa de lucru.**

Există riscul unui contact accidental cu pânza de ferăstrău sau unui recul care poate provoca tragera degetelor în pânza de ferăstrău.

- c) Nu mențineți niciodată și nu apăsați piesa de lucru care trebuie tăiată împotriva pânzei de ferăstrău rotative.**

Apăsarea piesei de lucru, care este tăiată, pe pânza de ferăstrău duce la înțepenire și recul.

- d) Aliniați șina opritoare în paralel cu pânza de ferăstrău.**

O șină opritoare nealiniată presează piesa de lucru pe pânza de ferăstrău și generează un recul.

- e) Pentru tăierile de ferăstrău ascunse (cum ar fi plierea, canelarea sau separarea prin procesul de mișcare), utilizați un pieptene cu presiune pentru a îndrepta piesa de lucru pe masă și la șina opritoare.**

Cu un pieptene cu presiune puteți controla mai bine piesa de lucru în caz de recul.

- f) Dovediți o atenție deosebită la tăierea în zone vizibile slab ale pieselor asamblate.**

Pânza de ferăstrău poate tăia în obiecte care pot provoca un recul.

- g) Sprijiniți plăcile mari pentru a diminua riscul unui recul din cauza unei pânze de ferăstrău prinse.**

Plăcile mari pot să se îndoaie sub greutatea proprie. Plăcile trebuie să fie rezemate acolo unde ies în afara suprafeței mesei.

- h) Dovediți o atenție deosebită la tăierea pieselor răsucite, înnodate, deformate sau care nu au o margine dreaptă, pe care să poată fi ghidate cu un opritor colțar sau de-a lungul unei șine opritoare.**

O piesă de lucru deformată, înnodată sau răsucită este instabilă și duce la alinierea greșită a rostului de tăiere cu pânza de ferăstrău, înțepeniri și recul.

- i) Nu tăiați niciodată mai multe piese de lucru așezate una peste cealaltă sau succesive.**

Pânza de ferăstrău ar putea prinde una sau mai multe părți și ar provoca un recul.

- j) Dacă doriți să porniți din nou un ferăstrău a cărui pânză este în piesa de lucru, centrați pânza de ferăstrău în fanta de tăiere cu ferăstrăul, astfel încât dinții de ferăstrău să nu fie prinși în piesă.**

Dacă pânza de ferăstrău se blochează, aceasta poate ridica piesa de lucru și poate produce un recul când ferăstrăul este repornit.

- k) Mențineți pânzele de ferăstrău curate, ascuțite și suficient de ceaprazuite. Nu utilizați niciodată pânze de fierăstrău deformate cu dinți crăpați sau ruși.**

Pânzele de fierăstrău ascuțite și ceaprazuite corect minimizează prinderea, blocarea și reculul.

Indicațiile de securitate pentru operarea ferăstrăului circular cu masă

- a) Porniți ferăstrăul circular cu masă și deconectați-l de la priză înainte de a scoate piesa detașabilă pentru masă, schimbați pânza de ferăstrău, faceți ajustări la pana de despicaț sau preluați capacul de protecție a pânzei și dacă mașina este lăsată nesupravegheată.**

Măsurile de precauție servesc la evitarea accidentelor.

- b) Nu acționați niciodată ferăstrăul circular cu masă nesupravegheat. Oprțiți unealta electrică și nu o părăsiți până când nu ajuns în stare completă de repaus.**

Un ferăstrău în funcțiune nesupravegheat reprezintă un pericol necontrolat.

- c) **Așezați ferăstrăul de masă într-un loc care este plan și luminat și unde puteți sta în siguranță și vă puteți ține echilibrul. Locul de instalare trebuie să ofere spațiu suficient pentru a manevra bine mărimea pieselor dumneavoastră.**
Dezordinea, zonele de lucru neluminate și podelele neuniforme, alunecoase pot cauza accidente.
- d) **Îndepărtați în mod regulat așchiile de tăiere cu ferăstrăul și rumegușul de sub masa de ferăstrău și/sau de la sistemul de aspirare a prafului.**
Rumegușul acumulat este inflamabil și se poate aprinde.
- e) **Asigurați ferăstrăul circular cu masă.**
Un ferăstrăul circular cu masă securizat în mod necorespunzător se poate mișca sau se poate răsturna.
- f) **Îndepărtați uneltele de reglaj, resturile de lemn etc. de la ferăstrăul circular cu masă, înainte de a-l porni.**
Devierea sau blocările posibile pot fi periculoase.
- g) **Utilizați întotdeauna lame de ferăstrău de măriri corespunzătoare și cu orificiu de preluare adecvat (de ex. în formă de paralelogram sau rotund).**
Pânzele de ferăstrău care nu sunt potrivite pentru piesele de montaj ale ferăstrăului se deplasează excentric și determină pierderea controlului.
- h) **Nu folosiți niciodată un material deteriorat sau greșit pentru montarea pânzei de ferăstrău, ca de ex. flanșe, șaibe, șuruburi sau piulițe.**
Acest material de montare a pânzei de ferăstrău este proiectat special pentru ferăstrăul dumneavoastră pentru o funcționare sigură și o performanță optimă.
- i) **Nu vă așezați niciodată pe ferăstrăul circular cu masă și nu folosiți ferăstrăul circular cu masă ca scaun.**
Se pot produce vătămări grave dacă unealta electrică se răstoarnă sau dacă intrați accidental în contact cu pânza de ferăstrău.
- j) **Asigurați-vă că lama de ferăstrău este montată în sensul de rotație corect. Nu folosiți discurile de șlefuire sau periile de sârmă cu ferăstrăul circular cu masă.**
Montajul incorect a pânzei de ferăstrău sau utilizarea accesoriilor nerecomandate pot provoca vătămări grave.

Indicații de securitate pentru manevrarea pânzelor de ferăstrău

1. Folosiți uneltele de lucru numai dacă stăpâniți manevrarea acestora.
2. Acordați atenție turației maxime. Este interzisă depășirea turației maxime indicată pe unealta de lucru. Dacă este indicat, respectați domeniul de turații.
3. Acordați atenție sensului de rotație a motorului - pânzei de ferăstrău.
4. Nu utilizați uneltele de lucru cu fisuri. Scoateți din uz uneltele de lucru fisurate. O revizie nu este admisibilă.
5. Curățați suprafețele de tensionare de murdărie, unsoare, ulei și apă.
6. Nu utilizați inele sau bucle de reducere libere pentru micșorarea alezajelor la pânzele de circular.
7. Aveți în vedere ca inelele de reducere fixate pentru asigurarea unei de lucru să aibă același diametru și cel puțin 1/3 din diametrul de tăiere.
8. Asigurați-vă că inelele de reducere fixate să fie paralele între ele.
9. Manevrați cu precauție uneltele de lucru. Păstrați-le cel mai bine în ambalajul original sau în recipiente speciale. Purtați mănuși de protecție pentru a îmbunătăți prinderea și pentru a micșora în continuare pericolul de vătămare.
10. Înainte de utilizarea uneltelor de lucru, asigurați-vă că toate dispozitivele de protecție sunt fixate în conformitate cu prescripțiile.
11. Înainte de utilizare, asigurați-vă că unealta de lucru utilizată de dumneavoastră corespunde cerințelor tehnice ale acestei scule electrice și este fixată în conformitate cu prescripțiile.
12. Folosiți pânza de ferăstrău din pachetul de livrare numai pentru lucrări de tăiere în lemn, niciodată pentru prelucrarea metalelor.
13. Utilizați pânza de ferăstrău corectă pentru materialul de prelucrat.
14. Utilizați numai o pânză de ferăstrău cu un diametru corespunzător datelor de pe ferăstrău.
15. Utilizați numai pânzele de ferăstrău care sunt evaluate la aceeași turație sau mai mare decât cele de pe scula electrică.
16. Utilizați numai pânze de ferăstrău recomandate de producător, care să corespundă EN 847-1, dacă sunt prevăzute pentru prelucrarea lemnului sau a materialelor asemănătoare.
17. Purtați un echipament de protecție personal, cum ar fi:

- Căști antifonice;
 - Mănuși de protecție la manevrarea pânzelor de ferăstrău.
18. Utilizați numai pânze de ferăstrău recomandate de producător care corespund normei EN 847-1. Avertizare! La schimbarea pânzei de ferăstrău aveți în vedere ca lățimea de tăiere să nu fie mai mică și grosimea discului-suport al pânzei de ferăstrău să nu fie mai mare decât grosimea penei de despicat!
 19. În cazul tăierii materialelor plastice cu ferăstrăul, evitați supraîncălzirea dinților de ferăstrău. Reduceți viteza de avans pentru a evita topirea plasticului.
 20. Vă rugăm să țineți cont că nu sunt permise procedurile complicate de tăiere ascunsă și tăierea coturilor/penelor.
 21. Nu executați tăierea longitudinală cu înclinația pe partea spre care se efectuează înclinarea.
 22. Asigurați-vă la montaj sau la reglarea limitatorului paralel că limitatorul paralel este aliniat paralel cu pânza de ferăstrău.

Riscuri reziduale

Scula electrică este construită după standarde tehnice de actualitate și reguli tehnice de securitate recunoscute. Cu toate acestea, în timpul lucrului pot apărea riscuri reziduale.

Pericol pentru sănătate datorită curentului în caz de utilizare a unor cabluri electrice de racord necorespunzătoare.

- Totodată, există riscuri reziduale care nu sunt evidente, chiar dacă se întreprind toate măsurile preventive.
- Riscurile reziduale pot fi minimizate dacă „îndicațiile de securitate” și „utilizarea conformă cu destinația”, precum și instrucțiunile de operare sunt respectate în totalitate.
- Nu solicitați mașina inutil: o apăsare prea puternică la tăiere deteriorează rapid pânza de ferăstrău. Aceasta poate duce la o pierdere de putere a mașinii la prelucrare și la o diminuare a preciziei de tăiere.
- Evitați punerea în funcțiune accidentală a mașinii: la introducerea fișei în priză este interzisă apăsarea butonului de funcționare.
- Utilizați unealta care este recomandată în acest manual. Astfel veți obține performanțe optime a ferăstrăului dumneavoastră.

- Când mașina este în funcțiune, țineți mâinile la distanță de zona de lucru.

Înainte de executarea lucrărilor de reglare sau de întreținere curentă, deconectați aparatul și trageți fișa de rețea.

6. Date tehnice

Motorul de curent alternativ	220 - 240 V~ 50Hz
Puterea	S1 1800 W
Regim de funcționare	S6 25% 2000 W
Turația de mers în gol	5000 min ⁻¹
Pânză de ferăstrău din carburi metalice	ø 250 x ø 30 x 2,8 mm
Numărul de dinți	24
Pană de despicat groasă	2 mm
Mărima mesei	563 x 583 x 28 mm
Înălțime de tăiere max. 90°	85 mm
Înălțime de tăiere max. 45°	65 mm
Sistemul de reglare a înălțimii	0 - 85 mm
Pânză de ferăstrău rabatabilă	0 - 45°
Racord de aspirare	ø 35 mm
Masa aprox.	19 kg

*** Regim de funcționare S6 25%: Regim de funcționare continuă cu solicitare intermitentă (durata ciclului de operație 10 min). Pentru a nu încălzi inadmisibil motorul, acesta poate fi exploatat pentru 25% din durata ciclului de operație la puterea nominală specificată și trebuie să continue să funcționeze apoi 75% din durata ciclului de operație fără sarcină.**

Valori zgomot

Valorile nivelului de zgomot au fost determinate conform EN 62841.

Nivelul presiunii acustice L_{pA}	94,0 dB
Incertitudinea K_{pA}	3 dB

Nivelul puterii acustice L_{WA}	107,0 dB
Incertitudinea K_{WA}	3 dB

Purtați căști antifonice.

Influența zgomotului poate provoca pierderea auzului. Valorile totale pentru vibrații (sumă de vectori pe trei direcții) determinate corespunzător EN 62841.

7. Dezambalare

- Deschideți ambalajul și scoateți cu precauție ambalajul.
- Înlăturați materialul de ambalat, precum și siguranțele de ambalare și de transport (dacă există).
- Verificați dacă pachetul de livrare este complet.
- Verificați dacă aparatul și accesoriile prezintă deteriorări de la transport.
- Dacă este posibil, păstrați ambalajul până la expirarea perioadei de garanție.

⚠ ATENȚIE!

Aparatul și materialele de ambalat nu sunt jucării pentru copii! Copiii nu au voie să se joace cu sacii din plastic, foliile și piesele mici! Există pericol de înghițire și sufocare!

8. Înainte de punerea în funcțiune

- Instalați mașina într-o poziție stabilă, adică înșurubați-o ferm pe un banc de lucru, pe cadrul inferior ș.a. Utilizați în acest sens orificiile care se află în interiorul picioarelor cadrului.
- Înainte de punerea în funcțiune trebuie montate toate capacele și dispozitivele de siguranță în conformitate cu prescripțiile.
- Pânza de ferăstrău trebuie să aibă libertate de mișcare deplină.
- În cazul lemnului prelucrat anterior, acordați atenție corpurilor străine, ca de ex. cuie sau șuruburi etc.
- Înainte de a acționa comutatorul de pornire/oprire, asigurați-vă că pânza de ferăstrău este montată corect și piesele mobile funcționează mecanic ușor.
- Înainte de racordarea mașinii, convingeți-vă că datele de pe plăcuța de fabricație coincid cu datele rețelei.
- Racordați mașina numai la o priză cu contact de protecție instalată conform prescripțiilor, asigurată pentru cel puțin 16 A.

9. Structura și operarea

Atenție! Înainte de toate lucrările de întreținere curentă, reechipare și montaj la ferăstrăul circular, se va trage fișa de rețea.

Așezați toate piesele livrate pe o suprafață plană. Grupați piesele identice.

Indicație: Dacă îmbinările sunt asigurate cu un șurub (cu cap rotund/sau hexagonal), piulițe hexagonale și șaibe, șaiba trebuie să fie montată sub piuliță. Introduceți șuruburile respective din exterior spre interior, asigurați îmbinările cu piulițe din interior.

Indicație: Strângeți piulițele și șuruburile pe parcursul montajului numai astfel încât acestea să nu poată cădea în afară.

Dacă strângeți ferm piulițele și șuruburile încă dinainte de montajul final, montajul final nu mai poate fi executat.

9.1 Montarea elementului de lărgire a mesei (fig. 5)

1. Întoarceți ferăstrăul și așezați-l pe podea cu masa orientată în jos.
2. Aliniați plan lărgirea pentru masă (8) cu masa de ferăstrău (1).
3. Atașați ușor lărgirea pentru masă (8) la masa de ferăstrău (1) utilizând șuruburile cu cap hexagonal (19) și contravântuirea transversală (21c). Repetați procesul pe partea opusă.
4. Înșurubați tijele de susținere (21a, 21b) pe lărgirea pentru masă (8) utilizând șuruburile hexagonale (19) și contravântuirea transversală (21c).
5. Apoi strângeți toate șuruburile.

9.2 Montarea cadrului (fig. 5 - 7.1)

1. Înșurubați cele patru picioare-suport (16) împreună cu tijele de susținere (21a, 21b) și șuruburile cu cap hexagonal (19) pe ferăstrău (Fig. 6). Utilizați cheia pentru pânza de ferăstrău furnizată (22a). (Fig.6).
2. Introduceți acum picioarele din cauciuc (16a) pe picioare de așezare (16) (fig. 6.1).
3. Acum înșurubați tija centrală lungă (17) și tija centrală scurtă (18) pe picioarele de susținere (16) folosind șuruburile cu cap hexagonal (19) și piulițele hexagonale (20).

Asigurați-vă că aceleași tije sunt opuse una față de cealaltă. Tijele centrale lungi (17 - marcate cu „B”) trebuie instalate paralel cu partea operatorului ferăstrăului. (Fig. 7).

- Atașați ușor picioarele-suport (16b) la orificiile din picioarele din spate, utilizând 2 șuruburi cu cap hexagonal (19) și piulițe hexagonale (20). (Fig.7.1)
- Atenție!**
Cele două cadre de așezare trebuie fixate pe partea posterioară a mașinii!
- Apoi strângeți toate șuruburile și piulițele de pe cadrul inferior.

9.3 Reglați / Instalați pana de despicat (Fig. 8 - 10)

⚠ Atenție! Scoateți fișa de rețea! După fiecare schimbare punere în funcțiune, trebuie verificat reglajul panei de despicat (6).

- Reglați pânza de ferăstrău (3) la adâncimea de tăiere max., în poziția 0° și blocați-o.
- Slăbiți șurubul (23) adaosului mesei (2) cu ajutorul unei șurubelnițe în cruce și scoateți adaosul mesei (2) (Fig.8).
- Distanța dintre pânza de ferăstrău (3) și pana de despicat (6) trebuie să fie de aprox. 5 mm. (Fig. 9)
- Slăbiți șurubul de fixare (24) și trageți afară pana de despicat (6) până când se ajunge la jocul corect (Fig. 10).
- Strângeți din nou ferm șurubul de fixare (24) și montați adaosul de masă (2).

9.4 Montarea / demontarea protecției pânzei de ferăstrău (Fig. 11- 12)

- Așezați protecția pânzei de ferăstrău (4) împreună cu șurubul (25) de sus, pe pana de despicat (6), astfel încât șurubul să stea ferm în orificiul penei de despicat (6).
- Nu strângeți excesiv șurubul (25); protecția pânzei de ferăstrău (4) trebuie să rămână liberă pentru a se deplasa.
- Conectați furtunul de aspirare (5) la adaptorul de aspirare (26) și la duza de aspirație a protecției pânzei de ferăstrău (4). Conectați un sistem adecvat de aspirare a șpanului la adaptorul de aspirare (26).
- Demontarea se efectuează în ordine inversă.

Atenție!

Înainte de a începe tăierea, protecția pânzei de ferăstrău (4) trebuie coborâtă pe materialul tăiat.

9.5 Schimbați adaosul de masă (fig. 8)

- În cazul uzurii sau deteriorării, se va schimba adaosul de masă (2), în caz contrar apare pericol ridicat de vătămare.
- Îndepărtați șurubul (23) cu ajutorul unei piulițe în cruce.
- Scoateți adaosul de masă uzat (2).
- Montarea noului adaos de masă se realizează în ordine inversă.

9.6 Montajul/Schimbarea pânzei de ferăstrău (Fig. 13)

- Atenție! Scoateți din priză fișa de rețea și purtați mănuși de protecție.**
- Demontați protecția pânzei de ferăstrău (4) (a se vedea 8.4).
- Îndepărtați adaosul de masă (2) (vezi 8.5).
- Desfaceți piulița atașând cheia inelară (22a) la piulița și ținând-o pe arborele motorului (vezi fig. 22) cu o altă cheie pentru pânza de ferăstrău (fig. 22b).
- Atenție!** Rotiți piulița în sensul de rotație a pânzei de ferăstrău.
- Detășăți flanșa exterioară și trageți vechea pânză de ferăstrău de la flanșa interioară.
- Înainte de montarea pânzei noi de ferăstrău, curățați cu atenție flanșa pânzei de ferăstrău cu o perie de sârmă.
- Reinstalați și strângeți ferm noua pânză de ferăstrău în ordine inversă.

Atenție! Țineți cont de direcția de rulaj, înclinarea de tăiere a dinților trebuie să fie orientat în direcția de rulaj, adică spre înainte.

- Montați din nou adaosul de masă (2), precum și protecția pânzei de ferăstrău (4) și reglați (vezi 8.4 și 8.5).
- Înainte de a lucra din nou cu ferăstrăul se va verifica funcționalitatea dispozitivelor de protecție.
- Verificați dacă protecția pânzei de ferăstrău (4) funcționează corect. Ridicați protecția pânzei de ferăstrău și eliberați-o. Protecția pânzei de ferăstrău trebuie să revină automat în poziția inițială.

10. Operarea

⚠ ATENȚIE!

Înainte de punerea în funcțiune, trebuie să montați complet aparatul!

10.1 Pornirea, Oprirea (Fig. 14)

- Prin apăsarea tastei verzi „I” (11), ferăstrăul poate fi conectat. Așteptați până când pânda de fierăstrău a atins turația maximă înainte de începerea tăierii.
- Pentru a deconecta din nou ferăstrăul, trebuie apăsată tasta roșie „0” (11).

10.2 Reglarea înălțimii de tăiere (fig. 14)

Prin rotirea roții manuale pentru reglarea înălțimii (12), pânda de ferăstrău (3) poate fi reglată la adâncimea de tăiere dorită (fără trepte).

- În sens antiorar: adâncime de tăiere mai mică
- În sens orar: adâncime de tăiere mai mare

Verificați reglarea pe baza unei tăieturi de probă.

10.3 Reglarea unghiului (Fig. 14)

Cu ferăstrăul circular cu masă, tăierile oblice pot fi executate la stânga de la 0° - 45° față de șina opritoare.

⚠ Înainte de tăiere verificați să nu existe posibilitatea unei coliziuni între șina opritoare (27), opritorul transversal (7) și pânda de ferăstrău (3).

- Desfaceți mânerul de blocare (13).
- Prin împingerea și rotirea roții manuale (12), reglați mărimea unghiulară dorită pe scală.
- Blocați mânerul de blocare (13) în poziția unghiulară dorită.

10.4 Lucrul cu limitatorul paralel

10.4.1 Reglarea înălțimii limitatorului (fig. 15 - 16)

- Șina opritoare (27) a limitatorului paralel (15) are două suprafețe de ghidare înalte.
- În funcție de grosimea materialelor ce urmează a fi tăiate, conform fig. 16 pentru materialul gros (peste 25 mm grosimea piesei), și conform fig. 15 pentru materialul subțire (grosime mai mică de 25 mm), trebuie folosită șina opritoare (27).

10.4.2 Rotirea șinei opritoare (Fig. 15- 16)

- Pentru rotirea șinei opritoare (27) slăbiți mai întâi piulițele cu aripi (28).
- Acum se poate desprinde șina opritoare (27) de pe șina de ghidare (29) și se poate împinge cu ghidajul respectiv din nou peste aceasta.
- Strângeți din nou piulițele cu aripi (28).

- Șina opritoare (27) poate fi amplasată în funcție de necesar la stânga sau la dreapta șinei de ghidare (29). Montați în acest scop numai șuruburile de pe cealaltă parte a șinei de ghidare (29).

10.4.3 Reglarea lățimii de tăiere (fig. 17)

- La tăierea longitudinală a părților lemnului, trebuie folosit limitatorul paralel (15).
- Limitatorul paralel (15) poate fi montat pe partea dreaptă a pânzei de ferăstrău (3).
- Așezați limitatorul paralel (15) de sus pe șina de ghidare pentru limitatorul paralel (14).
- Pe șina de ghidare pentru limitatorul paralel (14) se află 2 scale care indică distanța dintre limitatorul paralel (15) și pânda de ferăstrău (3).
- Alegeți scala potrivită în funcție de modul în care este rotită șina opritoare (27), pentru prelucrarea materialului gros sau subțire:
Șină opritoare înaltă (material gros),
Șină opritoare joasă (material subțire).
- Reglați limitatorul paralel (15) la cota dorită de pe vizor și fixați-l cu pârghia cu excentric pentru limitatorul paralel (30).
- Asigurați-vă la montaj sau la reglarea limitatorului paralel că limitatorul paralel este aliniat paralel cu pânda de ferăstrău.

10.5 Opritor transversal (Fig. 18)

- Introduceți opritorul transversal (7) în canelura (31a/31b) mesei de ferăstrău.
- Slăbiți șurubul mânerului (32).
- Rotiți opritorul transversal (7), până când mărimea unghiulară dorită este reglată. Săgeata de la opritorul transversal indică unghiul reglat. (0°-60°)
- Strângeți din nou șurubul mânerului (32).
- Șina opritoare (34) poate fi deplasată la opritorul transversal (7). Pentru a face acest lucru, slăbiți piulițele (33) și glisați șina de oprire (34) în poziția dorită. Strângeți din nou piulițele (34).

Atenție!

- Nu împingeți șina opritoare (34) prea departe în direcția pânzei de ferăstrău.
- Distanța dintre șina opritoare (34) și pânda de ferăstrău (3) trebuie să fie de aprox. 2 cm.

11. Funcționare

Indicații de lucru

După fiecare setare nouă recomandăm o tăiere de probă, pentru a verifica cotele setate.

După conectarea ferăstrăului, așteptați până când pânza de ferăstrău și-a atins turația maximă, înainte de a executa tăietura.

Asigurați piesele de lucru lungi împotriva basculării la finalul procesului de tăiere (de ex. cu un suport de derulare etc.).

Atenție la secționare.

Utilizați aparatul numai cu un sistem de aspirare. Verificați și curățați regulat canalele de aspirare.

Adecvarea pânzelor de ferăstrău:

- 24 dinți: materiale moi, așchiere intensă, imagine de tăiere grosieră
- 48 dinți: materiale dure, așchiere redusă, imagine de tăiere fină

11.1 Executarea de tăieturi longitudinale (Fig. 19)

În acest caz este secționată o piesă de lucru pe direcția longitudinală.

Apăsați o margine a piesei de lucru pe limitatorul paralel (15), în timp ce partea netedă stă pe masa ferăstrăului (1).

Protecția pânzei de ferăstrău (4) trebuie coborâtă întotdeauna pe piesa de lucru.

Poziția de lucru la tăieturile longitudinale nu trebuie să fie niciodată în linie cu traseul tăieturii.

- Reglați limitatorul paralel (15) corespunzător înălțimii piesei de lucru și lățimii dorite. (a se vedea 9.4)
- Porniți ferăstrăul.
- Așezați mâinile cu degetele închise plan pe piesa de lucru și împingeți piesa de lucru pe limitatorul paralel (15) de-a lungul pânzei de ferăstrău (3).
- Ghidajul lateral cu mâna stângă sau dreaptă (în funcție de poziția limitatorului paralel) numai până la marginea frontală a protecției pânzei de ferăstrău (4).
- Împingeți piesa de lucru întotdeauna până la capătul final al penei de despicat (6).
- Deșeurile de tăiere rămân pe masa ferăstrăului (1), până când pânza de ferăstrău (3) se află din nou în poziția de repaus.
- Asigurați piesele lungi împotriva basculării la finalul procesului de tăiere! (de ex. cadru de rulare etc.)

11.1.1 Tăierea pieselor înguste (fig. 20)

Tăieturile longitudinale la piesele de lucru cu lățimea mai mică de 120 mm trebuie să fie executate neapărat cu ajutorul unei tije de împingere (9). Tija de împingere este conținută în pachetul de livrare. Schimbați imediat o tijă de împingere, dacă este uzată, respectiv deteriorată.

- Reglați limitatorul paralel, corespunzător lățimii prevăzute a piesei. (a se vedea 9.4)
- Împingeți piesa de lucru cu ambele mâini spre înainte, în zona pânzei de ferăstrău utilizați neapărat o tijă de împingere (9) ca mijloc ajutător de împingere.
- Împingeți piesa de lucru întotdeauna până la capătul final al penei de despicat.

⚠ **Atenție!** În cazul pieselor de lucru scurte, tija de împingere se va utiliza încă de la începutul tăieturii.

11.1.2 Executarea de tăieturi oblice (Fig. 21)

Tăieturile oblice se execută în toate cazurile prin utilizarea limitatorului paralel (15).

- Reglați pânza de ferăstrău pe mărimea unghiulară dorită. (a se vedea 9.3)
- Reglați limitatorul paralel (15) în funcție de lățimea și înălțimea piesei de lucru (a se vedea 9.4)
- Executați tăietura corespunzător lățimii piesei de lucru (a se vedea 10.1)

11.2 Executarea de tăieturi transversale (Fig. 22)

- Împingeți opritorul transversal (7) în una din cele două caneluri (31a/b) ale mesei ferăstrăului și reglați-l la mărimea unghiulară dorită (vezi 9.5). Dacă, în plus, pânza de ferăstrău (3) trebuie așezată înclinat, se va utiliza canelura (31a) care nu lasă să vină mâna și opritorul transversal în contact cu protecția pânzei de ferăstrău.

- Utilizați șina opritoare.
- Apăsați ferm piesa de lucru pe opritorul transversal (7).
- Porniți ferăstrăul.
- Împingeți opritorul transversal (7) și piesa de lucru în direcția pânzei de ferăstrău, pentru a executa tăietura.

- **Atenție:**

Țineți întotdeauna ferm piesa de lucru condusă, niciodată piesa de lucru liberă care este tăiată.

- Împingeți întotdeauna opritorul transversal (7) spre înainte până când piesa de lucru este secționată complet.
- Opriți ferăstrăul din nou. Îndepărtați deșeurile de tăiere numai când pânza de ferăstrău s-a oprit.

11.3 Tăierea plăcilor aglomerate

Pentru a împiedica ruperea muchiilor de tăiere la tăierea plăcilor aglomerate, pânza de ferăstrău (3) nu trebuie să fie reglată mai sus de 5 mm peste grosimea piesei de lucru (a se vedea și punctul 9.2).

12. Transport

1. Înainte de fiecare transport, deconectați scula electrică și separați-o de alimentarea electrică.
2. Scula electrică trebuie transportată de cel puțin două persoane și nu trebuie prinsă de extensiile pentru masă.
3. Nu duceți produsul la lărgitoarele pentru masă, ci la masa ferăstrăului.
4. Protejați scula electrică împotriva loviturilor, șocurilor și vibrațiilor puternice, de ex. la transportul în autovehicule.
5. Asigurați scula electrică împotriva basculării și alunecării.
6. Nu utilizați niciodată dispozitivele de protecție pentru manevrare sau transport.

13. Întreținerea curentă

⚠ **Avertizare!** Înainte de orice reglare, întreținere generală sau revizie trageți fișa de rețea!

13.1 Măsurile generale de întreținere curentă

- Feriți dispozitivele de protecție, fantele pentru aer și carcasa motorului cât mai mult posibil de praf și murdărie. Frecați aparatul cu o lavetă curată sau suflați cu aer comprimat la presiune scăzută.
- Vă recomandăm să curățați aparatul imediat după fiecare utilizare.
- Curățați regulat aparatul după fiecare folosire cu o lavetă umedă și puțin săpun de lubrifiere. Nu utilizați detergenți sau solvenți, aceștia ar putea ataca piesele din material plastic ale aparatului. Aveți grijă să nu poată pătrundă apă în interiorul aparatului.
- Pentru prelungirea duratei de serviciu a sculei, ungeți lunar piesele rotative cu ulei. Nu ungeți motorul cu ulei.
- Curățați sistemele de colectare a prafului prin suflare cu aer comprimat.

13.2 Periile de cărbune

- În cazul formării exagerate de scântei solicitată verificarea perilor de cărbune de către un specialist electrician. Atenție! Schimbarea perilor de cărbune este permisă numai unui specialist electrician.

13.3 Comutator de suprasarcină

Motorul acestui aparat este protejat împotriva suprasarcinii de către un comutator de suprasarcină (11a). În cazul depășirii curentului nominal, comutatorul de suprasarcină (11a) oprește aparatul.

În acest caz, procedați după cum urmează:

- Permiteți răcirea aparatului câteva minute.
- Apăsați comutatorul de suprasarcină (11a).
- Conectați aparatul prin apăsarea tastei „I”.

Informații cu privire la service

Trebuie menționat faptul că, în cazul acestui produs, următoarele piese sunt supuse uzurii în conformitate cu utilizarea prevăzută sau uzurii naturale, respectiv că următoarele componente sunt necesare drept consumabile.

Piese de uzură*: Periile de cărbune, adaosul de masă, tija de împingere, pâza de ferăstrău

* nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

Puteți obține piese de schimb și accesorii de la centrul nostru de service. În acest scop scanați codul QR de pe pagina de titlu.

14. Depozitarea

- Depozitați aparatul și accesorii la acesta într-un loc întunecat, uscat, ferit de îngheț și inaccesibil pentru copii.
- Temperatura optimă de depozitare este între 5 și 30°C.
- Păstrați scula electrică în ambalajul original.
- Acoperiți scula electrică pentru a o proteja de praf sau umiditate.
- Pânzele de ferăstrău și cheile care nu sunt utilizate pot fi depozitate, așa cum se arată în Fig.23.
- Păstrați manualul de utilizare la scula electrică.

15. Branșamentul electric

Motorul electric instalat este racordat pregătit de funcționare. Racordul corespunde dispozițiilor în vigoare ale asociațiilor profesionale și din normele DIN. Racordul la rețeaua electrică pus la dispoziție de client, precum și cablul prelungitor utilizat, trebuie să corespundă acestor prescripții.

- Produsul îndeplinește cerințele EN 61000-3-11 și este supus unor condiții speciale de conectare. Cu alte cuvinte, nu este permisă o utilizare în puncte de racordare cu selectare liberă.
- Produsul poate provoca fluctuații temporare de tensiune în cazul unor condiții defavorabile în rețea.

- Produsul este prevăzut exclusiv pentru utilizarea în punctele de racordare, care
 - a) nu depășesc o impedanță admisibilă maximă a rețelei „Z” ($Z_{\max.} = 0,346 \Omega$) sau
 - b) care au o capacitate a curentului continuu a rețelei de minimum 100 A per fază.
- Ca utilizator trebuie să vă asigurați, dacă este necesar după consultarea furnizorului de energie electrică, că punctul de racordare în care doriți să exploatați produsul îndeplinește una din cele două cerințe a) sau b).

Indicații importante

În cazul în care motorul este suprasolicitat, acesta se oprește automat. După un timp de răcire (diferit), motorul poate fi conectat din nou.

Conductori de legătură electrici deteriorați

La conductorii de legătură electrici apar în mod frecvent deteriorări ale izolației.

Cauzele pentru aceasta pot fi:

- Puncte de presiune, când conductorii de legătură trec prin ferestre sau fante de uși.
- Puncte de frângere, din cauza fixării sau ghidării improprie a conductorului de legătură.
- Puncte de tăiere cauzate de trecerea cu vehicule peste conductorii de legătură.
- Deteriorări ale izolației cauzate de smulgerea din priză de perete.
- Fisuri cauzate de învechirea izolației.

Utilizarea conductorilor de legătură electrici care prezintă asemenea deteriorări nu este permisă, ei prezentând pericol de moarte din cauza deteriorării izolației. Verificați regulat la conductorii de legătură electrici dacă prezintă deteriorări. Aveți în vedere ca, la verificare, conductorul de legătură să nu stea suspendat de rețeaua electrică.

Conductorii de legătură electrici trebuie să corespundă dispozițiilor în vigoare ale asociațiilor profesionale și din normele DIN. Utilizați numai conductori de legătură cu identificatorul H05VV-F.

Este prescris ca notația tipului să fie imprimată pe cablul de conexiune.

Motorul de curent alternativ

- Tensiunea de rețea trebuie să fie 230 V~.
- Cablurile prelungitoare până la o lungime de 25 m trebuie să aibă o secțiune de 1,5 milimetri pătrați.

Racordurile și reparațiile la echipamentul electric pot fi efectuate numai de către un electrician calificat.

Tipul racordului Y

Dacă este necesară înlocuirea conductei de racord la rețeaua electrică, această operație trebuie efectuată de producător sau de un reprezentant al acestuia, pentru a se evita apariția de pericole ulterioare.

În cazul solicitărilor de informații vă rugăm să indicați următoarele date:

- Tipul de curent al motorului
- Datele de pe plăcuța de fabricație a mașinii
- Datele de pe plăcuța de fabricație a motorului

16. Eliminarea ca deșeu și revalorificarea

Indicații referitoare la ambalaj



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Vă rugăm să eliminați ambalajele ca deșeu, în mod ecologic.

Indicații referitoare la Legea privind echipamentele electrice și electronice (ElektroG)



Echipamentele uzate electrice și electronice nu reprezintă gunoi menajer și trebuie colectate separat, respectiv eliminate ca deșeu!

- Bateriile sau acumulatorii uzați care nu sunt încorporați în aparatul uzat trebuie îndepărtați fără a fi distruși înainte de predarea acestora! Eliminarea ca deșeu a acestora este reglementată de Legea privind bateriile.
- Deținătorii, respectiv utilizatorii echipamentelor electrice și electronice sunt obligați prin lege să le returneze după folosire.
- Utilizatorul final este personal responsabil de ștergerea datelor sale cu caracter personal din echipamentul uzat care trebuie eliminat ca deșeu!
- Simbolul pubelei de gunoi barate cu două linii în formă de X înseamnă că echipamentele electrice și electronice nu pot fi aruncate la gunoiul menajer.
- Echipamentele electrice și electronice pot fi predate gratuit la următoarele puncte:
 - Puncte publice de eliminare sau colectare a deșeurilor (de exemplu, curțile clădirilor municipale).

- Puncte de vânzare ale echipamentelor electronice (fizice sau online), în cazul în care distribuitorii sunt obligați să primească produsele spre a fi colectate sau dacă oferă în mod voluntar acest serviciu.
- Puteți preda gratuit către producător, fără a fi necesară achiziționarea în prealabil a unui echipament nou, sau către un alt punct de colectare autorizat din apropierea dvs. până la trei echipamente electrice uzate din fiecare tip de echipament, cu o lungime laterală de maximum 25 de centimetri.
- Puteți afla care sunt condițiile suplimentare de colectare ale producătorului și distribuitorului la serviciul de asistență a clienților respectiv.
- În cazul în care un producător livrează un echipament electronic nou către o gospodărie privată, echipamentul electric uzat va fi colectat gratuit, la cererea utilizatorului final. În acest scop, contactați serviciul de asistență a clienților al producătorului.
- Acestea se aplică doar pentru aparatele care sunt instalate și achiziționate în țările Uniunii Europene și care sunt supuse Directivei Europene 2012/19/UE. Este posibil ca în țările din afara Uniunii Europene să se aplice alte dispoziții pentru eliminarea de deșeu a echipamentelor electrice și electronice uzate.

17. Remedierea avariilor

Defecțiune	Cauza posibilă	Remediere
Pânza de ferăstrău se desprinde după deconectarea motorului	Piulița de fixare nu este strânsă suficient	Strângeți piulița de fixare cu filet pe dreapta
Motorul nu pornește	leșire din funcțiune a siguranței de rețea	Verificați siguranța de rețea
	Cablul prelungitor defect	Schimbați cablul prelungitor
	Racordurile la motor sau comutatorul nu sunt în ordine	Dispuneți verificarea de către un specialist electrician
	Motorul sau comutatorul defect	Dispuneți verificarea de către un specialist electrician
Motorul nu are putere, siguranța reacționează	Secțiunea cablului prelungitor este insuficientă	A se vedea Branșamentul electric
	Suprasolicitare din cauza pânzei de ferăstrău tocite	Schimbați pânza de ferăstrău
Suprafețe cu arsuri pe suprafața de tăiere	Pânză de ferăstrău tocită	Ascuțiți, schimbați pânza de ferăstrău
	Pânză de ferăstrău incorectă	Schimbați pânza de ferăstrău

Objašnjenje simbola na uređaju

	Pre puštanja u rad pročitati i pridržavati se priručnika za upotrebu i sigurnosnih napomena!
	Nosite zaštitne naočare!
	Nosite štitičke za uši!
	U slučaju stvar. prašine, nosite zaštitu za dis. organe!
	Nosite zaštitne rukavice!
	Pažnja! Opasnost od povreda! Ne posežite za listom testere u radu!
	Klasa zaštite II
	Proizvod odgovara važećim evropskim direktivama.
	⚠ Pažnja! U ovom uputstvu za upotrebu smo mesta koja se odnose na sigurnost označili ovim simbolom ⚠.
	Proizvod odgovara važećim srpskim direktivama.

Kazalo:
Strana:

1.	Uvod.....	398
2.	Opis uređaja (sl. 1 - 4)	398
3.	Opseg isporuke.....	398
4.	Namenska upotreba	399
5.	Sigurnosne napomene	399
6.	Tehnički podaci	405
7.	Raspakivanje	405
8.	Pre stavljanja u pogon	405
9.	Montaža i rukovanje.....	406
10.	Rukovanje	407
11.	Rad.....	408
12.	Transport.....	409
13.	Održavanje	409
14.	Skladištenje	409
15.	Električni priključak.....	410
16.	Odlaganje na otpad i reciklaža	410
17.	Pomoć za otklanjanje smetnji.....	411
18.	Izjava o usaglašenosti	432

1. Uvod

Proizvođač:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Poštovani kupče

Želimo Vam puno zadovoljstva i uspeha u radu sa Vašim novim uređajem.

Napomena:

Proizvođač ovog uređaja, u skladu sa važećim zakonom o odgovornosti za proizvod, ne odgovara za štetu koja nastane na ovom uređaju ili usled ovog uređaja u slučaju:

- nestručnog rukovanja
- nepoštovanja uputstva za upotrebu
- Popravki od strane trećih lica, neovlašćenih stručnih lica
- Ugradnje i zamene neoriginalnih rezervnih delova
- nenamenske upotrebe
- Otkaz električne instalacije usled nepoštovanja propisa o električnim instalacijama i VDE propisa 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Vodite računa o sledećem:

Pre montaže i puštanja mašine u rad pročitajte celokupan tekst priručnika za upotrebu.

Ovo uputstvo za upotrebu treba da Vam olakša upoznavanje Vašeg uređaja i iskorišćavanje njegovih namenskih mogućnosti upotrebe.

Priručnik za upotrebu sadrži važne napomene kako da bezbedno, stručno i ekonomično radite sa uređajem, kao i kako da izbegnete opasnosti, uštedite troškove popravke, smanjite neradno vreme i povećate pouzdanost i vek trajanja uređaja.

Dodatno uz sigurnosne napomene iz ovog priručnika za upotrebu morate obavezno da poštujete propise u vezi rada uređaja koji važe u vašoj državi.

Priručnik za upotrebu čuvajte u plastičnom omotaču, zaštićeno od prljavštine i vlage u blizini uređaja. Pre početka rada svako mora pažljivo da pročita i pažljivo da sledi ovo uputstvo.

Na uređaju mogu da rade samo lica koja su upućena u rukovanje uređajem i koja su informisana u pogledu povezanih opasnosti. Poštovati zahtevanu minimalnu starosnu dob.

Pored sigurnosnih napomena sadržanih u ovom priručniku za upotrebu i posebnih propisa vaše zemlje, moraju se poštovati tehnička pravila koja su opšte prihvaćena za rad sličnih mašina.

Ne preuzimamo odgovornost za nesreće i štetu koje nastanu usled nepoštovanja ovog uputstva i sigurnosnih napomena.

2. Opis uređaja (sl. 1 - 4)

1. Sto sa testerom
2. Umetak za sto
3. List testere
4. Zaštita lista testere
5. Usisno crevo
6. Klin za razdvajanje
7. Poprečni graničnik
8. Proširenje stola
9. Štap za guranje
10. Postolje
11. Prekidač za uključivanje i isključivanje (zeleni taster „I“, crveni taster „O“)
- 11.a Prekidač za preopterećenje
12. Ručni točkić
13. Ručica za fiksiranje
14. Šina za vođenje
15. Paralelni graničnik
16. Noge stalka
- 16.a Gumene stopice
- 16.b Potporni stremen
17. Srednji podupirač, duži
18. Srednji podupirač, kraći
19. Šestostrani zavrtanj
20. Šestostrana navrtka
- 21.a Potporna greda kratka
- 21.b Potporna greda dugačka
- 21.c Potprečna greda
- 22.a Ključ za list testere 10/21 mm
- 22.b Ključ za list testere 10/13 mm

3. Opseg isporuke

- Stajne noge 4x (16)
- Srednji podupirač, duži 2x (17)
- Srednji podupirač kraći 2x (18)
- Potporna greda, duža 2x (21a)
- Potporna greda, kraća 2x (21b)
- Poprečna greda 4x (21c)
- Potporni stremen 2x (16b)
- Proširenje stola 2x (8)
- Gumene stopice 4x (16a)

- Paralelni graničnik (15)
- Zaštita lista testere (4)
- Poprečni graničnik (7)
- Usisno crevo (5)
- Štap za guranje (9)
- Ključ za list testere, 10/21 mm (22a)
- Ključ za list testere, 10/13 mm (22b)
- Šestougaoni zavrtnj 32x (19)
- Šestougaona navrtka 24x (20)
- Klin za razdvajanje (6)

4. Namenska upotreba

Stona kružna testera služi za uzdužno i poprečno rezanje (samo sa poprečnim graničnikom) svih vrsta drveta u skladu sa veličinom mašine.

Okrugla drva bilo koje vrste se ne smeju rezati.

Mašinu smete da koristite samo u svrhu za koju je namenjena.

Svaka dodatna upotreba koja izlazi iz ovih okvira smatra se nenamenskom. Za oštećenja ili povrede svih vrsta koje nastanu usled toga, odgovara korisnik/rukovalac, a ne proizvođač.

Koristiti isključivo listove testere (HM ili CV listovi testere) koji su pogodni za mašinu.

Korišćenje HSS listova testere i reznih diskova bilo koje vrste je zabranjeno. U namensku upotrebu spada i poštovanje sigurnosnih napomena, kao i uputstva za montažu i instrukcija za upotrebu navedenih u priručniku za upotrebu.

Osobe koje rukuju mašinom i održavaju je moraju biti upoznate sa njima i moraju biti informisane o mogućim opasnostima. Stoga je neophodno da se strogo pridržavate važećih propisa o zaštiti od nezgoda.

Takođe se moraju poštovati i druga opšta pravila u oblasti zaštite na radu i bezbednosti.

⚠ Pažnja!

Pri korišćenju uređaja moraju se poštovati neke mere predostrožnosti, kako bi se izbegle povrede i oštećenja. Zato pažljivo pročitajte ovaj priručnik za upotrebu/sigurnosne napomene. Čuvajte ih na sigurnom mestu, tako da vam informacije budu uvek na raspolaganju. Ako prosledite uređaj drugim osobama, takođe im isporučite i ovaj priručnik za upotrebu/sigurnosne napomene.

Ne preuzimamo odgovornost za nesreće i štetu koje nastanu usled nepoštovanja ovog uputstva i sigurnosnih napomena.

Proizvođač se oslobađa odgovornosti zbog izmena na mašini i štete koja usled toga nastane.

Uprkos namenskoj upotrebi, određeni preostali faktori rizika ne mogu se u potpunosti eliminisati. Zbog konstrukcije i konfiguracije mašine mogu se pojaviti sledeći rizici:

- Dodirivanje lista testere u području rezanja koje nije pokriveno.
- Posezanje za listom testere u radu (posekotine).
- Povratni udar od strane radnog predmeta i delova radnog predmeta.
- Lom lista testere.
- Izbacivanje istrošenih komadića tvrdog metala lista testere.
- Oštećenje sluha kod nekorišćenja neophodne opreme za zaštitu sluha.
- Štetne emisije drvene prašine kada se koristi u zatvorenom prostoru.

⚠ Molimo vas da imate u vidu da naši uređaji nisu namenski konstruisani za profesionalnu, zanatsku ili industrijsku upotrebu. Ne preuzimamo odgovornost ukoliko se uređaj koristi u profesionalnim, zanatskim ili industrijskim kao i srodnim delatnostima.

⚠ **UPOZORENJE!** Ovaj električni alat u toku pogona stvara elektromagnetno polje. Ovo polje pod određenim okolnostima može da negativno utiče na aktivne ili pasivne implantate. Da bi se smanjila opasnost od ozbiljnih ili smrtonosnih povreda, preporučujemo osobama sa medicinskim implantatima da konsultuju svog lekara i proizvođača medicinskog implantata, pre rukovanja električnim alatom.

5. Sigurnosne napomene

Opšte sigurnosne napomene za električni alat

⚠ **UPOZORENJE: Pročitajte sve sigurnosne napomene, instrukcije, ilustracije i tehničke podatke priložene uz ovaj električni alat.**

Propusti u poštovanju sigurnosnih napomena i uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške telesne povrede.

Čuvajte sve sigurnosne napomene i uputstva za buduće potrebe.

Pojam „električni alat“ upotrebljen u sigurnosnim napomenama odnosi se na električne alate koji se napajaju iz električne mreže (sa mrežnim vodom) i električne alate koji rade na punjive baterije (bez mrežnog voda).

1) Sigurnost na radnom mestu

- a) **Područje u kojem radite držite čistim i dobro osvetljenim.** Nered ili neosvetljena radna područja mogu voditi nesrećama.
- b) **Ne radite s električnim alatom u okolini ugroženoj od eksplozija, u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, plinovi ili prašine.** Električni alati stvaraju varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- c) **Prilikom korišćenja električnog alata držite podalje decu i druge osobe.** Odvratanje pažnje može za posledicu imati gubitak kontrole nad električnim alatom.

2) Električna sigurnost

- a) **Utikač za priključak električnog alata mora odgovarati odgovarajućoj utičnici.** Nije dozvoljeno obavljati nikakve izmene na utikaču. Ne upotrebljavajte utikačke adaptere zajedno s električnim alatom s uzemljenom zaštitom. Neizmenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od strujnog udara.
- b) **Izbegavajte telesni dodir s uzemljenim površinama, kao što su cevi, grejna tela, šporeti i hladnjaci.** Postoji povećana opasnost od strujnog udara ukoliko ste u dodiru s uzemljenim telima.
- c) **Držite električne alate podalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.
- d) **Ne koristite priključni vod da biste električni alat nosili, vešali ili utikač izvlačili iz utičnice.** Držite priključni vod daleko od izvora toplote, ulja, oštih ivica i pokretnih delova. Oštećeni ili zamršeni priključni vodovi povećavaju opasnost od strujnog udara.
- e) **Ako sa električnim alatom radite na otvorenom, koristite samo produžne vodove koji su namenjeni i za upotrebu na otvorenom prostoru.** Upotreba produžnog voda koji je pogodan za rad na otvorenom smanjuje opasnost od strujnog udara.
- f) **Ako rad sa električnim alatom u vlažnim područjima nije moguće izbeći, koristite prekidač sa zaštitnom sklopom.** Upotreba zaštitne sklopke smanjuje opasnost od strujnog udara.

3) Sigurnost osoba

- a) **Budite pažljivi, vodite računa šta radite i ophodite se razumno tokom rada s električnim alatom. Ne upotrebljavajte električni alat ako ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova.** Trenutak nepažnje pri upotrebi električnog alata može dovesti do ozbiljnih telesnih povreda.
- b) **Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek zaštitne naočare.** Nošenje lične zaštitne opreme, kao što su maska za zaštitu od prašine, zaštitna obuća sa zaštitom od klizanja, zaštitni šlem ili štitnici za uši, u zavisnosti od vrste i načina primene električnog alata, smanjuje opasnost od telesnih povreda.
- c) **Sprečite nenamerno stavljanje alata u pogon. Uverite se da je električni alat isključen pre nego što ga podignete, nosite ili priključite u struju i/ili akumulator.** Ukoliko prilikom nošenja električnog alata držite prst na prekidaču ili uključeni električni alat priključite na strujno napajanje, može doći do nesreće.
- d) **Uklonite alat za podešavanje ili ključeve za zavrtnje pre nego što uključite električni alat.** Alat ili ključ koji se nalazi u delu električnog alata koji se okreće može izazvati telesne povrede.
- e) **Izbegavajte abnormalne položaje tela. Pobrinite se da sigurno stojite i da u svako doba održavate ravnotežu.** Tako ćete u neočekivanim situacijama imati bolju kontrolu nad električnim alatom.
- f) **Nosite odgovarajuću odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu i odeću dalje od pokretnih delova.** Široka odeća, nakit ili duga kosa mogu biti zahvaćeni delovima koji se okreću.
- g) **Ako je moguće montirati uređaje za usisavanje i hvatanje prašine, osigurajte da su oni pravilno priključeni.** Upotreba uređaja za usisavanje prašine može smanjiti opasnosti uzrokovane prašinom.
- h) **Nemojte sebi da dajete lažan osećaj bezbednosti i nemojte da zanemarujete bezbednosna pravila za električne alate, čak i kada ste upoznati sa električnim alatom nakon čestog korišćenja.** Nepažljivo postupanje deliću sekunde može izazvati ozbiljne povrede.

4) Upotreba i rukovanje električnim alatom

- a) **Nemojte preopterećivati električni alat. Za rad upotrebljavajte odgovarajući električni alat.** Upotrebom odgovarajućeg električnog alata ćete bolje i bezbednije obavljati radove u datom opsegu performansi.

- b) **Ne upotrebljavajte električni alat čiji prekidač je neispravan.** Električni alat koji više ne može da se uključi ili isključi predstavlja opasnost i mora se popraviti.
- c) **Izvadite utikač iz utičnice i/ili izvadite odvojiv akumulator, pre nego što preduzmete podešavanja na uređaju, zamenite delove priključnog alata ili odložite električni alat.** Ove mere opreza sprečavaju nenamerno puštanje u rad električnog alata.
- d) **Električne alate koje ne koristite čuvajte van domašaja dece. Ne dozvolite da električni alat koriste osobe koje nisu upoznate sa ili pročitale ova uputstva.** Električni alati su opasni ako ih koriste osobe koje nemaju iskustvo u rukovanju sa njima.
- e) **Brižljivo održavajte električne alate i nastavke za alat.** Proverite da li pokretni delovi besprekorno funkcionišu i da ne zapinju pri njihovom obrtanju, ali i to, jesu li polomljeni ili usled loma oštećeni, kako ne bi došlo do oštećenja funkcije električnog alata. Popravite oštećene delove pre nego što počnete da koristite električni uređaj. Uzrok mnogih nesreća su loše održavani električni alati.
- f) **Alate za rezanje održavajte naoštrenim i čistim.** Pažljivo održavani alati za rezanje sa oštrim reznim ivicama manje zapinju i lakše se obrću.
- g) **Upotrebljavajte električni alat, pribor, alate za umetanje, itd. prema datim uputstvima. Pored toga, vodite računa o uslovima rada i poslu koji treba da uradite.** Upotreba električnih alata u druge svrhe koje nisu u skladu s propisanom namenom može izazvati opasne situacije.
- h) **Vodite računa da su ručke i rukohvati suvi, čisti i da na njima nema tragova ulja i masti.** Klizave ručke i površine za hvatanje ne dozvoljavaju bezbedno rukovanje i kontrolu nad električnim alatom u nepredviđenim situacijama.

5) Servisiranje

- a) **Dozvolite da vaš električni alat popravljaju samo kvalifikovano stručno osoblje i da pri tom koristite samo originalne rezervne delove.** Tako ćete obezbediti da sigurnost električnog alata ostane sačuvana.

Sigurnosne napomene za stone kružne testere

Sigurnosne napomene vezano za zaštitni poklopac

- a) **Zaštitni poklopci moraju biti montirani. Zaštitni poklopci moraju biti u ispravnom stanju i pravilno montirani.**
Labavi, oštećeni ili neispravni zaštitni poklopci moraju se popraviti ili zameniti.
- b) **Za odvajanje rezova uvek koristite zaštitni poklopac lista testere i klin za razdvajanje.**
Za odvajanje rezova, kod kojih se list testere u potpunosti probija kroz debljinu radnog predmeta, zaštitni poklopac i drugi sigurnosni uređaji smanjuju rizik od povreda.
- c) **Po završetku radova (kao što su npr. izrada falca, žlebova ili razdvajanja postupkom obostranog rezanja) koji zahtevaju uklanjanje zaštitnog poklopca i/ili klina za razdvajanje, odmah ponovo fiksirajte zaštitni sistem.**
Zaštitni poklopci smanjuju rizik od povreda.
- d) **Pre uključivanja električnog alata, pazite da list testere ne dodiruje zaštitni poklopac, klin za razdvajanje ili radni predmet.**
Slučajni kontakt ovih komponenti i lista testere može dovesti do opasne situacije.
- e) **Podesite klin za razdvajanje kao što je opisano u ovom uputstvu za upotrebu.**
Pogrešni razmaci, položaj i orijentacija mogu biti razlog zbog kojeg klin za razdvajanje neće efikasno sprečiti povratni udar.
- f) **Da bi klin za razdvajanje funkcionisao, on mora delovati na radni predmet.**
Klin za razdvajanje nije efikasan kod sečenja radnih predmeta koji su prekratki da bi bili zahvaćeni klinom za razdvajanje. Pod tim uslovima se povratni udar ne može sprečiti klinom za razdvajanje.
- g) **Koristite odgovarajući list testere za klin za razdvajanje.**
Da bi klin za razdvajanje pravilno funkcionisao, prečnik lista testere mora biti u skladu sa odgovarajućim klinom za razdvajanje, osnova lista testere mora biti tanja od klina za razdvajanje, a širina zubaca mora biti veća od debljine klina za razdvajanje.

Sigurnosne napomene za rezanje testerom

- a) **⚠ OPASNOST: Ne približavajte prste i ruke bližu lista testere ili područja rezanja.**

Trenutak nepažnje ili iskliznuće može vašu ruku usmeriti prema listu testere i uzrokovati ozbiljne povrede.

- b) Radni predmet vodite samo u suprotnom smeru od okretanja lista testere.**

Vođenje radnog predmeta u smeru okretanja lista testere iznad stola može uzrokovati uvlačenje radnog predmeta i ruke u list testere.

- c) Kod uzdužnih rezova nikada nemojte koristiti ugaoni graničnik za uvođenje radnog predmeta, a kod poprečnih rezova sa ugaonim graničnikom nikada nemojte koristiti paralelni graničnik za podešavanje dužine.**

Istovremeno vođenje radnog predmeta paralelnim i ugaonim graničnikom povećava mogućnost zaglavljivanja lista testere i povratnog udara.

- d) Kod uzdužnih rezova silu uvlačenja radnog predmeta uvek primenite između granične šine graničnika i lista testere. Ako je razmak između granične šine i lista testere manji od 150 mm koristite potisni blok, a ako je razmak manji od 50 mm koristite štap za guranje.**

Ova radna pomagala pomažu da vaša ruka bude na sigurnoj udaljenosti od lista testere.

- e) Koristite samo isporučeni štap za guranje proizvođača ili onaj koji je izrađen prema uputstvima.**

Štap za guranje obezbeđuje dovoljnu udaljenost između ruke i lista testere.

- f) Nikada nemojte koristiti oštećeni ili zasečeni štap za guranje.**

Oštećeni štap za guranje se može slomiti i uzrokovati da vam ruka uleti u list testere.

- g) Nemojte raditi „držači rukama“. Uvek koristite paralelni ili ugaoni graničnik za postavljanje i vođenje radnog predmeta. „Držanje rukom“ znači podupirati ili voditi radni predmet rukama umesto paralelnim ili ugaonim graničnikom.**

Rezanje testerom na takav način dovodi do pogrešnog poravnanja, zaglavljivanja i povratnog udara.

- h) Nikada ne posežite oko ili iznad rotirajućeg lista testere.**

Posezanje prema radnom predmetu može dovesti do slučajnog dodira rotirajućeg lista testere.

- i) Duže i/ili šire radne predmete poduprite iza i/ili na bočnoj strani stola testere tako da ostanu u vodoravnom položaju.**

Duži i/ili širi radni predmeti imaju tendenciju da se prevrnu na ivici stola testere; to dovodi do gubitka kontrole, zaglavljivanja lista testere i povratnog udara.

- j) Radni predmet vodite ravnomerno. Nemojte savijati ili okretati radni predmet. Ako se list testere zaglavi, odmah isključite električni alat, izvucite mrežni utikač i uklonite uzrok zaglavljivanja.**

Zaglavljivanje lista testere u radnom predmetu može dovesti do povratnog udara ili blokiranja motora.

- k) Ne uklanjajte izrezani materijal dok testera radi.**

Izrezani materijal može da se zaglavi između lista testere i granične šine ili u zaštitnom poklopcu i da prilikom uklanjanja uvuče prste u list testere. Isključite testeru i pričekajte dok se list testere potpuno ne zaustavi, pre nego što uklonite materijal.

- l) Kod uzdužnih rezova na radnim predmetima koji su tanji od 2 mm, koristite dodatni paralelni graničnik koji ima kontakt sa površinom stola.**

Tanki radni predmeti mogu da se zaglave ispod paralelnog graničnika i dovedu do povratnog udara.

Povratni udar - uzroci i odgovarajuća bezbednosna uputstva

Povratni udar je iznenadna reakcija radnog predmeta kao rezultat zakaćinjanja, zaglavljivanja lista testere ili kosog rezanja u odnosu na list testere, odnosno kada se deo radnog predmeta zarobi između lista testere i paralelnog graničnika ili nekog drugog fiksiranog predmeta.

U većini slučajeva, kod povratnog udara radni predmet biva zahvaćen zadnjim delom lista testere, podignut sa stola sa testerom i odbačen u smeru rukovaoca. Do povratnog udara dolazi usled pogrešne ili neispravne upotrebe stone kružne testere. To se može sprečiti preduzimanjem odgovarajuće mere predostrožnosti, kao što je opisano u nastavku.

- a) Nikada nemojte stajati u direktnoj liniji sa listom testere. Budite uvek na onoj strani lista testere na kojoj se nalazi šina graničnika.**

U slučaju povratnog udara, radni predmet se može velikom brzinom odbaciti na osobe koje se nalaze ispred i u liniji sa listom testere.

- b) Nikada nemojte posezati u prednji ili zadnji deo lista testere da biste izvukli ili poduprli radni predmet.**

Postoji opasnost od slučajnog dodira lista testere ili povratnog udara koji može izazvati uvlačenje prstiju u list testere.

- c) **Nikada nemojte držati i gurati izrezani radni predmet prema rotirajućem listu testere.**

Guranje izrezanog radnog predmeta prema listu testere dovodi do zaglavljivanja i povratnog udara.

- d) **Poravnajte šinu graničnika paralelno sa listom testere.**

Neporavnata granična šina pritiska radni predmet prema listu testere i stvara povratni udar.

- e) **Kod prekrivenih rezova testerom (kao što su npr. izrada preklopa, žlebova ili razdvajanja postupkom obostranog rezanja) koristite pritisakač kako biste radni predmet vodili prema stolu i graničnoj šini.**

Pomoću pritiskača možete bolje kontrolisati radni predmet u slučaju povratnog impulsa.

- f) **Budite posebno obazrivi pri rezanju testerom sastavljenih radnih predmeta u području koje nije vidljivo.**

Uronjeni kraj lista testere se može urezati u predmete koji mogu uzrokovati povratni udar.

- g) **Poduprite veće ploče koje se režu, kako biste izbegli opasnost od povratnog udara usled zaglavljivanja lista testere.**

Veće ploče imaju tendenciju da se saviju pod sopstvenom težinom. Ploče moraju biti poduprte svuda gde prelaze površinu stola.

- h) **Budite posebno obazrivi pri rezanju uvijenih, čvornovatih ili iskrivljenih radnih predmeta ili onih koji nemaju ravnu ivicu kojom bi se usmeravali ugaonim graničnikom ili vodili uz graničnu šinu.**

Iskrivljeni, čvornovati ili uvijeni radni predmet je nestabilan i dovodi do pogrešnog poravnjenja zaseka sa listom testere, zaglavljivanja i povratnog udara.

- i) **Testerom nikada nemojte rezati nekoliko radnih predmeta naslaganih jedan na drugi ili jedan iza drugog.**

List testere može da zahvati jedan ili više delova i tako izazove povratni udar.

- j) **Ako testeru, čiji se list nalazi u radnom predmetu želite ponovo da pokrenete, centrirajte list testere u zazor testere tako da se zupci testere ne zakačinju u radni predmet.**

Ako je list testere pri ponovnom pokretanju zagavljen, on može podići obradak i uzrokovati povratni trzaj.

- k) **Listove testere održavajte čistim, naoštrenim i pravilno postavljenim. Nikada nemojte koristiti iskrivljene listove testere ili listove testere sa napuklim ili slomljenim zupcima.**

Oštri i pravilno postavljeni listovi testere maksimalno smanjuju zaglavljivanje, blokiranje i povratni udar.

Sigurnosne napomene uputstva za rad sa stonom kružnom testerom

- a) **Isključite stonu kružnu testeru i odvojite je od električne mreže pre uklanjanja uloška za sto, zamene lista testere, podešavanja klina za razdvajanje ili zaštitnog poklopca lista testere i prilikom ostavljanja mašine bez nadzora.**

Koristite mere predostrožnosti za sprečavanje nesreća.

- b) **Nikada ne ostavljajte stonu kružnu testeru da radi bez nadzora. Isključite električni alat i ne udaljavajte se dok se u potpunosti ne zaustavi.** Rad testere bez nadzora predstavlja nekontrolisanu opasnost.

- c) **Postavite stonu kružnu testeru na ravno i dobro osvetljeno mesto, gde možete stabilno stajati i održavati ravnotežu. Mesto postavljanja mora pružiti dovoljno prostora za pravilno rukovanje obradcima veličine koju obrađujete.** Nered, neosvetljeno radno područje i neravno, klizavo tlo mogu da dovedu do nesreća.

- d) **Redovno uklanjajte opiljke i piljevinu ispod stola sa testerom i/ili iz sistema za usisavanje prašine.**

Nagomilana piljevina je zapaljiva i može se spontano zapaliti.

- e) **Osigurajte stonu kružnu testeru.**

Nepravilno osigurana stona kružna testera može da se pomeri ili prevrne.

- f) **Uklonite alate za podešavanje, ostatke od drveta itd. iz stone kružne testere pre nego što je uključite.**

Skretanje pažnje ili mogući zastoj mogu biti opasni.

- g) **Koristite uvek listove testere odgovarajuće veličine i prihvatnog otvora (npr. romboidnog ili okruglog oblika).**

Listovi koji ne odgovaraju montažnim delovima testere ne okreću se pravilno i vode do gubitka kontrole nad uređajem.

- h) **Nikada nemojte koristiti oštećene ili pogrešne materijale za montažu lista testere, kao što su prirubnice, podloške, zavrtnji ili navrtke.**

Ovaj materijal za montažu lista testere je posebno dizajniran za vašu testeru i pruža bezbedan rad i optimalne performanse.

i) Nikada nemojte stajati na stonj kružnoj testeri, niti je koristiti kao klupu.

Može doći do ozbiljnih povreda ako se električni alat prevrne ili ako slučajno dodirnete list testere.

j) Uverite se da je list testere montiran u pravilnom smeru obrtanja. Ne koristite brusne diskove ili žičane četke sa stonom kružnom testerom.

Nepravilna montaža lista testere ili upotreba dodatne opreme koja se ne preporučuje može izazvati ozbiljne povrede.

Sigurnosne napomene u vezi postupanja sa listovima testere

1. Koristite samo priključne alate sa kojima znate da radite.
2. Vodite računa o maksimalnom broju obrtaja. Maksimalan broj obrtaja naveden na priključnom alatu ne sme biti prekoračen. Držite se opsega broja obrtaja ako je naveden.
3. Vodite računa o smeru obrtanja motora i lista testere.
4. Nemojte da koristite naprsle priključne alate. Izbacite naprsle priključne alate iz upotrebe. Servisanje nije dozvoljeno.
5. Očistite stezne površine od prljavštine, masti, ulja i vode.
6. Nemojte koristiti nefiksirane redukcione prstenove ili čaure za smanjenje otvora na kružnim listovima testerama.
7. Uverite se da fiksni redukcion prstenovi za pričvršćivanje priključnog alata imaju isti prečnik i najmanje 1/3 prečnika rezanja.
8. Pobrinite se da su fiksni redukcion prstenovi međusobno paralelni.
9. Pažljivo rukujte priključnim alatima. Najbolje je da ih čuvate u originalnoj ambalaži ili specijalnim kontejnerima. Nosite zaštitne rukavice kako biste poboljšali bezbedno držanje i dodatno smanjili rizik od povreda.
10. Pre upotrebe priključnih alata, uverite se da su svi sigurnosni uređaji pravilno učvršćeni.
11. Pre upotrebe se uverite da priključni alat koji koristite ispunjava tehničke zahteve ovog električnog alata i da je pravilno učvršćen.
12. Isporučeni list testere koristite samo za rezanje drveta, nikad za obradu metala.
13. Koristite odgovarajući list testere za materijal koji se obrađuje.

14. Koristite samo list testere čiji je prečnik naveden na testeri.
15. Koristite samo listove testere koji su označeni sa istim ili većim brojem obrtaja u odnosu na električni alat.
16. Koristite samo listove testere koji su preporučeni od strane proizvođača, koji u slučaju da su predviđeni za obradu drveta ili sličnih materijala moraju biti u skladu sa EN 847-1.
17. Nosite odgovarajuću ličnu zaštitnu opremu, kao npr.:
 - Štitnici za uši;
 - Zaštitne rukavice prilikom rukovanja listovima testere.
18. Koristite samo listove testera koje je preporučio proizvođač i koji odgovaraju standardu EN 847-1. Upozorenje! Prilikom zamene lista testere vodite računa o tome da širina reza ne bude manja, a debljina glavnog dela lista testere ne bude veća od debljine klina za razdvajanje!
19. Prilikom rezanja drveta i plastike izbegavajte pregrevanje zubaca testere. Smanjite brzinu pomaka kako biste sprečili topljenje plastike.
20. Imajte na umu da komplikovani postupci za skrivene rezove i rezanje kosina/klinova nisu dozvoljeni.
21. Uzdužno rezanje nemojte da izvodite pod nagibom na stranu na koju se naginje.
22. Prilikom montaže ili podešavanja paralelnog graničnika proverite da li je paralelni graničnik paralelno poravnat sa listom testere.

Preostali rizici

Električni alat je konstruisan u skladu s najnovijim dostignućima tehnike i prema priznatim sigurnosno-tehničkim propisima. Međutim, i pored toga se tokom rada mogu pojaviti pojedini preostali rizici.

Opasnost po zdravlje usled strujnog udara kod primene nepropisnih električnih priključnih kablova.

- Osim toga, uprkos svim preduzetim merama predostrožnosti, može doći i do preostalih opasnosti koje nisu očigledne.
- Preostale opasnosti mogu da se umanje ako se poštuju „sigurnosne napomene“ i „namenska upotreba“, kao i uputstvo za upotrebu u celini.
- Ne opterećujte mašinu ako to nije neophodno: preveliki pritisak kod sečenja testerom brzo dovodi do oštećenja lista testere. To može da dovede do skraćenja veka trajanja mašine prilikom obrade i do smanjenja preciznosti sečenja.

- Izbegavajte iznenadno puštanje u rad mašine: kod umetanja utikača u utičnicu dugme za paljenje ne sme biti pritisnuto.
- Upotrebljavajte alat koji se preporučuje u ovom priručniku. Tako ćete postići da vaša testera ostvaruje optimalan učinak.
- Ruke držite dalje od područja obrade kada je mašina u upotrebi.

Pre nego što preduzmete radove na podešavanju ili održavanju, isključite uređaj i izvucite mrežni utikač iz struje.

6. Tehnički podaci

Motor naizmenične struje	220 - 240 V~ 50 Hz
Snaga	S1 1800 W
Režim rada	S6 25% 2000 W
Broj obrtaja u praznom hodu	5000 min ⁻¹
List testere od tvrdog metala	Ø 250 x Ø 30 x 2,8 mm
Broj zubaca	24
Debljina klina za razdvajanje	2 mm
Veličina stola	563 x 583 x 28 mm
Visina sečenja maks. 90°	85 mm
Visina sečenja maks. 45°	65 mm
Mehanizam za podešavanje visine	0 - 85 mm
Zakretanje lista testere	0 - 45°
Priključak za usisavanje	Ø 35 mm
Težina oko	19 kg

***Režim rada S6 25%: Neprekidni rad sa povremenim prekidom opterećenja (trajanje ciklusa 10 min). Kako se motor ne bi nedozvoljeno zagrevao, motor sme da se koristi 25% trajanja ciklusa sa navedenom nominalnom snagom, a nakon toga mora 75% ciklusa da nastavi da radi bez opterećenja.**

Vrednosti buke

Vrednosti buke su određene u skladu sa EN 62841.

Nivo zvučnog pritiska L_{pA}	94,0 dB
Nesigurnost K_{pA}	3 dB
Nivo zvučne snage L_{WA}	107,0 dB
Nesigurnost K_{WA}	3 dB

Nosite štitnike za uši.

Dejstvo buke može da dovede do gubitka sluha. Ukupna vrednost vibracija (vektorski zbir tri pravca) određeno u skladu sa EN 62841.

7. Raspakivanje

- Otvorite pakovanje i oprezno izvadite uređaj.
- Uklonite materijal za pakovanje, kao i osigurače pakovanja/transportne osigurače (ako postoje).
- Proverite da li je opseg isporuke potpun.
- Proverite uređaj i delove opreme u pogledu transportnih oštećenja.
- Ako je moguće, sačuvajte pakovanje do isteka garantnog roka.

⚠ PAŽNJA!

Uređaj i materijal pakovanja nisu igračke za decu! Deca ne smeju da se igraju plastičnim kesama, folijama i sitnim delovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

8. Pre stavljanja u pogon

- Mašina mora da bude stabilno postavljena na radnom stolu, postolju i sl. i učvršćena. U tu svrhu koristite otvore koje se nalaze na unutrašnjoj strani noga postolja.
- Pre stavljanja u pogon sve oplate i sigurnosne naprave moraju da budu montirane.
- List testere mora slobodno da se okreće.
- Kod prethodno obrađivanih komada drveta voditi računa o stranim telima, kao npr. ekserima ili zavrtnjima itd.
- Pre nego što pritisnete taster za uključivanje/isključivanje, uverite se da je list testere pravilno montiran i da se pokretni delovi lako pokreću.
- Pre povezivanja mašine uverite se da podaci na tipskoj pločici odgovaraju podacima strujne mreže.
- Priključite mašinu samo na propisno instaliranu šuko utičnicu, koja je osigurana za najmanje 16 A.

9. Montaža i rukovanje

Pažnja! Pre svih radova održavanja, modifikacije i montaže na kružnoj testeru mora da se izvrše mrežni utikači.

Stavite sve isporučene delove na ravnu površinu. Grupišite iste delove.

Napomena: Kada se spojevi učvršćuju zavrtnjem (okrugla glava/ili šestougao), šestougaonim navrtkama i podloškom, podloška mora da se postavi ispod navrtke.

Gurnite zavrtnje uvek od spolja prema unutra, učvrstite spojeve navrtkama iznutra.

Napomena: Pritegnite navrtke i zavrtnje u toku montaže samo toliko da ne mogu da padnu.

Ako navrtke i zavrtnje pritegnete/zategnete već pre završne montaže, onda završna montaža ne može da se sprovede.

9.1 Montaža proširenja stola (sl. 5)

1. Okrenite testeru i stavite je na tlo sa stolom okrenutim nadole.
2. Proširenje stola (8) poravnati sa stolom sa testerom (1) u istoj ravni.
3. Labavo pričvrstite proširenje stola (8) na sto sa testerom (1) pomoću šestougaonih zavrtnjeva (19) i poprečne grede (21c). Ponovite postupak na suprotnoj strani.
4. Pričvrstite potporne grede (21a, 21b) pomoću šestostranih zavrtnjeva (19) i poprečne grede (21c) na proširenja stola (8).
5. Zatim zategnite sve zavrtnje.

9.2 Montaža postolja (sl. 5 - 7.1)

1. Četiri stajne noge (16) zajedno sa potpornim gredama (21a, 21b) i šestougaonim zavrtnjima (19) prišrafite na testeru (sl. 6). U tu svrhu koristite isporučeni ključ za list testere (22a). (sl. 6).
2. Sada natakните gumene stopice (16a) na potporne noge (16) (sl. 6.1).
3. Sada dugi srednji podupirač (17) i kratki srednji podupirač (18) šestougaonim zavrtnjima (19) i šestougaonim navrtkama (20) zašrafite na stajne noge (16).

Vodite računa da uvek isti podupirači budu jedan naspram drugog. Dugački srednji podupirači (17 - označeni sa „B“) moraju da se montiraju paralelno sa stranom rukovaoca na testeru. (sl. 7).

4. Na otvorima zadnjih stajnih nogu labavo pričvrstite potporne stremene (16b) sa po 2 šestostrana zavrtnja (19) i šestostrane navrtke (20). (sl.7.1)

Pažnja!

Oba potporna stremena moraju da se pričvrste na zadnju stranu mašine!

5. Zatim zategnite sve zavrtnje i navrtke postolja.

9.3 Podešavanje / montaža klina za razdvajanje (sl. 8 - 10) **Pažnja!** Izvucite mrežni utikač iz struje! Podešavanje klina za razdvajanje (6) se mora proveriti pre puštanja u rad.

1. List testere (3) podesiti na maks. dubinu reza, postaviti u položaj od 0° i fiksirati.
2. Odvijte zavrtnj (23) umetka za sto (2) pomoću krstastog odvijača i izvadite umetak za sto (2) (sl. 8).
3. Rastojanje između lista testere i (3) i klina za proces (6) treba da bude maks. 5 mm. (Sl. 9)
4. Olabavite zavrtnj za pričvršćivanje (24) i izvucite klin za razdvajanje (6) dok ne bude podešeno odgovarajuće rastojanje (sl. 10)
5. Ponovo zategnite zavrtnje za pričvršćivanje (24) i montirajte umetak za sto (2).

9.4 Montaža/demontaža zaštite lista testere (sl. 11-12)

1. Zaštitu lista testere (4) zajedno sa zavrtnjem (25) postaviti odozgo na klin za razdvajanje (6), tako da zavrtnj čvrsto nalegne u uzdužnu rupu na klinu za razdvajanje (6).
2. Nemojte previše jako zategnuti zavrtnj (25); zaštita lista testere (4) mora da bude slobodno pokretan.
3. Gurnite usisno crevo (5) na adapter za usisavanje (26) i nastavak za usisavanje zaštite lista testere (4). Priključite prikladan sistem za usisavanje opijalka na adapter za usisavanje (26).
4. Demontaža se vrši obrnutim redosledom.

Pažnja!

Pre početka rezanja zaštita lista testere (4) mora da se spusti na materijal koji se reže.

9.5 Zamena umetka za sto (sl. 8)

1. U slučaju pohabanosti ili oštećenja umetak za sto (2) treba zameniti, u protivnom postoji povećana opasnost od povreda.

2. Pomoću odvijača sa krstastim vrhom ukloniti zavrtanj (23).
3. Izvaditi pohabani umetak za sto (2).
4. Montaža novog umetka za sto se vrši obrnutim redosledom.

9.6 Montaža/zamena lista testere (sl. 13)

1. **Pažnja! Izvući mrežni utikač i nositi zaštitne rukavice.**
2. Demontirati zaštitu lista testere (4) (vidi 8.4).
3. Uklonite umetak za sto (2) (vidi 8.5).
4. Otpustiti navrtku, tako što se ključ za list testere (22a) postavi na navrtku i sa dodatnim ključem za list testere (22b) kontrira na vratilu motora (vidi sl. 22).
5. **Pažnja!** Navrtku okrenuti u smeru rotacije lista testere.
6. Skinuti spoljašnju prirubnicu i svući stari list testere sa unutrašnje prirubnice.
7. Prirubnicu lista testere pre montaže novog lista testere pažljivo očistiti žičanom četkom.
8. Novi list testere obrnutim redosledom ponovo postaviti i zategnuti.
Pažnja! Obratiti pažnju na smer kretanja, kosi rezovi zubaca moraju pokazivati u smeru kretanja, tj. prema napred.
9. Ponovo montirati i podesiti (vidi 8.4 i 8.5) umetak za sto (2), kao i zaštitu lista testere (4).
10. Pre nego što sa testerom ponovo obavljate radove, mora se proveriti funkcionalnost zaštitnih uređaja.
11. Izvršiti proveru pravilnog funkcionisanja zaštite lista testere (4). Podignite zaštitu lista testere i pustite je. Zaštita lista testere bi trebalo samostalno da se vrati nazad u početni položaj.

10. Rukovanje

△ PAŽNJA!

Pre stavljanja u pogon uređaj obavezno montirati u potpunosti!

10.1 Uključivanje i isključivanje (sl. 14)

- Testera se može uključiti pritiskom na zeleni taster „I“ (11). Pre početka sečenja sačekajte da list testere dostigne maksimalni broj obrtaja.
- Da ponovo isključite testeru, mora se pritisnuti crveni taster „0“ (11).

10.2 Podešavanje dubine reza (sl. 14)

Okretanjem ručnog točka za podešavanje visine (12) list testere (3) se može podesiti na željenu dubinu reza (kontinualno).

- U smeru suprotnom od kretanja kazaljke na satu: manja dubina reza
- U smeru kretanja kazaljke na satu: veća dubina reza

Proverite podešavanje probnim rezom.

10.3 Podešavanje ugla (sl. 14)

Pomoću stone kružne testere mogu da se izvode kosi rezovi ulevu pod uglom od 0°–45° u odnosu na graničnu šinu.

△ Pre svakog reza se uverite da ne postoji mogućnost sudara između granične šine (27), poprečnog graničnika (7) i lista testere (3).

- Otpustiti ručicu za fiksiranje (13).
- Utiskivanjem i okretanjem ručnog točka (12) možete da podesite željeni ugao na skali.
- Ručicu za fiksiranje (13) zadržati u podešenom željenom uglu.

10.4 Rad sa paralelnim graničnikom

10.4.1 Podešavanje visine graničnika (sl. 15 - 16)

- Granična šina (27) paralelnog graničnika (15) poseduje dve različite visine površina za vođenje.
- U zavisnosti od debljine materijala koji se režu, granična šina (27) se za deblji materijal koristi kao na sl. 16 (debljina radnog predmeta preko 25 mm) i za tanji materijal u skladu sa sl. 15 (debljina radnog predmeta ispod 25 mm).

10.4.2 Obrtanje granične šine (sl. 15 - 16)

- Radi okretanja granične šine (27) prvo olabavite leptir navrtke (28).
- Sada se granična šina (27) može ukloniti sa šine za vođenje (29) i sa odgovarajućom vodicom ponovo gurnuti preko nje.
- Ponovo zategnite leptir navrtke (28).
- Granična šina (27) se po potrebi može postaviti levo ili desno od šine za vođenje (29). U tu svrhu montirajte samo zavrtnje sa druge strane šine za vođenje (29).

10.4.3 Podešavanje širine reza (sl. 17)

- Kod rezanja drvenih delova po dužini mora se koristiti paralelni graničnik (15).
- Paralelni graničnik (15) treba da se montira na desnoj strani lista testere (3).
- Paralelni graničnik (15) odzgo postaviti na šinu za vođenje paralelnog graničnika (14).

- Na šini za vođenje paralelnog graničnika (14) nalaze se 2 skale, koje pokazuju razmak između paralelnog graničnika (15) i lista testere (3).
- Izaberite odgovarajuću skalu u zavisnosti od toga da li je granična šina (27) okrenuta za obradu debljeg ili tanjeg materijala:
Visoka granična šina (deblji materijal),
Niska granična šina (tanji materijal).
- Paralelni graničnik (15) podesiti na odgovarajuću dimenziju na kontrolnom oknu i fiksirati ekscentričnu polugu za paralelni graničnik (30).
- Prilikom montaže ili podešavanja paralelnog graničnika proverite da li je paralelni graničnik paralelno poravnat sa listom testere.

10.5 Poprečni graničnik (sl. 18)

- Gurnuti poprečni graničnik (7) u žleb (31a/31b) na stolu testere.
- Olabavite zavrtanj sa drškom (32).
- Okretati poprečni graničnik (7), dok se ne podesi željena ugaona dimenzija. Strelica na poprečnom graničniku pokazuje podešeni ugao. (0°-60°)
- Ponovo zategnite zavrtanj sa drškom (32).
- Granična šina (34) na poprečnom graničniku (7) se može pomerati. U tu svrhu olabavite navrtke (33) i gurnite graničnu šinu (34) na željenu poziciju. Ponovo zategnite navrtke (34).

Pažnja!

- Graničnu šinu (34) ne gurati predaleko u pravcu lista testere.
- Rastojanje između granične šine (34) i lista testere (3) treba da bude oko 2 cm.

11. Rad

Radna uputstva

Posle svakog novog podešavanja preporučujemo da izvedete probni rez kako bi proverili podešene dimenzije.

Posle uključivanja testere sačekajte da list testere dostigne svoj maks. broj obrtaja, pre nego što napravite rez.

Dugačke radne predmete osigurajte od nakretanja na kraju postupka sečenja (npr. stalak sa valjcima).

Pažnja pri zasecanju.

Uređaj sme da se koristi samo sa usisavanjem. Redovno proveravajte i čistite usisne kanale.

Pogodnost listova testere:

- 24 zupca: meki materijali, visoko uklanjanje piljevine, grubi izgled reza

- 48 zupaca: tvrdi materijali, manje uklanjanje piljevine, finiji izgled reza

11.1 Izvođenje uzdužnih rezova (sl. 19)

Pri tom se radni predmet raseca po uzdužnom pravcu. Jedna ivica radnog predmeta se pritiska na paralelni graničnik (15) dok ravna strana naleže na sto sa testerom (1). Zaštita lista testere (4) uvek mora da se spusti na radni predmet.

Radni položaj pri uzdužnom rezu nikad ne sme da bude u istoj liniji sa trasom reza.

- Podesiti paralelni graničnik (15) u skladu sa visinom radnog predmeta i željenom širinom. (vidi 9.4)
- Uključiti testeru.
- Ruke sa spojenim prstima ravno staviti na radni predmet i radni predmet gurati duž paralelnog graničnika (15) na list testere (3).
- Bočno vođenje levom ili desnom rukom (zavisno od pozicije paralelnog graničnika) samo do prednje ivice zaštite lista testere (4).
- Radni predmet uvek gurati do kraja klina za razdvajanje (6).
- Otpad od sečenja ostaje da leži na stolu sa testerom (1), dok se list testere (3) ponovo ne nađe u položaju mirovanja.
- Dugačke radne predmete osigurajte od nakretanja na kraju postupka sečenja! (npr. stalak za odmotavanje, itd.)

11.1.1 Sečenje uskih radnih predmeta (sl. 20)

Uzdužni rezovi radnih predmeta sa širinom manjom od 120 mm obavezno moraju da se vrše uz pomoć štapa za guranje (9). Štap za guranje je sadržan u opsegu isporuke. Odmah zamenite istrošeni odn. oštećeni štap za guranje.

- Paralelni graničnik podesite na predviđenu širinu radnog predmeta. (vidi 9.4)
- Radni predmet pomerajte napred obema rukama, u području lista testere obavezno koristite štap za guranje (9) kao pomoć pri guranju.
- Radni predmet uvek gurati do kraja klina za razdvajanje.

⚠ Pažnja! Kod kratkih radnih predmeta štap za guranje treba da se koristi već na početku reza.

11.1.2 Izvođenje kosih rezova (sl. 21)

Kosi rezovi se u principu izvode uz korišćenje paralelnog graničnika (15).

- Podesite list testere na željenu veličinu ugla. (vidi 9.3)

- Podesiti paralelni graničnik (15) zavisno od širine i visine radnog predmeta (vidi 9.4)
- Izvršiti rez u skladu sa širinom radnog predmeta (vidi 10.1)

11.2 Izvođenje poprečnih rezova (sl. 22)

- Gurnuti poprečni graničnik (7) u jedan od oba žleba (31a/b) na stolu testere i podesiti na željenu veličinu ugla (vidi 9.5). Ukoliko list testere (3) dodatno treba postaviti ukoso, onda koristiti žleb (31a) koji ne dozvoljava da vaša ruka u poprečni graničnik dođu u dodir sa zaštićenom listom testere.
- Koristiti graničnu šinu.
- Radni predmet jako pritisnuti na poprečni graničnik (7).
- Uključiti testeru.
- Poprečni graničnik (7) i radni predmet gurati u smeru lista testere, kako biste izvršili rez.

Pažnja:

Uvek čvrsto držite vođeni radni predmet, nikada slobodni radni predmet koji se odseca.

- Poprečni graničnik (7) uvek gurajte napred dok radni predmet ne bude do kraja presečen.
- Opet isključite testeru. Otpad od sečenja testerom uklonite tek kada list testere bude mirovao.

11.3 Sečenje ploča od iverice

Da bi se sprečilo odlamanje reznih ivica pri sečenju ploča od iverice, list testere (3) ne bi trebalo da se podešava više nego 5 mm preko debljine radnog predmeta (vidi takođe tačku 9.2).

12. Transport

1. Isključite električni alat pre bilo kakvog transporta i odvojite ga od električnog napajanja.
2. Nosite električni alat najmanje sa dve osobe, ne hvatajte za proširenja stola.
3. Proizvod nemojte da nosite držeći za proširenja stola, već koristite sto sa testerom.
4. Zaštitite električni alat od udaraca, udara i jakih vibracija, npr. pri transportu u vozilima.
5. Osigurajte električni alat protiv naginjanja i klizanja.
6. Zaštitnu opremu nikada nemojte da koristite za rukovanje ili transport.

13. Održavanje

⚠ **Upozorenje!** Pre svakog podešavanja, održavanja ili servisiranja, izvucite mrežni utikač iz struje!

13.1 Opšte mere održavanja

- Održavajte zaštitnu opremu, ventilacione proreze i kućište motora što je moguće čistijim od prašine i prljavštine. Obrišite uređaj čistom krpom ili ga izduvajte komprimovanim vazduhom pod niskim pritiskom.
- Preporučujemo da očistite uređaj direktno posle svakog korišćenja.
- Redovno čistite uređaj sa vlažnom krpom i malo sapuna za podmazivanje. Nemojte koristiti sredstva za čišćenje ili rastvarače, jer bi ovi mogli da napadnu plastične delove uređaja. Vodite računa da u unutrašnjost uređaja ne može da prodre voda.
- Da produžite životni vek alata jednom mesečno nalijte rotirajuće delove. Ne podmazujte uljem motor.
- Očistite sisteme za sakupljanje prašine tako što ćete ih izduvati komprimovanim vazduhom.

13.2 Grafitne četkice

- U slučaju prekomernog formiranja varnica, grafitne četkice neka proveri kvalifikovani električar. Pažnja! Zamenu grafitnih četkica sme da obavi samo kvalifikovani električar.

13.3 Prekidač za preopterećenje

Motor ovog uređaja je opremljen prekidačem za preopterećenje (11a) radi zaštite od preopterećenja.

U slučaju prekoračenja nominalne struje prekidač za preopterećenje (11a) isključuje uređaj.

U tom slučaju postupite na sledeći način:

- Ostaviti uređaj nekoliko minuta da se ohladi.
- Pritisnuti prekidač za preopterećenje (11a).
- Uključiti uređaj pritiskom na zeleni taster „I“.

Informacije o servisu

Imajte u vidu da su sledeći delovi ovog proizvoda podložni habanju usled upotrebe ili prirodnom habanju, odn. da se sledeći delovi koriste kao potrošni materijal. Potrošni delovi*: Grafitne četkice, umetak za sto, štap za guranje, list testere

* nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

Rezervne delove i dodatnu opremu možete nabaviti u našem servisnom centru. Potrebno je da skenirate QR kod na naslovnoj strani.

14. Skladištenje

- Skladištite uređaj i njegov pribor na tamnom i suvom mestu zaštićenom od mraza van domašaja dece.

- Optimalna temperatura skladištenja je između 5 i 30°C.
- Električni alat čuvajte u originalnoj ambalaži.
- Pokrijte električni alat da biste ga zaštitili od prašine ili vlage.
- Listovi testere i ključevi, koji se ne koriste, mogu da se skladište kao na sl. 23.
- Čuvajte priručnik za upotrebu uz električni alat.

15. Električni priključak

Instalirani električni motor fabrički je priključen. Priključak je usklađen s relevantnim propisima VDE i DIN. Mrežni priključak na mestu upotrebe, kao i produžni kabl koji će se koristiti moraju da budu u skladu sa ovim propisima.

- Proizvod ispunjava zahteve standarda EN 61000-3-11 i podleže posebnim uslovima priključivanja. To znači da korišćenje proizvoljnih tačaka priključivanja nije dozvoljeno.
- Pod nepovoljnim uslovima mreže, proizvod može da dovede do privremenog kolebanja napona.
- Proizvod je predviđen isključivo za korišćenje na priključnim tačkama koje
 - a) maksimalno dozvoljena impedansa mreže „Z“ ($Z_{\max} = 0,346 \Omega$) se ne sme prekoračiti ili
 - b) postoji trajno strujno opterećenje mreže od najmanje 100 A po fazi.
- Kao korisnik morate osigurati, ako je potrebno, uz konsultaciju sa svojim dobavljačem električne energije, da vaša priključna tačka na kojoj želite da koristite proizvod ispunjava jedan od dva pomenuta zahteva a) ili b).

Važne napomene

U slučaju preopterećenja, motor se automatski isključuje. Nakon vremena hlađenja (vremenski se razlikuje), motor se može ponovo uključiti.

Oštećen električni priključni kabl

Na električnim priključnim kablovima često nastaju oštećenja izolacije.

Uzroci mogu biti:

- Sploštena mesta na kablovima kada se provode kroz zazor otvorenog prozora ili otvorenih vrata.
- Prelomi usled nepravilno pričvršćivanja ili vođenja priključnog kabla.
- Posekotine usled prelaženja preko priključnog kabla.
- Oštećenja izolacije usled naglog izvlačenja kabla iz zidne utičnice.

- Pukotine uslovljene starenjem izolacije.

Tako oštećene električne priključne kablove nije dozvoljeno koristiti, jer zbog oštećenja na izolacionom omotaču mogu da budu opasni po život.

Redovno proveravajte priključne kablove na moguća oštećenja. Prilikom provere osigurajte da kabl nije priključen na električnu mrežu.

Električni priključni kablovi moraju biti u skladu s relevantnim propisima VDE i DIN. Koristite samo priključne vodove sa oznakom H05VV-F.

Na priključnom kablju mora biti utisnuta oznaka sa tipom kabla.

Motor naizmenične struje

- Mrežni napon mora biti 230 V~.
- Produžni kablovi dužine do 25 m moraju biti poprečnog preseka od 1,5 kvadratnih milimetara.

Priključivanje i popravke električne opreme sme da vrši samo kvalifikovani električar.

Vrsta priključka Y

Ukoliko je potrebna zamena kabla za napajanje, ona se mora obaviti od strane proizvođača ili njegovog zastupnika, kako bi se izbegli bezbednosni rizici.

Kod pitanja molimo imajte spremne sledeće podatke:

- tip struje motora
- Podaci sa tipske pločice mašine
- podatke s tipske pločice motora

16. Odlaganje na otpad i reciklaža

Napomene o pakovanju



Materijali za pakovanje se mogu reciklirati. Odložite pakovanje na ekološki prihvatljiv način.

Napomene o zakonu za električne i elektronske uređaje (ElektroG)



Korišćeni električni i elektronski uređaji ne spadaju u kućni otpad, već se moraju odvojeno prikupljati i odlagati na otpad!

- Korišćene baterije i punjive baterije koje nisu fiksno ugrađene u uređaj, pre predaje se moraju nedestruktivno ukloniti! Njihovo odlaganje na otpad je regulisano Zakonom o baterijama.

- Vlasnici, odn. korisnici električnih i elektronskih aparata su po zakonu u obavezi da ih vrate nakon njihove upotrebe.
- Krajnji korisnik snosi sopstvenu odgovornost za brisanje podataka o ličnosti sa korišćenog uređaja koji se odlaže na otpad!
- Simbol sa precrtanom kantom za smeće znači da se električni i elektronski uređaji ne smeju odlagati preko kućnog otpada.
- Električni i elektronski uređaji se mogu besplatno predati na sledećim mestima:
 - Legalne javne lokacije za odlaganje, odn. prikupljanje otpada (npr. dvorišta komunalnih objekata).
 - Prodajna mesta električnih uređaja (stacionarna i onlajn), ukoliko su prodavci u obavezi da ih prihvate nazad ili tu uslugu pružaju dobrovoljno.
- Možete po tipu uređaja besplatno da vratite do tri korišćena električna uređaja sa maksimalnom dužinom ivica od 25 cm, a da pritom ne morate prethodno da kupite novi uređaj od proizvođača ili da ga odnesete na drugo ovlašćeno mesto za prikupljanje u vašoj blizini.
- Informacije o ostalim dopunskim uslovima proizvođača i distributera u vezi povraćaja možete dobiti od odgovarajuće korisničke službe.
- Ukoliko proizvođač isporučuje privatnom domaćinstvu novi električni uređaj, on na zahtev krajnjeg korisnika može da organizuje besplatno preuzimanje korišćenog električnog uređaja. U tu svrhu stupite u kontakt sa korisničkom službom proizvođača.
- Ove izjave važe samo za uređaje koji se instaliraju i prodaju u zemljama Evropske unije i koji podležu Evropskoj direktivi 2012/19/EU. U zemljama van Evropske unije se mogu primenjivati drugačiji propisi za odlaganje korišćenih električnih i elektronskih uređaja na otpad.

17. Pomoć za otklanjanje smetnji

Smetnja	Mogući uzrok	Uputstva za sprečavanje
List testere spada nakon isključivanja motora	Navrtka za pričvršćivanje nije dovoljno zategnuta	Zategnite navrtku za pričvršćivanje, desni navoj
Motor se ne pali	Otkaz glavnog osigurača	Proveriti glavni osigurač
	Produžni vod je neispravan	Zamenite produžni vod
	Priključci na motoru ili prekidaču nisu u redu	Dozvolite da to pregleda kvalifikovani električar
	Motor ili prekidač u kvaru	Dozvolite da to pregleda kvalifikovani električar
Motor se ne pokreće; osigurač se ne uključuje	Poprečni presek produžnog voda nije dovoljan	vidi Električni priključak
	Preopterećenje uslovljeno tupim listom testere	Promenite list testere
Varničenje na reznoj površini	Tupi list testere	Naoštrite, odnosno zamenite list testere
	Pogrešan list testere	Zamenite list testere

Cihaz üzerindeki sembollerin açıklaması

	İşletime almadan önce kullanım kılavuzunu ve güvenlik uyarılarını okuyun ve bunları dikkate alın!
	Koruyucu gözlük kullanın!
	Kulaklık kullanın!
	Toz oluşan ortamlarda solunum maskesi takın!
	Koruyucu eldiven kullanın!
	Dikkat! Yaralanma tehlikesi! Çalışır durumdaki testere şeridine dokunmayın!
	Koruma sınıfı II
	Ürün Avrupa'da geçerli yönetmeliklere uygundur.
	⚠ Dikkat! Bu kullanım kılavuzunda sizin güvenliğinizi ilgilili olan yerleri bu işaret ile ⚠ işaretledik.
	Ürün Sırbistan'daki geçerli yönetmeliklere uygundur.

İçindekiler:**Sayfa:**

1.	Giriş.....	414
2.	Cihaz tanımı (şek. 1 - 4).....	414
3.	Teslimat kapsamı.....	414
4.	Amacına uygun kullanım	415
5.	Güvenlik talimatları.....	415
6.	Teknik veriler.....	421
7.	Ambalajı çıkarma.....	421
8.	İşletime almadan önce.....	421
9.	Testerenin kurulumu ve kullanımı.....	421
10.	Kullanım	423
11.	İşletim.....	424
12.	Taşıma	425
13.	Bakım	425
14.	Depolama.....	425
15.	Elektrik bağlantısı	425
16.	İmha ve yeniden değerlendirme	426
17.	Arıza giderme	427
18.	Uygunluk beyanı	432

1. Giriş

Üretici:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

İthalatçı:

Ankara Civata Hırdavat Bağlantı Elemanları İthalat
İhracat Sanayi ve Ticaret A.Ş.
Macun Mahallesi 250. Cade No:26
Yenimahalle/Ankara/Türkiye

Sayın Müşterimiz

Bu yeni cihazı iyi günlerde kullanmanızı dileriz.

Bilgi:

Bu cihazın üreticisi, geçerli ürün sorumluluk yasası uyarınca cihaz üzerinde veya cihazın kullanımına bağlı olarak aşağıdaki nedenlerden ötürü oluşan hasarlar için sorumluluk kabul etmemektedir:

- Usulüne aykırı kullanım
- Kullanım kılavuzunun dikkate alınmaması
- Üçüncü şahıslar ve yetkisiz kişiler tarafından yapılan onarımlar
- Montaj ve değişim sırasında orijinal olmayan yedek parçaların kullanılması
- Amacına aykırı kullanım
- Elektrik ile ilgili direktiflerin, VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113 standartlarındaki koşulların dikkate alınmaması nedeniyle elektrikli donanımların arızalanması

Dikkate almanız gerekenler:

Montaj ve işleme alma öncesinde kullanım kılavuzunu tamamen okuyun.

Bu kullanım kılavuzu, cihazı yakından tanımanızı ve amacına uygun şekilde kolayca kullanmanızı sağlayacaktır.

Kullanım kılavuzu, cihaz ile güvenli, doğru ve ekonomik çalışmalar yapmanın yanı sıra tehlikelerin önlenmesi, onarım masraflarından tasarruf edilmesi, arıza sürelerinin kısaltılması ve cihazın uzun ömürlü kullanılmasına yönelik önemli bilgiler içermektedir.

Bu kullanım kılavuzunun güvenlik uyarılarına ek olarak, ülkenizde cihazın kullanımı ile ilgili yönetmelikleri de mutlaka dikkate alın.

Kullanım kılavuzunu kirden ve nemden korumak amacıyla bir plastik torba içinde doğrudan cihazın yanında saklayın. Bu kılavuz, çalışma faaliyetine başlamadan önce her kullanıcı kişi tarafından dikkatle okunmalı ve çalışma faaliyetleri sırasında dikkate alınmalıdır.

Cihaz ile cihazın kullanımı konusunda eğitim almış ve kullanım ile bağlantılı olası tehlikeler konusunda bilgilendirilmiş kişiler çalışabilir. Belirlenen asgari yaş sınırına uyulmalıdır.

Bu kullanım kılavuzu ile birlikte verilen güvenlik talimatları, ülkenizde geçerli yönetmelikler ve yapısal olarak eşdeğer makinelerin işletimi için geçerli genel teknik kurallar dikkate alınmalıdır.

Bu kılavuzun ve güvenlik bilgilerinin dikkate alınmaması nedeniyle ortaya çıkan kazalar ya da hasarlar için hiçbir sorumluluk kabul edilmez.

2. Cihaz tanımı (şek. 1 - 4)

1. Testere tezgahı
2. Tezgah dolgu maddesi
3. Testere bıçağı
4. Testere bıçağı koruması
5. Çekiş hortumu
6. Ayırma takozu
7. Çapraz dayanak
8. Tezgah genişletme parçası
9. İtme çubuğu
10. Alt şasi
11. Açma ve kapatma şalteri (yeşil tuş "I", kırmızı tuş "O")
- 11.a Aşırı yük devre kesici
12. El çarkı
13. Sabitlemek için tutma yeri
14. Kılavuz rayı
15. Paralel dayanak
16. Sütunlar
- 16.a Kauçuk ayaklar
- 16.b Destek ayağı
17. Uzun orta destek
18. Kısa orta destek
19. Altı köşe başlı vida
20. Altıgen somun
- 21.a Gergi çubuğu, kısa
- 21.b Gergi çubuğu, uzun
- 21.c Çapraz kiriş
- 22.a Testere bıçağı anahtarı 10/21mm
- 22.b Testere bıçağı anahtarı 10/13mm

3. Teslimat kapsamı

- Sütunlar 4x (16)
- Uzun orta destek 2x (17)
- Kısa orta destek 2x (18)
- Uzun destek dayanağı 2x (21a)
- Kısa destek dayanağı 2x (21b)

- Çapraz kiriş 4x (21c)
- Destek ayağı 2x (16b)
- Tezgah genişletme parçası 2x (8)
- Lastik ayaklar 4x (16a)
- Paralel dayanak (15)
- Testere bıçağı koruması (4)
- Çapraz dayanak (7)
- Çekiş hortumu (5)
- İtme çubuğu (9)
- Testere bıçağı anahtarı, 10/21 mm (22a)
- Testere bıçağı anahtarı, 10/13 mm (22b)
- Altı köşe başlı vida 32x (19)
- Altıgen somun 24x (20)
- Ayırma takozu (6)

4. Amacına uygun kullanım

Tezgah tipi dairesel testere her tür kerestenin makine boyutuna göre uzunlamasına ve enine kesilmesi (çapraz dayanak) için kullanılır.

Hiçbir yuvarlak kereste kesilemez.

Makine sadece öngörüldüğü amaç için kullanılmalıdır.

Bunun dışındaki her kullanım amacına uygunsuz kullanım olarak geçerlidir. Bunun sonucunda ortaya çıkan her türlü hasardan veya yaralanmalardan üretici değil, kullanıcı/operatör sorumludur.

Sadece makine için uygun testere bıçakları (HM veya CV testere bıçakları) kullanılabilir.

Her türlü HSS testere bıçağının ve ayırma diskinin kullanılması yasaktır. Amacına uygun kullanıma, güvenlik uyarılarının, montaj kılavuzunun ve kullanım kılavuzundaki işletim uyarılarının dikkate alınması da dahildir.

Makinenin kullanımında ve bakımında görev alan kişiler, makine hakkında bilgi sahibi olmalı ve olası tehlikeler ile ilgili eğitim almış olmalıdır. Bunun dışında geçerli kaza önleme talimatlarına tamamen uyulmalıdır.

İş sağlığı ve güvenliği ile ilgili geçerli genel kurallar da dikkate alınmalıdır.

⚠ İkaz!

Cihazların kullanımında yaralanma ve hasarları önlemek için bazı güvenlik önlemlerine uyulmalıdır. Bu nedenle kullanım talimatı/güvenlik uyarılarını dikkatle okuyun. Bilgilere her zaman ulaşabilmek için bunu iyi muhafaza edin.

Cihazı başka birine vermeniz durumunda lütfen bu kullanım talimatını / güvenlik uyarılarını birlikte teslim edin.

Bu kılavuzun ve güvenlik bilgilerinin dikkate alınmaması nedeniyle ortaya çıkan kazalar ya da hasarlar için hiçbir sorumluluk kabul edilmez.

Makinede yapılan değişiklikler ve bu nedenle ortaya çıkan hasarlar üreticinin sorumluluğunda değildir. Amacına uygun kullanıma rağmen bazı diğer risk faktörleri tamamen ortadan kaldırılamaz. Makinenin tasarımına ve yapısına göre aşağıdaki riskler söz konusu olabilir:

- Kapalı olmayan kesme alanında testere bıçağına dokunulması.
- Çalışır durumdaki testere şeridine dokunulması (kesik yaralanmaları).
- İş parçalarının ve iş parçası bölümlerinin geri tepmesi.
- Testere bıçağı kırılmaları.
- Testere bıçağının arızalı sert metal parçalarının dışarı fırlaması.
- Gerekli kulaklığın kullanılmamasında işitme hasarları.
- Kapalı alanlarda kullanım durumunda ahşap tozlarının sağlık açısından zararlı emisyonları.

⚠ Lütfen makinelerimizin ticari, zanaatkar veya endüstriyel amaçlı kullanım için tasarlanmadığını dikkate alın. Cihaz ticari, zanaatkar ya da endüstri işletmelerinde ya da eş değer eylemlerde kullanılırsa garanti hizmeti üstlenmiyoruz.

⚠ **UYARI!** Bu elektrikli alet, çalışması sırasında elektromanyetik alan oluşturuyor. Bu elektromanyetik alan, belirli durumlarda aktif veya pasif tıbbi implantları olumsuz etkileyebilir. Ciddi ve ölümcül yaralanma tehlikesini azaltmak amacıyla, tıbbi implant taşıyan kişilerin, elektrikli aleti kullanmadan önce doktora veya tıbbi implant üreticisine danışmalarını öneriyoruz.

5. Güvenlik talimatları

Elektrikli aletler için genel güvenlik uyarıları

⚠ **UYARI:** Bu elektrikli alet üzerinde bulunan tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resimleri ve teknik verileri okuyun.

Takip eden talimatların dikkate alınmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ağır yaralanmalara yol açabilir.

Daha sonra başvurmak üzere tüm güvenlik açıklamalarını ve talimatlarını saklayın.

Güvenlik uyarılarında kullanılan “elektrikli alet” terimi, elektrikle çalışan (elektrik kablosu ile) elektrikli aletleri veya akü ile (elektrik kablosu olmadan) çalışan elektrikli aletleri kapsamaktadır.

1) Çalışma yeri güvenliği

- a) **Çalışma alanınızı temiz tutun ve yeterince aydınlatın.** Düzensizlik veya aydınlatılmamış çalışma yerleri kazalara sebep olabilir.
- b) **Elektrikli alet ile, yanıcı sıvılar, gazlar veya tozların mevcut olduğu patlayıcı ortamlarda çalışmayın.** Elektrikli aletler, toz veya buharları tutuşturabilecek kıvılcımlar üretir.
- c) **Elektrikli aleti kullanırken çocukları ve diğer insanları aletten uzak tutun.** Dikkatinizin dağılması durumunda elektrikli alet üzerindeki kontrolünüzü yitirebilirsiniz.

2) Elektriksel güvenlik

- a) **Elektrikli aletin bağlantı fişi prize tam oturmalıdır. Fiş kesinlikle değiştirilmemelidir. Topraklamalı elektrikli aletler ile birlikte kesinlikle adaptör fişler kullanmayın.** Değiştirilmemiş fişler ve uygun prizler, elektrik çarpması riskini azaltır.
- b) **Boru, kalorifer, soba ve buzdolabı gibi topraklanmış yüzeylere vücudunuzun temas etmesinden kaçının.** Vücudunuz topraklandığı takdirde ciddi elektrik çarpması tehlikesi ortaya çıkar.
- c) **Elektrikli aletleri yağmura ve ıslanmaya karşı koruyun.** Suyun elektrikli alete girmesi, elektrik çarpması riskini yükseltir.
- d) **Bağlantı kablosunu, elektrikli aleti taşımak, asmak veya fişi prizden çekmek gibi amacı dışında işler için kullanmayın.** Bağlantı kablosunu ısı, yağ, keskin kenarlar veya hareketli parçalarından uzak tutun. Hasarlı veya dolanmış güç kabloları, elektrik çarpması riskini artırır.
- e) **Elektrikli alet ile açık havada çalışırken sadece açık havaya uygun uzatma kabloları kullanın.** Açık havaya uygun uzatma kablosu kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.
- f) **Elektrikli aletin nemli ortamda kullanımı zorunlu olduğunda, kaçak akım rölesi kullanın.** Kaçak akım rölesi kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.

3) İnsanların güvenliği

- a) **Dikkatli olun, ne yaptığınıza dikkat edin ve elektrikli alet ile çalışırken mantıklı hareket edin.** Yorgunsanız veya uyuşturucu, alkol veya ilaç etkisi altındaysanız elektrikli aleti kullanmayın. Elektrikli aleti kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmalara yol açabilir.
- b) **Kişisel koruyucu donanım ve daima bir koruyucu gözlük takın.** Elektrikli aletin türüne ve kullanımına göre toz maskesi, kaymayı önleyici eldivenler, baret veya koruyucu kulaklık gibi kişisel koruyucu donanım kullanılması, yaralanma riskini azaltır.
- c) **Aletin kontrol dışı işleme girmesini önleyin.** Elektrikli aleti elektrik beslemesine ve/veya aküye bağlamadan, aleti tutmadan veya taşımadan önce aletin kapalı olduğundan emin olun. Elektrikli aleti taşıırken parmağınız şalter üzerinde olursa veya elektrikli aleti açık haldeyken elektrik beslemesine bağladığınız takdirde kazalar meydana gelebilir.
- d) **Elektrikli aleti çalıştırmadan önce ayar aletlerini veya civata anahtarlarını ortadan kaldırın.** Elektrikli aletin dönen bir parçasında bulunan alet veya anahtarlar yaralanmalara neden olabilir.
- e) **Vücudunuz anormal şekilde durmamalıdır. Güvenli bir duruş sağlayın ve her daim dengede durun.** Bu şekilde elektrikli aleti beklenmeyen durumlarda daha iyi kontrol edebilirsiniz.
- f) **Uygun kıyafet kullanın. Bol kıyafet veya aksesuar kullanmayın. Saçlarınızı ve kıyafetinizi hareketli parçalardan uzak tutun.** Bol kıyafetler, takılar veya uzun saçlar, hareketli parçalara kapılabilir.
- g) **Toz emme ve toplama üniteleri monte edildiği takdirde, bunlar bağlanmalı ve doğru kullanılmalıdır.** Toz emme ünitesi, toza bağlı riskleri azaltabilir.
- h) **Elektrikli aleti uzun süredir kullanıyor olsanız bile güvenliği elden bırakmayın ve elektrikli aletin güvenlik kurallarını ihmal etmeyin.** Dikkatsizlik nedeniyle saniyeler içerisinde ağır yaralanmalar meydana gelebilir.

4) Elektrikli aletin kullanımı ve alet ile çalışma

- a) **Elektrikli alete aşırı yüklenmeyin. Çalışmanıza uygun elektrikli aleti kullanın.** Uygun elektrikli alet ile, belirtilen güç aralığında daha iyi ve daha güvenli şekilde çalışabilirsiniz.

- b) **Şalteri arızalı olan elektrikli aleti kullanmayın.** Açılıp kapatılamayan elektrikli alet tehlikelidir ve onarılması gerekir.
- c) **Cihaz ayarlarını yapmadan, elektrikli alet parçalarını değiştirmeden veya elektrikli aleti rafa kaldırmadan önce fişi prizden çekin ve/veya çıkarılabilir aküyü çıkarın.** Bu tedbir, elektrikli aletin yanlışlıkla çalıştırılmasını önler.
- d) **Kullanılmayan elektrikli aletleri çocukların erişemeyeceği şekilde muhafaza edin.** Elektrikli aletin kullanımını bilmeyen veya bu talimatları okumamış kişilere aleti kullandırmayın. Elektrikli aletler, deneyimsiz kişiler tarafından kullanıldıkları takdirde tehlikelidir.
- e) **Elektrikli aletlerin ve kullanılan diğer aletlerin bakımını özenli şekilde yapın.** Hareketli parçaların sorunsuz bir şekilde çalışıp çalışmadığını ve sıkışmadığını, elektrikli aletin fonksiyonu zarar görmeyecek şekilde parçaların kırılmış veya hasar görmüş olup olmadığını kontrol edin. Elektrikli aleti kullanmadan önce hasar görmüş parçaları onarımını sağlayın. Birçok kazanın sebebi, bakımı iyi yapılmamış elektrikli aletlerdir.
- f) **Kesici takımların her zaman keskin ve temiz olmasını sağlayın.** Bakımı düzenli yapılan keskin ağızlı kesme takımları daha az sıkışır ve kontrol edilmesi daha kolaydır.
- g) **Elektrikli aleti, uygulama takımları, kullanılan diğer aletleri bu talimatlara uygun şekilde kullanın.** Kullanımda çalışma koşullarını ve uygulanacak işlemi dikkate alın. Elektrikli aletler öngörülen uygulamalar haricinde kullanıldığı takdirde tehlikeli durumlar meydana gelebilir.
- h) **Tutma yerlerini ve tutma yüzeylerinin her zaman kuru, temiz ve yağ ve gresten arındırılmış olmasını sağlayın.** Kaygan tutma yerleri ve tutma yüzeyleri, elektrikli aletin güvenli kullanımını ve öngörülemez durumlarda kontrol edilebilmesini engeller.

5) Servis

- a) **Elektrikli aletin sadece gerekli yeterliliğe sahip uzman personel tarafından ve sadece orijinal yedek parçalarla onarılmasını sağlayın.** Bu şekilde elektrikli aletin güvenliğinin korunmasını sağlarsınız.

Tezgah testelere yönelik güvenlik uyarıları

Koruyucu kapağa yönelik güvenlik açıklamaları

- a) **Koruyucu kapakları sökmeyin.** Koruyucu kapaklar işlevlerini yerine getirecek durumda ve doğru monte edilmiş olmalıdır. Gevşemiş, hasar görmüş veya düzgün çalışmayan koruyucu kapaklar onarılmalı veya değiştirilmelidir.
- b) **Ayırma kesimlerinde daima testere bıçağı koruyucu kapağını ve yarma kamasını kullanın.** Testere bıçağının iş parçası kalınlığını tamamen kestiği ayırma kesimleri için, koruyucu kapak ve diğer güvenlik donanımları yaralanma riskini azaltır.
- c) **Koruyucu kapak ve/veya yarma kamasının çıkarılmasını gerektiren işlemler (ör. oyuk açma, kanal açma veya boylamasına dik yarma) tamamlandıktan sonra koruyucu sistemi derhal geri takın.** Koruyucu kapak yaralanma riskini azaltır.
- d) **Elektrikli aletin gücünü açmadan önce, testere bıçağının koruyucu kapağa, yarma kamasına veya iş parçasına değmediğinden emin olun.** Bu bileşenlerin yanlışlıkla testere bıçağına teması tehlikeli durumlara yol açabilir.
- e) **Yarma kamasını bu işletim kılavuzundaki açıklamalara göre hizalayın.** Hatalı mesafeler, konum ve yönlendirme yarma kamasının bir geri tepmeyi etkili bir şekilde önleyememesine sebep olabilir.
- f) **Yarma kamasının işlevini yerine getirebilmesi için, iş parçasına etki etmesi gerekir.** Yarma kamasının erişemeyeceği kadar kısa iş parçalarının kesilmesi sırasında, kama etkisizdir. Bu koşullar altında geri tepme yarma kaması tarafından engellenmez.
- g) **Yarma kamasına uygun testere bıçağı kullanın.** Yarma kamasının doğru etkiye sahip olması için, testere bıçağı çapı ilgili yarma kamasına uygun olmalı, testere bıçağının çeliği yarma kamasından daha ince olmalı ve diş genişliği yarma kaması kalınlığından daha fazla olmalıdır.

Kesme işlemine yönelik güvenlik uyarıları

- a) **⚠ TEHLİKE: Ellerinizin veya parmaklarınızın testere bıçağının veya kesme alanının yakınına gelmemesine dikkat edin.** Bir anlık dikkatsizlik ya da kayma, elinizi testere bıçağına doğru yönlendirerek ciddi yaralanmalara yol açabilir.

- b) **İş parçasını testere bıçağına doğru sadece dönüş yönünün tersi istikamette besleyin.**

İş parçasının tezgah üzerinde testere bıçağının dönüş yönünde beslenmesi, iş parçasının ve elinizin testere bıçağına çekilmesine yol açabilir.

- c) **Uzunlamasına kesimlerde iş parçasının beslenmesi için asla gönye mesnedi kullanmayın ve gönye mesnet ile enlemesine kesimlerde ek olarak uzunluk ayarına yönelik paralel mesnedi kullanın.**

İş parçasının paralel mesnet ve gönye mesnet ile birlikte aynı anda beslenmesi testere bıçağının sıkışması ve geri tepmesi olasılığını artırır.

- d) **Uzunlamasına kesimlerde iş parçası üzerine uygulanan besleme kuvvetini daima kılavuz mesnedi ve testere bıçağı arasında deneyin. Kılavuz mesnedi ve testere bıçağı arasındaki mesafe 150 mm'den daha az ise bir itme çubuğu, ve mesafe 50 mm'den düşüğe bir itme bloğu kullanın.**

Bu türden yardımcı aletler eliniz ile testere arasında güvenli bir mesafe bulunmasını sağlar.

- e) **Sadece cihaz ile birlikte verilen, üreticinin itme çubuğunu veya talimatlara uygun üretilmiş bir itme çubuğu kullanın.**

İtme çubuğu eliniz ve testere bıçağı arasında yeterli mesafe bulunmasını sağlar.

- f) **Asla hasarlı veya yarılmış itme çubukları kullanmayın.**

Hasarlı bir itme çubuğu kırılarak elinizin testere bıçağına gelmesine yol açabilir.

- g) **“Serbest elle” çalışmayın. İş parçasını yerleştirmek ve beslemek için daima paralel mesnet ya da gönye mesnet kullanın. “Serbest elle” çalışma iş parçasının paralel mesnet veya gönye mesnet yerine eller ile desteklenmesi veya beslenmesidir.**

Serbest elle kesim gerçekleştirmek hatalı yönlendirme, sıkışma ve geri tepmeye sebep olur.

- h) **Elinizi asla dönmekte olan testere bıçağının etrafına veya üstüne uzatmayın.**

Elin iş parçasına uzatılması dönmekte olan testere bıçağına yanlışlıkla temasa sebep olabilir.

- i) **Uzun ve/veya geniş iş parçalarını testere tezgahının arkasından ve/veya yanlarından destekleyerek, yatay bir şekilde düz kalmalarını sağlayın.**

Uzun ve/veya geniş iş parçaları testere tezgahının kenarlarında devrilmeye meyillidir; bu da kontrol kaybına, testere bıçağının sıkışmasına ve geri tepmeye yol açar.

- j) **İş parçasını eşit bir şekilde besleyin. İş parçasını eğmeyin veya bükmeyin. Testere bıçağının sıkışması halinde, cihazın gücünü derhal kapatın, fişi prizden çekin ve sıkışmanın sebebinin giderin.**

Testere bıçağının iş parçası sonucu sıkışması geri tepmeye ve motorun bloke olmasına yol açabilir.

- k) **Kesilen materyali testere çalışırken almayın.**
Kesilen materyal testere bıçağı ve kılavuz mesnedi arasında veya koruyucu kapağa sıkışabilir ve alınırken parmaklarınızı testere bıçağına doğru çekebilir. Testerenin gücünü kapatın ve materyali almadan önce testere bıçağı durana kadar bekleyin.

- l) **2 mm'den daha ince iş parçalarında uzunlamasına kesimlerde tezgah yüzeyine temas eden ek bir paralel mesnet kullanın.**

İnce iş parçaları paralel mesnet altında sıkışıp geri tepmeye yol açabilir.

Geri tepme - Sebepleri ve ilgili güvenlik uyarıları

Geri tepme, sıkışan testere bıçağının veya testere bıçağına göre eğik beslemeli bir kesimin veya iş parçasının bir kısmının testere bıçağı ve paralel mesnet ya da başka bir sabit nesne arasında sıkışmasının sonucunda gerçekleşen ani bir iş parçası reaksiyonudur.

Çoğu durumda, geri tepme halinde iş parçası testere bıçağının arka kısmı tarafından kavranır, tezgahın kaldırılır ve kullanıcıya doğru ivmelenir. Geri tepme tezgah testerenin yanlış veya hatalı kullanımının bir sonucudur. Geri tepme, aşağıdakiler gibi uygun tedbirler ile önlenabilir.

- a) **Asla testere bıçağı ile aynı hat üzerinde durmayın. Testere bıçağının daima kılavuz mesnedinin bulunduğu tarafında durun.**

Bir geri tepme durumunda iş parçası hızla, testere bıçağının önünde veya testere bıçağı ile aynı hat üzerinde bulunan kişilerin üzerine gelebilir.

- b) **İş parçasını çekmek ya da desteklemek için asla elinizi testere bıçağının arkasına veya üzerine uzatmayın.**

Testere bıçağıyla yanlışlıkla temas meydana gelebilir veya bir geri tepme parmağınızın testere bıçağına çekilmesine yol açabilir.

- c) **Kesilen iş parçasını tutup asla dönmekte olan testere bıçağına doğru bastırmayın.**

Kesilen iş parçasını testere bıçağına doğru bastırmak sıkışmaya ve geri tepmeye yol açar.

d) Kılavuz mesnedini testere bıçağına paralel olarak hizalayın.

Hizalanmamış bir kılavuz mesnedi iş parçasını testere bıçağına doğru bastırarak geri tepmeye yol açar.

e) Gizli kesimlerde (ör. oluk açma, kanal açma, veya boylamasına dik yarma) iş parçasının tezgaha ve kılavuz mesnedine yönlendirmek için bir baskı kaması kullanın.

Baskı kamasıyla iş parçasını bir geri tepme sırasında daha iyi kontrol edebilirsiniz.

f) Birleştirilmiş iş parçalarının görülmeyen yerlerinde kesim gerçekleştirirken bilhassa dikkatli olun.

İş parçasının içine giren testere bıçağı bir geri tepmeye sebep olabilecek nesneleri kesebilir.

g) Büyük levhaları, sıkışan testere bıçağı sonucu geri tepme riskini azaltmak üzere destekleyin.

Büyük levhalar kendi ağırlıkları altında bel verebilir. Levhaların tezgah yüzeyinden çıkıntı yaptığı yerlerde daima desteklenmesi gerekir.

h) Eğilmiş, düğümlenmiş, bükülmüş veya bir gönye mesnet ile ya da kılavuz mesnedi boyunca yönlendirebileceğiniz düz bir kenarı olmayan iş parçalarını keserken bilhassa dikkatli olun.

Eğilmiş, düğümlenmiş, bükülmüş bir iş parçası stabil değildir ve kesim genişliğinin testere bıçağıyla hizasının yanlış olmasına, sıkışmaya ve geri tepmeye yol açar.

i) Asla üst üste veya arka arkaya istiflenmiş birden fazla iş parçasını kesmeyin.

Testere bıçağı bir veya birkaç parçayı kavrayıp geri tepmeye sebep olabilir.

j) Testereyi, testere bıçağı iş parçasının içindeyken tekrar çalıştırmak isterseniz, testere bıçağını kesim açıklığında, testere dışları iş parçasına geçmeyecek şekilde ortalayın.

Testere bıçağı sıkışmışsa, testere yeniden çalıştığı anda iş parçasını tezgahtan kaldırılabılır ve geri tepmeye yol açabilir.

k) Testere bıçaklarını temiz, keskin ve yeterince ayarlı bir şekilde muhafaza edin. Asla çarpılmış ya da kırık veya çatlak dişleri olan testere bıçakları kullanmayın.

Keskin ve doğru ayarlanmış testere bıçakları, sıkışma, bloke olma ve geri tepme olasılığını en aza indirir.

Tezgah testerenin kullanımına yönelik güvenlik uyarıları

a) Tezgah parçasını çıkarmadan, testere bıçağını değiştirmeden, yarma kamasında ya da testere bıçağı koruyucu kapağında ayarlar gerçekleştirilmeden önce ve makine gözetimsiz bırakılacağına tezgah testerenin gücünü kapatın ve şebekeden ayırın.

Tedbirler kazaların önlenmesine yarar.

b) Tezgah testereyi asla gözetimsiz olarak çalışır bırakmayın. Cihazın gücünü kapatın ve tamamen durana kadar yanından ayrılmayın.

Gözetimsiz olarak çalışan bir testere kontrolsüz bir tehlike teşkil eder.

c) Tezgah testereyi düz ve iyi aydınlatmalı ve sağlam bir şekilde durabileceğiniz ve dengelediğiniz koruyabileceğiniz bir yere kurun. Kurulum yeri, iş parçalarının boyutunun iyi bir şekilde idare edilebileceği yeterli alanı sunmalıdır.

Düzensizlik veya aydınlatılmamış çalışma alanları ve düz olmayan kaygan zeminler kazalara sebep olabilir.

d) Testere tezgahının altındaki ve/veya toz çekimindeki testere talaşlarını ve testere tozunu düzenli olarak temizleyin.

Toplanan testere tozu yanıcıdır ve kendi kendine tutuşabilir.

e) Tezgah testereyi emniyet altına alın.

Uygun bir şekilde emniyet altına alınmamış bir tezgah testere hareket edebilir veya devrilebilir.

f) Gücünü açmadan önce, ayar aletlerini, tahta artıklarını vb. tezgah testereden uzaklaştırın.

Saptırma ve olası sıkışmalar tehlikeli olabilir.

g) Daima doğru boyda ve uygun tespit deliğine sahip (ör. baklava şeklinde ya da yuvarlak) testere bıçakları kullanın.

Testerenin montaj parçalarına oturmayan testere bıçakları, dairesel bir şekilde dönmeler ve kontrol kaybına yol açarlar.

h) Asla flanşlar, pullar, vidalar veya somunlar gibi hasarlı ya da hatalı testere bıçağı montaj malzemesi kullanmayın.

Bu testere bıçağı montaj malzemeleri güvenli işletim ve optimum performans için testerenize özel olarak yapılandırılmıştır.

i) Asla tezgah testere üzerinde durmayın ve tezgah testereyi asla basamak olarak kullanmayın. Cihaz devrilsen ya da yanlışlıkla testere bıçağına temas ederseniz ciddi yaralanmalar meydana gelebilir.

j) Testere bıçağının, doğru dönüş yönünde monte edilmiş olduğundan emin olun. Tezgah testere ile zımpara diskleri ya da tel fırçalar kullanmayın.

Testere bıçağının uygunsuz bir şekilde takılması veya önerilmeyen aksesuarların kullanımı ciddi yaralanmalara neden olabilir.

Testere bıçağının kullanımı için güvenlik uyarıları

1. Uygulama takımlarını, sadece kullanmayı bildiğiniz takdirde alete takın.
2. Maksimum devir sayısını dikkate alın. Uygulama takımı üzerinde yer alan maksimum devir sayısı aşılmamalıdır. Belirtilmişse devir sayısı aralığına uyun.
3. Motor-testere bıçağının dönüş yönünü dikkate alın.
4. Çatlamış uygulama takımlarını kullanmayın. Çatlamış uygulama takımlarını imha edin. Onarım yapılmamalıdır.
5. Sıkıştırma yüzeylerindeki kir, gres, yağ ve suyu temizleyin.
6. Dairesel testere bıçaklarındaki delikleri küçültmek için gevşek küçültme halkaları veya kovanları kullanmayın.
7. Uygulama takımını emniyete almak için sabitlenen küçültme halkalarının, aynı çapta ve kesme çapının en az 1/3 oranında olmasına dikkat edin.
8. Sabitlenen küçültme halkalarının birbirine paralel olduğundan emin olun.
9. Uygulama takımlarını dikkatli şekilde taşıyın. Bunları orijinal ambalajında veya özel kaplarda muhafaza edin. Daha güvenli tutmak ve yaralanma riskini azaltmak için koruyucu eldivenler takın.
10. Uygulama takımını kullanmadan önce, tüm koruma tertibatlarının doğru şekilde sabitlendiğinden emin olun.
11. Kullanımdan önce, kullandığınız uygulama takımının bu elektrikli aletin teknik gerekliliklerine uygun olduğundan ve doğru şekilde sabitlendiğinden emin olun.
12. Beraberinde teslim edilen testere bıçağını sadece tahta kesme işlerinde kullanın, hiçbir zaman metal işlemek için kullanmayın.
13. İşlenecek materyal için doğru testere bıçağını kullanın.
14. Sadece testere üzerinde belirtilen verilere uygun çapa sahip bir testere bıçağı kullanın.
15. Sadece cihaz üzerinde belirtilen devir sayısına eşit veya daha yüksek bir devir sayısına sabit testere bıçakları kullanın.

16. Sadece, ahşap veya benzeri malzemelerin kullanımı için öngörülmüşlerse, EN 847-1'e uygun, tavsiye edilen testere bıçakları kullanın.
17. Uygun kişisel koruyucu donanım kullanın, örneğin:
 - Koruyucu kulaklık;
 - Testere bıçakları ile işlem gerçekleştirirken koruyucu eldivenler.
18. Sadece üretici tarafından tavsiye edilen, EN 847-1'e uygun testere bıçakları kullanın. Uyarı! Testere bıçağını değiştirirken, testere bıçağı kesme genişliğinin yarma kaması kalınlığından küçük olmamasına ve testere bıçağı ana bıçak kalınlığının yarma kaması kalınlığından büyük olmamasına dikkat edin!
19. Ahşap ve plastik keserken, testere dişlerinin aşırı ısınmasını önleyin. Plastiğin erimesini önlemek için besleme hızını düşürün.
20. Karmaşık kapalı kesim yöntemine ve eğimli/kamalı kesimlere izin verilmediğini dikkate alın.
21. Eğimli uzunlamasına kesimleri eğimin olduğu tarafa doğru yapmayın.
22. Paralel mesnedin montajı veya ayarı sırasında, paralel mesnedin testere bıçağına paralel hizalanmış olduğundan emin olun.

Artık riskler

Elektrikli makine, en son teknolojiye göre ve geçerli güvenlik kuralları dikkate alınarak üretilmiştir. Ancak yine de çalışma sırasında artık riskler oluşabilir.

Usulüne uygun olmayan elektrik bağlantı kablolarının kullanılması halinde akım nedeniyle sağlık riski söz konusudur.

- Ayrıca alınan tüm tedbirlere rağmen öngörülemez artışta kalan riskler mevcut olabilir.
- Artık riskler, güvenlik açıklamaları ve Amacına uygun kullanım bölümleri ve kullanım talimatının tamamı dikkate alındığında en aza indirgenebilir.
- Makineye gereksiz yere yüklenmeyin: kesme sırasında aşırı basınç testere bıçağına çabuk zarar verir. Bu işleme sırasında makinenin performansının azalmasına ve kesme hassasiyetinin azalmasına neden olabilir.
- Makinenin rastgele işleme alınmalarını önleyin: Fişin elektrik prizine sokulması sırasında çalışma düğmesine basılmamalıdır.
- Bu el kitabında önerilen takımları kullanın. Bu şekilde testereden en iyi performansı elde edersiniz.
- Makine çalıştığında ellerinizi çalışma alanından uzak tutun.

Ayar veya bakım işlerine başlamadan önce, cihazı devre dışı bırakın ve elektrik fişini prizden ayırın.

6. Teknik veriler

Alternatif akımlı motor	220 - 240 V~ 50Hz
Güç	S1 1800 W
Çalışma modu	S6 %25 2000 W
Rölanti devir sayısı	5000 dak ⁻¹
Sert metal testere bıçağı	ø 250 x ø 30 x 2,8 mm
Dış sayısı	24
Ayırma takozu kalınlığı	2 mm
Tezgah büyüklüğü	563 x 583 x 28 mm
Maks. kesim yüksekliği 90°	85 mm
Maks. kesim yüksekliği 45°	65 mm
Yükseklik ayarı	0 - 85 mm
Döndürülebilir testere bıçağı	0 - 45°
Emme bağlantısı	ø 35 mm
Ağırlık yakl.	19 kg

*** Çalışma modu S6 %25: Yüksüz çalışmalı kesintisiz işletim (çalışma süresi 10 dakika). Motorun müsaade edilmeyecek kadar ısıtılmaması amacıyla, motor, görev döngüsünün %25'lik süresinde belirtilen anma gücü ile çalıştırılabilir ve ardından görev döngüsünün %75'lik süresinde yüksüz çalışmalıdır.**

Gürültü değerleri

Gürültü değerleri EN 62841 uyarınca belirlenmiştir.

Ses basıncı seviyesi L _{pA}	94,0 dB
Güvensizlik K _{pA}	3 dB
Ses gücü seviyesi L _{WA}	107,0 dB
Güvensizlik K _{WA}	3 dB

Bir koruyucu kulaklık kullanın.

Gürültü etkisi işitme kaybına neden olabilir. Titreşim toplam değerleri (üç yönün vektör toplamı) EN 62841 uyarınca belirlenmiştir.

7. Ambalajı çıkarma

- Ambalajı açın ve makineyi dikkatlice dışarı çıkarın.
- Ambalaj malzemesini, ambalaj ve taşıma emniyetlerini çıkarın (varsa).
- Teslimat kapsamının eksiksiz olduğunu kontrol edin.
- Makine ve aksesuar parçalarında taşıma hasarı bulunmadığını kontrol edin.
- Ambalajı, mümkünse garanti süresinin sonuna kadar saklayın.

⚠ DİKKAT!

Cihaz ve ambalaj malzemesi, çocuklar için uygun değildir! Çocuklar; plastik torbalar, folyolar ve küçük parçalar ile oynamamalıdır! Yutma ve boğulma tehlikesi söz konusudur!

8. İşletime almadan önce

- Makine duruşu güvenli olacak bir şekilde kurulmalıdır, yani bir çalışma tezgahına, şasiye veya benzeri bir şeye vidalayın. Bunun için, makinenin ayaklarının iç yüzlerindeki delikleri kullanın.
- İşletime alma öncesinde tüm kapaklar ve güvenlik tertibatları tekniğine uygun bir şekilde monte edilmiş olmalıdır.
- Testere bıçağı rahat çalışabilmelidir.
- Hali hazırda işlenmiş ahşapta, örneğin çiviler veya cıvatalar vs. gibi yabancı cisimlere dikkat edin.
- Açma/kapama şalterine basmadan önce, testere bıçağının doğru takılı olduğundan ve hareketli parçaların rahat hareket ettiğinden emin olun.
- Makineyi bağlamadan önce tip etiketi üzerindeki verilerin şebeke verileri ile aynı olduğundan emin olun.
- Makinenin elektrik bağlantısını, sadece en az 16 A sigortalı, usulüne uygun şekilde monte edilmiş top- raklı elektrik prizine yapın.

9. Testerenin kurulumu ve kullanımı

Dikkat! Daire testeredeki tüm bakım, donanım değişikliği ve montaj çalışmalarından önce şebeke fişi çekilmelidir.

Birlikte teslim edilen tüm parçaları düz bir yüzeye koyun. Aynı parçaları gruplandırın.

Bilgi: Bağlantılar cıvata (yuvarlak başlı veya altıgen), altıgen somunlar ve rondelalarla emniyete alınacaksa rondela, somunun altına takılmalıdır.

Cıvataları dıştan içe doğru takın, bağlantıları somunlarla içten emniyete alın.

Bilgi: Montaj sırasında somunları ve cıvataları yere düşmeyecek şekilde sıkın.

Somunları ve cıvataları nihai montaj öncesinde sıkarsanız/sıkıştırırsanız nihai montaj gerçekleştirilemez.

9.1 Tezgah genişletme parçasının takılması (Şek. 5)

1. Testereyi ters çevirin ve tezgah aşağı bakacak şekilde zemine koyun.
2. Tezgah genişletme parçasını (8) testere tezgahı (1) ile hizalayın.
3. Tezgah genişletme parçasını (8), altı köşeli cıvatalar (19) ve çapraz kiriş (21c) ile gevşek olacak şekilde testere tezgahına (1) tespitleyin. Aynı işlemi diğer tarafa tekrarlayın.
4. Dayanma desteklerini (21a, 21b) altı köşeli cıvatalar (19) ve çapraz kiriş (21c) ile tezgah genişletme parçasına (8) vidalayın.
5. Ardından tüm cıvataları sıkın.

9.2 Şasi montajı (Şek. 6 - 7.1)

1. Dört sütunu da (16) dayanma destekleri (21a, 21b) ve altı köşeli cıvatalar (19) ile testereye vidalayın (şek. 6). Bu işlem için birlikte teslim edilen testere bıçağı anahtarını (21a) kullanın. (Şek.6).
2. Şimdi lastik ayakları (16a) sütunlara (16) takın (şek. 6.1).
3. Şimdi uzun orta desteği (17) ve kısa orta desteği (18) altı köşe başlı vidalarla (19) ve altıgen somunlarla (20) sütunlara (16) vidalayın.

Karşı karşıya aynı sütunların olmasına dikkat edin. Uzun orta destekler (17 - "B" ile işaretli) testerenin kullanici tarafına paralel olarak takılmalıdır. (Şek. 7).

4. Arka sütunların deliklerine destek ayağını (16b) 2 altı köşe başlı vida (19) ve altıgen somunlarla (20) gevşek bir şekilde sabitleyin. (Şek.7.1)

Dikkat!

İki destek ayağı da makinenin arka tarafına sabitlenmelidir!

5. Ardından alt şasinin tüm cıvatalarını ve somunlarını sıkın.

9.3 Ayırma takozunun ayarlanması / monte edilmesi (Şek. 8 - 10)

⚠ Dikkat! Elektrik fişini çekin! Ayırma takozunun (6) ayarı işleme alma öncesinde kontrol edilmelidir.

1. Testere bıçağını (3) maks. kesme derinliğine ayarlayın, 0° konuma alıp kilitleyin.
2. Tezgah dolgu maddesinin (2) cıvatasını (23) yıldız tornavida yardımıyla sökün ve tezgah dolgu maddesini (2) çıkarın (şek. 8).
3. Testere bıçağı (3) ve ayırma takozu (6) arasındaki mesafe maks. 5 mm olmalıdır. (Şek. 9)
4. Tespitleme cıvatasını (24) gevşetin ve ayırma takozunu (6) doğru mesafe ayarlanana kadar dışarı çekin (10).
5. Tespitleme cıvatasını (24) tekrar sıkıp tezgah dolgu maddesini (2) takın.

9.4 Testere bıçağı korumasının takılması / sökülmesi (Şek. 11 - 12)

1. Testere bıçağı korumasını (4) cıvata (25) ile birlikte cıvata, ayırma takozunun (6) uzun deliğinde oturacak şekilde üstten ayırma takozuna (6) oturtun.
2. Cıvata (25) çok fazla sıkmayın; testere bıçağı koruması (4) serbest hareket edebilecek şekilde kalmalıdır.
3. Çekiş hortumunu (5) emme adaptörüne (26) ve testere bıçağı korumasının (4) emme bağlantı ağızına takın. Emme adaptörüne (26) uygun talaş emme makinesi takın.
4. Sökme işlemi ters sırada gerçekleştirilir.

Dikkat!

Testere ile kesme işlemine başlamadan önce testere bıçağı koruması (4) testere ile kesilecek ürüne indirilmelidir.

9.5 Tezgah dolgu maddesinin değiştirilmesi (res. 8)

1. Aşınma veya hasar durumunda tezgah dolgu maddesi (2) değiştirilmelidir, aksi takdirde ciddi yaralanma tehlikesi söz konusudur.
2. Cıvata (23) bir yıldız tornavida ile çıkarın.
3. Aşınmış tezgah dolgu maddesini (2) çıkarın.
4. Yeni tezgah dolgu maddesinin montajı, işlemleri tersten uygulayarak gerçekleştirilir.

9.6 Testere bıçağının takılması/değiştirilmesi (Şek. 13)

1. **Dikkat! Elektrik fişini çıkarın ve koruyucu eldiven kullanın.**
2. Testere bıçağı korumasını (4) sökün (bkz. 8.4).
3. Tezgah dolgu maddesini (2) çıkarın (bkz. 8.5).
4. Somuna bir testere bıçağı anahtarı (22a) oturtup başka bir testere bıçağı anahtarını (22b) motor milinin üzerine tutarak somunu sökün (bkz. şek. 22).
5. **Dikkat!** Somunu testere bıçağının dönüş yönünde çevirin.

6. Dış flanşı çıkarın ve eski testere bıçağının iç flanşını çıkarın.
 7. Yen testere bıçağını takmadan önce testere bıçağı flanşlarını tamamen tel fırça ile temizleyin.
 8. Yeni testere bıçağını ters sıralamayla yeniden yerleştirin ve sıkın.
- Dikkat! Çalışma yönüne dikkat edin, dişlerin kesme eğimi çalışma yönünde, yani ileri doğru olmalıdır.**
9. Tezgah dolgu maddesini (2) ve testere bıçağı korumasını (4) tekrar takıp ayarlayın (bkz. 8.4 ve 8.5).
 10. Testere ile tekrar çalışmaya başlamadan önce korumaya tertibatlarının işlevselliği kontrol edilmelidir.
 11. Testere bıçağı muhafazasının (4) doğru işleyişini kontrol edin. Testere bıçağı muhafazasını kaldırın ve bırakın. Testere bıçağı muhafazası kendiliğinden başlangıç konumuna geri gelmelidir.

10. Kullanım

⚠ İKAZ!

İşletime almadan önce cihazı mutlaka komple monte edin!

10.1 Açma, kapama (Şek. 14)

- "I" (11) yeşil düğmeye basarak testere çalıştırılabilir. Testere başlamadan önce testere bıçağının maksimum devir sayısına ulaşmasını bekleyin.
- Testereyi tekrar kapatmak için "0" (11) kırmızı düğmeye basılmalıdır.

10.2 Kesim derinliğinin ayarlanması (Şek. 14)

Yükseklik ayarı için el çarkının (12) döndürülmesiyle testere bıçağı (3) istenilen kesme derinliğine (kademesiz olarak) ayarlanabilir.

- Saat yönü tersine: Daha küçük kesme derinliği
- Saat yönünde: Daha büyük kesme derinliği

Deneme kesimi ile ayarı kontrol edin.

10.3 Açı ayarı (Şek. 14)

Tablalı daire testere ile durdurma rayına 0°-45° sola eğri kesikler uygulanabilir.

⚠ Her kesim öncesinde durdurma rayı (27), çapraz dayanak (7) ve testere bıçağı (3) arasında çarpışma mümkün olmadığını kontrol edin.

- Sabitlemek için tutma yerini (13) çözün.
- El çarkını (12) içeri bastırıp çevirerek ölçekten istediğiniz açı ölçüsünü ayarlayın.

- Sabitlemek için tutma yerini (13) istenilen açı konumunda kilitleyin.

10.4 Paralel dayanak ile yapılan çalışmalar

10.4.1 Durdurma yüksekliğinin ayarlanması (Şek. 15- 16)

- Paralel dayanağın (15) durdurma rayı (27) iki farklı yükseklikte kılavuz yüzeye sahiptir.
- Kesilecek malzemenin kalınlığına göre durdurma rayı (27) şek. 16 uyarınca kalın malzeme (25 mm iş parçası kalınlığının üzerinde) ve şek. 15 uyarınca ince malzeme (25 mm iş parçası kalınlığının altında) için kullanılmalıdır.

10.4.2 Durdurma rayının döndürülmesi (Şek. 15 - 16)

- Durdurma rayını (27) döndürmek için önce kelebek somunları (28) gevşetin.
- Şimdi durdurma rayı (27) kılavuz raydan (29) çıkarılabilir ve ilgili kılavuz ile tekrar bunun üzerine itilebilir.
- Kelebek somunları (28) tekrar sıkın.
- Durdurma rayı (27) ihtiyaca göre kılavuz rayın (29) soluna ya da sağına takılabilir. Bunun için sadece kılavuz rayın (29) diğer tarafındaki civataları takın.

10.4.3 Kesim genişliğinin ayarlanması (Şek. 17)

- Ahşap parçaları uzunlamasına kesme sırasında paralel dayanak (15) kullanılmalıdır.
- Paralel dayanak (15) testere bıçağının (3) sağ tarafına takılmalıdır.
- Paralel dayanağı (15) yukarıdan paralel dayanak (14) için kılavuz raya oturtun.
- Paralel dayanak (14) için kılavuz rayda paralel dayanak (15) ve testere bıçağı (3) arasındaki mesafeyi gösteren 2 ölçek vardır.
- Durdurma rayının (27) kalın ya da ince malzemenin işlenmesi için mi döndürüldüğüne bağlı olarak uygun ölçeği seçin: Yüksek durdurma rayı (kalın malzeme), Düşük durdurma rayı (ince malzeme).
- Paralel dayanağı (15) kontrol camı ile istenen ölçüde ayarlayın ve paralel dayanak (30) için eksantrik kol ile sabitleyin.
- Paralel mesnedin montajı veya ayarı sırasında, paralel mesnedin testere bıçağına paralel hizalanmış olduğundan emin olun.

10.5 Çapraz dayanak (Şek. 18)

- Çapraz dayanağı (7) testere tezgahının bir yivine (31a/31b) itin.

- Tutma vidasını (32) gevşetin.
- İstenen açılı ölçüsü ayarlanana kadar çapraz dayanağı (7) döndürün. Enine dayanakta ok, ayarlanan açılığı gösterir. (0°-60°)
- Tutma vidasını (32) tekrar sıkın.
- Dayanak rayı (34) çapraz dayanağa (7) itilebilir. Bunun için somunları (33) sökün ve durdurma rayını (34) istenen pozisyona itin. Somunları (34) tekrar sıkın.

Dikkat!

- Durdurma rayını (34) ikili halde testere bıçağı yönünde itmeyin.
- Durdurma rayı (34) ve testere bıçağı (3) arasında ki mesafe maks. 2 cm olmalıdır.

11. İşletim

Çalışma bilgileri

Her yeni ayar sonrasında ayarlı ölçüyü kontrol etmek için bir deneme kesimi yapılmasını tavsiye ediyoruz. Testere açıldıktan sonra, kesime başlamadan önce testere bıçağı maksimum devir sayısına ulaşana kadar bekleyin.

Uzun iş parçalarını devrilmeye karşı kesme işlemin sonunda emniyete alın (örn. makine çözme bobini çerçevesi vs.).

Keserken dikkatli olun.

Cihazı sadece bir emme sistemi ile çalıştırın. Emme kanallarını düzenli olarak kontrol edin ve temizleyin.

Testere bıçaklarının uygunluğu:

- 24 diş: yumuşak malzemeler, yüksek talaş kaldırma, kaba kesme deseni
- 48 diş: yumuşak malzemeler, düşük talaş kaldırma, ince kesme deseni

11.1 Uzunlamasına kesimlerin uygulanması (Şek. 19)

Bu sırada iş parçası uzunlamasına yönde kesilir. Düz tarafı testere tezgahında (1) dururken iş parçasının bir kenarı paralel dayanağın (15) tersine bastırılır.

Testere bıçağı koruması (4) her zaman iş parçasına indirilmelidir.

Uzunlamasına kesim için çalışma konumu asla kesim yönüyle aynı hizada olmamalıdır.

- Paralel dayanağı (15) iş parçası yüksekliğine ve istenilen genişliğe uygun olarak ayarlayın. (Bkz. 9.4)
- Testereyi çalıştırın.
- Parmaklarınızı kapatarak ellerinizi yassı bir şekilde iş parçasının üzerine koyun ve iş parçasını paralel dayanaktan (15) testere bıçağına (3) itin.

- Testere bıçağı korumasının (4) ön kenarına kadar sol ya da sağ elle (paralel dayanağın pozisyonuna göre) yandan destek verin.
- İş parçasını her zaman ayırma takozunun (6) sonuna kadar itin.
- Testere bıçağı (3) tekrar durma konumuna gelene kadar atıklar testere tezgahında (1) kalır.
- Uzun iş parçalarını kesme işleminin sonunda devrilmeye karşı emniyete alın! (Örn. makine çözme bobini çerçevesi vs.)

11.1.1 Dar iş parçalarının kesilmesi (Şek. 20)

120 mm'den az bir genişliğe sahip iş parçalarının uzunlamasına kesimleri mutlaka itme çubuğundan (9) yardım alınarak yapılmalıdır. İtme çubuğu teslimat kapsamına dahildir. Aşınmış ya da hasarlı itme çubuğunu hemen değiştirin.

- Paralel dayanağı öngörülen iş parçası genişliğine uygun olarak ayarlayın. (Bkz. 9.4)
- İş parçasını iki elle ileri itin, testere bıçağı alanında itme yardımcısı olarak mutlaka bir itme çubuğu (9) kullanın.
- İş parçasını her zaman ayırma takozunun sonuna kadar itin.

⚠ İkaz! Kısa iş parçalarında itme çubuğu kesimin başlangıcında kullanılmalıdır.

11.1.2 Eğimli kesimlerin yapılması (Şek. 21)

Eğri kesimler genel olarak paralel dayanak (15) kullanılarak yapılır.

- Testere bıçağını istediğiniz açılı ölçüsüne ayarlayın. (Bkz. 9.3)
- Paralel dayanağı (15) iş parçası genişliğine ve yüksekliğine göre ayarlayın (bkz. 9.4)
- Kesimi iş parçası genişliğine göre uygulayın (bkz. 10.1)

11.2 Enine kesimlerin uygulanması (Şek. 22)

- Çapraz dayanağı (7) testere tezgahının iki yivinden (31a/b) itin ve istediğiniz açılı ölçüsüne ayarlayın (bkz. 9.5). Testere bıçağı (3) ayrıca eğri olarak ayarlanacaksa, elinizin ve çapraz dayanağın testere bıçağı koruması ile temas etmediği (31a) yiv kullanılmalıdır.
- Durdurma rayları kullanın.
- İş parçasını sıkıca çapraz dayanağa (7) karşı bastırın.
- Testereyi çalıştırın.
- Kesim gerçekleştirmek için çapraz dayanağı (7) ve iş parçasını testere bıçağı yönünde itin.

- İkaz:

Her zaman kontrol altındaki iş parçasını sıkı tutun, kesilen serbest iş parçasını değil.

- İş parçası tamamen kesilene kadar çapraz dayanağı (7) ileri itin.
- Testereyi tekrar kapatın. Atıkları ancak testere bıçağı durduğunda temizleyin.

11.3 Sunta kesme

Yonga plakaları kesilirken kesme kenarlarının kırılmasını önlemek için testere bıçağı (3) iş parçası kalınlığının 5 mm'sini geçmeyecek şekilde ayarlanmalıdır (bkz. madde 9.2).

12. Taşıma

1. Elektrikli aleti her türlü taşıma işleminden önce devre dışı bırakın ve akım beslemesinden ayırın.
2. Elektrikli aleti her zaman iki kişi taşıyın, tezgah genişletme parçalarından kavramayın.
3. Ürünü tezgah genişletme parçasından değil, testere tezgahından taşıyın.
4. Elektrikli aleti, örneğin araçlarda taşıma sırasında çarpmalara, darbeler ve şiddetli titreşimlere karşı koruyun.
5. Elektrikli aleti devrilmeye ve kaymaya karşı sabitleyin.
6. Yer değiştirmek veya taşımak için koruma tertibatlarını kesinlikle kullanmayın.

13. Bakım

⚠ Uyarı! Her türlü ayarlama, bakım ve servis faaliyeti-
tinden önce elektrik fişini prizden ayırın!

13.1 Genel bakım uygulamaları

- Koruma tertibatlarını, hava deliklerini ve motor gövdesini tozdan ve kirden mümkün olduğu kadar temiz tutun. Cihazı temiz bir bezle silin ya da düşük basınç durumunda basınçlı hava ile üfleyin.
- Cihazı her kullanım sonrasında doğrudan temizlemesini öneriyoruz.
- Cihazı düzenli olarak nemli bezle ve biraz yağlama sabunu ile temizleyin. Temizlik ya da çözelti madesi kullanmayın; bunlar cihazın plastik parçalarına zarar verebilir. Cihazın içerisine su girmemesine dikkat edin.
- Takımın kullanım ömrünü uzatmak için ayda bir defa döner parçaları yağlayın. Motoru yağlamayın.
- Toz yakalama sistemlerini basınçlı hava vererek temizleyin.

13.2 Karbon fırçalar

- Aşırı kıvılcım oluşumunda karbon fırçalarının bir elektrik uzmanı tarafından kontrol edilmesini sağlayın. Dikkat! Karbon fırçalar sadece bir uzman elektrikçi tarafından değiştirilebilir.

13.3 Aşırı yük devre kesici

Bu cihazın motoru, aşırı yüklenmeye karşı bir aşırı yük devre kesici (11a) ile korunmaktadır.

Anma akımının aşılması durumunda aşırı yük devre kesici (11a) cihazın gücünü kapatır.

Bu durumda şu şekilde hareket edin:

- Cihazı birkaç dakika soğumaya bırakın.
- Aşırı yük devre kesiciye (11a) basın.
- Cihazı yeşil "I" düğmesine basarak açın.

Servis bilgileri

Ürünün aşağıdaki parçalarının kullanıma veya doğal sürece bağlı olarak aşınmaya tabi olduğu veya aşağıdaki parçaların sarf malzemeleri olarak gerekli olduğu dikkate alınmalıdır.

Aşınma parçaları*: Karbon fırçalar, tezgah dolgu madesi, itme çubuğu, testere bıçağı

* Teslimat kapsamında bulunması zorunlu değildir!

Yedek parçalar ve aksesuarları servis merkezimizden temin edebilirsiniz. Bunun için kapak sayfasındaki QR kodunu tarayın.

14. Depolama

- Cihazı ve bunun aksesuarlarını karanlık, kuru ve donsuz ve çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza edin.
- İdeal depolama sıcaklığı 5 ve 30°C arasındadır.
- Elektrikli aleti orijinal ambalajında saklayın.
- Tozlara ve ıslaklığa karşı korumak için elektrikli takımların üzerini kapatın.
- Kullanılmayan testere bıçakları ve anahtarlar şek. 23'te gösterildiği gibi istiflenebilir.
- Kullanım kılavuzunu elektrikli takımın yanında saklayın.

15. Elektrik bağlantısı

Takılı elektro motor işletime hazır bir şekilde bağlıdır. Bağlantı ilgili VDE ve DIN kurallarına uygundur. Müşteri tarafından yapılan şebeke bağlantısı ya da kullanılan uzatma hattı bu talimatlara uygun olmalıdır.

- Bu ürün, EN 61000-3-11 standardının gerekliliklerini yerine getirmekte ve özel bağlantı koşullarına tabiidir. Bunun anlamı, isteğe göre seçilebilen herhangi bir bağlantı noktasında kullanılmasının yasak olmasıdır.
- Ürün, elverişsiz elektrik şebekesi koşullarında geçici gerilim dalgalanmalarına yol açabilir.
- Ürün sadece aşağıdaki özelliklere sahip bağlantı noktalarında kullanılmak üzere tasarlanmıştır:
 - a) izin verilen bir maksimum şebeke empedansını "Z"yi ($Z_{max} = 0,346 \Omega$) aşmayın veya
 - b) faz başına şebekede kesintisiz akım yükü en az 100 A olan.
- Kullanıcı olarak gerekirse enerji işletmesiyle ayrıntılı bir görüşme yapın, ürünü kullanmak istediğiniz bağlantı noktasında, bahsedilen a) veya b) taleplerinden birini yerine getirdiğinden emin olun.

Önemli uyarılar

Motor aşırı yüklenme olduğunda kendiliğinden kapanır. Motor soğuma süresinden (zamana göre farklı) sonra tekrar çalışır.

Hasarlı elektrik bağlantı kablosu

Elektrikli bağlantı kablolarında sıklıkla izolasyon hasarları oluşur.

Bunun olası nedenleri:

- Bağlantı kablolarının pencere veya kapılardan geçmesi nedeniyle oluşan baskılar.
- Bağlantı kablosunun doğru döşenmemesi veya sabitlenmemesi nedeniyle bükülmesi.
- Bağlantı kablosuna basılması nedeniyle oluşan kesilmeler.
- Duvar prizinden zorla çekme nedeniyle oluşan izolasyon hasarları.
- İzolasyonun eskimesine bağlı çatlaklar.

Bu gibi hasarlı elektrik bağlantı kabloları kullanılmamalıdır ve izolasyon hasarları nedeniyle ölüm tehlikesi söz konusudur.

Elektrik bağlantı kablolarında düzenli olarak hasar kontrolü yapın. Kontrol sırasında bağlantı kablosunun şebekeye bağlı olmasına dikkat edin.

Elektrik bağlantı kabloları geçerli VDE ve DIN yönetmeliklerine uygun olmalıdır. Sadece H05VV-F kodlu bağlantı kabloları kullanın.

Bağlantı kablosunda tip kodu baskısının bulunması zorunludur.

Alternatif akımlı motor

- Şebeke gerilimi 230 V~ olmalıdır.
- 25m'ye kadar olan uzatma kabloları 1,5 milimetrekare kesitli olmalıdır.

Elektrik donanımındaki bağlantı ve onarım çalışmaları sadece bir uzman elektrik personeli tarafından yapılabilir.

Bağlantı türü Y

Şebeke bağlantısı hattının değiştirilmesi gereken durumda, güvenliği sağlamak için bunlar üretici veya temsilcisi tarafından gerçekleştirilmelidir.

Sorularınızın olması durumunda lütfen aşağıdaki bilgileri verin:

- Motorun akım türü
- Makine tip etiketinin verileri
- Motor tip etiketinin verileri

16. İmha ve yeniden değerlendirme

Ambalaj ile ilgili bilgiler



Ambalaj malzemeleri geri dönüştürülebilir özelliktedir. Lütfen ambalajları çevreye uygun bir şekilde tasfiye edin.

Elektrikli ve elektronik cihaz yasanına (ElektroG) ilişkin bilgiler



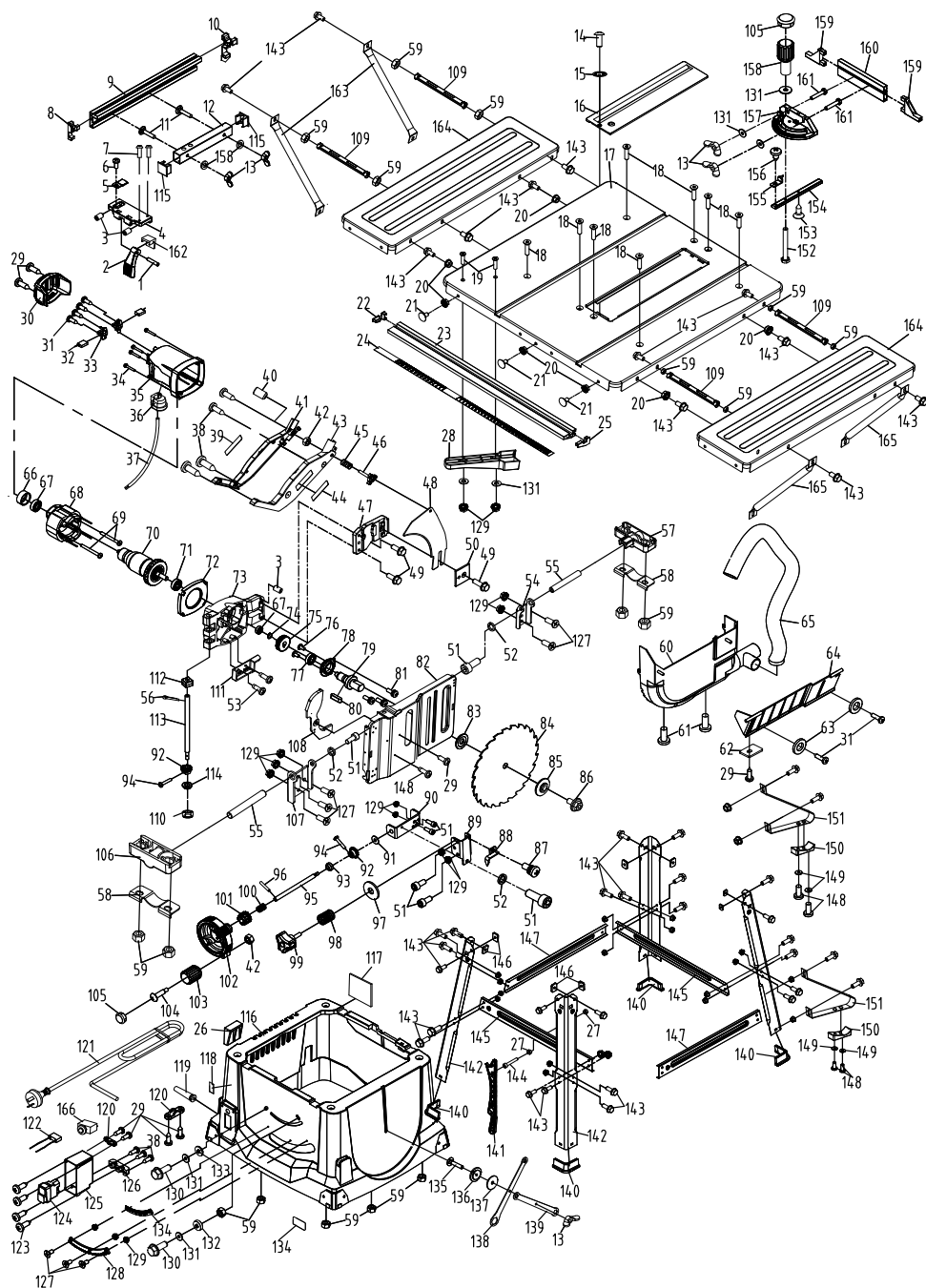
Elektrikli ve elektronik eski cihazlar evsel atıklara ait değildir, ayrı olarak toplanmalı veya tasfiye edilmelidir!

- Eski cihazda takılı olmayan eski batarya veya aküler, verilmenden önce tahrip edilmeden çıkarılmalıdır! Bunlar batarya yasanına göre tasfiye edilir.
- Elektrikli ve elektronik cihaz sahipleri veya kullanıcıları, bunları kullandıktan sonra yasal olarak iade etmekle yükümlüdür.
- Eski cihazdaki kişisel verilerinin tasfiye için silinmesinden son kullanıcı sorumludur!
- Üzerinde çarpı olan çöp kutusu sembolü, elektrikli ve elektronik cihazların ev çöpüne atılmayacağına işaret eder.
- Elektrikli ve elektronik eski cihazlar aşağıdaki yerlere ücretsiz olarak teslim edilebilir:
 - Kamusal tasfiye veya toplama yerleri (örn. belediye şantiyeleri).

- Satıcıların bunları gönüllü olarak geri almak veya sunmakla yükümlü olması koşuluyla, elektronik cihazlara yönelik satış noktaları (sabit ve çevrim içi).
- Cihaz başına, kenar uzunluğu maksimum 25 santimetre olan yaklaşık üç eski elektronik cihazı, öncesinde yeni bir cihaz satın almadan veya bölgenizdeki başka bir yetkili toplama yerine götürmeden üreticiye ücretsiz olarak teslim edebilirsiniz.
- Üreticinin ve satıcının diğer ek iade alma koşullarını ilgili müşteri hizmetlerinden öğrenebilirsiniz.
- Üretici tarafından özel bir eve yeni bir elektronik cihazın teslim edilmesi durumunda, son kullanıcının talebi üzerine eski elektronik cihazın ücretsiz olarak teslim alınmasını sağlayabilir. Bu konu ile ilgili üreticinin müşteri hizmetleri ile iletişime geçin.
- Bu beyanlar sadece Avrupa Birliği ülkelerinde kurulu olan ve satılan ve 2012/19/AB Avrupa Yönetmeliğine tabi olan cihazlar için geçerlidir. Avrupa Birliği dışındaki ülkelerde, elektronik ve elektrikli eski cihazların tasfiye işlemi için farklı düzenlemeler geçerli olabilir.

17. Arıza giderme

Arıza	Olası sebep	Yardım
Motoru kapattıktan sonra testere bıçağı sökülüyor	Sabitleme somunu çok hafif sıkılmış	Sabitleme somunu sağ dişlisini sıkın
Motor çalışmaya başlamıyor	Şebeke sigortası arızası	Şebeke sigortasını kontrol edin
	Uzatma kablosu arızalı	Uzatma hattını değiştirin
	Motordaki ya da şalterdeki bağlantılar düzgün değil	Uzman elektrikçiye kontrol ettirin
	Motor ya da şalter arızalı	Uzman elektrikçiye kontrol ettirin
Motor performans göstermiyor, sigorta devreye giriyor	Uzatma hattının çapraz kesiti yeterli değil	Bkz. Elektrik bağlantısı
	Kör testere bıçağı nedeniyle aşırı zorlanma	Testere bıçağını değiştirin
Kesim yüzeyinde yanık yüzeyler	Kör testere bıçağı	Testere bıçağını keskinleştirin, değiştirin
	Yanlış testere bıçağı	Testere bıçağını değiştirin



EU-Konformitätserklärung Originalkonformitätserklärung

EU Declaration of Conformity

Déclaration de conformité UE



Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinien und Normen für den Artikel	ES	declara la conformidad siguiente según la directiva la UE y las normas para el artículo
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	PT	declara o seguinte conformidade com a Directiva da UE e as normas para o seguinte artigo
FR	déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article	NL	verklaart hierbij dat het volgende artikel voldoet aan de daarop betrekking hebbende EU-richtlijnen en normen
IT	dichiara la seguente conformità secondo le direttive e le normative UE per l'articolo		

Marke / Brand / Marque:

Art.-Bezeichnung:

Article name:

Nom d'article:

Art.-Nr. / Art. no.: / N° d'ident.:

SCHEPPACH

TISCHKREISSÄGE - HS100s

CIRCULAR TABLE SAW - HS100s

SCIE CIRCULAIRE SUR TABLE - HS100s

5901310901 / 5901310903 / 5901310905

☐ 2014/29/EU	☐ 2004/22/EG	☐ 89/686/EWG_96/58/EG	☐ 2000/14/EG_2005/88/EG
☐ 2014/35/EU	☐ 2014/68/EU	☐ 90/396/EWG	Noise: measured L_{WA} = xx dB; guaranteed L_{WA} = xx dB
☒ 2014/30/EU	☒ 2011/65/EU*		Annex V
			Annex VI
☒ 2006/42/EG			
☒ Annex IV Notified Body: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, D-80339 München (Germany) Notified Body No.: 0123 Certificate No.: M6A 011284 0469 Rev. 00			☐ 2016/1628/EU Emission. No:

Standard references:

EN 62841-1:2015/A11:2022; EN 62841-3-1:2014/A12:2021; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019S/A1:2021; EN IEC 61000-3-11:2019

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, 05.12.2024

Signature / Andreas Pecher / Head of Project Management

First CE: 2024

Subject to change without notice

Documents registrar: Dawid Hudzik
Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

EU-Konformitätserklärung Originalkonformitätserklärung

EU Declaration of Conformity

Déclaration de conformité UE



Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinien und Normen für den Artikel	PL	deklaruje, że produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami UE i normami
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	HU	az EU-irányelv és a vonatkozó szabványok szerinti következo megfeleloségi nyilatkozatot teszi a termékre
CZ	prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek	HR	ovime izjavljuje da postoji skladnost prema EU-smjernica i normama za sljedece artikle
SK	prehlasuje nasledujúcu zhodu podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok	SI	izjavlja sledeco skladnost z EU-direktivo in normami za artikel

Marke / Brand / Marque:

Art.-Bezeichnung:

Article name:

Nom d'article:

Art.-Nr. / Art. no.: / N° d'ident.:

SCHEPPACH

TISCHKREISSÄGE - HS100s

CIRCULAR TABLE SAW - HS100s

SCIE CIRCULAIRE SUR TABLE - HS100s

5901310901 / 5901310903 / 5901310905

☐ 2014/29/EU	☐ 2004/22/EG	☐ 89/686/EWG_96/58/EG	☐ 2000/14/EG_2005/88/EG
☐ 2014/35/EU	☐ 2014/68/EU	☐ 90/396/EWG	Noise: measured L_{WA} = xx dB; guaranteed L_{WA} = xx dB
☒ 2014/30/EU	☒ 2011/65/EU*		Annex V
☒ 2006/42/EG			Annex VI
Annex IV ☒ Notified Body: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, D-80339 München (Germany) Notified Body No.: 0123 Certificate No.: M6A 011284 0469 Rev. 00			☐ 2016/1628/EU Emission. No:

Standard references:

EN 62841-1:2015/A11:2022; EN 62841-3-1:2014/A12:2021; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019S/A1:2021; EN IEC 61000-3-11:2019

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, 05.12.2024

Signature / Andreas Pecher / Head of Project Management

First CE: 2024

Subject to change without notice

Documents registrar: Dawid Hudzik
Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

EU-Konformitätserklärung

EU Declaration of Conformity

Déclaration de conformité UE

Originalkonformitätserklärung

Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinien und Normen für den Artikel	FI	vakuuttaa täten, että seuraava tuote täyttää ala esitetyt EU-direktiivit ja standardit
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	SE	försäkrar härmed följande överensstämmelse enligt EU-direktiv och standarder för följande artikeln
EE	kinnitab käesolevaga nimetatud toote vastavust märgitud EL direktiividele ja standarditele	DK	erklærer hermed, at følgende produkt er i overensstemmelse med nedenstående EUDirektiver og standarder
LT	pareiškia, taip atitiktis pagal ES direktyvos ir standartai šį straipsnį	NO	erklærer herved følgende samsvar under EU-direktiv og standarder for følgende artikkel
LV	apliecina šādu saskaņā ar ES direktīvu atbilstības un standartu šādu rakstu		

Marke / Brand / Marque:

Art.-Bezeichnung:

Article name:

Nom d'article:

Art.-Nr. / Art. no.: / N° d'ident.:

SCHEPPACH

TISCHKREISSÄGE - HS100s

CIRCULAR TABLE SAW - HS100s

SCIE CIRCULAIRE SUR TABLE - HS100s

5901310901 / 5901310903 / 5901310905

☐ 2014/29/EU	☐ 2004/22/EG	☐ 89/686/EWG_96/58/EG	☐ 2000/14/EG_2005/88/EG
☐ 2014/35/EU	☐ 2014/68/EU	☐ 90/396/EWG	Noise: measured L _{WA} = xx dB; guaranteed L _{WA} = xx dB
☒ 2014/30/EU	☒ 2011/65/EU*		Annex V
			Annex VI
☒ 2006/42/EG Annex IV X Notified Body: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, D-80339 München (Germany) Notified Body No.: 0123 Certificate No.: M6A 011284 0469 Rev. 00			
			2016/1628/EU Emission. No:

Standard references:

EN 62841-1:2015/A11:2022; EN 62841-3-1:2014/A12:2021; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019S/A1:2021; EN IEC 61000-3-11:2019

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, 05.12.2024

Signature / Andreas Pecher / Head of Project Management

First CE: 2024

Subject to change without notice

Documents registrar: Dawid Hudzik

Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

EU-Konformitätserklärung

Originalkonformitätserklärung

EU Declaration of Conformity

AB uygunluk beyanı



Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinien und Normen für den Artikel	RO	declară următoarea conformitate corespunzător directivelor și normelor UE pentru articolul
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	GR	δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν
BG	декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул	TR	Burada açıklanan ürünün geçerli yönetmeliklere ve standartlara uygun olduğunu tamamen kendi sorumluluğumuz altında beyan ediyoruz.
RS	potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikl		

Marke / Brand / Marka:

Art.-Bezeichnung:

Article name:

Ürün Tanım:

Art.-Nr. / Art. no. / Ürün numarası.:

SCHEPPACH

TISCHKREISSÄGE - HS100s

CIRCULAR TABLE SAW - HS100s

TEZGAH TESTERE - HS100s

5901310901 / 5901310903 / 5901310905

2014/29/EU	2004/22/EG	89/686/EWG_96/58/EG	2000/14/EG_2005/88/EG
2014/35/EU	2014/68/EU	90/396/EWG	Noise: measured L_{WA} = xx dB; guaranteed L_{WA} = xx dB
X 2014/30/EU	X 2011/65/EU*		Annex V
X 2006/42/EG			Annex VI
X Annex IV Notified Body: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, D-80339 München (Germany) Notified Body No.: 0123 Certificate No.: MGA 011284 0469 Rev. 00			2016/1628/EU
			Emission: No:

Standard references:

EN 62841-1:2015/A11:2022; EN 62841-3-1:2014/A12:2021; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019S/A1:2021; EN IEC 61000-3-11:2019

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Bu uygunluk beyanının düzenlenmesinden yalnızca üretici sorumludur.

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

İşbu uygunluk beyanının düzenlendiği burada adı geçen ürün, Avrupa Parlamentosu'nun ve 8 Haziran 2011 tarihli Konsey'in elektrik ve elektronik cihazlarda belirli tehlikeli maddelerin sınırlandırılmasına ilişkin 2011/65/AT sayılı direktifini yerine getirmektedir.

Ichenhausen, 05.12.2024


Signature / Andreas Pecher / Head of Project Management

First CE: 2024

Subject to change without notice

Documents registrar: Dawid Hudzik

Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer loses its rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Garantie FR

Les défauts visibles doivent être signalés au plus tard 8 jours après la réception de la marchandise, sans quoi l'acheteur perd tout droit au dédommagement. Nous garantissons nos machines, dans la mesure où elles sont utilisées de façon conforme, pendant la durée légale de garantie à compter de la réception, sachant que nous remplaçons gratuitement toute pièce de la machine devenue inutilisable du fait d'un défaut de matière ou d'usinage durant cette période. Toutes les pièces que nous ne fabriquons pas nous-mêmes ne sont garanties que si nous avons la possibilité d'un recours en garantie auprès des fournisseurs respectifs. Les frais de main d'œuvre occasionnés par le remplacement des pièces sont à la charge de l'acquéreur. Tous droits à réhabilitation et toutes prétentions à une remise ainsi que tous autres droits à dommages et intérêts sont exclus.

Garanzia IT

Vizi evidenti vanno segnalati entro 8 giorni dalla ricezione della merce, altrimenti decadono tutti i diritti dell'acquirente inerenti a vizi del genere. Appurato un impiego corretto da parte dell'acquirente, garantiamo per le nostre macchine per tutto il periodo legale di garanzia a decorrere dalla consegna in maniera tale che sostituiamo gratuitamente qualsiasi componente che entro tale periodo presenti dei vizi di materiale o di fabbricazione tali da renderlo inutilizzabile. Per componenti non fabbricati da noi garantiamo solo nella misura nella quale noi stessi possiamo rivendicare diritti a garanzia nei confronti dei nostri fornitori. Le spese per il montaggio dei componenti nuovi sono a carico dell'acquirente. Sono escluse pretese di risoluzione per vizi, di riduzione o ulteriori pretese di risarcimento danni.

Garantie NL

Zichtbare gebreken moeten binnen de 8 dagen na ontvangst van de goederen worden gemeld, zo niet verliest de verkoper elke aanspraak op grond van deze gebreken. Onze machines worden geleverd met een garantie voor de duur van de wettelijke garantietermijn. Deze termijn gaat in vanaf het moment dat de koper de machine ontvangt. De garantie houdt in dat wij elk onderdeel van de machine dat binnen de garantietermijn aantoonbaar onbruikbaar wordt als gevolg van materiaal- of productiefouten, kosteloos vervangen. De garantie vervalt echter bij verkeerd gebruik of verkeerde behandeling van de machine. Voor onderdelen die wij niet zelf produceren, geven wij enkel de garantie die wij zelf krijgen van de oorspronkelijke leverancier. De kosten voor de montage van nieuwe onderdelen vallen ten laste van de koper. Eisen tot het aanbrengen van veranderingen of het toestaan van een korting en overige schadeloosstellingsclaims zijn uitgesloten.

Garantía ES

Los defectos evidentes deberán ser notificados dentro de 8 días después de haber recibido la mercancía, de lo contrario el comprador pierde todos los derechos sobre tales defectos. Garantizamos nuestras máquinas en caso de manipulación correcta durante el plazo de garantía legal a partir de la entrega. Sustituiremos gratuitamente toda pieza de la máquina que dentro de este plazo se torne inútil a causa de fallas de material o de fabricación. Las piezas que no son fabricadas por nosotros mismos serán garantizadas hasta el punto que nos corresponda garantía del suministrador anterior. Los costes por la colocación de piezas nuevas recaen sobre el comprador. Están excluidos derechos por modificaciones, aminoraciones y otros derechos de indemnización por daños y perjuicios.

Garantia PT

Para este aparelho concedemos garantia de 24 meses. A garantia cobre exclusivamente defeitos de material ou de fabricação. Peças avariadas são substituídas gratuitamente, cabe ao cliente efetuar a substituição. Assumimos a garantia unicamente de peças genuínas. Não há direito à garantia no caso de: peças de desgaste, danos de transporte, danos causados pelo manejo indevido ou pela desatenção as instruções de serviço, falhas da instalação elétrica por inobservância das normas relativas à electricidade. Além disso, a garantia só poderá ser reivindicada para aparelhos que não tenham sido consertados por terceiros. O cartão de garantia só vale em conexão com a fatura.

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Záruka CZ

Viditelné vady jsou poukazatelné během 8 dní od obdržení zboží, jinak ztrácí zákazník všechny nároky týkající se takovýchto vad. Poskytujeme záruku na naše stroje, s kterými je správně zacházeno, na dobu zákonně záruční lhůty začínající od doručení tak, že bezplatně vyměníme každou část stroje, která se během této doby může stát prokazatelně nepoužitelnou následkem materiálové či výrobní vady. Na díly, které sami neopravujeme, poskytujeme záruku pouze v rozsahu, v němž nám přísluší nárok na záruční plnění vůči subdodavateli. Náklady na instalaci nového dílu nese zákazník. Nárok na výměnu zboží, na slevu a jiné nároky na odškodnění jsou vyloučeny.

Záruka SK

Zrejmé vady musia byť predstavené v priebehu 8 dní po obdržaní tovaru, ináč zákazník stratí všetky nároky týkajúce sa takejto vady. Ponúkame záruku na naše aparáty, ktoré sú správne používané počas zákonného termínu záruky tak, že bezplatne vymeníme každú časť aparátu, ktorá sa v priebehu tohto času môže stať dokázateľne nefunkčnou dôsledkom materiálnej či výrobnéj vady. Na časti ktoré sami nevyrábame, poskytujeme záruku iba v rozsahu, v ktorom nám prísluší nárok na záručné plnenie k subdodávateľovi. Za trovy týkajúce sa inštalácie novej súčiastky je zodpovedný zákazník. Nárok na výmenu tovara, na zľavu a iné nároky na nahradenie škody sú vylúčené.

Szavatosság HU

A nyilvántaló hibákat ki kell jelenteni számtalolt 8 napon belül az áruk, különben a vevő elveszti minden igényt az ilyen hibák. Kínálunk garanciát a gépeinket a megfelelő kezeléssel időtartamának halgatólágos garancia a szállítási időpontját oly módon, hogy cserélje ki minden egyes részre ezen idő alatt észlelhető a sorban anyag-vagy gyártási legyen hibával, ingyen. Az alkatrészeket, hogy nem termel magunkat, hogy csak olyan garanciát, hiszen jogosultak jótállási igények beszállítókkal szemben. A költség beillesztése az új részek a vevőnek. Átalakítása és csökkentése követelések és egyéb kártérítési igények ki vannak zárva.

Gwarancja PL

Wszelkie uszkodzenia muszą być zgłaszane w przeciągu 8 dni od daty otrzymania towaru, w przeciwnym wypadku, prawo do reklamacji wygasa. Gwarantujemy, że w czasie trwania gwarancji wymienimy wszelkie części maszyny, które okażą się niesprawne na skutek wad materiału z jakiego zostały wykonane lub błędów w produkcji bez dodatkowych opłat pod warunkiem, że maszyna będzie obsługiwana zgodnie z zaleceniami. W odniesieniu do części nie produkowanych przez nas, gwarancja obowiązuje tylko w przypadku naszych dostawców. Koszty instalacji nowych części są ponoszone przez klienta. Odszkodowania wynikłe z uszkodzeń maszyny oraz redukcje ceny zakupu maszyny w ramach reklamacji nie będą rozpatrywane.

Garancija HR

Vidljive štete se moraju prijaviti u roku od 8 dana od primitka robe U suprotnom slučaju kupac gubi pravo na reklamaciju. Mi jamčimo za naše strojeve u slučaju ispravnog postupanja tijekom perioda zakonskog jamstva tako što zamijenujemo besplatno bilo koji dio stroja koji dokazano postane neupotrebljiv uslijed neispravnog materijala ili grešaka u proizvodnji u tom vremenskom periodu Za dijelove koje mi nismo proizveli jamčimo samo ukoliko imamo pravo na reklamaciju prema dobavljačima Troškove za ugradnju novih dijelova snosi kupac Molbe za smanjenjem cijene kao i sve druge reklamacije zbog šteta su isključene.

Garancija SI

Očitne pomanjkljivosti je potrebno naznaniti 8 dni po prejemu blaga, v nasprotnem primeru izgubi kupec vse pravice do garancije zaradi takšnih pomanjkljivosti. Za naše naprave dajemo garancijo ob pravilni uporabi za čas zakonsko določenega roka garancije od prodaje in sicer na takšen način, da vsak del naprave brezplačno nadomestimo, za katerega bi se v tem roku izkazalo, da je zaradi slabega materiala ali slabe izdelave neuporaben. Za dele, ki jih sami ne izdelujemo, jamčimo samo toliko, kolikor zahteva garancija drugih podjetij. Stroški za vstavljanje novih delov nosi kupec. Zahteve za spreminjanje in zmanjšanje ter ostale zahteve za nadomestilo škode so izključene.

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Garantii EE

Ilmselgetest vigadest tuleb teatada 8 päeva jooksul pärast kauba kättesaamist, vastasel juhul kaotab ostja kõik õigused garantiile nimetatud vigade tõttu. Õige käsitsemise korral anname oma masinatele garantii seadusega ettenähtud ajaks alates kauba ülevõtmisest nii, et vahetame tasuta välja kõik masina osad, mis nimetatud aja jooksul peaks muutuma kasutuskoõlbmatuks materjali- või tootmisvea tõttu. Osade eest, mida me ise ei tooda, anname garantii vaid selles osas, mis tarnija on meile garanteerinud. Uute osade paigaldamise kulud kannab ostja. Muutmis- ja amortisatsiooninõuded ning muud kahjutasunõuded välistatakse.

Garantija LV

Acīmredzami defekti ir jāpaziņo 8 dienu laikā no preces saņemšanas. Pretējā gadījumā pircēja tiesības pieprasīt atļidzību par šādiem defektiem ir spēkā neesošas. Mēs dodam garantiju savām iekārtām, ja pircējs pret tām atbilstoši izturas garantijas laikā. Mēs apņemas bez maksas piegādāt jebkuru rezerves daļu, kas iespējams kļuvusi nelietoama bojātu materiālu vai ražošanas defektu dēļ šajā laika periodā. Attiecībā uz rezerves daļām, kuras nav mūsu ražotas, mēs garantējam tikai gadījumā, ja mums ir garantija no saviem piegādātājiem. Jauno detaļu uzstādīšanas izmaksas ir jāuzņemas pircējam. Pirkuma atcelšana vai pirkuma cenas samazināšana, kā arī jebkuras citas prasības par bojājumu atļidzināšanu netiek izskatītas.

Garantija LT

Dėl akivaizdžių matomų defektų turi būti informuota per 8 dienas nuo įrenginio gavimo momento. Kitu atveju pirkėjo teisė reikšti pretenziją dėl šių defektų yra negaliojanti. Savo įrenginiam mes garantuojame įstatymo nustatytą pilną aptarnavimą garantinio laikotarpio metu, jei yra laikomasi gamintojo-vartotojo susitarimo ir mes pažadame nemokamai pakeisti bet kurias mašinos dalis, sugedusias dėl blogos medžiagos ar gamyklinio broko. Mes neatsakome už dalis, pagamintas ne mūsų ir jūsų gautos iš kito tiekėjo. Naujų dalių montavimo kaštai yra pirkėjo atsakomybė. Pirkimo nutraukimas ar pirkimo kainos sumažinimas, kaip ir bet kurios kitos pretenzijos dėl nuostolių nebus patenkinamos.

Garanti SE

Med denna maskin följer en 24 månaders garanti. Garantin täcker endast material- och konstruktionsfel. Defekta delar ersätts utan omkostningar, men Kunden står för installationen. Vår garanti täcker endast original-delar. Anspråk på garanti öreligger inte för: garantin täcker ej, transportskador, skador orsakade av felaktig behandling och då skötsel föreskrifter inte beaktats. Vidare kan garantikrav endast ställas för maskiner som inte har reparerats av tredje part.

Takuu FI

Ilmeisistä puutteista tulee ilmoittaa kahdeksan päivän kuluessa tavarannottamisesta. Muutoin ostaja ei voi vaatia korvausta ko. puutteista. Annamme takuun oikein käsitellyille koneillemme lakisääteiseksi takuuaajaksi tavarannottamisesta alkaen siten, että vaihdamme korvauksetta minkä tahansa ko. neenosen, joka osoittautuu tämän ajan kuluessa käyttökelvottomaksi raaka-aine- tai valmistusvirheestä johtuen. Osille, joita emme valmista itse, annamme takuun vain mikäli osien toimittaja on antanut niistä takuun meille. Uusien osien asennuskustannukset maksaa ostaja. Purku- ja vähennysvaatimukset ja muut vahingonkorvausvaatimukset eivät tule kysymykseen.

Garanti DK

Åbenlyse fejl og mangler skal anmeldes senest 8 dage efter modtagelsen afvaren; ellers mister køberen alle garantikrav i forbindelse med sådanne fejl og mangler. Vi yder garanti på vores maskiner, hvis disse håndteres korrekt, i hele den lovlige garantiperiode fra leveringsdatoen at regne i det omfang, at vi gratis udskifter enhver maskindel, der bevisligt er ubrugelig som følge af materiale- eller produktionsfejl. For dele, som vi ikke selv fremstiller, yder vi kun garanti i det omfang, at vi kan rejse garantikrav over for underleverandørerne. Køberen opbeholder omkostningerne i forbindelse med montering af nye dele. Omstillings- og reduktionskrav samt andre erstatningskrav er udelukket.

Garanti NO

Åpenbare mangler skal meldes innen 8 dager etter at varen er mottatt, ellers taper kunden samtlige krav pga slik mangel. Vi gir garanti for at våre maskiner ved riktig behandling under den rettslige garantitidenes varighet, fra overlevering, på den måten at vi erstatter kostnadsfritt hver maskindel, som innen denne tiden påviselig er ubrukt som følge av material- eller produksjonsfeil. For deler som vi ikke selv produserer selv, yter vi garanti kun i den utstrekning som garantikrav mot underleverandør tilkommer oss. Kjøperen bærer kostnadene ved montering av nye deler. Endrings- og verditapskrav og øvrige skadeerstatningskrav er utelukkede.

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

гаранция BG

Очевидни недостатъци трябва да бъдат докладвани в рамките на 8 дни от получаването на стоки, в противен случай купувачът губи всякакви претенции за такива дефекти. Предлагаме гаранция на нашите машини с правилното лечение на срока на действие на косвена гаранция от датата на доставка по такъв начин, че ние замени всяка част в рамките на това време открива в един ред в материала или изработката трябва да бъде безполезно, безплатно. За части, които ние не се произвеждат, ние правим само като гаранция, като имаме право на гаранционни искове срещу доставчици. Разходите за вмъкване на нови части на купувача. Преобразуване и намаляване вземания и други искове за обществения, са изключени.

Garancija RS

Očigledni nedostaci se moraju prijaviti u roku od 8 dana nakon prijema robe, u suprotnom kupac gubi sva prava u pogledu takvih nedostataka. Za naše mašine dajemo garanciju tokom trajanja zakonskog garantnog roka od datuma primopredaje, pod uslovom da se sa njima pravilno rukuje, na taj način besplatno vršimo zamenu svakog dela mašine koji tokom tog perioda postane neupotrebljiv usled greške u materijalu ili proizvodnji. Za delove koje ne proizvodimo sami, dajemo garanciju samo u okviru ostvarivanja garantnih prava koja dobijamo od poddobaravljača. Troškove za ugradnju novih delova snosi kupac. Pravo na zamenu i umanjenje i drugi zahtevi za nadoknadu štete su isključeni.

Garantie RO

Defecte evidente trebuie să fie raportate în termen de 8 zile de la primirea de bunuri, altfel cumpărătorul pierde toate cererile pentru astfel de defecte. Oferim o garanție de pe mașinile noastre cu un tratament adecvat pe durata unei garanții implicite de la data de livrare în așa fel încât vom înlocui fiecare parte în acel moment detectabil într-un rând în material sau manoperă ar fi inutil, gratuit. Pentru părțile care nu ne produc, vom face doar o astfel de garanție, așa cum avem dreptul la pretenții de garanție împotriva furnizorilor. Costurile pentru introducerea de piese noi la cumpărător. Converse și reducerea creanțe și alte cererile de despăgubire sunt excluse.

εγγύηση GR

Εμφανών ελαττωμάτων που πρέπει να κοινοποιούνται εντός 8 ημερών από την παραλαβή των εμπορευμάτων. Διαφορετικά, τα δικαιώματα buyer's της αξίωσης λόγω τέτοιων ελαττωμάτων ακυρωθεί. Εγγυόμαστε για τις μηχανές μας σε περίπτωση κατάλληλη θεραπεία για το χρόνο της εκ του νόμου περιόδου εγγύησης από την παράδοση με τέτοιο τρόπο ώστε να αντικαταστήσει οποιοδήποτε μέρος δωρεάν μηχανή που αποδεδειγμένα θα χρησιμοποιείται λόγω ελαττωματικού υλικού ή ελαττώματα της κατασκευής μέσα σε τέτοια χρονική περίοδο. Όσον αφορά τα τμήματα που δεν έχουν κατασκευαστεί από εμάς έχουμε μόνο εγγυάται εφόσον έχουμε το δικαίωμα να τις αξιώσεις εγγύησης έναντι των προμηθευτών. Τα έξοδα για την εγκατάσταση των νέων τμημάτων θα πρέπει να βαρύνουν τον αγοραστή. Πρέπει να αποκλείεται η ακύρωση της πώλησης ή η μείωση της τιμής αγοράς, καθώς και οποιοσδήποτε άλλες αξιώσεις για αποζημίωση. Η λεπίδα πριονιού είναι αναλώσιμο είδος και εξαιρούνται ρητά από καμία εγγύηση.

Garanti TR

Apaçık kusurları malların alınmasından 8 gün içinde bildirilmesi gerekir, aksi takdirde alıcı bu kusurları için tüm talepler kaybeder. Biz ücretsiz, yararsız olmalıdır malzeme veya işçilik üst üste saptanabilir bu süre içinde her bir parça takmadan böyle bir şekilde teslim tarihinden itibaren zımnı garanti süresine uygun tedavi ile makinelerde bir garanti veriyoruz. Biz tedarikçiler karşı garanti talepleri hakkı olarak kendimizi üretmek değil bu parça için, biz, sadece teminat olun. Alıcıya yeni parçaların yerleştirilmesi için maliyetleri. Dönüşüm ve azaltma iddiaları ve diğer tazminat talepleri dahil değildir.